ADIEU VERRES ET LENTILLES CORNÉENNES!

Maintenant à Ottawa, les problèmes de la myopie et de l'astigmatisme corrigés par la chirurgie au laser.

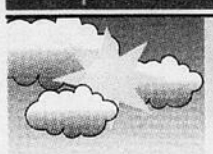
Dr M. W. Ansari,
chirurgien-ophtalmologiste
(613) 728-0247

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 177 • LE SAMEDI 26 OCTOBRE 1996 • 1,55 $ PLUS TAXE(S)

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
RÉNOVATION GÉNÉRALE
FARLEY (819) 777-6622

http://www.ledroit.com



Max.: 15°
Min.: 3°

L'événement

Les frères Matticks ont mis la SQ dans l'embarras

La Sûreté du Québec fera l'objet d'une enquête publique décrétée par le Conseil des ministres à la suite de l'incapacité du juge Jean-Pierre Bonin de faire la lumière dans l'affaire Matticks

PAGES 26 ET 27

Sports

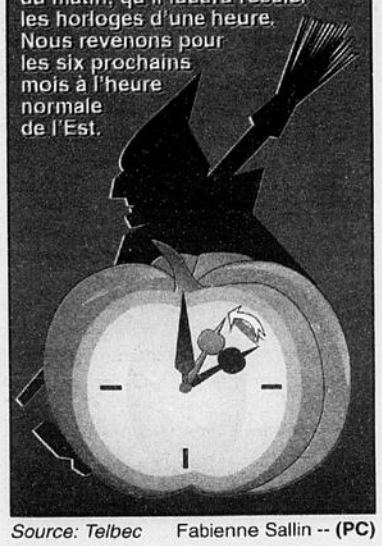
La fin des Rough Riders?

Il commence à se faire tard pour les Rough Riders d'Ottawa et Jim Durrell le sait mieux que quiconque

PAGES 68 ET 69

L'heure normale de l'Est

C'est dans la nuit du 26 au 27 octobre, soit dimanche à 2h du matin, qu'il faudra reculer les horloges d'une heure. Nous revenons pour les six prochains mois à l'heure normale de l'Est.



Source: Telbec Fabienne Sallin -- **(PC)**

6 20818 00006 3

Des manifestants envahissent la Ville-Reine pour protester contre le gouvernement Harris

Toronto assiégé

Des milliers de fonctionnaires provinciaux ont envahi, hier, les rues de Toronto pour protester contre les restrictions budgétaires importantes imposées par le gouvernement conservateur de Mike Harris.

Presse Canadienne – Toronto

Mais malgré l'ampleur de la manifestation, l'événement n'a pas été aussi perturbateur que certains le craignaient. Le métro, les autobus et les tramways étaient paralysés, mais devraient reprendre leur cours normal aujourd'hui.

Si le service de transports en commun et le service postal ont été interrompus, les commerces, eux, ont ouvert leurs portes et ont fonctionné normalement, et la circulation automobile n'a pas tourné au cauchemar prévu.

Anticipant le pire, de nombreux travailleurs vivant à l'extérieur du centre-ville de Toronto avaient pris leurs précautions: les uns étant restés à dormir en ville la veille, d'autres ayant décidé de prendre la route très tôt pour arriver à bon port à l'heure souhaitée ou choisi carrément de rester chez eux pour s'éviter des ennuis.

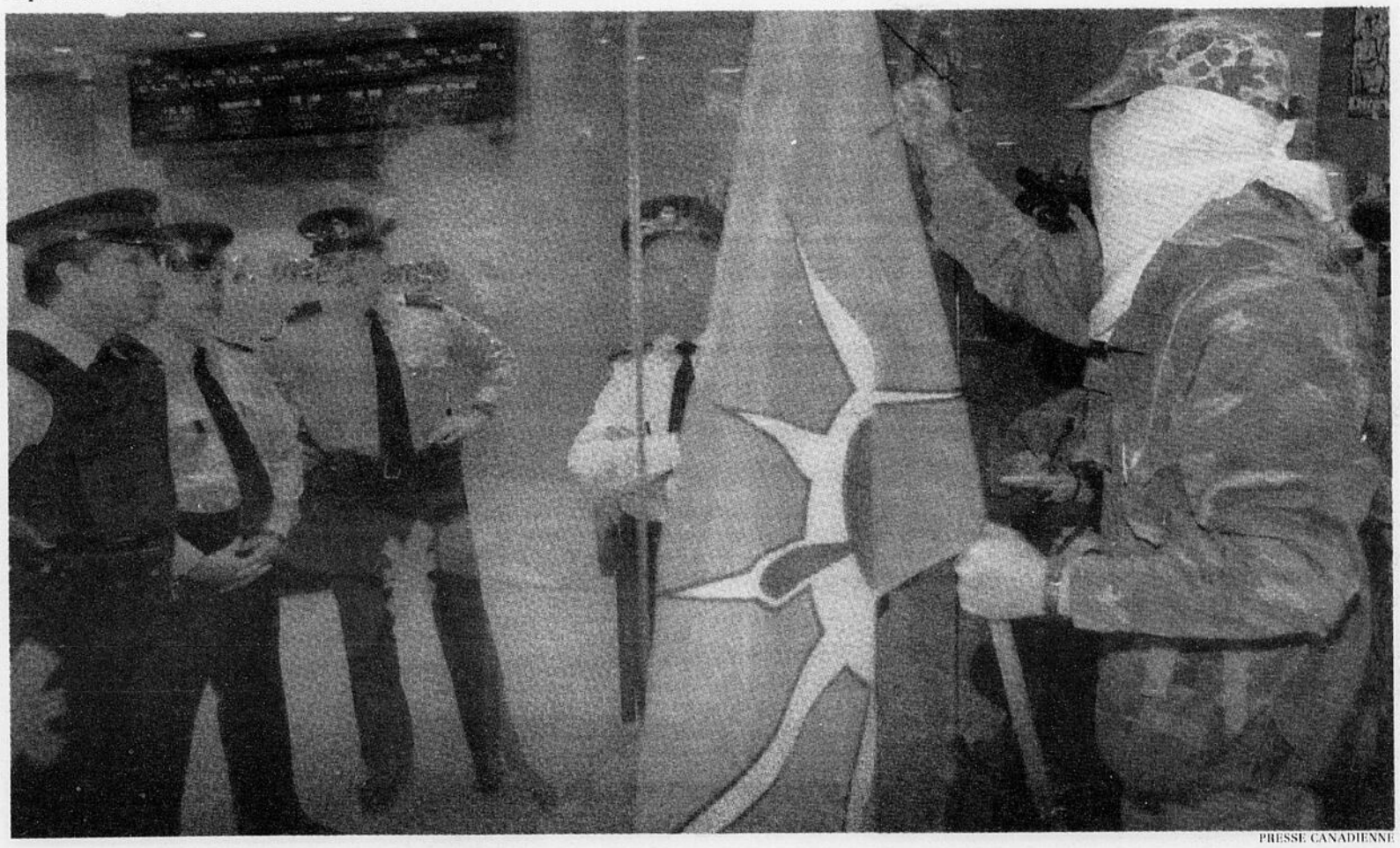
L'aéroport reste ouvert

L'aéroport international Lester-B.-Pearson de même que les trains n'ont pas été affectés par la manifestation, même si des leaders syndicaux avaient menacé de paralyser l'aéroport et les gares.

Sur les autoroutes, la circulation était beaucoup moins dense que d'habitude.

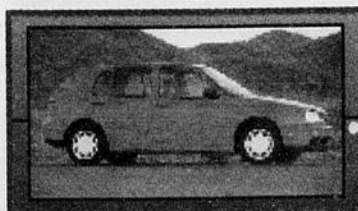
«Je croyais qu'ils devaient fermer la ville pour la journée, mais cela ne s'est pas produit», a déclaré le premier ministre Harris, qui n'a pas renoncé à son projet de sabrer 9 milliards $ dans les dépenses gouvernementales.

suite page 2 : Toronto



PRESSE CANADIENNE

Un manifestant, surveillé par la police, frappe à coups de poing dans les portes closes de la Bourse de Toronto.



Loulou, loue-la
229$*/mois
(modèle 2 portes)
GOLF 1997

Hull Volkswagen
850, boul. St-Joseph, Hull
770-0220
Ouvert le samedi de 10h à 16h

Louez-moi
299$*/mois
JETTA 1997

La deux

La Place Marion-Dewar, au centre-ville d'Ottawa

Un des derniers projets de logements sociaux

L'inauguration d'un édifice abritant des logements sociaux est maintenant un événement exceptionnel, avec les coupes décrétées par le gouvernement Harris dans les projets de logements subventionnés. Mais à la cérémonie marquant l'ouverture officielle de la Place Marion-Dewar, jeudi, au coin de Kent et Cooper, on a plutôt insisté sur l'espoir qu'on conserve de voir le gouvernement changer d'idée sur ce type de projet.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

«Ce sont des projets comme ceux-là qui aident la société à survivre, a déclaré Marion Dewar, ancienne maire d'Ottawa de 1978 à 1985, qui a donné son nom à l'édifice. Mais il faut continuer à travailler pour que les gens réalisent à quel point c'est important de les maintenir. Il faut que la communauté travaille ensemble. En ces temps de coupures (sic), je crois que l'inauguration de cet édifice doit nous permettre de garder espoir.»

Le nouvel édifice de 104 appartements, propriété de l'organisme municipal Habitation urbaine, réserve la moitié de ses unités à des familles à faibles revenus profitant du programme de logements subventionnés. Les subventions représentent 30 à 35 % du budget de l'édifice, construit au coût de 9 millions $.

La liste d'attente s'allonge

La Place Marion-Dewar est l'un des deux seuls projets de logements sociaux rescapés des coupes décrétées dans ce secteur par le gouvernement provincial en juillet 1995. Tous les autres projets ont dû être abandonnés, malgré la présence d'une liste d'attente de 8000 familles dans la région d'Ottawa-Carleton.

Les personnes à faibles revenus qui souhaitent profiter d'un logement subventionné doivent attendre entre quatre et cinq ans avant qu'on leur trouve une place. En attenant, ces familles doivent payer un prix très élevé pour se loger, ou encore habiter un logement trop petit pour leurs besoins, souligne Derek Ballantyne, directeur général d'Habitation urbaine.

Gordon Smerchanski, par exemple, l'un des premiers locataires de la Place Marion-Dewar, a attendu sept ans avant d'obtenir un logement subventionné. Il avait de la difficulté à joindre les deux bouts quand il habitait dans son appartement de la rue Woodridge. «Maintenant, ça fait une très grosse différence dans mon budget, dit-il. Et c'est plus près des endroits où j'ai affaire et de ma famille.»

C'est pour maintenir son appui à la cause des logements sociaux que Marion Dewar a accepté de prêter son nom au nouvel édifice, elle qui a déjà refusé d'autres honneurs du même genre. M^me^ Dewar, lorsqu'elle était maire d'Ottawa, a contribué à mettre sur pied l'organisme Habitation urbaine.

«On s'attaque de plus en plus maintenant aux gens qui ne peuvent se payer de logement décent, dénonce M^me^ Dewar. Il faut montrer à la communauté que c'est un investissement à long terme d'inciter les gens à vivre au centre-ville.»

L'ancienne maire et la conseillère régionale Diane Holmes ont rappellé qu'il a fallu une bataille au conseil municipal pour permettre la construction d'un édifice résidentiel au centre-ville, là où des promoteurs commerciaux voulaient construire des bureaux et des commerces.

La maire Jacquelin Holzman, présente elle aussi pour l'inauguration, a affirmé que c'était une priorité pour le conseil municipal d'inciter les citoyens à habiter au centre-ville, pour aider au commerce local et réduire les problèmes de circulation.

RENÉ BINET, LeDroit

Marion Dewar devant l'édifice qui porte son nom

Toronto

Une autre journée du même genre

de la page 1

La ville n'a pas été paralysée par le mouvement de contestation mais cela n'a pas empêché les leaders syndicaux de parler de succès et de laisser entendre qu'ils voulaient organiser une autre journée du même genre, qui pourrait cette fois affecter toute la province.

«Ce n'est pas le petit train-train quotidien quand tous les cambistes restent en ville et dorment à l'hôtel», a commenté une des organisatrices de l'événement, Margaret Hancock.

«Nous avons gagné. Nous avons fait valoir notre point de vue», a renchéri un travailleur de l'automobile venu de Hamilton, Ron Keenan.

Des centaines de manifestants se sont massés devant l'édifice de la Bourse de Toronto et sont entrés à l'intérieur. Les policiers sont intervenus pour maintenir les portes fermées et tenir cependant les manifestants à l'extérieur du parquet de la bourse.

Les manifestants voulaient montrer concrètement aux résidants de Toronto les conséquences de l'application des coupes annoncées par le gouvernement Harris.

Toronto est la cinquième ville où se tient une manifestation de ce genre, et les leaders syndicaux doivent se rencontrer pour choisir une autre ville où manifester leur colère au début de l'an prochain.

«Plus le gouvernement Harris frappe fort, mieux nous pourrons sensibiliser les gens à travers la province», a déclaré la présidente du syndicat des employés de la fonction publique ontarienne, Leah Casselman.

Le gouvernement conservateur a fermé des hôpitaux et éliminé des milliers d'emplois dans la fonction publique.

Voirie en bref

LeDroit

• Le boulevard Saint-Joseph à Hull est enfin accessible par la rue Montcalm, les travaux qui duraient depuis juillet étant terminés. Les automobilistes arrivant du boulevard Taché ou de l'autoroute 50 désireux d'accéder au boulevard Saint-Joseph pourront le faire par Montcalm en empruntant la rue Crémazie, puis la rue Amherst.

• La voie d'accès du boulevard Fournier à Hull sera fermée les nuits du mercredi 30 et du jeudi 31 octobre, pour permettre une réfection majeure du pont Fournier.

Le sommaire

Les arts ..... A1 à A22
Les Aventures de Nadine A40
Bourses ..... 42 à 44
Carrières et professions ..... A36 à A39
Détente 45
Devises 37
Économie ..... 35 à 41
Éditorial ..... 28 et 29
Gaboury, Paul 29
Gratton, Denis 4
Habitation ..... A28 à A35
Horoscope 48
La région ..... 3 à 16
Le monde ..... 30 à 34
Le pays ..... 18 à 24
Les petits bonshommes 64
L'événement ..... 25 à 27
Mots croisés 49
Mot mystère 47
Nécrologie ..... 60 à 63
Pedneault, Yvon 70
Petites annonces ..... 46 à 63
Rendez-vous ..... 54 et 55
Sports ..... 64 à 75
Statistiques ..... 66 et 67
Tourisme ..... A23 à A27

La météo

Le pays

	Max	Min
Calgary	8	-3
Edmonton	4	-2
Frédéricton	13	-1
Halifax	10	2
Montréal	15	3
Québec	12	1
Régina	4	-5
Saint-Jean, N.-B.	13	0
Saint-Jean, T.-N.	9	3
Saskatoon	3	-6
Sudbury	14	7
Thunder Bay	12	12
Toronto	16	8
Vancouver	11	3
Whitehorse	-7	-7
Windsor	18	10
Winnipeg	8	1

Le monde

	Max	Min
Acapulco	33	25
Athènes	18	11
Berlin	10	2
Bermudes	24	21
Bruxelles	24	21
Genève	14	7
Hong Kong	26	23
Jérusalem	19	12
Las Vegas	14	6
Londres	16	10
Los Angeles	20	13
Mexico	23	14
Miami	30	24
Moscou	5	-3
Myrtle Beach	22	14
New York	21	14
Orlando	31	21
Paris	15	10
Rio de Janeiro	27	21

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1 900 565-4455
(Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé avec passages nuageux	Généralement nuageux avec averses	Nuageux avec averses dispersées
15/3	16/5	13/3	10/2

Les prévisions Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Ennuagement suivi d'averses en ap. midi
13/0	15/2

Lever du soleil: ..... 7 h 33
Coucher du soleil: ..... 18 h 00

Les records

Maximum: .....22,2° (1963)
Minimum: .....-7,2° (1941)

Les phases de la Lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
26	3	11	18

La loterie

Tirage du vendredi 25 octobre

La Quotidienne. 058 9799

www.ledroit.com

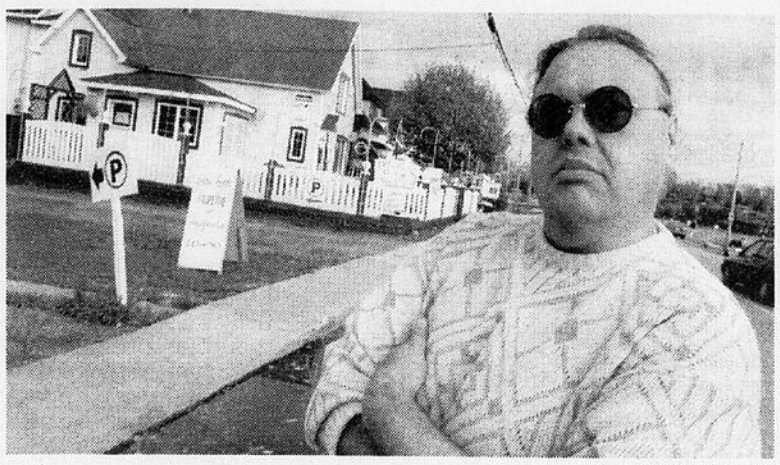
LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1



SYLVAIN MARIER, LeDroit

André Lafortune, un résidant du secteur de la rue Jacques-Cartier, crie haut et fort que son quartier est devenu une «véritable promenade du Portage» depuis que la ville de Gatineau a changé le zonage.

Le secteur de la rue Jacques-Cartier

«Promenade du Portage gatinoise»

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Les résidants du secteur de la rue Jacques-Cartier, à Gatineau, préparent une offensive pour obtenir un peu de quiétude dans leur quartier, qu'ils qualifient de «véritable promenade du Portage gatinoise».

Il n'y a pas que dans les environs de la Forteresse St-Malo que les citoyens en ont assez du tapage nocturne occasionné par la présence de plus en plus nombreuse de bars et de restaurants. Des résidants de la rue Jacques-Cartier, un peu plus à l'ouest, soutiennent que l'été qui vient de se terminer a été un véritable cauchemar pour eux.

«Quand la ville a changé le zonage pour permettre le développement de nouveaux bars, au printemps, les politiciens disaient qu'ils feraient tout pour ne pas que la rue Jacques-Cartier devienne une seconde promenade du Portage. Eh bien, c'est fait. C'est exactement ce que c'est devenu», soutient André Lafortune, qui demeure depuis sa naissance au 65, rue Jacques-Cartier.

Au printemps, un resto-bar est venu s'installer tout près de chez-lui et depuis, les problèmes de bruit et de tapage se sont succédés. «Ils ont commencé par installer des hauts-parleurs à l'extérieur, sur la terrasse. Ensuite, pendant le festival des mont-golfières, ils ont même mis un orchestre sur la terrasse, dehors, toute la soirée. Et ça, c'est sans parler des gens qui stationnent sur mon terrain privé et des autres qui chahutent en sortant des bars. Il y en a même qui vomissent sur le terrain. Ce n'est vraiment pas drôle», de déplorer M. Lafortune.

Un autre citoyen du secteur, André Mantha, raconte qu'un soir, l'été dernier, une femme qui venait de se faire violer est venue cogner à sa porte. «Est-ce que c'est normal, ça? Si le maire Lacroix et les gens de la ville trouvent qu'il n'y a pas de problème ici, je me demande bien ce que ça leur prendra pour réaliser la gravité de la situation», s'interroge-t-il.

M. Mantha soutient qu'il prépare une série d'actions au cours des prochains mois afin de contrer le développement abusif de la rue Jacques-Cartier. «Nous préparons une conférence de presse pour bientôt.»

Selon M. Lafortune, la ville de Gatineau n'a pas respecté les citoyens du quartier lorsqu'elle a décidé de pousser le développement touristique du secteur. «Quand on nous a parlé de changer le zonage, il était question de commerces spécialisés et de restaurants. Le résultat, un an plus tard, c'est une série de restos-bars qui se comportent comme des bars et des discothèques. Ils sont en train de perdre le contrôle», croit-il.

Les résidants soutiennent aussi que la surveillance policière fait défaut. «Moi, j'ai communiqué avec les policiers à plusieurs reprises pour me plaindre de l'orchestre qui jouait à l'extérieur et les policiers n'ont jamais rien fait. Ils sont allés et le lendemain, ça a continué. Pourtant, le conseil municipal nous a confirmé qu'ils n'avaient pas le droit de jouer de la musique sur leur terrasse.»

Offre de 18,6 millions $ du ministère du Patrimoine canadien

Les Franco-Ontariens feraient un pied de nez à Ottawa

Les Franco-Ontariens s'apprêtent à faire un véritable pied de nez à Ottawa puisqu'ils rejetteraient l'offre finale totale bonifiée à 18,6 millions $ que vient de leur présenter le gouvernement fédéral pour le financement de leurs organismes dans le cadre du programme Canada-communautés du ministère du Patrimoine canadien.

PAUL GABOURY
LeDroit

Cette offre était attendue depuis des mois, et elle a été présentée jeudi par le ministère du Patrimoine canadien à la Coalition formée des organismes franco-ontariens et des minorités raciales, par le secrétaire parlementaire Guy Arseneault, en présence de Mauril Bélanger.

Elle fixe ainsi à 18 659 671$ l'appui à la communauté pour la période de 1995-96 à 1998-1999. Selon les documents fournis en fin d'après-midi hier par le ministère de Sheila Copps, l'entente comprendrait une enveloppe de 12 843 671$ pour les années 1995-96 à 1998-99. Cette offre représente donc une augmentation de 28 % par rapport au montant de 10 millions $ par année du mois de juin dernier, et rejetée par la Coalition qui avait fixé ses demandes à 27 millions $.

À ces 12,8 millions $, il faut toutefois ajouter 5,3 millions $ déjà accordés pour des projets d'infrastructures et des initiatives prioritaires identifiées par les organismes représentant la communauté, de même qu'un montant de 525 000 $ pour des mesures complémentaires à l'entente. D'où le total de 18,6 millions $.

> «... cette offre est inacceptable»
>
> **– André Lalonde, président de l'ACFO régionale**

Offre inacceptable

Après une étude de l'offre en journée hier à Ottawa, le comité négociateur de la coalition, qui regroupe plus d'une cinquantaine d'organismes a toutefois décidé de proposer à l'exécutif de la rejeter lors d'une rencontre prévue le 4 novembre prochain, selon ce que *LeDroit* a appris. La date limite pour accepter l'entente a été fixée au 5 décembre.

«L'équipe de négociation ne peut recommander la ratification de l'offre dans sa forme actuelle. Bien que nous croyions que l'écart ne soit pas infranchissable, cette offre est inacceptable», a déclaré le président de l'ACFO provinciale, André Lalonde.

Toutefois, le comité négociateur a émis un communiqué en fin d'après-midi, pour expliquer pourquoi il recommandera le rejet de l'offre finale.

Il ne serait pas question d'accepter pareille offre puisque malgré la somme offerte, selon le comité négociateur, déjà 13 millions $ auraient été dépensés ou même engagés dans des projets déjà identifiés par Patrimoine canadien. Cela ne respecterait pas le principe du comité conjoint proposé pour déterminer les projets retenus pour le financement.

La communauté franco-ontarienne est le seul groupe minoritaire au pays qui n'a pas encore réussi à s'entendre avec Ottawa pour le financement de ses organismes, dans le cadre d'une entente pluriannuelle.

Auparavant, chaque organisme négociait ses subventions avec Ottawa.

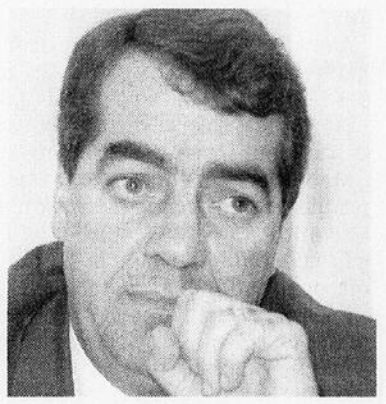
Après plusieurs rencontres de négociations depuis l'an dernier, un des porte-parole de la coalition tout comme M. Lalonde, avait vivement dénoncé le printemps dernier l'offre fédérale.

Au lieu des 27 millions $ que la communauté jugeait nécessaires pour financer ses projets et activités, le ministère du Patrimoine canadien n'avait offert que 10 millions $.

Il avait alors expliqué que l'on ne pouvait comparer la situation des Franco-Ontariens avec ceux des Anglo-Québécois pour établir le financement, puisque leurs besoins étaient bien plus grands.

ARCHIVES

Sheila Copps



ARCHIVES

André Lalonde

Mais depuis, les négociations avaient repris, notamment sur l'insistance du député d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, qui avait averti la communauté à ne pas s'attendre à beaucoup plus que les 10 millions $ déjà offerts. Il avait alors évoqué un montant se rapprochant plutôt des 12 à 13 millions $.

Depuis plusieurs mois, des dizaines d'organismes n'avaient pas reçu la deuxième portion de leur subvention d'Ottawa, qui était prévue en juillet.

Ces subventions servent souvent à payer les salaires, les loyers et autres dépenses d'opérations des organismes qui commençaient à vivre de sérieuses difficultés. «Chantage» ou «erreur administrative», personne ne le savait vraiment. Mais la situation aurait été corrigée au cours de la semaine, juste avant les négociations de jeudi, a-t-on pu apprendre hier.

Denis
Gratton
LeDroit

Florette Bélanger, où êtes-vous?

Lucienne a mal à l'oreille droite. Ça fait des jours et des jours qu'elle passe ses après-midis à parler au téléphone.

Pas qu'elle est commère, cette Lucienne. Elle est serveuse de restaurant. Remarquez que l'un n'empêche pas l'autre...

Mais pas bavarde, Lucienne. Plutôt discrète même, presque timide.

Alors qu'est-ce qu'elle fait à gaspiller ses après-midis de congé avec un récepteur de téléphone dans la main droite tout en brassant le «*Kraft Dinner*» des enfants de la main gauche?

Elle cherche quelqu'un. Elle cherche une dame nommée Florette Bélanger.

Je vous raconte.

•••

Lucienne est serveuse au restaurant Chenoy's; un restaurant qui a récemment ouvert ses portes dans le complexe Lumière, à Gatineau, là où se trouvent les neuf théâtres de Bob Labine.

Le 30 septembre dernier, un lundi soir, Lucienne servait une table où quatre adultes prenaient place. Après les «*Smoked Meat*», le club sandwich, la pizza et le poulet (un menu plutôt varié, ce Chenoy's), Lucienne a remis à ses clients la facture glissée sous les quatre petites «paparman» traditionnelles.

Alors, cette dame âgée d'environ 40 ans a saisi la facture, distribué les petites menthes sans goût à ses amis, et a placé sa carte Visa par-dessus l'addition, sur le coin de la table.

Lucienne a saisi la carte, s'est rendue à la caisse, *tchick-à-tchick*, merci beaucoup, passez une bonne soirée et revenez-nous.

Mais les clients ont quitté avant que Lucienne s'aperçoive d'un petit problème... Le *tchick-à-tchick* n'a pas fonctionné. Pour une raison ou une autre, la petite facture Visa était illisible. Tout ce que l'on pouvait y lire clairement, c'était la signature de la détentrice de la carte de crédit, une madame Florette Bélanger.

Lucienne a expliqué la situation à son patron et celui-ci lui a répondu, avec raison, qu'elle devait acquitter cette facture. Une facture de 42 $.

Lucienne était en maudit. Pas contre son patron. Pas contre Florette Bélanger. Mais contre elle-même, pour ne pas s'être rendue compte que le *tchick-à-tchick* faisait *pi-pik*.

Quarante-deux dollars, ce n'est pas la mer à boire, mais pour Lucienne, qui élève ses enfants sur un salaire de serveuse de restaurant, 42 $ représentent des dizaines de couches.

Décidée qu'elle n'allait pas payer le souper de quatre inconnus, Lucienne s'est mise au travail.

Elle a décidé de téléphoner à chaque «Bélanger» dans le bottin téléphonique. Tous les Bélanger. Les 748 Bélanger dans le bottin. (Oui, je les ai comptés).

«Je vais la trouver cette Florette Bélanger», se répète Lucienne.

J'ai revu Lucienne la semaine dernière.

— Puis, as-tu trouvé Florette?

— Pas encore! Mais il ne me reste que deux colonnes du bottin à appeler. J'ai dû parler à plus 400 Bélanger au cours des derniers jours, soupire-t-elle.

— Et personne ne connaît Florette?

— Bien non... En tout cas, c'est ce qu'ils répondent.

Elle glisse une carte MasterCard dans le machin, regarde la facture deux, non, trois fois, et retourne vers ses clients.

Vaillante, cette Lucienne. Courageuse.

Et si on l'aidait un peu...

Alors attention! attention! chers lecteurs, l'avis de recherche est officiellement lancé!

Quiconque connaît une Florette Bélanger qui a soupé au restaurant Chenoy's de Gatineau, lundi le 30 septembre dernier, est prié de communiquer avec moi, au 562-7508 (télécopieur: 562-7539). Vous laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale et je demande à Lucienne d'entrer en communications avec vous.

Et dépêchez-vous, s'il-vous-plaît. Lucienne a mal à l'oreille droite.

•••

Pour terminer, je dois offrir mes excuses aux Sénateurs d'Ottawa.

Non, pas mes excuses, parce que quand que j'ai écrit je les trouvais pourris, j'étais sincère.

Je leur offre plutôt mes félicitations.

J'ai assisté au match de samedi dernier contre «mon» équipe, le Canadien de Montréal, et je me suis vraiment amusé. Pas parce que c'était «mon» équipe qui était en ville, mais parce que l'ambiance dans le centre Corel était enlevante, entraînante. Bref, c'était le «fun» en tabarouette.

Et curieusement, je n'ai pas applaudi plus fort qu'il le faut lorsque le Canadien a compté trois buts sur leurs trois premiers tirs. Mais je me suis retrouvé à sauter de mon siège lorsque les Sénateurs ont compté six buts sans riposte.

Je croyais jamais que ça m'arriverait... Mais je pense que je deviens, petit à petit, partisan des Sénateurs. Y a-t-il un remède contre ça?

Mais peu importe ce qui m'arrive, peu importe si les Sénateurs se rendent jusqu'à la Coupe Stanley, je persiste à dire que leurs uniformes sont carrément laids et que le centre Corel est trop loin. Et sur ces deux points, ils ne réussiront jamais à me faire changer d'idée.

Malgré qu'une Coupe Stanley...

La région

Pour bénéficier pleinement des retombées du Casino de Hull

Les restaurateurs devront se serrer les coudes

Les restaurateurs de l'Outaouais devront développer un partenariat solide pour pouvoir profiter au maximum des retombées du Casino de Hull, estime le président de l'Association touristique de l'Outaouais (ATO), Jean Thiffault.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Selon lui, les restaurateurs qui ont blâmé le Casino pour leurs pertes financières, dans les pages du *Droit*, cette semaine, n'ont jamais participé à des «activités promotionnelles touristiques». Et c'est pourquoi ils n'ont pas réussi à tirer leur épingle du jeu depuis l'arrivée du Casino, avance le président de l'ATO.

«On ne compétitionne plus avec Montréal, Québec ou Ottawa. On est sur les marchés internationaux. Et si on ne développe pas de partenariat, on est carrément voués à l'échec», a-t-il dit, hier, lors d'une entrevue téléphonique avec *LeDroit*.

Un peu plus tôt dans la journée, M. Thiffault avait réagi par voie de communiqué à l'article «*La machine à appauvrir*», paru dans *LeDroit*, mercredi. Il y expliquait que, selon lui, il était peu plausible que le Casino ait conduit les restaurants L'Eau vive et Mon oncle Antoine à la faillite, puisque ces fermetures se sont produites seulement 30 jours après l'ouverture de la maison de jeux.

«Pour connaître l'impact d'une infrastructure dans une région, il faut évaluer les pour et les contre, ce qui ne semble pas avoir été fait par la journaliste», a-t-il également déploré.En entrevue, M. Thiffault a toutefois admis que le Casino n'a pas amené que du bon dans la région, qu'il a peut-être causé du mal à certains secteurs d'activités et plongé les organismes communautaires dans une situation difficile. Mais ce n'est pas l'ATO qui pourra trouver des solutions à ces problèmes.

«Nous, on a un mandat touristique. Notre travail, c'est de créer des infrastructures qui feront en sorte que les touristes viendront en Outaouais. C'est sûr que le Casino aura des impacts négatifs. Il s'agit juste de trouver des solutions, de modérer ces impacts-là. Mais ce n'est pas une raison pour dire qu'on ne devrait pas avoir de casino», a-t-il argué.

Selon lui, on devrait plutôt blâmer la situation économique et les pertes d'emplois au gouvernement fédéral pour les difficultés financières des petits commerces. «Il faudra me le prouver que les gens ne payent plus pour entretenir leur pelouse parce qu'ils donnent leur argent au Casino. Il faudrait être bien sûr de soi avant de dire que le Casino est un élément destructeur dans la région», a-t-il soutenu.

La manne des casinos atteint les organismes sociaux de l'Outaouais

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Sept organismes communautaires de l'Outaouais bénéficient des profits réalisés par les casinos de la province.

L'an dernier, le gouvernement a créé un Fonds d'aide à l'action communautaire doté de 5 % des profits des casinos du Québec. Ce fonds doit servir à aider des organismes qui vivent de graves difficultés pécunières et qui n'ont reçu aucun autre financement du gouvernement.

Sur les 9,4 millions $ que la Société des casinos a versé dans ce fonds au cours du dernier exercice financier, l'Outaouais a récolté 803 000 $. Le Centre Jeunesse-Emploi de Gatineau a reçu 620 000 $ et six autres organismes se sont séparés le reste du montant.

Parmi ces organismes, on retrouve le Dispensaire des citoyens de l'Île de Hull, l'Association des familles monoparentales de l'Outaouais et Logemen'Occupe.

Les 10 autres demandes formulées par des groupes de la région n'ont toutefois pas été acceptées. Selon la porte-parole du Secrétariat à l'action communautaire autonome, Marie-Andrée Matte, les organismes doivent remplir des critères très sévères pour recevoir des montants d'argent. Les demandes sont passées au peigne fin par les employés du département, qui sont payés à même le Fonds d'aide.

«Il s'agit d'une aide de dernier recours, de dépannage. Il faut que l'organisme soit menacé de fermeture ou n'ait reçu aucun autre financement. On ne peut qu'assurer une permanence à l'organisme», a-t-elle expliqué.

Le Dispensaire a dernièrement profité d'une première tranche de 12 000 $ d'une subvention qui devrait se chiffrer à 24 000 $, selon la responsable de l'organisme, Gemma Morissette. «On attend encore après la deuxième tranche, même si la subvention devait servir pour les mois d'avril à septembre», a-t-elle toutefois dénoncé.

Sur 1235 demandes à l'échelle de la province, le Secrétariat en a accepté 212, en a refusé 662 et en traite actuellement 330. Ces dernières demandes risquent toutefois de ne pas être analysées de la même manière que les autres puisque le mandat du Secrétariat pourrait bien changer d'ici le mois de novembre.

La réforme de l'action communautaire entamée par la ministre Louise Harel devrait en effet transformer la façon de faire de ce département qui relève du ministère de l'Emploi et de la Solidarité. Mais peu de détails sont fournis.

Il pourrait toutefois être question de hausser les subventions pour les organismes qui subissent les contrecoups des casinos dans leur région.

Ce nouveau mandat viendrait appuyer la promesse du ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard, de trouver des moyens de financement alternatifs pour les organismes touchés par l'implantation du Casino de Hull.

On trinque à la fin des travaux

SYLVAIN MARIER, LeDroit

Luc Sarra Bournet et Henri Lusignan, du restaurant Enrico de la rue Montcalm, à Hull, ont trinqué hier à la réouverture de la rue Montcalm, après un «cauchemar» qui a duré plus de trois mois. La rue était fermée depuis le milieu de l'été pour des travaux de réfection. Au cours de cette période, le restaurant Enrico a subi une baisse de 60 à 75 % de sa clientèle, affirme M. Lusignan.

Déménagement de la CUO

Bataille juridique entre Hull et Gatineau

«On a peut-être gagné la première ronde, mais on n'a certainement pas gagné la bataille», a déclaré le maire de Gatineau, hier, 24 heures après que les membres de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) aient décidé, à quatre contre un, de déménager le siège social de la CUO à Gatineau.

DENIS GRATTON
LeDroit

Le maire Guy Lacroix n'avait pas l'esprit à la fête, hier matin, malgré la décision rendue par ses collègues de la CUO. M. Lacroix n'avait pas encore digéré la tactique de dernière heure du maire de Hull, Yves Ducharme.

Ce dernier a présenté à la table de la CUO, jeudi soir, une lettre des avocats de la ville de Hull qui stipule que la CUO est liée envers la ville de Hull pour un terme de 20 ans jusqu'au dernier jour d'octobre de l'an 2000.

«Et si la CUO décide de déménager, la ville de Hull intentera des poursuites contre la CUO pour les loyers non-payés entre 1997 et l'an 2000», a déclaré M. Ducharme. Cette somme de loyers impayés pourrait s'élever jusqu'à 800 000 $ pour les contribuables de l'Outaouais.

Lacroix réplique

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a répliqué avec sa propre lettre de ses avocats qui explique que le bail entre la ville de Hull et la CUO n'a jamais été signé par les deux parties.

La CUO n'a ainsi besoin que de donner un mois d'avis avant de quitter ses bureaux de la Maison du citoyen, à l'hôtel de ville de Hull.

«Ces détails légaux ont semé la confusion dans la tête des membres de la CUO, a dit le maire Lacroix. Il faudra régler immédiatement cet aspect légal avant la prochaine réunion de la CUO (le 7 novembre prochain).

«Mais je ne peux pas croire que le maire Ducharme est arrivé avec une telle chose à la dernière minute. Par ce geste, il a demandé aux membres de la CUO de discuter de la question du déménagement avec un couteau à la gorge. Certains diront que c'est du chantage.

«De plus, de poursuivre le maire de Gatineau, M. Ducharme se plaignait jeudi soir que la ville de Hull débourse 42 % des dépenses de la CUO. Donc, en traînant la CUO en justice, il traîne du même coup les contribuables de Hull en justice. C'est complètement ridicule», a-t-il lancé.

Et selon M. Lacroix, ce geste, posé en catastrophe par Yves Ducharme, indique que la CUO est sur la bonne voie en décidant de déménager son siège social à Gatineau.

Front commun dans le Pontiac pour contrer la fermeture d'un centre d'accueil

FRANCE PILON
LeDroit

La communauté du Pontiac est en état de choc depuis l'annonce de la fermeture du centre d'accueil le Manoir St-Joseph à Campbell's Bay et de la fermeture des 25 lits chroniques à l'hôpital de Shawville.

«Nous sommes découragés par ce qui arrive et nous voulons avoir une recontre avec le ministre Rochon», a indiqué au *Droit* Duane Kingsley- Hoffman dont le groupement «*Pontiac Team to Save the Homes*» se bat depuis plusieurs mois pour conserver le Manoir St-Joseph ainsi que l'aile des soins chroniques à l'hôpital de Shawville.

Des 155 lits maintenant disponibles, seulement 90 vont rester ouverts avec la fermeture prévue pour mars 1997.

Jeudi soir, ils étaient plus de 400 personnes entassées au centre récréatif de Campbell's Bay pour rencontrer des membres de Régie régionale des services sociaux et de santé et dire leur désespoir. La rencontre a été animée et empreinte d'émotivité, a dit Mme Kingsley-Hoffman, puisque des personnes âgées se trouvent au coeur du litige, et qui vont être forcées de partir. Des résidants ont même commencé à être relogés à Fort-Coulonge et d'autres sont transférés temporairement à l'hôpital de Shawville avant que l'aile des soins chroniques ne ferme elle aussi.

Mme Kingsley- Hoffman a encore des trémolos dans la gorge lorsqu'elle parle d'un vieil homme de 91 ans qu'on a mis dans un taxi, sans aucun accompagnement, pour être conduit du centre d'accueil de Fort Coulonge.

«C'est complètement inhumain. Les gens pleurent. La situation est désastreuse et insoutenable», lance Mme Kingsley-Hoffman.

Son groupe a écrit au ministre de la Santé Jean Rochon pour demander une rencontre. Des pétitions ont recueilli plus de 3000 noms. Tous les conseils municipaux appuient la démarche du groupe.

Soins à domicile

Dans le virage ambulatoire, la Régie régionale a approuvé la fermeture du Manoir St-Joseph à Campbell's Bay qui compte 40 lits et la fermeture des 25 lits chroniques de l'hôpital de Shawville. Les fermetures devraient être complétées en mars 1997. Les ressources vont être réallouées à des programmes de soins à domicile entre autres, a indiqué Jean-Marie Lafond, de la Régie régionale.

«Le système ne peut plus maintenir les centres d'accueil. Si les personnes ont besoin de soins constants, elles vont dans des centres d'hébergement de soins de longue durée.

M. Lafond reconnaît que la Régie «doit prendre des décisions difficiles qui remettent en question les acquis».

Ce qui choque davantage les citoyens du Pontiac c'est le fait que leur argent a servi dans le passé à construire les centres d'accueil qu'on veut maintenanr fermer. Ils ont l'impression que le gouvernement les vole.

«Ce n'est pas tant une question d'argent. On nous vole notre âme, nos coeurs et notre esprit», soutient Mme Kingsley-Hoffman.

Celle-ci rappelle que les terrains sur lesquels sont construits le Manoir St-Joseph, le Manoir Sacré-Coeur et l'hôpital de Shawville ont été donnés par un homme d'affaires, Jack Argue. Par la suite, de 1948 à 1960, c'est grâce aux contributions des citoyens que les édifices ont été construits.

La cerise sur le gâteau, c'est qu'on s'apprête à fermer les 25 lits chroniques à l'hôpital de Shawville, alors que l'an dernier le club Rotary a versé 90 000 $ des 100 000 $ amassés par la communauté pour l'aménagement d'un solarium pour les personnes âgées.

Un rêve accessible!

Jardins PANORAMA

Rockland

Sierra
115 900$

Everest II
148 900$

Silvertip
114 900$

Cascade
109 900$

Maisons de ville — Sous-sol avec accès à l'extérieur

À partir de 102 900$

Heures d'ouverture:
Sam. - dim.
12 h - 17 h
Lun. - jeu.
13 h à 20 h
(613) 446-4159

Route 17, Feux de circulation, Laurier, Laporte, Burger King, Vers Ottawa, Rivière des Outaouais, De la Baie, Poupart, ROCKLAND, PANORAMA GARDENS, Bureau des ventes

LAPOINTE DEVELOPMENTS

À partir de 553$ par mois
4,5% 2 ans
hypothèque 100 000$

Boni d'ouverture
- Bain tourbillon
- Bois franc salle à manger
- Fournaise au gaz naturel, haute efficacité
- Céramique entrée et salle de bain
- Thermostat électronique

Apprenez à maîtriser votre
en seulement 20 heures
Une méthode qui fonctionne!
À votre propre rythme
Expérience pratique
jours, soirs, week-ends
Windows • WordPerfect/Word
• Excell/Lotus • Access • PageMaker
• PowerPoint • Comptabilité
• et la liste est encore longue!
Career blazers CENTRE DE FORMATION
2301, av. Carling 596-5022

CARNET-LÉGAL

Pour réserver un espace publicitaire dans cette section communiquez au 562-7747

VENEZ NOUS CONSULTER
Déjà 40 ans à votre service !
Lewis, Martineau & Associés
AVOCATS
Michel Lewis, LL.M.
Lucie Martineau, LL.B.
Marie Hélène Dagenais, LL.L. Médiation familiale
430, boul. de l'Hôpital, suite 310
Gatineau, Qc J8V 1T7
Tél. : (819) 246-2400
Télécopieur : (819) 246-2977
68, rue Principale
St-André Avellin, Qc
J0V 1W0
Tél. : (819) 983-2769

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Société en nom collectif
Michel Pharand
Francine R. Pharand
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Sylvie Lanctôt
Joan Archer Cournoyer
Marie-France Séguin
166, rue Wellington, Hull, Qc J8X 2J4
Tél. : 771-7781
Télécopieur / Fax : 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Bureau 400
HULL (Québec) J8X 4C8
Tél. : (819)(770-4880
Fax : (819) 595-4979
(819) 770-9190
(819) 770-6531

Legault, Roy, Mantha
Société en nom collectif
AVOCATS Tél. : (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984
Luc Legault, B.A. LL.L
Richard Roy, B.A. LL.L
Raymond Mantha, B.A. LL.L
Lynne Landry, D.E.C. LL.L
Roger Paradis, B.A. LL.L
Guy Gosselin, B.ADM. LL.L
Michel Lafrenière, B.A. LL.L
Linda DuPont, B.A. LL.L
Marc Louis Seize, B.A. LL.L
Marie-Christine Girouard, B.A.LL.L
85, rue Bellehumeur
Suite 260
Gatineau, Québec
J8T 8B7

Le déménagement de la CUO

Robert Labine trouve la décision ridicule

DENIS GRATTON
LeDroit

Les gens d'affaires de l'Outaouais ont été renversés par la décision rendu par les membres de la Communauté urbaine de l'Outaouais, jeudi soir, qui propose le déménagement du siège social de la CUO sur un terrain offert gratuitement par la ville de Gatineau, sur le boulevard de la Gappe.

Même l'ancien maire de Gatineau, Robert Labine, qui aurait tout à gagner avec la venue de la CUO dans la cour arrière de son complexe de cinémas, s'est dit assommé par cette décision des membres de la CUO.

«Ridicule, cette décision, a-t-il lancé. Au prix que la CUO paye les loyers à la Maison du citoyen, tu ne vas pas te payer un nouvel édifice! Quel est le raisonnement derrière cette décision?», a-t-il questionné.

M. Labine affirme qu'il n'a même pas soumissionné lorsque l'appel d'offres a été lanc pour la construction du nouveau siège social de la CUO à Gatineau. «Je n'ai pas soumissionné parce que je me disais que ce projet n'avait pas de bon sens. Avec les données devant moi, je me disais que les membres de la CUO n'accepteraient jamais un déménagement à Gatineau et la construction d'un nouvel édifice. Cette décision n'a vraiment pas de sens. Tous les hommes d'affaires se demandent ce qui est arrivé à la table de la CUO, jeudi soir», d'ajouter M. Labine.

Ce dernier a même laissé entendre que le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a tenté de vendre l'hôtel de ville de Gatineau à une compagnie de Toronto et que la ville allait ensuite louer les locaux de cette compagnie. «M. Lacroix affirme que la CUO a besoin de son propre édifice pour être plus visible, et il était prêt à vendre l'hôtel de ville de Gatineau. Ridicule, je vous dis», a-t-il laissé tomber.

Par ailleurs, le président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, Marcel O. Parent, a affirmé que les membres de la CUO ont pris une décision émotionnelle plutôt que rationnelle.

M. Parent croit de plus que les contribuables de Hull seront doublement pénalisés par cette décision. «Les contribuables de Hull paient plus de 40 % de la facture de la CUO. Alors, ils devront payer 40 % de ce nouvel édifice à Gatineau, en plus de payer pour les bureaux qui deviendront vacants à la Maison du citoyen. Ce sera un double fardeau pour eux, a déclaré M. Parent. Les intérêts des politiciens sont passés avant les intérêts des citoyens.»

Les gens d'affaires hullois attristés

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Le départ imminent du siège social de la CUO vers Gatineau attriste les gens d'affaires du secteur de la promenade du Portage, à Hull.

Certains se demandent même pourquoi le maire de Hull, Yves Ducharme, n'a pas considéré plus sérieusement la soumission présentée par les propriétaires de l'édifice Chez Henri pour relocaliser les bureaux de la CUO.

«C'est triste», déplore le propriétaire du café Aux Quatre Jeudis et du restaurant Pizza'za, François Fortier.

«Je pense que la ville avait une belle occasion de démontrer qu'elle a vraiment la volonté de revitaliser son centre-ville. Je comprends que la ville voulait protéger ses arrières en priorisant le maintien de la CUO dans la Maison du citoyen, mais il me semble que tant qu'à perdre la CUO au profit de Gatineau, le maire Ducharme aurait au moins pu prioriser le seul projet qui émanait de Hull.»

Selon M. Fortier, qui est membre de la Corporation de revitalisation du centre-ville de Hull, le projet du Chez Henri et du motel Duvernay aurait représenté non pas une dépense mais un investissement, puisqu'il aurait permis de relancer l'économie moribonde du centre-ville.

«Regardez tout ce qui gravite autour de la CUO. Ce sont des firmes d'ingénieurs, d'architectes, des professionnels, etc. C'est le genre de services qui relancent un centre-ville», croit M. Fortier.

Des six soumissions présentées pour la relocalisation de la CUO, une seule provenait de Hull et les cinq autres étaient toutes situées sur un terrain donné gratuitement aux promoteurs par la municipalité de Gatineau.

C'est finalement la firme Boless qui a remporté l'appel d'offres avec un projet de 4,2 millions $.

L'un des propriétaires du Chez Henri, Walter Grego, a lui aussi déploré l'attitude de la ville dans ce dossier.

«Ils n'ont pas pris notre soumission au sérieux. Pourtant, c'était un projet très bien monté qui a coûté plus de 20 000 $ à préparer. Ils n'ont même pas daigné communiquer avec nous ou avec la firme Axor pour obtenir des informations sur notre soumission. La ville a raté une chance exceptionnelle de donner un nouveau souffle à son centre-ville et de se débarrasser d'un bar de plus de 800 places une fois pour toutes», a laissé tomber M. Grego.

Votre pain quotidien...
pour la semaine prochaine...

LeDroit

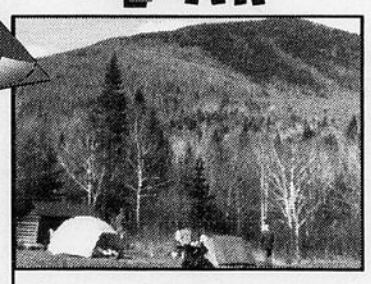
Lundi
Rencontre

Quel genre de femme est vraiment la députée bloquiste **Suzanne Tremblay**, dont les interventions musclées à la Chambre des communes font souvent les manchettes? LeDroit a rencontré la politicienne au franc-parler, qui a déjà déclaré que Hull était la ville «la plus laide au monde».
Nos lecteurs pourront faire plus ample connaissance lundi avec une personne qui, par bien des côtés, en surprendra plus d'un.

Mardi
LE DROIT hier 1973

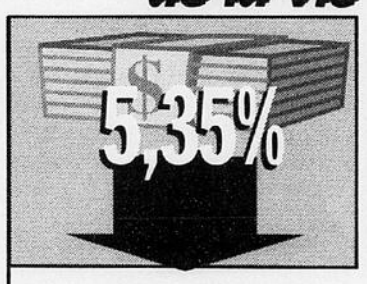
Décidément en faisant un retour dans le passé on s'aperçoit que le mot crise fait les manchettes. En 1973, c'est la **crise du pétrole** qui hante le globe. Au pays, le gouvernement Trudeau est aux prises avec **l'inflation**. Les travailleurs **réclament des augmentations** allant jusqu'à 30 %. Son voisin, le président américain Nixon, est lui aussi au centre d'une crise: celle du Watergate. Par contre, Robert Bourassa ne sera jamais aussi populaire: à l'élection du 29 octobre, il remporte **102 des 110 sièges**.

Mercredi
Plein air



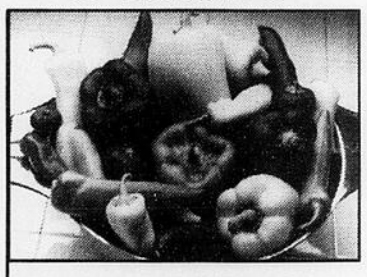
Haut-lieu du tourisme hivernal et estival, la région des Adirondacks, dans l'Etat de New York, est aussi truffée de beaux sentiers de randonnée pédestre. On y retrouve les plus hauts sommets accessibles en trois heures de route de l'Outaouais.

Jeudi
Au rythme de la vie



Y'aurait pas moyen de renégocier mon hypothèque? Avec les taux d'intérêt qui dégringolent et atteignent des niveaux records, tous ceux qui ont une maison se posent tous la question. Nous avons consulté pour vous des institutions financières et des spécialistes pour vous aider à répondre à la question et savoir quelle solution est la meilleure pour vous.

Vendredi
Les petits Plaisirs



Wakefield, ce n'est pas seulement l'endroit où le petit train s'arrête. C'est aussi là que l'on a repris une vieille recette des environs pour produire, sur une échelle commerciale, une «relish» délicieuse.
À deux mois de Noël, il n'est pas trop tôt pour penser tourtières et condiments...

...et quelques-unes de nos chroniques et éditoriaux à vous mettre sous la dent!

Michel Vastel
Politique

Murray Maltais
Éditorial

Charles Thériault
Plein air

Pierre Jury
Les petits plaisirs

Denis Gratton

Mathieu Turbide
Vins

François Foisy
Les Olympiques de Hull

Yvon Pedneault
Sports professionnels

L'information c'est nous!

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Grâce à une subvention de Québec

Plusieurs bibliothèques de la région branchées à l'Internet

Plus d'une vingtaine de bibliothèques de l'Outaouais sont maintenant branchées à l'Internet. Grâce à une subvention de 243 000 $ du gouvernement québécois, 22 bibliothèques sont entièrement équipées de sites Internet.

LeDroit

Dans une seconde phase, 22 autres pourront offrir la possibilité à leurs usagers de naviguer sur le réseau Internet.

À la fin de l'implantation de tout le système, ce sont 56 bibliothèques publiques qui seront ainsi branchées dans 64 municipalités, a souligné Mme Hélène Arseneau, directrice générale du Centre régional de services aux bibliothèques publiques.

«L'inforoute biblio» permettra entre autres la consultation de multiples collections de bibliothèques (publiques, scolaires et autres) de services d'information du gouvernement, d'organismes publics, de banques de données multimédias et de banques d'information communautaire, a dit Mme Arseneau.

Pour les bibliothèques en milieu rural qui ne peuvent pas acquérir autant de livres comme des encyclopédies, dictionnaires et livres dispendieux, l'Internet devient un outil de référence, a indiqué Mme Arseneau.

Le gouvernement finance à 100 % l'équipement, la publicité et la formation. Pour le site Internet comme tel et la ligne téléphonique, Québec va financer 60 % des coûts la première année, la différence étant payée par la municipalité et 40 %, la deuxième année. Les villes devront défrayer entièrement les coûts d'environ 70 $ par mois dès la troisième année.

Des Gatinois veulent leur drapeau du Canada

Un groupe de citoyens de Gatineau ira manifester devant l'hôtel de ville, lundi à 17 h 30, pour protester contre le refus du maire, Guy Lacroix, de faire voler le drapeau canadien sur l'hôtel de ville de Gatineau.

LeDroit

Ce groupe d'une douzaine de personnes qui se sont nommés le «Groupe citoyens alerte», souhaite rassembler une cinquantaine de résidants de Gatineau, lundi prochain, pour défendre cette cause.

«Ça fait depuis le mois d'avril dernier que nous demandons au maire Lacroix de hisser le drapeau du Canada sur l'hôtel de ville mais il refuse continuellement pour toutes sortes de raisons insensées», a dit le porte-parole de ce groupe, Michel Lanthier.

«Toutes les villes font flotter le drapeau du Canada et du Québec sur le toit de leur hôtel de ville. Nous ne comprenons pas pourquoi Gatineau refuse de le faire.»

En bref

Un garage flambe

LeDroit

Un garage situé sur la route 148, à Thurso, a été complètement rasé par les flammes, hier matin.

L'incendie s'est déclaré au moment où un mécanicien du garage Deschamps s'affairait à réparer le réservoir à essence d'un véhicule. Personne n'a été blessé. Les policiers estiment que les dommages dépassent largement les 100 000 $. L'enquête n'est encore terminée mais il appert que l'incendie est d'origine purement accidentelle.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC.

HULL: 240 A St-Joseph 771-6271

OTTAWA: 1 rue Nicholas 562-1555

L'agence la plus diversifiée en Outaouais

Réservez votre place

Assistez à nos soirées d'informations sur les 4 merveilleuses destinations suivantes

«L'ÎLE DE MALTE»
Un séjour de rêve sur cette magnifique Île de la Mer Méditerranée
Départ de groupe du 11 au 26 mars 1997
Soirée d'informations le 30 octobre 1996 19 h 30

«LA FÉERIE DE L'ARGENTINE ET DU CHILI»
Du 16 février au 2 mars 1997
au programme : un peuple différent, une autre culture et des paysages à couper le souffle!
Soirée d'informations le 6 novembre 1996 19 h 00

«UNE CROISIÈRE MERVEILLEUSE DANS LES ANTILLES»
sur le tout nouveau navire «GRANDEUR OF THE SEAS»
départ de groupe
Du 7 au 15mars 1997
Soirée d'informations le 20 novembre 1996 19 h 00

LA CALIFORNIE
Du 18 février au 9 mars 1997
«Départ en avion/retour en autocar»
en passant par LAS VEGAS et le GRAND CANYON
Soirée d'informations le 12 novembre 1996 19 h 00

(Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario)

FORUM SUR LE TRANSPORT SCOLAIRE

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE
RÉGION D'OTTAWA-CARLETON

28 octobre

SOIRÉE DE CONSULTATION
organisée sous forme d'ateliers de travail

19h30 à 22h30

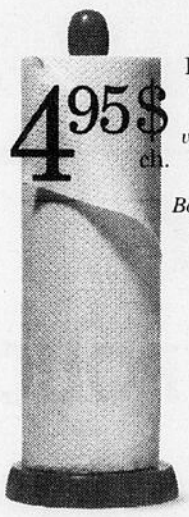
Endroit: É.S.C. FRANCO-CITÉ
623, chemin Smyth, Ottawa

Renseignements: 746-3059

À VOUS D'Y PARTICIPER
SOYEZ-Y!

POURQUOI RECOMMENCER À CUISINER À L'INTÉRIEUR
Raison nº 38

Vous pouvez faire des spectacles de marionnettes

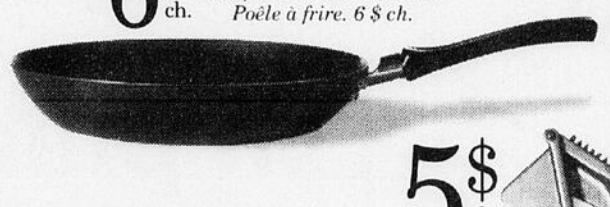


4,95 $ ch.

RAISON Nº 39: *Ça pourrait se dérouler chez vous.* MAGNET. *Porte-rouleau d'essuie-tout. Bois massif laqué. Coloris variés. $4,95 $ ch.*

6 $ ch.

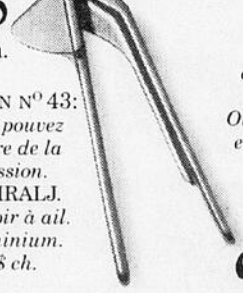
RAISON Nº 41: *Vous pouvez tout faire revenir.* STEKA. *Poêle à frire. 6 $ ch.*



4 $ ch.

RAISON Nº 44: *Profitez-en pour ouvrir votre propre boîte.* FLIPPER. *Ouvre-boîte. Plastique et acier inox. Coloris variés. 4 $ ch.*

5 $ ch.



RAISON Nº 43: *Vous pouvez mettre de la pression.* ATTIRALJ. *Pressoir à ail. Aluminium. 5 $ ch.*

5 $ les 6

RAISON Nº 42: *Vous pouvez sécher la vaisselle.* RUTIG. *Linges de vaisselle. En blanc avec bleu, rouge, ou jaune. 5 $ les 6*

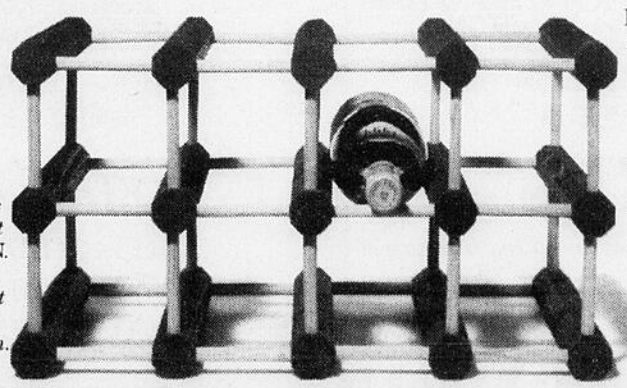
29,95 $ ch.

RAISON Nº 45: *C'est l'occasion de couper dans le gras.* KAPITAL. *Planche à découper. Bois massif huilé 48 cm x 36 cm. 29,95 $ ch.*

12,95 $

9 $ ch.

RAISON Nº 40: *Robes et bouquets trouveront enfin leur place.* RHEN. *Porte-bouteilles. Bois massif non traité. Peut recevoir 12 bouteilles. Prix courant 12,95 $ ch. Solde 9 $ ch.*



IKEA
Faites comme chez vous

EN VIGUEUR JUSQU'AU 3 NOVEMBRE 1996 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. Centre commercial Pinecrest, 2685 Iris, Ottawa. Tél. : 829-4530. Heures d'ouverture : lun. à vend. 10 h à 21 h, sam. 9 h à 18 h, dim. 10 h à 17 h.

© Inter IKEA Systems B.V. 1996

Un centre de récupération des vêtements est inauguré

Vos guenilles valent cher

PIERRE JURY
LeDroit

Plus que jamais, vos guenilles valent de l'or pour les recycleurs: sous peu, ils pourraient même se chicaner pour mettre la main dessus, comme cela se dessine dans certaines régions du Québec.

L'Outaouais québécois n'est pas rendu là, mais elle compte maintenant son Centre régional de récupération et de recyclage des vêtements: ce dernier travaille main dans la main avec les organismes de charité comme la Société Saint-Vincent-de-Paul ou l'Armée du salut pour donner une seconde vie à vos vieilles défroques.

À Ottawa et ailleurs au Québec, des magasins comme Village des valeurs (Value Village) achètent à prix d'or des tonnes de vêtements recueillis par des fondations cherchant à recueillir des fonds.

Le Village des valeurs, une entreprise à but lucratif, fait concurrence aux comptoirs d'oeuvres de bienfaisance. «Au Saguenay-Lac Saint-Jean, on craint que l'arrivée de cette chaîne d'origine américaine n'affecte leurs revenus», a soutenu Caroline Drouin, des Ateliers Les Recycleurs.

Ce Centre régional est le fruit du partenariat de deux organismes sans but lucratif, les Ateliers Les Recycleurs et Réintek. Les Ateliers sont basés à Montréal et ont pour mandat de créer dix centres de recyclage de vêtements à travers le Québec.

SYLVAIN MARIER, LeDroit

Caroline Drouin, des Ateliers Les Recycleurs, le ministre Sylvain Simard et André Joanette, directeur de Réintek.

Nouvelle vocation

Établi en Outaouais depuis 1989, Réintek est un centre reconnu de travail pour handicapés: avec le recyclage des vêtements, il se découvre une nouvelle vocation en offrant du travail aux jeunes prestataires d'aide sociale.

On croit que l'Outaouais pourrait recycler entre sept et huit tonnes de vieux vêtements par an, soit l'équivalent de 40 remorques de 45 pieds.

Les employés de Réintek trieront les vêtements recueillis ou achetés des oeuvres de bienfaisance. Certains seront revendus à l'étranger. Ceux trop abîmés seront déchiquetés pour produire de la fibre de rembourrage, du fil, du feutre, etc., a expliqué André Joanette, directeur de Réintek.

Au Québec, seulement 5 % des vêtements sont recyclés: près de 200 millions de livres de haillons encombrent les dépotoirs.

Le Casino vide les poches de l'Outaouais

Le ministre Simard aurait dû écouter l'archidiocèse

Selon l'Archidiocèse de Gatineau-Hull, le ministre responsable de l'Outaouais, Sylvain Simard, aurait dû écouter les craintes des milieux religieux et communautaire dès l'ouverture du Casino de Hull, pour accélérer la mise en place de mesures permettant d'en atténuer les effets pervers.

LeDroit

Dans une lettre envoyée au *Droit* en réaction à un article de la série «La pauvreté au grand jour», les signataires René Laprise, du service de l'information, et Mario Dion, de la Pastorale sociale, soulignent que «si M. Simard et le gouvernement avaient considéré nos craintes à l'époque, nous aurions peut-être des solutions aujourd'hui».

Selon l'archidiocèse, il est clair que la maison de jeux qui sert à remplir les coffres du gouvernement appauvrira la région.

«Les problèmes émanant du Casino se font sentir non seulement chez les groupes communautaires, mais chez les familles, les individus, les commerces, le système de santé, les services sociaux, etc.»

Une opinion partagée

On rappelle également au ministre Simard que, outre le diocèse de Gatineau-Hull et les libéraux provinciaux, des solutions aux effets négatifs du Casino sont proposées par le conseil municipal de Gatineau, par les intervenants sociaux et par les groupes communautaires. Lors du dernier congrès régional du Parti québécois, des membres ont également proposé qu'un pourcentage des bénéfices du Casino soit réinvesti dans la région, soulignent MM. Laprise et Dion.

«Il faut non seulement aller plus loin que la charité pour les personnes dans le besoin, mais contribuer à la création d'emplois dans la région, plus particulièrement dans l'économie sociale», croit l'archidiocèse, qui espère toujours rencontrer le ministre Simard à ce sujet, indique-t-on.

VENEZ NOUS VOIR POUR LE LUNCH...

12 3 6 9 MiKES

SPÉCIAL LIVRAISON

En primeur
SOUS-MARIN 7 POUCES
(Salle à manger seulement du lundi au vendredi de 11 h à 14 h)
2,99$

SOUS-MARIN 7 POUCES FRITES PEPSI
Seulement 5,99$
Valide lundi au vendredi 11 h à 14 h

LIVRAISON EN 30 MINUTES OU C'EST GRATUIT*
CERTAINES RESTRICTIONS ET CONDITIONS S'APPLIQUENT À NOTRE GARANTIE DE 30 MINUTES

MiKES®
Offre valide dans nos 3 restaurants
203, CH. AYLMER, AYLMER
470, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
200, BOUL. GRÉBER, GATINEAU
773.30-30

Michel Bellemare à la défense du français sur les routes

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional

Le conseiller régional d'Ottawa-Carleton, Michel Bellemare, se porte à la défense du français sur les routes en relançant le débat des panneaux routiers bilingues — en particulier le fameux «Arrêt-Stop».

M. Bellemare estime que le gouvernement Harris «légifère contre la langue française» en gardant en place le Code de la route qui a été adopté par les néo-démocrates, en 1993, et qui interdit les panneaux d'arrêt bilingues.

«Ça représente de l'anglicisation. Je trouve ça très rétrograde de la part de la province. Ils avaient la chance de réviser ou de changer cette politique, mais ils l'ont approuvée», a affirmé Michel Bellemare, le conseiller de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) qui représente le secteur Gloucester.

M. Bellemare a présenté, en juin dernier, une résolution à la MROC demandant à la province de revenir sur sa décision et de permettre l'utilisation des panneaux d'arrêt bilingues. La MROC vient de recevoir la réponse du ministre des Transports de l'Ontario, Al Palladini: le Code de la route sera maintenu tel qu'adopté en 1993.

D'ici 2008, tous les panneaux de la province devront donc afficher «Stop» seulement. Les centaines de panneaux «Arrêt-Stop» installés dans plusieurs municipalités, dont Gloucester, devront éventuellement être remplacés — des dépenses inutiles que déplore le conseiller Bellemare.

Ce qui préoccupe par ailleurs Michel Bellemare, c'est le fait que le gouvernement ontarien s'apprête à transférer aux municipalités la responsabilité des routes provinciales. Or, les municipalités, contrairement à la province, ne sont pas assujetties à la Loi 8 sur les services en français.

Michel Bellemare craint que ces panneaux bilingues deviennent unilingues anglais, une fois que les routes en question seront sous la tutelle des municipalités. «Il n'y aurait plus d'obligation d'afficher dans les deux langues», a déploré M. Bellemare.

Les commissions scolaires soumises aux municipalités

«Où est le rationnel?» — Diane Drouin

La Fédération des commissions scolaires du Québec, qui a donné son appui à la réforme de l'éducation proposée, jeudi, par la ministre Pauline Marois, se tourne maintenant vers un autre front plus menaçant: le Sommet socio-économique où l'idée d'un contrôle des écoles par les

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

La Commission sur la fiscalité, un des quatre chantiers du sommet, a déjà indiqué sa préférence pour remettre le champ de taxation scolaire entre les mains des municipalités et du gouvernement.

Mais la présidente de la Fédération, Diane Drouin, a profité de son passage en Outaouais, hier, pour dire ce qu'elle pense de l'idée de voir les 153 commissions scolaires du Québec soumises aux décisions des municipalités.

«On cherche le rationnel et il n'y en a pas. Nous, on est au sommet la semaine prochaine, on va sûrement les questionner là-dessus», a dit M^me^ Drouin en référence à la Commission sur la fiscalité.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Diane Daoust, présidente de la Fédération des commissions scolaires du Québec, et Gilles Taillon, directeur général, s'en prennent maintenant au Sommet socio-économique.

«M^me^ Marois a dit clairement qu'elle veut garder une structure scolaire avec un pouvoir de taxation et avec un mandat exclusif d'éducation», a souligné Diane Drouin, ajoutant que les municipalités n'ont ni le personnel, ni l'expertise pour s'occuper de l'éducation.

D'autre part, Diane Drouin a réitéré son appui à la réforme proposée par la ministre Pauline Maroi.

«On est heureux de voir que M^me^ Marois a choisi comme cibles l'élève et l'école, qu'elle a choisi de confier davantage de responsabilités à l'école. Elle va dans le sens de cette décentralisation qu'on réclamait depuis longtemps. Ça va permettre plus de souplesse à l'école», a déclaré M^me^ Drouin.

Cette dernière a applaudi la décision de maintenir les vocations spécifiques des écoles, comme les programmes d'études internationales et les programmes en arts. L'accès gratuit à la maternelle à temps complet pour les enfants de cinq ans est aussi une bonne chose, a dit Diane Drouin.

Notre style, c'est d'avoir les meilleurs prix!

AUBAINES EXCEPTIONNELLES
50%*
SUR TOUTES NOS MONTURES

Chez Derouin, vous trouvez des montures pour tous les styles au meilleur prix. Toutes, sans exception, sont offertes à 50 % de rabais et proviennent des plus importants fabricants d'Europe et d'Asie.

Chez Derouin, vous obtenez une lunette de qualité bien en deçà des prix de la compétition. Chaque paire au meilleur prix, voilà notre style... Voilà la différence Derouin!

*À l'achat d'une paire de lunettes complète (monture et lentilles)

153, rue O'Connor 237-7270
261, ch. Montréal 746-4472
Mail Herongate 731-3331
Mail Merivale 226-1061
Place d'Orléans 824-7102
Plaza Billings Bridge 731-8893
Centre commercial Bayshore 829-4057

Derouin
Une mode bien visible

Les 60 000 $ de Pierre Heafey intéressent ses employés de l'hôtel Clarion...

Les grévistes du Zellers d'Aylmer répètent qu'ils ne veulent rien savoir du montant de 60 000 $ que leur offre le propriétaire des Galeries d'Aylmer, Pierre Heafey. Mais la proposition intéresse grandement d'autres syndiqués: ceux de l'hôtel Clarion centre-ville, à Hull.

MATHIEU TURBIDE
LeDroit

C'est que l'hôtel Clarion appartient aussi à Pierre Heafey.

La FTQ, qui représente les employés de l'hôtel, soutient que l'homme d'affaires devrait plutôt régler ses propres problèmes avec ses employés au lieu de s'ingérer dans le conflit qui paralyse le Zellers depuis le mois de juillet dernier.

Donner l'exemple

La FTQ rappelle que Pierre Heafey et les autres partenaires de l'hôtel Clarion ont mis à pied une vingtaine d'employés, au moment où ils ont acheté l'établissement, en juillet dernier.

«Avant de vouloir concilier les différends des autres, il faudrait qu'il donne l'exemple», a soutenu le représentant syndical des employés, Raymond Larche.

Dans un geste d'ironie, M. Larche lance donc un appel au propriétaire de l'hôtel Clarion afin qu'il utilise les 60 000 $ proposés aux grévistes du Zellers à Aylmer pour régler le conflit de l'hôtel Clarion centre-ville.

La FTQ soutient que les 20 salariés mis à pied, l'été dernier, ont été congédiés injustement et que les 60 000 $ pourraient servir à compenser les salaires perdus et les frais juridiques dépensés pour défendre leur cause.

Cynique et obscène

Par ailleurs, le Conseil central de la CSN-Outaouais a réagi avec vigueur à l'offre de 60 000 $ faite aux grévistes du Zellers.

«Depuis quand peut-on faire, par l'entremise des médias des offres obscènes? Depuis quand voit-on des élus et des commerçants se substituer à la partie patronale? Est-ce parce qu'ils répondent à une commande?», s'interroge le vice-président de la CSN-Outaouais, Gilles-André Paquet.

Selon la CSN, qui représente les quelque 80 employés du Zellers, en grève depuis le mois de juillet dernier, l'offre de Pierre Heafey est cynique et de mauvais goût.

Ingérence

Le syndicat reproche aussi au maire d'Aylmer, Marc Croteau, «de vouloir empêcher les syndiqués de négocier une convention collective», en s'ingérant dans le processus de négociation. «Aujourd'hui, soutient le président de la CSN-Outaouais, Roch Paul, le maire et le commerçants nous donnent l'image de personnalités publiques au parti pris évident.»

La drogue, c'est non!

PAULO CASIMIRO
Correspondant régional – Casselman

Le message demeure le même, mais la façon de le présenter est bien différente.

Quelque 1800 élèves du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott et Russell (CESCLFPR) ont pris part à une première en Ontario français au cours des trois derniers jours au Centre communautaire de Casselman.

Sous le thème de «La course contre la drogue», cette activité avait pour but de sensibiliser les jeunes aux effets nocifs de la drogue et de l'alcool et de leur offrir des choix de modes de vie sains.

Les organisateurs de cette activité ont choisi ce thème d'une part parce que la drogue constitue un problème qu'il faut résoudre de toute urgence. «C'est urgent parce que les élèves sont exposés à la drogue aujourd'hui de plus en plus jeunes», a déclaré Yves Pincince, coordonnateur de la programmation au palier secondaire du CESCLFPR. «Il faut intervenir tout de suite avant que le problème ne devienne dramatique».

«Le défi, c'est d'avoir un message convaincant», a rappelé Yves Côté, de la Gendarmerie royale du Canada. «Avec des activités de ce genre, il est plus facile de capter leur attention et d'influencer les influencer à prendre les bonnes décisions».

En plus des ateliers de sensibilisation régulières et témoignages, les jeunes ont vu d'autres aspects reliés à la consommation des stupéfiants: visite d'une cellule, la fouille, etc.

La deuxième idée derrière ce thème constituait la participation de quelques pilotes de course, accompagnés bien entendu de leurs voitures.

LUNETTERIE F.FARHAT

Examen de la vue par un optométriste

Incroyable 3 POUR 1*

OU

Si vous désirez une seule paire de lunettes.

Obtenez 40% de rabais sur notre vaste sélection de montures.

ET

29$* pour les verres simple vision (plastique ou minéral)

49$* pour les verres double foyer apparent (plastique ou minéral)

79$* pour les verres à foyer progressif (en plastique ou minéral)

OU

*INCROYABLE 3 POUR 1

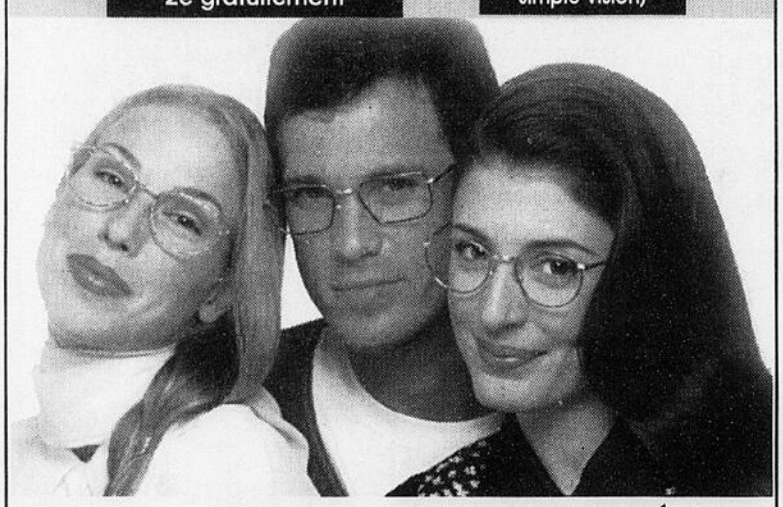
Prix du meilleur Commerce 1996 Le choix des consommateurs OR

VOUS POUVEZ PARTAGER AVEC UN AMI

1 À l'achat d'une paire de lunettes monture et lentilles

2 Obtenez-en une 2e gratuitement

3 Une paire de verres de contact (Clairs, souples, simple vision)



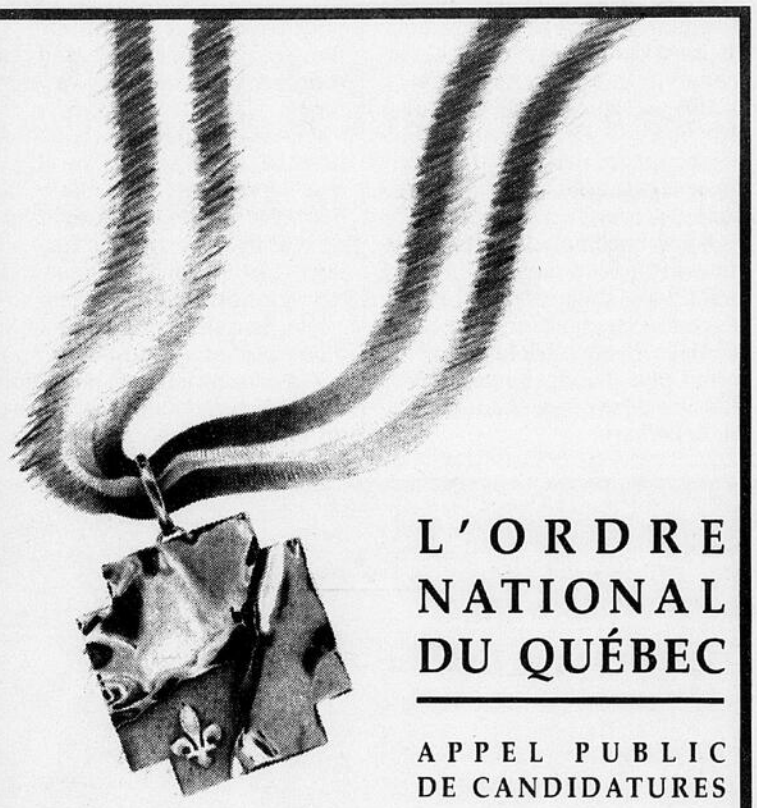
En plus : Informez-vous de nos prix spéciaux sur les verres de contact

• Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

*Le prix des verres s'applique à l'achat d'une lunette complète seulement. Des frais de 15 $ sont applicables, lorsque vous changez les verres dans votre propre monture.
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 31 octobre 1996

Service - Qualité - Meilleur Prix

442-B, St-Joseph, Hull Tél. : 776-0188
355, Gréber, Gatineau Tél. : 246-1699



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise .

Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitæ s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention « candidature » avant le 6 décembre 1996.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
885, Grande Allée Est
Bureau RC 25
Québec (Québec) G1A 1A2
Téléphone : (418) 643-8895
Télécopieur : (418) 646-4307

Québec

CÉLÉBREZ VOTRE VIE AVEC un soutien gorge AMOENA gratuit

APRÈS UNE MASTECTOMIE,

Les femmes apprécient la liberté que leur offrent les prothèses Amoena. Cet automne, soyez encore plus libre.
ACHETEZ UNE PROTHÈSE AMOENA SÉLECTIONNÉE ET VOUS RECEVREZ LE SOUTIEN-GORGE AMOENA SIGNATURE CONTOUR - gratuit!

AMOENA

Les Entreprises Médicales de l'Outaouais
880, boul. de la Carrière,
Hull

Marie Parr
Conseillère en ajustement Tél.: (819) 776-5363

Mattress Mart

20e anniversaire

Solde

DERNIÈRE SEMAINE

OUVERT DIMANCHE 11H-17H

PRIX COUPÉS
PLUS BAS QUE LES SOLDES
1/2 PRIX D'AILLEURS

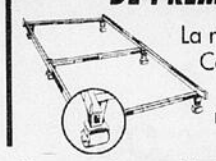
COMPAREZ...

MEILLEURES MARQUES CANADIENNES
PRIX IMBATTABLES

GRATUIT 2 ARTICLES EN PRIME
AVEC ENSEMBLES 2 PIÈCES

COUVRE-MATELAS et **MONTURE DE LIT** DE PREMIÈRE QUALITÉ

SIMMONS Beautyrest
Expand A Grip[MC] s'ajuste à tout matelas. Matelassage coton/poly, lavable. Protégez votre investissement et faites durer votre garantie.



La meilleure monture de lit au Canada. Support renforcé. Garantie de remplacement de 20 ans. dernière semaine

*PRIME offerte avec 34 modèles, mais non offerte avec les 4 modèles bas de gamme

AUCUNE TAXE
TPS ET TVP
incluses dans tous les prix. Vous voyez le prix que vous payez.

LIVRAISON RAPIDE
JOUR OU SOIR
ESSAI CONFORT 60 JOURS

Choix de... 38 MODELES
2000 morceaux en inventaire

MONDIALE
ORTHOPEDIC
RESSORTS FERMES
Le matelas a des centaines de ressorts plus bourre isolante et mousse
JUMEAU L'ENS. 149 $
DOUBLE L'ENS. 189 $
QUEEN L'ENS. 229 $
AUSSI 36" ET 48"

Sealy
SPRING-O-PEDIC
FERME 312 RESSORTS
Qualité et confort. Nombreuses caractéristiques remarquables.
JUMEAU L'ENS. 248 $
DOUBLE L'ENS. 298 $
QUEEN L'ENS. 388 $
AUSSI 48"

Serta
BACK SAVER
608 RESSORTS
Achat plein camion. Bas prix incroyables.
JUMEAU L'ENS. 349 $
DOUBLE L'ENS. 449 $
QUEEN L'ENS. 499 $
KING L'ENS. 749 $

Sealy
POSTUREPEDIC
SEALY FERME
Coté n° 1 en Amérique du nord 'Monaco'
JUMEAU L'ENS. 458 $
DOUBLE L'ENS. 588 $
QUEEN L'ENS. 688 $
KING L'ENS. 988 $

Serta
PERFECT SLEEPER
704 RESSORTS
Confort superbe signé Serta. Le meilleur matelas au monde.
JUMEAU L'ENS. 488 $
DOUBLE L'ENS. 628 $
QUEEN L'ENS. 698 $
KING L'ENS. 998 $

KINGS DOWN DEPUIS 1904
TRADITION
ULTRA PREMIUM
Plus confortable que jamais À voir absolument!
JUMEAU L'ENS. 599 $
DOUBLE L'ENS. 799 $
QUEEN L'ENS. 899 $
KING L'ENS. 1 299 $

MATELAS
SI VOUS N'AVEZ PAS BESOIN D'UN ENS.

QUALITÉ DE MARQUE RENOMMÉE. PRIX EXCEPTIONNELS.

MODÈLE	FERME ORTHOPEDIC	FERME RESSORTS ORTHOPEDIC	EXTRA SUPPORT	EXTRA FERME	CHIROPRACTIC 576 RESSORTS	MAXIM 697 RESSORTS	POSTUREPEDIC SEALY FERME
JUMEAU	69 $	99 $	129 $	149 $	189 $	249 $	329 $
DOUBLE	89 $	129 $	169 $	179 $	239 $	318 $	399 $
QUEEN	119 $	159 $	189 $	249 $	289 $	399 $	469 $

ÉGALEMENT: FORMATS KING ET LITS D'EAU

PAYEZ EN MAI
AUCUN - acompte - intérêt - paiement
Notre régime de paiement est le meilleur. C'est simple et rapide et vous évitez les prix élevés des grands magasins. Informez-vous au magasin.

RABAIS...
- LITS DE FER
- LITS RÉGLABLES
- LITS POUR JEUNES
- FUTONS

OTTAWA
BOUL. ST-LAURENT
En face de LaBaie
presque au Queensway
744-7978

SUPERMAGASIN DE GATINEAU
Voisin de Future Shop, Loblaws, Toys 'R' Us, Maloney (angle Gréber) 243-6688

OUVERT 7 JOURS

Interac PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA · AMERICAN EXPRESS

SATISFACTION GARANTIE

Le pont Brady fermé pendant deux jours

LeDroit – Buckingham

Le ministère québécois des Transports avise les usagers du pont temporaire Brady, à Buckingham, que celui-ci sera fermé à toute circulation pendant deux jours, soit à compter de 9 h, le mardi 29 octobre, jusqu'à 23 h 59, mercredi le 30 octobre.

A noter cependant que les véhicules d'urgence de même que les piétons pourront tout de même utiliser le pont.

Ce sont des réparations majeures au système d'aqueduc de la communauté urbaine et des travaux de pavage aux approches du pont qui rendent cette fermeture inévitable.

Compte tenu des travaux municipaux en cours dans le secteur de la rue Georges, les véhicules devront faire un détour d'environ 25 kilomètres en utilisant des routes alternatives.

City of Ville de Ottawa **Information**

ZONAGE

LE MARDI 29 OCTOBRE 1996

Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique
Hôtel de ville - Salle Whitton

En plus des autres questions de zonage prévues, les questions suivantes seront étudiées :

4160, promenade Riverside
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser des utilisations résidentielles, commerciales et industrielles au 4160, promenade Riverside.

REPORTÉ

☎ **Renseignements : Pierre Marin 244-5300, poste 1-3873**

1002, rue Somerset Ouest
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un lieu de culte au 1002, rue Somerset Ouest.

☎ **Renseignements : Michael Fowlie 244-5300, poste 1-3876**

Conformément à la Loi sur l'aménagement du territoire modifiée par le projet de loi 20, le public est avisé que la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter tout ou partie d'un appel sans tenir une audience sur sa propre motion ou sur la motion de quelque partie que ce soit, si l'appelant n'a pas fait de présentation verbale à une réunion publique ou n'a pas présenté de rapport écrit au Conseil municipal avant l'adoption d'un plan directeur ou d'un arrêté municipal sur le zonage et si, de l'avis de la Commission, l'appelant n'a pas justifié son omission par des arguments raisonnables.

D-6578

Service de santé SCO Health Service

Soeurs de la Charité d'Ottawa / Sisters of Charity of Ottawa

INVITATION

M. Antoine de Lotbinière Panet,
président du conseil d'administration,
et
M. Michel Bilodeau,
président-directeur général du
Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa,
vous invitent cordialement à une célébration eucharistique pour commémorer le 13e anniversaire de la prestation de soins aux malades en phase terminale au Service de santé SCO. Le Révérendissime Marcel Gervais, archevêque d'Ottawa, officiera le service, le vendredi 1er novembre 1996 à 14 h à la chapelle de la maison mère des SCO, au 9 de la rue Bruyère à Ottawa.

L'unité de soins palliatifs, située au Pavillon Élisabeth-Bruyère de l'Hôpital SCO, profitera de cet événement pour se donner un nouveau nom, l'*Unité Vanier*, en l'honneur du regretté gouverneur général Georges Vanier, de son épouse Pauline et de sa famille. Le Dr Thérèse Vanier assistera à la célébration.

Les bienfaiteurs des soins palliatifs de toutes les confessions sont chaleureusement invités à se joindre à nous. Il n'est pas nécessaire de confirmer votre présence. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Louise Goode au (613) 562-6301.

Maison Funéraire
Laviolette & Robinson

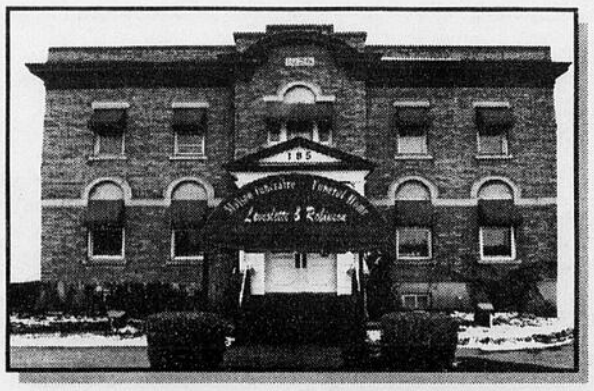
Honorablement ...

Connu depuis vingt-trois ans, nous sommes l'unique maison funéraire familiale indépendante de Gatineau.

Nos directeurs dévoués sont à votre écoute en tout temps pour vous servir respectueusement dans la langue et la religion de votre choix.

La maison Laviolette Robinson vous offre sans réserve un service flexible pour apaiser votre douleur durant ces moments pénibles.

Ces services peuvent se manifester à nos bureaux ou à votre domicile pour discuter de vos besoins de pré-arrangements.



Maynard Robinson
Président

Stéphane Laviolette
Directeur de funéraire

Yvon Normandin
Ass. directeur de funéraire

185, Maloney Ouest, Gatineau, Qc. Tél. : (819) 663-5321 Fax. (819) 663-7930

Voilà ce que 97 vous réserve.

Altima GXE 1997

299$ par mois*

Location de 36 mois
Transport et préparation inclus

- Moteur 16 soupapes, DACT (150 ch.)
- Transmission automatique
- Deux coussins gonflables
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique
- Radiocassette MA/MF/4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse

Maxima GXE 1997

399$ par mois**

Location de 24 mois
Transport et préparation inclus

- Moteur V6, 3,0 litres (190 ch.)
- Transmission automatique
- Deux coussins gonflables
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique
- Sièges avant chauffants
- Système antivol

Votre *très* sympathique concessionnaire **NISSAN**

Carrefour Nissan
959, boul. St-Joseph, Hull
Tél. : 776-0100

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. *Location de 36 mois pour une Altima GXE 1997 avec boîte automatique. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Dépôt de 2 500 $ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de garantie de 350 $ requis. Limite de 60 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Valeur garantie de 14 021,28 $. Sur approbation de crédit par NCFI. **Location de 24 mois pour une Maxima GXE 1997 avec boîte automatique et ensemble agrément. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Dépôt de 2 000 $ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de garantie de 450 $ requis. Limite de 40 000 km. Frais de 8 cents du kilomètre excédentaire. Valeur garantie de 22 129,28 $. Sur approbation de crédit par NCFI. Informez-vous sur les possibilités de location sans acompte auprès de votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HE).

Une dame écope 12 mois de prison pour vol avec violence

RÉGIS BOUCHRD
LeDroit

Après avoir invoqué au départ que ce n'était pas elle mais bien sa mère qui avait commis le crime, Sylvie Lachapelle a finalement été condamnée à 12 mois de prison pour un vol avec violence.

La jeune femme de 28 ans a donc reconnu hier, avoir bel et bien tenté de voler la bourse d'une dame âgée de 65 ans qui, le 16 décembre 1995, marchait tranquillement sur la rue Morin à Hull lorsqu'elle a été accostée par l'accusée et un autre individu.

Après avoir demandé à la victime, l'heure et quel moment le dépanneur du coin ouvrait ses portes, Mme Lachapelle a poursuivi sa route pour ensuite revenir sur ses pas et exiger de la vieille dame qu'elle lui donne sa sacoche. Devant le refus de la victime, Mme Lachapelle a alors empoigné le sac et il s'est est suivie une altercation entre les deux femmes avec le résultat que la victime qui tenait mordicus à sa bourse a subi deux fractures au poignet. L'incident s'est terminé lorsque deux hommes qui demeuraient dans un logement situé à proximité, sont intervenus pour venir prêter main forte à la victime qui s'était mise à crier.

C'est l'individu qui accompagnait l'accusée qui a lui-même alerté les policiers à la suite de l'incident.

Nous formons des Gagnants!

Dessin de Mélanie St-Louis 4eB

4e, 5e et 6e du primaire
Cours secondaire complet
Pensionnat et externat pour filles et garçons.
École privée dirigée par les Clercs de St-Viateur.
DIMANCHE 3 NOVEMBRE DE 13H30 À 15H30
Tirage de 3 bourses d'études pour l'année scolaire 1997-1998
EXAMENS D'ADMISSION (1re, 2e et 3e secondaire)
le samedi 23 novembre et le samedi 14 décembre dès 8h30
Enseignement de l'espagnol et initiation à l'informatique dès 1re secondaire.
Portes Ouvertes
Collège Bourget
Rigaud (Vaudreuil)
Pour plus de renseignements composez le (514) 451-0815

CLINIQUE DE SANG
CROIX ROUGE

Dans l'ordre habituel: Jacques Bélisle, propriétaire Jacques Bélisle Automobiles; Suzanne Lalonde, secrétaire du président, Industries James MacLaren; Norman MacMillan, député de Papineau et Micheline Lachance, infirmière au service de la Croix Rouge.

La Croix Rouge a accueilli lundi dernier à sa clinique de sang 212 donneurs dont plusieurs personnalités connues de la région.

Cette collecte de sang, organisée par Jacques Bélisle Automobiles et Industries James MacLaren, se tenait pour la troisième année chez Jacques Bélisle Automobiles.

Un gros merci aux bénévoles, aux donneurs et aux organisateurs!

Saisie de drogue

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

La Sûreté Gatineau-Métro a mis la main, hier, sur une petite quantité de cocaïne et de haschisch à la suite d'une perquisition effectuée dans un logement rue DuBarry à Gatineau.

Benoit Fournier, 29 ans, de Gatineau et Roger Caron, 25 ans, de Cantley, ont comparu en cour pour répondre à des accusations de trafic et de possession dans le but de trafic de cocaïne.

Fournier fait de plus face à une plainte de voies de fait sur une policière qui a subi deux fractures à un doigt au moment de l'arrestation de M. Caron.

Des informations anonymes ont conduit les agents au logis de M. Fournier alors que l'un d'entre eux y est entré dans le but d'y acheter des stupéfiants.

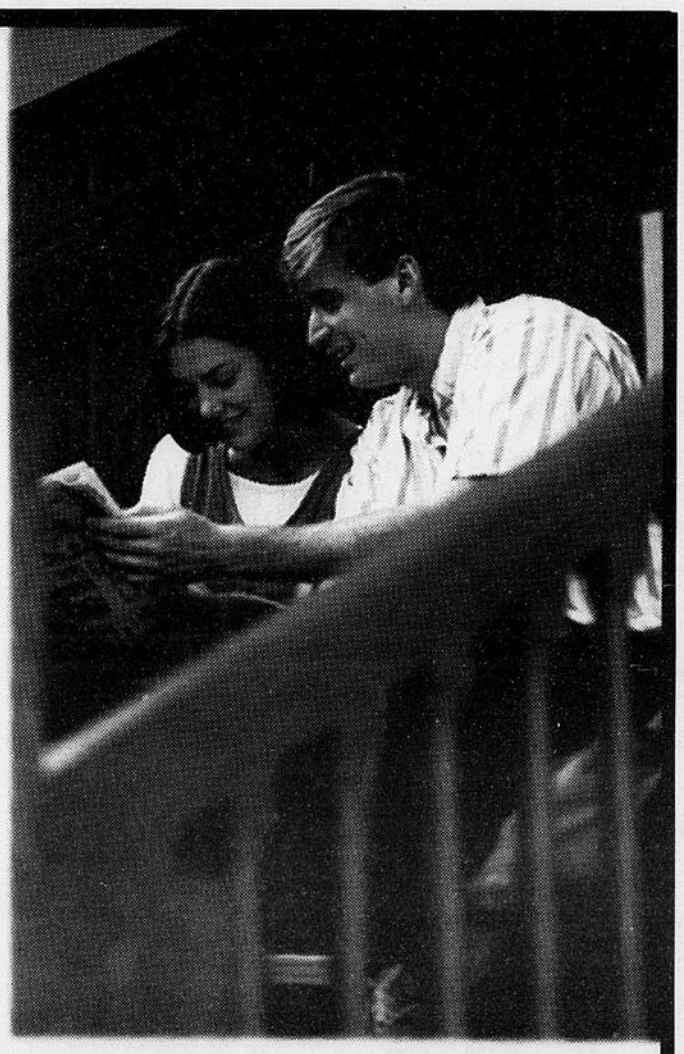
Fournier aurait refusé de vendre la drogue demandée à l'agent qui a alors quitté les lieux pour aller rejoindre un autre policier qui l'attendait à proximité. Entretemps, M. Caron, qui se trouvait à l'intérieur du logis a alors quitté et a été cueilli par les policiers qui ont retrouvé sur lui une petite quantité de stupéfiants qu'il venait, selon toute vraisemblance, de se procurer chez Fournier.

Quelques heures plus tard, les policiers, munis cette fois d'un mandat de perquisition, sont revenus au logis de M. Fournier pour procéder à son arrestation et à la fouille du logis avec le résultat qu'ils ont saisi 17 paquets d'un demi-gramme de cocaïne et environ deux grammes de haschisch.

Les deux individus représentés par Me Steve Bargone, ont comparu en après-midi hier, et devront passer encore quelques jours en détention puisque leur enquête sur remise en liberté n'aura lieu que dans une dizaine de jours.

96-97-033

Passez à l'action!



En plus de fournir des connaissances dans un domaine d'études bien précis, les programmes de baccalauréat de l'Université du Québec à Hull permettent de développer la créativité, le sens de la communication, l'autonomie et un esprit critique.

Nous vous suggérons les programmes d'études suivants :

- Administration
- Arts et design
- Éducation préscolaire et enseignement primaire
- Enseignement secondaire
- Informatique
- Orthopédagogie
- Psychoéducation
- Relations industrielles
- Sciences comptables
- Sciences infirmières (perfectionnement et formation initiale)
- Sciences sociales
- Travail social

Certains programmes sont offerts à la session automne seulement

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
773-1850 OU LE 1-800-567-1283
(POSTE 1850 SANS FRAIS)

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

Ils seraient membres d'un groupe de motards criminalisés

Trois hommes emprisonnés pour avoir bousculé des agents

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Un des trois individus originaires de la région de Granby, dont au moins un serait un sympathisant d'un groupe de motards criminalisé, devra passer au moins la fin de semaine dans une chambre non pas d'hôtel mais du Centre de détention de Hull.

Les trois suspects, Stéphane et Éric Daigle, âgés respectivement de 27 et 22 ans, de même que Gilles Surprenant, 34 ans, tous de Granby, ont comparu en cour hier.

Ils ont dû répondre à diverses accusations à la suite de leur arrestation, dans la nuit de jeudi à vendredi, alors qu'ils se trouvaient à bord d'une automobile interceptée par des patrouilleurs de la Sûreté du Québec, à la croisée des routes 366 et 307, à Edelweiss.

Les individus auraient bousculé deux agents alors que ces derniers s'approchaient de leur véhicule qui venait de s'immobiliser à la demande des policiers dans le cadre d'un barrage routier visant à contrer la conduite en état d'ébriété.

Les agents de la Sûreté du Québec n'ont pas été blessés lors de l'altercation qui a consisté uniquement en une bousculade et l'arrestation des quatre individus s'est ensuite effectuée sans anicroche.

À la suite de la mise sous arrestation des trois individus, les policiers ont retrouvé à l'intérieur du véhicule une petite quantité de drogue mais aussi une arme à autorisation restreinte de calibre .22.

Les agents ont éprouvé des difficultés à identifier les individus qui leur auraient d'abord fourni de faux noms.

Groupes de motards criminalisés

Un des individus arrêtés portait un chandail avec l'inscription «*I support the big red machine*», un slogan qui, selon les policiers, est revendiqué par un des deux principaux groupes de motards criminalisés, quoiqu'on se refuse toutefois à préciser s'il s'agit des Hell's Angels ou des Rock Machines.

Stéphane Daigle doit répondre à deux plaintes de voies de fait sur deux agents de la SQ, en plus d'accusations d'entrave, de possession de haschisch et de méfait, alors qu'Éric Daigle a été accusé de possession d'une arme à autorisation restreinte, de bris d'engagement et de probation.

Quant à Gilles Surprenant, il est accusé d'entrave au travail des policiers.

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Félicitations à
Thaddée Maisonneuve et Yvette Pilon.
Joyeux 50e anniversaire de mariage.
De la part des enfants, petits-enfants et un arrière-petit-fils

AVIS AUX PRESTATAIRES DE L'ASSURANCE-EMPLOI

La Cité collégiale, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, vous offre un programme de formation pour devenir :

AGENT(E) DE CENTRE D'APPELS

Ce programme, offert ***GRATUITEMENT***, vise à former des spécialistes dans l'art de la communication téléphonique qui seront en mesure d'effectuer diverses tâches :

- service après-vente
- support technique
- sondages
- marketing direct
- réservations
- commandes
- service à la clientèle
- informatique
- statistiques

Durée : 11 semaines incluant un stage de 4 semaines dans un centre d'appels
Date : du 4 novembre 1996 au 31 janvier 1997
Séance d'information : le lundi 28 octobre 1996, à 13 h 30, à la pièce F3270

Excellent taux d'employabilité

- *2 100 centres d'appels en Ontario*
- *100 000 emplois en Ontario*

La Cité collégiale, 801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3 (613) **742-2475**

La Cité collégiale
Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development

JE DONNE, JE CHANGE

Centraide Outaouais remercie l'Association des Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais pour sa grande générosité. Monsieur Gilbert Prévost, rerpésentant délégué des caisses, (1er à gauche) Madame Shirlane Day, directrice générale de Centraide Outaouais (au centre), et Monsieur Jacques Dignard président de la campagne (2e à droite) reçoivent le chèque de 5 000 $ de Messieurs Yvon Sabourin, administrateur de la Fédération de Montréal et de l'ouest du Québec des caisses populaires Desjardins (2e à gauche) et André Racicot, président de l'Association des caisses populaires de l'Outaouais (dernier à droite). Mille mercis!

Centraide Outaouais

Votre don n'est jamais trop petit...

Vous pouvez faire la différence, donnez généreusement !

74, boul. Montclair, Hull (Québec) J8Y 2E7
Téléphone : (819) 771-7751
1-800-325-7751 Visa - Mastercard

Les travaux sur le boulevard de la Gappe: encore une semaine

DENIS GRATTON
LeDroit

Les automobilistes qui empruntent le boulevard de la Gappe, à Gatineau, devront patienter encore une semaine avant de pouvoir rouler sur autre chose que ce qui semble être la surface lunaire.

Des travaux routiers devenus essentiels ont été entrepris sur un tronçon de ce boulevard depuis quelqu temps, au grand dam des automobilistes qui risquent de perdre les enjoliveurs de leur auto à chaque fois qu'ils s'y aventurent.

Mais patience, la situation rentrera dans l'ordre la semaine prochaine, promet le directeur des communications de la ville de Gatineau, Jean Boileau.

«Les travaux sur le boulevard de la Gappe, la rue Bellehumeur et la rue Talon, étaient devenus nécessaires à cause du volume d'automobiles élevés dans ce secteur, a-t-il expliqué. Ce secteur a connu un bel essor économique au cours des dernières années et il y a eu un affaissement de la rue. On devait agir rapidement», a-t-il ajouté.

Ces travaux d'asphaltage, de construction de trottoirs, et d'installation d'éclairage seront complétés à la mi-novembre. «Mais l'alsphaltage du boulevard de la Gappe sera terminé la semaine prochaine et les automobilistes pourront rouler en toute quiétude», a rassuré M. Boileau. Selon ce dernier, la ville n'aurait reçu aucune plainte des citoyens et des commerçants du coin en ce qui a trait à ces travaux de construction., qui seront réalisés au coût de 500 000 $.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les travaux routiers en cours sur le boulevard de la Gappe, à Gatineau, seront mis en veilleuse la semaine prochaine et seront repris à la mi-novembre.

DU 16 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE 1996

Café Internet
HIÉRAPOLIS

INTERNET ■ CD-ROM ■ JEUX VIRTUELS
à PlaceCartier
425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

NAVIGUEZ GRATUITEMENT SUR INTERNET ET CD-ROM.
VIVEZ LA RÉALITÉ VIRTUELLE AVEC LES CYBERJEUX.

Courrez la chance de gagner un micro-ordinateur Pentium 133 multimédia.
gracieuseté de Newbridge Corporation (tirage 3 novembre 1996 à 16h30).

Écoutez CKTF pour plusieurs autres prix à gagner.
Déposez votre coupon de participation au Café Hiérapolis. Coupons disponibles au Café Internet Hiérapolis et chez les marchands de Place Cartier.

UNE INITIATIVE DE :
Conseil régional de développement de l'Outaouais
Le Village Cartier
Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie
Direction régionale et l'Outaouais
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications

PARTICIPATION DU :
CENTRACCÈS PME

COMMANDITAIRES :
CACTUS, digital, NEWBRIDGE, Laurentian Cable TV Inc., CHOT 40, RÉFLEXION, Université du Québec à Hull, KINA, LeDroit, cólégram, point·com, DIL, cktf 104,1 énergie, MULTI HEXA, CLUB, Bonjour dimanche, TQS, Samson Bélair Deloitte & Touche, CML TECHNOLOGIES INC.

Grâce à la nouvelle loi de l'Ontario sur l'assurance-automobile, vous avez maintenant la chance de choisir le niveau de prestations désiré et de freiner vos coûts.

La nouvelle loi entrera en vigueur le 1er novembre. *Si vous possédez déjà une police d'assurance, vous ne paierez aucun surplus à compter du 1er novembre.* Néanmoins, vous pourriez vouloir effectuer certains changements à votre police d'assurance-automobile, comme choisir les niveaux de prestations plus bas prévus dans la nouvelle loi. Quelle que soit votre décision, vous avez intérêt à découvrir comment cette nouvelle loi peut vous toucher.

Renseignez-vous auprès de votre courtier ou agent ou encore appelez le Bureau d'assurance du Canada au 1-800-387-2880. Région de Toronto : 416-362-9528.

Si vous désirez recevoir une brochure, veuillez télécopier vos nom et adresse au : 416-362-2602

Message des compagnies ontariennes qui assurent votre maison, votre voiture, votre entreprise

RABAIS DE 50% SUR TOUTE LA MOQUETTE SÉRIE 'ULTRA' CHEZ SEARS

2 MODÈLES ET 3 POIDS AU CHOIX

Notre série 'Ultra' comprend la moquette de nylon pelucheux velouté ou texturé au choix.
Elle résiste aux taches et est offerte en 18 ravissantes teintes populaires.

33 oz†. Cour. Sears 29,99 verge carrée. Maintenant... **14,99 verge carrée (17,92 m²)**
40 oz†. Cour. Sears 39,99 verge carrée. Maintenant... **19,99 verge carrée (23,90 m²)**
50 oz†. Cour. Sears 49,99 verge carrée. Maintenant... **24,99 verge carrée (29,88 m²)**
†Poids avant rasage

APPELEZ MAINTENANT, SANS FRAIS, POUR UNE ESTIMATION À DOMICILE SANS OBLIGATION
OU VISITEZ VOTRE MAGASIN DE DÉTAIL SEARS

1-800-625-0025

*DE PLUS, SUR **TOUTE** LA MOQUETTE*, UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS ET*

NE PAYEZ RIEN AVANT MAI 1997

PAS D'ACOMPTE À VERSER PAS D'INTERVENTION D'UN TIERS POUR LE CRÉDIT PAS D'ACHAT MINIMAL

Sur approbation de crédit, avec votre carte Sears. 35 $ de frais de paiement différé. Cette offre prend fin le dimanche 24 novembre 1996 et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Renseignez-vous. *Sauf les petits tapis

C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 10 NOVEMBRE 1996

tant qu'il y en aura

SEARS

Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc

Le pays

Dépêches

Faire un tabac pour une campagne

PC – Montréal

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montérégie a dénoncé, hier, à Saint-Hubert, en banlieue montréalaise, la campagne d'information que vient d'annoncer l'industrie du tabac. Cette campagne, intitulée *C'est la loi*, «est un autre moyen pervers d'encourager la consommation de tabac chez les jeunes en faisant miroiter le fruit défendu», a lancé hier le porte-parole de la régie, le Dr Alain Poirier, se rangeant du coup aux côtés de la Société canadienne du cancer et de l'Association des droits des non-fumeurs.

Selon le Dr Poirier, une étude parue cette année dans l'*American Journal of Public Health* démontre que la version américaine de *C'est la loi* n'a pas réduit la vente de tabac aux jeunes. En plus d'inciter à la consommation du tabac, la campagne canadienne n'en diminuera pas la vente illégale parce qu'elle exclut le recours aux mesures s'étant révélées efficaces, notamment un système de permis, d'inspection et de sanction géré par l'État, a indiqué le médecin.

Arsenal américain au Canada

PC – Smithers, C.-B.

La Gendarmerie royale du Canada a annoncé, hier, avoir découvert à Smithers, une petite ville isolée de Colombie-Britannique, un véritable arsenal caché là par les membres d'une milice américaine d'extrême-droite. Dans une roulotte et un local réservé à l'entreposage, les policiers ont trouvé toutes sortes d'armes, dont certaines sont interdites au Canada, comme des fusils automatiques, d'énormes quantités de munitions, des masques à gaz, des détonateurs d'explosifs, des combinaisons protectrices contre les produits chimiques ainsi que du matériel de survie, y compris des semences pour faire pousser des légumes. La GRC a fait la découverte il y a trois mois mais ne l'a rendue publique qu'hier. Elle refuse de dire qui a accumulé cette énorme quantité d'armes, mais affirme que tous les suspects sont Américains. Elle n'a pas voulu préciser si des accusations seraient portées.

Surprise! Le Canada au bout du fil!

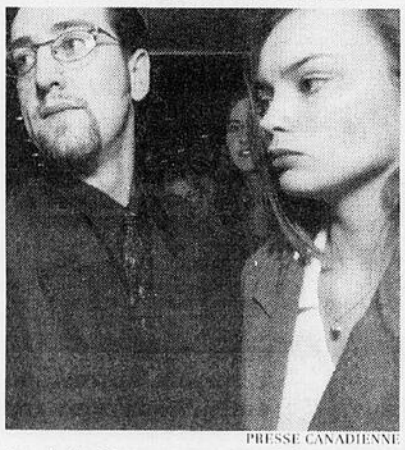
PC – Calgary

Au cours des prochains jours, plusieurs Québécois peuvent s'attendre à recevoir un coup de fil en provenance de l'Alberta dans le cadre d'un projet intitulé «Le Canada — *Our Country* — Mon amour», destiné à promouvoir l'unité nationale. L'Association des Franco-Albertains invite les gens à téléphoner à des Québécois choisis au hasard pour les convaincre de la nécessité de garder le Canada uni.

Le projet se poursuivra jusqu'à mercredi et soulignera l'anniversaire du rassemblement en faveur de l'unité canadienne tenu l'an dernier à Montréal, ainsi que la mince majorité du Non au référendum sur la souveraineté. Le président de l'association, Roger Lalonde, dit qu'il est important d'établir un premier contact pour amorcer la communication. «Avant de pouvoir entreprendre une relation significative, qu'elle soit amicale, familiale ou sexuelle, je pense qu'il faut d'abord se présenter l'un à l'autre», a dit hier M. Lalonde.

Miss Canada n'ira pas au concours mondial

PC – Saint-Jean, T.-N.



PRESSE CANADIENNE

Danielle House est escortée à son entrée en cour.

La détentrice du titre Miss Canada, Danielle House, a comparu, hier, sous l'accusation d'avoir frappé une autre femme au visage, et elle a été exclue du concours Miss Monde, qui aura lieu en Jamaïque le 23 novembre. «Les règlements ne nous laissent pas d'autre choix que d'interdire à la jeune femme d'y participer», a expliqué Henry Antoine, organisateur du concours Miss Monde. Danielle House, 20 ans, étudiante en sciences infirmières originaire de Daniel's Harbour, à Terre-Neuve, a été accusée de voies de fait ayant causé des blessures à la suite d'une querelle survenue le 18 octobre dans un bar du campus de l'université Memorial.

Liens ténus entre fils électriques et cancer

AP – Londres

Les champs magnétiques engendrés par les lignes à haute tension sont peu susceptibles d'accroître de manière significative le risque de cancer, concluent des chercheurs finlandais dans une étude dont les résultats ont été rendus publics hier. Les chercheurs ont étudié 383 700 personnes habitant à 500 mètres ou moins de lignes à haute tension, entre 1970 et 1989. Ils n'ont trouvé presque aucune différence dans l'incidence du cancer chez les adultes lorsque ceux-ci étaient comparés avec l'ensemble de la population. Ce qui tend, selon eux, à indiquer que les champs magnétiques engendrés par ces lignes aériennes à haute tension en zones résidentielles «ne sont pas reliés au cancer chez les adultes». Les résultats ont été publiés dans le *British Medical Journal*.

Résolutions contestées sur l'unité, l'emploi et les finances

Le PLC désamorce les bombes

Bien orchestré, le congrès biennal du Parti libéral du Canada a écarté, hier, tout débat explosif dans le dossier de l'unité canadienne.

Presse Canadienne

De même, la création d'emploi a donné lieu à de timides débats et malgré un sentiment de malaise chez certains délégués, le ministre des Finances Paul Martin a les coudées franches pour maintenir le cap sur ses grandes orientations économiques.

Ainsi, trois résolutions prônant la ligne dure pour régir les règles de la sécession ont été retirées, hier matin, avant même que les délégués ne puissent en débattre. Tout le débat qui devait durer deux heures a fini en queue de poisson.

En l'espace de 55 minutes, le dossier avait été vidé, au grand désarroi d'une déléguée anglophone de Mont-Royal, la seule à manifester ouvertement le moindre désaccord.

Privés des résolutions dures des ailes du Manitoba et de la Colombie-Britannique, les délégués se sont retrouvés devant des résolutions anodines, laissant toute la place à une résolution sur l'enchâssement du caractère distinct de la société québécoise. Celle-ci fut finalement adoptée comme résolution prioritaire.

Soulagé, le ministre des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, était content de voir que les délégués s'alignaient sur la position gouvernementale.

Les trois résolutions de l'Ouest qui auraient pu donner du fil à retordre au parti et au gouvernement proposaient de «légiférer les conditions de la sécession», de déclarer l'intégrité territoriale «inviolable» et de faire rédiger la question référendaire par des «juristes internationaux».

L'emploi est expédié

D'autre part, toutes les résolutions présentées lors d'un atelier sur l'emploi ont été adoptées, la plupart du temps à l'unanimité. D'une durée prévue de deux heures et demie, les travaux se sont conclus en une heure et demie.

Cette célérité a fait dire au député bloquiste Pierre Brien, qui assistait à l'atelier, que les libéraux sont affligés d'une «faiblesse majeure».

«Ils sont en panne d'idées, a-t-il affirmé. Aucune idée constructive n'a été mise de l'avant, a-t-il ajouté, et si c'est le message qu'ils veulent passer pendant la prochaine campagne électorale, ils vont frapper un os, particulièrement au Québec.»

Les libéraux, eux, se sont défendus en soutenant que le déroulement de l'atelier apporte la preuve que les militants sont en accord avec les politiques du parti.

D'autre part, les délégués ont redonné un vote de confiance au ministre des Finances, Paul Martin, pour qu'il poursuivre ses orientations budgétaires et financières dans la même voie. Les délégués ont voulu engager le parti à faire des réductions d'impôts, à abolir la TPS et à éliminer le déficit en l'an 1999-2000, mais ces résolutions ont été défaites.

«C'est un vote pour continuer dans la même lignée», a-t-il fait remarquer hier aux journalistes.

Toute ombre de dissension qui aurait mis le gouvernement dans l'embarras au sujet de ses politiques financières a été enterrée, hier, pendant les ateliers.

En effet, les résolutions les plus controversées débattues en atelier portant sur des réductions d'impôt, l'abolition de la TPS ou de cibles fixes pour éliminer le déficit ne franchiront jamais le parquet de l'assemblée plénière demain.

PRESSE CANADIENNE

Les manifestants d'hier arboraient fièrement l'unifolié à toutes les sauces.

Il y a un an: le grand *love-in*

PC – Montréal

Ils étaient plus de 3000, Québécois fiers d'être Canadiens, à venir célébrer un an plus tard le controversé ralliement préréférendaire pour garder le Québec au sein du Canada.

Environ 3600 personnes ont participé à ce rassemblement anniversaire, sur la Place du Canada, au centre-ville de Montréal.

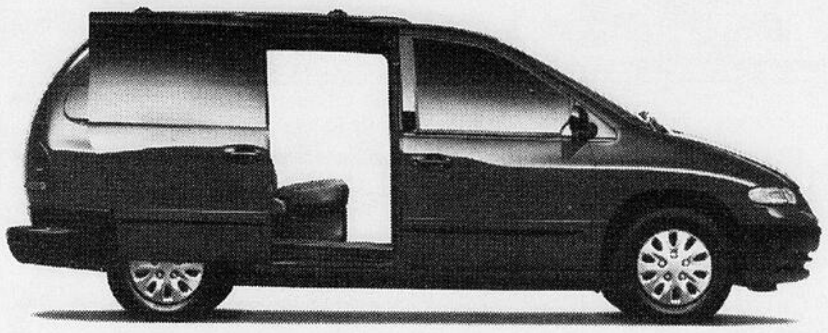
L'an passé, des dizaines de milliers de personnes avaient écouté les discours des politiciens sur l'unité du pays, plusieurs étant venues des autres provinces clamer leur affection pour le Québec.

Un an plus tard, les organisateurs espéraient entre 4000 et 5000 personnes, peut-être plus.

À la différence de l'an passé, il n'y avait cette fois aucun politicien, mais plusieurs représentants d'organismes fédéralistes, comme Alliance Québec, Citoyens de la nation, le Comité des Québécois et des Québécoises pour le Canada, le Groupe des cent.

Les discours n'ont pas vraiment enflammé la foule, mais étaient néanmoins bien sentis. Plusieurs sont venus parler d'autres événements à venir pour célébrer l'unité canadienne, comme le Train de l'unité et un Pont pour un pays.

Le président d'Alliance Québec, M. Michael Hamelin, qui a organisé la manifestation, a souhaité «qu'on arrête de déchirer en deux, devant des choix non nécessaires» et qu'on arrête de se poser la question nationale. Il préfère que l'on revienne plutôt «à une idée qui fonctionne: le Canada».



La mini-fourgonnette Chrysler.

Vous pouvez peut-être passer au travers,

mais vous ne pouvez pas passer à côté.

Parce qu'en plus de ses deux portes coulissantes,

elle vous est offerte avec un climatiseur,

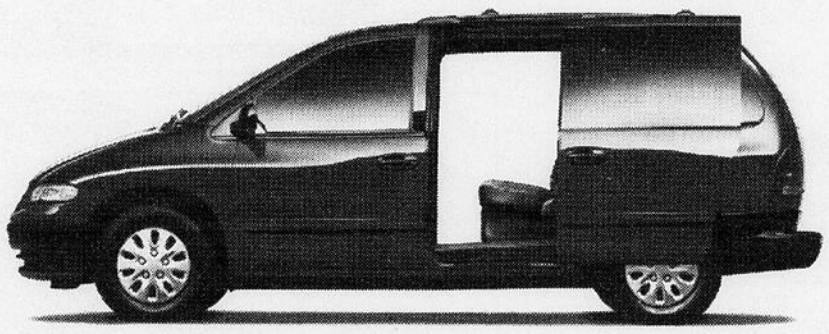
des poutres de renfort, deux coussins de sécurité

et un moteur V6 de trois litres.

Tout cela et bien plus encore,

à un prix faisant de la voiture de l'année 1996

le meilleur achat que vous puissez faire en 1997.



PLYMOUTH VOYAGER 1997 DODGE CARAVAN 1997

L'ensemble 24T comprend :

- **Moteur V6 de 3 litres**
- **Deux coussins de sécurité**
- **Porte coulissante côté conducteur**
- **Climatiseur**
- **Boîte automatique**
- **Radio AM/FM stéréo**
- **Poutres de renfort dans les portes**
- **Sièges à roulettes Easy Out Roller[MC]**
- **Sièges pour 7 passagers**
- **Porte-bagages**
- **Verrous à l'épreuve des enfants**

LOCATION

CLÉ D'or

Évadez-vous pour seulement **439 $†** **incluant les frais de transport et les taxes, et sans comptant initial.**

par mois. Terme de 30 mois. Aucun comptant initial
Aucun dépôt de sécurité

VENEZ VOIR LES NOUVELLES DODGE CARAVAN ET PLYMOUTH VOYAGER 1997!
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

† Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut avec l'ensemble 24T GKD. Terme de 30 mois. L'obligation totale est de 13 170 $. Transport (840 $) et taxes inclus. Immatriculation et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Cette offre, d'une durée limitée, s'applique aux modèles 1997 en stock et ne peut être combinée à aucune autre offre. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre.

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

La ferveur nationaliste est en veilleuse, selon Brassard

PC – Québec

Un an après le référendum, le gouvernement Bouchard admet que la ferveur nationaliste n'est plus aussi apparente.

«Cette ferveur n'est pas aussi apparente, mais elle n'est pas disparue», a soutenu hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Jacques Brassard, dans un bilan qu'il dressait de la situation politique à l'occasion du premier anniversaire du référendum du 30 octobre 1995.

Mais cette baisse de visibilité de la fierté nationale n'inquiète pas outre mesure le ministre Brassard. «Le peuple québécois trouve logique, normal et raisonnable qu'on accomplisse des tâches jugées urgentes par tout le monde», a-t-il dit. Ces tâches, ce sont le rétablissement des finances publiques et la relance de l'emploi.

«La fierté n'est pas disparue, mais on sent qu'il faut assumer et accomplir des tâches urgentes avant de penser à un nouvel exercice référendaire», a dit le ministre Brassard.

On se rappellera que lors de la consultation populaire du 30 octobre 1995, les souverainistes, que les sondages plaçaient loin en arrière au début de la campagne référendaire, avaient réussi à remonter la côte au point de recueillir 49,4 % des suffrages et de donner des sueurs froides au clan fédéraliste.

M. Brassard admet que l'assainissement des finances publiques peut aliéner des partisans souverainistes provenant des milieux syndical ou communautaire.

«On est conscient du risque. Il y a là un risque. C'est clair qu'il y a un effort à faire du côté du gouvernement pour maintenir en vie la coalition pour la souveraineté. Il faudra faire tous les efforts pour que le consensus de tous les acteurs de la société demeure solide», a dit le ministre des Affaires intergouvernementales.

Mais il a rappelé que le prochain référendum sur l'avenir du Québec n'aura lieu que dans trois ou quatre ans, soit après les prochaines élections générales, comme l'a maintes fois répété le premier ministre Lucien Bouchard.

Mais M. Brassard n'a pas voulu être plus précis quant au moment où ce référendum sera tenu. «Il n'est pas question de fixer une échéance. La dernière fois, on s'est fixé une contrainte en se donnant une échéance et je ne pense pas que ce soit souhaitable que pour la prochaine fois, on se fixe une nouvelle contrainte», a affirmé M. Brassard.

Sortie de Parizeau

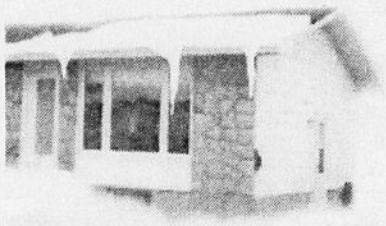
Enfin, le gouvernement n'est pas «inquiet» de la déclaration que s'est engagé à émettre l'ancien premier ministre Jacques Parizeau le jour même de l'anniversaire du référendum, soit mercredi prochain.

Certains prêtent à M. Parizeau l'intention de critiquer la façon dont son successeur dirige le Québec depuis janvier dernier.

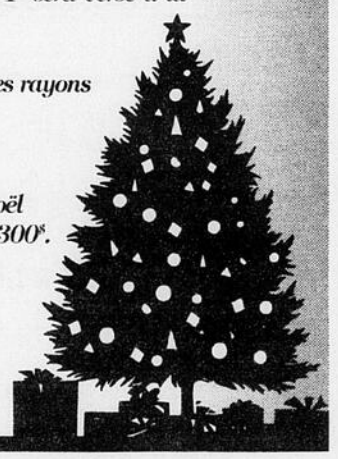
«C'est évident que si M. Parizeau se dissocie ou exprime des critiques sévères sur telle ou telle orientation du gouvernement, cela va avoir des effets. Ce fut déjà le cas dans le passé», a-t-il dit.

Il a cité la fois où, à l'automne 1987, M. Parizeau, alors à l'écart de la vie politique, avait critiqué le chef péquiste du temps, Pierre Marc Johnson. Ce dernier avait démissionné dans les semaines qui ont suivi.

MORIN Isolation et Toitures Ltée
(819) 777-1817 (613) 236-4059
• Ferblantier
• Couvreur (toitures de tous genres)
Isolation soufflée et ventilation FAITES VITE!
N'attendez pas qu'il soit trop tard.
ESTIMATION GRATUITE



La magie de Noël
La Baie du Centre Rideau
Le dimanche 3 novembre 1996
Le magasin la Baie du Centre Rideau tient son festin-défilé de mode "La magie de Noël", le dimanche 3 novembre 1996 de 9 h à 18 h.
Les billets se vendent 11$ dont 10$ sont applicables sur votre prochain achat dans les rayons de vêtements mode. 1$ sera versé à la Fondation Rêves d'Enfants.
Billets en vente aux étages des rayons mode du magasin la Baie du Centre Rideau.
GRAND PRIX : arbre de Noël tout décoré, d'une valeur de 300$.
la Baie



loto-québec résultats

la Mini — Tirage du 96/10/25

NUMÉROS	LOTS
166700	50 000 $
66700	5 000 $
6700	250 $
700	25 $
00	5 $
16670	1 000 $
1667	100 $
166	10 $

Banco — Tirage du 96/10/25

05	07	08	19	20
22	25	27	28	36
38	39	47	52	54
57	59	66	67	69

Extra — Tirage du 96/10/25 — NUMÉRO 229551

la Quotidienne — Tirage du 96/10/25

3 4
058 9799

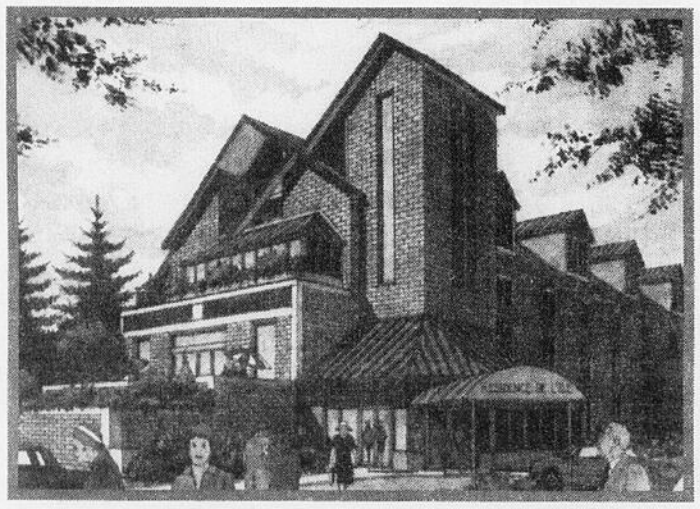
Super 7 — Tirage du 96/10/25

08 13 18 21 24 25 36
Numéro complémentaire 47

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

La Résidence de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.



Court séjour à partir de 30$ par jour (1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)
Chambres à partir de 950$ par mois
INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :
• Trois repas par jour avec choix de menus
• Service de prévention médicale
• Salles de lavage
• Stationnement
• Entretien ménager
• Programme récréatif
• Personnel de garde 24 h
• Service religieux régulier
Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull
(819) 778-8717
La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital
À partir de 45$ par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)
"Incluant tous les services semi-autonome"

Le temps des fêtes... des Sourires à Partager!
Nouveaux arrière-plans des fêtes disponibles
comprenant 18 cartes de fêtes
Voici... une toute nouvelle façon d'obtenir des photos – à votre goût^MC.
CHOISISSEZ vos arrière-plans et accessoires
VOYEZ ET APPROUVEZ chaque pose immédiatement
ARRANGEZ votre collection optionnelle
3 Poses 106 Portraits 19.95 $
Frais de session de 4,95 $
Aucuns frais pour les sujets additionnels
Tous vos formats préférés
Dans votre collection «trois poses» telle qu'annoncée
1 - 10x13
3 - 8x10
6 - 5x7
30 - Formats portefeuille
48 - Formats souvenirs
Nouveaux arrière-plans des fêtes disponibles sans frais supplémentaires. Les frais de session sont seulement de 4,95 $ par spécial annoncé et payables lors de la session. Limite d'une collection par famille, s'il vous plaît. Vous choisissez vos arrière-plans et approuvez les poses lors de la session. Les poses supplémentaires prises pour des collections de portraits optionnelles sont sans obligation d'achat. Les formats des photos sont approximatifs.
WAL-MART Studio de photographie
Composez sans frais le 1 888 800-0112 pour découvrir le Studio le plus près de chez vous.
Les produits AGFA font les meilleures photos.
QUALITÉ DE COULEURS GARANTIE
COULEURS garanties à vie.
OUVERT TOUS LES JOURS!
Gatineau
(boul. Maloney et Montée Paiement)
Lundi au vendredi 10 h - 19 h
Samedi et dimanche 9 h - 17 h

Message au public de la part de la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton.

Aux prises avec des réductions du financement provincial de 10 millions de dollars, la Commission OC Transpo est forcée de prendre des décisions difficiles. Des hausses de tarifs et d'autres réductions du service n'auraient qu'un effet dissuasif sur le nombre d'usagers et empireraient davantage la situation. Pour composer avec cette crise de financement, nous avons élaboré une stratégie ayant le moins de répercussions défavorables sur vous, le public, et sur nos employés.

UNE PARTIE DE CETTE STRATÉGIE VISE À RÉDUIRE DES FRAIS DE 2 MILLIONS DE DOLLARS ET À AMÉLIORER L'EFFICACITÉ AU SEIN DE NOTRE GROUPE PLUS IMPORTANT D'EMPLOYÉS. VOICI QUELQUES EXEMPLES :

- Légère réduction des prestations du régime de congé de maladie pour ceux et celles qui prennent plus de neuf jours de congé de maladie par année (prestations améliorées pour ceux et celles qui prennent moins de neuf jours)
- Fin du paiement des frais d'hospitalisation dans une chambre à deux lits.
- Réduction des coûts de nettoyage à sec des uniformes.
- Coupons au lieu d'une allocation en espèces pour l'achat de bottes et chaussures.
- De nouveaux uniformes ne seront distribués qu'au besoin.
- Il n'y aura plus de service d'autobus spécial pour les chauffeurs, tôt le matin, avant les heures régulières de service.
- Le travail pour les chauffeurs remplaçants, le matin, sera alloué de manière plus équitable, et les heures supplémentaires seront réduites.

TANDIS QUE CES MODIFICATIONS CONTRIBUENT À RÉSOUDRE NOS PROBLÈMES FINANCIERS, NOUS AVONS ÉGALEMENT ESSAYÉ D'AMÉLIORER LA SITUATION POUR NOS EMPLOYÉS. VOICI QUELQUES EXEMPLES :

- Au lieu du service d'autobus spécial tôt le matin, OC Transpo coordonnera un programme de covoiturage et accordera une indemnité de kilométrage aux employés qui fournissent les véhicules.
- Des emplois occasionnels seront offerts aux chauffeurs mis à pied, suivant un système de rotation.
- Les chauffeurs et les répartiteurs recevront des augmentations de salaires et de prestations au lieu des allocations de pause-café.
- Amélioration des crédits de retraite pour les employés ayant au moins 15 ans de service auprès de la Commission.
- Les chauffeurs ayant moins d'ancienneté auront plus de temps libre.

MALGRÉ NOS MEILLEURS EFFORTS, LES DIRIGEANTS SYNDICAUX DE LA SECTION LOCALE 279 ONT DIT « NON » À NOTRE OFFRE CONTRACTUELLE.

OC Transpo

FÊTEZ
L'HALLOWEEN
AUX PROMENADES
CETTE ANNÉE

HALLOWEEN
AUX
PROMENADES

Le jeudi 31 octobre, dès 16 h,
clowns, sorcières, maquillage,
friandises et Parents Secours.

À gagner parmi tous nos
amis déguisés:
un certificat cadeau de
250$

Visitez notre maison hantée en face
de la boutique Marie-Claire

L'Halloween en toute sécurité
aux Promenades, c'est assuré!!!

Les PROMENADES
pour la famille

Chantier sur l'économie sociale

Tous les projets d'emplois seront réalisés

Tous les projets de création d'emplois soumis au gouvernement du Québec par le chantier sur l'économie sociale le ont reçu l'aval du conseil des ministres.

PC – Montréal

«Je ne veux pas créer d'attentes excessives mais les gens seront heureusement surpris de voir le nombre de projets concrets qui seront annoncés», a déclaré le premier ministre Lucien Bouchard, hier, en fin de journée.

ARCHIVES

Lucien Bouchard

Il s'adressait à Montréal à quelque 200 personnes ayant travaillé au chantier sur l'économie sociale, dont le rapport sera rendu public, lors du Sommet socio-économique commençant mardi.

«Ces projets ne seront pas proposés, ils seront annoncés au sommet, parce que les fils ont été attachés», a ajouté le premier ministre.

Travail de persuasion

Ce dernier a salué le travail de la présidente du chantier sur l'économie sociale, Nancy Neamtan, qui «aura convaincu tout le monde, les centrales syndicales, les milieux d'affaires et communautaires et le gouvernement».

«Plusieurs ont goûté à la technique de persuasion de Nancy Neamtan», a commenté M. Bouchard, qui assure qu'il en découlera des emplois dans le domaine d'activités professionnelles et d'activités nouvelles.

«Des voies nouvelles s'ouvrent qui vont créer des emplois durables, des emplois solides», a fait valoir le premier ministre qui a bien hâte d'en discuter au Sommet de la semaine prochaine.

La présidente Neamtan a indiqué que les projets en question se situent dans les secteurs du logement, culturel, syndical, des coopératives, mouvements de femmes, milieux financiers, notamment la Caisse de dépôt et placement du Québec et le Mouvement Desjardins.

Troisième voie

Mme Neamtan a expliqué que l'économie sociale constituait une troisième voie pour la création d'emplois durables et de qualité, après celles des secteurs privés et publics.

Elle a promis de mieux cerner ce qu'est l'économie sociale au moment du Sommet, en plus d'exposer quelles sont les conditions à établir pour lui permettre de réaliser son plein potentiel dans les années à venir.

Avertissement avant le Sommet

Partenaires pour la souveraineté, mais pas partisans aveugles

À la veille du Sommet socio-économique, les Partenaires pour la souveraineté soulignent que leur volonté de faire du Québec un pays ne signifie pas un appui indéfectible aux actions gouvernementales, surtout si celles-ci sacrifient les acquis économiques et sociaux du Québec.

PC – Montréal

Partenaires pour la souveraineté est ce regroupement d'organismes qui, pendant la campagne référendaire, a réuni divers groupes et associations en faveur de la souveraineté du Québec et qui s'identifiait au «camp du changement».

Le groupe est toujours souverainiste, mais il apporte une précision: «La souveraineté n'est pas une fin en soi, mais le moyen de bâtir une société meilleure. L'appui indéfectible de Partenaires pour la souveraineté à l'objectif de faire du Québec un pays ne signifie pas pour autant un appui inconditionnel aux actions gouvernementales, même si elles sont le fait d'un gouvernement souverainiste.»

La coalition s'inquiète notamment du risque que la volonté absolue d'assainir les finances publiques entraîne le sacrifice de plusieurs acquis sociaux, économiques et culturels.

«Non seulement cela serait-il dommageable pour les conditions de vie de la population, mais nous estimons que, à moyen terme, cela nuirait au projet de souveraineté.»

Désuétude de la Loi des cités et villes

Les municipalités exigent un nettoyage législatif

L'Union des municipalités du Québec considère que la simplification des lois et règlements régissant les municipalités tarde à un point tel qu'il est nécessaire d'enlever le dossier des mains des fonctionnaires et de le confier aux élus.

PC – Québec

Le président de l'union, le maire de Laval Gilles Vaillancourt, a organisé une conférence de presse, hier, pour demander au gouvernement de confier l'examen de cette législation à une commission parlementaire extraordinaire.

Il a affirmé que les municipalités faisaient face à une situation abracadabrante, parce qu'elles devaient se plier à des lois et règlements qui ont déjà eu une raison d'être, mais qui sont maintenant désuets, inutiles et inapplicables.

Il a notamment indiqué que la Loi sur les cités et les villes contenait encore un article qui permet aux municipalités de réglementer la pose de poteaux et d'anneaux pour attacher les chevaux.

Un autre article permet la taxation des étalons et des taureaux qui servent à la reproduction et des autres bêtes à corne de plus de deux ans. «Nous n'avons pas l'inventaire des taureaux et des bêtes à corne, et surtout pas leur date d'anniversaire», a plaisanté M. Vaillancourt.

Ce qui est plus grave, c'est que certains de ces règlements affecteraient directement l'efficacité des municipalités.

Coquille

Par exemple, les municipalités doivent transmettre au ministère des Affaires municipales une copie des résolutions qui modifient les règlements d'emprunt sans en changer la teneur. Ainsi, même s'il ne s'agit que de corriger une coquille, il faut s'astreindre à cette exigence.

«Il faut faire le ménage, a lancé le maire Vaillancourt. Chaque fonctionnaire que nous pourrions économiser, qui n'aurait plus à envoyer de la paperasse inutile au gouvernement, permettrait à celui-ci d'en économiser un lui aussi. L'État y trouverait son compte.»

Il a affirmé qu'il ne s'agissait pas pour les municipalités de mettre ces gens dehors, mais de les affecter aux services directs à la population. «Au moment où nous sommes à 'couper' dans les services, il serait temps d'éliminer ce qui est inutile», a-t-il déclaré.

Groupe paralysé

Il a affirmé que le groupe de travail qui travaillait sur la question de l'allégement depuis janvier 1995 était à toutes fins pratiques paralysé. S'il a tenu 14 rencontres en 1995, il n'en a eu que deux cette année. «On sent que l'appareil d'État a choisi de protéger ses jobs, pas l'efficacité», a-t-il déploré.

Le maire Vaillancourt a affirmé que le fossé qui existe entre la gestion publique et la gestion privée s'élargira encore davantage, parce que si la simplification des règles régissant les municipalités piétine, le gouvernement semble bien prêt à simplifier la vie des entreprises privées.

L'Union des municipalités du Québec a fait parvenir sa requête au ministre des Affaires municipales Rémy Trudel. Elle espère que le gouvernement profitera du sommet économique de la semaine prochaine pour donner sa réponse.

Association québécoise des commissions scolaires

Accueil favorable au projet de Marois

PC – Montréal

L'Association québécoise des commissions scolaires (AQCS) a accueilli favorablement, hier, les orientations annoncées la veille par la ministre provinciale de l'Éducation Pauline Marois en vue de la réforme de l'éducation, formulant néanmoins quelques réserves.

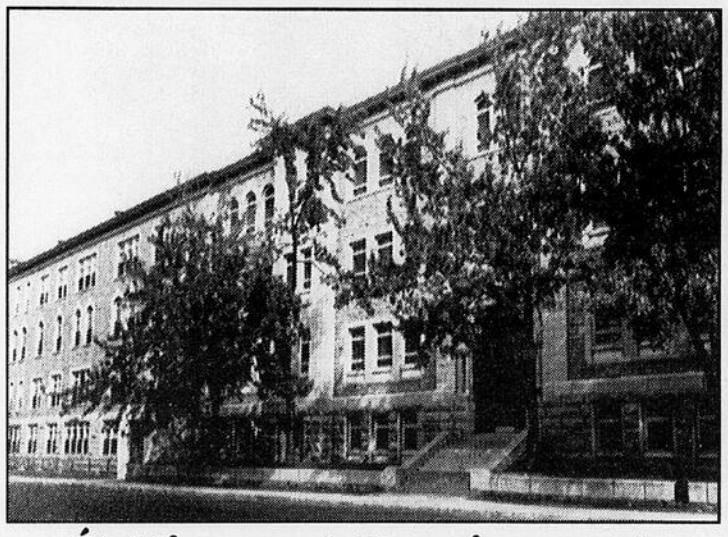
«La ministre de l'Éducation a décidé d'aller de l'avant avec les questions les plus urgentes qu'avait ciblées le rapport final des États généraux», a déclaré la présidente de l'AQCS, Elizabeth Annesley, dans un communiqué émis depuis Montréal.

«Nous sommes heureux de constater que la réforme proposée est centrée autour de la réussite des élèves et de l'accroissement de l'imputabilité et des responsabilités de l'équipe-école, particulièrement en ce qui concerne l'organisation des services éducatifs et l'adaptation de l'organisation du travail selon les besoins des élèves», a-t-elle poursuivi.

La présidente de l'AQCS a quand même fait savoir que l'organisme ne partageait pas le point de vue de la ministre quant à la façon de financer l'accès à la maternelle à temps plein et le développement de services pour les enfants âgés de quatre ans, «compte tenu du contexte budgétaire actuel et de l'ampleur des compressions prévues pour le secteur de l'éducation en 1997-1998».

L'association s'interroge également au sujet de la décision de M^me^ Marois de redéfinir les territoires des commissions scolaires selon les territoires des municipalités régionales de comté, réitérant qu'«un tel modèle doit être étudié soigneusement avant de l'appliquer aux commissions scolaires anglophones».

ÉCOLE SECONDAIRE
SAINT-JOSEPH DE HULL



Établissement d'enseignement
privé
pour FILLES

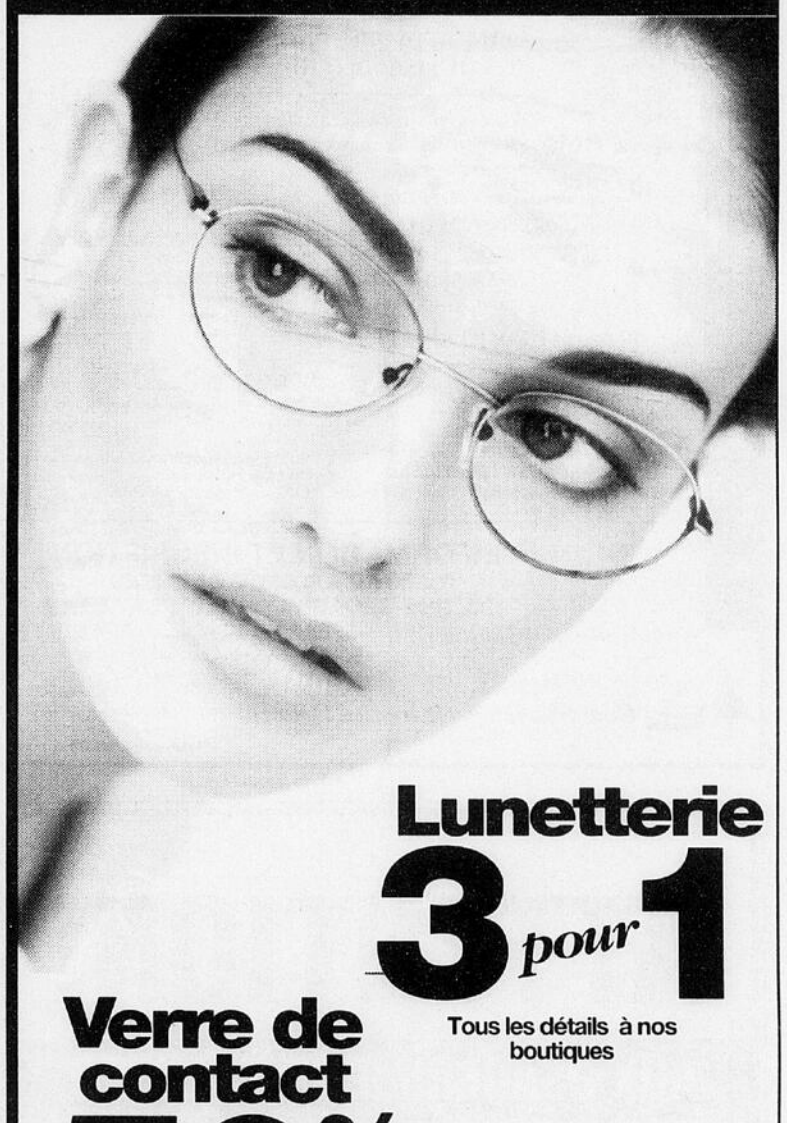
CONCOURS D'ADMISSION
en 1re secondaire
le samedi 9 novembre 1996
à 12 h 30

Une formation de qualité pour un avenir prometteur

PORTES OUVERTES
le dimanche 1er décembre 1996
entre 14 h et 17 h

On peut s'inscrire dès maintenant
au **concours d'admission**
en téléphonant au (819) 776-3123
174, rue Notre-Dame
Hull (Québec)
J8X 3T4

NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS
S.A.C.



Lunetterie 3 pour 1
Tous les détails à nos boutiques

Verre de contact 50% de rabais.
Toutes les marques

L'offre 3 pour 1 peut être partagée avec un ami ou un membre de votre famille. Ne peut être combiné à l'offre de lentilles jetables achetez-en 6 boîtes et obtenez-en 6 paires gratuites. (new disposables).Si vous n'êtes pas intéressé par l'offre 3 pour 1, profitez d'un rabais de 50 %, à l'achat d'une seule paire de lunettes. (Une paire par client)

OPTIQUE LAURIER

Examen de la vue dans toutes nos boutiques en Ontario et au Québec

• Hull, 295, St-Joseph 771-2222 • Promenades de l'Outaouais 246-2222 • Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 • Place d'Orléans 841-9999 • Centre commercial Carlingwood 761-9999 • Centre Rideau 569-2222 • 141, Laurier Ouest (Ottawa) 238-9999 • 621, Somerset (Quartier chinois, Ottawa) 236-2222 • 54, Elgin, Ottawa 235-8888 • Kanata, 300 Prom. Earl Grey, 599-9599 (sortie Terry Fox) • Cornwall, Centre commercial Brookdale, 936-6666

HULL

*** Réduit à 149 900$ ***

Bungalow de 1 750 p.c.
sur 1 acre avec piscine creusée,
solarium, 2 foyers, toit refait, etc...

La Capitale
OUTAOUAIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Michel Lafleur
Agent immobilier affilié

684-6363

Marc Lafleur
Agent immobilier affilié

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS Un Sceau de Qualité

NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN NOVEMBRE PROCHAIN!

- *Enseignement individualisé*
- *Programme admissibles aux prêts et bourses et à la mesure Sprint*

SECRÉTARIAT
DEP 1350 heures
Début des cours: 4 novembre 1996

COMPTABILITÉ
DEP 1350 heures
Début des cours: 4 novembre 1996

- *Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription*

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, RUE BROADWAY OUEST, GATINEAU
643-4640

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

ATTENTION!

AUX USAGERS D'OC TRANSPO

NOUS VOUS ENCOURAGEONS À VOUS PROCURER VOTRE LAISSEZ-PASSER DE NOVEMBRE.

S'IL SURVIENT UNE GRÈVE DES SERVICES DE TRANSPORT EN COMMUN, VOUS OBTIENDREZ UN CRÉDIT APPLICABLE À L'ACHAT DE VOTRE PROCHAIN LAISSEZ-PASSER.

MERCI!!!

Pour savoir où se trouve le point de vente de laissez-passer d'autobus le plus proche, veuillez composer le 741-4390.

OC Transpo

Le pays

Pour que le prochain sommet épargne les plus démunis

Les évêques se rangent derrière les pauvres

PC – Montréal

Les représentants de l'Assemblée des évêques du Québec ont senti l'urgence, hier, en matinée, de reformuler leur appui aux plus démunis afin que les décisions qui seront prises au sommet sur l'emploi ne les appauvrissent pas davantage.

«On ne veut pas que le cinquième de la population qui a déjà fait sa part en raison des changements effectués dans les programmes d'aide sociale et d'assurance-chômage soit de nouveau mise à contribution», a déclaré Mgr Martin Veillette, président du comité épiscopal des affaires sociales de l'Assemblée des évêques du Québec.

«Pour les plus démunis, à court terme, l'avenir ne passe pas tant par l'emploi que par la redistribution de la richesse», a fait valoir Mgr Veillette.

«Le Québec, comme le Canada d'ailleurs, continue chaque année de s'enrichir collectivement, même si la croissance annuelle de la richesse est moins rapide que par le passé. Si la situation économique générale est si difficile pour la plupart, c'est qu'en vertu des mécanismes économiques actuels, cette richesse croissante est de plus en plus mal répartie», a-t-il ajouté.

Mgr Veillette en conclut que «le problème relève fondamentalement de la fiscalité».

Afin de ne pas toucher aux plus pauvres de la société, il s'agit, a expliqué Mgr Veillette, que les coûts de toute nouvelle mesure, loi, compressions, soient équitablement répartis entre les quatre cinquièmes les mieux nantis de la population.

À l'aide de données de Statistique Canada pour 1994, le cinquième le plus pauvre des familles gagne moins de 25 471 $, a-t-il souligné.

Mgr Veillette n'a pas voulu dire si les représentants de l'Assemblée des évêques du Québec participant au sommet socio-économique bouderont ou non les discussions dans le cas où des décisions prises risquaient d'accentuer l'appauvrissement des plus pauvres.

Il s'est engagé à se présenter au sommet avec optimisme et à y travailler à susciter un mouvement de solidarité à l'égard des plus démunis.

Finalement, l'évêque a invité la population en général à participer à un rassemblement et à une soupe populaire, devant se tenir au centre-ville de Montréal, mardi prochain, pour appuyer l'objectif «d'appauvrissement zéro», la relance de l'empoi et la redistribution de la richesse à l'occasion de l'ouverture du sommet sur l'emploi.

NOTRE 50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Le 21 septembre dernier parents et amis se réunissaient au Château Cartier Sheraton pour célébrer notre 50e anniversaire de mariage. Très touchés par cette marque d'affection, nous vous remercions de cette présence. Un remerciement spécial à nos enfants qui ont si bien organisé cette chaleureuse réception.

M. et Mme Maurice Lacroix

ABANDON TOTAL DES AFFAIRES

GRANDE VENTE DE FERMETURE

Bijouterie Desrosiers

Tout doit être vendu

ARTICLES EN MAGASIN SPÉCIAUX JUSQU'À **70%** DE RÉDUCTION

Venez profiter de cette occasion unique!

DU JAMAIS VU!

L'OCCASION IDÉALE POUR FAIRE VOS ACHATS DE NOËL, FIANÇAILLES, ANNIVERSAIRES, ETC...

La Bijouterie Desrosiers Inc.
214, rue Principale Est, Hawkesbury (Ont.)
(613) 632-4464

Le Canada refuse des victimes de l'apartheid

AP, PC – Le Cap

Deux anciens prisonniers politiques, qui devaient arriver, hier, au Canada, ont subi un refus de visa de tourisme à l'ambassade canadienne, à cause de leur dossier criminel.

«C'est humiliant», a dit le parlementaire Ahmed Kathrada, qui a passé 18 ans avec Nelson Mandela à la prison de Robben Island à l'époque où, avec une multitude d'autres Africains, ils combattaient l'apartheid.

«Nous n'avons jamais considéré ces condamnations comme des stigmates mais, en fait, la plupart d'entre nous en sommes fiers», a-t-il ajouté.

Des centaines de noirs d'Afrique du Sud ont été emprisonnés pour avoir milité contre le système politique raciste de l'apartheid, institué en 1949 dans l'ancienne colonie britannique et aboli en 1994.

Menant une collecte de fonds, pour d'anciens prisonniers politiques devenus des démunis, M. Kathrada prévoyait passer trois jours à Toronto, jusqu'à demain, pour donner des conférences en compagnie de Barbara Hogan, elle aussi une militante et qui a purgé neuf ans de prison.

Mais l'ambassade du Canada, à Pretoria, leur a affirmé qu'à cause de leur dossier criminel, ils devraient demander des autorisations du ministre. Or ce document coûte 150 $, plus du double d'un visa de tourisme ordinaire.

SAMEDI
L'événement

La promenade du ~~Portage~~ Prestige

Entre le jour et la nuit

Si quelqu'un vous proposait d'aller installer vos bureaux sur la même rue où logent un conseil national de réglementation en radio et télé-communications, une agence prestigieuse d'aide au développement international, un complexe où travaillent des dizaines de milliers de fonctionnaires, d'une université, un centre de formation, des firmes de professionnels et même un petit séminaire, vous prêteriez une oreille attentive.

PAUL GABOURY
LeDroit

Mais si votre interlocuteur ajoutait qu'à deux pas de cette même artère, on retrouve en prime un immeuble abritant des bureaux de la plus importante entreprise de téléphonie du pays, le nouveau centre de recherche d'une société de haute technologie qui brasse des milliards de dollars à travers le monde, d'un centre administratif gouvernemental abritant notamment un palais de justice, et un hôtel de ville où loge un gouvernement régional, municipal, une bibliothèque, sans oublier un centre des congrès, auxquels il rajoutera deux hôtels, des dizaines de restaurants, des cafés-terrasses, des commerces spécialisés, deux musées, l'un national, l'autre régional, et un théâtre, ouf... vous seriez sans doute encore plus intrigué.

Flairant le pot aux roses, vous demanderiez à votre interlocuteur de laisser sa carte d'affaires juste au cas où. Et vous insisteriez afin qu'il fasse parvenir son prospectus.

Car le premier mot que cette liste évoque dans notre tête, c'est celui de «prestige». Vous savez, ce même prestige que l'on associe à certaines artères de grandes villes comme Wall Street à New York, Bay Street à Toronto, ou la rue Saint-Jacques à Montréal, ou même les rues Wellington et Sussex, à Ottawa.

En fait, pour comparer, vous vous demanderiez où trouver autant dans un rayon d'un kilomètre que l'ACDI, le CRTC, Bell Canada, le Musée canadien des civilisations, le Petit séminaire de Québec, pour n'en nommer que quelques-uns.

Pourtant, tout cela n'a jamais vraiment compté quand on parlait de la... promenade du Portage, à Hull.

L'autre étiquette

Dans la région, avouons-le tout de suite, on a même rarement le réflexe de penser au «prestige» quand on y fait référence. Avec les histoires scabreuses diffusées au cours des dernières années à son sujet, du chien abattu par les policiers, des batailles de rues, des descentes, des émeutes, c'est surtout l'image d'une *strip* décadente que l'on a véhiculée. Alors qui viendrait s'installer dans un quartier aussi malfamé?

Mais il y avait des raisons à cela. Et cette réputation était sans doute bien méritée. Des gens qui boivent de la bière à la bouteille, qui urinent en pleine rue, qui cassent des vitres, qui se frappent à coups de bâtons, du tapage nocturne, ce ne sont pas des histoires inventées puisqu'elles étaient plus souvent qu'autrement filmées.

Voilà ce qu'on en disait, voilà ce qu'on entendait, voilà ce qu'on voyait, voilà ce qu'on comprenait.

Pour que cette étiquette change, il y a eu des énergies incroyables dépensées par les citoyens, les commerçants, et les autorités municipales. Il y aura encore des problèmes sur la *Main*. Ce soir, ou demain soir. Puis après. Mais on peut maintenant se risquer à croire que le pire est derrière.

Déjà, des créneaux se dessinent. Avec la présence des organismes publics comme le CRTC, l'Université du Mexique, Bell Canada, le Petit séminaire de Québec, le centre de recherche Télévitesse de la firme de haute-technologie Newbridge dans l'ancienne école Champlain, on constate que les créneaux institutionnels et de la haute technologie sont possibles.

Pour en avoir le coeur net, la ville de Hull a d'ailleurs commandé une étude de 30 000 $ à la firme Boisvert-Mizoguchi. C'est la même firme qui a réalisé le rapport sur la revitalisation du boulevard Saint-Joseph, et elle devrait avoir complété son travail vers le début décembre.

L'espoir renaît

Mais en attendant, la demande d'harmoniser les heures de fermeture à 2 h du matin comme dans les bars ontariens viendra peut-être mettre fin à une partie des problèmes, et forcer les propriétaires des immeubles où logent les bars à changer la vocation de leurs établissements. Car plusieurs ressentent déjà les effets de la décision du gouvernement ontarien. Mais on ne peut s'attendre à ce que ces changements se concrétisent en une fin de semaine. Car les propriétaires des immeubles de la Promenade sont ceux qui décideront vraiment s'ils investiront dans cette revitalisation.

La ville de Hull pourrait jouer un rôle plus important, certains en conviennent. Qu'il suffise de rappeler qu'elle a acheté avec les dollars des contribuables le cinéma Cartier dans le but de lui trouver une nouvelle vocation, mais aussi afin que ce projet serve de catalyseur d'autres initiatives du privé. Malgré les offres et les initiatives, on attend toujours. Faudra-t-il démolir l'arrière de la bâtisse et ne garder que le hall d'entrée. Certains y pensent, car on ne sait trop maintenant si l'investissement en vaut le coût.

Évidemment, la réussite de l'Écomusée pourrait pousser la ville à retarder sa décision finale quant au sort du Cartier. Car s'il avait fallu jeter la serviette à chaque fois qu'un projet était abandonné, il y a longtemps que l'on aurait démoli le Château d'eau. Mais il faudra un jour se rendre à l'évidence que la décision d'acheter le Cartier, une idée peut-être intéressante à une certaine époque, n'a pas donné les résultats escomptés. Qu'il vaudrait mieux miser sur des projets plus modestes mais réalistes dorénavant pour retaper la promenade. compte tenu du contexte économique et de la situation des finances publiques. Autrement, on risque de jeter d'autres précieux dollars par les fenêtres sans que l'on n'y voit jamais aucune différence.

Le milieu s'engage

Mais autrement, la ville de Hull a joué et continue à jouer un rôle actif conjointement avec le milieu pour trouver des solutions. Et le travail de longue haleine entrepris pour changer l'image de cette rue commence très lentement à porter ses fruits, à travers le Corporation de revitalisation du centre-ville.

La reprise en main par le milieu se poursuit, et l'ardeur n'a pas cessé bien que les progrès se fassent à petits pas et qu'ils ne soient pas nécessairement encore visibles en passant sur la rue.

Le regroupement des commerçants et propriétaires est un signe que l'intérêt de faire bouger les choses s'amplifie au lieu de s'éteindre. Mais des propriétaires d'immeuble, comme chez Henri, auraient souhaité que la ville appuie le déménagement de la CUO à cet endroit, au lieu de proposer le site de la STO dans le parc industriel. La controverse est signe qu'on ne pourra plus désormais oublier cette artère dans la planification.

Et il suffit de se promener dans les rues adjacentes à la promenade du Portage pour comprendre que plusieurs investisseurs n'ont pas eu peur d'y risquer de l'argent pour ouvrir des commerces, des boutiques spécialisées et des restaurants. L'exemple de la rue Eddy est d'ailleurs cité comme un cas de réussite, et les restaurants dans le secteur des rues Saint-Jacques, Wellington et Laval sont cités en exemple comme des projets d'un milieu qui se reprend en main pour attirer une clientèle différente des «bagarreurs de rues».

Il suffirait que tout cela prenne plus d'ampleur sur la rue Principale pour qu'on constate davantage qu'un changement s'opère dans le centre-ville.

Une vingtaine de demandes ont déjà été acheminées à l'hôtel de ville pour restaurer les façades dans le cadre d'un programme de restauration subventionné.

Mais tout le monde s'entend pour dire qu'il faudra plus toutefois que changer les façades. Mais le dilemme est double: trouver une nouvelle vocation qui fera en sorte que les citoyens de Hull soient non seulement tentés de revenir sur la promenade le jour et le soir, mais aussi qui attirera des commerces et des entreprises qui changeront l'image négative.

Changer son nom?

Peut-être faudra-t-il changer son nom pour recommencer à neuf, et tourner la page, comme le suggère Roland Michaud, le conseiller de ce secteur de la ville. Ce serait peut-être un départ.

Mais l'idée de recréer l'atmosphère de la Grande-Allée où se multiplient les bons restaurants-terrasses n'est pas évidente pour tous.

Car la rue et les immeubles ont ses caractéristiques qui ne permettent pas nécessairement une telle vocation. Oui à des restaurants, des terrasses. Mais il faudra aussi autre chose.

Le conseiller Claude Bonhomme estime que l'on doit tenir compte de ce qu'offre la promenade.

Bien sûr, on peut aider les propriétaires à retaper les devantures des immeubles et la ville a déjà mis sur pied un programme en ce sens.

Et elle ne peut envisager de tout raser, sachant très bien qu'il serait impensable de trouver 25 millions $ pour tout refaire.

Avec les énergies du milieu, des commerçants et de la ville, on sent que l'on n'est pas tellement loin d'un revirement. Suffira de miser sur les bons créneaux de développement pour changer l'étiquette.

Il restera ensuite à convaincre le reste du monde et de la région que la promenade du Portage n'est pas si «laide» que cela.

Après tout, sous les néons de bars, elle loge de nombreux clients prestigieux qui estiment, eux, avoir choisi la bonne adresse.

L'événement SAMEDI

L'affaire Matticks

Une histoire venue de loin

L'affaire Matticks, dans l'histoire des enquêtes des services policiers de la région de Montréal, c'est gros. Très gros même. Gérald *Gerry* Matticks et son frère aîné, Richard *Ritchie* Matticks, faisaient partie, au moment où l'affaire débute, de la célèbre «gang de l'Ouest», une organisation qui, à Montréal, est soupçonnée, depuis quelques décennies, d'avoir fait le commerce de plus de 10 000 kilos de cocaïne et de plus de 300 tonnes de marijuana d'une valeur de plus de 80 milliards $ sur le marché noir.

CLAUDE VAILLANCOURT
Le Soleil

Les frères Matticks, rapportait alors la Sûreté du Québec, étaient considérés comme des spécialistes de détournements de camions de marchandises (*hijacking*) et avaient déjà purgé des peines d'emprisonnement pour ce genre de crime. Leur avocat s'appelait Sydney Leithman, assassiné depuis.

Au moment de leur arrestation, le 25 mai 1994, les frères Matticks occupaient une place de choix dans la hiérarchie du gang de l'Ouest, une organisation qui regroupait environ 150 criminels. Leur chef, Peter *Doonie* Ryan, avait été assassiné en novembre 1984. Son successeur, Alan *La belette* Ross, croupit aujourd'hui dans les prisons américaines.

Rappelons quelques faits de l'histoire contemporaine:

◆ **JANVIER 1993** — Pierre Friedman, un cadre du Canadien Pacifique toujours à court d'argent et responsable des services internationaux du fret au CP, rencontre dans un restaurant un dénommé Roger Goulet, qui prétend être un importateur de réfrigérateurs. D'un appel téléphonique à l'autre, Friedman comprend que Goulet oeuvre dans d'autres secteurs, se laisse convaincre et rencontre l'un des Matticks qui lui fournit un téléphone cellulaire. Il a pour mandat de contacter des firmes de transport maritime.

◆ **17 MARS 1994** — Un premier conteneur bourré de haschich arrive au port de Montréal pour, semble-t-il, tester la route. La société Werner Philips, une compagnie qui «fait des affaires» avec les Matticks depuis longtemps, sert d'intermédiaire. Aucun problème à la réception. On décide de renouveler l'expérience.

◆ **28 AVRIL 1994** — Un douanier perspicace, Florent Drouin, identifie trois conteneurs suspects parmi les 300 qui arrivent d'un navire en provenance du Mozambique. Douanes Canada repère discrètement les trois conteneurs, les emmène de nuit au Centre d'examen des conteneurs où l'on y trouve 26,5 tonnes de haschich. On décide alors de les ramener au quai pendant la nuit espérant capturer les récipiendaires. Mais un indicateur aurait informé les Matticks que «la *job* est brûlée».

◆ **4 MAI 1994 VERS 10 H** — Moment crucial selon les informations recueillies par un collègue de *La Presse*: «Les enquêteurs de la SQ préparent une déclaration sous serment pour obtenir un mandat d'écoute électronique. Ils ont le numéro de téléphone cellulaire utilisé par Friedman quand il appelait chez March. Pour rédiger leur déclaration, ils ont besoin d'information sur les conteneurs de drogue. À la demande des enquêteurs, donc à 10 h 05 et 10 h 06, Douanes Canada expédie, par fax, à la section de l'écoute électropnique de la SQ, deux documents maritimes rédigés par March, décrivant les deux conteneurs. L'agent Pierre Duclos, un des responsables de l'enquête, les reçoit, accompagné, pense un témoin, par Lucien Landry, son partenaire.

Serge Barbeau, directeur de la SQ.

André Dupré, son adjoint.

◆ **11 MAI 1994** — Friedman est arrêté et passe aux aveux. Il a commis la gaffe d'utiliser le téléphone des Matticks. On le protège depuis et il vit sous une nouvelle identité, avec sa famille, à l'extérieur du pays.

◆ **25 MAI 1994** — La Sûreté du Québec passe alors à l'action: le clan Matticks est arrêté, dont les deux frères. Des perquisitions sont menées dans les bureaux de la firme Werner Philips, dont le président, Williams Hodges, 71 ans, est au nombre des accusés.

◆ **23 JUIN 1994** — Début de l'enquête préliminaire. L'avocate de la couronne, Madeleine Giauque, est informée qu'on a saisi, chez Werner Philips, quatre documents incriminants, un fait que les policiers n'avaient pas rapporté.

◆ **26 SEPTEMBRE 1994** — C'est le début du procès. La défense, qui a le droit de recevoir tous les documents incriminants, soutient que les quatre documents ne pouvaient se trouver chez Warner Philips. Les avocats soupçonnent une manoeuvre policière illégale.

◆ **AUTOMNE 1994** — Les débats se concentrent sur les quatre documents. Me Giauque est intriguée par la présence d'un numéro de fax portant, en en-tête, l'inscription «centre ex.conteneurs» sur deux des documents. Duclos et Landry, deux policiers, affirment qu'il s'agit du «centre d'expédition des conteneurs», un organisme, disent-ils, contrôlé par les Matticks.

◆ **17 MARS 1995 — Le** procès tire en longueur. On en est au sixième mois. Le débat se concentre sur les quatre documents. Voulant en avoir le coeur net, la juge Micheline Corbeil-Laramée ordonne qu'on trouve le propriétaire du numéro de fax et l'identité du «centre ex.conteneurs». L'agent Duclos télécopie sa carte d'affaires au numéro et se fait répondre qu'il s'agit du Centre d'examen des conteneurs de Douanes Canada. Le centre d'examen n'a télécopié les documents qu'une seule fois, le 4 mai 1994 à l'agent Duclos lui-même.

◆ **3 AVRIL 1995** — Me Giauque est convaincue que les quatre documents n'ont pas été trouvés chez Werner Philips. Elle déclare à la cour qu'elle les retire de la preuve. Trois hypothèses sont soulevées: 1- Les enquêteurs ont délibérément «planté» les quatre documents dans la pile de papiers saisis chez Werner Philips pour «améliorer» la preuve contre Hodges et les Matticks; 2- Une erreur de bonne foi s'est produite à la SQ et l'on aurait mêlé les documents; 3- une taupe à la SQ aurait refilé les documents à Werner Philips.

◆ **6 AVRIL 1995** — Les avocats du clan Matticks plaident le «plantage» et demandent l'arrêt des procédures alors que Me Giauque plaide l'erreur de bonne foi. Pendant le mois qui suit, la juge Corbeil-Laramée entend tous les policiers concernés par la saisie et ceux qui ont charge des pièces à conviction. Leurs témoignages tentent de convaincre la juge que, lors d'une séance de photographie, cinq jours après la saisie, les documents ont pu être ajoutés par mégarde à ceux saisis chez Werner Philips.

◆ **15 JUIN 1995** — La juge Corbeil-Laramée conclut aux manoeuvres criminelles de la part de certains policiers et estime que les documents ont été délibérément ajoutés par les policiers. Elle libère les sept accusés du clan Matticks.

◆ **6 JUILLET 1995** — Devant le tollé, le directeur de la SQ, Serge Barbeau, ordonne une enquête interne et la confie aux inspecteurs Hilaire Isabelle, Bernard Arsenault et Louis Boudreault.

◆ **26 AOUT 1995** — Le syndicat des policiers donne un mot d'ordre subtil de ne pas collaborer à l'enquête. Lors d'un *party* chez un policier, l'inspecteur Hilaire Isabelle se fait avertir par l'inspecteur Michel Arcand (un des patrons de Carcajou et grand responsable de l'enquête sur le clan Matticks) et par le directeur adjoint André Dupré (numéro 2 de la SQ) que l'enquête fait fausse route et de «ne pas toucher» à un des policiers visés par l'enquête.

◆ **SEPTEMBRE 1995** — L'inspecteur Isabelle et ses collègues Arsenault et Boudreault, font rapport secrètement à leurs supérieurs des pressions dont ils sont victimes. Rien ne bouge et, selon eux, la direction ne semble plus les appuyer dans leur enquête.

◆ **21 SEPTEMBRE1995** — À la grande surprise, quatre policiers qui ont mené l'enquête ayant conduit au procès Matticks (Lucien Landry, Pierre Duclos, Michel Patry et Dany Fafard) sont retenus comme suspects et suspendus avec solde.

◆ **12 OCTOBRE 1995** — Les quatre policiers comparaissent. Ils sont accusés de fabrication de preuves, parjure et entrave à la justice.

◆ **18 MARS 1996** — Début du procès des policiers.

◆ **6 JUIN 1996** — Pendant que le jury délibère, *La Presse* fait état des événements du 26 août 1995 (le party). L'affaire rebondit à l'Assemblée nationale.

◆ **9 JUIN 1996** — Les quatre policiers sont acquittés.

◆ **10 JUIN 1996** — Le directeur Barbeau réitère sa confiance en Dupré et Arcand mais les relève de leurs fonctions.

◆ **13 JUIN 1996** — Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, annonce la nomination du juge Jean-Pierre Bonin comme commissaire-enquêteur: il a pour mandat de faire la lumière sur les événements du 26 août 1995 et, surtout, analyser le processus des enquêtes internes à la SQ. L'enquête sera privée mais le rapport sera public.

◆ **26 AOUT 1996** — Mécontents, les trois inspecteurs (Isabelle, Arsenault et Boudreault) s'adressent à la cour supérieure pour exiger l'annulation de l'enquête Bonin et la constitution d'une enquête publique. Leur avocat, Jean Keable, soutient que leurs droits sont menacés et que la vérité ne sortira pas.

◆ **SEPTEMBRE 1996** — Le juge Bonin se fait voler certains de ses documents dans son bureau au palais de justice de Montréal.

◆ **11 OCTOBRE 1996** — La juge Hélène Lebel rejette la requête des trois inspecteurs en expliquant qu'il n'appartient pas à la Cour de décider si le ministre Perreault a pris une bonne ou une mauvaise décision en ordonnant une enquête interne.

◆ **12 OCTOBRE 1996 ET JOURS SUIVANTS** — Me Jean Keable réussit à ameuter l'opinion publique. Il soutient que l'enquête Bonin est «bidon» et que le chef Barbeau veut échapper à ses responsabilités.

◆ **15 OCTOBRE 1996** — Les trois inspecteurs sont suspendus pour manque de loyauté envers l'institution et la direction même si les déclarations ont été faites par leur avocat. les inspecteurs se font aussi saisir les documents qu'ils ont amassés au cours de leur enquête.

◆ **18 OCTOBRE 1996** — Le juge Bonin conclut à l'impossibilité de mener son enquête. Le ministre Perreault annonce qu'il va ordonner une enquête publique. Le chef Serge Barbeau demande d'être temporairement relevé de ses fonctions.

L'événement SAMEDI

L'affaire Matticks

La SQ sur la sellette

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, s'est tiré dans le pied en refusant catégoriquement d'instaurer une enquête publique sur la Sûreté du Québec.
Voilà une des conclusions peu flatteuses auxquelles en arrive Me Jean Keable, l'avocat représentant les trois enquêteurs de la Sûreté du Québec au centre des événements des derniers jours.

CLAUDE VAILLANCOURT
Le Soleil

«C'était devenu impossible, le juge Jean-Pierre Bonin s'est rendu compte qu'il était dans un cul-de-sac», avance Me Keable pour expliquer le retrait du juge de son enquête administrative.

Ce coup de théatre de vendredi dernier est à l'origine de l'enquête publique ordonnée aujourd'hui par le Conseil des ministres.

Selon Jean Keable, le ministre Perreault a donné un délai trop court au juge Bonin en plus de lui mettre une pression énorme en laissant entendre qu'un rapport pourrait être prêt à la fin novembre.

De plus, le mandat de l'enquête administrative était trop vaste, soit de faire la lumière sur des faits graves, sans compter que la procédure ne permettait pas de porter des accusations, ajoute Me Keable au cours d'une longue et très technique entrevue.

Bref, pour l'avocat qui fut jadis à la tête d'une commission choc qui portait son nom, Robert Perreault avait dans l'erreur au départ.

La formule est polie, mesurée. Jean Keable, de toute évidence, ne porte effectivement pas un grand respect au ministre dont il dénonce le «manque de connaissance» du dossier à chaque fois qu'il prononce son nom.

Après s'être demandé à voix haute et en public s'il y avait toujours un ministre de la Sécurité publique au Québec, après l'avoir décrit comme un danger public, après s'être élevé contre son «incohérence», la seule chose que Me Keable n'a pas faite est de réclamer le départ de Robert Perreault.

Il ne le fera pas non plus en entrevue, même si, visiblement, des mots lui brûlent les lèvres.

«Je ne me prononcerai pas là-dessus», dit-il simplement, avant d'ajouter qu'il demeure préoccupé par le «manque de cohérence» du ministre.

Volte-face du ministre

Comment expliquer la volte-face de M. Perreault?

Jean Keable n'est guère plus flatteur. «Peut-être une intervention divine... ou celle du premier ministre, lance Me Keable.

«Peut-être a-t-il lu, finalement, le rapport Malouf sur les émeutes de la coupe Stanley, le rapport Verdon sur Chambly, peut-être a-t-il compris mon argumentation...»

Dans les circonstances, le triomphalisme serait certes de mauvais goût, mais l'avocat cache mal sa très grande satisfaction devant la tournure des événements.

Il semble aujourd'hui avoir le gros bout du bâton, il donne l'impression de maîtriser la situation tout en faisant la leçon au ministre.

La grande prudence de champion des procédures et la fausse modestie ne trompent personne. Me Keable est bien fier de son coup.

Il faut dire qu'il s'en est fallu de très peu pour que toute cette histoire lui échappe et il le sait bien. Très habile, aussi bien à la barre qu'avec les médias, l'avocat a dû manoeuvrer très rapidement la semaine dernière.

Après le jugement de la Cour supérieure rejetant sa demande d'une enquête publique, il y a 10 jours, puis l'annonce de sanctions contre ses trois clients, Me Keable savait qu'il devait faire tourner le vent.

C'est ce qu'il a fait, grâce aux médias en grande partie, il le reconnaît lui-même.

L'enquête administrative du juge Bonin se serait poursuivie dans l'ombre et les trois enquêteurs Hilaire Isabelle, Louis Boudreault et Bernard Arsenault auraient été «tablettés» dans une oubliette de la SQ.

«Peu importe les savants textes juridiques que l'on aurait pu préparer, il ne se serait rien passé s'il n'y avait eu de réactions cette semaine à la décision de la SQ, analyse Me Keable. Dès mercredi, la réaction a été très négative dans les médias.»

Le spécialiste du travail des corps policiers rejette par ailleurs la thèse largement véhiculée selon laquelle toute cette histoire tire sa source d'une tentative de règlement de compte envers Serge Barbeau, le chef qui a été mis temporairement sur la touche vendredi.

Ses trois clients n'ont-ils pas été nommés eux-mêmes par le chef Barbeau? demande-t-il.

Il nie également toute accointance avec Gaétan Rivest, cet enquêteur qui avait fait des révélations chocs sur les méthodes d'enquêtes de la Sûreté.

En outre, il ne croit pas une seule minute à une autre thèse, celle voulant qu'une enquête publique «déculotte» un corps policier devant le crime organisé.

Mise à nue sur la place publique, la SQ offrirait à tous, et d'abord aux grands criminels, les moindres détails de ses membres et du fonctionnement de l'ensemble, disent les opposants à une telle enquête.

«On (à l'intérieur de la Sûreté) ne veut pas d'enquête externe, pas parce que ça va désorganiser la police, mais parce que l'on ne veut pas parler des mauvais coups que l'on a faits, affirme Jean Keable.

«C'est un prétexte pour ne pas fouiller ce qui s'est passé.»

Paradoxalement, l'avocat pense que le mot d'ordre interne à la SQ en sera un de collaboration à l'enquête.

Collaboration ou pas, Me Keable promet de faire jaillir toute la lumière au cours de l'enquête publique.

Si le mandat établi par le gouvernement Bouchard lui en donne les moyens, précise-t-il.

Sinon?

«On protestera peut-être, peut-être pas», laisse-t-il tomber, volontairement vague sur sa stratégie.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

La réforme Marois

Murray Maltais

Que la ministre parvienne d'abord à réduire ce mal qui ronge le Québec, soit le décrochage: ce ne sera déjà pas si mal

À part quelques notes discordantes, les réactions sont plutôt bonnes au projet de réforme de la ministre Pauline Marois.

En soi, c'est déjà un tour de force que de se prononcer sur un terrain aussi miné que l'éducation à deux semaines seulement du Sommet socio-économique. Mais quand syndicats et patronat vous approuvent, de deux choses l'une: ou la ministre est en état de grâce, ou ceux qui commentent ses orientations ne parlent pas des mêmes choses en même temps. Quand des intervenants qui se critiquent jusqu'à l'invective paraissent sur la même longueur d'onde, l'euphorie ne peut durer bien longtemps.

L'aspect dont on verra les effets le plus rapidement dans cette réforme touche la petite enfance. Le réseau actuel des services de garde sera transformé en réseau de services intégrés. Les maternelles quatre ans demeurent en place. Mais, changement de cap considérable, l'école devra offrir des services de garde pour le reste de la journée. Quant aux maternelles cinq ans, elle sera offerte à temps complet, avec services de garde aussi.

Comment être contre la vertu? Il est primordial de s'occuper du mieux que nous pouvons des enfants d'âge préscolaire, tous les experts le répètent. Le hic, c'est que le projet de M^me^ Marois pourrait coûter jusqu'à un milliard $, alors que son ministère est menacé de compressions de l'ordre de 700 millions $. Où prendra-t-elle les fonds nécessaires? Les coûts que débourseront les familles pour se payer une large gamme de services de garde, dans le réseau public, ne pourront pas financer ce «cadeau» aux parents qui devraient bien accueillir le projet, dans la mesure où cela ne leur coûtera pas les yeux de la tête.

La nécessité de réformer les matières essentielles (français, anglais, maths, sciences, histoire) et de relever le taux de diplomation fait consensus. Tout comme le renforcement de l'école, notamment montréalaise, dans sa capacité d'intégration des élèves immigrants, un défi considérable. Quant à l'urgent besoin de mieux arrimer l'école au marché du travail, il se passe de commentaires. Qu'on ne lésine pas sur les moyens pour y arriver, que ce soit par une plus grande accession aux programmes de formation professionnelle après la troisième secondaire, l'alternance travail-études, ou tout autre moyen.

La ministre Marois ne saute pas à pieds joints dans le piège à ours de la CEQ; elle maintient les écoles à vocation particulière, comme les écoles internationales. Mais elle entend diminuer d'au moins 5 % les subventions à l'école privée, et demandera aux parents des efforts supplémentaires. Combien d'enfants de députés, péquistes et libéraux confondus, fréquentent justement l'école privée? Leurs parents ont les moyens. Mais d'autres parents ne pourront plus se permettre d'envoyer leur garçon ou leur fille dans un collège privé.

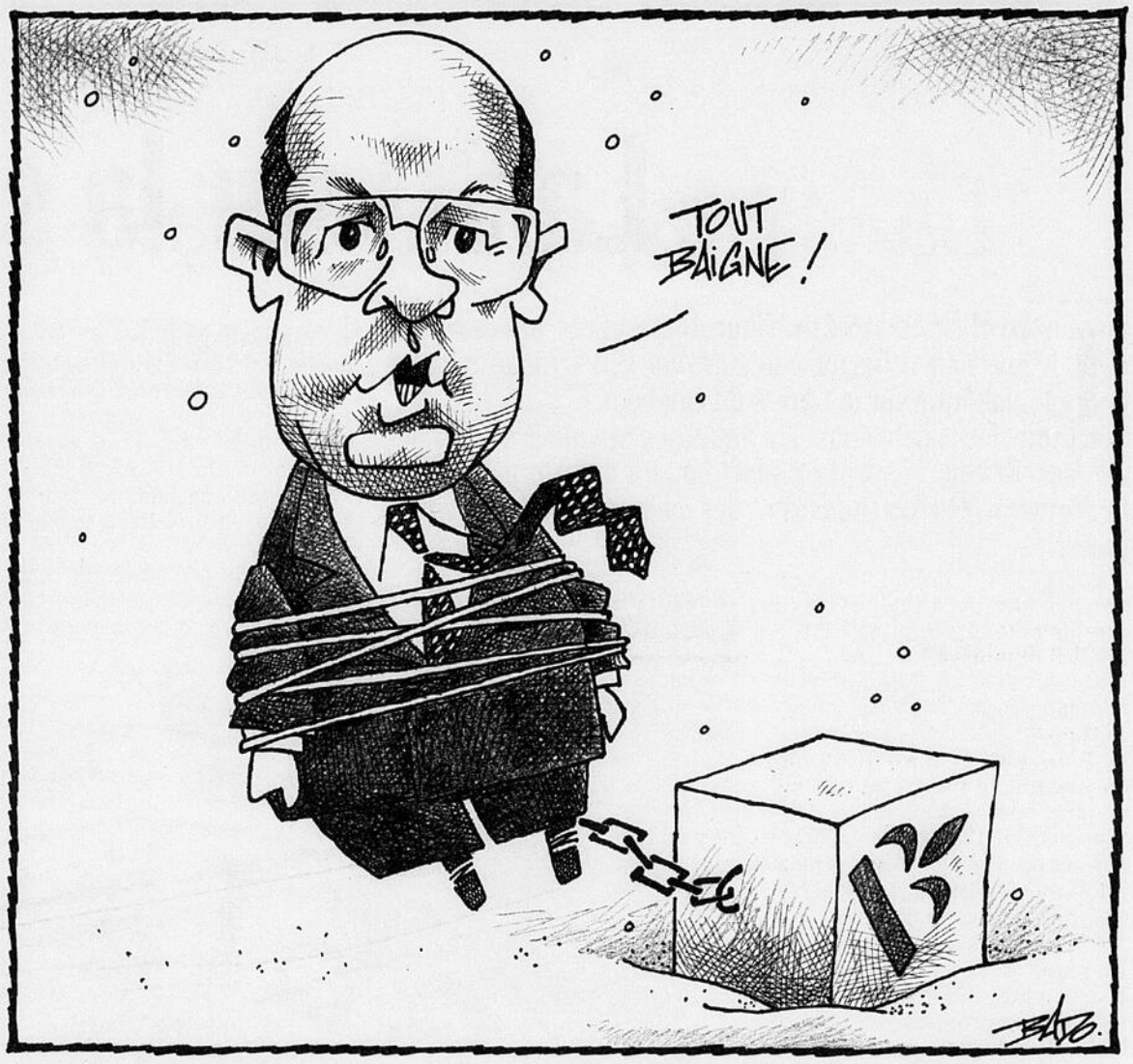
Sur la très délicate question de la confessionnalité des commissions scolaires, M^me^ Marois savait qu'elle marchait sur des oeufs, et deux fois plutôt qu'une. Son instinct politique lui a conseillé de ne pas toucher, pour le moment, à une question aussi controversée que complexe, où d'aucuns mélangent allègrement constitution et spiritualité, alors que près de trois Québécois sur quatre estiment qu'il «ne faut pas sortir la religion des écoles». Trop de malentendus subsistent sur cette question; un large débat de société, amorcé mais loin d'être terminé, est devenu inévitable.

La ministre envisage de fusionner certaines des 153 commissions scolaires québécoises, et de confier plus de responsabilités aux écoles. Des mesures avec lesquelles la Fédération des commissions scolaires (FCSQ) se dit d'accord. Sa présidente, Diane Drouin, ne s'oppose nullement à certaines fusions. La maturité politique de M^me^ Drouin contraste fortement avec l'attitude qui prévaut dans le monde municipal.

Si M^me^ Marois a fait part de ses intentions sur les écoles et les commissions scolaires, ses propos sur les cégeps montrent qu'elle n'a guère eu le temps d'y réfléchir, puisqu'elle se contente de voeux pieux pendant que se poursuit la réforme amorcée par Lucienne Robillard. Quant aux universités, la ministre laisse ceux qui les dirigent poursuivre leur réflexion sur le financement et les programmes, leur demandant des résultats. Mais lesquels? Comment un secteur notoirement sous-financé pourra-t-il se satisfaire du statu quo, et à plus forte raison de compressions? Comment les recteurs pourraient-ils ne pas demander d'argent neuf?

On note que la ministre n'évoque nulle part la néccessité de dégraisser la grosse machine bureaucratique du MEQ.

M^me^ Marois doit se montrer à la fois prudente tout en prenant des initiatives qui font consensus, dans le cadre de compressions qui réduisent sa marge de manoeuvre. Ce n'est plus une tâche, c'est une croix. Qu'elle parvienne d'abord à réduire ce mal qui ronge le Québec, soit le décrochage: ce ne sera déjà pas si mal.



À vous la parole

Le peuple en a marre

Dans sa chronique du 16 octobre dernier, Michel Vastel écrit que «la polémique entre Hydro-Québec et Terre-Neuve constitue la plus belle illustration de l'imbécilité et de l'incurie de ceux qui nous gouvernent.» Un peu plus loin on lit: «Est-ce les éminences du Parti québécois qui ont changé à ce point Lucien Bouchard? Ou est-ce le pouvoir qui lui monte à la tête?»

Juste ciel! Sans être péjoratif, c'est tout un revirement de sa part. Dans le passé, lui et certains de ses confrères journalistes nous servaient, tous les jours, un panégyrique sur les qualités d'un Lucien Bouchard pour conduire le peuple québécois au panthéon des États souverains.

J'espére qu'enfin ils réalisent qu'à une époque où chaque problème devient d'une complexité indéniable, les programmes «simplificateurs et sans solutions valables» ne sont plus les bienvenus pour le peuple qui en a marre d'être la cible de verbiages. C'est un secret de polichinelle que parmi les péquistes et les bloquistes, la rogne gronde, les coups bas pleuvent et le mécontentement s'élève de jour en jour. Il ne faut pas oublier ces centrales syndicales, alliées du premier jour à la cause séparatiste, qui ne sont pas d'accord avec certaines décisions du gouvernement, et menacent d'abandonner le bateau en détresse. «Les loups ne se mangent pas entre eux», affirme un vieux dicton. Voilà pourtant des exemples qui font exception à la règle.

Malheureusement, malgré nous, nous en avons pour un certain temps de cette politique fortuite et sans *modus vivendi*. Aussi dans notre cheminement, nous membres du PLQ, devont mémoriser la devise du journal *LeDroit*, «L'avenir est à ceux qui luttent.»

Bernard Richer,
Gatineau

À l'oeuvre, messieurs!

Impératif français se réjouit d'apprendre que le Equality Party, son président Keith Henderson, le maire unilingue anglais de l'Île-aux-Allumettes-Est, Denzel Spence, et les membres du West Pontiac Canadian déposeront une plainte à l'Office de la langue française afin de protester contre un affichage non conforme à la loi.

Il s'agit là d'un beau geste de leur part. Leur démarche ne doit pas s'arrêter là toutefois, sans quoi leur désir de provocation et leur mauvaise foi seront encore une fois plus qu'évidents.

Nous les invitons à intensifier leur campagne de protestation. Nous sommes prêts à leur fournir, sans frais, tous les formulaires de plaintes nécessaires afin qu'ils encouragent les «très nombreux contrevenants» de cette région à respecter la langue française. Cela saura les occuper pendant très, très, très longtemps!

Ils disent en avoir assez «de l'humiliation, de voir bafouer les droits des minorités». Bravo! À l'oeuvre, messieurs, sans plus tarder! En Outaouais, notamment dans le Pontiac, il existe de nombreux commerces, bureaux de professionnels et administrations de toutes sortes qui persistent à embaucher du personnel incapable de parler français et qui distribuent de la publicité commerciale unilingue anglaise.

Ça presse, bougez! Et, surtout, n'oubliez pas d'inviter la population anglophone, à plus de 70 % unilingue, à se livrer à l'apprentissage du français langue commune. À l'oeuvre, messieurs!

Jean-Paul Perreaut, président,
Impératif français,
Aylmer

L'intégration des enfants handicapés

En feuilletant *LeDroit* du 10 octobre 1996, j'ai lu un article de la *Presse Canadienne* intitulé «Les commissions scolaires ont le dernier mot». Il traite de l'intégration des enfants lourdement handicapés dans des classes normales.

Je ne suis pas d'accord avec les parents de l'enfant qui veulent la laisser dans une classe normale malgré ce que disaient ses professeurs: qu'elle avait l'air malheureuse dans une classe normale et éprouvait des problèmes d'apprentissage. J'ai déjà vécu l'expérience de l'intégration d'une enfant beaucoup moins handicapée que celle citée dans l'article et cette enfant n'avait pas l'air très heureuse dans notre classe. Elle ne pouvait pas apprendre les mêmes choses que nous et, aux récréations, personne ne voulait jouer avec elle sinon pour s'en moquer.

Ce sont pour ces raisons que je pense que les parents devraient la mettre dans une classe avec des enfants comme elle. Elle serait probablement plus heureuse.

Oliver Rénald-Canuel,
(9 ans)
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles.
Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Paul **Gaboury**
LeDroit

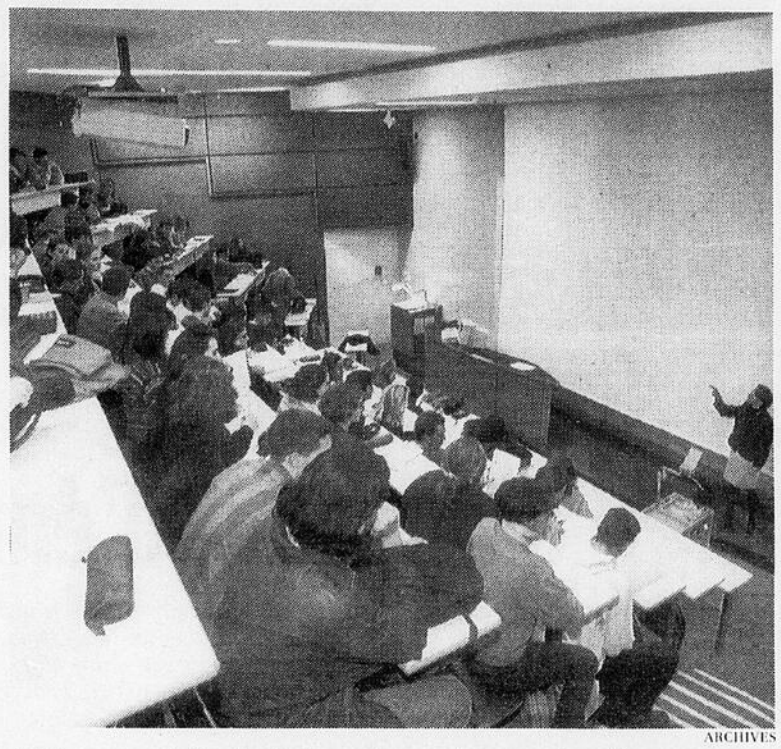
Quelles écoles dénicheront les meilleurs?

La chasse aux élèves

La saison de la chasse à l'orignal vient à peine de finir qu'une autre traque bat déjà son plein dans nos écoles. Et vous aurez compris qu'il n'est pas question ici de la chasse au tir à l'arc, ni au chevreuil. Mais plutôt de la chasse aux meilleurs élèves de la sixième du primaire. Et elle s'amorce à un tournant historique dans l'éducation au Québec, lorsque la ministre Pauline Marois vient d'annoncer les grandes lignes de la réforme scolaire dont les effets réels viendront un peu plus tard.

En attendant, la vie continue. Des examens d'admission viendront sélectionner les élèves qui feront partie de cette élite que voudront s'arracher les écoles privées et les écoles publiques à projet éducatif particulier, comme l'école internationale, ou des programmes enrichis des écoles secondaires publiques de la région. Annonces, distribution de documents, rien n'est négligé côté marketing pour vendre le produit qu'est devenue l'école. Comme si on vendait des Big Macs et des Whoppers!

En fait, devant cette panoplie de projets éducatifs ou d'écoles privées, on comprend que parents et enfants commencent déjà à être angoissés face à la décision à prendre avant la prochaine rentrée: l'école publique régulière, ou enrichie? École internationale? Collège privé comme Saint-Alexandre ou l'école Saint-Joseph? Avec pensionnat, comme à Pointe-au-Chêne? Ou un programme sport-études en ski de fond, en tennis? À moins que ce ne soit arts-études... Lequel est vraiment adapté à mon enfant?



ARCHIVES

Publiques ou privées, les écoles sont aux prises avec les mêmes contraintes de ressources.

Ségrégation

Bien sûr, si le programme régulier de l'école publique vous convient, la décision est facile. Et d'ailleurs la très grande majorité des parents et des enfants optent pour ce programme. Par choix, ou parce que justement on ne leur en donnera pas le choix.

Car d'autres décideront pour eux en mettant la barre tellement haute, et en fixant un prix à leur école. Et c'est cela qui soulève tant de critiques.

L'école privée ou l'école publique à projet éducatif particulier fait de la ségrégation au sein de la clientèle scolaire, basée sur les aptitudes scolaires, et souvent sur le portefeuille des parents. Même les examens d'admission écartent rapidement les élèves dont les parents n'auraient pas les 35 $ ou même 50$ pour s'y présenter.

Évidemment, les écoles n'ont pas les ressources pour défrayer ces coûts d'examen, mais c'est la manière choisie pour faire le tri parmi le nombre trop grand de demandes.

Plusieurs parents inscriront leurs enfants à tous les examens, juste au cas où, car on a réussi à créer une véritable paranoïa face à l'école publique ordinaire. La facture totale des examens peut atteindre jusqu'à 150 $. Au diable, car c'est rien d'autre que la réussite de sa vie qui en dépend, se laisse-t-on convaincre. L'espoir de la réussite, la clé contre le décrochage scolaire.

En assistant à une de ces soirées d'information, on tentera de vous convaincre, avec force arguments, qu'il n'y a que les plus beaux panaches qui ont droit de fréquenter l'établissement. En fait, les critères d'admission sont si élevés que vous en sortirez même convaincu que l'on n'y accepte que des «êtres» supérieurs.

Déjà à 11 ou 12 ans, ce sont rien de moins que des gagnants, des leaders, des génies, des «bollés», qui entoureront votre enfant. Mais des personnes qui n'ont même jamais rencontré votre enfant avant, ni même consulté ses résultats académiques antérieurs, pourront savoir ce dont il est capable après un examen écrit donné dans un gymnase où s'entassent des centaines d'enfants pendant cinq, six ou sept heures. Et il suffira de quelques jours pour en connaître les résultats qui viendront confirmer que votre enfant est un héros ou un zéro. Mais pour 50 $, on se dit que cela vaut certainement le coût et le déplacement.

Ressources limitées

Mais en même temps, on sera franc avec vous lors de ces soirées d'information. Les écoles privées, ou publiques comme les écoles internationales, subissent les mêmes contraintes que le reste de la société: les ressources y sont très limitées. Et on sent déjà que l'école «modèle» a aussi de sérieux problèmes et que c'est loin d'être une panacée, comme on se laisse souvent dire.

Et l'école publique «ordinaire», elle, dans tout cela? On a l'impression qu'elle est grandement négligée parce que personne ne semble prendre sa défense dans toute cette foire, pour dire ce qu'elle offre vraiment à nos enfants.

Pour parler des ressources disponibles, des installations sportives, du choix des programmes, des activités parascolaires, de la qualité du personnel enseignant. Est-elle si pourrie, si mauvaise, comme tous veulent le laisser croire? Est-ce que la loupe grossit trop les avantages des autres? Pourquoi personne ne vient à sa défense?

Cesser de dénigrer l'école publique

Or, n'en déplaise à ceux qui la dénigre, l'école publique aussi a ses succès et ses échecs, comme les écoles privées et les écoles publiques à projet particulier. Mais ils ne se mesurent pas nécessairement de la même manière, parce qu'elle a des contraintes différentes.

Tout le monde s'entend pour identifier certaines lacunes, mais il est temps que l'on arrête de descendre l'école de la masse, pour mousser l'école de l'élite. Car c'est un marketing malsain pour les enfants et les parents, qui ont à faire ce choix déjà difficile.

Différente, peut-être, mais pas nécessairement meilleure «mur à mur» comme on le dit trop souvent. Car si le contenu doit compter davantage que le contenant, c'est chaque enfant qui, par son travail et ses efforts, fera en sorte qu'il réussira, ou non, peu importe l'école où il aura étudié.

Ce qui compte, c'est que l'enfant soit à l'aise dans l'environnement où il étudie, et qu'on lui donne la même chance que les autres de réussir.

J.-Jacques **Samson**
Directeur de l'éditorial et adjoint à l'éditeur au quotidien *LeSoleil* de Québec

ARCHIVES

Le ministre a agi de façon cavalière dans sa réforme de l'aide juridique.

Le ministre Bégin outrage ses pairs

Mécontents des nouveaux tarifs de l'aide juridique, décrétés par le gouvernement à la hâte l'été dernier de façon à entrer en vigueur le 17 octobre, les avocats de pratique privée ont décidé au cours des derniers jours de ne plus accepter de mandats de l'aide juridique. Le geste est courageux: ils ont préféré une douloureuse perte de revenus à un moyen de pression comme l'abus des procédures dont ils menaçaient d'abord le gouvernement

La nouvelle grille d'honoraires prévoit une diminution des taux de 10 à 70 % selon les secteurs de pratique. Les avocats du privé ont traité 137 000 dossiers référés par l'aide juridique en 1995. Environ 3000 avocats acceptent de tels mandats, dont 1000 qui tirent l'essentiel de leurs revenus annuels de l'aide juridique. La commission gouvernementale n'emploie que 400 avocats salariés. Il ne sera donc pas très long avant que ces derniers soient enterrés sous les piles de dossiers accumulés et que le système soit totalement engorgé.

Le ministre de la Justice, Paul Bégin, s'était engagé le printemps dernier, lors de l'adoption de la loi 20, à mener des négociations avec les représentants du Barreau afin d'en venir à une entente sur la nouvelle grille tarifaire, selon les pratiques établies. Pressé de réaliser des économies, le ministre a coupé court aux négociations en juillet et édicté les nouveaux taux par décret. Il y a trop d'avocats au Québec, plus de 16 000, et un grand nombre ne réussit même pas à toucher des revenus décents pour des professionnels. Le ministre a cru erronément pouvoir se permettre d'être aussi cavalier. Ses pairs y voient une atteinte à leur dignité.

Une réforme de l'aide juridique était devenue pressante. L'introduction d'un volet contributoire s'imposait: les justiciables admissibles à l'aide juridique étaient nettement favorisés par rapport aux bas salariés qui ne peuvent s'offrir les services d'un avocat pour les représenter dans certaines situations identiques, par exemple devant des tribunaux administratifs. La perception d'une contribution financière devait de plus permettre l'admissibilité de 650 000 Québécois additionnels au régime.

De toute évidence, le resserrement des critères est venu enrayer l'atteinte de cet objectif. Le nombre de dossiers devrait même chuter considérablement. D'autre part, le ministre veut obliger les avocats du secteur privé à percevoir eux-mêmes cette contribution de leurs clients, au nom de l'État, ce qui ajoutera aux charges administratives de leurs bureaux. Des correctifs sont nécessaires.

Le ministre a établi un plafond d'honoraires de 125 000 $ par an provenant de l'aide juridique. Il mettra ainsi fin aux abus de quelques procureurs qui siphonnaient le système. Trois ont réussi l'exploit en 1995 de facturer plus de 500 000 $ à l'aide juridique. Une formule de forfaits devrait aussi décourager l'empilage des procédures, mais tout en maintenant le principe du droit au libre choix de l'avocat, le ministère de la Justice devrait étudier l'alternative d'embaucher plus d'avocats salariés à l'aide juridique.

Enfin, il serait préférable d'allonger la liste des procédures non couvertes par le régime mais d'offrir un taux plus raisonnable pour les dossiers admissibles. Dans l'immédiat, le ministre Paul Bégin n'a d'autre choix que de reprendre les négociations avant que la marmite déborde.

Le monde

Dépêches

TWA: découverte d'un nouveau corps

Associated Press – Smithstown, New York

Les plongeurs ont découvert le corps d'une des victimes de l'explosion du Vol 800 de la TWA, le premier retrouvé en six semaines, ont annoncé, hier, des responsables de l'enquête.

La dépouille a été retrouvée mercredi et identifiée grâce aux analyses dentaires, a-t-on expliqué.

L'accident avait fait 230 victimes. Selon le médecin légiste, 214 corps ont été retrouvés jusqu'à présent, dont 213 ont pu être identifiés. Le 213e avait été retrouvé le 11 septembre.

Cette nouvelle découverte intervient alors que les enquêteurs font état de nouveaux progrès dans leurs recherches. Deux jauges provenant des réservoirs de carburant sont actuellement en cours d'analyses. L'une d'entre elles montre en effet des impacts sur le métal qui semblent résulter d'une explosion, dont l'origine — accidentelle ou criminelle — reste à déterminer.

Chirac veut un francophone à la tête de l'ONU

Associated Press – Beyrouth

Le président Chirac a déclaré, hier, que la France opposerait son veto à tout candidat au poste de secrétaire général des Nations Unies qui ne serait pas «réellement et complètement» francophone.

Au cours d'un débat avec des étudiants libanais, le chef de l'État a ajouté qu'il «ne souhaitait pas» que les États-Unis opposent leur veto à une réélection de l'actuel secrétaire général, l'Égyptien Boutros Boutros-Ghali. Si tel était le cas, ce serait selon lui «un élément supplémentaire de crise dans le fonctionnement de l'ONU».

Les Américains ont fait connaître ces dernières semaines leur opposition à la réélection de M. Boutros-Ghali, dont M. Chirac a observé qu'«il a fait un travail très remarquable» à la tête de l'organisation.

En réponse à une question d'un étudiant libanais, qui déplorait «la mainmise» des États-Unis sur l'ONU, M. Chirac a par ailleurs estimé que «cette mainmise se caractérise surtout par le fait que les États-Unis ont des dettes considérables auprès de cette organisation.

Atlanta: Jewell n'est plus qu'un «ex-suspect»

Associated Press – Atlanta

Richard Jewell, ce malheureux vigile assiégé pendant des jours par toute la presse présente à Atlanta en raison de sa responsabilité présumée dans l'attentat commis pendant les Jeux olympiques, est pratiquement hors de cause.

«La cour conclut que le chapitre Jewell dans l'enquête sur l'attentat du parc olympique du centenaire est clos», a annoncé cette semaine le juge de district Owen Forrester. Pour les avocats de Richard Jewell, cette décision démontre l'innocence de leur client, innocence dont ils exigent la reconnaissance par le FBI.

Au ministère américain de la Justice, on n'exclut pas de faire une telle déclaration blanchissant définitivement un homme dont la présomption d'innocence a été d'autant plus malmenée qu'il n'a même jamais été inculpé. Ce genre d'excuse publique est rarissime et il ne concerne que les cas qui ont fait l'objet d'une large publicité. On ne connaît que deux cas dans l'histoire récente.

Richard Jewell travaillait comme vigile au parc olympique du centenaire d'Atlanta lorsqu'une bombe a explosé le 27 juillet avant l'aube, faisant un mort et plus d'une centaine de blessés.

La vache folle coûtera 2 milliards $ à l'UE

Associated Press – Bruxelles

L'Union européenne a estimé, hier, à près de deux milliards $ les pertes que les éleveurs européens enregistreront cette année du fait de la maladie de la vache folle et des inquiétudes provoquées dans le public.

Les compensations versées par l'UE pour 1996 sont largement inférieures à cette estimation.

Les ministres de l'Agriculture des Quinze doivent se réunir lundi pour discuter des moyens de réguler le marché européen du boeuf, qui a perdu 13 % depuis que la Grande-Bretagne a fait part en mars de la possibilité d'un lien entre la maladie de la vache folle et la maladie de Creutzfeldt-Jakob chez l'homme.

Par ailleurs, trois nouveaux cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, ou maladie de la vache folle) ont été confirmées hier en Irlande, portant à 41 le nombre total de cas enregistrés dans ce pays.

Mais la police enquête sur ces nouveaux cas, disant craindre une fraude. Elle soupçonne un éleveur d'avoir fait venir des têtes de bétail malade dans son troupeau, afin de recevoir les indemnités que le gouvernement irlandais verse en compensation de l'abattage des troupeaux.

La politique irlandaise en la matière est très claire: la présence d'un seul animal contaminé entraîne l'abattage de la totalité du troupeau. En l'occurrence, ce troupeau compte 360 têtes.

St. Petersburg se remet d'une nuit d'émeute

Associated Press – St. Petersburg, Floride

L'affaire a un goût de déjà vu. La ville de St . Petersburg, en Floride, a plongé dans une véritable nuit d'émeutes après la mort d'un automobiliste noir de 18 ans, abattu par un policier blanc lors d'un contrôle routier.

Plus de 200 habitants du quartier noir ont laissé éclater leur colère, jeudi soir, incendiant commerces et véhicules. Les heurts avec les forces de l'ordre ont fait au moins 11 blessés, parmi lesquels deux policiers dont l'un a été atteint par une balle à l'épaule. Un photographe de presse a également reçu des coups. Vingt personnes ont été arrêtées.

Malgré la mobilisation de 350 policiers des forces locales et fédérales, dont bon nombre en tenue anti-émeutes, les violences se sont poursuivies jusque tard dans la nuit, dans la banlieue sud de cette ville de 240 000 habitants — dont un cinquième de Noirs — située à 400 km au nord-ouest de Miami.

Au total, 28 bâtiments ont été incendiés. La foule s'en est pris à un commissariat de police, à un bureau de poste, aux magasins, mais aussi au camion d'une équipe de télévision et même à des habitations. Plusieurs boutiques ont été pillées.

Les pompiers, visés comme les policiers par des pierres et des bouteilles, ont dû parfois suspendre leurs interventions, se démenant en outre au milieu d'une épaisse fumée qui avait envahi tout le quartier, bouclé par les forces de l'ordre.

Le calme n'est revenu progressivement qu'après minuit. Seuls des petits groupes de jeunes continuaient alors à harceler les forces de l'ordre. Le chef de la police, Darrel Stephens, a annoncé la fin totale des «incidents» lors d'une conférence de presse à l'aube.

Le maire de la ville, David Fisher, s'est lui déclaré «très déçu» après «les grandes avancées faites au sein de la communauté noire». «Cela peut arriver dans n'importe quelle ville, a-t-il déploré. Juste au moment où l'on se croit à l'abri, cela arrive.»

La Maison-Blanche, par la voix de son porte-parole Mike McCurry qui accompagnait Bill Clinton dans un voyage de campagne à la Nouvelle-Orléans, a exprimé son inquiétude et annoncé «se renseigner auprès des responsables pour évaluer la situation».

À St Petersburg, les troubles ont éclaté en fin d'après-midi après que deux policiers blancs eurent arrêté à un carrefour une voiture avec deux jeunes Noirs à bord, apparemment pour excès de vitesse. Selon la version de la police, les deux agents ne pouvaient pas voir les occupants derrière les vitres teintées qu'ils auraient refusé de baisser. La voiture aurait continué à avancer, menaçant de renverser l'officier Jim Knight, qui a ouvert le feu à travers le pare-brise.

Des témoins, cités par le *St Petersburg Times* affirment toutefois que la voiture roulait très lentement, mais que son collègue lui a hurlé de tirer. Selon un des témoins Lisa Craft, Jim Knight a fait feu à cinq reprises, alors que «le garçon ne roulait pas assez vite pour le renverser».

Toujours pas d'accord dans les négociations israélo-palestiniennes

Associated Press – Jérusalem

La troisième semaine de négociations s'achève sans qu'Israéliens et Palestiniens soient parvenus à un accord sur les modalités du retrait israélien d'Hébron. Les délégations sont toutefois décidées à poursuivre les pourparlers, qui devraient reprendre ce soir ou demain matin.

Comme les jours précédents, la dernière séance de travail s'est poursuivie jusqu'à l'aube, hier, dans un hôtel de Jérusalem, sous l'égide du médiateur américain Dennis Ross.

Elle s'est achevée sans nouveaux résultats notables, et le négociateur palestinien Yasser Abed Rabbo a expliqué que «plusieurs questions centrales restent sans solution».

Le ministre israélien des Affaires étrangères, David Lévy, a toutefois jugé évident que la délégation palestinienne avait désormais reçu l'ordre de conclure rapidement. Et «maintenant que cette volonté existe de part et d'autre, nous sommes très proches de la signature d'un accord», a-t-il déclaré à la radio de l'armée. En résumé, «nous continuons à travailler fort», a souligné pour sa part Dennis Ross.

Les discussions semblent toujours porter sur les aménagements sécuritaires réclamés par le premier ministre Benyamin Nétanyahou en faveur des 450 colons juifs d'Hébron.

Les Palestiniens sont prêts à certaines concessions, mais refusent de modifier sur le fond l'accord du retrait de la ville cisjordanienne conclu par le précédent gouvernement travailliste de l'État hébreu.

Or, les Israéliens réclameraient maintenant une augmentation du nombre des patrouilles conjointes et la fermeture du marché de gros situé à proximité de la colonie.

Ils demandent également à pouvoir poursuivre d'éventuels suspects jusque dans les secteurs qui seront passés sous autorité palestinienne et de conserver le contrôle des collines qui surplombent la colonie juive. Plus délicate encore, l'idée a été soulevée de construire un mur entre les enclaves juives et palestiniennes.

Eltsine entend rester en poste jusqu'au bout

Reuter – Moscou

Laissant entendre qu'il comptait bien aller jusqu'au bout de son second mandat de quatre ans, le président Boris Eltsine a lancé hier un avertissement à tous ceux qui s'agitent autour de lui en vue de la succession.

«Je veux rappeler aux responsables politiques ceci: les Russes ont fait leur choix pour les quatre années à venir», a déclaré le chef de l'État dans une allocution radiodiffusée.

Boris Eltsine, qui se prépare à subir une opération à coeur ouvert dans la seconde moitié de novembre, a ajouté:

«Il y a assez de luttes d'influence, de combats pour les postes de responsabilité, de critiques et de joutes pré-électorales. Il est temps de se mettre au travail!»

Le président s'est déclaré inquiet des récents scandales publics mettant en cause de hauts responsables de l'État.

Et il a promis d'intervenir avec fermeté pour empêcher de nouvelles polémiques à l'avenir.

«Semblables agissements jettent le discrédit (sur les pouvoirs publics) et sapent la confiance des citoyens dans l'État», a-t-il souligné.

La semaine dernière, Boris Eltsine avait limogé son secrétaire du Conseil de sécurité et représentant personnel en Tchétchénie, l'ex-général Alexandre Lebed, accusé par le ministre de l'Intérieur, Anatoly Koulikov, de fomenter un coup d'État.

«Cessons de nous déchirer»

L'intéressé a vivement démenti, mais il n'a pas été sanctionné ou inquiété.

L'annonce, le 5 septembre, de la prochaine opération du coeur du chef de l'État a précipité une lutte féroce et de moins en moins souterraine pour le pouvoir à Moscou.

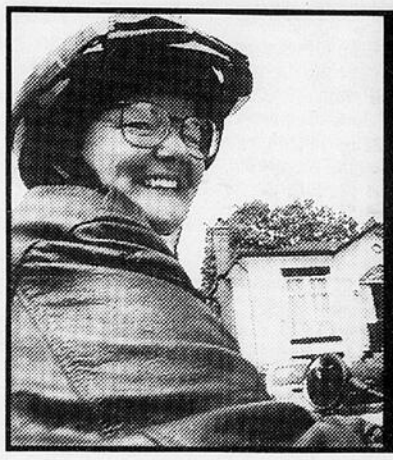
Dans son allocution de cinq minutes — la troisième du genre — Boris Eltsine a souligné que la Russie avait besoin d'une unité de pouvoir pour jouer la carte de la concertation et améliorer la vie de ses citoyens.

Il a aussi invité ses adversaires politiques à travailler ensemble. «Un accord entre dirigeants devrait être accompagné d'un accord dans toute la société. Il faudrait que nous cessions de nous diviser entre rouges et blancs, entre amis et ennemis.»

Le chef de l'État a ajouté: «Un seul critère devrait nous guider pour juger les responsables: leur professionnalisme et leur capacité à oeuvrer pour le bien des citoyens et à obtenir des résultats.»

Boris Eltsine, qui est agé de 65 ans, s'est exprimé dans son allocution avec clarté et confiance en lui-meme.

Son intervention avait, semble-il, été enregistrée depuis le sanatorium de Barvika où il se repose en vue de son opération.



Mariette aime l'aventure... sauf quand il est question de son avenir financier.

Voilà pourquoi les Obligations d'épargne du Canada se retrouvent chaque année sur son parcours financier. D'abord, leurs taux vont augmenter au cours des dix prochaines années. Ensuite, grâce à leurs taux minimums garantis, vous êtes assuré que les taux affichés dans cette offre ne baisseront jamais, et qu'ils peuvent être haussés si les conditions du marché le justifient. Finalement, les Obligations d'épargne du Canada sont encaissables en tout temps et elles sont comme toujours entièrement garanties par le gouvernement du Canada.

Vous pouvez les acheter auprès de votre institution financière ou votre courtier, sans aucun frais; ou au moyen de retenues sur le salaire. Cette année, vous pouvez vous procurer des Obligations jusqu'à concurrence de 200 000 $; elles sont même admissibles au REER. Depuis cinquante ans déjà, les Obligations d'épargne du Canada contribuent à la force de notre économie; elles aident aussi Mariette à faire son chemin, car elle le sait, les Obligations d'épargne du Canada sont le meilleur placement... garanti !

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

En vente jusqu'au 1er novembre. Composez le 1 800 575-5151 ou visitez notre site web: www.csb-oec.ca

Canada

Le débat constitutionnel s'agite en Algérie

Associated Press – Alger

Le projet de révision de la Constitution, qui doit être soumis à référendum le 28 novembre, suscite dans la classe politique algérienne l'hostilité des uns et les réserves des autres.

Le mécontentement des formations islamistes, dont l'existence est remise en cause par le texte, se conjugue avec les réserves des partisans de la séparation entre le religieux et le politique et avec la déception des libéraux à l'égard du «néo-dirigisme économique».

Le projet, dont les 182 articles ont été rendus publics mardi, prévoit d'interdire aux partis d'attenter «aux valeurs et aux composantes fondamentales de l'identité nationale» ou de «recourir à la violence ou à la contrainte».

Selon le texte, les partis ne peuvent «être fondés sur une base religieuse, linguistique, raciale, de sexe, corporatiste ou régionale». Si la révision est adoptée, des partis islamistes légalistes comme Hamas (modérés) et Ennahdha (traditionnalistes), dirigés respectivement par les cheikhs Mahfoudh Nahnah et Abdallah Djaballah, ne pourraient pas participer aux élections législatives et communales de 1997.

Mais le nouveau texte ne satisfait non plus ni les partis «démocrates», qui voudraient abroger l'article 2 de la Constitution «l'Islam est la religion de l'État», ni ceux, militants de la cause Amazigh (berbère) qui souhaitent remettre en cause le statut de la langue arabe, définie comme unique «langue nationale et officielle» par l'article 3. Le Rassemblement culture et démocratie (RCD) de Said Saadi estime que «le projet est en recul, même sur le mémorendum» adressé le 11 mai par le président Liamine Zéroual aux partis politiques.

De son côté, Ettahadi (communistes) de Hachémi Chérif a rejeté le texte. Le Mouvement pour la démocratie en Algérie (MDA-nationalistes) de l'ancien président Ahmed Ben Bella a également dit «non», tout comme le Front des forces socialistes de Hocine Ait Ahmed. Hamas a fait savoir: «c'est en deça de nos attentes». Ennahdha estime que «le pouvoir n'a pas respecté les résultats des travaux des commissions» de préparation du document de l'entente nationale.

Quant aux libéraux, ils confient, en privé, que l'article 16 établissant la propriété publique sur «les transports ferroviaires, maritimes et aériens, les postes et les télécommunications, ainsi que d'autres biens fixés par la loi» et l'article 18 stipulant que «l'organisation du commerce extérieur est de la compétence de l'État» relèvent d'un «néo-dirigisme économique» même si la propriété privée et la liberté du commerce et de l'industrie sont «garanties.»

Le document rappelle «le caractère républicain de l'État» et «l'ordre démocratique, basé sur le multipartisme», tout en réitérant «l'attachement aux libertés fondamentales, aux droits de l'Homme et à l'intégrité et à l'unité du territoire». Il renforce le pouvoir exécutif au profit du président de la République qui nomme les magistrats, les responsables des organes de sécurité, le président du Conseil de l'État — une nouvelle institution — et le gouverneur de la Banque d'Algérie.

La durée du mandat présidentiel, renouvelable une seule fois, reste de cinq ans. Une deuxième chambre, le Conseil de la Nation (CN, Sénat), empiète sur les prérogatives de l'actuelle Assemblée populaire nationale (APN, Parlement) élue au suffrage universel.

Un tiers des membres du Conseil de la Nation sera désigné par le président de la République. Les deux autres tiers seront élus au suffrage indirect.

Le CN sera renouvelé tous les trois ans par moitié. Le président du CN peut, en cas de démission ou de décès du président de la République, en assumer les fonctions.

Administration régionale - Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

Commission des affaires municipales de l'Ontario

0930243
0940029
R960288

À la demande de la Ville de Gloucester, de Don Booth, en fiducie, de Harriet et Stephen Joncas et d'Ecovision, le ministre des Affaires municipales et du Logement a renvoyé à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, conformément au paragraphe 17(11) de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, c. P13, les sections de la modification proposée n° 35 au Plan directeur de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.
Dossier du ministre n° 06 OP 0117035
Dossier CAMO n° 0930243

À la demande de Don Booth, en fiducie, et de Chris Jalkotzy, au nom d'Ecovision, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a renvoyé à la Commission des affaires municipales de l'Ontario, conformément au paragraphe 17(11) de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, c. P13, une section de la modification proposée n° 3 au Plan directeur pour la Ville de Gloucester.
Dossier MROC n° 14-92-0503
Dossier CAMO n° 0940029

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a interjeté appel auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, conformément au paragraphe 34(19) de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990, c. P13, tel que modifié, au sujet des Règlements de zonage 222-242 de la Ville de Gloucester.
Dossier CAMO n° R960288

AVIS DE CONFÉRENCE PRÉAUDIENCE

La Commission des affaires municipales de l'Ontario tiendra une conférence préaudience à ces sujets.

Si vous n'assistez pas à la conférence préaudience, la Commission des affaires municipales de l'Ontario pourra tenir l'audience en votre absence et vous ne recevrez aucun autre avis au sujet de ces instances.

MOMENT ET LIEU DE LA CONFÉRENCE PRÉAUDIENCE

Une conférence préaudience aura lieu

à : SALLE KEEFER, 2e ÉTAGE, ÉDIFICE HISTORIQUE
CENTRE OTTAWA-CARLETON, PLACE CARTIER
111, RUE LISGAR (OTTAWA)

le : VENDREDI 13 DÉCEMBRE 1996

à : 10 H DU MATIN

BUT DE LA CONFÉRENCE PRÉAUDIENCE

La conférence abordera des questions préliminaires et de procédure dont les suivantes :

- Identification des parties ces personnes ont le droit de participer à toute l'instance, c'est à-dire de présenter des preuves, d'interroger des témoins et de faire un plaidoyer final. Pour que la Commission puisse déterminer votre statut pour l'audience, vous-même ou votre représentant devez assister à la conférence préaudience et demander d'être inscrit à titre de partie. Les groupes, constitués ou non en personne morale, qui désirent être parties, doivent désigner un représentant. Les parties n'ont pas à être représentées par des avocats.
- Identification des participants les personnes qui ne souhaitent pas participer à toute l'audience peuvent y assister et présenter une déclaration à la Commission. Ces personnes doivent également assister à la conférence préaudience.
- Détermination des questions à examiner
- Date du début de l'audience
- Durée de l'audience
- Directives pour le dépôt préalable des listes de témoins, des déclarations des témoins experts et des preuves écrites.
- Possibilité de règlement de l'une ou l'autre ou de la totalité des questions.
- L'audience des motions.
- Toute autre question que la Commission juge à propos.

Toutes les parties présentes doivent être disposées à envisager des dates précises pour la tenue de l'instance à ce sujet.

PREUVES

Des preuves ou des déclarations officielles peuvent également être entendues à la conférence préaudience, des questions en litige pouvant ainsi être réglées. À noter que, même s'il n'y a aucun règlement, la Commission peut prendre une décision finale d'après les preuves dont elle a pris connaissance. Toutes les parties ou leurs représentants doivent assister à la conférence préaudience.

Pour recevoir des services en français, veuillez communiquer avec la Division des audiences au (416) 326 6800, au moins 25 jours civils avant la date fixée pour l'audience.

FAIT à Toronto ce 17e jour d'octobre 1996.

SECRÉTAIRE

Note explicative

L'amendement n° 35 au Plan directeur régional (1988) a été approuvé par la province en août, 1993, à l'exception de certaines parties qui ont été renvoyées à la CAMO. L'amendement prévoyait des politiques détaillées sur l'aménagement de la partie du centre urbain sud qui se situe dans Gloucester en précisant des endroits destinés aux emplois et aux utilisations urbaines générales. De plus, diverses installations de transports étaient identifiées et des terrains réservés aux fins d'examen des exigences futures en matière de transport. Des parcelles de terrains le long de la rivière Rideau étaient désignées secteurs riverains libres pouvant être utilisés pour les loisirs. Des nouvelles politiques ont été présentées; celles-ci permettraient au Conseil régional de considérer l'acquisition de terrains dans le couloir de la rivière Rideau soit à titre indépendant ou en encourageant d'autres organismes publics à le faire. Les nouvelles politiques permettaient également au Conseil régional de considérer des ententes avec les organismes publics tels que l'Office de protection de la nature de la vallée de la rivière Rideau, dans le but de conclure des ententes relatives à tout terrain acquis aux fins d'utilisation publique.

Les renvois relatifs à l'amendement n° 35 sont les suivants :

1. Don Booth, par son avocat Peter Vice, qui renvoie les désignations de secteurs riverains libres sur la propriété de M. Booth et signale que les terrains qui font l'objet de cette désignation conviennent à l'aménagement résidentiel de densité moyenne.

2. M. et Mme Joncas renvoient la désignation de secteur riverain libre sur leur propriété et sur les propriétés adjacentes.

3. Ecovision demande que la désignation de secteur riverain libre soit étendu aux hameaux de Honey Gables et de Gloucester Glen de la même façon que les terrains situés immédiatement au sud de Honey Gables. L'amendement n° 35 désignait les hameaux existants comme zone urbaine générale.

4. La Ville de Gloucester renvoie les désignations de secteur riverain libre et de zone urbaine générale attribuées au hameau de Gloucester Glen et aux terrains situés au nord des hameaux jusqu'à la ceinture de verdure. Le personnel de la Ville de Gloucester a examiné les terrains affectés et ont recommandé des nouvelles désignations qui ont été adaptées par le Conseil de la Ville de Gloucester sous forme d'amendement n° 13 au Plan directeur régional. Cet amendement, qui prévoit l'aménagement de résidences de campagne et d'espaces libres a été transmis à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour étude.

5. Don Booth, par l'intermédiaire de son avocat, Peter Vice, renvoie également les politiques qui prévoient l'acquisition et la gestion d'espaces verts riverains pour l'utilisation du public (Section 8.3.3.4).

L'amendement n° 3 au Plan directeur de la Ville de Gloucester prévoit des politiques plus détaillées pour servir de guide à l'aménagement du centre urbain sud et est conforme à la MPDR n° 35. Des parties parallèles de l'amendement n° 3 ont été soumis à la CAMO en ce qui concerne les renvois nos 1 et 3 ci-dessus. Les renvois concernant l'amendement n° 3 du Plan directeur régional sont les suivants :

1. Don Booth, par l'intermédiaire de son avocat Peter Vice, renvoie la désignation de terrain riverain libre attribuée à la propriété de M. Booth.

2. Ecovision demande de faire étendre la désignation de terrain riverain libre sur l'étendue du hameau actuel de Honey Gables.

Dans un contexte semblable, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a interjeté appel au sujet d'un amendement à un règlement de zonage adopté par le Conseil de Gloucester le 9 juillet 1996. L'amendement permettrait la construction d'un logement unifamilial détaché sur une partie du lot 13, concession 1, façade rivière Rideau, un terrain qui est situé à l'intérieur des limites des terrains qui font l'objet des renvois nos 2 et 4 à la MPDR n° 35, telles que décrites ci-dessus. La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a interjeté appel au sujet de l'amendement au règlement de zonage pour ces motifs : cet amendement est prématuré à la lumière des renvois 2 et 4 et des questions relatives au bruit des avions et aux services publics n'ont pas encore été étudiées de façon adéquate.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à M. Timothy Marc au 560-2056 au Service du contentieux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

780466/12134

Ottawa-Carleton

La mondialisation telle que vue par Jeannine

On invoque les enjeux économiques mondiaux, la compétitivité et le libre-échange pour justifier les fermetures, les mises à pied, la diminution des conditions d'emploi et la précarité. Comme si nous étions impuissants et qu'il n'y avait rien à faire. Il faut renverser la vapeur. Le sommet doit être l'occasion de forcer des choix et des orientations qui dynamisent le développement économique du Québec, augmentent la richesse de notre société et la redistribuent équitablement.

CSN FTQ CEQ

Conjuguons nos efforts

L'URGENCE, C'EST L'EMPLOI

Jacques Chirac au Proche-Orient

Un «soldat de la paix» en terrain piégé

Associated Press – Beyrouth

C'est sur un bilan contrasté que s'est achevée hier la tournée au Proche-Orient de Jacques Chirac: «soldat de la paix» dans une région où la guerre menace à nouveau, le président français a séduit les dirigeants arabes, provoquant de facto la méfiance d'Israël et l'agacement de certains de ses partenaires européens.

«Grand ami» d'Hafez El-Assad, «cher ami» de Benyamin Nétanyahou, ami aussi de Yasser Arafat, du roi Hussein ou d'Hosni Moubarak, Jacques Chirac a plongé pendant une longue semaine dans «l'Orient compliqué» et rêvé à haute voix d'«un Orient réconcilié».

«Je reste optimiste», a-t-il confié hier, à Beyrouth, avant-dernière étape de son voyage avant le Caire. «S'il y a des dangers, il y a tout de même, profondément ancrée au coeur des hommes responsables, la nécessité de progresser vers la paix. Il n'y a pas d'avenir pour les hommes de guerre, ni en Israël ni ailleurs. Cette réalité, elle finira par s'imposer à tous.»

Héritier du général de Gaulle, c'est bien en gaulliste qu'il a été accueilli dans les capitales du Proche-Orient. On se souvient là-bas de celui qui avait lancé la «grande politique arabe» en prenant ses distances avec les Israéliens, «peuple d'élite, sûr de lui-même et dominateur».

En quête d'un «coparrainage» du processus de paix que les Américains à ses yeux ne sauraient conduire seuls, le président français s'est heurté à l'hostilité de l'État hébreu.

Un «parrain» européen, réputé pro-arabe, ne pourrait que «mettre des bâtons dans les roues» des négociateurs, a fait valoir le gouvernement israélien.

M. Chirac rétorque que seul un tel «coparrainage» américano-européen pourrait restaurer la confiance dans la région, les pays arabes considérant la diplomatie américaine comme trop ouvertement pro-israélienne. «Il faut renforcer la confiance dans le mécanisme du processus de paix. L'Europe et la France peuvent apporter ce supplément de confiance», dit-il.

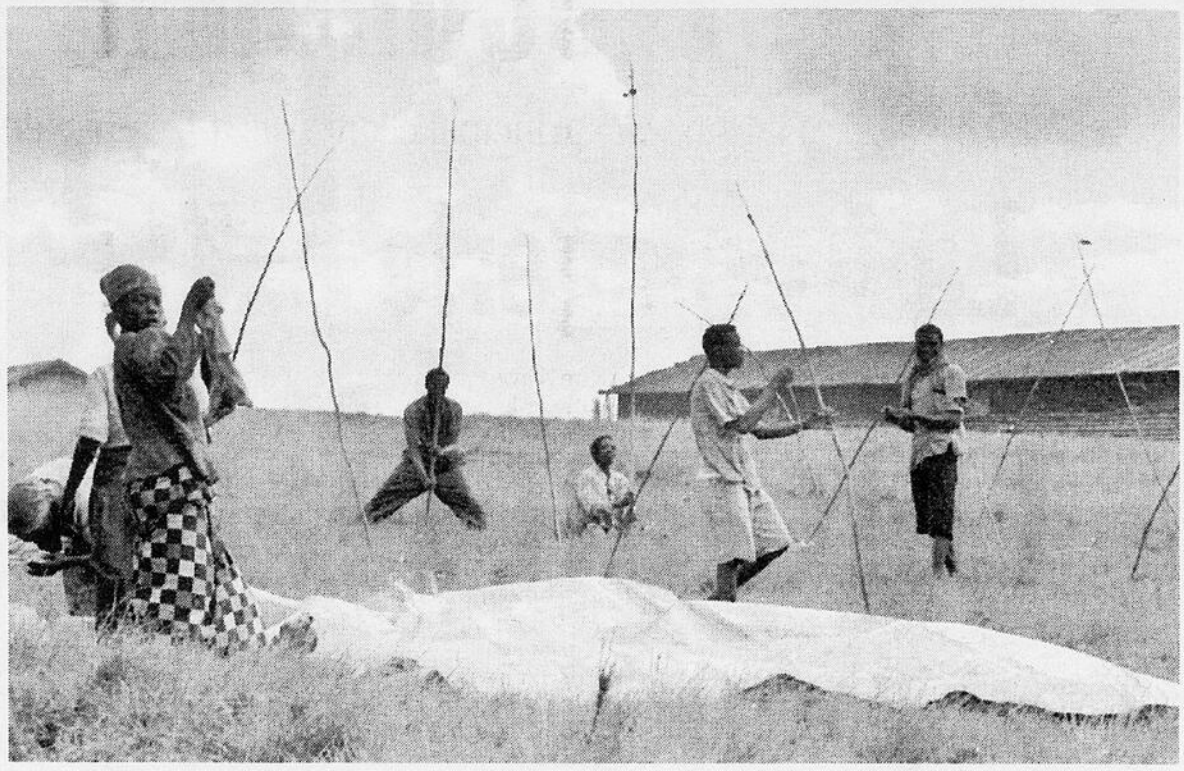
Mais Israël est rétif à cette argumentation, surtout lorsqu'elle émane d'un homme qui lui demande l'impossible. C'est-à-dire d'envisager sérieusement la création d'un État palestinien. «Un État palestinien reconnu, affirme M. Chirac, offrira à Israël un véritable partenaire. Lui seul sera capable de prendre et de tenir les engagements nécessaires à la sécurité d'Israël.»

L'extravagante visite présidentielle à Jérusalem-Est aura permis de mettre au grand jour l'étendue du différend franco-israélien. En assurant au-delà du raisonnable la sécurité du chef de l'État, policiers et soldats ont voulu rappeler qu'ils étaient les maîtres dans cette ville dont les Palestiniens rêvent de faire aussi leur capitale. Ce faisant, ils l'ont volontairement poussé un peu plus du côté arabe dans l'apparent souci de le décrédibiliser.

La colère présidentielle, vue par les télévisions du monde entier, a rehaussé le prestige de Jacques Chirac auprès des Palestiniens. Entravé dans la Vieille Ville de Jérusalem, il a été accueilli le lendemain comme un héros dans les territoires. À tel point qu'une jeune Palestinienne a décidé de prénommer son nouveau-né «Jacques Chirac»...

En commençant son voyage par Damas, où quelque 20 000 personnes l'ont accueilli à l'aéroport, le chef de l'État a braqué Israël d'entrée de jeu. On ne croit guère à Jérusalem que le président syrien «ait fait sincèrement le choix de la paix», comme l'affirme M. Chirac, qui s'est entretenu 14 heures avec lui.

Devant ses hôtes israéliens, le président français s'est prononcé en faveur d'une restitution totale du plateau du Golan, région stratégique conquise par Israël en 1967.



ASSOCIATED PRESS

Des réfugiés hutus nouvellement arrivés au Zaïre. L'ONU voudrait qu'ils retournent chez eux.

L'ONU invite les réfugiés à quitter le Zaïre

Associated Press – Kigali

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a appelé, hier, plus de 1,1 million de réfugiés rwandais à quitter l'est zaïrois et à rentrer dans leur pays. Les combats dans cette région menacent plus de 600 000 d'entre eux.

Craignant que «cette situation terrible ne s'arrête pas immédiatement», M^me^ Sadako Ogata, haut-commissaire, a souligné que le gouvernement rwandais avait à plusieurs reprises assuré les réfugiés hutus, qui craignent pour leur vie s'ils regagnent le Rwanda, qu'ils seraient bien traités. «La communauté internationale est présente au Rwanda» pour se porter garante de ces assurances, a-t-elle ajouté.

Ce message provenant du HCR a été diffusé toute la journée d'hier, en Kinyarwanda, français et anglais sur les ondes de la radio rwandaise, et des radios zaïroises de Bukavu et de Goma.

Seuls 33 réfugiés rwandais ont quitté le Zaïre depuis le début de l'exode, provoqué par le début des combats entre Tutsis banyamulenge et armé zaïroise la semaine dernière. Jeudi, selon des informations non confirmées, les combattants banyamulenge se trouvaient à 17 km au sud de Bukavu, à la pointe sud du lac Kivu.

Par ailleurs, à Bruxelles, le commissaire européen chargé des Affaires humanitaires Emma Bonino a estimé que «l'action humanitaire est pour le moment quasiment impossible» dans la région: l'UE tente actuellement de mettre sur pied un pont aérien d'aide alimentaire et a demandé aux autorités zaïroises d'en garantir la sécurité, a-t-elle ajouté.

De son côté, le Programme alimentaire mondial de l'ONU a fait part dans un communiqué de son intention d'acheminer un avion transportant des vivres depuis Entebbe, en Ouganda.

Le PAM n'a plus que six jours de réserves de vivres à Bukavu, où sont déjà arrivés 10 000 réfugiés, et a d'ores et déjà commencé à réduire les rations distribuées en prévision de nouvelles arrivées massives.

«La communauté internationale doit agir et affirmer qu'elle ne tolérera pas un nouveau génocide», a ajouté pour sa part M^me^ Bonano. Elle a également émis des doutes sur le fait que les combattants banyamulenge soient «des bandes inorganisées», jugeant que leur force militaire était «considérable».

Alors que le Rwanda démentait jeudi toute implication dans les combats entre les Tutsis d'origine rwandaise et les troupes de Kinshasa, hier, l'opposition burundaise a affirmé que des convois de l'armée rwandaise et de l'armée du Burundi avaient été vus se dirigeant vers le Zaïre, et ce à cinq reprises depuis le 21 septembre. Elle a fait état de plusieurs témoignages en ce sens, notamment de prêtres catholiques.

Innocent Nimparagiste, représentant à Nairobi de l'opposition démocratique au régime du major Pierre Buyoya, a affirmé que les armées à majorité tutsie des deux pays ont envoyé des troupes au Zaïre pour détourner l'attention

Les présidentielles américaines

Dole a dépensé beaucoup, mais a peu récolté

Asociated Press – Washington

Le candidat républicain Bob Dole, déjà à la traîne dans les sondages, va devoir en plus terminer sa campagne avec nettement moins d'argent que son rival démocrate Bill Clinton.

Selon des études sur le financement de la campagne électorale publiées cette semaine, il ne restait plus au candidat républicain que 19 millions $ à dépenser jusqu'au 5 novembre, alors que Bill Clinton disposait encore de 32 millions $.

Christina Martin, la porte-parole de Bob Dole, ne semble pas pour autant alarmée par ces chiffres. «Nous avons une stratégie offensive en place et nous allons pouvoir l'appliquer avec les fonds qu'il nous reste», a-t-elle déclaré.

Les candidats, qui ont accepté un financement de leur campagne par les contribuables, sont en effet limités dans leurs dépenses à hauteur de 74 millions $ chacun pendant leur campagne automnale.

Ils ont toutefois été aidés par leurs partis qui leur ont fourni plusieurs millions de dollars supplémentaires par le biais de messages télévisés faisant la promotion des idées républicaines et démocrates.

Mais Bob Dole ressent encore les effets de l'effort financier important auquel il a dû consentir pendant les primaires, où il a dû batailler contre des rivaux qui ont, eux aussi, dépensé beaucoup d'argent, alors que Bill Clinton n'avait aucun rival sérieux à affronter.

65 millions $ à la télé

Le 16 octobre, alors qu'il restait encore 20 jours avant la fin de la campagne, Bob Dole avait dépensé 65 millions $ en messages télévisés, en voyages et en autres dépenses, selon un rapport publié par la Commission électorale américaine.

De son côté, Bill Clinton avait utilisé 42 millions $. Ce qui laisse assez d'argent au président américain pour dépenser 1,6 million $ par jour jusqu'au 5 novembre.

Outre les nombreux déplacements effectués dans tout le pays, les candidats à l'élection présidentielle américaine dépensent une petite fortune pour diffuser leurs idées dans des messages de propagande diffusés à la télévision. Bob Dole et Bill Clinton y ont engouffré plus de la moitié de leur pactole.

Ainsi, Bill Clinton a dépensé environ 24 millions $ pour sa campagne télévisée depuis son investiture au mois d'août. Quelque 250 000 $ ont été consacrés à la diffusion de spots uniquement destinés aux Noirs et aux Hispaniques, selon Lyn Utrecht, une de ses principales conseillères de campagne.

Le candidat du Parti de la réforme, Ross Perot, qui a commencé sa campagne avec deux fois moins d'argent que Bob Dole et Bill Clinton, a encore 13,8 millions $ à dépenser.

L'économie

Plaisance: le principal client conclut une entente

La fromagerie est rachetée

YVES SOUCY
correspondant régional

Le plus important client industriel de la Fromagerie de Plaisance, Glen Case, propriétaire de Holly Foods, à Smiths Falls, vient de conclure une entente avec le syndic pour acquérir la fromagerie.

L'homme d'affaires connaît bien l'entreprise de la Petite-Nation puisqu'en plus d'en avoir été l'un des directeurs généraux pendant une certaine période, en début d'année, il avait présenté une première offre d'achat qui avait été rejetée par les producteurs laitiers de la région qui géraient l'entreprise avant de déclarer faillite le 31 mai dernier.

La transaction a été complétée jeudi dernier et cette fois-ci, le syndic Robert Racicot a déjà en main les garanties de financement du nouvel acquéreur qui fera en sorte que la nouvelle compagnie pourrait prendre possession de la fromagerie dès la semaine prochaine.

«Il ne reste qu'à signer que les derniers papiers mais avec ce j'ai déjà en main, je ne vois rien qui pourrait faire en sorte que cette transaction pourrait achopper», a indiqué M. Racicot.

On se rappellera que le Groupe laitier Bromont, de Saint-Hilaire, qui s'était avéré le soumissionnaire le plus élevé (650 000 $) à la suite de l'appel d'offres d'achat de juin dernier, a finalement décidé de se retirer du dossier à cause de difficultés à obtenir le financement désiré.

L'entente atteint les objectifs que s'était fixés le syndic au début du dossier: le maintien des opérations à Plaisance et la quasi totalité des emplois actuels avec la possibilité d'en augmenter le nombre dans un avenir rapproché.

Le syndic n'a pas voulu dévoiler le montant de la transaction, mais a précisé qu'elle était aussi intéressante que l'offre soumise en juin dernier par René Labrecque, du Groupe laitier Bromont.

«Case a modifié les conditions de son offre originale à un point que si nous aurions eu cette proposition lors de l'appel d'offres, nous avions peut-être opté pour Case plutôt que Labrecque», a ajouté le syndic.

L'accord a été ratifié par la Caisse populaire de Plaisance, le créancier principal qui, depuis le dépôt de la faillite, avait continué à garantir le financement pour permettre à la fromagerie de poursuivre ses opérations.

1 million $ pour la modernisation

Le nouveau propriétaire de la Fromagerie de Plaisance n'a pas l'intention de lésiner dans ses efforts pour ramener l'entreprise sur le chemin de la rentabilité.

M. Case a confié au *Droit* qu'au cours des prochains mois, il investira 1 million $ dans la modernisation des installations et pour ajouter une nouvelle gamme de produits, tels un fromage mozzarella.

Pour s'assurer d'avoir un quota de lait suffisant pour permettre l'accroissement de la production, l'homme d'affaires a récemment fait l'acquisition de quotas additionnels provenant d'une autre faillite et envisage la possibilité d'en acheter d'autres.

Si les produits portant la marque de commerce Plaisance et Beurre Papineauville continueront à être distribués sur le marché local, la presque totalité de la production de l'usine de la Petite-Nation sera destinée à Holly Foods, qui se spécialise dans la transformation du fromage.

ARCHIVES

L'avenir de la fromagerie semble plus assuré.

Ottawa ne financera plus l'ODER

Le fédéral n'a pas l'intention de prolonger son financement de l'Opération Diversification économique régionale (ODER), même s'il vient d'annoncer une phase II à sa réduction de la fonction publique. Jusqu'à 10 000 personnes pourraient perdre leur emploi lorsqu'Ottawa visera une épargne supplémentaire de 2 milliards $ dans son année budgétaire 1998-1999.

PIERRE JURY
LeDroit

«L'intention du départ était que la contribution financière prendrait fin le 31 mars 1998. Je doute qu'elle soit prolongée», a confié Marcel Massé, hier.

Le président du Conseil du trésor et député de Hull-Aylmer inaugurait les nouveaux bureaux de l'ODER — aménagés maintenant sur la rive québécoise — en compagnie de son collègue du cabinet, John Manley, ministre de l'Industrie.

Le président de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais, Marcel O. Parent, opinait dans le même sens. «Je ne crois pas que ce serait même nécessaire. Dans les 18 mois qui restent au financement de l'ODER (dont il est coprésident), les programmes qui auront été mis en place pourront être poursuivis par nos partenaires», a-t-il confié.

Hier, on a d'ailleurs annoncé des ententes avec entre autres la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton — une initiative financée par la Municipalité régionale —, avec l'Institut de recherche d'Ottawa-Carleton et le Conseil des sciences de la vie d'Ottawa.

Environ 20 000 emplois ont déjà disparu au sein de la fonction publique depuis le budget 1995, où le ministre des Finances Paul Martin avait annoncé une réduction de 45 000 postes. De ce nombre, environ 15 000 étaient basés dans la région de la capitale nationale, et 5000 en Outaouais québécois.

M. Massé était cependant fier de constater que le taux de chômage dans la région avait chuté de 7,7 à 7,4 % au cours de la dernière année, alors qu'elle a augmenté de 0,5 % ailleurs au pays.

«De fait, il s'est créé deux fois plus d'emplois dans la région depuis un an qu'il ne s'en est éliminé avec l'Examen des programmes», analysé M. Massé.

Au point où «la région devient un exemple pour d'autres régions qui subissent une transformation de leurs économies», a soutenu Michael Darch, directeur général de l'ODER.

Parmi les annonces, hier, L'ODER a dévoilé son site Internet, rendu publique sa brochure *Faire le pas* qui offre une liste des sources d'aide possibles, et lancé un projet pilote de perfectionnement pour les fonctionnaires intéressés par des emplois dans le secteur de la haute technologie.

Le CN ne veut pas déménager

PC – Montréal

Le Canadien National a démenti, hier, des allégations syndicales selon lesquelles l'entreprise projetterait secrètement de transférer à Toronto 150 emplois administratifs de son siège social de Montréal.

«Nous démentons catégoriquement cette nouvelle», a déclaré le porte-parole Jean-Daniel Hamelin. Il s'agit, dit-il, de pures spéculations de la part du chef syndical qui a fait ces allégations. «Le CN, comme n'importe quelle société, recherche sans cesse des moyens d'améliorer son efficacité, dit M. Hamelin. Cela peut donner lieu à des rumeurs et à des spéculations.»

Le président de la FTQ, Clément Godbout, a aussi laissé entendre que le CN déménagerait son siège social à l'extérieur de Montréal, mais M. Hamelin soutient que c'est faux. M. Godbout dit que seulement cette année, 2000 emplois ont été perdus au Québec au CN et au CP. L'emploi dans l'industrie ferroviaire a diminué de 41 % entre 1987 et 1995 au Québec.

Southam achète sept journaux dans l'est

PC – Toronto

La chaîne Southam vient d'acheter sept journaux dans les Maritimes, a-t-on appris hier. Avec cette acquisition, Southam détient désormais des quotidiens dans toutes les provinces.

Les journaux, six quotidiens et un hebdomadaire qui ont un tirage combiné de 130 000, ont d'abord été vendus par Thomson Corp. à Hollinger plus tôt cette année. Hollinger, le groupe du magnat Conrad Black (aussi ppropriétaire du *Droit*), en a ensuite transféré la propriété à sa filiale, Southam.

Jusqu'à ce jour, Southam, le premier groupe de presse au Canada, ne détenait pas de journaux à l'est du Québec. Les quotidiens qu'il vient d'acheter sont publiés à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, et l'hebdomadaire paraît à Bathurst, au Nouveau-Brunswick. Southam possède des journaux dans la plupart des grandes villes du pays. Par l'intermédiaire de Southam et de Hollinger, Conrad Black détient une participation importante ou majoritaire dans 59 des 105 quotidiens du pays.

UN PLACEMENT D'UN GRAND INTÉRÊT
7%* Intérêt composé annuel
Obligations sans coupon d'Hydro Québec, 15 janvier 2005
Garanties par l'Etat
243-8000
NESBITT BURNS FCPE
Membre du groupe de sociétés de la Banque de Montréal
1100, boul. Maloney, Gatineau (Québec) J8T 6G3

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2748,89 (7,71)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a cédé 7,71 points, à 2748,89. En tout 19,4 millions d'actions ont changé de main, contre 17,7 millions jeudi. La valeur des transactions était de 376,8 millions $. L'indice des banques a perdu 6,77, à 3790,2; les pétrolières, 3,82, à 2153,12; les industrielles, 18,19, à 2578,46; les minières ont gagné 15,23 à 3117,01.

toronto
5549,78 (9,08)

Les cours étaient en baisse après une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a perdu 9,08, à 5549,78. Le volume était de 72,8 millions d'actions. Parmi les industrielles, Fulcrum Technologies a cédé 4,75, à 9,15; Fairfax Financial, 4,50, à 250,50; Prudential Steel a pris 2,50, à 19; Trimark Financial, 1,30, à 37. Chez les minières, Bema Gold a largué 1,05, à 7,85, Greenstone Resources, 0,10, à 17,75.

0,7434 $ U.S.
OR 514 $
ARGENT 6,741 $
TAUX D'ESCOMPTE 3,75%

COTES RÉGIONALES

AIT	5,50 $	-0,25
Avenor	22,00 $	+0,10
BCE Inc.	61,05 $	+0,05
Calian	4,00 $	-
Camdev	4,75 $	+0,55
Can. Bank Note	2,40 $	-0,05
Can. Marconi	15,05 $	+0,05
Ceredian Corp.	49 5/8	-3/4
Cognos	42,80 $	+0,05
Comp. Datacast.	1,78 $	+0,03
Corel	11,15 $	-0,25
Digital*	29 5/8 $	-7/8
DY 4 Systems	8,90 $	-0,10
Fischer Sci*	43 5/8 $	+1/2
Fulcrum*	6 3/4 $	-3 3/8
Gandalf	4,15 $	-0,05
Haley Ind. Ltd	2,85 $	-
I-Star*	5,20 $	-0,25
Intl Datacasting	0,90 $	-
Jetform*	19 $	+1/8
MDS Health Group	37,70 $	-0,10
Microstar	2,75 $	+0,35
Mitel	8,75 $	-
Mosaid	20,00 $	-
Newbridge	38,70 $	-3,10
Noranda Forest	9,15 $	+0,10
Northern Tel	82,35 $	-2,25
Plaintree	5,20 $	-0,50
Provigo	6,00 $	-0,05
Seprotech	1,95 $	-
Spar Aerospace	12,55 $	-0,20
Sr. Telecom	9,75 $	+0,25
Thermal Energy	0,20 $	+0,05

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

L'économie en bref

Le bénéfice en hausse chez Imprimeries Quebecor...

Presse Canadienne – Montréal

Imprimeries Quebecor a annoncé mercredi que ses revenus consolidés ont atteint 763,3 millions $ US pour le troisième trimestre de 1996, comparativement à 757 millions $ US au trimestre correspondant de l'an dernier.

Le bénéfice net s'est élevé à 34,4 millions $ US, une hausse de 22 pour cent par rapport à 28,2 millions $ US en 1995. Par action, ce bénéfice représente 0,30 $ US, en hausse de 0,01 $ US.

Pour les neuf premiers mois de l'exercice, les revenus de l'entreprise ont augmenté de 78,8 millions $ à 2,247 milliards $ US, soit une augmentation de 3,6 % par rapport aux revenus obtenus pour la même période de 1995.

... et à la baisse chez Forex

Presse Canadienne – Val-d'Or

Le Groupe Forex a annoncé mercredi avoir dégagé un bénéfice net de 4,083 millions $, soit 0,26 $ par action, à l'issue de son troisième trimestre terminé le 30 septembre dernier.

Ce résultat représente une baisse comparativement à l'exercice correspondant de l'an dernier, qui s'était élevé à 6,103 millions $, ou 0,39 $ par action.

Le chiffre d'affaires du Groupe Forex a atteint 129,081 millions $ pour les neuf premiers mois de 1996, comparativement à 136,321 millions $ un an auparavant.

Le Groupe Forex est une entreprise spécialisée dans la fabrication de panneaux structuraux OSB et de bois de colombage «Stud» sec.

Appel public à l'épargne de Domco

Presse Canadienne – Montréal

Domco Inc. a annoncé mercredi que son conseil d'administration a approuvé le dépôt d'un prospectus définitif auprès des autorités canadiennes de valeurs mobilières en vue d'émettre et de reclasser 3 358 200 unités à un prix de 11 $ par unité, chaque unité étant composée d'une action ordinaire et d'un demi-bon de souscription à une action ordinaire.

Le produit net que Domco tirera de ce placement est estimé à 21 millions $ et sera utilisé afin de réduire sa dette à long terme.

Domco, dont le siège social est à Farnham, en Estrie, figure parmi les chefs de file nord-américains de la fabrication de couvre-sols vinyliques.

Mitel investit à Bromont

Presse Canadienne – Bromont

La compagnie Mitel S.C.C., de Kanata, en Ontario, a annoncé, mercredi, qu'elle investissait 33,7 millions $ à son usine de Bromont pour faire l'acquisition de nouveaux équipements, convertir certains de ceux qu'elle possède et procéder à l'agrandissement de ses installations.

Cet investissement permettra également, selon le communiqué émis par le ministère québécois de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, de maintenir les 275 emplois actuels et d'en créer 30 supplémentaires.

Mercredi, le vice-premier ministre du Québec et le ministre fédéral de l'Industrie, MM. Bernard Landry et John Manley, ont annoncé conjointement l'octroi d'une aide financière remboursable de 4,2 millions $ à Mitel. Chaque palier de gouvernement versera la moitié du prêt consenti en vertu de l'«Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement industriel».

Mitel S.C.C. est une compagnie publique canadienne qui se spécialise dans la fourniture de solutions de télécommunications à l'échelle internationale.

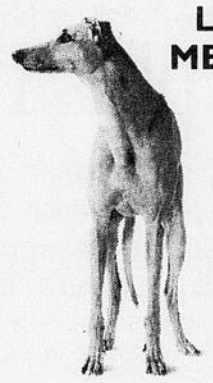
Acquisition complétée par Malofilm Communications

Presse Canadienne – Montréal

Malofilm Communications Inc. a annoncé mercredi par voie de communiqué qu'elle a complété l'acquisition de Image Organization, une entreprise de Los Angeles spécialisée dans la production de longs métrages et dans la distribution à l'étranger.

Image Organization a été acquise en retour d'un montant de 4,6 millions $ US et d'une éventuelle prime au rendement payable en liquidités selon la performance future.

UN VOL PAYÉ. UN VOL GRATUIT.



LE CADEAU IDÉAL À METTRE SOUS L'ARBRE.

Nous présentons la Prime suprême de Greyhound Air. Nous vous offrirons un vol gratuit après *chaque voyage* à notre tarif économique courant. D'ici au 31 décembre 1996, chaque voyage aller-retour ou deux allers simples à notre tarifs économique courant vous donneront droit à un billet Prime suprême valable pour un voyage aller-retour gratuit en 1997. Étant donné qu'il peut être transféré à un membre de votre famille proche, c'est un cadeau de Noël idéal. Il suffit de réserver le voyage Prime suprême 14 jours à l'avance et de voyager avant le 31 mai 1997. Nos lignes sont ouvertes 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.

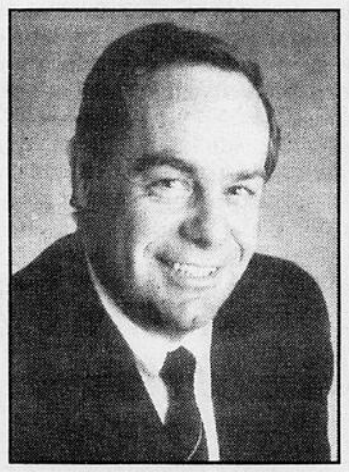
D'Ottawa à destination de:	Air Canada/ Lignes aériennes Canadien Tarifs en classe économique aller simple	Greyhound Air/ Tarifs économiques courants aller simple	Économies avec Greyhound Air
	Taxes et droits d'amélioration d'aéroport en sus		
Winnipeg 2 vols par jour	523 $	**259 $**	**264 $**
Calgary 2 vols par jour	786 $	**393 $**	**393 $**
Edmonton 1 vol par jour	786 $	**393 $**	**393 $**
Vancouver 2 vols par jour	935 $	**419 $**	**516 $**
Kelowna 1 vol par jour	977 $	**342 $**	**635 $**

Comparaisons basées sur les tarifs publiés le 9 octobre.

1-800-661-8747 ou 416-367-8747
Non disponibles par l'entremise d'agences de voyages. http://www.greyhound.ca

GREYHOUND AIR™ Service aérien fourni par KELOWNA FLIGHTCRAFT

L'Administration de l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa



Paul Benoit

est fière d'annoncer la nomination de M. Paul Benoit au poste de président.

M. Benoit possède 30 années d'expérience dans les domaines de l'aviation, du transport aérien et des aéroports, au sein d'entreprises tel que Eastern Airlines, Transports Canada et les Aéroports de Montréal. Il a déjà travaillé à Ottawa et dans l'Est de l'Ontario. Il assumait, jusqu'à récemment, les fonction de vice-président, Marketing et Opérations, pour les Aéroports de Montréal.

L'Administration de l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa est une corporation sans but lucratif fondée dans le but de négocier et de mettre en oeuvre la privatisation de l'Aéroport international, puis de l'exploiter comme une entreprise viable au sein de la région de la Capitale nationale et pour cette dernière.

Devises

PC – Toronto

Voici les taux de devises étrangères tel que fournis hier par la Banque de Montréal; les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3083
Allemagne (mark)	0,9086
Arabie saoudite (riyal)	0,3733
Australie (dollar)	1,1061
Autriche (schilling)	0,1291
Bahreïn (dinar)	3,6778
Barbade (dollar)	0,6893
Belgique (franc)	0,04392
Bermudes (dollar)	1,3648
Brésil (real)	1,3523
Bulgarie (lev)	0,00589
Caraïbes (dollar)	0,5135
Chili peso	00332
Chine (renminbi)	0,1671
Colombie (peso)	0,001370
Corée (won)	0,001672
Danemark (couronne)	0,2379
E.A.U. (dirham)	0,3777
Espagne (peseta)	0,01088
États-Unis (dollar)	1,3648
Europe (ECU)	1,7428
Fidji (dollar)	1,0179
Finlande (mark)	0,3042
France (franc)	0,2702
Grèce (drachme)	0,005941
Guyane (dollar)	0,009982
Hong Kong (dollar)	0,1797
Hongrie (forint)	0,00890
Inde (roupie)	0,0399
Indonésie (rupiah)	0,000605
Irlande (livre)	2,2341
Israël (shekel)	0,4228
Italie (lire)	0,000913
Jamaïque (dollar)	0,0430
Japon (yen)	0,01229
Kenya (shilling)	0,0249
Koweit (dinar)	4,6977
Liban (livre)	0,000892
Malaisie (ringgitt)	0,5543
Mexique (peso)	0,1880
Norvège (couronne)	0,2148
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9889
Pakistan (roupie)	0,0358
Pays-Bas (florin)	0,8114
Philippines (peso)	0,0528
Pologne (zloty)	0,4907
Portugal (escudo)	0,009126
Rép. dominicaine peso	1006
Rép. tchèque (couronne)	0,0515
Roumanie (leu)	0,000416
Royaume-Uni (livre)	2,1898
Russie (rouble)	0,000254
Singapour (dollar)	0,9739
Slovaquie (couronne)	0,0446
Suède (couronne)	0,2106
Suisse (franc)	1,0971
Taïwan (dollar)	0,0503
Tanzanie (shilling)	0,00244
Thaïlande (baht)	0,0544
Trinité-Tobago (dollar)	0,2288
Turquie (livre)	0,00001454
Venezuela (bolivar)	0,00295

Faute de pièces, les usines GM redémarrent lentement

AP – Détroit

Bien que la grève des employés de General Motors Canada soit terminée, des milliers d'employés de GM aux États-Unis et au Mexique ne peuvent toujours pas rentrer au travail et le nombre de ceux qui sont mis à pied ne cesse d'augmenter.

À cause de la pénurie des pièces, fabriquées au Canada, GM a fermé temporairement son usine de Lordstown en Ohio, où 5000 personnes produisent la Chevrolet Cavalier et la Pontiac Sunfire. Elle pourrait aussi fermer bientôt ses installations de Flint, au nord-ouest de Détroit.

Les Travailleurs canadiens de l'automobile ont ratifié, mercredi, une nouvelle convention collective, mettant ainsi fin à une grève de trois semaines.

Toutes les usines de GM au Canada, sauf deux, ont repris leurs activités.

Mais 33 usines de pièces et de montage étaient toujours partiellement fermées aux États-Unis et au Mexique, hier, et ne pourront reprendre leur rythme normal de production tant qu'elles n'auront pas reçu des pièces en provenance du Canada, ce qui pourrait prendre trois semaines, affirme GM.

Au Canada, entre-temps, les Travailleurs canadiens de l'automobile s'apprêtent à entreprendre des pourparlers avec le troisième des grands manufacturiers d'automobiles, Ford Canada, lundi. Les TCA ont déjà conclu une entente avec Chrysler.

PLACEMENT DE PERSONNEL MARIE-ANDRÉE LAFORCE
(418) 682-4194
Édifice Marie-Andrée Laforce, 1675, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1S 2P7

REPRÉSENTANT(E) SENIOR BILINGUE
100 000,00 $ ET PLUS

Notre client, de renommée internationale dans le domaine des ordinateurs personnels, recherche un(e) représentant(e) senior bilingue.

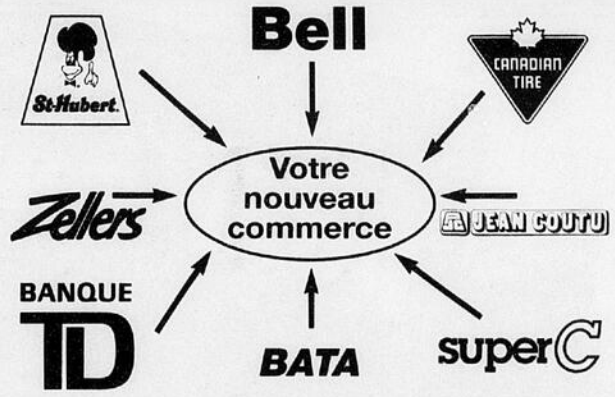
Le candidat(e) sera reconnu(e) pour ses performances en marketing et ventes dans le milieu de la technologie informatique sur le territoire de la ville d'Ottawa et les environs.

Si ce défi vous intéresse, faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse indiquée ou par télécopieur (418) 682-9753 en mentionnant le titre du poste. Pour informations supplémentaires, contactez-nous au 1-800-463-4194.

Employeurs: les meilleur(e)s candidat(e)s sont inscrit(e)s chez nous avec une garantie de satisfaction de 120 à 180 jours. Nous offrons un service gratuit aux candidat(e)s.

LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?
Être bien entouré!!!



Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

GÉNIE ENGINEERING

L'Université d'Ottawa fête plus de cent ans d'excellence en génie

Depuis ses débuts, la Faculté de génie de l'Université d'Ottawa met tout en oeuvre pour promouvoir l'enseignement innovateur et la recherche de haut calibre. Lors de récentes célébrations d'anniversaire, des anciens, des anciennes et des porte-parole de l'Université se sont joints à nos partenaires de Northern Telecom (Nortel) pour rendre hommage à la récipiendaire du Prix Meritas-Tabaret 1996,

Mme Monique Frize, OC, ing., titulaire de la Nortel / NSERC Women in Engineering Chair et première femme à recevoir un grade en génie de la Faculté (1966).

Ce prix reconnaît son excellence professionnelle, son apport à la société et sa contribution au rayonnement de l'Université d'Ottawa. Il lui a été remis en septembre au banquet commandité par Nortel.

Dans l'ordre habituel : Hélène Dazé De Celles, présidente, Comité Meritas-Tabaret; Gilles Patry, doyen, Faculté de génie; Paule St-Onge; le recteur Marcel Hamelin; Monique Frize, OC, ing.; Claudine Simson, vice-prés. associée, Nortel.

«La longue tradition d'excellence de l'Université d'Ottawa a grandement déteint sur l'apport de la profession d'ingénieur à la société. Nous misons donc beaucoup sur les fruits de notre collaboration continue.»

Mme Claudine Simson, vice-présidente associée, Nortel

NORTEL
NORTHERN TELECOM

Fière de commanditer les festivités d'anniversaire

Université d'Ottawa
University of Ottawa

Faculté de génie, Recherche de haut calibre, Enseignement innovateur, Partenariats solides avec l'industrie

Faculté de génie • Faculty of Engineering
Tel.: (613) 562-5918 • Fax: (613) 562-5174 • http://www.genie.uottawa.ca

NOUVEAU

PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

ABONNEZ-VOUS pour seulement 14,73 $ par mois (taxes non comprises)

Grâce à notre nouveau programme de prélèvements automatiques

N'oubliez pas de joindre un chèque portant la mention SPÉCIMEN si vous adhérez au programme de prélèvements automatiques

Formulaire d'adhésion au programme Prélèvements automatiques LeDroit

Nom : .....Prénom : .....

Numéro d'abonné : .....Adresse : .....

Ville : .....Province : .....Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) .....bur. ( ) .....

Par la présente, j'autorise LeDroit à effectuer un prélèvement automatique sur mon compte bancaire. Cette autorisation est en vigueur immédiatement. Je joins un chèque non signé, sur lequel mon numéro de compte bancaire est inscrit et portant la mention spécimen. Je pourrai révoquer cette autorisation en tout temps par un préavis écrit de trente (30) jours. S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....

Signature : .....Date : .....

OU

Je préfère le mode de prélèvement mensuel sur ma carte de crédit : ❑ Visa ❑ MasterCard

Numéro de la carte : .....Date d'expiration : .....

S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....

Signature : .....Date : .....

Faites parvenir au quotidien LeDroit à l'adresse suivante:
LeDroit
Service des abonnements
C.P. 82050
Gatineau, Québec
J8T 8E1

LeDroit

***Vous avez des questions? Communiquez avec nous dès maintenant!**
Composez le (613) 562-0555 ou le 1-800-267-6961

Construction résidentielle au Québec

Plus de maisons détachées, moins de logements multiples

La construction résidentielle au Québec a enregistré un gain de 8 % au troisième trimestre de 1996 par rapport à la même période de l'an dernier, passant de 4671 à 5051 unités, a révélé hier la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Presse Canadienn – Montréal

La bonne performance de la construction de maisons détachées (11 %) a compensé pour la stagnation du secteur de logements multiples. «Les constructeurs de maisons unifamiliales ont répondu favorablement aux acheteurs encouragés par les baisses des taux d'intérêt. Par contre, les inventaires encore élevés de logements locatifs et en copropriété ont retardé les investissements prévus», explique Kim-Anh Lam, économiste à la SCHL.

Les centres urbains ont enregistré une hausse de 8 % et les régions rurales, de 7 %. On observe cependant un certain essoufflement de la construction résidentielle dans les petites municipalités, qui avaient fait la force des six premiers mois de l'année, alors qu'elles profitaient d'un rattrapage de la demande chez les premiers acheteurs.

On estime à 21 900 le nombre de mises en chantier sur une base annuelle (selon les données corrigées des variations saisonnières), ce qui représente un recul de 8 % sur l'estimation annuelle du deuxième trimestre (23 900 unités).

Au Canada, la construction résidentielle a atteint un niveau annuel de 128 600 unités, pour le troisième trimestre de 1996, un bond de 3 % par rapport à la performance du deuxième trimestre de cette année.

Cette hausse est tributaire de l'augmentation du nombre de mises en chantier en Ontario et en Colombie-Britannique.

Don offert pour aider le pays à fermer la centrale nucléaire de Tchernobyl

600 millions $ de contrats entre le Canada et l'Ukraine

Presse Canadienne – Kiev, Ukraine

Le Canada a considérablement accru ses relations avec l'Ukraine, jeudi, en signant des ententes commerciales d'une valeur de 600 millions $ et en offrant 7,5 millions $ pour aider ce pays à fermer la centrale nucléaire de Tchernobyl, a déclaré le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy.

L'aide accordée à l'Ukraine lui permettra également de moderniser ses vieilles centrales hydroélectriques et son système de distribution d'électricité.

«Un des principaux investisseurs»

«Avec les contrats signés aujourd'hui (jeudi), le Canada est maintenant l'un des principaux investisseurs étrangers en Ukraine», a ajouté M. Axworthy, après s'être entretenu avec le président Leonid Kuchma, le premier ministre Pavlo Lazarenko et d'autres représentants de l'État ukrainien au sujet du commerce international, de l'expansion prévue de l'OTAN dans les pays issus de l'ex-bloc soviétique et de la mission de paix de l'ONU en Bosnie.Une délégation comprenant 78 gens d'affaires accompagnaient M. Axworthy en Ukraine, et 12 d'entre eux ont conclu des ententes durant leur séjour de 48 heures.

Le Canada, qui compte près d'un million de citoyens de descendance ukrainienne, entretient une «relation spéciale» avec l'Ukraine depuis 1994.

Depuis l'effondrement de l'Union soviétique, Ottawa a en effet versé 120 millions $ en aide technique à l'Ukraine pour soutenir une réforme de ses marchés, l'installation d'équipements sécuritaires dans ses centrales hydroélectriques et soigner les victimes du désastre nucléaire survenu à la centrale de Tchernobyl, en 1986.

Deux entreprises basées au Québec seront mises à contribution dans le cadre des programmes d'assistance: Hydro-Québec International et d'autres services publics provinciaux s'attelleront à la modernisation des installations de production et de distribution d'électricité; Photo sur Géomat de Montréal transférera de la technologie et son savoir-faire afin d'évaluer le niveau de contamination nucléaire et planifier des activités visant à en minimiser les effets sur la population.

Le Canada a exporté vers l'Ukraine des biens d'une valeur de 43 millions $ en 1995, notamment de la machinerie, de l'équipement électronique et des matériaux de construction. Les importations en provenance de ce pays se sont élevées à 17 millions $, surtout des vêtements, des chaussures et des métaux.

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

ET LA LIBERTÉ EST À VOUS!

Tout pour être sur la bonne route.

Jeep Grand Cherokee Laredo 1997, 4 X 4
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande

478$* par mois
Location. Terme de 30 mois.
Comptant initial de 2 000 $.

Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4
Ensemble 26E + GAL

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable gainé de cuir
- Climatiseur
- Console au plancher
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Glaces teintées foncées
- Lave-glace et essuie-glace arrière

394$* par mois
Location. Terme de 30 mois.
Comptant initial de 2 000 $.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.

VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander. L'offre se termine le 21 décembre 1996.

Pour atteindre le niveau d'emplois d'avant la récession

L'Ontario s'est remise en selle moins vite que le Québec

La situation de l'emploi en Ontario a mis un an de plus qu'au Québec à remonter au niveau de la prérécession, elle n'a rejoint le summum de février 1990 qu'en juin 1996, avec 5 309 000 emplois, après une chute subite et violente à hauteur de 4 974 000 emplois en avril 1992. Bref, la remontée a été laborieuse pendant 4 ans après la perte subite de 335 000 emplois pendant la récession.

Presse Canadienne – Montréal

Le Québec est revenu plus vite à son sommet d'avril 1990, juste avant la récession, en atteignant le seuil des 3 208 000 emplois dès septembre 1995.

La reprise de l'emploi s'est donc fait sentir plus tôt au Québec qu'en Ontario dans le présent cycle économique. Il y a eu une poussée plus vite même si l'emploi dans les deux principales provinces a évolué en dents de scie plusieurs fois depuis 1992.

En outre, le soubresaut violent qui est arrivé au début de l'été au Québec a été dépassé en ampleur à la fin de l'été en Ontario. Il y a eu une augmentation insuffisante des emplois d'été au Québec mais une chute inhabituelle et brusque à la fin de l'été en Ontario.

En effet, l'Ontario a enregistré en septembre, avant la grève de General Motors, une chute encore plus importante que le Québec en juin et juillet; en chiffres désaisonnalisés, le niveau de l'emploi en Ontario a baissé de 5 360 000 à 5 325 000 emplois; en chiffres non désaisonnalisés, les chiffres qui donnent le portrait de la venue et de la sortie des étudiants, l'Ontario a vu l'emploi dégringoler de 5 496 000 à 5 333 000 emplois.

La chute atteint des proportions extraordinaires, 163 000 emplois perdus en Ontario en un mois, d'août à septembre, un record absolu. La norme est d'une chute de 100 000 emplois.

Moins de turbulences au Québec

Par comparaison, la situation de l'emploi a été beaucoup moins turbulente au Québec à la fin de l'été. Le niveau non désaisonnalisé a chuté au Québec de 3 311 000 à 3 246 000 emplois d'août à septembre, une baisse de 65 000 emplois bruts au moment de la reprise scolaire. Le tiers de la chute ontarienne.

La volatilité de l'emploi est très grande depuis le mois de janvier, summum absolu de l'emploi au Québec. On a atteint un sommet de 3 253 000 emplois en janvier, 45 000 au-dessus du sommet de la pré-récession en avril 1990. L'économie avait un bon élan à la fin de 1995.

On est revenu à 3 202 000 emplois en juin et on a chuté à 3 167 000 en juillet, avant de remonter à 3 208 000 en août, le niveau exact d'avril 1990, le summum d'avant la récession.

En septembre on a régressé à 3 199 000 emplois, une régression de 9000 emplois, ce qui se compare à la baisse de 35 000 emplois en Ontario.

Le Québec et l'Ontario avaient connu tous deux une forte poussée de l'emploi durant les deux années qui ont précédé immédiatement la récession, dans le cycle économique précédent. Or, il y a de fortes chances que les États-Unis connaissent leur prochaine récession à compter de l'automne 1998.

C'est du moins ce que prévoyait récemment le *Wall Street Journal*, rappelant que la première puissance mondiale aura alors connu une croissance continue sur plus de sept ans, ce qui est une bien longue croissance pour un cycle économique.

Taux de l'emploi

Selon Jean-Marc Lévesque, analyste à Statistique Canada, on attache de moins en moins d'importance au taux de chômage parce qu'il y a des facteurs incontrôlables relativement à l'inscription des chômeurs dans les statistiques. On considère maintenant le taux d'emploi qui est plus fiable.

En septembre 1996, le taux d'emploi se situe à 60 % de la population de plus de 15 ans en Ontario.

En février 1990, au summum de l'emploi du cycle économique précédent, le taux d'emploi toucha 66,9 % de la population. Au creux d'avril 1992, ce taux a chuté à 60,3 % en Ontario. On constate donc les hésitations de l'économie ontarienne à dépasser ce seuil à ce stade-ci.

Au Québec, le taux d'emploi se situe à 54,4 % en septembre 1996. Au summum de février 1990, ce taux fut de 58,5 %. Il a chuté à 54,4 % en avril 1992.

Vus avec la lunette de cet indicateur économique, le Québec et l'Ontario ont évolué de la même manière au point de vue de l'emploi, de février 1990 à septembre 1996, avec l'écart historique qui sépare les deux provinces depuis 1950. Il n'y a pas un renversement de tendance en 1996 au Québec par rapport à l'Ontario.

Campeau se penchera sur la déportation des capitaux

PC — Montréal

Dans la foulée de l'affaire Canagex, le ministre des Finances Bernard Landry vient de mandater l'ex-ministre des Finances et député Jean Campeau pour présider un comité sur l'exportation des capitaux du Québec.

Joint hier, Jean Campeau a souligné que le gouvernement créait ce comité en réaction au déménagement, de Montréal à Toronto, de la division des actions canadiennes de Canagex, filiale du Mouvement Desjardins.

«Nous nous pencherons sur l'exportation de nos capitaux mais on ne remettra pas en question leur libre circulation», a souligné M. Campeau.

Ce comité tiendra compte également des conclusions de l'étude de Rosaire Morin, de la revue *L'Action nationale*, intitulée «La Déportation québécoise» et qui portait sur l'exode de l'épargne québécoise par la voie des fonds communs de placement. Selon les données de M. Morin, seulement le quart des sommes placées dans ces fonds par des Québécois sont investies au Québec, une hémorragie annuelle de 21 milliards $.

Ce comité n'aura rien d'une commission d'enquête, a précisé M. Campeau. Il s'agit d'un comité restreint, formé de «membres peu nombreux», dont les délibérations ne seront pas publiques et qui rendra son rapport rapidement, soit «dans quelques mois».

PAVILLON JELLINEK
Centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes

INVITATION

Le Pavillon Jellinek invite la population, le personnel, les médias et les représentants du réseau de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais à assister à sa séance publique annuelle d'information 1995-1996.

Date: le lundi 11 novembre 1996
Heure: 19 h 30
Endroit: 25, rue St-François, Hull

ORDRE DU JOUR

- Mot de bienvenue
- Rapport du Président du conseil d'administration
- Rapport des activités administratives
- Rapport des activités cliniques
- Rapport financier et statistique
- Période de questions

Guy Charpentier, directeur général
Secrétaire du conseil d'administration

N.B. Cette séance se tient conjointement avec celle du Comité des usagers au Pavillon Jellinek.

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC
Prochaine séance du conseil d'administration

La prochaine séance du conseil d'administration de la Régie régionale de l'Outaouais aura lieu exceptionnellement le mercredi 30 octobre 1996 à 18 heures au 104, rue Lois à Hull.

Lors de cette séance, on fera le point, entre autres, sur la transformation du système et le rapatriement des clientèles. La période de questions aura lieu comme à l'habitude à 19 heures.

Renseignements supplémentaires:

Régie régionale de l'Outaouais
Service des communications et relations avec la population
(819) 770-7747

AVIS PUBLIC
APPROBATION DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers de la Commission scolaire des Draveurs, pour l'exercice 1995-1996, seront présentés à l'assemblée régulière du Conseil des commissaires le 4 novembre 1996. Conformément à l'article 287 de la Loi sur l'instruction publique, un résumé est publié ci-après.

COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS
BILAN AU 30 JUIN 1996

ACTIF		PASSIF	
Subventions à recevoir et autres débiteurs	16 772 655 $	Découvert bancaire	3 925 181 $
Immobilisation	163 448 058	Emprunt à court terme	11 547 181
Autres actifs	444 073	Créditeurs et revenus reportés	1 227 606
		Emprunts à long terme à la charge de la commission scolaire	184 321
		Autres passifs	1 007 960
			17 892 249 $
		Déficit cumulé	(491 200)
		Capital permanent	163 263 737
	180 664 786 $		180 664 786 $

RÉSULTATS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1996

REVENUS	
Taxation	13 192 014 $
Ministère de l'Éducation	80 758 888
Autres Ministères et organismes paragouvernementaux	6 872 098
Autres	5 567 349
	106 390 349 $

DÉPENSES	
Rémunération	71 164 878 $
Contributions de l'employeur	7 728 655
Fournitures et matériel	5 666 651
Services, honoraires et contrats	7 230 499
Transport	6 364 686
Service de la dette	6 691 076
Équipements et investissements	1 551 855
Autres	517 062
	106 915 362
Excédent des dépenses sur les revenus	(525 013) $
Surplus cumulé - début de l'exercice	(498 095)
Ajustements - Exercices antérieurs	531 908
DÉFICIT CUMULÉ - FIN DE L'EXERCICE	(491 200) $

Donné à Gatineau, ce 26 octobre 1996

Jean-Guy Binet
Directeur général

Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame, Gatineau, Qc, J8P 1K3 — *Découvrir, grandir, devenir*
(819) 663-9221, Télécopieur (819) 663-6176

Hausse des ventes et des bénéfices chez Westburne

Presse Canadienne – Montréal

Westburne a déclaré mercredi des bénéfices nets accrus de 24,1 % à 13,3 millions $ pour le troisième trimestre, comparativement à 10,7 millions $ pour l'exercice correspondant de 1995.

Cette amélioration de la rentabilité est due à une augmentation des ventes, à une réduction des dépenses, ainsi qu'à une baisse du taux d'imposition effectif attribuable en partie à une radiation spéciale de l'achalandage et d'avantages fiscaux futurs au deuxième trimestre de 1996. Le bénéfice par action du troisième trimestre s'est établi à 0,28 $ par action, contre 0,23 $ en 1995. Westburne est distributeur intégré de matériels et fournitures d'électricité, de plomberie, de chauffage, de réfrigération, de ventilation et d'adduction d'eau.

Administration régionale - Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 28 octobre - Salle Honeywell
16 h - Comité des arts
233-INFO, code numérique 19

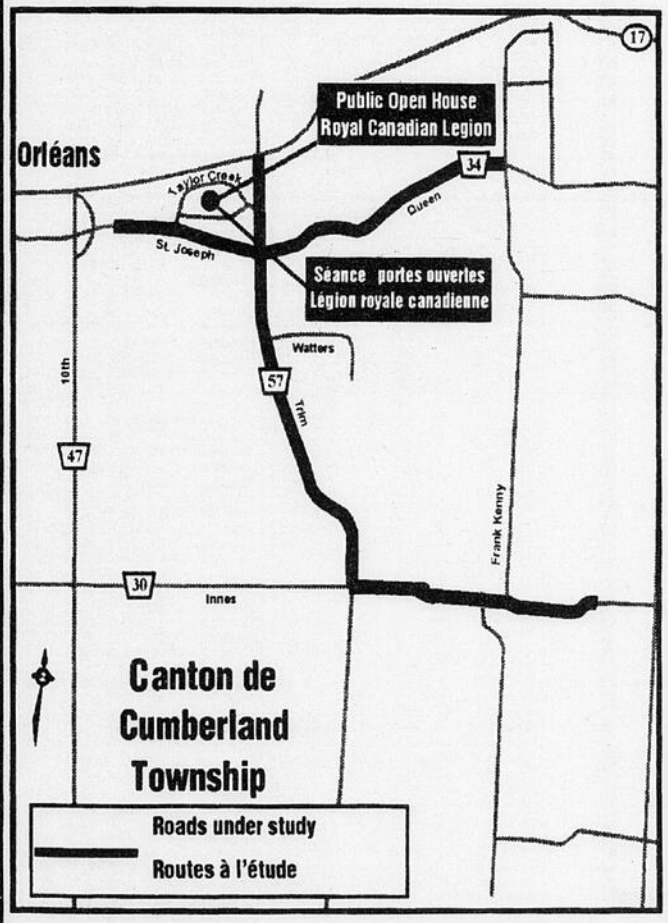
Ordre du jour :
1. Rapport de la CCA intitulé «Les arts en transition 2»
2. Demandes en retard - Programme de subventions aux arts

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, le soir et la fin de semaine.

Séance portes ouvertes : étude de l'évaluation environnementale du chemin Trim

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton tiendra une deuxième séance portes ouvertes pour vous fournir une autre occasion de participer davantage à la détermination des besoins futurs des routes faisant l'objet d'études actuellement.



La deuxième séance portes ouvertes inclura un exposé qui résumera les analyses techniques ainsi que les possibilités de conception. Nous vous encourageons à assister à la séance pour que vous puissiez donner votre opinion sur le processus décisionnel et partager toute éventuelle préoccupation.

La séance portes ouvertes aura lieu :

Le mardi 29 octobre 1996
de 17 h à 21 h à la Filiale 632 de la
Légion royale canadienne
800, boul. Taylor Creek

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

George Obagi, P.Eng., Gestionnaire de projet
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
(613)560-6001 (poste 1266)
(613)560-6068 (téléc.)
Ou envoyez du courrier électronique à : transport@rmoc.on.ca

TRN286/31121

Avis de réunion publique Projet de modification 61 au Plan directeur Terres humides d'importance provinciale

Le Comité de l'urbanisme et de l'environnement de la Municipalité régionale d'Ottawa Carleton tiendra une réunion publique, aux termes des articles 17, 21 et 22 de la Loi sur l'aménagement du territoire, afin d'étudier le projet de modification n° 61 au Plan directeur régional.

Objet et effet de la modification proposée

La modification n° 61 a pour objet d'assurer la mise en oeuvre de la politique concernant les terres humides d'importance provinciale situées au sud et à l'est du Bouclier canadien dans la région d'Ottawa Carleton. Cette politique fait partie de la politique concernant le patrimoine naturel énoncée à la Déclaration de principes provinciale adoptée par le gouvernement de l'Ontario en mai 1996. De nouvelles politiques sont ajoutées au Plan directeur régional dans le but de protéger les terres humides d'importance provinciale. L'annexe A, Plan des politiques en milieu rural et l'annexe B, Plan des politiques en milieu urbain, sont modifiées par l'ajout de la désignation «terres humides d'importance provinciale».

Réunion publique

Une réunion publique au sujet de la modification proposée aura lieu :

le mardi 26 novembre 1996, à 15 h,
salle Champlain, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton,
111, rue Lisgar, Ottawa

Les personnes qui désirent présenter un exposé oral pendant la réunion sont priées de communiquer d'avance avec :

Dawn Whelan, coordonnatrice,
Comité de l'urbanisme et de l'environnement
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél. : 560-1242 - Téléc. 560-1380

Les personnes qui désirent présenter des observations écrites au sujet de la modification proposée doivent les faire parvenir à l'adresse suivante :

Service de l'urbanisme et de l'approbation des
demandes d'aménagement
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, Téléc. : 560-6006

Pour discuter de la modification proposée ou en recevoir une copie, prière de communiquer avec Joseph Phelan ou Myles Mahon, au 560-2053 (téléc. : 560-6006).

Si une personne ou un organisme public qui a déposé un avis d'appel d'une décision de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton relativement à la modification proposée ne présente pas d'exposé oral lors d'une réunion publique ou n'envoie pas d'observations écrites à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton avant l'adoption de la modification proposée au Plan directeur, la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter l'appel, en tout ou en partie.

Les personnes qui veulent être avisées de l'adoption de la modification proposée au Plan directeur doivent en faire la demande, par écrit, au Service de l'urbanisme et de l'approbation des demandes d'aménagement de la Municipalité régionale d'Ottawa Carleton, à l'adresse ci dessus.

Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton - Avis de réunion au siège social de la MROC

Heure : 17 h
Date : le lundi 28 octobre 1996
Lieu : Salle Champlain, Centre Ottawa-Carleton,
111, rue Lisgar, Ottawa.

Points à l'ordre du jour :
1. Délégations du public
2. Rapport sur les plaintes du public (septembre 1996)
3. Rapport de la PPO sur les plaintes du public (en date du 30 septembre 1996)
4. Attribution du contrat de construction - Unité des questions du public du Service de police régional d'Ottawa-Carleton - 474, rue Elgin
5. Prestation de services de secrétariat à la Commission
6. Modification du calendrier des réunions
7. Hamilton-Wentworth
   Résolution concernant la Loi sur les jeunes contrevenants
8. Rapport du chef de police et de l'inspecteur de la PPO
9. Lettre d'appréciation présentée à la collectivité de Cumberland
10. Réponse à une question au sujet de la vente d'alcool dans les autobus
11. Motion du conseiller Pratt : Objection à la décision du gouvernement de l'Ontario d'appuyer l'opposition au projet de loi c-68 (contrôle des armes à feu) fondée sur des facteurs constitutionnels

Les membres du public peuvent assister à la réunion. Pour de plus amples renseignements au sujet de la réunion, composer 560-1270.

072-25101-2210

VOUS ÊTES INVITÉ(E)S!

Fête du Transitway

Billings Bridge, 2e étage
le 2 novembre 1996 — 11 h

Les activités au programme !

- CÉRÉMONIE D'OUVERTURE à 11 h — Le dernier tronçon du Transitway, de Billings Bridge à l'Hôpital Riverside.
- Versez un don de 2 $ à la Fondation de l'Hôpital Riverside et aidez à réaliser le record mondial de la plus longue chaîne humaine tirant un autobus. Les formules d'inscription sont disponibles à compter du 28 octobre aux bureaux publics d'OC Transpo, au kiosque d'information de Billings Bridge Plaza, et à l'Hôpital Riverside. Complétez la formule et apportez-la avec votre don de 2 $ à Billings Bridge, 2e étage, de 9 h à 11 h le 2 novembre. Les participants inscrits recevront un sac en coton gratuit de Billings Bridge Plaza (jusqu'à épuisement des stocks).
- Promenades gratuites en autobus sur le nouveau Transitway.
- Rafraîchissements gratuits et maquillage de la figure à la station Riverside.
- Remplissez un billet de participation ou déposez votre laissez-passer d'autobus d'octobre au bureau d'inscription pour avoir la chance de gagner un bon-cadeau de 100 $, un laissez-passer d'autobus ou un t-shirt.

Soyez de la fête le 2 novembre à Billings Bridge et à l'Hôpital Riverside! Les célébrations auront lieu de 11 h à 16 h.

OC Transpo — Ottawa-Carleton

BILLINGSBRIDGE PLAZA — TRANSITWAY — 741-4390 — THE RIVERSIDE HOSPITAL OF OTTAWA FOUNDATION

Renseignements sur la MROC à portée de la main

Composer 5 6 0 1 3 3 5

VOUS POUVEZ AUSSI UTILISER LA LIGNE D'INFORMATION AUTOMATISÉE DE LA MROC :

1- Composer 233-INFO (4636)
2- Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)
3- Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.

POUR NOUS JOINDRE SUR L'INTERNET
http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue.html

Ottawa-Carleton

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée. xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	10	1.55	1.55	1.55	-0.05
ACC Tel	93	21.50	21.50	21.50	0.00
Agt B F	144	27.45	27.25	27.30	-0.05
AIT adv	232	6.50	5.80	5.80	-0.20
AJ perron o	30	0.08	0.08	0.08	+0.00
AMT Intl o	720	1.30	1.20	1.28	+0.08
AMT I wo	75	0.30	0.25	0.30	0.00
AQM Aut o	5	0.40	0.40	0.40	+0.02
ARC resin o	9745	1.14	1.10	1.10	+0.05
AT plastics	26	13.00	12.80	13.00	0.00
ATI tech	381	13.20	13.05	13.15	+0.10
ATS Auto	38	45.00	44.65	44.65	-0.35
Abacan o	12839	9.30	8.65	8.90	-0.50
Aber Res o	567	22.45	21.05	21.30	-1.25
Abti Price	1265	17.40	17.20	17.30	-0.05
Acugraph A	284	1.03	0.98	1.00	-0.05
Acetex	7762	13.50	13.50	13.50	+0.25
Acklands	12	16.25	16.25	16.25	-0.10
ACME mtl	6	23.75	23.75	23.75	+0.10
Adex mng o	1513	0.73	0.70	0.70	-0.05
Adrian o	296	4.00	3.90	3.95	+0.05
Adv Grvs o	72	0.47	0.43	0.43	-0.04
Adv mat o	47200	0.68	0.66	0.66	-0.04
Advantx o	240	0.43	0.42	0.42	-0.01
Agnico E	977	20.00	19.75	19.90	+0.05
Agra B f	1530	10.50	10.25	10.50	+0.20
Agrium	5514	18.75	18.40	18.40	-0.15
Aim Safety	160	17.60	17.35	17.60	+0.20
Ainsworth	64	7.10	7.00	7.00	0.00
Air Canada	5087	5.45	5.20	5.30	+0.10
Air Can a f	1084	4.85	4.70	4.75	+0.05
Airboss o	625	0.55	0.48	0.55	+0.03
Akita A f	12	7.85	7.85	7.85	-0.15
Alt Energy	6248	28.95	28.75	28.80	-0.10
Alcan	6768	44.00	43.45	43.65	0.00
Alcan C p	17	25.60	25.55	25.60	+0.30
Alcan E p	34	22.65	22.45	22.65	+0.20
Alexa V o	20	0.75	0.75	0.75	0.00
Algo Gr A f	2	0.35	0.35	0.35	0.00
Algo Cent	11	33.00	32.25	33.00	+0.50
Alg steel	466	4.55	4.43	4.55	+0.05
Algon Merc	24	5.30	5.15	5.25	-0.25
Allelix Bio	159	18.25	18.00	18.20	-0.05
Allan b f	25	12.00	11.75	12.00	+0.25
Alli Forest	21	23.50	23.00	23.50	+0.25
AlphanetFAX	710	18.00	17.75	18.00	0.00
Alpine oil	40	0.65	0.64	0.64	-0.02
Alta gentic	99	3.00	3.00	3.00	0.00
Altai Res o	100	1.30	1.20	1.30	0.00
Amber En	541	19.95	19.75	19.90	+0.15
America o	233	6.45	6.00	6.00	-0.50
A Bullion o	115	1.45	1.40	1.41	+0.01
Am Eco	183	10.25	9.75	10.00	-0.35
Am Gem o	132	1.42	1.40	1.40	+0.02
Am Leduc	8	0.26	0.26	0.26	0.00
Am sensors	21	3.70	3.65	3.70	-0.10
Amtele	105	6.00	5.95	6.00	+0.05
Anchor L	22	5.80	5.75	5.75	+0.05
Anderson	2126	16.10	15.80	15.90	-0.10
Andrs WA f	2	13.80	13.75	13.75	0.00
Andyne	2	4.10	4.10	4.10	-0.10
Antares o	110	0.54	0.51	0.51	-0.04
Anvil o	427	6.95	6.65	6.90	+0.25
Anvil un o	500	2.40	2.40	2.40	+0.14
Apex A	90	1.49	1.45	1.49	+0.04
Applied C o	850	0.09	0.08	0.08	0.00
Arbor A	1	23.25	23.25	23.25	0.00
Archer Res	1124	7.00	6.75	6.75	-0.20
Architel	10	10.40	10.40	10.40	-0.05
Ariel o	449	1.22	1.20	1.20	0.00
Arimetco o	281	0.70	0.69	0.69	-0.01
Armbro En	123	3.85	3.80	3.85	0.00
Arthurs	1	8.00	8.00	8.00	0.00
Artisan	45	5.80	5.75	5.75	0.00
Asbestos	10	5.25	5.25	5.25	-0.75
Ascentex o	273	0.49	0.45	0.45	-0.01
Ashton	344	0.85	0.80	0.85	+0.05
Ashurst u o	37	0.55	0.55	0.55	-0.03
Asia o	1889	9.20	9.05	9.15	+0.05
Astral A f	4	13.00	12.50	13.00	+0.50
Atco I f	49	22.95	21.95	22.55	+0.80
Athabska o	447	0.54	0.49	0.50	0.00
Atlanta G o	612	0.70	0.67	0.70	+0.01
Atlantis f	20	6.50	6.50	6.50	0.00
Atna o	324	4.50	4.35	4.40	-0.05
Ault foods	145	15.15	15.05	15.10	+0.05
Aur Res	439	8.40	8.15	8.40	+0.05
Aurex res o	582	0.35	0.33	0.33	-0.03
Aunzon o	487	1.20	1.16	1.18	-0.02
Avenor	1271	21.75	21.25	21.75	+0.50
Axcan P	7	10.90	10.90	10.90	+1.15
Azco Mng o	415	2.18	2.10	2.18	+0.06
Aztec	50	2.30	2.30	2.30	0.00
BCE Inc	7126	59.50	58.75	59.30	+0.55
BCE I P	36	27.10	27.00	27.00	0.00
BCE I Q	28	27.40	27.25	27.40	+0.15
BCE I S	1914	25.20	25.05	25.15	+0.10
BCE Mobl	43	46.25	45.55	45.75	-0.45
B C Bancor	9297	0.43	0.41	0.41	0.00
BC Gas	349	19.55	19.40	19.45	-0.05
Bc ga bp	1	27.25	27.25	27.25	+0.50
BC Gas 6.32	130	26.25	26.25	26.25	-0.45
BC Sugar A	937	12.25	11.80	12.00	0.00
BC Tel 4.50	4	73.00	73.00	73.00	+4.00
BC Tel 4.75	1	77.00	77.00	77.00	+3.00
BC Tel 1956	2	76.00	76.00	76.00	+3.00
BC Tel 1.21	5	21.90	21.90	21.90	+0.40
BC Telcom	176	27.95	27.60	27.80	-0.15
BGR A	127	18.90	18.75	18.80	+0.10
BGR a wt	8	5.15	5.15	5.15	+0.15
Bmr Gold o	75	0.29	0.29	0.29	-0.01
BPI Fin	1131	1.89	1.79	1.87	+0.02
BRL ent		4.10	4.10	4.10	0.00
BYG o	104	1.19	1.15	1.19	+0.04
Backer o	10	0.75	0.75	0.75	+0.10
Ballard	265	26.90	25.40	26.50	-0.45
Ballard w	48	16.80	15.60	16.50	-0.25
Band ore o	112	9.65	9.25	9.40	-0.10
BanisterBAC	260	9.90	9.80	9.90	0.00
Bank Mtl	7539	41.65	41.05	41.15	+0.10
Bk Mtl 4p	111	29.00	28.95	28.95	+0.05
Bk Mtl B	58	30.60	30.50	30.60	+0.20
Bank N S	15597	42.05	41.50	41.95	+0.35
Bk NS 1p	45	24.25	24.10	24.10	-0.15
Bk NS 5p	67	26.70	26.55	26.65	0.00
Bk NS 6p	94	28.00	27.75	28.00	+0.20
Bk NS 7p	23	28.00	28.00	28.00	+0.05
Bk NS 8p	14	27.75	27.60	27.60	0.00

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
C					
CAECAE	1713	11.25	11.20	11.25	+0.05
CCL A	2	13.00	13.00	13.00	+0.20
CCL B f	2601	13.20	12.65	13.05	+0.30
CE Frankl	453	5.25	5.15	5.25	+0.10
CFM Maj	23	14.05	13.80	13.80	-0.20
CGC IncGYP	10	7.25	7.25	7.25	0.00
CI Fund	289	15.65	15.50	15.55	-0.05
CIC canola	161	0.98	0.90	0.98	+0.07
Cmac Ind	12	7.75	7.65	7.75	+0.20
CRS Prf	42	25.45	25.30	25.40	+0.10
Crs Nt u	69	18.10	17.95	17.95	+0.20
CRS Robot	4	5.00	5.00	5.00	-0.30
CS Res	170	12.60	12.30	12.60	+0.30
CSA A f	100	16.25	15.95	16.25	+0.25
CtFin 4	16	27.95	27.65	27.65	+0.15
Cablshr A f	15	1.80	1.80	1.80	+0.10
Cabletel	8	8.25	8.25	8.25	-0.25
Cabre	215	20.75	20.50	20.50	-0.10
Caldwell A	156	7.00	6.60	7.00	+0.50
Caledonia	312	5.25	5.00	5.00	-0.25
Calian tech	171	4.10	3.85	3.92	+0.22
CallNet	348	14.90	14.50	14.80	-0.20
CallNet B f	291	14.75	14.65	14.65	-0.05
Camberl o	161	1.40	1.34	1.40	+0.05
Cambiex o	50	1.05	1.05	1.05	0.00
Cambior	805	19.60	19.45	19.55	+0.15
Cambridg	25	10.35	10.30	10.35	+0.05
Camco Inc	44	3.70	3.70	3.70	-0.05
Camdev	1	4.40	4.40	4.40	+0.30
Cameco	2948	61.70	61.00	61.05	0.00
Camp Res	577	1.55	1.47	1.55	+0.09
Campbl w	252	0.52	0.50	0.52	+0.04
Camvec	19	3.90	3.90	3.90	+0.25
Can Banc	573	15.75	15.50	15.65	+0.10
Ca ban Eqt	212	10.95	10.75	10.85	0.00
C Trsco 3	4	27.25	27.25	27.25	+0.25
C tungsten	191	1.45	1.37	1.40	+0.03
Canadex	15	2.20	2.20	2.20	0.00
Cdn Airline	174	1.75	1.71	1.71	0.00
C airline a f	43	1.90	1.75	1.90	+0.15
Cdn air rW	10386	0.02	0.02	0.02	+0.00
CBk note	78	2.65	2.42	2.42	-0.08
C Cquest o	2279	2.35	2.30	2.35	+0.03
Cdn crew o	20	2.30	2.30	2.30	0.00
C 88 Eng	1452	5.75	5.25	5.25	-0.45
C fracmstr	32	5.75	5.70	5.70	0.00
CG Invest	148	13.80	13.55	13.55	-0.10
CG inv w	6	9.40	9.40	9.40	-0.10
C hydro o	20	0.76	0.76	0.76	-0.04
CI Bk Com	21019	55.85	55.00	55.25	+0.20
CIBC 5 p	24	24.25	24.10	24.25	0.00
CIBC 9 p	30	27.90	27.90	27.90	-0.10
CIBC 11 p	27	26.80	26.80	26.80	0.00
CIBC 13 p	13	28.05	28.05	28.05	0.00
CIBC 14	45	26.50	26.25	26.25	-0.25
C leader o	3217	1.16	1.04	1.11	+0.04
C Marconi	2	14.75	14.75	14.75	-0.25
Cdn Nat Res	23811	34.00	33.25	33.30	-0.45
C Nth Star	7	7.05	7.05	7.05	-0.20
C Occental	2389	24.50	24.35	24.40	0.00
CP Ltd	5163	32.60	31.95	32.10	-0.35
CTire A f	1192	19.05	18.80	18.80	-0.20
CUtil A f	104	29.90	29.60	29.90	+0.20
C Util B	6	30.40	30.40	30.40	-0.10
CUtil Ser p	6	25.45	25.45	25.45	-0.05
CUtil Ser q	10	26.40	26.40	26.40	+0.05
CUtil ser r	62	25.90	25.80	25.90	+0.05
Cdn Wn Bk	62	13.00	12.75	12.80	-0.20
Cdn World	4	4.16	4.16	4.16	-0.09
Canarc o	730	1.98	1.90	1.98	+0.08
Canbra	72	19.50	18.70	19.50	+0.50
Canfor	22	13.20	13.05	13.20	+0.20
Cangene	257	2.05	1.95	1.95	-0.05
Canhorn o	73	1.00	1.00	1.00	0.00
Canrise o	1835	5.40	5.25	5.25	-0.05
Canwst n v	45	14.00	13.90	14.00	0.00
Canwest G f	157	14.85	14.45	14.50	-0.35
Cara	14	4.40	4.30	4.35	-0.05
Caribgld o	77	1.29	1.17	1.29	+0.10
Carma A	4	3.15	3.10	3.15	-0.10
Carmanah	262	5.10	4.95	5.05	+0.05
Cascades I	13	6.40	6.40	6.40	0.00
Cascadia	3	3.30	3.30	3.30	-0.05
Casidy A p		8.50	8.50	8.50	0.00
Cathedrl o	30	2.45	2.45	2.45	0.00
Celanese	8	27.40	27.25	27.35	+0.05
Cntra G 785		25.00	25.00	25.00	0.00
Cntrl CapCEH	131	1.19	1.15	1.15	0.00
CFund A f	10	6.45	6.45	6.45	+0.05
Centrfund	439	12.60	12.50	12.50	-0.20
Chai na ta	185	3.01	2.95	3.00	+0.06
Champion	4	8.90	8.70	8.70	-0.30
Chanel R o	28	2.00	2.00	2.00	0.00
Chase Res o	306	2.45	2.30	2.45	+0.10
Chateau A f	20	6.50	6.50	6.50	0.00
ChauvcoCHA	255	12.50	12.50	12.50	0.00
Cheni res o	75	0.56	0.51	0.51	-0.05
Chief Int l	5	29.95	29.95	29.95	0.00
China un	5	11.00	11.00	11.00	0.00
Chrysler	24	45.90	45.00	45.00	0.00
CHUM B f	139	18.75	18.70	18.75	+0.05
CimarronCIR	4	17.25	17.00	17.25	+0.25
Cineplex	216	2.00	1.92	1.95	-0.04
Cinram	124	31.80	31.65	31.65	-0.15
Cintech o	25	1.30	1.20	1.25	+0.05
Circa o	12	0.96	0.96	0.96	-0.01
Circuit W	619	0.14	0.13	0.13	0.00
Clairvest	47	7.20	7.15	7.20	+0.05
Claude R	303	2.85	2.60	2.70	0.00
Clearnet a f	330	22.50	22.00	22.00	-0.40
Clublink o	5	8.50	8.50	8.50	-0.20
Co SteelCEI	199	20.65	20.10	20.65	+0.25
CocaCBevKOC	91	13.90	13.80	13.90	0.00
Cogco cble f	20	9.00	9.00	9.00	0.00
Cogeco f	194	6.15	6.10	6.15	-0.05
Cognos	23	43.45	42.00	42.00	-1.45
Coho EngCEE	1	10.25	10.25	10.25	0.00
Colony P o	226	1.65	1.60	1.65	+0.15
Comap m o	179	3.80	3.70	3.80	0.00
Cominco L	2620	31.20	30.90	31.00	+0.25
CompAS	186	1.71	1.70	1.70	-0.10
Compton o	735	0.69	0.66	0.69	+0.01
Computlog	7	14.00	14.00	14.00	0.00
Comstate o	302	3.04	3.00	3.04	+0.04
Conpak S o	1	0.36	0.36	0.36	0.00
CC Expr f	27	0.82	0.80	0.80	+0.04

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
EnfieldCEZ	92	0.30	0.30	0.30	+0.02
EurocanKEU	194	5.60	5.20	5.60	+0.10
Mercntl o		2.50	2.50	2.50	0.00
Nevada o	40	1.33	1.30	1.33	0.00
Gas	59	23.85	23.85	23.85	0.00
Gas 572	3	27.75	27.75	27.75	+2.00
ntrns A f	102	5.00	4.95	5.00	-0.05
by	4	42.60	42.60	42.60	+0.10
dex J	1454	0.12	0.12	0.12	+0.01
elCOS	1134	11.55	11.35	11.50	+0.15
ner Bay o	100	0.65	0.64	0.65	-0.03
ncopa o	85	1.25	1.20	1.25	-0.05
rp Food	46	16.25	16.15	16.15	-0.10
rriente o	334	4.00	3.85	3.95	-0.05
tt	266	9.40	9.00	9.00	-0.50
unsel	155	13.75	13.30	13.50	+0.10
urag E f	17	1.88	1.80	1.80	+0.05
restar	2603	29.20	28.05	28.20	-0.90
restbrk	803	11.00	10.85	10.85	-0.05
rwn Lfe I	2	55.00	55.00	55.00	+1.00
Life I A	6	27.00	27.00	27.00	+0.15
rystalx o	383	3.05	2.93	2.93	-0.14
ube EnrCUK	36	8.50	8.25	8.50	+0.40
umberl o	301	3.60	3.50	3.55	-0.05
usac Gld o	162	1.29	1.15	1.29	-0.01
D à F					
DY 4 systDYF	15	9.00	8.70	9.00	+0.40
Dakota	476	2.88	2.85	2.88	+0.03
Dalsa	38	10.75	10.70	10.70	-0.05
Dayton o	1234	9.00	8.80	9.00	+0.25
Dejour o	150	0.14	0.14	0.14	-0.00
Delrina ex	50	14.50	14.05	14.15	-0.35
Denbridge	174	1.35	1.15	1.15	-0.15
Denbury	55	19.00	18.25	18.50	-0.25
DenisonDEN	2658	0.32	0.30	0.32	+0.02
Deprenyl A	26	5.85	5.40	5.40	-0.45
Derlan	171	3.15	3.05	3.05	-0.05
Derlan A	109	8.55	8.55	8.55	0.00
Desjrdn A p	2	21.50	21.50	21.50	+0.05
Develcon	390	0.52	0.48	0.50	-0.02
Devtek f	25	4.15	4.05	4.15	+0.25
Dexleigh	155	1.24	1.20	1.24	+0.07
Dia a o f	8	19.40	19.20	19.20	0.00
Dia Met b o	27	20.80	20.55	20.80	-0.05
Digital P	58	12.55	11.50	11.80	-0.95

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Enscor Inc	6	1.10	1.10	1.10	0.00
Ensign res	109	18.00	17.90	17.90	-0.10
Env Tec io	2	0.03	0.03	0.03	0.00
Epic Data	172	5.00	5.00	5.00	-0.10
Equisur F	159	7.95	7.60	7.70	-0.05
Equisur a p	12	31.50	31.00	31.00	0.00
Euro Nev	145	36.95	36.05	36.45	-0.30
Eurogas o	42	1.07	1.05	1.05	+0.02
Exall o	355	0.59	0.57	0.59	0.00
Exco Tec	7	11.00	10.60	11.00	0.00
Extendi	8	16.45	16.35	16.35	-0.10
Extend A f	470	16.45	16.25	16.25	-0.15
Extend II p	5	23.25	23.25	23.25	+0.25
FCA Intl	24	2.30	2.15	2.15	-0.15
FPI Ltd	30	5.60	5.60	5.60	0.00
Fahnstk A f	191	17.05	16.70	16.75	-0.25
Fairfax f		9254.50	254.50	254.50	-1.50
Fairfield	25	1.75	1.65	1.65	0.00
Falconbrg	1001	30.05	28.85	29.90	+1.05
Finning L	640	25.75	25.45	25.50	-0.15
F AustrlaFAP	470	14.40	14.30	14.40	+0.10
F Austrl w	79	2.55	2.50	2.55	+0.05
F Calgary o	357	2.20	2.08	2.20	0.00
F Dynsty o	132	4.00	3.90	4.00	0.00
F Marth A f	692	16.00	15.80	16.00	+0.05
F Place u	5	18.50	18.50	18.50	0.00
Ftservice f	9	5.25	5.25	5.25	0.00
Flet CCan A	979	20.00	19.90	19.90	-0.10
Fonorola	2839	16.50	16.25	16.25	-0.25
Foremos	79	6.80	6.70	6.70	-0.10
Formatn o	121	3.30	3.15	3.25	0.00
F Knox o	125	1.15	1.10	1.10	0.00
Fortis Inc	28	32.90	32.70	32.90	+0.30
Fortis A p	1	27.00	27.00	27.00	+0.50
Fortune o	4	0.70	0.70	0.70	0.00
Forzani A	41	2.70	2.70	2.70	0.00
Fossil oilFOL	285	3.60	3.35	3.60	+0.35
FSesn Hl f	888	24.50	24.25	24.25	-0.25
Franco	279	53.00	52.30	52.70	-0.20
Franc-or o	15326	3.10	1.64	2.92	+1.23
Freewest o	150	1.11	1.05	1.10	0.00
FulcrumFUL	389	14.20	13.80	14.00	+0.20
Fundy cbl f	20	6.00	5.90	5.90	+0.15
Future	13	10.05	10.05	10.05	-0.20
G					
GSW Cl A	10	14.00	14.00	14.00	0.00
Gaming L	26	4.20	4.05	4.05	-0.15
Gandalf	1772	4.80	4.45	4.52	-0.18
Gardiner	7	12.10	12.10	12.10	+0.10
Geac Comp	145	16.40	16.30	16.35	-0.05
Gendis A	42	9.00	8.80	8.80	-0.20
Gen Mnrl o	480	10.05	9.70	9.90	-0.05
GMC	7	74.50	72.30	74.50	+1.75
Genesis E	227	4.94	4.85	4.94	0.00
Gennum	94	23.00	22.70	23.00	0.00
Gentra Inc	301	1.89	1.85	1.86	-0.03
Gentra G	5	16.80	16.80	16.80	+0.15
Gentra Q	8	11.30	11.30	11.30	-0.60
Gentry B o	170	0.56	0.52	0.56	-0.04
Geograph o	6	4.15	4.15	4.15	-0.05
Geomaque o	127	3.19	3.15	3.19	+0.09
Getchl	50	55.65	55.65	55.65	-1.35
Glamis	118	9.15	8.50	9.15	+0.45
Glentel	50	6.35	6.30	6.35	+0.05
Globl elect	7	0.57	0.57	0.57	+0.02
Global Eq	384	3.00	2.90	3.00	+0.05
Globl stone	10	5.15	5.15	5.15	0.00
Gl reserve o	387	15.80	15.10	15.30	-0.40
Goldcorp A f	477	12.75	12.55	12.70	+0.10
G Goose o	299	1.25	1.13	1.25	+0.15
Gld Knight	1394	8.00	8.00	8.00	0.00
Gl Queen o	318	2.40	2.30	2.40	-0.05
Gldn Rul o	155	2.49	2.35	2.40	-0.07
G Star o	61	26.00	25.00	25.70	+0.70
G Star wo	2	14.00	14.00	14.00	0.00
Gldfarb A f	17	13.30	13.25	13.30	-0.20
Gldpark o	730	0.44	0.39	0.40	-0.04
Goldstak o	643	2.30	2.15	2.25	+0.10
Goran Cap	180	25.50	24.45	25.50	+1.25
Grad et wlk	95	11.10	11.00	11.05	-0.20
Grandfld o	55	0.35	0.35	0.35	+0.02
GrandmaGLI	2085	0.27	0.25	0.27	+0.02
Granges	385	2.00	1.95	1.95	-0.05
GL Mnrl o	260	0.33	0.31	0.33	-0.00
Gt W Lifeco	44	39.85	39.00	39.50	+0.25
G w lifeco c	85	28.80	28.80	28.80	-0.10
Gtr Lenor o	150	1.11	1.06	1.10	+0.01
Grnstne o	3061	18.50	17.90	18.05	-0.25
Greyhnd	7	4.85	4.85	4.85	-0.15

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Greyvest	37	2.20	2.20	2.20	0.00
Gulf Res	2132	9.40	9.30	9.35	-0.05
Gulf R 1p	589	4.42	4.39	4.41	-0.01
Gulfstrm o	1822	9.80	9.60	9.60	-0.20
Guyana o	1341	0.82	0.75	0.79	-0.02
Guyanor b o	73	14.00	13.70	14.00	+0.35
H à J					
HJ forest	3579	1.45	1.40	1.45	+0.05
HCO eng	393	1.60	1.54	1.60	+0.05
Haley	25	2.85	2.85	2.85	+0.05
Hallmark	171	7.50	7.50	7.50	0.00
Hamond A f	40	1.50	1.50	1.50	-0.10
Harbour	235	0.48	0.48	0.48	0.00
Hard suits o	336	1.60	1.55	1.60	+0.02
Harmac	235	12.00	11.80	11.85	-0.15
Harris A f	3	8.00	8.00	8.00	0.00
Harris B	20	9.00	9.00	9.00	0.00
Harrows A	1486	4.15	4.05	4.10	-0.10
Hawker	1	4.75	4.75	4.75	-0.25
HStrm o	92	4.80	4.60	4.80	+0.15
Hees Intl	4207	16.20	16.00	16.20	+0.10
Hees E p	64	17.25	17.00	17.00	0.00
Helix Bio o	101	1.79	1.55	1.68	-0.06
Hmeosol	1	4.80	4.80	4.80	+0.05
High Rivr o	16	4.30	4.15	4.15	-0.15
Highrdg	154	3.15	3.15	3.15	-0.04
Highwod o	170	1.14	1.06	1.06	-0.04
Hillsboro	50	3.00	3.00	3.00	-0.10

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Royal Bnk	7089	43.55	42.90	43.10	-0.10
Ry Bk F	12	28.35	28.35	28.35	+0.25
Ry Bk G	18	28.50	28.30	28.50	+0.20
Ry Bk H	199	30.50	30.05	30.45	-0.55
Ry Bk J	107	28.40	28.00	28.00	-0.45
Ry Lepg L	107	1.70	1.65	1.65	-0.05
Ryl Oak	1789	5.35	5.10	5.30	+0.15
Ry plastics f	736	24.95	24.80	24.90	+0.10
Royceffd o	15	4.00	4.00	4.00	0.00
Russel A	25	3.30	3.30	3.30	+0.05
Russel C	5	21.55	21.55	21.55	0.00
Ryan En o	338	4.10	3.95	4.00	-0.10
SNC lavn a f	126	12.15	12.00	12.15	+0.15
SR Telcom	53	9.45	9.30	9.30	-0.10
St Andrw o	1317	0.52	0.49	0.50	0.00
St Clair	53	0.50	0.50	0.50	0.00
St Geneve o	1982	1.48	1.36	1.46	-0.02
St Laurent	407	21.80	21.50	21.75	-0.15
StL CemA f	24	8.75	8.75	8.75	-0.15
Salix o	36	5.70	5.50	5.70	-0.05
Samoth C	606	4.90	4.90	4.90	-0.10
Samuel M T	7	17.10	17.10	17.10	0.00
San Andr o	140	0.75	0.71	0.71	-0.04
S Fernand o	212	1.30	1.27	1.27	-0.03
Santa Crz o	3960	1.60	1.55	1.58	+0.01
Sask Wht B	373	17.40	16.80	17.20	-0.25
Saturn	100	9.20	9.20	9.20	-0.10
Saxon Pete	460	0.42	0.39	0.39	-0.01
Sce Inv Af	15	117.00	110.00	117.00	+7.00
Schneider	2	11.50	11.50	11.50	-0.45
Shnidr A f	66	10.75	10.50	10.50	-0.25
Scintilor o	89	0.50	0.47	0.50	0.00
Scintrex	35	26.50	26.00	26.00	+0.95
Scorpiono	355	7.45	7.15	7.30	-0.15
Scot Paper	64	26.95	26.85	26.90	+0.05
Scotia Splt	106	20.40	20.00	20.30	+0.30
Scotia Spl p	27	21.50	21.40	21.40	+0.10
Scotts R f	26	5.85	5.65	5.70	-0.15
Seagram	10001	49.50	47.90	49.30	+1.55
Sears Can	1844	8.05	8.00	8.00	-0.05
Second Cp	9	12.00	11.95	12.00	+0.05
SemiT Af	176	4.95	4.80	4.85	0.00
SemiT B	52	5.00	4.90	5.00	+0.10
SenvestSEC	3	9.50	9.50	9.50	+0.15
Serenpet	688	4.30	4.25	4.25	0.00
ShawC B f	794	8.75	8.50	8.75	+0.05
Shaw I A	412	20.50	20.25	20.50	+0.20
Shaw I B	4	20.30	20.25	20.30	0.00
Shell Can	352	48.75	46.95	47.30	-1.70
Sherritt I	529	8.80	8.55	8.80	+0.10
Sidus sys	647	3.90	3.81	3.81	-0.09
Signature	160	0.69	0.65	0.68	-0.02
Sikaman o	2285	0.07	0.07	0.07	0.00
Silcorp	6	18.00	18.00	18.00	-0.50
Simmond	84	4.30	4.05	4.25	0.00
Sinc For Ao	305	1.51	1.45	1.51	+0.01
Skyjack	83	45.50	45.45	45.50	+0.50
Slater Stl	113	13.25	13.25	13.25	+0.15
Sleeman B	53	5.20	5.10	5.15	-0.10
Slocan F	1202	14.45	14.30	14.35	-0.15
S Louvem o	50	0.37	0.37	0.37	+0.01
Softkey S	14	29.85	29.50	29.80	+0.80
Softquad o	94	6.85	6.70	6.75	+0.10
Sld state	42	1.50	1.50	1.50	+0.15
Solitario o	405	1.60	1.50	1.50	-0.09
Sonora o	643	0.44	0.40	0.44	0.00
Sth Amer o	551	1.75	1.70	1.70	+0.10
Sth china f	35	0.45	0.44	0.44	-0.03
S Crofty o	51	1.10	1.10	1.10	-0.05
Southam	1810	18.00	17.75	17.90	+0.10
Sth africa o	39	1.05	1.05	1.05	-0.05
Southern o	1427	8.25	6.65	7.10	-0.95
Sthrnera w o	130	4.50	3.50	3.50	-1.30
Southwrd	325	1.46	1.40	1.45	+0.05
Southwst o	26	22.60	22.05	22.50	-0.10
Spar Aero	315	13.75	13.25	13.60	+0.50
Spectral	1793	7.00	6.50	7.00	+0.20
Spectrum	5	11.90	11.25	11.90	+1.40
Speedwre	85	4.04	3.85	3.85	-0.25
Stackpole	5	12.50	12.50	12.50	+0.15
Stamped	10790	6.70	6.50	6.60	+0.05
Stanley	263	4.55	4.50	4.50	0.00
Star Data	39	3.70	3.60	3.65	+0.14
Starrex o	10	2.40	2.40	2.40	+0.12
Startech	260	11.00	10.65	10.65	-0.35
SteeplejakSID	20	0.90	0.90	0.90	0.00
Stelco A	4162	7.35	7.10	7.25	-0.15
Stelco B p	1	25.05	25.05	25.05	0.00
Stelco C p	65	25.50	25.30	25.50	+0.30
Stressgn o	165	3.35	3.28	3.34	-0.01
Stone cons	274	15.35	15.20	15.25	+0.05
Strong equ	404	8.50	8.50	8.50	0.00
Sud Cont o	266	11.00	10.50	10.50	-0.75
Summit R	250	6.35	6.05	6.05	-0.45
Sun Ice Ltd	24	0.70	0.65	0.70	+0.05
Suncor	1072	48.85	48.70	48.75	+0.05
Surrey mt f	35	11.40	11.30	11.35	0.00
Suzy Shier f	27	9.00	8.85	8.85	-0.25
Synrgst A	3	4.75	4.75	4.75	-0.15
Synex Intl o	30	0.63	0.62	0.62	-0.01
Synsorb	1328	6.35	6.20	6.25	-0.10
Systems	159	1.90	1.60	1.60	-0.25

T à Z

TH Res o	580	0.24	0.22	0.23	-0.01
TLC Laser o	609	8.00	7.50	7.50	-0.40
TSB Intl	219	5.60	5.60	5.60	+0.10
TSC Shn A	35	1.08	1.02	1.08	+0.03
TVI Pac o	4880	1.68	1.55	1.61	+0.06
TVX Gold	10267	10.75	10.15	10.70	+0.60
Taiga Fort	19	9.35	9.30	9.35	+0.05
Talisman	1814	42.35	41.80	42.15	-0.20
Taro IndTIN	22	4.00	3.75	4.00	+0.10
Tarragon O	740	14.70	14.25	14.55	-0.05
Tanxen	39	11.70	11.70	11.70	+0.05
T Flavors o	68	2.60	2.50	2.50	-0.05
Teck Cor A	15	28.25	27.00	28.25	+1.00
Teck B f	2741	29.00	27.80	28.50	+0.70
Tecsyn	178	0.50	0.48	0.48	-0.02
Teddy Ber	20	2.38	2.38	2.38	-0.12
Tee Comm	951	9.45	9.25	9.30	-0.05
Tee Com w	350	0.21	0.16	0.21	0.00
Teklogix	249	17.20	16.75	16.80	-0.20
Tel Eqty	35	11.40	11.40	11.40	-0.10
Teleglobe	203	29.00	28.50	28.50	-0.50
Teleglob 2	25	66.00	66.00	66.00	+0.75
Telglb 5.40	38	25.05	25.00	25.05	0.00
Tmedia A f	352	3.10	3.10	3.10	+0.10
Telepanl o	20	2.25	2.25	2.25	-0.05
Telesys 1	7	25.60	25.60	25.60	0.00
Telular o	249	2.65	2.60	2.60	0.00
Telus Corp	3927	19.70	19.40	19.60	+0.05
Tembec A	1064	9.20	9.15	9.15	0.00
Terra Inc	5	19.20	18.75	18.75	-1.25
TescoTEO	593	16.20	15.95	16.20	+0.35
Tesma A	94	10.25	10.10	10.20	+0.05
Tex Cap p	10	27.50	27.50	27.50	+0.10
Texas o	2422	0.74	0.62	0.72	+0.06
ThomCor	5015	24.65	24.45	24.50	-0.15
Thundrw o	540	0.33	0.30	0.30	-0.03
Tidal res o	162	1.85	1.75	1.85	+0.10
Timberwst	2460	20.40	20.15	20.30	+0.05
Timinco	124	3.65	3.60	3.60	-0.10
Tiomin o	250	3.98	3.90	3.98	+0.12
Tiomin w	15	2.00	2.00	2.00	+0.20
Tiverton o	200	0.39	0.38	0.39	+0.02
Tombill A		6.35	6.35	6.35	0.00
Tombil B f	14	7.00	6.75	7.00	+1.00
Tstone o	2022	2.75	2.45	2.65	+0.25
Torex o	192	0.95	0.90	0.90	-0.10
ToromontTIH	6	19.50	19.50	19.50	0.00
Tor Dm Bk	14875	31.25	30.70	31.05	+0.25
TD Bk H	27	28.45	28.30	28.30	+0.05
TIPSTIP	10106	29.40	29.10	29.20	+0.05
Tip Sec w	5	4.55	4.55	4.55	+0.30
HIP	936	33.80	33.60	33.65	+0.20
Torringtn	2852	7.45	7.25	7.45	-0.05
Torstar B f	69	29.20	29.10	29.10	0.00
Total Pet	5	13.35	13.35	13.35	-0.15
Trans Dom	1905	0.21	0.20	0.20	+0.01
TrAlt corp	2576	16.40	16.15	16.35	+0.15
TAlta U 710	1	25.00	25.00	25.00	0.00
Transat at	25	30.25	30.20	30.20	0.00
TrCan PL	5188	23.25	22.90	22.95	-0.15
Transwest	340	1.12	1.06	1.10	-0.02
Treminco o	121	0.93	0.90	0.93	+0.03
Tri Link	2	22.50	22.50	22.50	0.00
Tri Origin o	53	1.52	1.50	1.50	-0.09
Triam Aut	60	4.95	4.75	4.80	-0.20
Tridel Ent	10	0.95	0.95	0.95	+0.05
Trigas o	405	0.80	0.72	0.77	+0.02
Trillion o	239	5.70	5.40	5.50	0.00
Trilon A	6736	6.45	6.10	6.35	+0.20

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Trilon Fin I	62	18.50	18.25	18.50	+0.20
Trilon Fin II	3	18.20	18.20	18.20	0.00
Trimac	39	16.15	16.00	16.00	-0.15
Trimrk fin	1129	35.50	34.90	35.50	+0.50
Trimin et	24	4.40	4.40	4.40	+0.14
Trpl Crn E	33	3.35	3.35	3.35	+0.05
Tritech		21.50	21.50	21.50	0.00
Triton Mn o	1554	4.80	4.50	4.80	+0.10
Triumph	346	4.30	4.10	4.10	-0.25
Trizec	2644	13.50	13.00	13.50	+0.60
Trizec A w	412	2.40	2.10	2.40	+0.30
Trojan techTUV	44	17.75	17.50	17.75	0.00
Truax A	348	1.30	1.25	1.25	-0.05
Tudor o	87	0.85	0.80	0.85	0.00
Tyler R o	230	0.35	0.35	0.35	-0.02
U Cdn Shar	2	17.00	17.00	17.00	+0.50
Un Corp	18	39.75	39.15	39.75	+0.55
Un Domin	1251	27.10	26.80	27.00	-0.10
Un grain f	48	11.15	10.65	11.15	+0.30
U Keno	20	1.70	1.65	1.70	+0.01
U Rayore o	50	0.89	0.88	0.88	-0.01
Un Reef o	20	0.48	0.48	0.48	0.00
Un Tri Star	233	3.05	2.90	3.00	-0.05
Upper Can	25	3.80	3.75	3.75	-0.05
Upton res	2086	7.65	7.40	7.60	+0.25
Utility A	303	28.05	27.85	28.00	+0.15
Velan	247	19.30	19.15	19.20	+0.05
Vengold o	1181	1.90	1.85	1.90	0.00
Ventra Gr	179	1.95	1.90	1.90	-0.04
Ventra 1 p	1	7.00	7.00	7.00	0.00
Vermilion	193	2.55	2.50	2.55	+0.05
VHom A f	16	8.75	8.75	8.75	-0.15
Vicery R	4738	6.90	6.65	6.80	+0.20
Videotrn f	32	12.25	12.00	12.00	+1.00
Vincor I	15	9.15	9.10	9.10	-0.05
Viridian	15155	17.90	17.55	17.60	-0.15
WFI ind o	40	0.85	0.85	0.85	-0.03
WIC B f	8	19.75	19.75	19.75	0.00
Wajax	236	14.80	14.75	14.80	+0.10
Wascana	2847	13.80	13.55	13.80	+0.10
Wescam	93	6.40	6.15	6.40	+0.10
Wescst A f	21	27.00	27.00	27.00	+0.10
Wst Frasr	4	37.50	37.00	37.00	0.00
Westairm	1775	4.20	4.10	4.15	-0.05
Westar Gr	16	29.50	29.30	29.30	-0.20
Westburne	50	9.95	9.85	9.95	+0.10
Bestburn w	2	1.10	1.10	1.10	0.00
Wcoast E	2352	21.70	21.45	21.55	+0.10
Wcoast 2 p	40	26.75	26.60	26.60	+0.20
Wcoast 4 p	2	27.00	27.00	27.00	0.00
W Copper o	121	1.55	1.50	1.50	0.00
W Garnet	56	5.40	5.25	5.40	+0.15
W Quebec o	70	4.00	4.00	4.00	0.00
Wstrn star	68	39.80	39.25	39.75	+0.25
Westfield	345	1.60	1.59	1.59	+0.04
Westfort o	100	0.23	0.23	0.23	-0.00
Westley o	530	0.50	0.45	0.48	-0.02
Westmin	5574	6.45	6.40	6.45	+0.05
Westmin p	22	25.90	25.75	25.75	0.00
Weston	23	57.50	57.00	57.50	+0.50
Westrex o	230	0.33	0.32	0.33	0.00
Wharf	650	9.15	9.10	9.10	0.00
Wharf p	4	24.50	24.50	24.50	0.00
Wheaton o	140	0.56	0.53	0.53	0.00
William o	3019	1.58	1.54	1.57	0.00
Win-Eld o	20	0.68	0.66	0.66	-0.03
Windarra o	1150	0.39	0.37	0.38	0.00
Winpak		31.45	31.45	31.45	0.00
WW Mnrl o	555	2.00	1.96	1.98	-0.02
Worldtek o	125	0.15	0.15	0.15	+0.03
X Cal o	165	0.65	0.61	0.61	-0.01
XL Foods	76	1.33	1.30	1.33	0.00
Xerox A p	247	24.90	24.50	24.90	0.00
Xillix	1026	3.54	3.10	3.35	-0.16
YBM Mag	222	7.90	7.80	7.90	0.00
Yamana o	490	3.70	3.51	3.57	-0.13
Yamana w	8	1.50	1.40	1.50	+0.05
Yogen Frz o	2336	3.05	3.00	3.05	+0.04
ZCL Comp	17	3.30	3.20	3.20	-0.10
ZargonZAR	195	2.10	2.05	2.10	0.00
Zenon o	2110	9.20	8.75	9.20	+0.45
DEBENTURES					
Air Can d	8	104.00	103.25	104.00	+0.50
Anvil db	2	114.00	113.00	114.00	+1.00
Avenor d		116.75	116.75	116.75	-0.25
CFCF Deb		115.00	115.00	115.00	-0.50
Cambrdg 6 d		89.50	89.50	89.50	+1.00
Cambr 7.5 d		96.00	95.00	96.00	+1.00
Cdn WnB d		114.00	114.00	114.00	-0.50
Canlan d		93.00	93.00	93.00	-1.00
Domco deb		116.00	113.00	113.00	-3.00
Edper Gr r	28	61.00	60.50	61.00	+0.20
Harmac D		106.00	105.00	106.00	+1.00
Hollinger D	2	104.50	103.80	104.00	0.00
Inmet deb		101.50	101.50	101.50	+0.50
Ldlw 675 d		132.50	132.50	132.50	+1.00
Magna deb		125.00	125.00	125.00	-1.00
Markbr deb		73.00	72.00	73.00	+1.50
Markbr 8 d		101.75	101.75	101.75	+0.75
St Laurent D		145.00	145.00	145.00	0.00
Teck deb	2	94.25	93.25	94.00	+1.00
Tee Com D	2	97.00	96.00	97.00	+1.50
Tembec d		112.50	112.50	112.50	0.00
Thornmk d		100.35	100.25	100.35	+0.35
Unifort db		107.00	107.00	107.00	-0.50
DEBENTURES IN US FUNDS					
Horsham D	4	94.00	93.50	94.00	+1.00
PARTIALLY PAID SHARES					
Cameco r	421	24.80	24.00	24.00	-0.20
CN Rail r	5701	33.80	32.90	33.00	-0.80
Falcnbr 2 r	523	20.60	19.50	20.55	+1.15
Labrtador r	3117	9.35	9.10	9.35	+0.15
Luscar r	2259	8.90	8.70	8.85	+0.10
Meridn G r	73	3.60	3.55	3.55	0.00
Optus r	337	10.70	10.25	10.70	+0.25
Petro C r	10980	13.25	12.90	13.25	+0.30
Primwst r	4272	8.15	7.95	8.10	+0.10
Shininbk r	170	7.10	7.00	7.10	0.00
Suncor r	91	35.85	35.70	35.75	+0.05
Westmin r	791	2.50	2.40	2.47	-0.02
NON EQUITY WARRANTS					
CIBC p w	25	0.21	0.21	0.21	+0.01
PARTNERSHIP UNITS					
Fidelity u	101	13.50	13.25	13.50	0.00
Gaz Mtro u	12	17.00	16.90	17.00	+0.10
Global 5 un	7	11.25	11.25	11.25	0.00
Lehndorff	5	0.31	0.31	0.31	+0.04
Mcknz M u	11	29.40	29.00	29.40	0.00
Public Stor	1	12.50	12.50	12.50	0.00
TRUST UNITS					
ARC En u	685	11.45	11.25	11.40	-0.10
Athab O u	559	18.05	17.65	18.05	+0.40
C Trust un	5	9.15	9.15	9.15	-0.15
Cdn Oil Su	1309	18.75	18.10	18.70	+0.60
CR estate u	339	12.75	12.40	12.50	-0.15
Enermrk u	5320	7.50	7.35	7.50	+0.20
Enrpls FG u	160	5.50	5.45	5.50	+0.10
F Mrcntl u	18	14.30	14.25	14.30	+0.30
F Premi u	237	28.25	27.90	28.00	+0.05
HCare bio u	38	9.45	9.40	9.40	0.00
Maxim u	746	11.05	11.00	11.05	0.00
NAL Oil u	1857	10.35	10.20	10.25	0.00
NCE Ptr u	1751	6.70	6.50	6.70	+0.10
N altamir u	357	16.50	16.05	16.50	+0.25
Pngrwth u	353	18.20	17.75	17.75	-0.25
RealFund u	390	15.95	15.70	15.70	0.00
RioCan u	726	15.75	15.30	15.50	+0.15
Starcor u	404	10.75	10.50	10.70	+0.10
Summit u	184	15.50	15.00	15.25	+0.25
Superior u	2933	13.50	13.30	13.35	+0.05
Taylor G u	1280	13.35	13.20	13.35	+0.20
Templetn u	33	12.75	12.60	12.75	-0.25
Wardley un	105	6.25	6.10	6.20	+0.05
Wstrock u	78	10.85	10.65	10.85	+0.20
Wstrck liu	244	9.90	9.65	9.90	+0.20
TRADED IN US FUNDS					
Alcan D p	36	25.90	25.80	25.90	+0.10
Bk Mtl 2	55	27.00	26.90	26.90	-0.10
CtFin 5	39	26.25	26.15	26.15	+0.05
CIBC 10 p	675	26.80	26.75	26.75	0.00
CIBC 12 p	30	26.20	26.15	26.15	-0.05
Cariben U	23	13.50	13.40	13.50	+0.10
Cariben 2 p	1	102.00	102.00	102.00	0.00
Dynamic u	5	5.50	4.50	5.50	0.00
Export Dv n	23	17.55	17.25	17.25	-0.50
Inco E p	484	52.70	52.00	52.70	+0.90
Kazakhst p	59	6.50	6.25	6.50	+0.10
Mercntl I o	441	2.20	2.15	2.20	+0.05

Ry Bk I	37	28.15	27.75	27.75	-0.50
Ry Bk K	84	26.25	26.10	26.25	-0.35
TD Bk G	98	25.60	25.40	25.50	+0.30

Montréal

A et B

ABL Can.	87	1.55	1.55	1.55	-0.03
ADS	90	14.15	14.05	14.10	
jAur Res	64	8.35	8.20	8.35	+0.15
jAbcourt.b	53	0.28	0.27	0.28	+0.01
Abti Prce	178	17.40	17.20	17.30	+0.10
fAeterna	125	12.25	12.00	12.00	
Agnico E	728	20.00	19.75	19.80	-0.10
jAgritek	100	0.70	0.70	0.70	
fjAgromx	260	0.11	0.11	0.11	+0.04
Air Canda	2315	5.45	5.20	5.25	+0.05
fAirCan.A	348	4.85	4.70	4.75	+0.05
Alta.energ	77	28.80	28.70	28.80	-0.20
Alcan Alu	910	43.95	43.50	43.55	-0.10
fjAlgene	215	3.25	3.20	3.20	
Algo Sr.1		3.50	3.50	3.50	
AlgoA	24	0.36	0.36	0.36	-0.03
fAlCT b	49	7.20	7.20	7.20	+0.30
AliCT.wt	28	2.85	2.80	2.85	
Allelix	51	18.25	18.20	18.25	+0.25
AlliForest	10	23.25	23.25	23.25	-0.50
jAltavista	53	0.80	0.80	0.80	-0.01
fAmr.rs.A		0.33	0.33	0.33	
Amisco	12	4.75	4.75	4.75	-0.05
jAngl.Swis	928	2.15	1.80	1.99	-0.16
jArmistc	1249	0.73	0.66	0.67	-0.02
Asbestos	26	5.60	5.25	5.25	-0.60
fAtco I	282	22.75	22.00	22.55	+0.80
Atco II	7	22.50	22.15	22.15	+1.30
Athabasca			voir plus bas		
jAugyva	7	0.24	0.24	0.24	-0.01
Ault	541	15.25	15.00	15.15	+0.10
jAuriginor	341	0.60	0.56	0.56	-0.01
jAunzon	72	1.20	1.16	1.16	-0.04
Avcorp	320	4.50	4.30	4.50	+0.20
Avenor	1526	21.50	21.25	21.50	+0.25
Aventure	5	1.80	1.80	1.80	
Axcan	132	11.20	10.80	10.80	-0.20
jAzimut	554	2.40	2.20	2.40	+0.25
B S.Wts			voir plus bas		
BC GAS	1176	19.55	19.40	19.45	+0.05
BC Telec	100	27.95	27.60	27.85	-0.05
BCE Inc.	632	59.50	58.75	59.25	+0.50
BCE Mbl	11	46.00	45.80	45.80	-0.20
Bgr.pm A	93	18.90	18.75	18.85	
BMO.Swts			voir plus bas		
BNS Div			voir plus bas		
BNS.sWts			voir plus bas		
Bq.Laur	324	17.80	17.60	17.60	-0.15
Bq.lau.sr6	2	29.75	29.75	29.75	+0.75
Bque Nat	1950	13.85	13.55	13.55	-0.15
Bq.na.sr10	33	28.20	28.10	28.10	-0.10
Bq.na.sr11	1	27.00	27.00	27.00	
BquNat no	89	11.00	10.65	10.90	+0.25
BquNat.nk	79	10.40	10.25	10.40	
BquNat.nt	70	10.20	10.10	10.20	+0.10
Bq.na.sr12	19	26.10	25.90	26.10	+0.15
Bq.Royale	1615	43.55	42.85	43.05	-0.20
Bq.Ry.srJ	50	28.25	28.00	28.00	-0.70
Bq.Ry.srK			voir plus bas		
Bq.Ry.srF	14	28.35	28.10	28.35	
Bq.Ry.srG	11	28.50	28.50	28.50	+0.20
Bq.Ry.srH	57	30.50	30.25	30.25	-0.45
Bq.Ry.srI			voir plus bas		
B.TD.SrG			voir plus bas		
Bq. T-D	834	31.20	30.75	31.05	+0.20
B.imp.sr10			voir plus bas		
B.imp.sr11	61	26.85	26.80	26.80	
B.Imp.sr9	2	28.10	27.90	28.10	+0.10
Bq.C.Imp	254	55.75	55.00	55.45	+0.40
Bque Mtl	624	41.60	41.05	41.20	+0.15
BMO S/4	2	29.00	29.00	29.00	+0.15
BMO Sr1	10	30.60	30.55	30.60	+0.10
BMO sr2			voir plus bas		
Bq.N.Ecos	477	42.00	41.50	41.95	+0.35
B NE Sr9	12	27.50	27.40	27.50	+0.15
B NE Sr6	63	28.00	27.80	27.90	+0.15
B NE Sr7	10	28.00	28.00	28.00	+0.20
B NE sr8	33	27.80	27.75	27.75	+0.15
B NE sr1	21	24.10	24.10	24.10	-0.15
B NE Sr5	15	26.70	26.55	26.55	-0.10
jBarexor	3136	0.45	0.38	0.45	+0.07
Barrick	330	36.40	35.95	36.20	+0.60
Barington	82	5.40	5.30	5.40	+0.15
Beau Can	40	2.46	2.41	2.44	-0.01
Benvest	30	1.80	1.75	1.80	+0.05
Bestar	4	1.00	1.00	1.00	
Biochem	861	61.00	59.95	60.40	-0.10
Biomira	40	9.05	9.00	9.05	+0.05
Biomir.wt	15	3.30	3.25	3.25	+0.05
Bocenor	18	0.83	0.83	0.83	-0.02
Bomb A	27	20.65	20.50	20.55	
fBomb B	2628	20.50	20.30	20.35	-0.10
Bomb.Sr1		26.95	26.95	26.95	
jBoralx A	170	0.45	0.44	0.44	+0.03
fB.Brick.A	54	1.

Fonds mutuels

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynAmer-Value	5.10
ynFully-Mgd	8.17
ynFund-Value	11.62
Acadie (Fonds)	
ynPtyphotheque	10.00
ynObligation	10.83
ynEquilibré	11.07
ADMAX Intl Managem	
oCan Rend	7.48
oCoréen	9.31
oCrois Amr $	5.65
oCros Can $	9.27
oDragon 888	7.26
oEuropa	11.27
oGlo Sant	10.40
oIntl	5.88
oMond Rev	13.40
oNippon	11.97
oRép Actifs	10.71
oUnite	10.62
ADMAX Intl Managem	
ouCoréen U$	6.93
zuCro Amr Se	4.20
ouDragon 888	5.40
ouEuropa U$	8.39
ouGlo Sol Sa	7.74
ouIntl U$	4.38
ouMond Rev U	9.97
ouNippon U$	8.91
ouUnite U$	7.90
AGF C$ Series A	
Act Mond	6.39
Actions Can	13.67
Actions Croi	24.72
Allemagne	22.44
Crois Amer	18.90
Crois Amer	15.18
Crois Asia	15.25
Crois Euro	10.46
Dir Chine	7.21
Japon	4.84
Mond ObliGouv	10.59
Oblig Can	9.56
RSP Global I	9.59
Res Can	21.64
Rev CT Intl	10.78
Rev Elevé	10.33
Revenu US	10.40
Spécial	11.47
AGF C$ Series B	
qAct Mond	6.34
qActions Can	13.52
qActions Cro	24.51
qAllemagne	22.22
qCrois & Rev	18.72
qCrois Amer	15.01
qCrois Asia	15.09
qCrois Euro	10.36
qDir Chine	7.11
qJapon	4.79
qMond ObliGou	10.59
qOblig Can	9.46
qRSP Global	9.58
qRes Can	21.48
qRev CT Intl	10.62
qRev Elevé	10.32
qRevenu US	10.41
qSpéciale	11.33
AGF C$ Series C	
nAct Crois	24.43
nAct Mond	6.35
nActions Can	13.53
nAllemagne	22.20
nCrois & Rev	18.70
nCrois Amer	14.97
nCrois Asia	15.14
nCrois Euro	10.38
nDir Chine	7.09
nJapon	4.80
nMond ObliGou	10.56
nOblig Can	9.45
nRSP Global	9.58
nRes Can	21.46
nRev CT Intl	10.69
nRev Elevé	10.28
nRevenu US	10.41
nSpéciale	11.36
AGF US Series A	
uAct Mond	4.76
uAllemagne	16.70
uCrois Amer	11.29
uCrois Asia	11.34
uCrois Euro	7.78
uDir Chine	5.36
uJapon	3.60
uMond ObliGou	7.88
uRev CT Intl	8.02
uRevenu US	7.74
uSpéciale	8.53
AGF US Series B	
guAct Mond	4.72
guAllemagne	16.53
guCrois Amér	11.16
guCrois Asia	11.23
guCrois Euro	7.71
guDir Chine	5.29
guJapon	3.56
guMond ObliGo	7.87
guRev CT Int	7.99
guRevenu US	7.72
guSpéciale	8.43
AGF US Series C	
nAct Mond	4.72
nAllemagne	16.52
nCrois Amer	11.14
nCrois Asia	11.26
nCrois Euro	7.72
nDir Chine	5.26
nJapon	3.57
nMond ObliGo	7.86
nRev CT Int	7.95
nRevenu US	7.74
nSpéciale	8.45
AGF Gestion	
zAllemagne M	22.87
zuAllemagne	17.01
AIC Group	
oAvantageux	41.70
oAvantageux	5.16
oDivers Cda	18.34
oMarché Nouv	6.37
oValeur	27.65
oWorld Equit	11.72
All-Canadian	
Capital	12.03
zCompound	15.71
Consumer	3.49
Resources	4.11
Altamira	
nAct Euro	13.11
nActions	33.56
nAltaFund	23.43
nAmer Gr Soc	14.38
nAmer Select	26.48
nAsie-Pacif	11.03
nCapital	19.63
nCroissance	15.21
nDivers Mond	13.95
nDividendes	12.95
nDecouv Mond	4.34
nEquilibré	15.06
nMond Pet So	5.14
nMet Préc&St	8.15
nObl Etat CT	9.61
nObl Haut Re	5.75
nOblig Mond	10.39
nObligations	14.20
nOccas Japon	4.11
nReprise	13.12
nRessources	16.93
nRev CT Glo	11.70
nRev&Crois	7.82
nRevenu	7.93
nScience & T	6.26
AMI Capital privé	
ynActions	16.60
ynOptimix	14.61
ynRevenu	10.52
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	15.40
Associate Investor	
nAssoc Inv	9.03
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	14.59
ynAm Advanta	15.12
ynuAm Advant	11.24
nAm LrgCap G	22.24
nuAm LrgCap	16.55
ynAm LrgCapV	13.19
ynuAm LrgCap	9.80
nCan GrnCap	15.48
nCdn LrgCap	11.84
nCrois Emerg	17.37
ynDivers Can	11.71
ynEqui Can	12.40
ynGére Terme	12.44
ynuGéré Term	9.25
ynNAFTA	11.89
nObl Can HtR	11.47
ynOblig Can	10.76
ynOccas Amér	13.01
ynuOccas Amé	9.67
nRend EmergC	12.50
ynValEmerg A	11.25
ynuValEmerg	8.36
Atlas Gestion: Her	
nAmer Latino	8.40
nBassin Pac	8.46
ynCreance Em	10.91
ynMond CT	10.37
ynMond Oblig	10.81
nRend Euro	12.73
-Azura Fonds regrou	
yoConservate	10.70
yoCrois HER	11.54
yoCroissance	10.96
yoEquil HER	11.10
yoEquilibré	10.73
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	11.01
nCP AmérCroi	12.17
nCP Crois ca	13.54
nCP Ext Orie	11.25
nCP Hypothèq	12.61
nCP Jap Croi	8.36
nCP Mrch Dev	8.96
nCP Obligiti	10.63
nCP RessOurc	12.54
nCP Revenu D	13.33
nCP Sp Crois	12.28
nCP Tact Obl	10.40
nEx Bond	11.26
nEx Crois Euro	12.40
nEx Inde	11.92
nEx Intl Gth	14.78
nPC Eur Croi	11.88
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibré	11.83
ynObligation	10.99
-Beutel Goodman	
nAct Amér	9.40
Act Cana	14.56
Act Intls	6.82
Equilibré	13.30
Pet Cap	6.08
Revenu	11.25
Bissett	
nAmer Equity	25.57
nBond	12.72
nCdn Equity	29.68
nDividend	15.63
nMultination	14.49
nRetirement	15.23
nSmall Cap	30.49
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	34.44
ynObligation	11.05
-Bonham & Co Inc	
oStrategic V	15.30
BPI Mutual Funds	
oAct Amer	7.46
oAct Cdn	8.76
oAct Intl	7.73
oAct Mondial	16.75
oAsie Pacifi	9.95
oCan Equil	5.18
oCan Oblig	4.99
oMarches en	11.43
oPet Soc Amé	25.98
oPet Soc Can	13.15
oPet Soc Mon	17.79
oHER Mond Eq	15.30
oHER Mond Ob	11.52
oHER N.A. Eq	6.02
oRessour Can	25.25
oRevenus	11.06
BPI Mutual Funds U	
ouAct Amer U	5.54
ouAct Intl U	5.74
ouAct Mondia	13.94
ouAsie Pacif	7.39
ouMarch en D	8.49
ouPet Soc Am	19.31
ouPet Soc Mo	13.22
-BPI Mutual Funds	
oCdn Opp RSP	35.19
oGlo Opp	12.77
BPI Mutual Funds U	
ouGlo Opp US	9.49
Burgeonvest	
yDolphin Gro	6.41
yDolphin Inc	6.32
yMarlboro Cd	5.94
yMarlboro In	5.50
Caldwell Secutitie	
yqAssociate	6.83
yqInternat'l	5.60
-Camaf	
ynCamaf	12.83
Canada Trust	
nEv Act Eq	22.13
nEv Act Spéc	20.79
nEv Act US	16.22
nEv AmerGth	12.07
nEv AsiaGth	9.86
nEv Balanced	16.23
nEv Bond	11.68
nEv EmergMkt	10.66
nEv EuroGth	10.96
nEv GlobalGt	9.86
nEv Hypo	61.21
nEv Nord Amé	38.04
nEv Prud Intl	10.77
nEv Rev Div	12.91
nEv Sht Term	10.14
nEv Stock	17.34
-Capital Alliance (	
yqCap All	11.15
-Capstone Group	
ynInternat'l	9.19
ynInvestment	8.18
Century	
yzDJ	12.07
Chou Associates	
Associates	36.92
BPSP	13.40
CI Mutual Funds C$	
oAmer Latine	9.99
oAmericain	10.76
oCrois Can	7.20
oEquil Can	7.47
oEquil Intl	12.47
oMarches Nou	7.35
oMondial	9.86
oOblig Can	5.60
oOblig Mondi	5.35
oPacifique	17.05
oHER Act Mon	5.49
oHER America	11.46
oHER Equil	11.95
oHER Obl Mon	5.12
oRev Nouv Mo	11.04
oRevenu Can	11.64
CI Mutual Funds U$	
ouAmer Latin	7.43
ouAmericain	8.00
ouEquil Intl	9.27
ouMarchésNou	5.46
ouMondial U$	7.33
ouOblig Mond	3.98
ouPacifique	12.67
ouRevNouvMnd	8.21
C.I. Sector Funds	
oAmer Latine	8.82
oAmericain	9.98
oCanadien	6.41
oCourt-Terme	7.22
oEuropeen	6.72
oHsbr Expan	10.07
oHsbr Intl	9.95
oHsbr Pet S	10.00
oHsbr Value	10.09
oMarchouv As	5.40
oMarchés Nou	9.40
oMondial	10.96
oPacifique	11.61
oRessource	10.78
oServ Financ	11.15
oServ Sante	10.17
oTechnologie	11.02
oTelecom	10.17
C.I. Sector Funds	
ouAmer Latin	6.56
ouAmericain	7.42
ouCanadien U	4.77
ouCourt-Term	5.37
ouEuropeenne	5.00
ouHsbr Expa	7.49
ouHsbr Intl	7.40
ouHsbr Pet	7.43
ouHsbr Valu	7.50
ouMarche nou	4.76
ouMondial U$	8.15
ouNouv Asia	6.91
ouPacifique	8.63
ouRessource	8.01
ouServ Finan	8.29
ouServ Sante	7.56
ouTechnologi	8.19
ouTelecom U$	7.56
-CI Mutual Funds (L	
yqCovington	10.95
CIBC (Placements I	
nAct US	15.32
nAmér Latine	9.91
nAppréc Cap	18.67
nCan Act	13.62
nCan Oblig	11.60
nCdn Sht Trm	10.49
nDividend	13.60
nDémo Amér N	9.92
nEcon emerg	9.77
nEquilibré	14.35
nEuropéennes	10.84
nExt Orient	10.06
nHypothécair	12.39
nIndice Bour	10.91
nIntl Act	16.09
nIntl Oblig	10.79
nJaponaises	10.62
nMétaux Préc	9.57
nMondial Tec	11.99
nOpport U.S.	10.70
nREER Ind In	10.06
nRessources	10.66
nBeer Ind Bo	10.49
nEnergie	11.08
Clarington Group o	
oAmér Action	10.15
oCan Actions	9.98
oCan Equilib	10.05
oCro Pet Soc	9.89
oMondial d'o	9.94
Clean Environment	
yoBalanced	8.20
yoEquity	8.96
yoIncome	10.49
yoIntl Equit	6.12
Concorde	
yoCroissance	7.98
yoDividende	13.41
yoEquilibré	11.73
yoHypotheque	10.84
yoInternatio	10.89
yoRevenu	11.19
-Cormel	
yqEquilibrée	12.93
Cornerstone	
nBalanced	6.05
nBond	5.64
nCdn Growth	6.97
nGlobal	12.51
nUS Fund	26.13
-COTE 100	
oAmer REER	21.88
nAmérique	18.76
nEXP	15.82
nREA	11.75
Croissance Quebec	
ynCrois Queb	11.03
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	7.34
Redmuse Gr	7.95
Cundill Group	
ynMcElvaine	10.00
Cundill Group	
Security	18.88
Value	17.49
Dgacon Capital Cor	
oResolute Gr	14.62
Desjardins (Fonds)	
ynActions	25.54
ynAmericain	10.38
ynCroissance	11.51
ynDivers Aud	11.46
ynDivers Mod	11.11
ynDivers Sec	10.64
ynDividende	11.45
ynEnviro	14.03
ynEquilibré	14.48
ynHypothèque	4.68
ynInternat I	30.62
ynMond Equil	9.84
ynObligation	5.34
-DGC Entertainment	
nDGC Ent Ven	11.04
Dominion Equity	
nDomequity	12.52
Dynamic Group	
oDyn Amer C$	10.79
oDyn Amer U	8.03
oDyn Cdn Gro	12.54
oDyn Div Gro	6.00
oDyn Divide	6.20
oDyn Europe	14.49
oDyn Far Eas	11.09
oDyn Fund Cd	18.29
oDyn Glo Bon	6.16
oDyn Glo Mil	7.28
oDyn Glo Par	11.60
oDyn Glo Pre	6.11
oDyn Glo Res	19.46
xoDyn Income	5.55
oDyn Intl	8.38
oDyn Partner	8.91
oDyn Prec Me	2.80
oDyn RealEst	15.05
oDyn Team	9.87
oEtres d'Eta	10.14
Elliott & Page	
oActions	13.63
oCrois Amér	14.54
oCrois asiat	10.03
oEquilibré	12.87
oMarchés Nai	8.55
oMond Action	11.80
oMond Equil	11.67
oMond Oblig	10.22
oObligations	8.51
-Enterprise Fund (L	
yqEnterprise	9.20
Ethical Funds	
nBalanced	13.26
nGlobal Bond	9.29
nGrowth	6.63
nIncome	10.83
nLA Equity	20.07
nPacific Fun	5.72
nSpecial Equ	6.20
Ficadre (Fonds)	
yqActions	9.92
yqEquilibré	12.89
yqHypotheque	10.36
yqObligation	10.83
Fidelity C$	
oAmer Latine	7.35
oCap Crois	21.34
oCrois Ameri	23.52
oCrois Euro	18.13
oCrois Japon	8.64
oExpansion C	18.41
oExt-Orient	28.55
oFrontiere n	10.20
oMixte Mondi	13.40
oQb Mar Emer	11.00
oQblig Can	11.73
oPet Cap Amé	13.54
oPortfl Int	19.89
oPti Mar Eme	14.40
oHER Obl Mon	9.10
oRev Can	10.99
oRevenus N.A	9.85
oRep Actif C	13.71
Fidelity U$	
ouAmer Latin	5.47
ouCrois Amér	17.50
ouCrois Euro	13.49
ouCrois Japo	6.58
ouExt-Orient	21.24
ouMixte Mond	9.97
ouQbMarEmerg	8.18
ouPetCapAmer	10.08
ouPort Intl	14.80
ouPti MarEme	10.72
ouHER ObliMon	6.77
ouRev N.A. U	6.66
-FIRM Canadian Grow	
nFIRM Cdn Gr	10.46
-First Heritage Fun	
yo1st Herita	6.21
-Fonds de Crois Sel	
ypCrois Sele	129.79
-Friedberg Commodit	
yDouble Gold	3.15
yForeign Bo	9.68
yZ Prec Metal	11.14
-Friedberg (LP)	
ynCurrency	16.72
ynuDiversifi	9.89
-GBC Funds	
ynCrois Can	18.66
ynCrois N.A.	7.54
yninternat'l	10.91
ynObligation	11.68
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bd B	8.70
uGerman Bd I	12.33
uGerman Bear	7.86
uGerman Gear	14.18
uGerman Inde	12.87
uHong Kong B	7.07
uHong Kong I	12.51
uHongKong Ge	12.21
uJapan Bear	7.39
uJapan Geare	8.62
uJapan Index	9.06
uUK Bear Fun	7.95
uUK Geared F	16.65
uUK Geared I	22.81
uUK Gilt Ind	12.21
uUK Index Fu	13.91
uUS Bear Fun	7.07
uUS Bond Bea	8.58
uUS Bond Ind	12.08
uUS Geared	19.27
uUS Index	15.10
-Global Invest Funds	
yGEM Equity	5.27
ynuGFM US	10.79
-Greysone Managed I	
ynGlobal	12.24
ynWealth	11.49
GT Global C$	
oCanada Grow	7.78
oCr Amer Lat	6.00
oCrois Amer	6.66
oCrois Asie	6.05
oInfrastr Mo	6.12
oMond Oblig	5.60
oRes Nat Mon	7.28
Rev CT A	5.26
qRev CT B	5.26
qRev et Croi	5.78
oRevenu Cana	5.74
oSoins de Sa	5.64
oThem Mondia	4.97
oTelecom Mon	6.79
GT Global U$	
ouCr Amer La	4.46
ouCrois Amer	5.12
ouCrois Paci	4.50
ouInfrastr M	4.66
ouMond Oblig	4.16
ouRes Nat Mo	5.42
uRev CT A U$	3.91
quRev CT B U	3.89
ouRev et Cro	4.30
ouSoins Sant	4.19
ouThem Mond	3.70
ouTelecom Mo	5.05
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	11.44
yqFirst Amer	10.91
yqProtect Am	10.04
Guardian (Groupe)	
vAct Amer	11.15
vAct Crois	10.27
vActions Mon	6.65
vAsie-Pacifi	10.12
vDiv Mensuel	9.00
vEntreprise	16.65
vEquil Can	19.46
vEquil Intl	6.07
vMarchés Eme	11.08
vRev Can	10.29
vRev Etrange	10.21
vRev Intl	10.11
Guardian (Groupe)	
vqAct Amer	11.09
vqAct Crois	10.20
vqActions Mo	6.62
vqAsie-Pacif	10.06
vqDiv Mensue	8.98
vqEntreprise	16.60
vqEquil Can	19.48
vqEquil Intl	6.03
vqMarchés Em	11.04
vqRev Can	10.28
vqRev Etrang	10.74
vqRev Intl	10.13
Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	9.57
oHsbgr Europ	6.57
oHsbgr Expan	10.12
oHsbgr GloSm	9.68
oHsbgr Intl	9.72
oHsbgr Valeu	9.95
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	7.11
ouHsbgr Euro	4.88
ouHsbgr Expa	7.52
ouHsbgr GlSm	7.20
ouHsbgr Intl	7.23
ouHsbgr Vale	7.40
-Hemisphere Capital	
ynValue Fund	11.56
Hodgson Roberton L	
nHRL Canadie	10.61
nHRL Equilib	11.32
nHRL Obligat	10.31
nHRL Outré-m	15.42
HKBC fonds communs	
nActions	17.88
nAmériCains	12.80
nCr cap peu	13.95
nCrois Asiat	11.62
nCrois Euro	12.42
nEquilibre	15.13
nHypothécair	11.57
nNouv Marché	8.24
nOblig Can	11.63
nOblig Intl	10.34
nRevenu Div	13.12
-ICM Group of Funds	
nEquilibré	13.49
-Integrated Growth	
ygGrowth	6.08
InvesNat Banque Na	
nAct Can	8.20
nAct Euro	13.04
nAct Ext-Ori	11.53
nAct Japon	7.94
nuAct US	12.50
nDividendes	11.84
nEquilibre	6.83
xnHypotheque	10.79
nObl Gouv CT	5.63
nObl Rend	9.84
nOblig Can	10.38
Investors Inc.	
BAct Can	11.48
vBBiensImmob	4.30
BCan Pet Cap	11.65
BCan Res Nat	10.62
BCrois Lat A	10.10
BCrois Mond	7.85
BCrois Plus	7.70
BCrois Retr	8.59
BCrois US	28.34
BCroissance	9.80
BDecouvertes	10.38
BDividendes	12.47
BEuropéen	8.61
BEmerging Ec	9.04
BEnhanced Bo	10.64
BEuro Plus	12.47
BNew America	11.08
BNew Japan	9.89
-McLean Budden	
ynAmer Gth	24.76
ynBalanced	14.27
ynEqu Gth	17.81
ynFixed Inc	12.03
MD (Gestion)	
nAct Amer MD	19.95
nActions MD	13.57
nDividendes	11.80
nRépartition	15.64
nSpécial	19.24
nSpiEmma	7.36
Groupe Inv/Beutel	
qActions Can	10.80
qCan Pet Cap	10.87
qCan Equilib	10.75
Inv Group/Merrill	
yMBL Cap Asse	10.17
yMBL Cdn Equi	10.66
yMBL Emerg Mk	9.46
yMBL World Al	10.28
yMBL World Bo	10.20
GI/Rothschild Séle	
BAct Amer	10.78
BAct Intl	11.23
BActions Can	12.14
BCan Equil	12.60
BOblig Intl	10.14
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	10.79
BCan Equilib	10.46
BOblig Can	10.52
Jones Heward	
uAmer CS	13.22
uAmer Equity	9.83
uAmer Emerg	8.37
uAmer Hypo	10.63
uAmer Intl	13.90
uAmer Oblig	10.96
uAmer Secur	15.35
uAmerican	11.53
uCanadian	16.37
uCan Equity	13.85
uCan Oblig	11.02
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	5.06
yoEquilibré	6.13
Laurentienne	
oAct Amer	11.02
oAct Can	8.45
oAct Spec	7.12
oAsie Pacifi	5.09
oCom wealth	8.68
oDividendes	9.48
oEquil Can	7.00
oEquil Glo	7.02
oEurope	5.27
oInternat'l	11.50
oMarchés Eme	5.13
oOblig Gouv	5.59
oRevenu	4.69
-Leith Wheeler	
nBalanced	13.78
nCdn Equity	12.21
nFixed Incom	10.61
nUS Equity	12.77
Lotus Group (MKW)	
ynBalanced	14.69
ynBond	10.50
ynEquity	18.69
ynIntl Bond	10.03
ynIntl Equit	10.14
Mackenzie Industri	
oInd America	14.12
oInd Mort Se	1.47
xoIndust Bal	6.83
xoIndust Bon	12.86
oIndust Div	11.71
oIndust Equ	6.12
oIndust Futu	3.37
oIndust Gold	19.36
oIndust Hor	7.48
oIndust Inc	8.52
oIndust Pens	6.92
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	10.50
Mackenzie Ivy C$	
oCanadien	15.66
oEntreprise	22.68
oForeign Equ	14.42
oGrowth&Inco	13.68
xoHypotheque	2.04
Mackenzie Ivy Fund	
ouForeign Eq	10.73
Mackenzie Sentinel	
zCdn Equity	14.52
zGlobal	13.10
Mackenzie Universa	
oAmericas	10.98
oAmer Fort C	12.15
oCrois Can	13.16
oCroissance	5.63
oEuro Occasi	8.31
oExt Orient	4.83
oJapon	4.80
oMnd Act	8.20
oMnd Crois R	5.58
oMnd Equ REE	5.26
oMnd FortCr	4.76
oMnd MetPréc	7.66
oMnd Rep Act	5.18
oMnd Sci &	5.25
oMnd StratOb	6.93
oRessources	13.52
oRev Mnd RER	5.30
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	9.04
ouAmericas	8.17
ouCrois Cdn	9.79
ouCroissance	4.19
ouEuro Occas	6.18
ouExt Orient	3.59
ouJapon	3.85
ouMnd Act	6.85
zuMnd EquREE	3.91
zuMnd FortCr	3.54
ouMnd MetPré	5.70
ouMnd Rep Ac	3.85
ouMnd Sci &	3.90
ouMnd StratO	4.17
ouRessources	9.91
zuRev Mnd RE	3.95
Mackenz Star Portf	
ouCdn Bal Gro	55.29
oCdn Max Equ	57.39
oFor Bal Gro	59.45
oFor Max Equ	55.18
oFor MaxLTrm	58.40
oInv Bal Gro	59.62
oInv Consinc	55.64
oInv Long Trm	61.41
oInv MaxLTrm	61.07
oReg Bal Gro	61.27
oReg Consinc	54.21
oReg Long Trm	62.54
oReg Max Equ	57.08
oReg MaxLTrm	63.50
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	52.18
ouFor Max Eq	56.00
ouFor MaxLTr	61.08
Manuvie-Cabot	
nAct Can	14.00
nCan Crois	12.61
nDivrs Oblig	10.00
nIntl Action	11.74
nVal Emerg	12.39
nValeurs Sur	13.52
Marathon Equity Fu	
zMarathonEqu	14.74
Mawer Mutual Funds	
ynBond	11.52
ynCdn Bal RS	12.34
ynCdn Divers	12.48
ynCdn Equity	12.26
ynCdn Income	11.32
ynHigh Yield	10.49
ynNew Canada	18.09
ynUS Equity	14.05
ynWorld	15.96
Maxxum	
yActions amé	7.55
yActions can	13.08
yActions int	6.46
yDividendes	7.49
yMetaux préc	14.63
yRess nature	14.00
yRevenu	5.76
yEquilibré c	7.66
-McDonald Financial	
qAsia Plus	8.74
qCanada Plus	10.24
qEmerging Ec	9.04
qEnhanced Bo	10.64
qEuro Plus	12.47
qNew America	11.08
qNew Japan	9.89
-McLean Budden	
ynAmer Gth	24.76
ynBalanced	14.27
ynEqu Gth	17.81
ynFixed Inc	12.03
MD (Gestion)	
nAct Amer MD	19.95
nActions MD	13.57
nDividendes	11.80
nRépartition	15.64
nSpécial	19.24
nSpiEmma	7.36
Groupe Inv/Beutel	
qActions Can	10.80
qCan Pet Cap	10.87
qCan Equilib	10.75
Inv Group/Merrill	
yMBL Cap Asse	10.17
yMBL Cdn Equi	10.66
yMBL Emerg Mk	9.46
yMBL World Al	10.28
yMBL World Bo	10.20
GI/Rothschild Séle	
BAct Amer	10.78
BAct Intl	11.23
BActions Can	12.14
BCan Equil	12.60
BOblig Intl	10.14
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	10.79
BCan Equilib	10.46
BOblig Can	10.52
Jones Heward	
uAmer CS	13.22
uAmer Equity	9.83
uAmer Emerg	8.37
uAmer Hypo	10.63
uAmer Intl	13.90
uAmer Oblig	10.96
uAmer Secur	15.35
uAmerican	11.53
uCanadian	16.37
uCan Equity	13.85
uCan Oblig	11.02
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	5.06
yoEquilibré	6.13
Laurentienne	
oAct Amer	11.02
oAct Can	8.45
oAct Spec	7.12
oAsie Pacifi	5.09
oCom wealth	8.68
oDividendes	9.48
oEquil Can	7.00
oEquil Glo	7.02
oEurope	5.27
oInternat'l	11.50
oMarchés Eme	5.13
oOblig Gouv	5.59
oRevenu	4.69
-Leith Wheeler	
nBalanced	13.78
nCdn Equity	12.21
nFixed Incom	10.61
nUS Equity	12.77
Lotus Group (MKW)	
ynBalanced	14.69
ynBond	10.50
ynEquity	18.69
ynIntl Bond	10.03
ynIntl Equit	10.14
Mackenzie Industri	
oInd America	14.12
oInd Mort Se	1.47
xoIndust Bal	6.83
xoIndust Bon	12.86
oIndust Div	11.71
oIndust Equ	6.12
oIndust Futu	3.37
oIndust Gold	19.36
oIndust Hor	7.48
oIndust Inc	8.52
oIndust Pens	6.92
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	10.50
Mackenzie Ivy C$	
oCanadien	15.66
oEntreprise	22.68
oForeign Equ	14.42
oGrowth&Inco	13.68
xoHypotheque	2.04
Mackenzie Ivy Fund	
ouForeign Eq	10.73
Mackenzie Sentinel	
zCdn Equity	14.52
zGlobal	13.10
Mackenzie Universa	
oAmericas	10.98
oAmer Fort C

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 7

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit selon la méthode habituelle.

	Tirage	Solution	Position	Pts
1.	R?DEDNU			
2.	TLCEATB	d(é)nuder	H 4	70
3.	C+IAGATG	ablette	5E	32
4.	C+FAEYAD	taggai	11G	25
5.	CFAAD+VV	bye	F 5	34
6.	CVV+N?EU	fada	12L	28
7.	VN+INERN	vécu(t)	D 1	34
8.	-ELIUOTU	innervé	2A	36
9.	EOU+SOER	lutai	M 9	21
10.	O+OSQIZE	rouées	12C	27
11.	OQ+EJRTA	osiez	L 4	57
12.	QET+EXLW	rioja(1)	A 1	60
13.	QELW+FOA	tex	I 7	50
14.	QFO+OLAH	walé (2)	N 6	35
15.	OH+AIIKP	floqua (3)	E 8	32
16.	II+ECNRB	hopak (4)	1G	62
17.	-ESBEMNU	riciné (5)	14B	37
18.	BU+HMETI	mènes	15A	48
19.	H+SSMUNP	embuait	O 8	40
20.	HSMN+LES	pus	3L	27
21.	SMNLS+OR	eh	F 9	28
22.	MNLSOR+I	hopaks	1G	21
23.	NLSRI+	nom	C 2	19
		sir	6A	18
			Total: 841	

1- n.m. Vin rouge d'Espagne.
2- n.m. Jeu africain.
3- v. tr. Déposer les fibres sur une surface adhésive.
4- n.m. Danse populaire ukrainienne.
5- adj. Imprégné d'huile de ricin.

Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925, Chemin St-Louis, c.p. 1547, succ terminus, Québec, (Qc), G1K 7J6.
S.V.P. joindre une enveloppe pré-affranchie.

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 51

Le mot se terminant par deux «L»: ATOLL, île des mers tropicales formée de récifs coralliens entourant un lagon. Quel mot de 6 lettres a trois «F» et qualifie ce qui a atteint le dernier degré d'un défaut, d'un vice? À bientôt!
Idées et commentaires: LETTRES ET MOTS DE TÊTE, 48, rue Jupiter, Gatineau (Qc) J8T 7W1

– 1 –

Complétez le mot recherché à l'aide de la définition et de la séquence de 3 lettres insérée. (Ex.: on y lave la vaisselle dans la cuisine+ _ VIE _ = évier)
Les lettres A, G et R produisent les séquences AGR, ARG, GAR, GRA, RAG et RGA

1- Nom collectif désignant les citrons, oranges, mandarines et autres fruits du genre citrus + AGR _ _ _ _
2- Espace blanc autour d'un texte écrit ou imprimé + _ ARG _
3- Qui a une expression égarée et farouche; effaré, sauvage, + _ _ GAR _
4- Mal de tête, céphalalgie+ _ _ GRA _ _ _
5- Mets composé de morceaux de viande et de légumes cuits ensemble dans une sauce + RAG _ _ _
6- Diriger, arranger, disposer, ordonner, agencer, concerter + _ RGA _ _ _ _ _

– 2 –

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

-1-

_ _ _ TE
CAN _ _ _
A _ _ _ E
_ _ _ US
PI _ _ _

-2-

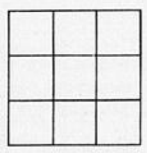
_ _ _ LET
B _ _ _ DON
SÉJ _ _ _
C _ _ _ T
_ _ _ DIR

– 3 –

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

CHAISE, HÉBÉTÉ, HÉROS, PERLE, ROCHE, TABLE



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solutions problèmes No 50

1
1.CHAGRIN
2. ARGENT
3. GARCE
4. INGRAT
5. FRAGMENT
6.MARGARINE

2
BOUM
ÉBOUEUR
EMBOUT
BOUDIN
TABOU
SCIE
PISCINE
SCIURE
FASCISME
DISCIPLE

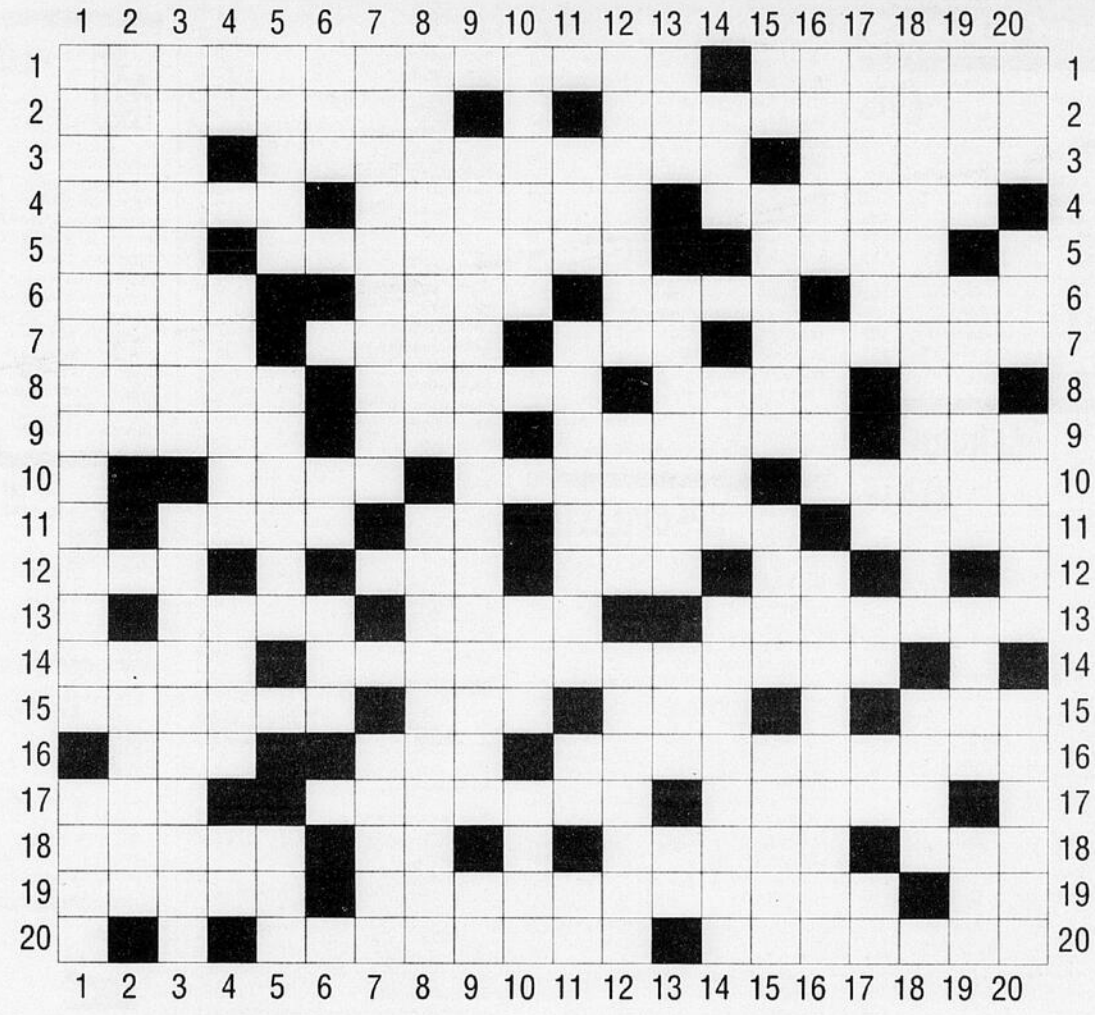
3

S É N
O C O
P U R E
P O U L S
E U D I S T E

MOTS CROISÉS

B-21

© Édimédia Inc



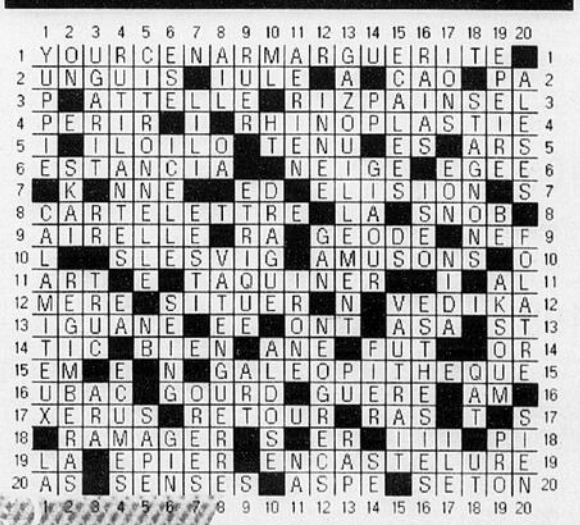
HORIZONTALEMENT

1- Dès la pointe du jour (m. comp.) - Peut être compact
2- Ombellifère employée en pharmacie - Parapluies (arg.)
3- Sous un navire - Relatif à l'élevage des vers à soie - Raccorde avec du plâtre
4- Spleen - Nourrice - Instrument de chirurgie
5- Conteste - Dépassent - Poudre
6- Grave défaut - Mot de passe - Message (abrév.) - Liquide
7- Aussi - Robe de magistrat - Sous la balle - Comble
8- Peintre allemand - Os - Réclame - Consonnes
9- Frustrée - Elle règle des problèmes américains - Mentionnées - Pieu
10- Avoir - Chef militaire au Japon - Écime
11- Qualifie un navire sans cargaison - Césium - Explorateur espagnol - Comme un salaire avant impôts
12- Ego - Colère - Zone instituée par le traité de Porto - Titre
13- Section d'un canal comprise entre deux écluses - Coupe de cheveux - Petites plantes d'eau douce
14- Imbécile - Personne qui dérange
15- Vieux juron - Volcan du Japon - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles - Partie du pain
16- Aber - Norme de vidéocassette - Incapacité d'articuler les mots (pl.)
17- Monnaie - Ruse - Champion olympique
18- Marque utilisée pour noter un passage douteux - Note - Repos - Station balnéaire
19- Port de Croatie - Praticien - Langue
20- Recouverts d'émeri - Fait un éternuement

VERTICALEMENT

1- Virtuellement - Canapé
2- Acharné - Petite antilope
3- Parlerons avec véhémence - Tout le contraire de chaste
4- Abrév. rel. - Prélat grec - Iridacée - Lumen
5- Refuge - Mite - Un trio de voyelles
6- Direction - Voyelles jumelles - Tir
7- Juron plaisant (vx.) - Arme d'hast
8- Théorie des valeurs morales - Se déplacer en terrain accidenté
9- Cachot souterrain (m. comp.) - Négation
10- Se dit de feuilles disposées cinq par cinq (f.) - Au Brésil - Voies
11- Inepte - Martèlement des talons, dans la danse flamenca - Paresseux - Note
12- Enlève les corps étrangers à la surface d'une étoffe - Aven - Pareras
13- Pareil - Planète - Nuança - Art. étranger
14- Berceau - Prénom - Grandeur, qui en thermodynamique, permet d'évaluer la dégradation de l'énergie d'un système
15- Docteur - Conception imaginaire - Soigneux - Danse
16- Historien roumain - Blessé - Rabot
17- Crustacé - Terbium - Consonnes - Radon - Infinitif
18- Ensemble d'objets en métal - Gage
19- Affl. de l'Oubangui - Dans son milieu naturel (2 m.) - Guette - Interjection
20- Direction - Saison - Marteaux - Sorte

SOLUTION DU PROBLÈME B-20



Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

VOYAGES DE HOCKEY
Rangers contre Canadiens: $60
Avalanche contre Canadiens: $70
Autobus et billets
722-0121

104 PERDU

PÉKINOIS mélangé poméranien, env, 6 lb, brun et blanc, perdu à Hull, secteur St-Henri. 243-5960.

Perdu dans Gatineau, secteur Candian Tire, Wall Mart: bracelet homme, en or, aigle sur le dessus, en dessous inscription: cardiaque. Récompense. 663-7182.

PNEU neuf sur jante aluminium 15 po. 827-3877.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésion gratuite pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

RENCONTRER un bon compagnon, tout âge, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

SPÉCIAL POUR FEMMES
18-35 ans: sans frais d'adhésion.
8 rencontres gratuites. 860-0590

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

VOUS vous ennuyez? Laissez-nous vous trouver l'âme soeur. **Appelez Intro Options**, l'agence avec le plus de succès dans la région. Consultation gratuite. **233-9697.**

106 TROUVÉ

PETIT chien blanc trouvé, près de l'hôpital de Hull. 595-8858

TROUVÉ début octobre, rue Richard à Hull, chat adulte jaune. 771-3404

108 AMITIÉ, RENCONTRES

AMITIÉ-VOYAGE, club en voie de formation pour les 30 à 55 ans. Renseignements: C.P. 69066, Ottawa, Ont., K1R 1A7.

BRUNCH du dimanche pour l'Association des jeunes veufs, veuves, amis (L'AJWA) Jeannine: 745-9269, Pierrette: 834-2663.

FEMME fidèle, réservée, cherche femme cultivée, 48 ans +, libre, sérieuse, douce. **C.P. 77059, Hull, J9A 2V4.**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnels(les) célibataires francophones de 30 à 45 ans, vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **772-9651.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé **♥♥**, ouvert tôt: 7h30. Michelle, 243-8457.

18 FILLES 18-45 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-5483.

★ ABORDABLE ★
JOLIE, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois en privé
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
773-4107

♥ À ceux qui désirent un massage chaleureux et sensuel, 9h à 21h. **777-9114**

AIMERAIS rencontrer homme 35 ans et moins, sérieux, qui croit en l'amitié et plus avec homme très bien, quarantaine. Pag.: **783-8079, 776-6594** mess.

♥ ANGELE ET CAROLINE **♥**
jeunes, sexy, Hull. 777-3884.

BELLE ÉTUDIANTE 19 ANS, SEXY♥
UNE DIFFERENTE CHAQUE JOUR
LINGERIE ÉROTIQUE, TALONS HAUTS
Te reçoit en privé, très discret
Centre-ville **OTTAWA**
Lundi au dimanche de 9h a.m. à 23h
APPELLE-MOI VITE...786-1063

♥ BIANCA ET SAMYA ♥
Jeunes et sexy. Ouvert tôt. 243-7741

CORZÉ ÂME. L'eau à la bouche. Massage multicolor par homme. **777-6313**

COUPLE mi-vingtaine cherche couple dans la vingtaine pour sorties et échanges. Hommes seuls et obèses s'abstenir. 771-5293

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. **746-1792.**

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

★★ EXOTIQUE NAOMI ★★ vous en
CHARMANTE fille, très sexy, belle personnalité, bilingue. 772-0838

109 MESSAGES PERSONNELS

DANSE EN PRIVÉ
Vivez l'expérience de vos rêves
Caméras fournies...
Heures joyeuses de 10h à 13h

FOTO FLASH
945 Wellington, pièce 200, Ottawa
729-4500
Visa, Mastercard, Interac
10h À 24h 7 jours/semaine

Visitez notre site sur internet
http..//www.trytel.com/~Foto Flash

HOMME élégant, honnête, 3e âge, ayant voiture, désire partager activités sociales avec dame **"mince"** 3e âge (fume peu ou pas). 770-4534.

JEUNES, séduisantes, pour partager un moment privé. 777-3886.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes. Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LOLITA (44D)
massage $20. **682-2654.**

MASSAGE californien par homme. Sensuel et relaxant. 777-8216.

MASSAGE DE RELAXATION
Spécial, lundi, mardi, mercredi.
Line de 10h à 20h. 669-9253.

MASSAGE **♥♥** lundi au vendredi, de 10 à 17h, privé. Kim, 669-8864.

MASSAGE...pour homme.
775-8208

MASSAGE pour homme fait par jeune homme. 770-8183

MASSAGES sensuels par hommes pour hommes, satisfaction garantie, aussi les fins de sem. 778-5760.

NOUVEAU, massage sensuel pour femmes par homme. Discret, chez toi, 24h. Pag.: 783-9134

NOUVEAU, NOUVEAU, NOUVEAU

LE SPA PLUS
CAROLE, ANNICK, TAYLOR
vous invitent pour
massage $25, 35 minutes
Suédois, sensuel
75 Beechwood, tél: 744-7008

OSE AIMER les filles de Salopina. $2.99/min., 8 min. minimum, 18 ans et +. 1-900-870-1212.

109 MESSAGES PERSONNELS

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. Jennifer **777-4058.**

POUR un massage sensuel, appelez **Krystelle, 770-8450.**

♥♥ SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret **★★ 231-1619 ★★**

SALUT! Couple à la recherche de gens seuls ou couples pour des rencontres discrètes. Pag.: 751-4610.

SI TU veux un excellent massage? Appelle-moi, Joëlle, **798-1203.**

♥♥ SPÉCIAL DU JOUR ♥♥
Appelle Candi, 595-1365.

SPÉCIAL/MASSAGE
Chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TIMIDE? Vous pouvez juste écouter, à:
011-995-328-469 $0.70/min. 18 ans +.

♦♦ TOUCHE MAGIQUE ♦♦
Nouveau, grande blonde, belle, bons prix, chez toi ou chez moi, plaisir garanti, Ottawa. 737-7528.

TRÈS BELLE FEMME
Discrétion assurée. 772-0766

XXX CINÉMA ADULTE
PLUS Cabines Privées
Modèles Belles et Sexy
Danse Érotique
11h à 1 am, 7 jours/sem.
Visa/MasterCard/Interact
175 chemin Montréal
Vanier, (Ont), # 301/304

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS ! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

111 ÉSOTÉRISME

ASTROLOGUE Ptolémée, avenir, amour, carrière, $40. **778-6746.**

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: **281-3745.**

AVENIR par les cartes, dessins, écriture, lignes de la main. 243-8255.

CARTES, tarots, carte du ciel. Dons de mère en fille. Chloé, 778-3994.

CLAIRVOYANT, cartes et thé, $25, places limitées. 243-6565.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

HARMONISATION de l'énergie. Clairvoyance, lignes de la main. À domicile 669-3263

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ADORABLE
★ Je reçois ★
♥♥♥ 568-8545 ♥♥♥

110% V.I.P. Nouvelle agence
L'heure qui va apporter du changement à votre vie, 2ème service gratuit. Suédoise, italienne, canadiennes. **246-5755.**

12 FEMMES de classe sensuelles pour tendresse et fantasmes. **663-6833**

14 JOLIES femmes de classe disponibles pour vous, 24h. 851-5391

♥♥ 6 MERVEILLES **♥♥**
Mélanie, 19 ans, 5'4", 110 lb, châtaine
Sabrina, 21 ans, 5'10", 125 lb, blonde
Chanell, 23 ans, 5'10", 125 lb, châtaine
Melissa, 25 ans, 5'8", 125 lb, blonde
Katee, 26 ans, 5'6", 125 lb, blonde
Sylvie, 28 ans, 5'2", 46 D, brunette
Satisfaction garantie, 24h, **568-3736**

♥♥♥ 773-0660 ♥♥♥
Un soir de rêve.
Nos critères de sélection sont très élevés, vous assurant des filles très jolies, sensuelles, élégantes, osées. Elles réaliseront vos rêves en toute discrétion. Un service rapide et discret. **Cartes de crédit acceptées.**

★ AGENCE MELROSE ★
Femmes de hautes gammes, discrétion et satisfaction garanties.
24/24 **♥♥ Choix de qualité. 568-3736 ♥♥**

AGENCE Top modèle, meilleur service en ville, qualité, satisfaction garantie à 100%, service illimité. 643-1973.

112 SERVICES D'ESCORTE

BEAU JEUNE HOMME
escorte pour hommes. **771-9383**

★ BELLE, GRANDE ET CHARMANTE ★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

★ BIENVENUE HOMMES D'AFFAIRES ★
Service d'accompagnement, sortie, souper, casino... Jolie, féminine
Kareen. ♥♥ 568-2732 ♥♥

DÉCOUVREZ nos déesses belles et sensuelles. 24h. **777-9928.**

ESCORTE 1re Classe, 24h, prix raisonnables. 669-0380

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

ESCORTE SELECT
Escortes féminines demandées de 18 à 26 ans. Transport en limousine. 664-0781

EXPERTES, agiles, très sensuelles et disponibles 24h. **663-7197.**

JEUNE, belle et sensuelle pour partager un moment agréable. 742-1562

♥ MADONNA ♥
Blonde, 5'5", 120 lb, 36B-27-36. Réalise tes fantaisies. Je reçois après 16h: 246-5579.

♥♥♥ MÉLANIE ♥♥♥
Jeune et belle. 568-8545

N'HESITE pas, appelle-nous pour un rendez-vous. 777-3884.

NOUVELLE agence **Haute Fidélité,** 18 filles, satisfaction garantie. 663-8673

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

♥ S.O.S. Tendresse, Patricia, Jessica. 568-0486 **♥**

SPECTACLE Kathy et Steven.
24h. 243-0429

SUPER fantasme pour homme gai, discrétion, 24h, 246-2119.

VALERIE,
charmante, douce, sexy.
772-8352

YVONNE, très belle femme, discrète et privée. 230-2858.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

EMBONPOINT?
Épargnez temps, argent, efforts: écoutez notre expertise **médicale,** d'abord! Jart Inc., 18 ans +. $1.99/min. 1-900-830-6655.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HYPNOSE, consultation, traitement. Paul Ethier, 643-2367.

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Gestion du stress, soulagement de douleurs. 770-6561.

PSYCHOTHÉRAPEUTE - "Counselling" professionnel, $35. **778-7786.**

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon
Achetons et vendons. 777-9855

283 ST-JOSEPH, HULL
(FACE AU LOBLAW)
Achetons, vendons, échangeons articles, meubles et antiquités poêle, réfrig., lav., séc., télé etc. ALLONS aussi chercher tous les articles que vous voulez donner

772-1017
OUVERT 7 JOURS

2 MOBILIERS de cuisine 5 morc., très propres. $150. 595-0271

388 ROUTE 105, CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

ACHETONS ET VENDONS meubles et appareils ménagers. 778-7091.

ACHETONS vieux meubles, vaisselle et lampes antiques. 772-8992.

APPAREILS ménagers, ensemble de cuisine, mobilier de chambre à coucher. 775-3204.

CAUSEUSE, divan, table à café, valeur $1,200 pour $450, très propre. Après 17h: 827-4363.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de s/manger en mélamine crème, avec buffet et 4 chaises, très propre, $750. 777-1024

ENSEMBLE de cuisine $275; ensemble de chambre, blanc, $350 et ensemble de salon, $350. 663-5716.

ENSEMBLE de cuisine moderne: table et 6 chaises. $200. 682-5646 mess.

ENSEMBLE (pin), s/manger, table, 4 chaises, vaisselier, $350. 561-6473.

LIT d'enfant avec tiroirs, blanc, état neuf. Bon prix. 684-7272.

LIT d'hôpital électrique, 2 moteurs, bon état. Après 20h, 595-4545.

LITS superposés, haut: simple, bas: double, avec matelas double, $450. 778-7967.

MATELAS Lapensée, 54 po, très propre, demande $80. 772-4788.

MATELAS simple, 6 mois d'usage seulement; 1 lit double. 772-8216.

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER chambre mélamine blanc, jeune, 7 morc. $750 **568-0050, 281-4629**

MOBILIER de chambre 5 morc. $325. 770-9357.

MOBILIER de salon, 5 places, 3 tables, meuble pour télé. 243-6376.

MOBILIER de chambre 8 morc., aubergine et noir, très bonne condition, moins d'un an d'usage, matelas orthopédique non utilisé. 643-6404.

MOBILIER de salon, 5 morc., gris, $275. 663-1229.

MOBILIER de cuisine en mélamine, amande: $150; machine à coudre: $100. 771-1445.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIERS chambre pour adulte et enfant, lit simple, vêtements pour bébé, lave-vaisselle. 246-5985

MOBILIER s/manger, 8 morc., lacqué noir, buffet et vaisselier, $2,000 nég. 684-1311.

POÊLE autonettoyant, Baymark, $200. 742-8598.

SOFA 3 places; fauteuil berçant Elran; mobilier chambre, couleur noyer, lit double; lav./séc., blanche et grise. 281-2280 (répondeur).

SOFA en cuir, couleur taupe, $400. 568-0376.

SOFA et chaise, secrétaire, tableaux, lampe. 777-8503.

SOFA et fauteuil provincial français, bon état, aubaine: $150. 776-5402.

UNITÉ murale, lav./séc., autres articles. 770-0641.

UNITE murale en "L", noire avec télé 20 po, $200. **561-1196.**

UNITE murale télé/vaisselier éclairé, laquée **amande**, 36x80, $450. **568-6111**

122 ANTIQUITÉS

99 ST-JOSEPH. Achat-vente-réparations d'antiquités. 772-8992.

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola**, modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

BUFFET en chêne et vaisselier en noyer des années 1920. 246-5802

PIANO mécanique 1904, accordé, joue très bien. 669-6172

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 MINI lav., 2 minis séc., 2 poêles (24 po. et 110 volts). 777-5789.

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Ensemble de salle à dîner en chêne, 8 chaises, fin XIXe siècle, 2 700 $
Pour le plaisir de fouiner!
91 Georges, Masson-Angers
(près de l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

4 APPAREILS électroménagers, étagère, canapé-lit et autres à vendre, prix: $700 ou à discuter. 778-1500.

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS cuisinière, réfrig. blancs, amande. Normand **568-8261**

ACHETONS lav./séc., poêle, réfrig., 827-3373, 751-9764.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGELATEUR, poêle, réfrig., lav./séc. et mini. **771-1445**.

CONGÉLATEUR 24 pi. cu., $150. 457-4891

ENSEMBLE salon moderne presque neuf, avec table, $400; futon style moderne, métal noir, $275; poêle, réfrig. blancs, $300; laveuse blanche, $175. 669-5668, 281-5428

FOUR micro-ondes/convection, Quasar, excellente condition, $250. 771-8614.

124 APPAREILS MÉNAGERS

FOUR micro-ondes Hotpoint, blanc, très propre. $75. 643-3881.

LAV. compacte, presque neuve, prise ordinaire ou lavabo, **$395 nég. 770-0379**

LAVEUSE, bon état, vente de déménagement, $100. 568-4896.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVE-vaisselle Hotpoint, 2 ans d'usage, en parfait état, $250. 246-3709.

LAV./SEC., amande, haut rendement, très bon état, $400. 568-1382.

LAV./SÉC. GE, blanches, en bon état, et AIR CLI. $500. 772-4569.

LAV., séc., poêle, lave-vaisselle, idéal pour le chalet, $250 le tout. 669-8807

MICRO-ONDES, lav./séc., congélateur, amande. 827-6999

MINIS lav./séc. blanches Kenmore, excellent, $325. 776-5402.

NEUVE, cuisinière (marque Frigidaire), excellent état, 2 ans d'usure. $300 nég. 778-0733, Nathalie

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE auto-nettoyant Kenmore, 30 po, or, bon état, $145. 777-6613

POÊLE et réfrig. en bon état; congélateur 7 pi. cu. 669-0389.

POÊLE Kenmore, très bon état, amande, $210. 568-3957 après 18h.

POELE, réfrigérateur, blanc, bon état, $450. 669-3524.

REFRIG. 17 pi cu., couleur or, bon état, $185. 827-1510.

REFRIG. et poêle Westinghouse couleur amande, $450 les deux. **685-1133**

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

SÉCHEUSE, modèle compacte, très bon état. 684-7620.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

ACHETONS et VENDONS TÉLÉS et VIDÉOS usagés. Service de réparation à domicile, 15 ans d'exp. Pag. **780-9466**

HAUT-parleurs JBL, commercial, avec ampli Al-Tec, $1,500 nég. 561-6997

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

A VOIR! Téléviseur stéréo RCA, 50 po. Possibilité de prendre téléviseur en retour. Faites une offre! 561-7067.

132 ORDINATEURS

386 MONITEUR, clavier $275; 486 couleur, clavier, souris $595. **986-9508**

ACHAT - $$$ - VENTE
Ordinateurs complets ou pièces.
Soir: 246-7332.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

DISQUE dur 1.3 Go $279; mémoire 4 Mo $33, 8 Mo $65; CD-ROM 8X $140. **Ordizak Enr.**, 772-9850, 782-5075.

★ ★ ★ MICRO MEDIA PC ★ ★ ★
Vente et achat, pièces et systèmes neufs et usagés.
561-9070
http://mmpc.home.ml.org

ORDINATEUR Pentium, tout équipé, 3 mois d'utilisation. Denis, 770-6593

ORDINATEUR portatif avec imprimante Canon, $470. 643-3881.

P-100, 16 Mo, 1.2 Go, SVGA, modem. **643-5286.**

POUR un service complet pour votre ordinateur, installation de CD ROM $35; carte de son $35. Vente et achat d'ordinateurs neufs et usagés. Les prix les plus bas sur le service, garanti. Informatique M.D., 243-7830

RÉPARATION DE MONITEUR
777-7847

SPÉCIAL D'OCTOBRE - 778-1726
Systèmes complets. P 100 8 Mo EDO, carte maîtresse VX, INTEL chipset Triton I, 256 K cache, D.D. 850, Go, carte vidéo 1Mo MPEG, clavier Win95, souris MS et tapis, $899. "Upgrade" à Pentium AP100 à partir de $350.

TOSHIBA T5100, portatif, 386 SX, monochrome, 2 Mo de RAM, 40 Mo de disque dur, lecteur 3.5, souris, malette, $275. 246-9116.

VENTE, achat, réparation et "upgrade" 386, 486, Pentium. 643-9545.

MOT MYSTÈRE

NO 2307 © Édimédia Inc.

8 LETTRES - LE MOT CLÉ: UN GÂTEAU

affamé
amande
ananas
baba
baklava
beau
beurre
blanc
bon
bûche
cake
chaud
citron
colorant
cookie
crème
cuire
dessert
diète
éclair
épicé
érable
faim
farine
fête
four
frangi-
pane
friand
fruit
gâteau
gaufre
glaçage
glace
goût
gras
joie
kouglof
lait
macaron
madeleine
mange
moka
noce
Noël
oeuf
pâte
régime
rhum
rocher
saveur
sel
vanille

Solution du problème précédent: garçonnet

E	R	F	U	A	G	U	F	G	A	T	E	A	U	E
E	K	C	O	L	O	R	A	N	T	T	N	R	C	N
C	P	A	T	E	E	A	F	E	E	E	I	O	J	I
L	H	I	C	H	T	S	O	F	B	S	N	L	E	E
A	G	A	C	I	B	E	L	L	I	N	A	V	E	L
I	F	O	U	E	A	R	G	G	N	I	R	P	H	E
R	R	R	U	D	B	A	U	L	T	O	I	H	C	D
C	F	R	A	T	A	B	O	A	S	C	R	A	U	A
F	R	I	A	N	D	L	K	C	E	A	L	T	B	M
E	A	E	M	I	G	E	R	A	O	G	V	I	I	A
R	F	N	M	M	T	I	B	G	M	O	N	E	N	C
U	F	I	O	E	O	L	P	E	S	A	K	A	U	A
O	A	U	I	B	A	K	L	A	V	A	N	I	M	R
F	M	D	E	N	I	R	A	F	N	A	R	D	E	O
E	E	R	C	O	T	R	E	S	S	E	D	G	E	N

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** **RUBRIQUES 241 310**
562.0222

APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, réfrig. Inglis, neufs, garantis, $1,000. 246-0073.

ARBRES

ABATTAGE, "dé-souchage" sans dommage à votre pelouse. Prix imbattables. CASTOR Léo 772-1424.

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Enlèvement de souches, taille de haie de cèdre, avec assurance, moulin à scie portatif. **Scierie et Emondage R.D. 243-3615, 773-7669.**

A BON PRIX
Ramassage de feuilles, taille de haie de cèdre. **827-5429.**

ATTENTION nettoyage d'autonme (feuilles), taille et émondage. 663-9418.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres, avec assurance. 771-8995.

ASSURANCES

SYSTÈMES Paul Davis de l'Outaouais
643-5320 (jour); 751-8754 (urgence, pag.)
Urgence, nettoyage et travaux de rénovations après sinistres (infiltration d'eau, refoulement d'égouts, feu, etc)

CHAUFFAGE, CLIMATISATION

INSTALLATION, réparation de fournaises et foyers au **propane** et au **bois.** Assuré, licencié. 663-7799.

VENTE ET/OU INSTALLATION. Poêles et foyers au bois/gaz ou granules. **Installation Les 2 A.S.** Alain 669-4497

CHEMINÉES

RAMONAGE de cheminée de tout genre, à partir de $40. 663-8851

RÉPARATION de cheminée, ramonage propre. Déblaiement de neige. Rock 595-8785.

COMPTABILITÉ

SERVICES comptables pour P.M.E., paye, remises mensuelles, états financiers, etc. 561-3964.

CONSTRUCTION

TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

DÉCAPAGE DE MEUBLES

FINITION 1001, meubles tous genres incluant appareils ménagers, garanti. **25 ans d'expérience. Pag.: 598-7053.**

DÉCORATION INTÉRIEURE

ARTISTE peindrait scènes de tous genres, privé/commercial. **741-2774.**

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT**, déménagement. 920-0044.

DEMENAGEMENT RO-DEL
Prix économique **669-8842**

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans exp., emballage, assurances, 7/7 jours, 24h. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distances. **773-7576.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial. Qué. et Ont. Estimation gratuite.
(819) 827-2724

DÉNEIGEMENT

DENEIGEMENT Hull/Ottawa. P.B.S. Ltée, service 24h, 771-2039.

DENEIGEMENT, estimation gratuite, assurance responsabilité. 770-3478.

● EMBELLISSEMENT GATINEAU ● ● DÉNEIGEMENT ●
20 ans d'expérience, commercial, résidentiel, à contrat ou sur appel, assurance responsabilité. **561-5156.**

GATINEAU, commerces ou particuliers, contrat ou tempête. 669-7864.

M.G. DÉNEIGEMENT, estimation gratuite. Pag.: 772-5491, 743-0161.

PAYSAGISTE C.T. Déneigement à contrat ou sur appel. **561-4947, 568-7581.**

DIVERS

RÉPARATION **"petits moteurs"** 2 et 4 temps et autres. Claude 595-1411

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

ÉBÉNISTERIE

DÉCAPAGE et refinition de meubles. 561-4474, Urgel.

GOUTTIÈRES

NETTOYAGE de gouttières, estimation gratuite. 777-4690.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

HOMME à tout faire, économique, expérience. Serge (819) 246-0792.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
Problèmes d'eau au s/sol?
accrédité par l'A.P.C.H.Q.
643-6403.

RAMONAGE cheminées, calfeutrage, rénovations de tout genre. 772-0636

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

NETTOYAGE, MÉNAGE

ALLO! pour un beau ménage à bon prix, appelez-nous au 246-1706.

C.D. BONS Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.

FERAIS ménage dans maisons privées. Références. 243-9128.

NETTOYAGE Sylvie Dion, maison privée. 643-2432.

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, stores, entretien général. Visa. Sans taxes. 7 jours/7. **595-8446.**

R.B. entretien ménager, peinture, maison, bureau. Richard 669-8266.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

PHOTOGRAPHIE

PHOTOGRAPHIE générale, assurance, mariage etc. 759-0541.

RÉNOVATIONS

15 ANS d'exp., s/bains, s/sol, céramique, plomberie, travail complet, références photo. 827-3631, 593-2804.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

N'ATTENDEZ pas l'hiver, faites refaire votre toiture et entretien avant les froids. Professionnel à votre service. Larry, 772-4304.

RÉNOVATIONS de tout genre. Bon prix. 669-2680, pag.: 594-0418.

TOITURES

ATTENTION: couvreur ferais couverture à bas prix. 663-9418.

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

HOMME à tout faire. À bon prix. 663-9418.

ISOLATION et tout genre de toitures, estimation gratuite, garanti. 671-5052

TRAITEMENT DE TEXTES

$2.00/PAGES; C.V. $20.; révision de textes, transcription etc. **682-7598**

132 ORDINATEURS

VENTE, échange, réparation, configuration. Pour un service rapide et de bons prix, **P.C. Expert Plus, 777-8893**

134 MUSIQUE

2 GUITARISTES recherchés pour groupe. Martin, 568-2740.

2, JBL 4530 (cabinets), $250. Répondeur 243-4444.

ATTENTION: **COURS DE GUITARE** Blues, Funk, Rock, Jazz, Pop, Classique. **Daniel Martin, élève de Michel Cusson (Uzeb) 643-0066.**

BATTERIE Pearl Export, 11 pièces, $900. 561-3001.

BATTEUR voudrait se joindre à groupe déjà établi. 281-3651

CHANTEUSE professionnelle demandée immédiatement, pour duo travaillant déjà, contrats garantis. **726-3101.**

COURS de guitare, DEC en musique, tous styles possibles, $15/h. **669-0163**

COURS de guitare, 1er cours gratuit. Professeur diplômé. Style rock, classique, jazz, acoustique, etc. **568-9336**

DEMOTECH DANSE MOBILE
669-6843, pag. 760-6039.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO mobile Jonny, meilleure musique + bons prix = super soirée. **663-8144.**

GUITARE acoustique, comme neuve, avec étui. Aubaine $200. 776-5402.

GUITARE Epiphone/Gibson Flying V noire, tremolo. $350. 778-6023

GUITARES usagées de toutes marques à bas prix. Howard's Pawn Shop, 6 St-Louis, Gatineau. **246-2264**

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

134 MUSIQUE

MULTI-SON, discothèque mobile, musique pour toutes occasions. **561-5905**

PIANO d'appartement, presque neuf, $1,500 nég. 561-3788.

136 BICYCLETTES

FIORI, pour homme, 14 vit., presque neuf, $150. 243-4630.

142 MATÉRIAUX

2 VITRES thermos 50 1/2 X 74 1/2 po et 22 X 62 1/2 po: le tout $300. **246-0251.**

BOIS DE L'OUTAOUAIS INC.
Bois séché au four pour l'ébénisterie (chêne, érable, etc.) 827-1353.

144 OUTILLAGE

GENERATRICE Handa, scie à anglette Makita 10 po, polisseuse à plancher Clark 15 po haut rendement, compresseur, marteau à l'air. **671-2457.**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation/remodelage, ouvrage garanti, 25 ans d'expérience. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de vison noir "ranch", 9 ans, comme neuf, cause décès, $3,000. 669-0734, 561-7517 (mess.)

MANTEAU fourrure, chat sauvage, 1 1/2 d'usage, grandeur 10 ans (cause allergies), $2,300 nég. Demander Mme Vickery chez Dworkin Furs, **241-4213.**

MANTEAU fourrure, 10 ans, avec chapeau, $50. 568-6613.

MANTEAU neuf 3/4, castor rasé beige, manches et col de renard blanc, 12-14 ans, $500. 770-0522

MANTEAU vison croisé, noir et blanc, 14 ans, + 2 chapeaux. 568-8140

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU vison noir, grandeur 14 ans, valeur $3,500, demande $1,000, cause décès. Après 16h: 663-1832.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ÉLEGANTE robe de noces et voile, 9-10 ans, bas prix, nég. 776-4134.

HABIT de motoneige "Ski-doo", neuf, $1,250 pour $500. 568-1858.

MANTEAU et chapeau, chat sauvage, 12 ans, $1,200. **568-0050, 281-4629.**

VÊTEMENTS de fille, 8-10 et 12 ans, à bon prix. 281-5665.

150 COIN DU BÉBÉ

CARROSSE de luxe, presque pas servi, $120. 663-1229.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

LINGERIE et ameublement complet en pin pour bébé. 561-3637.

VETEMENTS de fillette, de 0 à 3X, été/hiver, comme neufs. 663-2556.

Fait nº1 sur la SP

L'incidence de la sclérose en plaques au Canada compte parmi les plus élevées du monde.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582

151 ENCANS

ENCAN
Samedi le 2 novembre à 10h30, au 2437 chemin Devine, 3/4 de mille à l'est de Vars, Ontario, pour Madame Rollande Diotte: 15 minutes à l'est d'Ottawa sur autoroute 417 à la sortie Vars et suivre indications.
À VENDRE
Maison pleine d'ameublements modernes (comme neufs), plus de 100 boîtes de vaisselle, verres, bibelots, diverses marmites, literie, outils et aussi plus de 25 bonnes pièces d'antiquités, tracteur à gazon, outils de jardin et d'ouvrier et beaucoup d'autres articles, trop long à énumérer.
Condition:
comptant ou chèque personnels avec bonne pièce d'identité.
Note
Encan à ne pas manquer. Tous les meubles antiques et modernes sont très propres. Tout doit être vendu, propriété vendue. Toilette et cantine sur les lieux. Encan sous une tente.
Information:
Propriétaire, Rollande Diotte, en soirée: (613)835-2369
Encanteur, Régent Ménard, (613)443-2884, Embrun.

152 DIVERS À VENDRE

2 ARMES: 30-30 et 12 - 5 coups; arbalète, compresseur à gas. 669-7231é

2 TABLES de salon, grand miroir décoratif, meuble de télévision. **772-1363**

4 PORTES ext.; clôture à neige; déshumidificateur, meilleure offre. 770-0568

4X4 BOIS FRANC, longueurs assorties, épinette 2x4, 2x6, etc., pin, bois ébénisterie. Soir (819)985-1292.

À BAS PRIX! Dernière semaine pour profiter de notre liquidation avant inventaire. Prix incroyable. Nous payons la T.P.S. sur: -tout achat de bois traité et produits de ciment; -un achat de $1,000 et plus sur tous les autres produits en magasin. En vigueur jusqu'au 2 novembre 1996. **Matériaux À Bas Prix Masson, 986-5720.**

ACCESSOIRES de s/bains et +, blancs, très bon état. $250. 246-1139

ASPIRATEUR Filter Queen et accessoires, excellent état. 243-6376.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

BATEAU de prestige 21 pi, valeur $55,000 pour $27,000 nég. 669-1566

CABINET portatif (toilette), valeur $120 pour $60, comme neuf. **456-2903.**

CAISSE enregistreuse Sanio, presque neuve, $350. 669-8198

CAMÉRA super 8 avec projecteur, $350; 4 pneus, 4 saisons, 20560R15, $150; piano, $1,500, mobilier chambre blanc, lit grandeur "King", $1,500; 243-6399.

CHAISE lavabo et chaise (hydraulique) **pour coiffeur;** harmonium antique. Claude **741-2497,** soir **986-3836.**

CONGELATEUR 10 pi cu, $250; poêle GE $200; lit superposé avec matelas $125; "day bed" avec matelas $150; mobilier chambre avec matelas, queen, $700. Soir 243-1090.

CUISINE Like Tikes avec vaisselle; Pico de Sega; bureau 9 tiroirs et 2 tables de chevet; 2 carrosses; balançoire pour bébé Graco à pile; cage d'oiseau; cage pour hamster 3 étages; brouette; maison de poupées Playskool. 682-3951.

DOIT VENDRE: télé 29 po Hitashi $500; receveur + son "surround" 220 watts TEAC; vidéocassette RCA Hi-Fi, 6 têtes, $250; double cassette Sony avec Dolby C., $200; TEAC égalisateur + analyseur graphique $100. **663-4249**

ENSEMBLES de salon et cuisine, lav./séc., lave-vaisselle, télé, système de son, 4 mois d'usage. **663-9412**

ÉTAGÈRES commerciales "AAA", grande quantité, à bas prix. Contactez Robert Desjardins ou Pierre Lauzon au 246-1234.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILTRES électrostatiques, pour fournaises air forcé, anti-allergies/poussière/bactéries. Garantis à vie. Estimation gratuite. **Pag.: 778-4179**

FIXTURES électriques halogènes blanches. 246-8039.

FIXTURES électriques 4 pi 2 néons, pelle à neige, J5 Bombarbier, Pontiac Firebird 1983. 243-6768.

HORLOGE grand-père, vêtements, oiseaux, chaise maquillage. **243-3642.**

LAV./SÉC. blanches: $250; scie mécanique Homelite: $100; poêle à combustion lente: $300. 663-6131.

LIQUIDATION - LOW
Portes patio, fenêtres PVC neuves et usagées, portes int. et ext., matelas neufs, barils, contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

LITS d'hôpitaux manuels à vendre, $175. 246-8932

MOULIN à coudre Singer 2010 électronique, avec meuble. 568-0522.

ORDINATEUR 486; machine Tanafax; refroidisseur d'eau "Celcius", aluminium, valeur $400 pour $225; système de son complet avec jeu de lumières, $600. Daniel: 986-3835.

ORDINATEUR IBM 286, moniteur couleur, WordPerfect, $375 nég. Game Boy + 3 jeux, $25; 5 cassettes de Super Nintendo à vendre. **246-3837**

OUTILLAGE de menuiserie de tous genres; bateau; canot. 663-1248.

PASSE familiale pour saison 1996-97, ski Mont-Cascades, valeur $800, demande $500. 459-3649

152 DIVERS À VENDRE

PELLE à neige, 6 pi, bonne pour bricoleur, $150. 669-9774.

PELLE à neige Fisher 7 1/2 pi., neuve, hydraulique. $3,500. 778-3576

PELLE à neige neuve pour petit et gros camion; échafaudage 24"x8'; génératrice Honda 6.5 kw. 643-5252.

PISCINE hors-terre 15 pi avec accessoires, 2 ans d'usage, $750 nég.; table de billard 4X8 avec accessoires, $500 nég. **Dernière chance!** 669-0256 entre 18h et 21h.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POELE auto-nettoyant $175, encyclopédie Universalis $500, tondeuse électrique $50; meuble pour micro-ondes, $25. 595-1821

POIDS et haltères complets; lit d'eau 50x87; four à céramique. 643-2389.

POIDS et haltères neufs, banc, ceinture, poulie, meilleure offre. **561-4009**

PORTE de garage, 12' large X 10'6" haut, $250. 456-2393.

PORTES 79½ x 30 po, 79¼ x 18 po, 2 portes pliantes 70½ x 11¾ po; 2 portes pliantes 79 x 17¾ po. 568-0341

REMISE NEUVE
8X10, bois, fini vinyle.
Très bon prix. 643-3099.

REMISES avec porte d'acier, toutes grandeurs, meilleurs prix. 243-1520

RÉSERVOIR eau chaude 60 gal.; **adoucisseur** d'eau Sears; armoires de cuisine. Répondeur: 243-4444.

SATELLITE pour région éloigné, $450 installé. 819-449-4082.

SEGA Genesis avec 1 cassette, $60; mobilier de cuisine, 4 chaises: $275. 776-1758.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLES DE BILLARD
avec acc., taxes incl., $1,580. Aussi juke-box (45 tours incl.) **427-5011**

TÉLÉ 20 po; 14 po couleur; vidéo VHS; scie à chaîne. 663-4455.

TOILE noire pour piscine 24 pi, servie 1 hiver, $40. 246-2885.

154 DIVERS À LOUER

BEAUX COSTUMES D'HALLOWEEN, en très bon état, pour adultes, $25 et plus, accessoires incl. 778-1916.

COSTUMES d'Halloween, location et vente, maquillage, etc. 568-7664.

COSTUMES d'Halloween et d'époque, + de 800 costumes, adultes $20+, enfants $10+. Vente, maquillage, perruque, accessoires, etc. Père Noël, lutin et Fée des étoiles. Boutique Déka-danse, 378 Main, Gatineau. 663-6414.

COSTUMES d'Halloween à partir de $10. 243-0316.

COSTUMES D'HALLOWEEN à louer. 669-5832.

LOCATION de costumes d'Halloween, enfants et adultes, $15 et +. **663-0557**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE art africain, ébène, ivoire et statue de bronze. (514) 537-8277

ACHETERAIS vaisselle, meubles et objets anciens. 663-1380.

NOUS pouvons vous aider à vendre des articles que vous ne voulez plus et ramassons gratuitement articles que vous donnez (vêtements, jouets, etc.) 281-7245, 775-2264.

RAMASSONS matériaux de démolition encore utilisables. 776-6745

RECHERCHE escalier en fer forgé, 5 marches. 246-8811.

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, dim., de 8h à 15h: antiquités, télescope, tapis oriental, télé couleur, système de son, articles de maison, petits meubles, chaise haute, balançoire et siège d'auto pour bébé; bicyclettes: $5 ch., + de 1,000 articles. Prenez le ch. Vanier, jusqu'à la rivière, **8 Martel, Deschênes.**

GATINEAU, 122 Bourassa, samedi 26 octobre. 246-0081.

GATINEAU, 48 St-Antoine, super vente garage, le samedi 26 octobre.

HULL, vente de débarras: ameublement, jouets, vêtements, multitude de Tupperware. De 9h à 16h, 5 rue Davies.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

308 REMINGTON avec télescope 3A9, modèle 600 pour $400 et un 12 à pompe + 5 boîtes de cartouches pour $250. Bruno: **561-6470,** jour: **744-1161**

308 semi; 8 MM; 22 Magnum; SKS 7.6239. 669-9774.

AVIS AUX CHASSEURS
Terre à louer pour chasse aux chevreuils. 819-427-6247 de 9h à 16h.

BANC d'haltères York 2001, support à ski verrouillable Thule, réfrig. **827-5407**

CHASSE au chevreuil à la carabine, forfaits de territoires privés avec ou sans chalets et guides. Zone 10, Maniwaki. **1-819-449-6422, 819-449-5399.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

EXCELLENT territoire pour chasse aux chevreuils, chambres, 2 repas, $45/jour chacun. 281-9177, 986-1352.

FERME Oasis du chevreuil, paradis pour chasse au chevreuil, chevreuil garanti à 99%. 669-8425, jour.

MAISON tout équipée pour la chasse avec très bon territoire à chevreuil. Notre-Dame du Laus. **(819)767-2333.**

TERRE à louer pour chasse au chevreuil, zone 10, région Wakefield et Gracefield. 819-827-3171

170 TRANSPORT DEMANDÉ

IMMEDIATEMENT, de Hull à Buckingham, matin et soir du lun. au ven. Travaille de 8h à 16h. 770-4550

171 TRANSPORT OFFERT

DE Gatineau, secteur hôpital et école Envolée à Tunney's Pasture, arrêt Terrasses Chaudières, heures de travail 7h30 à 15h30. **951-5938, 568-0425**

DE St-Pierre-de-Wakefield au centre-ville Hull ou Ottawa, de 6h30 à 16h30. 457-4595.

174 ANIMAUX

2 SIAMOIS "seal point", 8 sem., $200, aussi chatons réguliers $60, tous vaccinés, Loulou poméranien, vacciné vermifugé, $350. 747-6568.

5 CHIOTS, yeux bleus, 5 sem., $50 ch. Aussi husky sibérien, yeux bleus, 4 mois. 568-8829.

5 MINI colleys tricolores, pure race, 7 sem., $200 ch. 771-4104.

ADOPTEZ chatons pour plein de joie de vivre. 776-5442

BASSET, mâle, 9 mois, tricolore. 671-1978.

BERGER allemand, pure race, bon gardien, $200; chat semi angora, avec acc., $200. 663-9412.

BICHON mélange caniche, 1 1/2 ans, très bon avec les enfants. 684-3521.

BOUVIERS des Flandres, chiots pure race, mâles et femelles, 6 semaines, $150 ch. 1-819-985-3336.

BOXER mâle à vendre, 1 an, prix à discuter. 682-7653.

CANICHE royal, mâle, noir, 8 mois, opéré, enregistré. 643-4478.

CANICHE Toy, mâle, 10 sem., abricot, vacciné, vermifugé, ergots et queue coupés, $300. 456-4282.

CANICHE toy, femelle, crème, enregistrée, tatouée, vaccinée, $450, près mi-nov. 595-1328.

CHATONS à donner, 2 mois. Nathalie ou Martin 664-0345.

CHATONS, chiots de maison, chèvres miniatures, poules miniatures, dindes sauvages et autres oiseaux. Dr Granier, 777-1333.

CHATONS persans, himalayens, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau (secteur Pont Alonzo Wright), garantis 2 ans, élevés par nous. **10 à 35% de rabais** sur accessoires. 561-0446, 561-4394.

CHATONS SIAMOIS, + SERVICES
(613) 678-3246

CHATS adultes, opérés et vaccinés, à donner. 827-0697

CHIOT caniche blond, femelle, 8 semaines. 669-6720.

CHIOTS bergers allemands, enregistrés, parents sur place, $395. **827-8060**

CHIOTS collies à vendre, 12 sem. 682-5901.

CHIOTS Golden Retriever, pure race, vaccinés, $150. 1-819-587-3542.

• Les •
CHIOTS
ça nous connait...

- Bouledogue anglais
- Lhassa apso
- Shih-tzu
- Caniche
- Yorkshire
- Mini Schauzer

- et plusieurs autres

Venez nous voir au 180, St-Joseph, Hull.
Mardi au samedi
9 h 30 à 18 h 00
Dimanche 10 h 00 à 16 h 00

CHIOTS doberman pure race, 8 sem. Oreilles et queue coupées: $300, non coupées: $200. 669-0026.

CHIOTS **labrador** pure race, vermifugés, vaccinés, prêts. (819)463-3671.

CHIOTS Labradors, noirs, $50 chacun. 281-5092.

CHIOTS Labrador, chocolat, tatoués, enregistrés, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. 446-5617.

CHIOTS lhasa apso, pure race, prêts pour 2e sem. d'oct., $200. 246-1351.

CHIOTS tervuren enregistrés, tatoués, vaccinés. 819-523-7010.

COLLEY miniature (Shetland), chiot 4 mois, mâle, bleu merle. **986-3968**

COURS d'obéissance, maternelle pour chiots, débutent le 29 oct. Pour inf., le Domaine Canin Mont-Valois, attesté de la certification cyno professionnelle, 671-3007.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES
Samedi le 26 oct. à 12h30, il y aura encan de vaches gestantes à boeuf (environ 150). Pour inf.: 669-5775 Encan, 663-7023 gérant.

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Des hauts et des bas sur le plan du coeur. Vous aurez du mal à conserver un bon équilibre et votre humeur s'en ressentira. Vous serez porté à la critique.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vie sentimentale bien agréable où les échanges de points de vue vous prouveront l'affinité de caractère qui existe entre vous et l'être qui vous aime.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous serez porté à vous dépenser pour les amis. Climat de sympathie et vous rencontrerez l'amour. Ne vous attardez pas à des idées défaitistes et méfiez-vous de certains silences. Vous chercherez à faire comprendre vos sentiments.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous sombrez facilement dans la mélancolie. Il est vrai que des événements peuvent vous y pousser mais réagissez et ce dans l'intérêt de ceux qui vous entourent et que vous aimez. Restreignez vos ambitions.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vie sentimentale neutre, sans grand changement. L'ennui règnera et la personne aimée ne fera pas beaucoup d'efforts pour vous en sortir. De grâce, faites preuve de dynamisme et ne supportez pas la solitude à deux.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Période neutre sur le plan du coeur, du calme, de l'entente mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme. L'être cher démontrera une certaine insouciance. Vous envisagerez l'avenir avec sérénité et nonchalance.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

N'allez pas trop vite en besogne; votre hâte à vouloir vous concilier les bonnes grâces d'une personne qui éprouve un tendre sentiment à votre égard peut blesser la délicatesse de cet être sensible et amoureux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Le hasard vous sert bien aujourd'hui: vous n'avez pas à vous tracasser. Les nouvelles de demain seront généralement agréables en dépit de l'hostilité d'une personne de l'autre sexe.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez heureux en amour, cependant votre vie sentimentale sera un peu compliquée car vous harcelerez de questions la personne qui vous aime. Vous aurez la tendance à douter et à lui lancer des flèches.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Demain, une personne de l'autre sexe vous influencera beaucoup. Tout va bien au chapitre de l'amour durant ces deux jours. Au reste, dans tous les domaines vous obtiendrez facilement confiance et bonne entente.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une personne orgueilleuse reviendra sur une décision et s'opposera à vous. Ne décidez rien sous le coup de l'impulsion, sachez attendre pour faire part de vos sentiments. Un renouveau sur le plan des amours et des nouvelles amitiés.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

Vous aurez l'oeil ouvert et vous serez très sensible au charme du sexe opposé. Vous saurez toutefois démontrer de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension envers l'être aimé.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Faites appel à votre esprit de compréhension car la conquête de la personne qui vous intéresse se révélera difficile. Vous aurez de fortes tendances au matérialisme, sachez vous en évader.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous lutterez contre vos propres sentiments et vous souffrirez du conflit dans lequel votre nature enthousiaste et passionnée vous entraînera. Laissez parler vos sentiments. La personne aimée sera animée d'une volonté nouvelle.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Si vous êtes dans l'obligation de prendre position sur un sujet scabreux, faites-le avec beaucoup de diplomatie car la personne aimée vous le reprochera longtemps. Vous aurez l'intelligence de rire de vos propres revers.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Pas beaucoup de joies sur le plan du coeur. Vous aurez toutefois le sentiment d'avoir franchi une étape, cela vous rendra optimiste et vous donnera confiance en l'avenir. Vous aurez des satisfactions sur le plan des amitiés.

LION — du 23 juillet au 23 août

Passion un peu mystérieuse qui peut atteindre même la personne la plus pudique et la plus retirée, c'est-à-dire vous-même. Ce sera très énigmatique et demandera le concours de votre esprit éveillé.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Tension et incertitude en amour. Chassez vos idées noires car elles ne reposent sur rien de valable. Faites preuve de personnalité, agissez quelques fois selon vos goûts. L'être aimé appréciera votre dynamisme.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous aimerez bien un climat de romantisme mais la vie quotidienne suppose la pleine conscience de ses responsabilités; vous aurez tendance à vous nourrir d'illusions. Petites difficultés sur le plan sentimental.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La personne aimée sera casanière et semblera apprécier le confort. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux. Sachez refuser une sortie afin de protéger le climat sentimental, même si vous avez besoin de distractions.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Écoutez attentivement ce qui se dit ou se décide autour de vous; vous pourriez en tirer profit. Vous n'obtiendrez rien par la brusquerie. Soyez particulièrement prudent aujourd'hui dans le domaine des affaires.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

S'il y a désunion, mésentente ou malentendu, vous dépenserez des trésors de diplomatie et de charme pour adoucir les aspérités et vous réussirez à rétablir une ambiance de confiance, d'entraide et d'amour.

POISSONS — du 20 fév au 20 mars

L'harmonie de votre vie sentimentale vous réclamera des efforts. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne laisser aucune ombre subsister entre vous et la personne qui vous aime.

174 ANIMAUX

ÉPAGNEUL anglais mâle; femelle **rottweiler.** $200 ch. 671-6936, 594-9941.

EPAGNEUL cocker, femelle, 8 sem., blonde, $150. 595-6744.

ÉQUITATION GRATUITE
Pour cavalier(e) 16-25 ans
Test d'aptitudes. 827-3901

FEMELLE bichon maltais cherche mâle (8 lb) pour accoupler. 772-0515

FEMELLE Doberman, 8 mois, propre, $250. Caniche standard; border Collie, chiots Husky Sibérien, $150 chacun. 819-281-5027.

GOLDEN retriever, 1 an, pure race, mâle, $400, vacciné, vermifugé, tatoué. 568-5331.

JEUNES vaches Limousins, pure sang, gestantes; taureau Polled, 1 1/2 an. Après 18h: 983-2295.

MINI Dachshund, femelle, 7 mois, $200. 682-2975.

PETIT chaton gris à donner. 827-3532

ROTTWEILER, 6 sem., ergots et queue coupés, vermifugés, prêts à partir, $150. 827-5506.

SELLE western (Red Ranger) avec équipement, $500. 986-1860

TERRE-NEUVE, chiots, enregistrés, vaccinés, vermifugés, bons prix. 514-839-7546.

VOUS CHERCHEZ UN(E) COMPAGNON(NE)?
Venez me voir! Adorables petits chiots: épagneul americain noir et blond, lhassa apso, shih-tzu, schnauzer nain, caniche Toy, etc.
771-9333, ouvert 7 jours

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

CAGE pour gros chien, $60 nég. 595-9279.

PARC sécuritaire avec toit pour petits animaux, 4x12x5'6" (haut). Après 18h: 246-2176, 443-1458.

PENSION de chevaux privée à Wakefield, Qué. (20 min. de Hull/Ottawa), offrant grandes loges et manège intérieur (70'X 192'). Réservez maintenant, téléphone ou fax, **(819)459-3587**

PENSION pour chevaux et cheval à vendre, **2 min. de la 50. (819) 281-6766.**

SPÉCIAL de lancement. Tonte et toilettage complets: $25 plus taxes (tout le mois de novembre) au Domaine Canin Mont-Valois. 671-3007

178 JEUX, JOUETS

SUPER Nintendo, 7 cassettes, $230. 281-5665.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA 35 mm Nikon F-401X, avec équipement, $300. 776-1587.

"FLASH" Metz 45CL1 neuf, valeur $450 pour $400. 669-0473.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS langue seconde, professeurs disponibles pour leçons privées chez toi ou chez moi. Kari ou Britt: 776-2942.

CONVERSATION anglaise! Méthode unique, jour/soir. Marcel: 777-6564

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de français, enseignant qualifié, coût raisonnable, tous les niveaux. Jean-Claude, 243-3646.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

3 ABONNEMENTS au studio Sport Plus, régulier $33,37/mois, spécial $19,95 ch./mois. **663-5819, 986-1736**

BANC d'exercice York 2001 avec pectoraux, $225. Aubaine! 643-3881.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

100% ERABLE sec, $35/corde. Livraison. **Ramonage.** 751-7290.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage sec, livré ou non. 777-1840, pag: 1-514-552-8615.

BOIS de chauffage extra sec, érable et chêne. 246-1188.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 pi ou 16 po, livré. 457-4955.

BOIS de chauffage, $30 et $45/corde. 443-5032

BOIS de chauffage, 90 % érable. 456-3266.

CHEMINÉE préfabriquée, système complet, très bon état, $950. **827-5407**

CHÊNE en 16 pi. pour un camion et remorque, $650. 819-986-8998.

ERABLE et hêtre secs, 16 po: $60 et vert: $50. 827-0494.

FOYER à encastrer, gaz naturel, neuf, $700. 243-5993.

P.C.L., système ventilation, chauffe 1,200 pi. car, $1,400. 819-449-4082.

POELE à bois (combustion lente), $200. 684-3177.

POELE à combustion lente, tuyauterie, accessoires, $300. 682-8842

POELE à combustion lente en bon état, 18x32x31, $175. 775-3880.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR Toshiba BD3110 avec support. $350. 669-6746

TÉLÉCOPIEUR Canon B-550, à jets d'encre, neuf, 1 an de garantie, $550 + 1 cartouche gratuite. 684-6767

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À BAS prix, équipement de restaurant usagé + évaluation. Michel, 664-0733

ACHAT ET ÉCHANGE d'équipement de restaurant. Richard, 775-8305.

ÉTAGERE à magazines, 8 pi de long x 6 pi de haut, $200. 568-7191.

RÉPARATION et vérification équipement propane. **Licencié.** 663-7799.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

SCIE, moulin, trancheuse à viande, four à pizza et mélangeur à pâte, four à convection, cuisinière à gaz, réfrig. porte vitrée, tables chaude et froide, friteuse. 776-3611, 827-4765.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

TOUT doit être vendu: poêle, friteuse, réfrig. et beaucoup +. 643-9340.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER 2E 3E ACTE. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. **Fernand Nadon.** 771-6641, 773-2926.

ARGENT disponible, prêt hypothécaire, 1re et 2e hyp. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

Achat ou refinancement de propriété (1ère et 2e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci)
Courtier Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués

246-0529

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PETITS prêts $20 à $60, conditions: emploi stable, permis 16316. **772-4978**

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHONS vendeurs de sapins de Noël dans la région de Gatineau et Ottawa, du 18 nov. au 15 déc. Contactez nous au 514-382-0254.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

8 ANS d'expérience avec étudiants physiquement et mentallement handicapés, enfants avec problèmes de conduite dans une école anglaise. Besoin d'aide pour devoirs. 246-9515

CAMIONNEUR classe 1, 5 ans d'expérience. Daniel **986-7452,** cell. **724-1304**

FERAIS ménage dans maison privée, bonnes références. Ginette 669-8607 ou 778-2705.

GENS de carrière, je ferais votre entretien ménager. Secteur Pte-Gatineau/Gatineau/Côte d'Azur. 643-2703

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHAISE lavabo et une hydraulique. Claude **741-2497,** soir **986-3836.**

COIFFEUSES avec expérience. 684-0212.

ESTHETICIENNE avec expérience et formation en pose d'ongles. Temps plein. **Beauté, Santé, Monika 246-7040.**

PRÉSENTOIR de maquillage et vapozone à vendre. 669-5540.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À LA MAISON, 3 jour/sem., 2 enfants. 243-6967, après 17h.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À la maison, lun. au ven., 3 enfants. Expérience. Non-fumeuse. Templeton. 663-3165.

CHEZ MOI, 1 enfant, + légers travaux ménagers, Mont-Bleu. 776-5410.

SECTEUR Mont-Luc, gardienne demandée pour enfant 8 ans, 2 vendredis/mois de 18h à 1 a.m. transport requis. **243-5700**

325 OFFRES D'EMPLOI

4 FEMMES de classe recherchées pour service d'escorte. 850-9403

5 SPÉCIALISTES en télémarketing, bilingues, pour centre de téléphones cellulaires, salaire à discuter, poste de jour ou soir disponibles. Demandez pour le gérant, 777-6063.

6 POSTES. Vous êtes ambitieux, organsiés, bonne communication, opportunité de $2000/sem., aucune vente. Appeler Marc, lundi ou mardi, entre 9h et 11h au 777-0003.

AIDEZ les familles à solutionner leurs problèmes financiers. Multinationale à Gatineau. 663-7016.

ATTENTION $$$ besoin d'argent? $$$ Nouvelle agence recherche jolies femmes pour services d'escorte, 18 ans et plus. 773-0660.

TOILETTEUR TOILETTEUSE
Professionnel(le) pour chiens et chats
772-1235

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi**

ATTITUDE = PROFIT
Développez une attitude positive grâce à la visualisation créative. Attirez travail et argent que vous désirez. **Formation professionnelle. 739-8097.**

AVANT NOËL! Vous désirez perdre 15, 20, 30 livres, solution naturelle, garantie de 30 jours. À votre service depuis 10 ans. Nathalie, Rollande et ass. 247-6289.

CHAUFFEURS de taxi demandés le soir. 561-2604.

"CONCOURS D'AMATEURS" chanson
1ER PRIX: $300. 772-4628

JOCUS LES CONSEILLERS EN JOUETS
Vous connaissez les enfants; vous avez le sens de l'organisation; vous désirez une occupation intéressante et bien rémunérée... Devenez conseillère en jouets
Carole Bissonnette
1-800-361-3161
Boîte vocale 9301

COMMIS aux ventes/commandes (h/f), bilinguisme et connaissances informatiques un atout, disponible immédiatement. Envoyer C.V. Matériaux D.L. Inc., 760 ch. Vernon, Aylmer, Québec, J9H 5E1.

COMMIS (h/f) AUX VENTES, bilingue, connaissance en informatique, tenue de livres et produits téléphoniques un atout, temps plein. Envoyer C.V.: G.S.I, 214 rue Bank, Ottawa, K2P 1X1.

COMPAGNIE INTERNATIONALE URGENT BESOIN
Service à la clientèle et supervision d'employés, bilingues. 770-8287.

COUVREUR (h/f) d'expérience avec camion demandé(e). Yves, après 18h: 671-6394.

DANSEUSES demandées, avec ou sans exp., beaucoup d'argent, local ou extérieur. Téléphonez Gilles, de 9h à 18h: 281-2098, lundi au vendredi.

"DÉFILÉ DE MODE"
adultes, vivez une expérience unique. Formation donnée par professionnels de la mode. **772-4628.**

DELCOM INTERNATIONAL/MULTIHEXA est à la recherche d'instructeurs Microsoft certifiés. Envoyez votre c.v. par fax au 230-3221.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FLEURISTE avec expérience demandé, Hull et Gatineau, bilingue, temps partiel. Envoyez C.V. à C.P. 77039, Hull, Qc J9A 2V4.

GAGNEZ UN VOYAGE ou $20,000 comptant!!! Consacrez 2 petites minutes à notre sondage sur la santé et le mode de vie et à vous les vacances. Appelez maintenant le 643-1924.

NOUS sommes à la recherche d'un installateur de tapis avec expérience, bilingue, pour travailler dans la région d'Ottawa, à contrat. Téléphoner avant 9h au 663-4918.

NOUS vous payons pour perdre du poids. 663-5822.

325 OFFRES D'EMPLOI

F E M M E D E
C A R R I È R E

Boutique de haut de gamme vêtements exclusifs située au Centre Rideau

RECHERCHE CONSEILLÈRE DE MODE ET ASSISTANTE GÉRANTE

- Bilinguisme **exigé.**
- Minimum 2 ans d'expérience.
- Belle personnalité.

Pour renseignements, communiquer avec Ginette, **LUNDI MATIN** au 569-7561.

LE COMITÉ régional de coordination pour contrer la violence faite aux femmes est à la recherche d'une **COORDONNATRICE ADMINISTRATIVE** pour un contrat d'un an. Expérience auprès des groupes de femmes. Aisance dans les deux langues officielles (la langue de travail est l'anglais). Téléphoner au Centre de service familial 725-3601 avant le 1er novembre.

PERSONNE avec expérience pour la traite des vaches. (613)443-2228.

RECHERCHE conseiller(ère) en nutrition/santé. **Dany, 246-9043.**

RECHERCHE personne fiable pour travailler dans une garderie en milieu familial, personne autonome et responsable. France, 663-9531.

325 OFFRES D'EMPLOI

OCCASION D'EMPLOIS
Public Optical, un chef de file dans l'industrie de la lunetterie, est présentement à la recherche de personnel pour sa nouvelle boutique de Gatineau. Postes à pourvoir: opticien(ne) (temps partiel), personnel de vente et de laboratoire et chef de détail. Les candidat(e)s doivent être bilingues. Une certaine expérience constitue un atout sérieux. Nous offrons un salaire des plus compétitifs et une gamme d'avantages. Veuillez télécopier votre curriculum vitae au (416) 638-2297 ou le poster au 1140, av. Sheppard Ouest, Unité 12B, Toronto, Ontario, M3K 2A2, à l'attention de Louise Talbot. Prière de ne pas téléphoner.

REPRÉSENTANT(E)S pour service à la clientèle, auto nécessaire, tenue soignée. 561-7130.

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Dernière semaine d'inscriptions. Cours débutant le 4 novembre 1996. Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

SERVICES OFFERTS À TOUTE LA POPULATION
Vous voulez connaître toutes les techniques de recherche d'emploi et les derniers trucs à la fine pointe? Appellez-nous immédiatement, Club La Relance, 770-6444, c'est gratuit.

SOCIÉTÉ nord-américaine de commercialisation de produits financiers à la recherche d'une personne qui veut faire carrière et qui possède des qualités de chef et les désirs de diriger sa propre entreprise. 776-0154.

MOTS CROISÉS

NO 3355 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

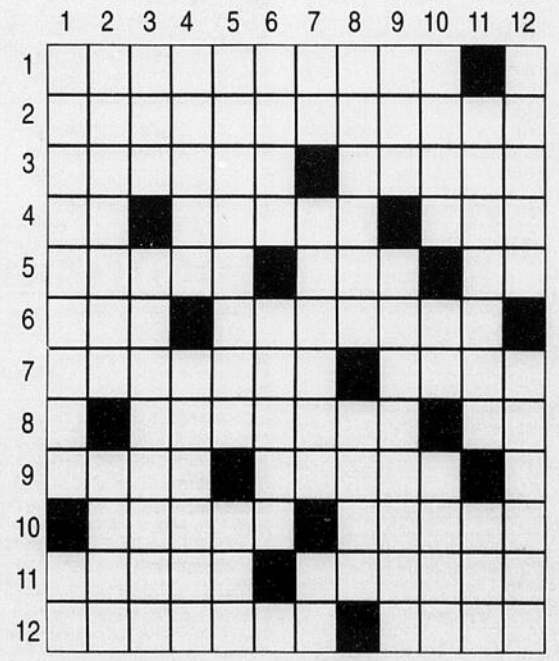
1 - Crime commis par un vassal contre son seigneur.
2 - Abrégerions.
3 - Déclame - Première vertèbre du cou.
4 - Adj. poss. - Gouvernail - Époque.
5 - Greffes - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles - Neuf.
6 - Rejeta comme faux - Pression.
7 - Atténue l'excès de quelque chose - Adj. interr.
8 - Bardeau - Sélénium.
9 - Cassier - V. d'Allemagne.
10 - Robes de magistrat - Petite embarcation servant d'annexe à un bateau.
11 - Demander avec instance - Se secouer.
12 - Panique - Ch.-l. de c. de l'Hérault.

VERTICALEMENT

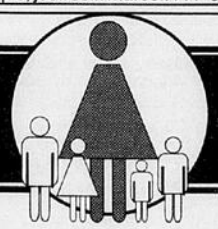
1 - Tournés - Platine.
2 - Une des cinq parties du monde - Auxiliaire.
3 - Masse de pierre très dure - Grand fourmilier.
4 - Dérobade - Faire tomber dans un traquenard.
5 - Vedettes - Fut déjà "quaternaire".
6 - En outre - Relatifs aux habitants de la haute Écosse.
7 - Double règle - Embellies - Consonnes jumelles.
8 - Planète - Dévidoir qui sert à tirer la soie des cocons.
9 - Se bidonne - Auras l'attention arrêtée par un détail qui choque.
10 - Dieu des Vents - Marque l'alternative - Flotte.
11 - Évents - Plaça.
12 - Comté d'Angleterre - Vaporeuse.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3354

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	A	V	A	R	I	N	■	R	E	T	S
2	O	M	E	G	A	■	E	M	U	■	A	U
3	T	A	N	A	■	G	R	E	■	S	U	R
4	A	T	O	C	A	■	E	N	T	A	■	M
5	M	E	N	E	E	S	■	S	A	L	L	E
6	M	U	S	E	T	T	E	■	S	I	O	N
7	E	R	■	S	I	A	L	I	S	■	C	E
8	N	■	J	■	T	R	U	M	E	A	U	■
9	T	R	A	M	E	E	■	P	E	N	T	E
10	■	E	T	A	■	T	R	I	S	T	E	S
11	R	A	T	I	S	S	E	E	■	R	U	T
12	A	L	E	N	E	■	E	S	P	E	R	E



GARDERAIS ENFANTS



322 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, chez moi, secteur Parc de la Montagne. Claudette 595-0667.

0 À 12 ANS, **1ère sem. gratuite,** une visite vous convaincra. 778-6527.

0 À 2 ans, **"Les Petits Pas",** endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 3 ANS, éducatrice diplômée, 36 de Rouen, Touraine. 243-4104.

0 À 5 ANS, activités int./ext., psycho-éducatrice, secteur Cantley (Mont-Cascades), reçu. 827-6634.

0 À 5 ANS, à la sem. plus dépannage, non-fumeurs, cour clôturée, repas chauds. Tante Colette, 663-5445.

0 À 6 ANS, **1 sem. gratuite,** grande s/ jeux, cours RCR, reçus. 243-3856.

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h, **$15/jour. 776-5933**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

0 ET plus, **2 éducatrices,** pouponnière, non-fumeuse, $75, reçu. 561-6895

0 ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

0 ET +, Templeton, garderie en milieu familial, reçus d'impôts. 669-4783.

0 +, mère bilingue, non-fumeuse, reçus, références. 770-4420.

18 MOIS et +, en milieu familial, près de Main et La Vérendrye. 663-4103

2 ANS et +, jeux éducatifs, dîners chauds. Sylvie, 663-0727.

2 ANS et +, ouvert de 6h à 17h, dîneurs école Raymond bienvenus. **643-6437**

322 GARDERAIS ENFANTS

2 ANS et +, **MINI GARDERIE,** maman qualifiée, offre programme complet. Secteur Le Baron. 246-0796.

5 à 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

7 JOURS/sem., dîneurs bienvenus, près de DuBarry, heures flexibles. **568-4506**

AYLMER, Catherine aimerait une compagne de 4 ans, pour les vendredis, maison de non-fumeur. 684-0345

AYLMER, enfants de tous âges, 14 ans d'expérience, bonnes références. 684-9857.

BIENVENUE aux bout de choux, 18 mois et plus, activités int./ext., près école St-Jude, références. 663-9952.

BUCKINGHAM, chez-moi, enfants tous les âges, jour, soir, fin de sem. repas chauds, cour, activités. **986-7862**

CHEZ-VOUS, 0 et +, non-fumeuse, temps plein/partiel. 246-8160.

CÔTE d'Azur, 18 mois et plus, bons soins, références. 243-0760.

DAME mature, enfants de 18 mois à 5 ans, repas équilibrés, cour clôturée, près école du Dôme. Diane, **595-4596**

DE tous âges, du lun. au ven., secteur La Sablonnière. Sylvie, 669-4718

GARDERAIS enfants de tous âges, de 6h à 18h, dîneurs bienvenus. Accompagnerais enfants à l'école. Repas chauds et équilibrés, avec cour et s/jeux int. Après 15h, 663-9698.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE éducative Tournesol, milieu familial, secteur Mont-Bleu, R.C.R. et premiers soins, reçus d'impôts, enseignante. Andrée, 777-5415.

GARDERIE éducative j'apprends, 2 ENSEIGNANTES DIPLÔMÉES, 0 à 5 ans, encadrement prématernel salle de classe, BILINGUES, St-Louis, Gatineau, 561-3983, 246-9923. Mimi et Mami).

GARDERIE éducative, 0-5 ans, cour clôturée, reçu impôt. **246-0001**

HULL, Manoir des Trembles, 2 ans et + jour/soir. Repas équilibrés. **775-9311**

JARDIN MUSICAL
Pour artistes de 1 à 5 ans. 772-0616.

MINI-GARDERIE, 0 et plus, avec activités: cinéma, zig-zag, pommes, bal de neige. Un endroit rempli de surprises. Nathalie 561-2049.

NOUVELLE maman garderais enfants chez moi (Templeton), 0 et plus. Références. 669-1608

PETITS RAYONS DE SOLEIL ENRG.
0-5 ans, 2 mamans avec expérience en garderie, non-fumeuses, cours premiers soins, s/sol aménagé en mini-garderie, cour clôturée. Carole 561-7965 ou Audette 568-1381.

PRÈS école primaire Mont-Bleu, Garderie éducative, 2 monitrices, repas chauds. 770-0641

SEMI-DÉT., Johanne, famille de non fumeurs, 3 ans et +, temps partiel ou plein, secteur LeBaron. **246-3789**

325 OFFRES D'EMPLOI

SOYEZ votre propre patron! Commencez dès aujourd'hui à vendre **AVON** aux membres de votre famille, amis ou dans votre voisinage. 232-8585.

TELEMARKETING
On recherche des personnes travaillantes et motivées, qui veulent être le numéro un. Si vous possédez les critères suivants, "Dominion Carpet Cleaning" a un poste à temps plein pour vous. Pour renseignements, téléphonez Taisha au 247-4444.

TEMPS partiel, infirmier ou infirmier auxiliaire (licencié seulement) (h.f.), pour soins à la maison d'un quadraplégique. **Daniel, soir: 595-9065.**

TEMPS PLEIN
Travail disponible pour 12 semaines et plus. Possibilité $6.75/h et plus. Steve, 561-5001.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE distributeurs(trices) pour vente de produits de nettoyage, commercial et industriel dans l'**Outaouais**. Légère mise de fonds (à négocier). Envoyer C.V. à: R. Blackburn, Mousse 2000 Inc., 324 Joseph Gagné, Ville de La Baie, QC, G7B 3P6.

RECHERCHE **représentant(e) de services** pour rayons **musique et vidéo,** région Gatineau et Embrun (Ontario). 3 jours/sem., $60/jour. Personne autonome, doit posséder voiture. François Couture 1-800-667-1891 boîte vocale 365.

REPRÉSENTANT(E) des ventes avec auto, pour l'Outaouais, photocopieur, fax, caisse enregistreuse, point de vente, etc. Envoyer c.v. à CASE 95, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, semi s/sol, stat., 4 appareils, pas d'animaux, couple seulement, secteur tranquille, près auto bus, $450 pas chauffé, ni éclairé, 1er déc. Références. Après 18h **243-6328**

1 1/2, GARÇONNIÈRE, $295, peut être meublée, remise. 663-7080.

1-2-3 CHAMBRES, luxueux, à partir de $450, avec foyer, près centre-ville. 663-4864.

RÉSERVE

Unique et enrichissante, la Milice, la Réserve terrestre des Forces canadiennes vous offre un revenu supplémentaire à temps partiel, en plus de vous permettre de poursuivre votre carrière civile.

En travaillant certains soirs et week-ends, vous recevrez une formation pratique tout en améliorant vos compétences professionnelles. Vous aurez aussi l'occasion de voyager.

Action! Satisfaction! Joignez-vous à la Réserve terrestre dès aujourd'hui!

Pour obtenir plus de renseignements et voir notre nouveau vidéo, rendez-nous visite ou téléphonez-nous au:

Le Régiment de Hull
188, boul. Alexandre Taché
Hull, Québec J8Y 3L5
994-6543 ou 1-800-856-8488

OPÉRATION À TEMPS PARTIEL

FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits **(en anglais seulement)** envoyez une enveloppe préaffranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

VENDEUSE de FLEURS, mature, demandée. Pour entrevue appeler entre 10h et 17h: 568-9414.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BARBARA PERSONNEL
Vous avez d'excellentes aptitudes en communication/marketing, Excel et Word? Nous avons besoin de vous! Envoyer C.V. par fax dès maintenant au 236-7524.

LES ressources Humaines Excel recrutent présentement du personnel de bureau bilingue pour leurs futurs contrats gouvernementaux. Les candidat(e)s devront **OBLIGATOIREMENT** posséder de l'expérience **RÉCENTE** avec un ou plusieurs des ministères suivants: le ministère de la Justice, des Affaires Étrangères, Environnement Canada, l'ACDI ou Le Conseil du Trésor. Veuillez communiquer avec Julie au 230-5393.

PRÉPOSÉ de bureau bilingue avec expérience, comptes payables, service de paye, tenue de livres, service à la clientèle, Windows 95, WordPerfect, Lotus, Acpac (au moins 1 an d'exp.), $320/sem. Faire parvenir votre C.V., 80 Crémazie, Hull, J8Y 3P2

374 PERSONNEL HÔTELIER

9 NOV. Ecole des Maîtres, cours de bar. **1-800-561-1781.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CHARPENTIER avec expérience pour travailler à l'extérieur de la ville. La personne sera logée. 281-5356.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER (h.f.) pour restauration rapide, lundi au vendredi, 5h à 13h30, personne avec expérience seulement. Se présenter au 1 Prom. du Portage (Terr. de la Chaudière), entre 8h et 11h ou 13h30 à 15h30.

CUISINIER(IERE) demandé(e) avec expérience seulement. Se présenter 211 Maloney Ouest, Gatineau.

RESTAURANT Patio Vidal recherche cuisinier(ère) de jour avec expérience; serveur(se). Se présenter du lundi au vendredi entre 9h et 17h au 765 Principale, Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

DOMAINE du Chevreuil, salaire à commission, très bon potentiel. (819)465-5477.

FANTASIA
Présentations à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Formation gratuite. Demander Sylvie au 643-5251.

NUTRITION SPORT HULL
conseiller(ère)s demandé(e)s dans la vente de suppléments alimentaires et d'équipement de conditionnement physique, bachelier en éducation physique ou expérience dans le domaine de la vente serait un atout.
776-2531

OTTAWA, Montréal, Toronto, Vancouver, L.A., revenus très élevés. M. Gauthier. (613) 741-5462

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, 3 appareils, chauffé, éclairé, stat., remise int., 1 mois gratuit, $436. 684-7617.

1 CHAMBRE, $425, 4 appareils inclus, stat. Christine, 685-0871, soir

Le Strasbourg Aylmer
s'est refait une beauté!
SPÉCIAL
à partir de 445$ pour 1 c. à c.
5% de rabais pour personnes 55 ans et + SPÉCIAUX POUR ÉTUDIANTS
1 MOIS GRATUIT ou RABAIS MENSUEL!
2 et 3 c.c. aussi disponible
685-0585

1 CHAMBRE, neuf, près de la Marina, $435, pas chauffé ni éclairé, disponible mi-nov./mi-déc. 682-1894.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, stat., remise, jardin, $425, libre. 771-6824.

1 ET 2 **CHAMBRES,** grands, rénovés, poêle, réfrig., cour, 1er déc. **684-8451.**

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., 3 appareils, grand, chauffé, éclairé, stat. int., $582/mois. 682-8964.

Nouvelle administration
Retraités-es ou semi-retraités-es et autonomes
Garçonnière et 1 chambre chauffée/éclairée, bien située
à partir de 380$
(819) 684-5121

2 CHAMBRES, 2 étages, 1er nov., $475 pas chauffé/éclairé. 684-0679.

2 CHAMBRES, frais peint, tapis neuf, buanderie dans s/sol, **vue spectaculaire,** $450. 232-8752.

2 CHAMBRES, libre, 31 Tibérius, dernier mois gratuit, $350. 671-5167.

2 CHAMBRES, nov., haut, pas chauffé ni éclairé, 91 Brook. 684-7636

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470, 1 mois gratuit. **684-4275**

3 CHAMBRES, 1er nov., 2 étages, $595 pas chauffé/éclairé. 684-0679.

3 CHAMBRES, très propre, s/sol, stat., près des parc et autobus, cour arrière clôturée, 1er déc., $650. **235-5611.**

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-8537, 246-7705

195 DE LA SAVANE
1 chambre, libres, pas chauffés, ni éclairés, construction récente, propres, réservés aux gens de 55 ans et plus. 243-1479, 780-6867, 568-4498.

195 DE LA SAVANE
2 chambres, libres, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., construction récente, propres, réservés aux gens de 55 ans et plus. 243-1479, 780-6867, 568-4498.

1 CHAMBRE, 144 Archambault, stat., pas chauffé ni éclairé. 777-3275

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, $400. 243-1721

GRAND 4 1/2 RÉNOVÉ
TRANQUILLE AVEC STATIONNEMENT
promotion pour étudiants et personnes agées.
Contactez Jean Beisvenue
643-2612

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffage au gaz, remise, stat. 663-5104.

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre, $475. 643-3246.

1 CHAMBRE, 1er nov., poêle, réfrig., secteur Templeton. 643-4975.

1 CHAMBRE, 1er nov., chauffé, éclairé, foyer, piscine, grand. **669-5051**

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., rue Chénier, $425. 595-8550.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, éclairé, $330, stat. Après 18h, François: 669-2049, Ghislain: 243-5938

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., $410, frais peint. **663-7533.**

1 CHAMBRE, (2 app.), rénovés, semi meublés, chauffés, éclairés, **39 rue Jacques Cartier,** vue magnifique sur rivière, $490-$535. Jour, 568-8754.

1 CHAMBRE, 2 appareils, bain tourbillon, foyer, chauffé, éclairé, $500/mois, 1er déc. 663-6068

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 appareils, très propre, stat., $425 pas chauffé ni éclairé, libre, 75 Lausanne. **561-9278, 246-3307**

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, chauffé, éclairé, poêle, frigo, propre, spécial $450, libre. 568-2310.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, dernier mois gratuit, prix réduit, $410 chauffé, éclairé. 246-2342.

GATINEAU
Maison de ville
3 c.c., tapis,
2 appareils, garage.
Disponible immédiatement
778-2441
ou pagette 778-9050
QUANTA

1 CHAMBRE, 307 North, **1 mois gratuit,** stat., $385. 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE (3 1/2 pièces), frais peint, 636 Notre-Dame, $405 chauffé, éclairé, libre. 776-0670.

1 CHAMBRE, $365, 2 appareils, propre, 392 Notre-Dame, libre. **643-2227.**

1 CHAMBRE, $380 et $340 pas chauffés, 4 appareils, entrée privée, boul. Labrosse. 643-2535.

1 CHAMBRE, $395, chauffé, éclairé, 4 appareils, personne seule. **643-9472.**

1 CHAMBRE, $450, poêle, réfrig., prises lav./séc. 643-8655.

1 CHAMBRE, $485 chauffé, éclairé, air cli., maison privée, appareils. 782-6519 (pag.) ou 246-7352.

1 CHAMBRE 482 Labrosse, libre, $360. 663-0767, 663-4831

1 CHAMBRE, 4 appareils, **tapis neuf,** près Labrosse, libre, $395. 243-3412.

1 CHAMBRE, 555 Watt, poêle, réfrig., libre, très propre, pas chauffé, ni éclairé, $364. 819-458-2042, 819-458-2353.

1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, $450 chauffé, éclairé. **671-5963.**

1 CHAMBRE, **5 min. Promenades,** câble, semi s/sol, $450 chauffé. **246-1336**

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, $420 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 819-986-3552.

1 CHAMBRE, accès cour privée, piscine, chauffé, éclairé, $450. **246-8115**

1 CHAMBRE, appareils, nov., $395 chauffé, éclairé. 669-1043, 593-0578

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, $460. 669-0282.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, $350, rue St-Antoine. 243-5755.

1 CHAMBRE au s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., stat., câble, 1er nov., $400/mois. 669-8266.

1 CHAMBRE, bien divisé, poêle, réfrig., libre, $375. 663-9798

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, $400. 669-7896.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, $450. 643-1954, 795-4436.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400, libre. 663-7476.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400, libre. 663-7476.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pour personne non-fumeuse. 561-2843.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stat., câble, $400. **643-1580.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, foyer, $500. 243-0200.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $425. 669-1384.

1 CHAMBRE, chauffé éclairé, entrée privée. **561-2873.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, rue Hétu, $400. 827-0429.

1 CHAMBRE, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $425. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGESTI
NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau
Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.
À VISITER
2 chambres . . .243-5182 et 246-3363
3 chambres 246-3363
Plus: condos luxueux en béton 246-1751

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, grand, 25 Monette, cuisinière et réfrig., chauffé, remise, stat., prises lav./séc., $390, 1er nov. 643-5351, 663-3994

1 CHAMBRE, libre, neuf, $395, personne seule, 663-3181.

1 CHAMBRE, libre, foyer, stat., $475. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, meublé ou non, neuf, 4 appareils, câble, $450, libre. **663-5482.**

1 CHAMBRE, Mont-Luc, r.-de-ch., prises lav./séc., tout rénové, $400. 663-4872, 671-4982.

1 CHAMBRE, moderne, **très propre, beaucoup d'avantages,** $385 ou $420, libre. 771-8460.

1 CHAMBRE neuf chauffé/éclairé, **1 personne non-fumeuse,** $385. **671-1900**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-2035, 663-5008.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, rue Elm., libre, $450. 775-9675.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $410. 246-5760.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., entrée privée, stat., libre. **243-0511 après 17h**

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, vue magnifique sur Ottawa, 39 Jacques Cartier, $490 et $535. Jour: 568-8754, soir: François, 561-9868 ou Louis, 777-6021.

1 CHAMBRE, **semi-meublé,** frais peint, $400, 1er nov. **643-4188.**

GATINEAU!!!
PROJET RÉNOVÉ
✔ Tout près des Promenades
✔ Eau chaude, poêle et frigo
✔ Stationnement, ascenseur, intercom
✔ 1 c.c. 400$ - 450$
2 c.c. 450$ - 475$
3 c.c. 520$ - 565$
✔ Maison de ville 3 et 4 c.c. 650$ à 720$
246-3307

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrig., lav., séc., chauffé, éclairé. 281-9885.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, 4 appareils, pas de stat., $395. 246-8408 ou 455-9274.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, poêle, réfrig., stores, $395. 561-4274

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er nov., secteur Limbour, 4 appareils, chauffé, éclairé, meublé si désiré, stat., adultes, pas d'animaux, $450. 827-1510.

TRIPLEX-JUMELÉ SECTEUR MONT-LUC
2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon.
à partir de 560$ par mois
1 mois gratuit
743-0065 • 720-3329

1 CHAMBRE, s/sol de maison neuve, spacieux, résidentiel, 1er déc. 669-0092, soir: 775-6972.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., câble, 1er nov., $395. 669-7552 après 18h.

1 CHAMBRE, s/sol maison, **meublé, $425 chauffé/éclairé,** stat., câble, télé, non fumeur(se), 1er nov. **669-2627**

1 CHAMBRE très propre, 1 personne tranquille, $350. 561-0810

1 CHAMBRE, très grand, $425 ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., câble inclus, prise lav./séc., stat. **663-1738**

1 ET 2 CHAMBRES, 2 stat., remise, $375 et $550, 1 mois gratuit. 643-9564, 663-9474, 281-5344.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 CHAMBRES
Condos Seigneurie DuBarry, 1 mois gratuit sous certaines conditions, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, appareils ménagers disponibles, 22 Du Barry. 561-1929.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $465 et $550. 246-9245

1 ET 2 CHAMBRES, stat. double, prises lav./séc. 824-7193.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., tapis, tranquille. Personnes tranquilles. 561-0461

1 ET 2 CHAMBRES. Jour: 568-9441, soir: 561-3058.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, boul. Labrosse, 1 mois gratuit, spacieux, stat., très propre, tranquille. 669-9376.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libre, $395 et $415. 771-3601.

1 MOIS GRATUIT
2 Chambres, 30-34 Claire, à partir de $525 chauffés, éclairés, prises lav./séc. 561-0924, pag. 598-8901.

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de 675$ par mois.
Logis 2 c.c. à partir de 525$ chauffé, éclairé.
243-5353

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515/$490, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stat. **685-1743, 246-1236.**

2-2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., $540 ni chauffé ni éclairé. 246-0137.

2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

2-3 CHAMBRES, $430 et $525, prises lav./séc. Après 17h: **669-1319, 663-0981**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, $515. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 1er choix pour le service, prix abordable, spacieux, remise int., barbecue, terrasse, grand balcon, parc, **stores gratuits,** 2 appareils, chauffé, éclairé. **561-6862, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er déc., s/sol, bien éclairé, rénové, avec ou sans 4 appareils. 561-2075.

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., $450. 561-7206.

2 CHAMBRES, 1er déc., $350, 4 logis, semi s/sol, personnes tranquilles, références. 243-4275, 771-7799.

2 CHAMBRES, 1er étage de triplex neuf, Templeton, **1 mois gratuit,** 1,200 pi car., 2 stat., prises lav./séc., remise, $560/mois. 669-8012

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er nov., dans 6 logements, luxueux et tranquille, prises lav./séc., $575. **568-7815, 246-3902**

2 CHAMBRES, **1 bloc des Promenades,** poêle, réfrig., prises lav./séc., libre oct.-nov., **1 mois gratuit. 684-6257**

2 CHAMBRES, 1er déc. ou avant, stat., $530 tout inclus. Christian, **568-7998.**

2 CHAMBRES, $100 de rabais chaque mois, bien éclairé, près services et la 50, rue Davidson, 736-8917.

2 CHAMBRES, 1er nov., style condo entrée privée, impeccable, grand, terrasse, 2 stat., stores, $510. **663-9717.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, dans 6 logis à Touraine, semi-s/sol ($480) non chauffé ni éclairé. 243-7739

2 CHAMBRES, 1er déc., s/sol moderne, chauffé, éclairé, câblevision, personnes tranquilles, stat., $425. 243-4904, 669-3851.

2 CHAMBRES, 1er déc., haut duplex, prise lav./séc., $450 pas chauffé ni éclairé, stat. 669-3702, 663-9527.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc.-janv., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, spacieux, 2 stat., prises lav./séc., ni chauffés ni éclairés, $565 et $590. 643-3857.

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., spacieux, moderne, bois franc, incomparable, libre, $635. 246-0073.

2 CHAMBRES, 27 Champlain, Pte-Gatineau, r.-de-ch., entrée privée, pas stat., prises lav./séc., libre, $385. (chauffé, éclairé, appareils, à négocier). Références. **682-8106, 778-9326.**

APPARTEMENTS PIERRE CÔTÉ À LOUER
Occupation pour NOV., DÉC. et Janv.
Rue Notre-Dame à Gatineau
2 chambres à coucher
Vue sur la rivière
1 MOIS GRATUIT
Appelez Renée Audet
663-5374 (jour)
ou
669-6700 (soir)

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $560. **246-9787.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, 2 appareils, nov. 243-2901.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, $375, grande cour, Templeton. 663-7080.

2 CHAMBRES, 311 boul. de l'Hôpital, stat., remise, $550-$565. 669-9664.

2 CHAMBRES, $375 pas chauffé, ni éclairé. 1 CHAMBRE, $350, chauffé, éclairé. 246-9958.

2 CHAMBRES, 361 Gauthier, haut duplex, chauffé, éclairé, $495, libre. Jour: 663-7902; soir: 669-1546.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. 246-0556.

2 CHAMBRES, 440 Gréber **(complètement rénové),** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-0437.**

RÉNOVÉ, prix imbattables!
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
243-5353 ou 246-3316

2 CHAMBRES, 444 Gréber **(complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5182.**

2 CHAMBRES, $495, haut de duplex, non chauffé/éclairé, libre. **669-8125**

2 CHAMBRES, $460, pour gens sobres et tranquilles, balcon, prises lav./séc., stationnement, coin Duquette/Raymond, pas chauffé ni éclairé, libre. 669-0221.

2 CHAMBRES, $420, chauffé, 1 stat., libre, rue Dollard. 669-0488.

2 CHAMBRES, $445, frais peint, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 712 Notre-Dame, 1er nov. 777-0400.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, possibilité d'un 2e stat., près de l'hôpital, **possibilité d'un mois gratuit,** libre. 246-3249, 673-4712.

2 CHAMBRES, $535, chauffé, éclairé, stat., **grand,** libre. **770-2794.**

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault **(complètement rénové),** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-9144**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, $600 (s/sol) ou $700 (r.-de-ch.) chauffés, éclairés, stores, prises lav./séc., libre. 669-3701.

2 CHAMBRES, 6 logis tranquille, $525, spacieux, chauffé, balcon, stat., s/lavage, libre. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., spacieux, face au parc, près de tout, **stores gratuits au choix,** balcon. **561-6862, 568-8261**

2 CHAMBRES, 83 Jacques Cartier, très grand, chauffé, éclairé, cour privée, $507/mois, libre. 243-4585.

2 CHAMBRES, à paliers, lave-vaisselle, stores si désirés, $600, pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 246-7384.

2 CHAMBRES (adapté pour personne en fauteuil roulant), prise lav./séc., près Promenades, frais peint, $620 chauffé, éclairé. **568-2345, 561-1370.**

2 CHAMBRES, à sous-louer, flexible, bd Gréber, prix nég. **243-6555, 246-3716**

2 CHAMBRES, boul. Maloney, édifice récent, immédiatement, à partir de $500/mois. Gestion Romax, **771-4264**

2 CHAMBRES, bien entretenu, $495, moderne, 1er déc. 669-7320.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, $600 pas chauffé, ni éclairé. Jour, 669-4767, soir 246-2062.

2 CHAMBRES, bd Hôpital, s/manger, libre, $520, bonne occasion! **561-0094**

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prise lav./séc., 1 remise, 1 stat. 246-9796

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, prises lav./séc., $500, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée. 663-2669.

2 CHAMBRES, condo, grandes pièces, foyer, terrasse, 2 stat., 1,200 pi car., secteur Archives Mtée Paiement/50, $625, pas chauffé ni éclairé, nov./déc., 2 unités. 669-3944

2 CHAMBRES, condo, r. de ch., 1,200 pi car., 1 ou 2 stat., $610. 561-4838.

2 CHAMBRES, **COOPÉRATIVE DE LA VÉRENDRYE,** libre 1er nov., remise stat., $450, 1er plancher. 568-1751, pag.: 231-1971

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $450, stat., poêle, réfrig., libre immédiatement. 561-4609, 238-7342.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., libre, 2 stat. **246-8969, 827-0855**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 697 Notre-Dame. 1er mois gratuit. 669-1302.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, 1er nov., $490. 561-0356.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stat., poêle, réfrig., lav./séc., $450, 66 rue Main. 663-4365 ou 565-5005

2 CHAMBRES, central, Pte-Gatineau, nov., $500 chauffé/éclairé. 246-5374

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé. 243-5398 ou 243-8182.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, propre, rue Hétu, $470. 827-0429.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, C. Presseault, **refait à neuf,** prises lav./séc., **FAITES UNE OFFRE,** $570. **643-1459.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., micro-ondes, stat., libre, **1 mois gratuit. 246-3703**

2 CHAMBRES, **dernier mois gratuit,** bail 18 mois, prise lav., $495. **561-4838**

2 CHAMBRES, demi s/sol, La Vérendrye, $495, libre. **561-2882, 643-2729**

2 CHAMBRES, DE LUXE
proprio sur place, non chauffé, 5 appareils, près hôpital et Cegep, garage chauffé, $625. Après 18h, 243-7238.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **778-3227**

2 CHAMBRES, grand, immédiat, 5 appareils, garage pour 1 auto, $700, chauffé, éclairé, 982 boul. St-René O. #3. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

2 CHAMBRES, grand, $505, **1er 2 mois: $195.** 643-9489, 561-5657.

2 CHAMBRES, grande cuisine, av. Gatineau, frais peint. 561-4393.

2 CHAMBRES, genre condo luxueux, tranquille, près Promenades, 1,200 pi car., prises lav./séc., remises int./ext., stat., entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $605/mois. 568-4648.

2 CHAMBRES, grand logis, s/sol, $425 pas chauffé, ni éclairé. 663-4303.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., stat. et facade privés, terrasse privée sur le toit, $465. 663-3654.

2 CHAMBRES, grand, 25 Monette, chauffé, remise, stat., prises lav./séc., $425, 1er nov. 643-5351, 663-3994

2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffé, éclairé, $520. 246-3692

GATINEAU - 1 MOIS GRATUIT
- Secteur paisible
- Construction récente
- Entrée privée

2 chambres à partir de **520$**
3 chambres **680$**
663-9233

2 CHAMBRES, haut, entrée privée, ni chauffé, ni éclairé, $440. 669-5965.

2 CHAMBRES, libre, rue Notre-Dame, chauffé, $450/mois. **561-0022**

2 CHAMBRES, Limbour, 940-B Principale, prises lav./séc., grand terrain, vaste stat., vue sur rivière, $495 pas chauffé, libre. 682-8454, 777-6538.

2 CHAMBRES, libre, plusieurs stat., près de la 50. 643-1732, 663-1248.

2 CHAMBRES, libre, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé. 243-3053.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, chauffé, prises lav./séc., stat., tranquille, $485. 561-5768, 685-1743.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grand, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, $545. **235-4438.**

2 CHAMBRES, maison privée, spacieux, très grand balcon, prises lav./séc., stores, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., pas d'animaux, $525, libre. Jour: 568-1122, soir: 561-6158.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $440, 1er nov. 827-3163.

2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, $560/mois, 301 de l'Hôpital. Entre 17h30 et 19h30, 561-0474.

2 CHAMBRES, neuf, vue sur lac, paisible, 2 stat., prises lav./séc., rue Notre-Dame, $520. **243-0223.**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., garage, à partir de $675. 842-846 boul. St-René Ouest. Jour **246-0641,** après 16h30 **669-8079**

2 CHAMBRES, O'Farrell, $530/mois non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, poêle, frigo, balcon, stat., près Promenades. 246-5331.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois, libre. 986-9109.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, $525. 663-5853, 663-3675.

2 CHAMBRES, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., $480 chauffé, éclairé, 1er nov. 776-9950.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, tranquille, nov., appareils, chauffé, éclairé, $435. Références. 521-8554

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, remise, $420. 568-9626 ou 246-2621.

2 CHAMBRES, près Promenades, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, 2 mois gratuits sur bail de 2 ans. **561-3324.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, propre, tranquille, libre immédiatement. 243-6255.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 1 mois gratuit. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, libre, $570/mois, 12e mois gratuit. **246-5621.**

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit immeuble récent, étage supérieur, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, verdure, entrée privée, balcon. **778-3227.**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, récent, luxueux, 1,100 pi car., **380 Notre-Dame,** $575. **669-4722**

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, 4 appareils, libre, $525. **246-2527**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $425, près Gréber, 1er nov. **246-0665.**

2 CHAMBRES, St-René, spacieux, balcon, prises lav./séc., stat., $525 ou s/sol: $480. 684-0769, 560-3523.

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, Templeton, $480 ni chauffé ni éclairé. 663-6855

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaws et Promenades, frais peint, **$530-$570 chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** stat. (s.v.p. pas d'animaux), oct./nov./déc./janv. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, Touraine, non chauffé ni éclairé, $525. 561-5275.

2 CHAMBRES très spacieux, en haut d'un beau duplex, près de tout, déc., remise 7X12, $550. 669-7686.

2 CHAMBRES, très grand, près des services, secteur Labrosse/La Vérendrye, $500. 827-4584, 643-3124.

2 CHAMBRES, très grand, foyer, intercom, secteur Montée Paiement/La Vérendrye. 827-4584, 643-3124.

2 CHAMBRES tout rénové, chauffé, éclairé, $495. Soir **613-822-1022.**

2 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 CHAMBRES, triplex, grand, chauffé, eau chaude, lav., séc., 2 stat., près de tout, $525, **fixe pour 2 ans,** 1er nov., 587 Williams #2. 663-2444, 243-3472

2 CHAMBRES, Templeton, haut de duplex, prises lav./séc., 1er nov., $425. Après 16h30. 669-3209.

2 ET 3 chambres, 1er oct./nov., spacieux, lave-vaisselle, prises lav./séc., remises. 643-3704, 643-2414.

2 GRANDES chambres, moderne, très propre, stat., $500, 1 mois gratuit, libre. Jour: 281-5344, soir et fin de sem.: 669-3319.

2X2 CHAMBRES, 1er déc., 2e étage, $425; 1er étage: $400, remise, grand stat., pas chauffés, ni éclairés. 769-0921.

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST
Immédiatement, luxueux condo, 2 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** Labrosse près Maloney, triplex moderne, $580, pas chauffé ni éclairé, libre. 747-7477.

3 CHAMBRES, 1er nov., près marina, s/manger, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $650. **561-0922, soir: 775-5926**

3 CHAMBRES, 1er nov., spacieux, propre, bain tourbillon, pas chauffé, ni éclairé, $595. **669-6097,** soir: **663-0163.**

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, libre, propre, stat. 663-7557.

3 CHAMBRES, 115 St-Jean Baptiste, prises lav./séc., foyer, remise, stat., 1er sept. $595, pas chauffé ni éclairé, câble inclus, bord de la rivière. 568-7058, 561-3571.

3 CHAMBRES, 1er nov./déc.; libre, 1,200 pi car., remise, $550. 827-3660.

3 CHAMBRES, 1er nov., chauffé non éclairé, stat., $595. 246-7183.

3 CHAMBRES, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, $625. Après 14h, 643-4371

3 CHAMBRES, 255 Essiambre, propre, $575/mois. 669-1119, 994-1533

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, armoires et tapis neufs, frais peint, $625 chauffé. **771-1716.**

3 CHAMBRES, av. du Golf, $625 chauffé + 1 mois gratuit. 595-4721.

3 CHAMBRES, à s/louer, Pte-Gatineau, près Gréber. 243-6555.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, libre oct., $575. 643-4382, (819) 427-5686.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $550, nov. 643-4830.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils ou non, prises lav./séc., frais peint, grand, cour arrière, 2 stat., remise, balcon, $625, 184 St-Louis. **568-9544, 775-8964**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat., remise, $635, 1er nov. **643-9060.**

3 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 663-3716, 613-487-3581.

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, Essiambre, triplex, remise, grand stat., frais peint, tapis neufs, $570. 669-0741.

3 CHAMBRES, grand, attrayant, foyer, prises lav./séc., balcon, remise, stat., $550 et +. 829-2841, 828-1758.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., remise, stat., bien situé, $590 nég. 669-4809.

3 CHAMBRES, **haut triplex,** beau, grand, **chauffé,** libre, $615. **731-7083**

3 CHAMBRES, haut duplex, chauffé, $575. 663-5791.

3 CHAMBRES, libre 1er nov., 1ère Avenue, chauffé, $525. **561-0022**

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $615. **643-4664.**

3 CHAMBRES, libre immédiatement, style colonial. 669-8823.

3 CHAMBRES, libre, près Lorrain. 684-5615, 669-1550, pag.: 760-5004

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $400. 663-6072

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, remise ext., prises lav./séc., 1 mois gratuit sur 1 an, $550/mois. 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, près lac Beauchamp, pas chauffé ni éclairé. Aussi 1 chambre. 685-0769, 671-6927, 986-1624.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $570, **1 mois gratuit.** 669-2946

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-2035, 663-5008.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc. et lave-vaisselle, 2 stat., remise, 15 nov., $575. 663-0597.

3 CHAMBRES, propre, spacieux, prises lav./séc., stat., $575. 669-8295.

3 CHAMBRES, près de l'eau, prises lav./séc., $550. 682-8337.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, luxueux, avec foyer, $625/mois. Gestion Romax, 771-4264.

3 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, $545. Soir: **613-822-1022.**

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, $665. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, prises lav./séc., balcon, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, $595, libre. Il faut voir! **736-6267.**

E. TASSE Ltée
2 MOIS GRATUITS SUR BAIL DE 14 MOIS, NOUVEAUX LOCATAIRES, POSSESSION IMMÉDIATE
CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de .....445 $
2 chambres à partir de .....495 $
3 chambres à partir de .....585 $
rue Des Flandres
Chemin de la Savanne
rue Principale
rue Orléans
568-5151
Pagette : 594-4070

3 CHAMBRES, 2 appareils ou non, grand, propre, grand balcon, prises lav./séc, 2 stat., remise, 66 Chamberland, libre. $500. **568-9544, 775-8964**

3 CHAMBRES, 2e d'un triplex, près Montée Paiement, prises lav./séc., remise, **$545,** libre. 663-9937.

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./séc., $540. 671-1383.

3 CHAMBRES, $450, grande cour, Templeton. 663-7080

3 CHAMBRES, $595, **nov. gratuit,** grande cuisine, s/manger, moderne, stat., Côte d'Azur. Betty 232-1121.

3 CHAMBRES, $550 +, grand, tranquille, près hôpital. **769-3990, 243-7875.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 816 Main, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, **$570.** 669-4629

3 CHAMBRES, très grand, libre, $575. 643-4719.

CESSION de bail, 3 1/2, au bord de l'eau, chauffé, éclairé, stores, entrée lav./séc., poêle, réfrig., grand balcon, stat., 246-8684, 663-3083.

GARCONNIERE, 1 chambre, poêle, réfrig., près route 50. Entre 8h et 17h, lun. au ven.: 568-3110.

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 669-2607, 737-5788

MONT-JOYE
Pour le bel âge, garçonnière, 1 et 2 chambres. 243-4410.

PERSONNE seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $400. 561-4722.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, oct.-nov.-déc., **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

ST-RENÉ, 5 appareils, garage, 2 chambres, 1er nov., pas chauffé/éclairé, $610. Soir: 561-3760.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

10 GARNEAU, duplex, 1 chambre, $375. 568-8528.

1 1/2 CHAMBRE, 93 St-Joseph, poêle, réfrig., 2 stat. **827-4268.**

1 1/2 CHAMBRE, libre, frais peint, appareils, 1 mois gratuit, $425. 281-0920.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrig., câblovision et stat., **1 mois gratuit.** 778-1481, 827-8806.

1-2 CHAMBRES, 1 Fortier, parc Larocque, stat., libre ou 1er nov. **771-0401**

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

1-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffés, 65 Laval. 778-6342.

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Lavigne: 595-2733

175 MUTCHMORE
Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre/nov./déc./janv., $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813, 560-3847**

1 CHAMBRE, $460 et plus, **libre/nov./déc./janv.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

1 CHAMBRE, libre/nov./déc./janv., $400, poêle, frigo, possibilité de chauffé/éclairé, buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $420, 1er nov./déc., poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 82 Richard. **770-6907, 772-1992, 560-3847.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Le Jardin des Hautes-Plaines
APPARTEMENTS À LOUER
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus
À PARTIR DE
510$ / mois
CONTACTEZ MARC BRUNET
770-9911
Bureau de location 3 Du Contrefort, app. 1, Hull

1 CHAMBRE, 119 Leduc, 1er plancher, 2 appareils, stat., pas chauffé, ni éclairé, très propre, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, 1 Albanel, rénové, 2 appareils, stat., $375. 771-4746.

1 CHAMBRE, 1er déc., eau chaude, haut maison privée, superbe, stat., $375. 994-9562, soir: 771-6221.

1 CHAMBRE, 1er nov., rue Jeanne d'Arc, repeint, tapis neuf, chauffé, 2 appareils, buanderie, $425. **595-1461.**

1 CHAMBRE, 1er nov., **1 mois gratuit,** bord du ruisseau de la Brasserie, pas chauffé ni éclairé, $415. 595-1422.

1 CHAMBRE, 1er étage, **$450 chauffé, éclairé,** redécoré, **827-3829, 778-4130.**

1 CHAMBRE, 1er nov.-déc., $450, buanderie, Mont-Bleu. 770-3478.

1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame, duplex, chauffé, éclairé, stat., 4 appareils, cour, $495/mois. 770-7713.

1 CHAMBRE, **2 appareils, chauffé, éclairé,** Mont-Bleu, balcon, **stat.,** buanderie. 741-2519, 749-3672.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., $474, 1er nov. 770-1402.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
- ✔ Vue panoramique,
- ✔ Saunas,
- ✔ Piscine,
- ✔ Buanderie,
- ✔ Stationnements.

SPÉCIAL
1 chambre à coucher
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 324 Champlain, bois franc, prises lav./séc., rénovés à neuf, $550 chauffé, éclairé; $500 pas chauffé, ni éclairé. 457-1150, 671-6365.

1 CHAMBRE, $350, près UQAH, 2 appareils, stores, stat. 777-7155.

1 CHAMBRE, $375, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 228 Kent. 770-1984

1 CHAMBRE, $385/mois, très propre, 82 St-Joseph, libre. 772-2994.

1 CHAMBRE, $420, près Montcalm, chauffé, éclairé, stat. 243-9200

1 CHAMBRE, $420, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er nov. 235-4585.

STUDIO ET 2 CHAMBRES à partir de 420$ PAR MOIS
INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
Dépanneur sur place et service de buanderie
Notre succès, la qualité de nos locataires
LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
776-1897

1 CHAMBRE, $430 chauffé/éclairé, 2 appareils, Parc de la Montagne. 595-0065, pag.: 783-7028.

1 CHAMBRE, $475, chauffé, éclairé, stat., duplex, cour. 241-9494.

1 CHAMBRE, 4 appareils, près université, stat., immédiatement. 827-4879

1 CHAMBRE, 4 appareils, près UQAH, rénové, libre, $500. **684-7834.**

1 CHAMBRE, 5 min. UQAH, tout inclus, stat., $385. 663-9932.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $445. 246-7183, 568-5151

1 CHAMBRE, appareils, eau chaude, stat., personne tranquille. 776-2617.

1 CHAMBRE, centre-ville, cuisinière, réfrig. et stat. incl., $400/mois, pas chauffé, pas éclairé. 776-0593.

1 CHAMBRE, centre-ville, rénové, chauffé, appareils, stat. 772-2736.

1 CHAMBRE, centre-ville, édifice moderne, $450. 799-3725.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, rue Richelieu. 771-2663.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand balcon, $450. 684-1056.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Les appartements
Jacques Cartier
65-71 FOURNIER • 15 BÉRIAULT HULL
Entièrement rénovés
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Chauffé et éclairé
- Service de buanderie
- Garage intérieur/35$ par mois.

1 c.c.	2 c.c.	3 c.c.
470$/mois	575$/mois	620$/mois

Bureau de location
65, Fournier, suite 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé: $450 et non meublé: $425, **pas d'animaux.** 772-2524.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 771-2260 ou après 18h: 685-2288.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., boul. Moussette, près CHRO, libre, $420. 595-4637.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $450. **246-9810.**

1 CHAMBRE, chauffé, entièrement rénové, très grand, tranquille, poêle, réfrig., stat., cour, $425. 770-2960.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, frigo, poêle, stat., $450. **777-6996, 777-4506**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, rue Le Breton, $380. **777-0973**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, libre, des Fées, $390. 770-6235

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, s/sol, Riel, nov. $450, **770-8812**

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, poêle, réfrig., chauffé, frais peint, stat., $380, libre. 986-7130

1 CHAMBRE, duplex, près CHRO, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, $475. 770-2255.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE et garçonnière, St-Joseph coin Amherst, poêle, réfrig., $350, pas chauffé ni éclairé et $300 chauffée éclairée. 771-2332, laisser message.

1 CHAMBRE, Fortier, chauffé, éclairé, non-fumeur, au 2e, $395. 772-9822.

1 CHAMBRE, grand, près Place Cartier, rénové, libre. 778-0653.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE rénové, $390 ni chauffé ni éclairé, près UQAH. **1 MOIS GRATUIT.** 664-1688.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, non chauffé non éclairé, $375. 771-9214.

1 CHAMBRE, rue Chauveau, appareils, stat., $375. 246-5083.

Tout meublé Super luxueux 1 unité seulement 1 chambre

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Tout meublé Super luxueux 1 unité seulement 2 chambres

À REDÉCOUVRIR

LES JARDINS **Radisson**

ON FAIT PEAU NEUVE!

Sécurité maximum et gardien

Tapis neufs • Armoires et comptoirs neufs
Peinture fraîche • Climatiseur

**** ATTENTION • GENS DU BEL ÂGE ****
1 immeuble seulement pour vous salle d'activités
(jeux de poche - dards - cours d'aqua-aérobie
à notre piscine intérieure neuve)

1 chambre 495$ TOUT INCLUS

Choix sévère des locataires

2 chambres 595$ TOUT INCLUS

Demeurer chez nous sera un privilège!

2, Place Radisson, Hull
771-7441

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre, tranquille, $415. 776-5072.

1 CHAMBRE, grand, libre, très propre, $395 chauffé, éclairé. 772-1216.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, demi s/sol, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, libre, $475. 771-0279.

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines**, balcon, prises lav./séc., neuf, déc. **772-9383.**

1 CHAMBRE, libre immédiatement, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, piscine int., sauna, buanderie, $530. 777-7801, 246-1995.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé, dans duplex, $445/mois. 561-1216.

1 CHAMBRE, LIBRE, RUE VALIN
poêle, réfrig., prises lav./séc., stationnement, $395. 770-6270.

1 CHAMBRE, (Mont-Bleu) spacieux, bois franc, balcon, 2 appareils, chauffé, câble, stat., $440. **770-0951**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, secteur résidentiel, poêle, réfrig., idéal pour personne seule, libre. 456-3363.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., $350. 778-0742.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. fournis, non chauffé, non éclairé, libre 1er déc., $285/mois. 684-8451.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $410, 14 Rousillon, libre. 777-1373.

1 CHAMBRE, près des Galeries, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $350, 1er nov. 772-8979.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, 2 appareils, libre, $450. **684-7834.**

1 **CHAMBRE**, près de tout (UQAH), $395 pas chauffé, rue Scott. **836-3928**

1 CHAMBRE, près hôpital, chauffé, éclairé, **meublé**, stat., s/lavage, $450, 1er nov. 775-1524.

1 **CHAMBRE**, rénové, 2 appareils, meublé si désiré, chauffé, éclairé, lavoir, stat., adulte, $400. 771-2462.

1 CHAMBRE, rue Fortier, duplex, rénové, stat., $350 chauffé. 595-6935.

1 CHAMBRE, rue Binet, ni chauffé ni éclairé, $350. 728-8101.

1 CHAMBRE, rue Leduc, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, Pas d'animaux. $375/mois. 778-2764, 772-0639.

1 CHAMBRE, rue Kent, poêle, réfrig., $375 ni chauffé ni éclairé. 771-7307.

1 CHAMBRE, rue Dollard, rénové, chauffé, oct. 834-6345, 824-3449.

1 CHAMBRE, rue Rouville, chauffé, 4 appareils, près UQAH, $485. **684-4360**

1 CHAMBRE, s/manger, quartier prestigieux, centre-ville, 1er nov., $500. 737-3376, 833-3219.

1 CHAMBRE, stat., remise, $340/mois, libre. 827-2172.

1 CHAMBRE, sur 2 étages, prises lav./séc., 2 appareils, $350 pas chauffé ni éclairé, 224 Kent. **771-4558.**

1 CHAMBRE, **très beau et neuf,** Manoir des Trembles, dans maison privée, **entrée privée, chauffé, éclairé, câble, appareils,** $500. Près **tennis, piscine, pistes cyclables.** 595-5182, 772-1237.

1 CHAMBRE, très propre, tranquille, prises lav./séc., 1er déc., $405. 824-6440.

1ER DÉC., 2 CHAMBRES, Dumas, spacieux, au 2e, armoires chêne, lave-vaisselle, porte-patio, bain acrylique, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, 2 stat., $630. **595-2984**

1ER nov., 1 1/2 chambre, pas chauffé, ni éclairé, $400. 777-6174.

1 ET 2-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très bien situés, libres immédiatement. Lucille Biasolo, Century 21 Accord 1996, 684-1220, 759-0687.

1 ET 2 CHAMBRES, PROMOTION: **2 mois gratuits pour nouveaux locataires,** chauffés, éclairés, Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, **chauffés,** secteur Wrightville, 2 appareils, $340 à $460, très propre, peinture fraîche, **références et dépots.** 778-0505.

1 **ET 2 CHAMBRES,** 2 appareils, piscine, tennis. 777-3119, répondeur.

Sécurité *Tranquillité*

Le 700 St-Joseph

HULL
STUDIO-1-2-3 CHAMBRES

- Appartements rénovés
- Chauffés - éclairés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Salon de coiffure et bronzage
- Grande salle communautaire
- Activités récréatives
- Bingo
- Sacs de sable
- Exercice en groupe
- Soirée de cartes
- Soirées dansantes
- Célébration dominicale

777-7410

Bienvenue aux personnes de 50 ans et plus.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, stat., remise, buanderie, 6 logis, 1 mois gratuit. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES PRÈS UNIVERSITÉ chauffé, éclairé, équipé, édifice tranquille, $465 et plus. **777-9261.**

1 ET 2 chambres, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, Mont-Bleu. **595-1036**

1 MOIS GRATUIT
1-2 CHAMBRES, nov.-déc., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffés, ni éclairés, à partir de $375. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 MOIS gratuit, 1 chambre, près Taché, $500. **521-5287, 778-0992**

2-2 CHAMBRES, neufs, **165 Joffre** $525, **403 Taché,** UQAH, $595. **777-2501.**

2-2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., non chauffés ni éclairés, stat. $435, $475. 1 mois gratuit. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, libre/nov./déc./janv., $510, très grand, prises lav./séc., stat., 75 Richard. 770-6907, 778-0714 avant 9h30, 560-3847.

2 CHAMBRES, $460, **libre/nov./déc.,** $480 avec poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-9153.**

2 CHAMBRES, 44 Georges Bilodeau, grand, libre, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, spécial $509/mois + dernier mois gratuit sur bail de 12 mois. 568-4498, pag. 778-4845, 669-3105.

2 CHAMBRES, **libre/nov./déc./janv.,** $490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 560-3847**

2 CHAMBRES, **libre/nov./déc./janv.,** $475, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 777-9492, 560-3847.**

2 CHAMBRES, **1 Labelle,** prises lav./séc., très grand, non chauffé, non éclairé, stat., déc., $550. **684-5573.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., câble, stat. incl. 778-1904, 776-5573.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni réfrig., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$575. Après 16h, 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 145 Larose, près CHRO, buanderie, $530 non chauffé ni éclairé. 772-9983, 664-0855.

2 CHAMBRES, 1er déc., centre-ville, chauffé, garage, $425. 771-0203.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de $475/mois. 772-9545, pag.: 751-0096

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./séc., très propre. 827-3231.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $410, prises lav./séc., remise int. 770-3478.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUIT,** Mont-Bleu, prises lav./séc. **663-0438**

2 CHAMBRES, 223 rue Champlain (cul-de-sac), dans un 4 logis, 2e étage, entrée privée, prises lav./séc., stat., propre, $500/mois pas chauffé ni éclairé, nov. ou déc. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** poêle, réfrig., stat., 174 St-Joseph, $475, libre. 778-1957.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, grand, prises lav./séc., $450. 243-9200.

2 CHAMBRES, $395, poêle, réfrig., près Musée, 1er nov. Soir: **237-4086.**

2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino. 595-9067.

2 CHAMBRES, $460, très grand, pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-5047.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, $475/$515 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, 50 des Noisetiers, près parc Gatineau, grands, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., à partir de $450. **1 mois gratuit. 772-1949.**

2 CHAMBRES, $575, 5 appareils, chauffé, stat. gratuit, libre 16 nov. Entre 8h et 16h, 819-647-3441.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, oct., nov., déc. **771-6266.**

2 CHAMBRES
$560
4 appareils, stationnement avec prise gratuite, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. Mme Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES, 53 Lucien-Brault, semi s/sol, bail flexible, adultes, prises lav./séc., 2 stat., nov.-déc. **777-6252.**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, libre, $770. **EXEC. 771-7177, soir: 778-4265.**

2 CHAMBRES, 50 Marengère, près Place Cartier, rénové, chauffé, appareils, buanderie, $580. 246-1144.

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450 et $475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, 65 Marengère, triplex neuf en construction, bois franc, remises, prises lav./séc., libre, $590, non chauffé non éclairé. **771-7278.**

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, balcon, stat., 1 mois gratuit. 777-5889.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., 1er déc. $545. 770-2325 ou 778-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $570/mois, libre. 243-8178

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., chauffé, éclairé, balcon, stat., bail flexible, libre. **777-6252.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

GESTION solidex

a tout rénové.

Venez nous voir, vous serez surpris!

5% de rabais pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ chauffé, éclairé poêle, réfrigérateur et câble inclus

Hull
Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à partir de 425 $ chauffé poêle et réfrigérateur inclus

Village Cité des jeunes
771-4299
Garçonnière, 1 et 2 chambre(s) chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble inclus à partir de 420 $

GS GESTION SOLIDEX

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble et stat. inclus, $549, libre immédiatement. Après 18h: 632-4914 (613).

2 CHAMBRES, condo luxueux, comme neuf, $529, pas chauffé ni éclairé. 827-9493.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, stat., chauffé, éclairé, 1er déc., $525. 777-7771, laisser message.

2 CHAMBRES, chauffé, libre 1er déc., $450, 117 Délorimier. 777-3919.

2 CHAMBRES (duplex), $600, pas chauffé ni éclairé, rénové. 776-0593.

2 CHAMBRES, duplex, quartier tranquille, près de l'autoroute 50 et services autobus Hull-Ottawa, complètement rénové, **sur 2 étages,** fini pin, libre, stat. inclus, possibilité d'un bail de moins d'un an, $495. 771-7947.

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, ensoleillé, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., $550, 778-0924.

2 CHAMBRES, foyer, poêle, réfrig., tapis, prises lav./séc., $600. **741-0718**

2 CHAMBRES, face CEGEP, grand et beau, chauffé, éclairé, balcon, buanderie, libre, bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES (grande et petite), haut petite maison, chauffé, $535. **772-9822**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., poêle, réfrig., 1,000 pi car., frais peint, tranquille, demi s/sol, $550, libre. 771-0279.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er janvier, 1 mois gratuite. 772-4083.

2 CHAMBRES - HAUTES PLAINES
App. impeccable, quartier paisible, poêle et réfrig., **1 mois gratuit.** Jour 771-5802, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., $425 pas chauffé ni éclairé, stat., libre 1er janvier, 56 Scott. 595-1372 après 17h.

2 CHAMBRES, libre, $530, ni chauffé ni éclairé, s/lavage, **770-3724.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079.**

2 CHAMBRES, libre, tranquille, prises lav./séc., stat. Prix nég. Jour 953-0214, après 17h: 663-9461.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, bois franc, **Frontenac/Leduc, $420. 778-3591**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé, non éclairé. $425. 771-8687.

2 CHAMBRES (musée), $455, chauffé, éclairé, semi s/sol. **777-0087.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, frais, peint, eau chaude, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., libre $475/$510. 663-3800.

LOGEMENTS À LOUER - HULL
1 et 2 chambres, situé à Mont-Bleu, prix variant de 430 à 535$/mois. Prise laveuse / sécheuse, poêle et réfrigérateur si désiré, stationnement avec prise de courant. Rénové et frais peint.
FAUT VOIR! 561-7650

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., bois franc, stat., $485. 737-3954

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stat. double, prises lav./séc. 561-3429.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $455-$485, libres. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, neuf, centre-ville, libre, $550 ni chauffé ni éclairé. 778-0471

2 CHAMBRES, nov.-déc., dans duplex, rue Jolicoeur, frais peint, prises lav./séc., $450. 771-5918.

2 CHAMBRES, oct.-nov., prises lav./séc., peint. **824-3488, 799-1482.**

2 CHAMBRES, près U.Q.A.H., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $510, 1 mois gratuit, libre. 770-3972, 827-8806.

2 CHAMBRES, planchers bois franc, prise lav./séc., 1er nov., rue Marengère, $535 chauffé. 770-1572.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, paisible, $440/mois. 685-1551.

LE VERSAILLES
680 St-Joseph Hull

1 chambre
- Piscine, sauna
- Près du Casino

PRIX ABORDABLE.
Tout inclus

777-7801
Visite 9 h à 21 h

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

Meilleur qualité, service et prix

APPARTEMENTS RÉNOVÉS

Services inclus:
chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, gardien sécurité, piscine extérieure et dépanneur, arrêt d'autobus juste en face. Visite sur semaine de 9 h à 20 h, les fins de semaine de 11 h à 17 h.

PROMOTION
Jusqu'à 1 mois gratuit occupation

1 chambre à partir de 495 $
2 chambres à partir de 595 $
3 chambres à partir de 740 $

101 Sacré-Coeur, Hull 778-3266

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, non éclairé, stat., $530. 566-9620.

2 CHAMBRES, 12 Georges, 1er déc., 771-1552.

2 CHAMBRES, 1er oct.: $550 chaufffé, éclairé; 1er nov.: $560 prises lav./séc., 85 Lesage. 776-1405

2 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** grand, avec s/rangement, ch. de la Montagne, 1er déc., $500/mois. 595-2464.

2 CHAMBRES, 1er déc., haut duplex, propriétaire occupant, chauffé, prises lav./séc., $500. Après 17h, 770-4274

2 CHAMBRES, 2 étages, 4 appareils, + 1 app. d'une chambre, stat. **827-5329**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Loeb Mont-Bleu, balcon. 246-3560.

2 CHAMBRES, 283 Laramée, propre, prises lav./séc., $415. 773-3212.

2 CHAMBRES, 2 appareils, **Val-Tétreau, avec s/sol, $450,** libre. **748-0132**

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, $470. 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, 76 Brébeuf, chauffé, poêle, réfrig. 663-5450, 771-5001.

2 CHAMBRES, 86 Wright, chauffé, non éclairé, 1er déc. $425. Jour: **777-3583.**

2 CHAMBRES, 85 Garneau, chauffé, non éclairé, libre, $550. 778-7686.

2 CHAMBRES, balcon, stat., rénové, prises lav./séc., libre, $460. 281-5216

2 CHAMBRES, bon prix, libre, ch. de la Montagne. **684-5615, 778-3707.**

2 CHAMBRES, balcon, grand, tapis mur à mur, frais peint, intercom, sécuritaire, stat., (4 L.-Brault), $485, libre. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475. 778-7680.

2 CHAMBRES, chemin Freeman. 777-1817, 595-2914.

2 CHAMBRES, chauffé, $480, libre, 25 Chauveau, semi s/sol, **777-5550**

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, **1 mois gratuit.** André, 778-4788.

2 CHAMBRES, centre-ville, $470, **1 mois gratuit.** 777-8282, 777-9896.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, spacieux, frais peint, tranquille, eau chaude, buanderie, appareils disponibles, $465, possibilité conciergerie. **771-3753.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, $350. 775-3679.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., tranquille, libre, $450. 243-7066.

2 CHAMBRES, très propre, alarme incendie, intercom, poêle, réfrig., entrée lav./séc., stat. inclus, libre, 199 Champlain, $550. **663-0745.**

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, $475, 1er nov. **772-1173.**

2 CHAMBRES, urgent, tranquille, Hautes-Plaines, 1 1/2 mois gratuit. 663-4877, 775-3228

2 ET 1 chambres, près des Galeries de Hull, rénové. 684-2403, 684-6959.

2 ET 3 CHAMBRES, rue des Grives, grands, à partir de $625. 243-5353.

2x2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., $540. 771-2260 ou après 18h: 685-2288.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 1er déc. ou janv., pas chauffé, ni éclairé, Coop. d'habitation, $535, rue des Jonquilles. 778-6104.

3 CHAMBRES, 275 Laramée, propre, prises lav./séc., remise, chauffé, stat. 1er nov., $620. 561-0187.

3 CHAMBRES, $540, secteur St-Jean-Bosco, avec grande cour. 770-4551

3 CHAMBRES, $575, nov., près école, 115 Papineau, rénové. **776-0147.**

3 CHAMBRES, $675, Hautes-Plaines, prises lav./séc., stat. 595-4712.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, lav./séc., 1 stat., secteur St-Jean Bosco, $750/mois. Jour: 777-6586.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, $580. **770-6559** après 17h30.

HULL, PRÈS DU CEGEP
Garçonnière, 1 ou 2 chambres, chauffé/éclairé, repeint, garage, appareils ménagers, buanderie.
"TOUT INCLUS"
770-9720 • 770-9700

3 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé ni éclairé, $400, libre 1er nov. 776-2704.

3 CHAMBRES, centre-ville, foyer, stat., $650, libre. 778-1575, 684-1639.

3 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé ni éclairé, $500, 1er nov. 669-0137.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, 1,050 pi car., sud, balcon, repeint, 1er nov., $615. 595-4545 après 16h.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre 1er nov., condo, stat., pas chauffés ni éclairés, $620. **EXEC LTÉE 776-2130, 778-4265, 771-7177.**

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat., non chauffé ni éclairé, dans duplex, $495/mois. 561-1216.

3 CHAMBRES, libre ou 1er nov., chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, **Manoir des Trembles,** 2-1 des Lilas, 4 appareils, libre, $795, pas chauffé ni éclairé. **EXEC LTÉE 771-7177, 778-4265.**

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1er nov., $450/mois. Après 16h, 669-8301.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, rue Binet, chauffé, éclairé, $620. 728-8101.

3 CHAMBRES, rue Mutchmore, stat., cour clôturée, r.-de-ch., $610. 744-0819.

3 CHAMBRES, rue Leduc, stat., non chauffé ni éclairé, très propre, $500/mois. 568-0716

3 CHAMBRES, semi s/sol, ni chauffé ni éclairé, stat., $525. 777-4678

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, 2 étages, 2 salons, 2 s/bains, cour, stat., $725 **chauffé, éclairé.** 595-6935.

4 CHAMBRES, avec cour, garage, s/sol, rénové, près Place du Portage, $645, libre. 663-6748, 663-8935.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu
2 CHAMBRES, $585. Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement). 777-8857

MONT-ROUGE
Superbes app. près de tout, à partir de $370/mois. 770-0384.

NOUVELLE constr., luxueux 3 chambres, Hautes-Plaines, garage, foyer, céramique, bois franc, cour, 1,600 pi car., $825/mois. 777-9922, 827-2576

PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres, 1er nov., $595. 595-6975

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands 1 ou 2 chambres, 2 appareils, câble, pas chauffés, ni éclairés, spécial $500 et +, 1 mois gratuit. **770-8711.**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

141 AUGUSTA/près Rideau (Ottawa), édifice moderne, très tranquille, 90% presonnes retraitées, grand app. de coin, 1 chambre, s/manger, prix très raisonnable, chauffé, éclairé. 745-8917.

1 CHAMBRE, 217 Deschamps, Vanier, très propre, 4 appareils, chauffé, éclairé, air cli., stat., $629, 1er nov. 987-2396, 987-2851.

RIO VISTA
Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.
- Près centre-ville
- 1, 2, 3 chambres
- Piscine intérieure, Jaccuzi
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous.
241-0025

227 RUE Ann, Vanier, 2 chambres, 4 appareils, $685, non chauffé ni éclairé, 1er déc. 789-5483, 521-5442.

2 CHAMBRES, Casselman, duplex de 2 ans, repeint, libre, 764-5655.

2 CHAMBRES, Vanier, 214 Carillon, poêle, réfrig., chauffé, eau chaude, stat., $700/mois. 830-3411.

2 CHAMBRES, Vanier, chauffé, stat., 2 appareils, 1er nov., $650. 749-7852.

3 CHAMBRES, Vanier, 4 appareils, chauffé, air cli., moderne, 1 stat., 1er déc. 744-8890.

À ROCKLAND, rue Edward, 2 chambres, électroménagers compris, bord de l'eau, $750 pas chauffé ni éclairé. 524-2842.

BARRETTE, 2 chambres, grande cuisine, appareils si désiré, rangement, chauffe, $530. 749-3512.

BEECHWOOD, 2 chambres, grande cuisine, rangement, chauffé, r.-de-ch., $600. 741-3284

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

ROCKLAND, 2 chambres, 5 appareils, bord de l'eau, $700. 742-5663.

VANIER, 1 chambre, triplex, 2 appareils, chauffé, $480, déc. **837-3483.**

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, stat., $560 + électricité. 742-5262

VANIER, rue Cyr, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, eau chaude, stat., $565. Entre 17h et 20h: 770-9670.

VARS, 2 chambres, chauffés, 2 appareils, buanderie, stat., espace de rangement inclus, $450 et $650. **445-5772**

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er nov., $395, près nouvelle école. Après 18h, **776-0147**

1 CHAMBRE à coucher, bien éclairé, eau chaude, chauffage inclus, partiellement rénové, libre. 281-2293

2 CHAMBRES, $405/mois près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, s/sol, $500, 1er déc. 986-8632.

BELLE petite maison, 1 chambre, pas chauffée, ni éclairée, prises lav./séc., $395/mois, rue Georges. 281-2527.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, $425 chauffé, 5 appareils, droit de passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor. **778-7812**

1 CHAMBRE, Chelsea, poêle, réfrig., stat. inclus, libre. 770-2835.

1 CHAMBRE, Chelsea, grand terrain, stat., appareils. 737-5788

1 CHAMBRE, Masham, chauffé, éclairé, $350, 1er nov. 456-2785.

2 CHAMBRES, pour homme non fumeur, tranquille, discret, 1er nov., Pierre-Paul, 281-1313.

À MASSON, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $395. 246-9787.

CAMPAGNE, lac Escalier, Bowman, 40 milles de Hull, duplex, 3 chambres, chauffé, éclairé, terrain, $600/mois. Adultes tranquille, 454-2002.

CHELSEA, 1 et 2 chambres, prêts immédiatement. 771-9865, 771-0589.

GRAND 2 chambres, prises lav./séc., 1er déc., $400 pas chauffé. 457-2874

LAC Sinclair, East Aldfield, logis **2 chambres,** prises lav./séc., chauffé, éclairé, $500, prêt immédiatement. 456-2758

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

LUSKVILLE, 3 chambres, chauffé, éclairé, r.-de-ch. 455-9783(819)

MASSON-Angers, logis avec 1 grande chambre + 1 grande pièce de rangement, $365 ni chauffé ni éclairé, libre immédiatement. **986-7725, 986-9512**

VAL DES MONTS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $450, libre. 671-0163.

406 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 4 Graham, Hull, rénovée à neuf, $325. 777-2501.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $400. 669-4781.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $400, libre. 243-5296.

1ER OCT., meublée, non chauffée, Hull, près UQAH, stat., $300. **777-2123, 771-5383.**

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, câble, près du lac Beauchamp, $375/mois, secteur tranquille. 669-2751.

2 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, câble, stat., buanderie, idéal pour étudiant(e) ou couple, $415. 771-9264.

2 1/2, Hull, près de tout, meublée sauf lit, chauffée, éclairée, personne seule, non-fumeuse. 777-9596

2 1/2 PIÈCES, près UQAH, 2 appareils, chauffée, éclairée, rénovée, très propre, personne seule, non-fumeuse. **770-6646 (mess.)**

226 RUE Notre-Dame, Hull, grand 2 1/2 très propre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé. $345. **771-6394.**

$350, GATINEAU, meublée, tout inclus, femme tranquille. 669-0710.

$350, HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. Personne seule. **770-5280.**

53 ST-FRANCOIS, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $335. 827-0499.

55 LESAGE, chauffée, éclairée, meublée, stat., $385, nov. 776-5573.

6 RUE Ste-Hélène, Hull, $300 pas chauffée ni éclairée, stat. 595-6871.

AYLMER, garçonnière, 4 appareils, tout inclus, libre. 682-3643.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, $300, 1 mois gratuit, centre-ville. **827-8806, 986-8507**

CENTRAL, boul. St-Raymond, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, stat., rénovée, personne seule, 1er nov., $450/mois. **URGENT!** 777-7064.

CENTRAL, Gatineau, plancher béton, réfrig., poêle, $400. 243-3063.

CENTRE-ville Hull et Wrightville, $300 à $315 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. **778-2764, 772-0639.**

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., près Place Cartier. **771-8291, 777-3002**

CHAUFFÉE, Vieux Hull, poêle, réfrig., $375, 1er nov., stat. 771-6562

CÔTE de Sable, chauffée, balcon, près Université, $575. 241-7358, soir.

DISPONIBLE, secteur St-Raymond, $350, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. Après 17h, 778-8073.

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, fourni, pour personne seule, $325/mois, 524 Hurtubise. 643-1187

GATINEAU, 1er nov., $335 pas chauffée, ni éclairée. 669-2882.

GATINEAU, $350, chauffée, poêle, réfrig., 1er oct. 663-0183.

GATINEAU, chic, moderne, salon, cuisine, s/bains, stat., chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, $380. 669-2025.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $360/mois. 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, 1er nov., $360. 663-5012

GATINEAU, libre, grande, propre, $330. 643-4838, 669-0414.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur, $319. 643-3644.

GATINEAU, neuve, meublée, chauffée, éclairée, câble fourni. 663-7772.

GATINEAU, poêle, réfrig., stat., $300, chauffée, éclairée. 669-1384.

GATINEAU, près des Promenades, poêle, réfrig., lav./séc., chauffée, éclairée, $370 (bail). 568-0246.

GATINEAU, **refaite à neuf,** meublée, chauffée, éclairée, $375. **643-9258**

GATINEAU, rue Jogue, grande garçonnière, s/sol, appareils, chauffée, éclairée, $375. 663-1585.

GATINEAU, vaste, très propre, poêle, réfrig. inclus, chauffée, éclairée, stat., $350, libre. 663-5648, 566-1376.

GRANDE, moderne, meublée, câble, Mont-Bleu. 243-5990, 770-5985.

HULL, 1er déc., poêle, frigo, stat., références, $225/mois. 777-3762.

HULL, 1er déc., meublée, chauffée, éclairée, câble, accès lav./séc., pas de stat., $375. 663-4168.

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., stat., $320. 778-0042, 522-6290.

HULL, 2 1/2, rez-de-chaussée, meublé, $330 ni chauffé ni éclairé, près du Casino. 738-9504, 777-4283.

HULL, 228 Maisonneuve, 1er nov., 1 personne, entrée privée, stat., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $390. 986-2625.

HULL, $350 chauffée, éclairée, frais peint, très claire. **827-3829, 778-4130.**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, s/sol, près Galeries, $350. 669-8828.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., 1er nov. 776-4995.

HULL, libre, $320, grande, buanderie, poêle/frigo, Mont-Bleu. **770-3478**

406 GARÇONNIÈRES

HULL, libre, meublée, entrée privée. 643-1660, 777-1506.

HULL, libre, meublée, chauffée, éclairée, $350, 175 Archambault. **771-4558**

HULL, meublée, pas chauffée ni éclairée, libre. 777-3275.

HULL, musée, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., $310 pas chauffée. 777-0087.

HULL, près hôpital, **meublée,** chauffée, éclairée, entrée privée, homme non-fumeur, tranquille, **$375. 775-1524**

HULL, propre, libre ou 1er nov., $300 + hydro, 51 Frontenac. 778-3591.

HULL, rue Montpetit, $250, pas chauffée ni éclairée. 986-6244.

LIBRE, central, Pte-Gatineau, $350 meublée, chauffée, éclairée. **246-5374**

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 663-2035, soir: 663-5008

LIBRE/NOV./DEC./JANV., **sem.:** $160, **mois:** $440 et plus, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

LIMBOUR, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., nov., $350. Après 16h30, 568-5105.

MEUBLÉE, chauffée, pas de stat., personne tranquille. 776-3366.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., près de tout, très propre. 243-5721.

PRES Cegep de Hull, $280 pas chauffée, ni éclairée. 776-0286 ou 568-7765.

PTE-GATINEAU, près Promenades, 2 1/2, libre, 1 personne. 561-0619.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, $500, 1er déc. 827-4070.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., grand, luxueux, poêle à bois, 5 appareils. 827-6626

2 CHAMBRES
34 Longueuil, à partir de $450, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Exec, 771-7177, soir: 778-4265

2 CHAMBRES, très grand, $500 pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. disponibles, remise. 827-0803.

EXCELLENT proprio cherche bon locataire, 2 chambres, $475 chauffé, éclairé, (campagne, propre, spacieux, neuf). **Après 18h, 729-4598**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, 1er nov., près C.H.R.O., très propre, meublé, chauffé, éclairé, stat., idéal pour couple ou personne tranquille, $450. 776-0532, 776-4575, pag.: 247-8341.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, $435. 243-2961, 986-3568

2 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, rue Charlevoix, Hull, $385. 777-8348

2 CHAMBRES, 1ER NOV. COUR, STAT., tranquille, $495, buanderie, **772-0951**

3 1/2, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., 1er nov., Hull. 772-0943.

3 1/2, RÉNOVÉ, chauffé, éclairé, lavoir, stat., adulte, $400. 771-2462.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

CENTRE-VILLE, Hull, luxueux, 1 chambre, équipé, chauffé, éclairé, stat., libre, $1,095. 733-4814.

GARÇONNIÈRE, libre/nov./déc./janv., chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, $425, 1 stat. 663-1068.

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, 1 chambre, meublé, stat., 1er nov., adultes tranquilles, $350. Après 12h: 776-4123.

HULL, 4 pièces, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., très coquet, nouvellement rénové, $500. **772-0314**

HULL - PRÈS UNIVERSITÉ
Boul. Taché, 1 chambre, ameublement neuf, édifice tranquille en béton, durée flexible. **777-9261.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux condo de 1 ou 2 chambres, foyer, bain tourbillon, tout incl. (vaisselle, literie, câble). Location sem. et mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 246-7705, 243-2895

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., libre, $380. 568-8939.

TRÈS luxueux, meubles très dispendieux, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, air cli., à partir de $750/mois. Libre immédiatement. 771-7441.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

$250 + HYDRO, Hull, stat., près auto bus, accès aux appareils. 777-1579

AYLMER, fille ou femme, endroit calme et paisible, très propre, près autobus, immédiatement. 684-5188.

GATINEAU, accès à tout, 6 appareils, $325 tout inclus. 246-1922.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

CONDO à Hull, propre, chambre meublée, habité par homme seul (non gay), accès à tout, $300. 772-4370.

HAUTES-PLAINES, stat. inclus, $305. Après 19h, 778-1080.

HOMME handicapé recherche femme pour partager 4 1/2 à Gatineau tout inclus: $250; et/ou entretien ménager et soins personnels, $90/sem. Références. 246-2453 (mess.).

HOMME partagerait app. avec homme, $200. 770-8471.

LIBRE, pour homme, central, Pte-Gatineau, $300 tout inclus. 246-5374.

MONT-BLEU, condo meublé, stat., tranquille, $375 tout inclus. 771-1803.

MONT-BLEU, immédiatement, $350 chauffé, éclairé, foyer, lav./séc., tout incl. Entre 9h et 23h, Michel: **776-6079**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 2 stat., libre immédiatement, $490. 775-3204.

1ER déc., **Hull, Jardins Radisson,** grand, très propre, **1 chambre,** balcon, chauffé, éclairé, câble **et +, 770-6986.**

2 CHAMBRES, De Morency, 2 appareils, prises lav./séc., stat., ni chauffé, ni éclairé, 1er janv., $625. 243-1628.

2 CHAMBRES, style condo, foyer au gaz, construction récente, 1,400 pi car., $580. 663-6355 (mess.).

AUBAINE, 2 chambres, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., $495, urgent. 663-4877, 775-3228.

GATINEAU, grand 4 1/2 impeccable, secteur tranquille, entrée sécuritaire, bon proprio, $550, libre. Ginette 643-4634, ou laissez message.

HULL, 2 chambres, des Hautes Plaines, grande cuisine, $574. 776-1253.

PLACE de la Vérendrye, 2 chambres, 1er ou 15 nov., 2 appareils, chauffé, pas éclairé, $495. **776-2038, 799-6366**

UNIFAM., secteur Templeton, 3 chambres, s/sol fini, proximité de la 50 et écoles, libre. 663-7175.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er nov., $395, près nouvelle école. Après 18h, **776-0147**

2 CHAMBRES, $430 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 281-5734.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $500, libre. 986-2685.

2 CHAMBRES, semi-dét., $495, 1er déc., pas d'animaux. 281-0389.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

103 DU VERSANT Nord, Gatineau, sous-location, semi-dét., juil. 1992, 3 chambres, s/sol semi fini, foyer au gaz, 5 appareils, très propre, 20 déc., $845. 663-9286

15 MIN. de Gatineau, Val-des-Monts, semi-dét. 3 chambres, repeinte, balcon, vue spectaculaire, $650 ni chauffée ni éclairée, libre. Soir 671-0495.

1ER mars, grand semi-dét. 3 chambres, sortie Montée Paiement, cul-de-sac, 124 de Bordeaux. $850. **669-8769**

25 MIN. d'Aylmer, 3 chambres, piscine, $550. Après 16h: 770-7194.

2 CHAMBRES, 2 étages, semi-dét., ni chauffé ni éclairé, $565. 746-8900

2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., lav./séc., $900. 684-6204, 748-1222.

3+1 CHAMBRES, $675, maison en rangée Pte-Gatineau, ni chauffée, ni éclairée. 233-9150.

31 CHAZEL, Gatineau, près des Promenades, semi-dét. 3 chambres, stat., $650 ou à vendre. Après 17h, 561-3836.

3 CHAMBRES, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, foyer, stores, grand terrain clôturé, service autobus, $909/mois. **568-4498, 778-4481 (Pag.)**

3 CHAMBRES, 1er nov., semi-dét. près services. **684-2109** après 16h.

3 CHAMBRES, 60 Morin, Hull, $550, près de tout, rénovée. 663-3124.

3 CHAMBRES, boul. Lorrain, Gatineau, 1er nov., $525. 643-1910.

3 CHAMBRES, bain tourbillon, s/sol, piscine, remise ext., $550. 669-6546.

3 CHAMBRES, Masson-Angers, 1er janvier, $650/mois. 281-2649.

3 CHAMBRES, près des Promenades, chauffée, eau chaude, câble, $685. Jour: 773-2422, soir: 669-0178.

3 CHAMBRES, s/sol fini, chauffage au gaz, $700, pas chauffée ni éclairée. 561-4291.

4 CHAMBRES, rénovée, secteur Cheval Blanc, grand terrain, libre, $650/mois ou $490. 776-9950

6 MOIS OU +, Lac Plumbago (Twin), 1/2 heure d'Ottawa, maison-chalet, 4 chambres, tout équipée, privée, confort, alarme, satellite, patio, chauffée, éclairée, pas d'animaux. **745-8975.**

AYLMER, 3 chambres sur 2 étages, s/sol fini, bois franc, cour clôturée, remise, $750. 685-0666.

AYLMER, 4 chambres, 2,000 pi car., prix à discuter. 682-2904, 682-7489.

AYLMER, bungalow, 3 chambres + s/sol fini, pas chauffée, ni éclairée, cour clôturée, $750. 682-3203.

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, disponible 16 nov., 37 James. Petite maison, 1 1/2 étage, 2 chambres, 2 appareils, secteur paisible, près de la rivière, $650 pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux. 682-7226.

AYLMER, paliers multiples, 2,400 pi car., 4 chambres, 2 s/familiales, 2 s/bains, piscine, garage, planchers chêne, libre immédiatement, $1,050/mois.
HULL, libre immédiatement, 2 étages, neuf, 3 chambres, lave-vaisselle, garage, bail 2 à 3 ans, $1,000/mois.
HULL, splendide vue sur la rivière, condo de luxe, à partir de 1,425 pi car., 5e et 8e étage, 2 chambres, 7 appareils, libre immédiatement, à partir de $1,250/mois.
GATINEAU, 1 mois gratuit pour bail de 24 mois, près hôpital, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, $675/mois, libre.
Gisèle Tremblay, Re/Max Outaouais Centre, 777-0191.

AYLMER, près marina, 3 chambres, secteur tranquille, pas d'animaux. 8h à 17h: **568-3110, 682-2224.**

AYLMER, secteur Lakeview, maison 3 chambres, grand terrain, garage, pas chauffée ni éclairée, coin tranquille, $750, libre 1er déc. 685-1284.

AYLMER, unifam., 2 chambres, s/sol, cour, $675. Après 16h, 682-6220

BEAU semi-dét., 3 chambres, secteur tranquille, clôturé, redécoré, bonnes références, $650. 561-5164.

BORD de l'eau, Aylmer, $1,350 pas chauffée ni éclairée. 246-5817

BUCKINGHAM, 3 chambres, s/sol fini. 281-4427, 986-8507, 827-8806.

BUCKINGHAM, 2 chambres, $400/mois, prise lav./séc., libre, 1 mois gratuit. 986-8507, 827-8806.

(BUNGALOW), secteur Templeton -- 3 chambres, 5 min. autoroute 50. Prix $975/mois. Visites libres dim. de 13h à 16h. J.C. Morin, 594-0768.

CANTLEY, grande maison, 4 chambres, garage, remise, $800. 457-1876

CH. D'AYLMER, grande maison, 5 appareils, cour immense, garage, 1er nov., bail flexible, $1,200. 773-3280

CHELSEA, 1.5 km de Hull, maison unifam. 2 chambres, électricité non inclus, $650/mois, libre. 663-9623

CHELSEA (Old), à louer ou partager, 5 chambres, garage. 827-0862.

EDELWEISS, 2 chambres, foyer, accès au lac, près pistes de ski, golf, grand splash, $600. 725-4432.

EN PIERRE des champs, 2 étages, 3 chambres, s/sol, foyer, garage. Unique dans superbe vallée, $580. Entre Cantley et St-Pierre. 561-5961.

FERME Limbour, 3 chambres, $1,000/mois, pas chauffée ni éclairée, 1er déc. 243-6329.

GATINEAU, 155 de Sabrevois, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, $700/mois, oct./nov. 568-4236.

GATINEAU, 272 Montée Paiement, 3 chambres, semi-dét., excellent, grande cour clôturée, $690, 1er déc. 669-7438, 824-7514.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol. 561-7643.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, garage, 5 appareils, $880. **663-9937.**

GATINEAU, 7 Parent, 4 chambres, s/manger, libre. $800. **777-8689 243-7843**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, 1er nov., $630 pas chauffée/éclairée. **258-1614, 851-4137.**

GATINEAU, face à la rivière, 2 chambres, grand terrain, $650. 778-1750.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, à partir de $650/mois.
Gestion Romax, 771-4264.

GATINEAU, maison de ville, 1,400 pi car., 3 chambres, 2 s/bains complètes, foyer, cour clôturée, s/sol semi fini, incluant stores et valences, $850/mois **OU A VENDRE**. Lyne 561-1852, ou Renaud 777-1771.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, tapis, 2 appareils, garage, disponible immédiatement. 778-2441, 778-9050 pag.

GATINEAU, près des Promenades, bungalow 3 chambres, piscine, air clim., aspirateur central, bois franc., $870. Avec option d'achat. 455-2363.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, prises lav./séc., remise, patio, s/sol fini, tranquille, $750. 243-0223

GATINEAU, semi-dét., très propre, $625, près école. 643-4179.

GATINEAU, unifam., 2 chambres, grande cour clôturée, 1er déc., $685, lave-vaisselle inclus, pas chauffé, ni éclairé. 561-1430.

GESTION ABITEK
111 rue des Trembles, unifam., 4 chambres, garage, grande cour, $1,000/mois, 1er sept. 778-4560

HULL, 2 chambres, neuve, Plateau de la Capitale, $675. 772-9895

HULL, bungalow 3 chambres, salon bois franc, 1 1/2 s/bains. 777-4274.

HULL, en rangée, 3 chambres, grand, 1 1/2 s/bains, prises lav./séc., cour, stat., 1er nov., $695. **777-4241.**

HULL, maison en rangée, **rue Mutchmore,** 2 chambres. **953-1458, 777-6452.**

HULL, maison rangée, rue Lanctôt, 3 chambres, plancher bois franc, 1 1/2 s/bains, cour privée, libre. 682-3976.

HULL, Manoir des Trembles, 2 étages, 1,800 pi car., 4 chambres, plafond cathédrale, $1,000/mois. Fernande Sirois, 772-2705, Royal Lepage courtier immobilier agréé.

HULL, Plateau de la Capitale, entièrement meublée, $1,100, 1,800 pi car. habitables, 3 chambres, grand terrain. René après 18h: 595-9584.

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 84 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

23 ANS, professionnelle, forte de taille, pleine de charme, passionnée. Si tu es respectueux, honnête et surtout autonome, il me fera plaisir de savourer quelques moments avec toi et peut-être +. 12467

27 ANS, libre d'état civil et d'état d'esprit, plusieurs kilos en trop mais bien dans ma peau. Toi: ami, amant, sait jouir d'une lecture, d'une exposition, de danser sur du reggae. 12107.

29 ans, 5'4", 125 lb, belle apprence avec bonnes valeurs, éduquée, tendre, dialogue et communication: primordial, cherche le bon gars avec complicité, bon coeur, belle apparence. 12143

30 ans, professionnelle, brune aux yeux pers, belle apparence, féminine, enjouée, franche, fidèle et déterminée, recherche complice entre 30 et 38 ans avec mêmes affinités. 11816

31 ans, cheveux noirs, yeux marrons, 5'3", 115 lb, autonome, aime croquer dans la vie à belles dents, 2 enfants, cherche homme grand, sincère, affectueux, plutôt directe, trentaine. 12140

32 ANS, 5'2", 115 lb, 1 enfant, emploi stable, belle apparence, souriante, recherche homme 5'6" et +, entre 32 et 39 ans, poids proportionnel, et qui aime la vie. 12170.

32 ans, professionnelle, 5'8", 135 lb, belle personnalité, sportive, joviale, espiègle et surtout bien dans sa peau, cherche compagnon 5'10 +, travaillant, intéressant et aimant la vie. 12224.

33 ANS, 5'4", 105 lb, cheveux bruns, mèches blondes, yeux bruns, fidèle, cherche homme grand, tendre, sincère, aimant enfants, nature, sports, sorties, danse. 12422

35 ans, coquine, indépendante, distinguée, romantique, poids santé, aimant diverses activités, fumeuse, recherche complice 35-45 ans avec mêmes affinités, enfants bienvenus. 12035

36 ANS, grande, professionnelle, active, sans enfants. Cherche l'âme soeur, préférence: professionnel, 30-42 ans, sens de l'humour, grand, belle apparence, valeurs familiales. 12323.

40 ANS, jolie, cheveux et yeux bruns, 5'4", 210 lb, fumeuse, sincère aime tranquilité, sorties à l'occasion, cherche homme libre, 43 à 51 ans, sincère, tranquille. But sérieux. 12437

41 ANS, 5'4", 115 lb, jolie, romantique, responsable, éduquée, valeurs traditionnelles, cherche professionnel non-fumeur, 5'9"+, 160 lb+ , aimant théâtre, cinéma, sans jeune enfants. 12305.

41 ANS, 5'4", cheveux et yeux bruns, fumeuse, affectueuse, honnête, sincère, fidèle, aimant danse, musique, marche, restos, cherche homme 40-50 ans, avec mêmes affinités. But sérieux. 81089

41 ANS, brune, 5'7", 160 lb, aime nature, musique, danse, marcher dans feuilles mortes, cherche homme grand, simple, travaillant, ayant le sens de l'humour, sans jeunes enfants. 12041

43 ANS, 5'2", autonome et indépendante, aime nature, marche, voyages, activités culturelles, désire partager ces intérêts avec non-fumeur, honnête et sincère. 12110.

44 ANS, 5'5", tranquille, seule, sérieuse, grassouillette, bon travail, etc, recherche homme libre, tranquille et honnête... pour relation amicale, stable et durable. (Hawkesbury et environs). 81029

45 ANS, 5'3", 135 lb, fumeuse, personne simple, honnête et sincère, cherche compagnon de 38 à 50 ans pour relation amicale ou plus. 12401

5'1", 45 ANS, yeux noisette, cheveux foncés, originaire des Cantons de l'Est, non-fumeuse, franche, aime sorties, danse, cherche homme 40-50 ans, doux, compréhensif. Amitié et +. 12260.

51 ANS, veuve, grassette avec belles qualités, désire rencontrer homme entre 50 et 60 ans, non-fumeur, propre, sobre, tranquille, honnête pour amitié seulement. 81146

5'3", affectueuse, romantique, aime la vie, cinéma, cherche 45-55 ans, non-fumeur, élégant, sincère, doux, belles qualités du coeur. But: relation chaleureuse basée sur vraies valeurs. 81026

53 ANS, 115 lb, féminine, cultivée, bien éduquée, recherche homme (54-64 ans), raffiné, mûr pour une relation stable. 80888

54 +, toi qui es franc et crois à la beauté de l'esprit et du coeur et au bonheur, aimerais-tu cheminer avec moi, qui a acquise la sagesse mais a gardé sa candeur, fumeuse et loyale. 12491

56 ans, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, souriante, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11"+, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 80327

74 ANS, 5'4", 115 lb, fumeuse, aime la danse et la musique, désire rencontrer un monsieur entre 70 et 77 ans, honnête, bon, doux, bien dans sa peau. But amitié ou plus. 81104

ÂME soeur demandée: bel homme 40-50, 5'9"+, 160 lb+, non fumeur, professionnel, aimant dialogue, marche, sans jeune enfant, désirant rencontrer belle femme épanouie. 12482

ANITA, 5'6", 115 lb, cheveux bruns mi-longs bouclés et les yeux bleus. Je suis à la recherche d'un homme pour partager les bonheurs de la vie. 10367

À nous d'oser! Professionnelle, quarantaine, mince, 5'5", recherche complice distingué, élégant, indépendant et non-fumeur. 12500.

APRÈS une longue période de responsabilités, j'ai le goût d'un homme mature (50 +/-), enjoué, capable de partager rires, joies et activités variées, non-fumeur. Professionnelle distinguée. 81074.

Beau petit coeur plein de vie et projets. Fidèle, sobre, non-fumeuse aime balade, restos, musique, désire rencontrer homme 58-66 ans, franc, fidèle, propre, sobre. But sérieux. 81107

BELGE d'origine, traditionnelle, cultivée, intègre, travail temps partiel, artistique. Aimerais compagnon, 35-45, 5'10"+, fidèle, familial, sensible, social, sportif, enfant, amitié un début. 81017.

BELLE femme, féminine, quarantaine, 5'5", svelte, humour, goûts variés, cherche professionnel, quarantaine, 5'7" +, belle apparence, romantique et sincère. But sérieux. 81080

CINQUANTAINE, allure jeune, joviale, affectueuse, bon sens de l'humour aime les sports, nature, pêche, danse, restos, soirées tranquilles, désire rencontrer homme avec mêmes affinités. 81113

DAME, 5'2", 140 lb, cheveux bruns recherche ami de 65 à 70 ans. 80951

DÉBUT cinquantaine, sans enfants, non-fumeuse, autonome, aimant marche, voyages, vélo, ski, restos, cinéma, activités culturelles, toi 50 à 55, affinités semblables, amitié et plus. 81110

DEBUT soixantaine, veuve, affectueuse, élégante, autonome, aimerait rencontrer VEUF positif, honnête, autonome, 60-65 ans, non-fumeur, aimant nature, voyages, sorties, tendresse. 81062

DÉSIRE homme non fumeur, affectueux, romantique, aimant musique rock et campagne, 5"10" +, 30-50 ans. 80597

DOUCE et coquette, recherche homme beau, grand, fort, enthousiaste et très charmeur, entre 25-35 ans. 81101.

ÉNERGIQUE, 42 ans, équilibrée, svelte. Aimerait homme 37 à 47 ans, blanc, emploi stable, honnête, actif, qui veille à son état physique, social, mental, spirituel et professionnel. 12398.

Être deux c'est tellement mieux. Si tu y crois: j'ai 46 ans, grande, simple, en santé, aimant la vie, toi: 5'8"+, tu portes bien la cinquantaine. Pas d'aventuriers s.v.p. 12029

FEMME 49 ans, 5'1", 140 lb, affectueuse, belle apparence, aime danse, golf, pêche, etc, désire homme cinquantaine, propre, sérieux, honnête, avec mêmes goûts, sincère, but sérieux. 12539.

FEMME cinquantaine, 5'7", 135 lb, fumeuse, libre, belle apparence, honnête, affectueuse, aime resto, balades en auto, musique, désire rencontrer homme avec mêmes affinités. 12209.

FEMME de 32 ans, 5'5", 115 lb, cheveux châtains, yeux verts, cherche homme de 35 à 50 ans, 5'10" et +. 12086

FEMME début trentaine, 5'5", 110 lb, cheveux bruns, yeux verts, cherche homme de 30 à 45 ans, 5'10" et +, de belle apparence. 12533

FEMME distinguée veut rencontrer homme, mêmes affinités, but sérieux, sincère, honnête, fidèle, aime voyages, tête à tête, restaurants, danse, quilles, de 55 à 60 ans. 80231

FEMME quarantaine, 5'2", 110 lb, bien dans sa peau, cherche homme 38 à 46 ans, séduisant, non-fumeur, sensible, honnête, indépendant, soigné, romantique pour amitié et plus. 80324.

FEMME romantique désire homme éduqué, autonome, romantique, pour partager les plaisirs de la vie (voyages, etc). Je le veux élégant, entre 40 et 50 ans, 5'10" minimum. 81140

GABRIELLE, 54 ans, 5'6", attrayante, bonne cuisinière, aime danse et voyages, recherche un homme gentil entre 45-60 ans, 5'9"-6'4", honnête, sincère, sérieux, propre, sens de l'humour. 12065

GENTILHOMME évolué, raffiné, 53-60, pour jeune veuve, 55, intelligente, authentique, positive bien dans sa peau, éduquée, 5'5", porte bikini, activités intellectuelles, patins, vélo. 12293.

HELENE, d'Ottawa veut rencontrer homme 50 à 60 ans, honnête, sincère, stable, qui aime le dialogue, les tête-à-tête, danser, les marches, balades en auto. Pour but sérieux. 81173

J'AI 49 ans, grande, sportive, aventurière, instruite. J'aime les voyages, les sorties culturelles, la nature. Je cherche un homme entre 44 et 54 ans, 5'10" et +, cultivé, en forme, même affinités. 12395

Jeune professionnelle, cultivée, 46 ans, petite, non-fumeuse, romantique, bien dans sa peau, aime ski, danse, voyage, théâtre, cherche compagnon amusant, sympathique, 45-55 ans. 12308.

JEUNE quarantaine, 5'2", proportionnée, féminine, jolie, active, beau sourire, aime lecture, musique, dialogue cherche attrayant, grand, sentimental, amusant, évolué. non fumeur. 80798.

JOSÉE, 35 ans, châtaine, yeux pers, 5'3", 120 lb, proportionnée aime sport, sorties et soirées intimes, cherche homme, 5'8" et +, 30 à 40 ans, proportionné, avec affinités. But amitié ou sérieux. 12098

LYNE, cheveux blonds, yeux bleus, 5'3", 150 lb, 30 ans, désire rencontrer homme de 30 ans et plus, pour amitié seulement, enthousiaste, qui a de la vie, mature. Pour amitié seulement. 12233

MI-CINQUANTAINE, attends l'appel d'un ami, 5'9" et plus, dialogue, marche, lecture, musique. Je suis rousse, 5'7". La vie est ce qu'on en fait, à deux c'est mieux. 81086

NICOLE, 34 ans, 5'1", 150 lb, de belle apparence, cheveux châtains, yeux pers, aime les animaux, les films, la musique, cherche homme doux et sincère, de 5'9" à 6' et + pour amitié et plus. 80765.

OÙ est l'homme idéal non fumeur, professionnel, stable, responsable, beau, grand, fort, sans jeunes enfants, ayant fait le point dans sa vie, cherchant belle femme 40 ans, mêmes qualités. 12047

PROFESSIONNELLE, 55 ans aimerait rencontrer un compagnon, simple et agréable, capable de dialogue pour partager les joies, les peines, les beaux et bons moments de la vie. 80804

PROFESSIONNELLE, jeune, 37 ans, belle apparence, aime rire, la nature, la musique et les soirées tranquilles, cherche professionnel, 30-40 ans, sans enfants, bien dans sa peau, aimant la vie. 12509

QUARANTAINE, belle apparence, 5'4", 130 lb, aimerait rencontrer homme de 50 à 55 ans, professionnel, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 12356.

Recherché: beau prince charmant, 40-50 ans, assez grand, professionnel, non-fumeur, fidèle, à l'aise, affectueux, aimant théâtre, cinéma, avec enfants de 13 ans et +, désirant stabilité. 12179

RETRAITÉE distinguée aimant voyages, resto, musique et chant classique recherche compagnon entre 55 et 65 ans, ayant les mêmes affinités. 12407

SI tu cherches une femme de 41 ans, décidé de vivre intensément tout en continuant son cheminement intérieur, je suis la personne toute désignée. Alors téléphone-moi. 12122.

SOIXANTAINE, 5'4", belle apparence, sens de l'humour, affectueuse, aimant musique, voyages, camping, cherche compagnon sobre, non-fumeur, 5'8". But: grande amitié. 81047

SPORTIVE aimant ski alpin, vélo, patin, tennis, aussi cinéma, voyages, 5'9", 33 ans, non-fumeuse, recherche homme grand, non-fumeur avec mêmes goûts pour relation à bâtir. 80969

SUPRENANTE cinquantaine, équilibrée, aux multiples intérêts, non-fumeuse, cherche homme entre 40 et 60 ans, positif, autonome, qui désire continuer à grandir. 12194.

TRÈS belle rose à 38 pétales, captivante, passionnée et très féminine, blonde, intelligente, 5'5", 125 lb, emploi stable. Toi, 37-43 ans, grand et très séduisant, emploi stable. But sérieux. 11672.

TRES jolie, 26 ans, recherche beau bonhomme, 25-30 ans, aimant la vie, sorties, restos, enfants, afin de passer d'agréables moments en bonne compagnie. 81143

Tu es un homme attrayant, sobre, fumeur, autonome, cultivé, 40-50 ans, mince, 5'9" qui aime activités variées, cherchant jolie dame mince, 5'3", 45 ans n'hésite pas à téléponer. 12524

Vive l'énergie, jeune cinquantaine, 5'5", mince, "rougette", aventureuse, majestueuse, passionnée, aime musique, art, danse, voyages, voilier, médecine alternative, esprit international, cherche homme actif, raffiné, musical, non-fumeur, professionnel entre 48-58 ans, 5'8"+, poids santé. 12161

VOUS êtes professionnel 40-50 ans, non-fumeur, beau bonhomme, grand, volubile, sans jeunes enfants, aimez cinéma, marche et animaux? "Perle" 40 ans avec les mêmes affinités, 12251.

Homme cherche femme

23 ans, 5'11", 175 lb, cheveux bruns, yeux bleus, belle apparence, très sportif, honnête, fidèle. Aime sorties en plein air, ski alpin, danse, cherche fille de 20 à 23 ans pour relation sérieuse. 12365

25 ANS, 5'8", 160 lb, belle apparence, professionnel avec emploi stable, très sportif et cultivé, non-fumeur, recherche jeune femme 24-30 ans avec profil similaire pour relation sérieuse. 80840.

26 ANS, 5'9", cheveux noirs, yeux verts, 175 lb, belle apparence, honnête, affectueux, recherche femme 22-33 ans, belle apparence, pour amitié ou plus. 81149

27 ANS, 5'6", 160 lb, belle apparence, sens de l'humour, emploi stable, recherche femme entre 23 et 30 ans pour amitié avant tout. 12452

27 ans, 5'8", 160 lb, cheveux noirs/yeux bleus, non fumeur, aime musique Rock, cinéma, campagne, cherche femme 18-25 ans, mêmes affinités. Apparence physique non important. 12218.

27 ANS, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux châtains, sans enfants, cherche fille 25-30 ans, honnête, fiable, gentille et simple. J'aime jouer au billard, cinéma, restos et nature. Pour Amitié ou +. 11375

28 ans, 5'10", 145 lb, cheveux bruns, yeux bleus, universitaire, romantique, fidèle, sincère, aime resto, balade voiture, marche, cinéma, cherche fille avec mêmes affinités pour relation stable. 12173

28 ANS, 6'1", professionnel, sportif, dynamique, de belle apparence, cherche femme de belle apparence qui aime les sorties et la musique et qui a beaucoup de charme. 12068.

29 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant: sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-28 ans, ayant mêmes goûts. 80000

29 ans, père de 1, cheveux chatains, yeux pers, professionnel, sincère, aimant sports, humour, sorties, cherche femme avec sens humour, honnête, affectueuse, aimant les enfants. 12515

31 ANS, 5'10", châtain, yeux bleus, 165 lb, non fumeur, cherche femme entre 25 et 35 ans, qui aime la motoneige, restaurants, cinémas. Pour but sérieux. 11960

31 ANS, 5'8", 190 lb, sens de l'humour, recherche femme, affectueuse, fumeuse ou non, avec ou sans enfants, aimant les sports, sorties. 80657

31 ANS, non-fumeur, travail stable, honnête et romantique, aime voyages et la vie à deux. Recherche femme entre 28 et 33 ans avec même affinités. Si ça te ressemble...81044.

31 ANS, non-fumeur, travail stable, honnête et romantique, recherche femme entre 28-35 ans, avec même affinités. 11837.

32 ANS' 5'9", 175 lb, affectueux, romantique, aime cinéma, resto, la marche, ski, camping, voyages, emploi stable, cherche complice pour profiter de la vie et partager d'heureux moments 12212.

32 ANS, travailleur autonome, sérieux, simple, 5'9", costaud, yeux bleus, cheveux bruns, aime voyages, sorties, cherche femme enjouée, non-fumeuse, féminine, but sérieux. 10208

33 ANS, 6 pi, 180 lb, athlétique, recherche femme de 21 à 30 ans, jolie, qui aime les enfants et animaux, qui veut jouir de la vie avec un homme passionné. 81125.

33 ANS, non-fumeur, travailleur, stable, aime sorties, plein-air, voyages, cherche une femme non-fumeuse, romantique, sociable, 5'5" +. 12176

34 ANS, 5'8", 165 lb, recherche femme de 28 à 36 ans, de 5'1" à 5'6" aimant le hockey, cinéma et soirées tranquilles qui aimerait comme moi mettre un terme à ses jours de célibataire. 80738

34 ans, 6'1", 235 lb, cheveux châtains, yeux bleus, cherche femme belle apparence, aimant resto, cinéma, sorties entre amis, camping, moto, ayant mêmes affinités. 12128

34 ANS, bel homme, non-fumeur, 5'8", yeux bleus, tendre, aime cinéma, canot, camping, restos. Tu es jolie, tu aimes sortir, tu as entre 28 et 34 ans, alors contacte-moi. 81056

34 ANS, fondeur novice mais hardi, amateur d'art et de culture, cherche partenaire d'entraînement dynamique, prête à dépasser ses limites, dans l'attente des premières neiges. 12005.

34, dynamique, distingué, sportif, 5'11", beau physique, adore danser, recherche jolie demoiselle 26-32 ans, catholique, sincère, mince, non-fumeuse, sans enfants. But sérieux. 80003

35 ans, 6', 185 lb, cheveux et yeux bruns, sans enfants, belle apparence, honnnête, affectueux, bien dans peau, recherche belle femme, mince. But sérieux. 81023

35 ANS, professionnel, belle apparence et bien proportionné, sincère et sentimental, recherche femme douce, sportive et coquette entre 26 et 33 ans. But amitié et qui sait? 11987.

36 ans, 5'6", excellent chef, auto nome, loyal, aime musique, cinéma, restos, soirées tranquilles, cherche femme mêmes affinités, joviale, simple, honnête, équilibrée, sobre. But sérieux. 12155

37 ANS, 175 lb, cheveux poivre et sel, porte lunettes, tranquille, non-fumeur, sans enfants, aime bons restos, marche, non sportif, recherche jolie demoiselle non-fumeuse, sans enfants, mince, 5'5" +, région d'Orléans et environs. 81035

37 ANS, 5'5", 160 lb, cheveux bruns, yeux verts, honnête, fidèle, non-fumeur, aime sports, sorties, cherche femme 35 ans et moins, sans enfants. But sérieux. 81032

38 ANS, yeux verts, 5'10", autonome, sérieux, doux, belle apparence, cherche femme 30-40 ans, mince, élégante, fidèle, aimant la vie près de la rivière, jardinage, soirées intimes, danse. 81158

39 ans, 5'11", 185 lb, cheveux bruns, yeux bruns, recherche femme assez grande, bien proportionnée, 30 ans et +. 12032

39 ANS, 5'6", cheveux et yeux bruns, moustache, non-fumeur, tranquille, aimant cinéma, communication, enfants, recherche femme entre 30-40 ans, honnête et jolie avec mêmes affinités. 80438

39 ANS, 5'7", cheveux et yeux bruns, non-fumeur, pas d'enfants, aime restaurant, la marche, théâtre, soirées tranquilles, cherche femme tranquille entre 30 et 40 ans. 80771.

39 ans, 6'4", belle apparence, cheveux blonds, yeux bleus, emploi stable, aime nature, resto, cinéma et toutes les belles choses de la vie, désire rencontrer femme 25-40 ans. But: belle vie. 12521.

40 ANS, 5'10", 190 lb, non-fumeur, doux, honnête et sensible, un travail stable, recherche femme de 32 à 42 ans, qui soit féminine, sincère, pour un but sérieux. 12446

40 ANS, 5'8", 140 lb, belle apparence, aime golf, nature, restos, cuisine, théâtre, cherche femme de 30 à 42 ans, chataîne, blonde, rousse, stable, féminine. Qui sait? 12236

41 ANS, yeux et cheveux bruns, belle apparence, honnête et fidèle, 5'9", 180 lb, aime la campagne, pêche, promenade, mais pas la danse. Toi, 41 ans et -, mince mais pas trop. 12188.

42 ANS, père, grand et mince, en ai assez de la solitude, j'ai des "bibittes" et je n'ai pas envie de cacher ma fragilité cherche fille mince 5'4" +, qui a le goût de partager la vie. 12425

42, professionnel, 5'7", non-fumeur, romantique, sens humour, libre, indépendant, aime nature, musique, cherche jolie dame 38-43, honnête, mince, proportionnée. But sérieux. 80918

43 ANS, professionnel, bel homme, yeux bleus, sourire naturel, sens de l'humour, sportif, allure jeune, non-fumeur, cherche jolie femme raffinée, vibrante de vie, svelte. 12362

46 ans, 140 lb, proffessionnel, aimant sorties, cinéma, spectacles, nature, cherche femme 35-45 ans, belle apparence ayant mêmes affinités. But sérieux, la vie étant trop courte. 12131

46 ANS, 1,76 m, 70 kg, singulier, éclectique et raffiné, aimant culture, gastronomie, plein-air et voyages, actif, contemplatif, recherche complice distinguée. 81176

46 ANS, 5'10", fumeur, vit seul, libre, aime les restaurants, sports, cinéma, nature, ballade en auto, désire rencontrer personne simple, affectueuse, libre, 50 ans ou -, même affinités. 12317.

46 ANS, 5'5", respectueux, non-fumeur, désire faire la connaissance d'une femme professionnelle avec bonnes valeurs. Les loisirs à discuter ensemble. 12326.

46 ANS, aime les promenades, les petits cafés, le cinéma et les bonnes conversations. Recherche l'essentiel, 35 à 45 ans. Pour amitié +. 12413

47 ANS, 6'1", 198 lb, honnête, très belle apparence, auto et à l'aise, emploi stable, non-fumeur, cherche femme simple de 32 ans à 50 ans, 5'3" et plus, mince. 81020

49 1/2 ANS, grand, belle apparence, heureux, avec passé résolu, recherche dame 35-50 ans, proportionnée, avec esprit libre. 12296.

49 ANS, 5'6", 145 lb, fumeur, vivant à la campagne, sportif, aime théâtre, cinéma, voyages, cherche personne similaire, 5' - 5'5", entre 100 et 115 lb, affectueuse, distinguée, romantique. 12377

50 ANS, 6', 200 lb, belle apparence, artistique, doux, affectueux, sensible, propre, honnête, sincère, fidèle, cherche dame entre 40 et 60 ans avec mêmes affinités, but sérieux. 80189

5'11", 180 lb, yeux bleus, cherche femme ravissante, bien proportionnée, intelligente, cultivée, à l'esprit libre. 12134.

56 ANS, 6', 176 lb, de belle apparence, sobre, doux, pas compliqué, non-fumeur, cherche belle colombe élancée, romantique, souriante, sensible, qui laisse voir ses émotions et sentiments. 12254.

AIME-TU Guy Corneau, voyages, mode, restos, tendresse en amour? Si tu es jolie, mince, féminine, 25-40 ans, beau grand brun, yeux bleus, 5'9", 145 lb, attend ton appel. Oseras-tu? 12479

ALLO! Je m'appelle Philippe, je suis un père de 34 ans, 5'11", 180 lb. Je cherche une femme entre 25 et 35 ans, intelligente, en bonne santé, avec sens de l'humour. Pour amitié et plus. 12071.

AMANT de la nature sauvage, polyvalent, dévoué, déterminé, désire complice entre 20 et 40 ans, pour partager les mêmes passions et développer une relation unique et durable. 80966

ANDRE, 32 ans, désire rencontrer femme âgée de 25 ans et +, aussi occupée que moi professionnellement, comme cela on pourrait se comprendre un peu plus. 12386

ANDRE, 50 ans, 170 lb, 5'8 1/2, désire rencontrer dame dans la quarantaine, petite, bien dans sa peau, franche, sincère, honnête, qui aime dialoguer, qui peux aimer, pour but sérieux. 12206

APPARENCE soignée, 41 ans, 140 lb, recherche stabilité avec femme mature et qui aime profiter de la vie à deux, alors si tu aimes une vie simple et l'humour avec un homme simple. 12284.

ASIATIQUE de 22 ans, 1.72 mètre, 135 lb, désire de tout coeur une amitié sincère avec une étudiante, très simple, seule et sans préjugés. 12512

AVIS de recherche pour belles jambes, voulant vivre dans le confort et douceur d'une belle paire pantalons sport. But randonnées romantiques pour s'éloigner du quotidien. 10139

AVIS de recherche! Femme fantastique de 25-35 ans. Moi, 32 ans, cheveux châtains, yeux bleus. Nous sommes faits l'un pour l'autre. Salut! 12341.

BEAU garçon, mi-vingtaine, d'une beauté intérieure, apprécierait romantique à grand coeur. Pour quelque chose de permanent, personne ne sachant ce qu'elle veut, s'abstenir S.V.P. 12494

BEAU jeune homme cherche femme bien dans sa peau, pour belle histoire d'amour, de passion, de complicité. But: amitié profonde, sans secret, dans le respect mutuel et beaucoup +. 12257

BEAU minou, 43 printemps, yeux bleus, pelage doux et soyeux. Aime randonnées paisibles et soirées de pleine lune romantiques, recherche jolie chatte enjouée. Pour ronronner et +. 12449

BEL aventurier, jeune, doux, romantique, innocent, cherche compagne de belle apparence qui m'aidera à m'épanouir. Doit être sensible et gentille. 10223

BONJOUR, j'ai 21 ans, je mesure 6 pi, je pèse 155 lb, j'ai les cheveux bruns, les yeux bruns, je cherche une fille entre 18 et 25 ans, qui a le sens de l'humour et qui veut foncer dans la vie. 12119

CÉLIBATAIRE 48 ans, 5'11", 190 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aveugle ayant les yeux au coeur, aime dialogue, humour, musique, etc, recherche amitié. 11981.

Christian, 22 ans, 5'10", 175 lb, châtain, belle apparence, cherche perle rare entre 19-24 ans, aimant le sport, cinéma, voyages, soirées tranquilles, rire et s'amuser. 12149

DEBUT quarantaine, sagittaire, possède sens de l'humour, nouvellement arrivé à Gatineau, recherche compagne, idéalement perle orientale. But amitié et plus. 12200

DENIS, 39 ans, 5'11", 185 lb, j'aime beaucoup les activités de plein air, théâtre et soupers romantiques, j'aimerais rencontrer femme de 25-40 ans, petite, et avec beaucoup d'affection. 12380

ENSEIGNANT, 44 ans, recherche compagne autonome, non-fumeuse, proportionnée, 5'6" et moins, aimant sorties, et discuter sur sujets variés. Réponse assurée. 12455

Étudiant, 22 ans, châtain, yeux pers, bonne condition physique, peau foncée, cherche étudiante, 18 à 22 ans, belle personalité, souriante, non-fumeuse, pour relation stable et sérieuse. 12299.

FIN trentaine, apparence soignée, 5'7", 160 lb, cheveux bruns, yeux bruns, non-fumeur, universitaire, athlétique, désire rencontrer femme avec affinités, qui se présente bien. 12371.

GRAND aventurier professionnel de 27 ans, qui est tanné des platitudes de la vie, recherche grande romantique pleine de vie qui serait prête à vivre une relation stable mais excitante. 11846

GUY, 5'9", blond, 29 ans, emploi stable, honnête, fidèle, sportif, recherche personne avec les mêmes affinités. 12329.

HOMME 28 ans, 5'10", 150 lb, belle apparence, professionnel. Je veux tout comme un enfant, rire, pleurer et aimer. 81038

HOMME, 29 ans, très doux, honnête, gros sens de l'humour, aime la campagne, le camping, le canot, le ski alpin, les enfants, recherche femme simple 24-32 ans, non-fumeuse. Amitié et +. 12104.

HOMME 39 ans, 5'7", romantique, honnête, belle apparence, avec humour cherche femme 30 à 45 ans, de belle apparence, pour amitié ou +. 80306

HOMME de très belle apparence, 34 ans, 5'11, 195 lb, emploi stable, sens de l'humour, recherche très belle femme qui aime s'amuser, possédant affinités. Allez-y ça vaut l'coup. 12278

HOMME distingué, professionnel, affectueux, soigné, 40 ans, 5'6", goûts variés, cherche femme entre 30 et 40 ans, mince, romantique, sincère et honnête. Alors téléphone-moi, 12392

Homme professionnel, 33 ans, belle apparence, 5'10", châtain, yeux bleus, recherche complice qui n'a pas peur de jouir de la vie et qui apprécie les bonnes choses, la famille et les enfants. 12374

HOMME sobre, sensuel, doux, quarantaine, 5'9", cherche femme pour relation amicale ou plus. Laisser votre no tél., celle qui m'appellera sera choyée. 12266.

HOMME solitaire 37 ans, aimant le plein air, désire rencontrer jeune femme aimant les enfants, pour partager appartement pour nous rendre la vie plus facile et l'amour, peut être aussi. 11741.

Jean-Pierre, 30 ans, 5'11", 160 lb, signe astrologique: vierge, cherche une relation sérieuse et honnête, veut avoir enfants. Si c'est ce que tu recherches, laisse un message et je te rappelle. 81059.

MARC, 39 ans, 5'11", 150 lb, yeux verts, cherche femme entre 32 et 40 ans. L'essentiel c'est d'être aimé, ainsi va la chanson de Ginette Reno. L'amour doit transcender les aléas de la vie. 12101

MI-CINQUANTAINE, 5'5", 150 lb, recherche femme, petite et mince, à l'allure distinguée, ayant tourné la page sur son passé, sérieuse et sincère, pour relation stable. 12383

OTTAWA, 38 ans, 5'5", 135 lb, sportif, sincère, fidèle, et simple, fumeur, cherche petite femme entre 27-35 ans, jolie, mince, avec mêmes affinités. But: relation sérieuse. 81152

PROFESSIONNEL, 5'8", belle apparence, sensuel, doux, bon sens de l'humour cherche compagne similaire (20-40 ans) pour soupers romantiques devant foyer et moments inoubliables. 81116.

PROFESSIONNEL, 32 ans, 6 pi, 180 lb, cultivé, passionné, honnête et bon communicateur, recherche complice, 25-32 ans, élégante, douce, naturelle, avec goûts variés. But sérieux. 80666

Professionnel 35 ans, 5'8', 160 lb, belle apparence, emploi stable, cherche jolie demoiselle 20-35 ans, avec ou sans enfants, pour relation sérieuse à long terme. 12152

PROFESSIONNEL, 47 ans, non-fumeur, 5'10", 170 lb, yeux et cheveux bruns, excellente forme, rêveur, cherche femme, 35 à 45, autonome, raffinée, svelte, pour le plein-air, théâtre, ski, vélo et romance. 81122

RETRAITE, début cinquantaine, 5'11", 190 lb, doux, affectueux, sensible, aime restos, musique, marche, aimerait rencontrer dame, entre 40-50 ans, douce et affectueuse. But: amitié et plus. 81077

Romantique, professionnel, 43 ans, très belle apparence, regard doux, sourire franc, sens de l'humour, cherche femme 32-38 ans, autonome, raffinée, svelte pour la romancer et vivre à l'extrême. 12125

ROMEO, 30 ans, 6 pi, 175 lb, professionnel et sportif, recherche Juliette, 25-32 ans, non-fumeuse, sportive, active, pas d'enfants, pour relation stable, afin de refaire l'histoire. 80675

Sportif, grand, belle apparence, aime golf, ski, vélo, marche, cuisine, musique, tête à tête, cinéma, 50 ans, cherche femme 35-45 ans, belle apparence, mêmes affinités, autonome. 12137

Tu aimes la nature, le bateau, chalet, voyages, feu de foyer. Tu as entre 35 à 50 ans, svelte, 5'5" +. Un bel homme professionnel, début cinquantaine, semi-retraité aimerait te connaître. 12536

TU aimes la nature, le plein air, musique, restos. Tu es joviale, sincère, sans problèmes, sobre, avec un bon sens de l'humour, moi aussi. J'ai 34 ans, 5'6", 165 lb. 80024.

TU es une femme fidèle, honnête et sincère, de 35 à 45 ans, qui aime marcher, restaurant. J'ai 48 ans, 170 lb, 5'10", yeux pers, fumeur. But sérieux. 80756

Un homme sans femme c'est comme une maison sans système de chauffage, je m'appelle Wilfrid, j ai 25 ans et je cherche quelqu'un pour partager bons moments. 81071

Sports • Loisirs • Voyages

CHARMANTE, jolie dame, début quarantaine, désire rencontrer un copain professionnel, non-fumeur, éduqué, affable et intéressant, belle apparence, 40-50 ans pour théâtre, cinéma, dialogue, souper et amitié sincère. 12080.

FEMME heureuse, 54 ans, anachorète incorrigible, semi-retraitée, naturelle, recherche compagnon occasionnel, libre, aimable, autonome, optimiste, non-fumeur, aimant chiens et chats. Age sans importance. 81083

HOMME célibataire, trentaine, universitaire, recherche autre homme pour loisirs, amitié, sports, intérêts culturels et autres. 81053

Alternatif

22 ANS, étudiant en traduction à l'université, cheveux/yeux bruns, 180 lb, 6 pi, sens de l'humour, aime cuisiner, concert, films, cherche bel homme 18-26 ans, mêmes affinités. 12263.

35 ANS, 5'6", affectueux, tranquille, stable, sans problèmes, cherche homme masculin 30-39, aimant rire, bouger et cherchant un bon copain pour partager amitié ou +. S'abstenir: drogue. 12476

35 ANS, 5'6", doux, affectueux et romantique, aime humour, musique et films, cherche semblable pour partager amitié ou plus. S'abstenir drogués, efféminés et gars de bar. 12443

BEAU jeune homme 20 ans, belle apparence, non-fumeur, sociable, fidèle, recherche homme entre 20-29 ans pour amitié ou +. 12350.

BELLE femme 5'4", 128 lb, cheveux bruns, yeux noisettes, recherche une belle amoureuse dégourdie avec qui partager tous les plaisirs imaginables. 80177.

BELLE femme professionnelle, 35 ans, recherche belle femme pour explorer ensemble les plaisirs de la vie. 12302.

FEMME dans la cinquantaine, au coeur libre et l'âme en paix recherche une douce amie féminine, sincère et sérieuse, pour amitié ou plus. 81092

FEMME de 32 ans recherche une femme pour amitié ou sorties, aime la marche, la natation, la méditation, la relaxation, ayant des intérêts pour l'ésotérisme et la musique nouvelle âge. 81155

Femme de coeur, quarantaine, féminine, belle personnalité, sens de l'humour, intègre, spirituelle recheche complice féminine pour cheminer dans l'harmonie. But: long terme. 12167

FEMME libérée dans la quarantaine avancée, recherche femme ou fille, bien dans sa peau, pour amitié, sorties et jouir des plaisirs de la vie. 12239

FEMME, quarantaine, belle apparence, féminine, 5'5" 1/2, 126 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche femme, 38-45 ans, pour partager amitié sincère, sorties et les plaisirs de la vie. 81095

Homme 30 ans, 5'9", 155 lb, belle apparence, sens de l'humour, aime sorties, cinéma, théâtre, restaurants, voyager, cherche un bon copain pour partager ces activités. Amitié ou +. 10781.

HOMME 32 ans, 6 pi, 165 lb, belle apparence, doux et affectueux recherche homme semblable pour une relation stable. 81134

HOMME 37 ans, 5'8", 235 lb, bien dans sa peau, habite en région cherche homme 30 et +, poilu ou non. Si cela te convient, contacte-moi. But sérieux. Aventurier s'abstenir. 11657.

HOMME aimerait rencontrer homme, - de 35 ans, taille moyenne, qui croit à l'amitié et +, avec homme très bien, quarantaine. Sérieux seulement. 81131.

HOMME dans la quarantaine cherche ami de 30 à 50 ans, pour amitié. 12290

HOMME dans la trentaine, allure masculine, sérieux, mature, libre, aime le romantisme recherche ami pour combler la solitude, amitié et plus. A bientôt. 12053

HOMME dans la trentaine, célibataire, allure masculine, sérieux et mature, recherche bon copain, pour relation stable et discrète. 81050

Homme honnête, 50 ans, 155 lb, 5'8" recherche copain sérieux pour partager sa vie. 81128

HOMME quarantaine cherche ami 30 à 50 ans. Drogués et alcooliques s'abstenir. Pour amitié et loisirs seulement. 81137

JEUNE femme, 20 ans, 5'7", 170 lb, yeux verts, châtaine, recherche femme 26 ans et -. 12335.

JEUNE homme 30 ans, 5'7", 140 lb, recherche personne dans la même catégorie, 20 à 40 ans, pas plus de 180 lb. 12242

JEUNE homme 26 ans, de belle apparence, désire rencontrer jeune homme 18-35 ans, de belle apparence, pour connaître et partager les plaisirs de la vie. 80867.

JEUNE homme 25 ans, de belle apparence, désire rencontrer homme mature de 30 à 40 ans, pour relation stable et durable. But: long terme seulement. 12347.

JEUNE homme 20 ans, 5'10", 130 lb, belle apparence, cheveux et yeux bruns, aime sports et sorties, fumeur et sociable, cherche bel homme entre 19 et 23 ans, pour amitié ou +. 12440

SALUT! Femme, 33 ans, 5'6", non-fumeuse, professionnelle, sens de l'humour, aimant plein air, animaux, sports et la vie cherche femme 28-38 ans. Fumeuse, droguée s'abstenir. 12311.

UNIVERSITAIRE, 28 ans, 5'2", 115 lb, dynamique, cultivée, fidèle, aimant la nature, cinéma, resto cherche femme avec mêmes intérêts, 20 à 40 ans, pour relation épanouissante. 12410

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. ***Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.***

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous LeDroit

Réservé aux 18 ans

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,84 $ la ligne par parution(avant taxe(s)). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

432 MAISONS À LOUER

HULL, rue Dollard, grand 3 chambres, garage, jardin, $825. 243-9200.

HULL, semi-dét. avec garage, 1,641 pi car., secteur du CARREFOUR DES BRISES, grand terrain tourbé, 1er oct., $895/mois. 595-0362.

HULL, semi de 3 chambres, garage, 5 appareils, bois franc, $945. **663-9937**

LAC McGREGOR, bord de l'eau, maison pièce sur pièce, foyer, unique. Prix raisonnable. Libre. 671-6992

LAC McGregor, bord de l'eau, meublée, 3 chambres, à louer pour l'année, 30 min. du centre-ville, $850/mois. 243-4046.

LAC SIMON (1h de Hull), grande maison située sur le bord du lac, immense terrain boisé, $825/mois non chauffé ni éclairé. Michel, soir (819) 561-9480, cell.: (613) 851-1320.

LIMOGES, 3 chambres, presque neuve, garage, deck, grande cour, 2 min. de la 417, $900, chauffée, éclairée, libre 1er nov. **538-2717, 443-2737**

LUSKVILLE, 77 Bord de l'eau, maison très propre, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, poêle, réfrig. fournis, $550. Jean, 561-2445.

MAISON 4 chambres, centre-ville, 72 Kent, Hull, $690/mois. 771-2767.

MAISON en rangée, Touraine, 3 chambres, piscine, $640. 568-7392.

MAISON en rangée, 4 chambres, appareils disponibles. 663-9113.

MAISON mobile, 2 chambres, $375/mois + électricité et chauffage, possession immédiate. 456-2087.

MAISON MODERNE (1994), lac privé, réduit à $99,900. Se loue à $900/mois. **J-C Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

MONTPELLIER, lac Schryer, maison mobile 2 chambres, meublée, chauffée, éclairée, 1er nov., $385. **985-1226**

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 2 chambres, libre. 663-5236.

NOUVELLE constr., triplex, proprio occupant, luxueux 3 chambres, Hautes-Plaines, garage, foyer, céramique, bois franc, cour, 1,600 pi car., $825/mois. 777-9922, 827-2576.

PERKINS, 3 chambres, $700, 15 nov., **724-4144** #6423; après 18h: **671-6501.**

PERKINS, grand 3 chambres, foyer, $600, libre. 664-0809.

PETITE maison sur grand terrain, sortie boul. Aéroport, 1 chambre, pas chauffée ni éclairée, $450, soir: 741-1137.

PROXIMITÉ Wakefield, spacieuse 3 chambres, 2 1/2 s/bains, jacuzzi, bureau, grand foyer, plafond cathédrale, 5 appareils, grande propriété, lac privé, $850 pas chauffée ni éclairée, disponible maintenant. 827-5220.

SEMI-DÉT. (1993), 3 chambres, 1,320 pi car., 206 Lausanne, voisin de Wall-Mart, $760, libre. 561-9818.

SEMI-DÉT. rue Davidson Est, Gatineau, 3 chambres, s/sol non fini, libre 1er nov., $750/mois. 664-0588.

SUPERBE, 4 chambres, garage, piscine, près écoles, Gatineau. Vaut une visite, $850. **243-2197, 561-6390**

SUPERBES semi-dét. et unifamiliale, occupation immédiate possible, beau secteur. Luc, pag.: 772-5258.

TEMPLETON, 1 chambre, pas chauffée, ni éclairée, $510. 561-6082.

THURSO, bois franc, foyer, grand terrain, professionnel, nov. 235-2024.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres, frais peinturé, libre immédiatement, $625/mois. 243-8955.

433 MAISONS À PARTAGER

10 MIN. de Gatineau, accès à tout, $300. **778-4012** pag. ou **671-2392** soir.

2 CHAMBRES (meublée ou non), nourrie ou non, grand, St-Pierre, entourage de qualité. 457-9816.

ACCES à tout, Gatineau, grandes pièces, 17x30, privé, bord de la rivière Outaouais, constr. neuve 1993, voiture nécessaire, $325 tout inclus, professionnel(elle). 669-9312.

ACCÈS à tout, Plateau de la Capitale, foyer, solarium, câble, stat., fumeur, très grande chambre, jacuzzi, près autobus. 772-2772

À Limbour, non-fumeur(euse), accès à tout, stat., grand, tranquille. **561-3093**

AYLMER, excellent, s/bains et douche privés, $320. 684-8537.

AYLMER, près de la ville, tout inclus, $275, non-fumeur(se). **682-7598.**

AYLMER, près de Chelsea, début trentaine, désire partager jolie maison avec personnes sociables, positives, non-fumeuses (h/f). 827-5407.

AYLMER, superbe maison neuve, près du Rivermead, stat. 778-3344.

CANTLEY, pour dame non-fumeuse, honnête, avec références, accès à tout, $400/mois. 827-2799.

CÔTE D'AZUR, moderne, foyer, jacuzzi, dame de préférence. 560-3674

GATINEAU, 2,000 pi car., $325, accès à tout. 669-1155, 243-5755.

GATINEAU, chambre meublée ou non, s/lavage, stat., $280. 246-5338.

GATINEAU, face autobus, $260/mois. 568-0953

GATINEAU, maison neuve, accès à tout, stat., libre. 669-2693.

GATINEAU, près Cheval Blanc, accès à tout, $80/sem., tranquille. **669-9861**

GRANDE maison au bord d'un lac, Val-des-Monts, $350/mois. 671-5599 ou 561-8393, soir, Lucie.

HULL central, personne calme, non-fumeuse, **salon privé, tout incl. 776-4290**

433 MAISONS À PARTAGER

HULL (Le Plateau), semi-dét., accès à tout, stat., non-fumeur, 1er déc., femme de préférence. Soir, 595-6822

HULL ouest, St-Joseph, grande maison, non-fumeuse, $300. 827-4151.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris $350/mois. **777-2219.**

IMPECCABLE, tranquille, près Promenades, $300/mois +. 246-7991.

LAC Roddick, paradis chasse et pêche, 1er nov. 776-3442.

PRÈS Parc de la Gatineau, foyer, piscine, $325, étudiant(e) ou professionnel(elle) non fumeur(se) **827-4697**

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT et 124 Carillon, Hull, rénovée, à partir de $250/mois. 777-2501

11 CHAMBRES, entrée privée, cuisson, câble, jour/sem./mois. 643-3420

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1 CHAMBRE, Gatineau, $325/mois tout inclus, cour, piscine. 669-8379.

1 CHAMBRE, non fumeur, neuf, lav./séc. Claire 568-5103, 243-7775.

1 CHAMBRE, s/séjour, réfrig., lav./séc., accès cuisine, personne tranquille non-fumeuse, $275. 778-2856.

1ER nov., $260, Gatineau, résidentiel, meublée, accès à toute la maison, stat. Références. **669-2306 après 18h.**

1ER nov., grande, tranquille, meublée, câble, s/lavage, près CHRO, travailleur non-fumeur, $250. 595-1480.

1ER NOV., Hull, **rue St-Cyr,** rénové, très propre et tranquille. Meublée ou non, s/séjour, s/bains, réfrig., micro-ondes, accès à la buanderie, à la cour. Entrée privée, quartier boisé, **près UQAH** et Parc de la Gatineau, **non-fumeur,** $250/mois. 772-0485

1ER NOV., près Promenades, entrée privée, cuisine, câble, $250. **561-0922**

2 CHAMBRES, Gatineau/Hull, près Casino, hôpital et UQAH. 777-5567.

498 DONALD, Ottawa, 2 chambres, tout inclus, $300, maison d'étudiants (près Cité collégiale) libres 748-7365

$65/SEM. +, tout inclus, impeccables, Promenades, Gatineau. 246-7991.

$70/SEM., **ch. Freeman,** cuisine, câble, lav., séc., très privé. 775-3730.

ACCÈS à toute la maison, spacieuse, 6 appareils, stat., autobus à la porte, 10 min. Promenades de l'Outaouais, 20 min. d'Ottawa, étudiant(e), travailleur(se) ou retraité(e). 669-6779.

À GATINEAU, libre pour travailleur(euse) sérieux(euse), accès à tout, près autobus, $250. 643-2004.

AYLMER, les Cèdres. Tranquilité en face de la rivière des Outaouais. Pistes cyclables à proximité. Stat. Chambre meublée. $280. 684-7897.

AYLMER, maison neuve, accès à tout, non-fumeurs. 682-1583 soir.

AYLMER, pour personne responsable, immédiatement. 682-3906.

BORD de l'eau, personne avec auto, qui travaille. **643-3034, 669-8854**

BUCKINGHAM, couple de préférence, stat. 986-7020.

CÂBLE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, neuf, $250. Bob, 778-5701.

CENTRE-VILLE Hull, meublée, entrée privée, $250, rabais pour étudiant(e). 778-1674.

CHAMBRE à louer, $280/mois tout inclus, câble, secteur Le Baron, Gatineau. 243-5088.

CHAMBRE à louer à Hull, $350/mois. 778-7276, 778-5705.

CHAMBRES, réfrig. et poêle, stationnement, $350/mois. 243-4680

CHEVAL Blanc, $85/sem. ou $350/mois. 663-0829.

CÔTE D'AZUR, accès aux appareils, **stationnement.** 770-7251.

CÔTE de Sable, entièrement rénovée, $350. 613-443-0984.

DU DÔME, non meublée, s/bains privée, câble, garage, $325. 595-3720

GATINEAU, 1er nov., accès à tout, stat., $225. 663-2273.

GATINEAU, $200/mois, tout inclus, rénovée, tranquille, autobus. **643-4274.**

GATINEAU, $265/mois, chambre paisible, propre, meublée, **personne propre** et responsable, réfrig. personnel, câble, etc. Accès à tout. 663-9317.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, $60 et +/sem. ou $200 et +/mois tout compris. Sem. **643-3963.** Fin de sem: **819-454-2616.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, cuisson, central, $225. **663-5059**

GATINEAU, entrée privée, homme travailleur, $75/sem. 669-8516.

GATINEAU, non meublée, câble, accès à tout. 669-9629.

GATINEAU (Perkins), câble, stat., lav., séc., non-fumeur, $200. **671-5963**

GATINEAU, pour femme ou étudiante, dans maison privée, $275/mois. Roger ou Sylvie: **246-2205**

GATINEAU, près des Promenades, meublée, s/bains privée, stat. et autres privilèges, non-fumeur(euse), tranquille, références. 568-0589.

GATINEAU, super belle, non-fumeur, pour femme. Prix à discuter. **663-4868.**

GATINEAU, tout compris, $210/mois. Christina, 243-5052 après 17h.

GATINEAU, unifam., presque neuve, accès à tout, 4 appareils, près C.H. et école, $230. Jour: **951-5228, 243-2800.**

440 CHAMBRES À LOUER

HAUTES-PLAINES, personne calme, mature, tout incl., $300. 595-9242

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de $375/mois. 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, centre-ville, meublée, $250 tout inclus. 771-7307.

HULL, centre-ville, personne sérieuse, $250, chauffée, éclairée. Maurice: **777-0129, après 17h: 777-7816.**

HULL, meublée, libre, près U.Q.A.H. 778-0513, pag. 782-1991.

HULL, milieu familial, $250, personne tranquille, non-fumeur. 778-7717.

HULL près de l'hôpital, **2 pièces,** meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stat., s/lavage, $395. 775-1524

HULL, s/bains, cuisine, s/manger et réfrig. privés, accès lav./séc., câble, propre, stat., $300, 1er déc. 595-3654

HULL, tranquille, meublées ou non, accès à tout, $300 et $350. **772-1237.**

LIBRE 1er nov., 6A Damien, accès à tout, non-fumeur, $275/mois. 770-9622

MONT-BLEU, meublée, tout fourni, non-fumeur, $220, libre. 595-2717.

OTTAWA, chambre meublée avec câble, réfrig., libre, $325. 729-6852

POUR étudiant, près Cité Collégiale, tout compris, libre. 744-8361.

PRÈS Promenades de l'Outaouais, $275 tout inclus, 20 min. du centre-ville d'Ottawa. 568-3491.

PROPRE et calme, près Place Cartier, meublée, chauffée, éclairée, câble, possibilité cuisine, accès lav./séc., pour femme, $300. **Après 18h 776-3194**

STUDIO/CHAMBRE, près de tout, $320 chauffée, éclairée, câble, pour personne tranquille et responsable, références requises. **Jour: 997-6845, soir: 777-2525.**

TEMPLETON, privée, pour femme de 40 ans ou plus. 663-8850.

TOUT équipée, accès cuisine, entrée privée, Gatineau. 561-4624

466 CHAMBRES AVEC PENSION

$500/MOIS incluant chambre, salon, s/bains **PRIVÉS,** câble, lav/séc. **669-7559**

A Plaisance, pour personnes âgées, autonomes, non-funmeuses, nouvelle construction, complètement équipée, s/bains privée dans chaque chambre, près de tous les services. Richard, 427-5811 entre 7h et 21.

BIENVENUE aux travailleurs de l'ext., endroit chaleureux. 595-1080.

BOUL. Riel, Hull, dans maison privée, accès à tout, très propre, dame ou homme seul, libre immédiatement. 771-2720.

CHAMBRE et pension, $350/mois, blanchi, nourri. 568-9414.

FAMILLE d'accueil garderait personnes âgées. Chambre et pension inclus, $750. Aussi disponible: service d'infirmière et de coiffure. Contacter Richard Gélinas, 643-9554.

GATINEAU, logé, nourri, accès à tout, à partir de $450. **663-6748, 663-9335.**

GATINEAU, pour personne qui travaille, $105/sem. 669-2631 soir.

MEUBLÉE, nourri, accès à toute la maison, maison en bois rond, ch. de la Montagne, libre, $300. Faut voir! 827-5506.

POUR PERSONNES AGÉES
Maison privée, 1er nov. 595-6975

PRÈS Promenades, secteur tranquille, nourri, blanchi. 243-0972.

RÉSIDENCE pour personnes âgées et couple dans maison privée, secteur paisible, vie familiale. 663-3459.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

1,200 PI CAR., 3 chambres, près de tout, foyer, bain tourbillon, $600. Luc, pag.: 772-5258.

1,200 PI CAR., luxueux 2 chambres, lave-vaisselle, stores, foyer, 2 stat., cour clôturée, $630 et $575. **243-2811.**

146 DES JONQUILLES, Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, bois franc, impeccable, 1er déc., $675. 669-8727

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $450. 799-3725.

25 VICTORIA, centre-ville Hull: à 2 pas de Place du Centre, 5 appareils fournis, piscine et ascenseur. Prix négociable. Fernande Sirois, 772-2705.

2 CHAMBRES, 1er oct. et 1er nov., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, 2 balcons, 1er déc., $650. 775-9558, 778-6241.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **778-3227**

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, verrière, garage, $630. 246-7860.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, Gatineau, idéal retraités, tranquille, sécuritaire, ascenseur, 5 appareils, stat., libre. 246-5276.

2 CHAMBRES, Gatineau, rue de Lucerne, spacieux, garage int., libre, $675. 643-1511.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, s/lavage, balcon, stat., 6 appareils, $700. Jour: 765-5503, soir: 777-0312.

2 CHAMBRES, Hull, 129 des Sorbiers, prises lav./séc. **243-8597, 770-6834**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 2 stat., $800. 738-7579

Super spécial
Location avec Option d'achat

Édifice le plus prestigieux dans l'ouest de la ville. Carling + Bayshore. Vue superbe sur la rivière d'Ottawa, 1 ch., 2 ch., 3 ch., piscine intérieure, salle d'exercices, piste cyclable, personne sérieuse seulement.

773-7693

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $690. **775-3866**

2 CHAMBRES, luxueux, 8 appareils, stat. int., $840. 778-2369.

2 CHAMBRES, PRÈS C.H. GATINEAU garage, 3e étage, unité coin, 2 appareils ménagers, $650, libre. **643-1361**

2 CHAMBRES, tranquille, 5 appareils, près pont Champlain, $625. 738-1338 poste 4346, soir 837-3536

4 RUE Galipeau, #8, Hull, 5 appareils, $650, 1er nov., 2 chambres. 772-4685

A CÔTÉ de Place du Portage, grand 2 chambres, 5 appareils, frais peint, stat., $690. 595-0585.

AYLMER, condo luxueux, sur le bord de l'eau, près de la Marina, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, chambre des maîtres avec balcon, $1,100, 1er nov. Martin, 568-3400.

AYLMER, près rivière, spacieux, 2 chambres, extra, $650. **682-9408.**

CENTRE-VILLE d'Ottawa, condo de luxe, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, balcon, 5 appareils, stat., $895. **789-3781**

CENTRE-ville Gatineau, garçonnière, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./séc., $400/mois et +. **243-3063**

CENTRE-VILLE HULL, vue panoramique, 2 chambres, 5 appareils, air clim., aspirateur central, stat. int./ext., libre. 775-3386.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $680-$725 **613-825-2766**

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., $595, libre 1er nov. Jour 771-3231, soir 568-0794.

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau
2-3 chambres, avec ou sans appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 243-2702.

COTE d'Azur, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, $575. 561-5275.

GATINEAU, 1 chambre, grand, très beau et neuf, stat., remise, grande cour, piscine, patinoire, secteur paisible, libre immédiatement. 663-0060.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, 5 appareils, impeccable, $635. 830-0763.

GATINEAU, De Lucerne, 2 chambres, 2 balcons, prises lav./séc., garage int., $625. Wagih au 778-4190 (pag.)

GATINEAU, grand 2 chambres, intercom, plancher béton, impeccable, $600/mois. 669-8727 ou 669-4722.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, appareils ménagers, stores, foyer, bain tourbillon, à partir de $630. 669-2234.

HAUTES Plaines, superbe condo 3 chambres, foyer, 3 appareils, stores, rangement, stat., libre. 562-2456.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC
Gestion immobilière

Les Châteaux de la Montagne

CONDOS À HULL
2 et 3 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Bureau de location :
194 avenue Des Jonquilles, Hull

Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, libre immédiatement. **675$/mois**

Le Neufchatel
1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs.
À partir de **875$/mois**

Info. : 770-9911
MARC BRUNET

HULL, **1 mois gratuit,** 2 chambres, 5 appareils, foyer, spacieux. 778-3423

HULL, 2 chambres + chambre d'ordinateur avec ligne téléphonique, foyer, semi s/sol, 1 stat., $550. Soir: 243-1462.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, $675, libre. 778-0847.

HULL, 2 et 3 chambres, libres, 5 appareils, $72,000 et $79,000. 776-3785.

HULL, 2 et 3 chambres, libres, 5 appareils, $725 et $800. 776-3785.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, accès rapide Ottawa, Gatineau et centre-ville, 2 chambres, stat. int., piscine, $785 + électricité. 246-0630

HULL CH. DE LA MONTAGNE
3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., 2 balcons, piscine et tennis, $729, libre. 744-1199, 566-0001.

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, $1,250. **778-3227, 561-5491.**

HULL, secteur Mont-Bleu, 3 chambres, 2 étages, 4 appareils inclus, $650/mois. **Thérèsa Tremblay, agent affilié, Le Permanent, 594-1538.**

Le Neufchatel
2 MOIS GRATUIT
Octobre et novembre

1 - 2 - 3 c. à c. à partir de 875 $, éclairé, chauffé, air climatisé, garage intérieur, sécurité 24 heures, possibilité d'option d'achat. Sur rendez-vous seulement.

773-7693

HULL, Tourelle sur le Parc, spacieux 2 chambres, 5 appareils, près Parc Jacques-Cartier, $700 pas chauffé ni éclairé. 561-3966 après 17h.

MANOIR des Trembles, condo 2 chambres, stat., appareils, solarium, air cli., entreposage, 1er nov. N.C.M., 820-2100.

MONT-Bleu, 1 chambre, $480, stores, $510 chauffé, éclairé, **985-2303.**

OU à vendre. Ch. Freeman, Hull, 2 chambres, poêle, réfrig., stat., espace de rangement int., $530. 281-5109

SEMI s/sol, 3 chambres, foyer, stat. avec prise, secteur des Hautes-Plaines, Hull, $590/mois, pas chauffé ni éclairé. 777-0366

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, CH. de la Montagne, tout compris, non-fumeur(se), $300. 595-1518

PERSONNE seule, agréable, non-fumeur(se), travailleur(se), références, $450/mois. 663-3414.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

● 28 de l'Epervier, app. 2, Hull, occupation immédiate. Super achat 2 chambres, bon état.

★★★★★

● 22 de l'Epervier, app. 7, Hull, vacant, super bon prix.

Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

STYLE MAISON DE VILLE, 1,500 PI CAR. 3 chambres, mezzanine, garage. **Prix coûtant.** Après 18h: 568-3066.

URGENT, doit vendre. Condo luxueux, 3 chambres, foyer, garage, rue des Oliviers, $85,000. 770-7862.

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

205 CHATEAUFORT, Gatineau, 4 chambres, bois franc, $82,900 ou $750/mois. 771-6641, 773-2926.

AYLMER, 2 étages, 3 chambres, impeccable, frais peinte, sur un coin, extra, $59,000/$675. 834-0644

BELLE maison récente, planchers chêne et céramique, grande cuisine moderne, beaucoup d'extra. **Urgent, toute offre sera considérée.** Eric Anfossi, Royal LePage, courtier immobilier agréé, 594-0909.

CENTRE-ville Hull, rénovée, 2 chambres, 5 appareils ménagers, $65,000 ou $650/mois. 561-2049.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc au r.-de-ch., deck, secteur recherché, $82,500 ou $780/mois pas chauffée ni éclairée. Soir 243-1090.

LAC Cayamant, paisible, très bon pour motoneige. 663-0543.

PERKINS, sur 1 acre de terrain, paisible, 3 chambres, $65,000, $700/mois pas chauffée ni éclairée. 568-9495.

SEMI-DET. avec garage, Touraine, pas chauffé ni éclairé, $775. **827-6999**

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé. Appelez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

VANIER, 249 Marier, 2 logis, rénovés, bons revenus. 568-8528, 669-0493.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

0$ COMPTANT
Arrêtez de louer et **DEVENEZ PROPRIÉTAIRE MAINTENANT** et cela sans aucun déboursé et en plus allez chercher la subvention du gouvernement qui se termine bientôt. N'attendez pas, contactez-moi maintenant, **Pierre Bélair, 783-1954**

$0 COMPTANT
Choix de plusieurs reprises de finances. **Joris Corthals, C.W.I, 566-1350**

2 CHAMBRES, 59 rue Ste-Marie, Hull. 568-7810.

Terrasse **Chavoin**

Condominium en béton

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Sécurité - caméra - salon de coiffure - piste cyclable
POUR LE PRIX D'UN LOYER

Terme de 8 ans disponible
Paiements mensuels

Une visite vous convaincra

Capital et intérêts * à partir de
1 chambre **323,47 $***
2 chambres **393,96 $***

595-2000 Damien Girard,

2 CHAMBRES, 6 appareils, 89 Vaudreuil app: 707, $60,000. 775-2244.

A CÔTÉ de Place du Portage, grand 2 chambres, 5 appareils, air cli., sécuritaire, tranquille, stat. 595-0585.

AUBAINE à $90,000. A côté du parc Jacques Cartier, près pont MacDonald, 2 chambres, garage. 770-5634.

BOUL. l'Hôpital, 2 chambres, ascenseur, abri auto, $78,500 nég. **246-8439.**

LE ST-GEORGES

Le plus beau condo au centre-ville d'Ottawa.

Vue panoramique sur la colline parlementaire et le Marché Byward.
Design intérieur professionnel,
2 balcons,
2 salles de bain.
Centre sportif complet avec piscine, sauna, sécurité 24 heures
ainsi que des commerces pratiques, accessibles à même le complexe.
Aussi disponible 2 ch., 159 900 $ et penthouse au 25e étage.

773-7693

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, équipé, $48,800. 663-2852.

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., frais de condo bas, $53,000 ou meilleure offre. Jour 771-3231, soir 568-0794.

LUXUEUX, Mont-Bleu, 2 chambres, près CEGEP, école secondaire, arrêt d'autobus, terrasse immense, nouvellement repeint, stat. couvert avec prise. Faut voir. **$78,000. 777-5352.**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

11 DE la Source, Dôme. Divorce. Unifam. 2 étages, 1,800 pi car., terrain 5,349 pi car., tout briques, garage, pavé, piscine, constr. 1988, 3 + 2 chambres, s/sol fini, tapis, bois franc, bain tourbillon, four encastré, poêle, Jenn-Air, aspirateur central, clôturée + haie cèdres. Très privé. Autobus, école, parc, golf, dépanneur. Eval. $162,300. Taxes mun. $3,000. Prix $150,000. 595-6739, 770-8348.

13 MIN. ville, Cantley, gros bungalow avec revenu, bien décoré, logez-vous au prix d'un loyer, garage fini, écurie. **Performax, 827-3829, 778-4130.**

1re MAISON ou jeune famille, unifam. ou duplex, libre immédiatement, $79,900. 243-6269, soir 669-5526.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, s/sol fini, poêle à combustion lente, garage, piscine hors-terre, très bon état, $67,500, Plaisance. 427-5529.

$500 COMPTANT seulement, 527 Filiatreault, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $590: paiement total avec taxes. Bon crédit essentiel. 738-7717.

$54,500 beaucoup moins cher qu'un loyer, près ville, bungalow, 3 chambres, **rénové 1995,** 1 acre boisé, taxes: $517, accès 2 lacs, **$2,725 + $315/mois. M. Périard, 778-4408, Performax.**

$68,000 SEMI-dét., Gatineau, rue Bertrand, 3 chambres, 2 s/bains, fenêtres/tuiles/tapis neufs. 561-5164.

$695/MOIS, $0 comptant, 1996, garage, s/sol fini, foyer, etc. 669-1325.

$87,000, 113 Caron à Hull, rénovée, 2 chambres, air cli. central, aspirateur central, garage double. 777-9948.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

7 MIN. Gatineau, **cèdre rustique, pièces sur pièces, foyer, solarium, garage,** extras, domaine boisé, **discret, entourée d'eau,** $5,250 + $600/mois. **M. Périard, 778-4408, Performax.**

GERTRUDE
LAFLECHE
Courtier immobilier agréé
777-4274 68 Marengère, Hull

AYLMER - Chemin Perry, une québécoise, 3 c.c., bois franc, bain tourbillon, plaque chauffante et lave-vaisselle inclus. Logis au sous-sol. Prix réduit.

CANTLEY - Aimez-vous la solitude! Domaine 20 acres, boisés. Prix négociable.

7 MIN. de la 50, Perkins, idéal maison + petit commerce, grand 4 chambres, **rénové,** armoires-îlot chêne, s/sol fini, **atelier-garage attaché, $4,750 + $545/mois. Proprio financerait** si mise de fonds plus élevé. **M. Périard, 778-4408, Performax.**

À LA CAMPAGNE, AUBAINE
C'est le temps d'acheter!
Région de Wakefield, 20 min. de Hull, joli bungalow, plus de 1,500 pi car., constr. 1991, bois franc, plafond cathédrale, mézzanine, 2 s/bains, terrain boisé privé. Beaucoup de potentiel, faut vendre, réduit à $102,000. **Rupert,** maison style chalet suisse, impeccable, $92,000. **Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, 456-2617, pag.: 594-1394.**

À LA campagne, vente rapide, belle maison unifam., 4 chambres, bois franc, foyer Bif, piscine hors-terre, garage, 1 acre de terrain, **super prix: $99,900.** 54 ch. Palma, Ange-Gardien, près terrain de Camping. 281-1980.

À LIQUIDER, Gatineau, bungalow, 1,300 pi car., 3 chambres + revenus. Éval. $90,000 pour $83,500. Gilles Allard, Gens d'Action, 561-5894.

ATTENTION! ATTENTION!
AYLMER
• WYCHWOOD, garage, 2 foyers, 3 + 2 chambres, 3 s/bains, $94,900.
• RÉNOVATEURS, terrain 16,700 pi car., duplex conforme, $69,900.
HULL
• VIGNES À VIN, ruisseau Brasserie, 4 chambres, 1,550 pi car., $71,900.
• PLATEAU Capitale, semi-dét., 1,800 pi car., avec garage, $139,900.
GATINEAU
• LABROSSE, duplex, $136,900
• GEORGES, tout brique, fenêtres et cuisine neuve, s/sol fini, $94,900.
• POIRIER, idéal pour garderie, grand semi moderne, très éclairé, $99,900
• LABROSSE, impeccable, bois franc, bain tourbillon, $116,900.
ANDRÉ MONDOU, 783-9907
Gauvin Immobilier Courtier

AUBAINE, Aylmer, vacante, **$114,900,** 3 chambres, garage double, 1 acre. Faut vendre. 1256 ch. Boucher.
HULL, vacante, **$77,900,** en rangée avec garage, constr. 1985, 115 Ste-Thérèse.
Bibiane Langlois, Royal LePage, agent immobilier, 778-7392.

HAUTES-PLAINES - À 2 pas du Parc de la Gatineau. Des planchers de bois. 3 c.c., 3 s. de b., sous-sol aménagé. Piscine creusée. Impeccable. Vous n'avez qu'à vous installer. Profitez de la baisse des taux.

HAUTES-PLAINES - Pourquoi ne pas profiter de la baisse des taux! Résidence de 2500 p.c. Terrain de 21 561 p.c. Site exceptionnel. Golf comme voisin arrière. 4 + 1 c.c., 4 s. de bain, 2 foyers, garage double. Tout ce qu'il faut pour une famille. Cul-de-sac.
Monique Jacques
Agent immobilier affilié
594-0799
Le Permanent de l'Outaouais inc.
Courtier immobilier agréé

A VOIR. Versant Côte d'Azur, semi-dét. 1992, rond-point paisible, piste cyclable, 1,400 pi car., 2 étages, 3 chambres, 3 s/bains, bois franc, s/sol fini, garage, piscine hors-terre, deck, clôturé, prix nég. 243-4522.

AYLMER, 169 Bourgeau, 3 chambres, rénovée, réduite de $79,900 à $73,900 pour vente rapide. **Visites libres dimanche,** de 12h à 16h. 996-1065, 669-7101.

AYLMER, 2 chambres, fenêtres et toiture neuves, planchers bois franc à la grandeur, garage, $88,000. 593-1564.

AYLMER 4 chambres, semi rénové, 1 acre, près de la ville. 682-7598

AYLMER, duplex, neuf, près services, 2 chambres, tres bien décoré, terrain avec arbres, $107,500. **613-692-2880.**

AYLMER, neuve, aire ouverte, bois franc, grande s/familiale, poêle à bois, quartier calme, $102,900. 684-9508

AYLMER, neuve, 2 chambres, bois franc, s/sol fini, bien éclairée, patio, éval. mun.: $104,000, idéale pour jeune famille. Normand: 837-9818.

AYLMER nord, de $149,900 réduit à $137,900. Bungalow high-ranch, 3+2 chambres, garage double. 684-0570.

AYLMER, secteur très recherché, 3+1 chambres, s/sol fini, grand patio, garage double, faut voir! Réduit pour vente rapide: $128,900. 682-8424

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, quartier La Seigneurie, maison à paliers multiples (1983), 3 + 1 chambres, s/familiale, chauffage central, air cli., aspirateur central, four encastré et Jenn-Air, piscine hors-terre, garage, située à 5 min. de marche de l'école primaire, près autobus et piste cyclable, très bon voisinage. NOUVEAU PRIX. Rendez-vous: 684-7103

BUCKINGHAM, 4 chambres, tout meublée, système d'alarme, solarium, garage, zone commerciale. 986-9706.

BUNGALOW 2 chambres, possibilité de 3, 4 saisons, rénové, 52 Charron, plage P.-Tremblay, Luskville. **455-2367**

BUNGALOW, 629 rue Clément, Gatineau, tout en briques, s/sol fini, garage, près de l'école. 663-6756.

BUNGALOW, Ferme Limbour, 2+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, vente privée, $118,900. 243-0541

BUNGALOW, Templeton, joli site, beau terrain, $49,000, électricité, plomberie, drain français refaits. Daniel Hébert 243-0650, Royal LePage.

Guy Bélanger
Agent immobilier agréé
778-4500

OUVERT AUX VISITEURS

14 À 16 HEURES, 20 DES TULIPES - Prix réduit à 103 500 $. 1 476 pi. ca., foyer bois, bain giratoire. À voir!

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE - Semi brique et vinyle de 1 455 pi. ca., garage. Beau terrain. Super condition.

SUPER SEMI DE 1 575 PI.CA. - Luxueux. Sous-sol fini. Superbe cour arrière, garage et plusieurs extras.

2 ÉTAGES - Construction Junic. Brique et vinyle, 1 570 pi. ca., garage, beau terrain de 6 137 pi. ca. Informez-vous!

G.R. Lauzon & ass. Inc courtier imm. agréé. C.W.I.

▼▼▼▼▼▼▼▼▼▼▼▼▼

À VOIR
AVANT D'ACHETER
NOUVEAU MODÈLE
EXEMPLE au 241 HAUTERIVE, AYLMER
(8 autres modèles disponibles)
POURQUOI ACHETER UNE MAISON USAGÉE QUAND VOUS POUVEZ EN AVOIR UNE NEUVE À PARTIR DE $105,500 TOUS FRAIS INCLUS (tourbe, asphalte, taxes, notaire et plus).
Entreprises Réjean Parisien
(Plus de 30 ans d'expérience)
243-0035 en tout temps

▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲

BUREAU d'immeuble recherche des agents immobiliers. 243-4680.

● CANTLEY, bungalow tout brique, cause séparation, 3 chambres, foyer, bois franc, aubaine.
● 278 Laviolette, reprise, bungalow tout brique, toiture et fenêtres neuves, foyer et p.c.l., $75.000.
● Pièces sur pièces, impeccable, réduction de $30,000, fait vite.
● Bungalow avec revenu conforme, très propre, proximité de Place Cartier.
● Thurso, résidence, $19,000.
● Chelsea, bungalow 1,260 pi car., 3 chambres, abri d'auto, $97,500.
Services immobilier René Lasalle, 561-5075.

CANTLEY, split level, 1,800 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage, 1 3/4 acre, constr. 1993. **Après 17h, 827-3975**

CANTLEY, unifam. 1994, bois franc, foyer, s/sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'extra. Pag.: 759-9461.

DUPLEX à la campagne, c'est à voir! $70,000. 772-0719.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

• **CARREFOUR,** bungalow 3+1 chambres, s/sol aménagé, $94,900.
• **St-Rosaire** (rue de l'Erablière), bungalow en super état, clôturé.
• **Touraine,** semi 1,600 pi car., s/sol aménagé, $79,900. Transfert.
• **Manoir des Trembles, semi** 1990, éval. $101,000, $94,900. Faut vendre.
• **Plateau,** 2 étages + garage, 1,600 pi car., luxueuse, $138,000 nég.
Olivex courtier Immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

CH. de la Montagne nord, neuf, 1,600 pi car., bois franc, garage, 1 acre, 15 min. ville, aubaine $109,000. **827-5494**

CHELSEA, 829 Route 105. Maison en pierres des champs, 1 1/2 étage, 2 chambres, terrain de 17,410 pi car., taxes, chauffage et électricité: seulement $2,350/ans. $97,900 nég. Jour: Paul 770-6962, soir et fin de sem. Yannick 953-3745.

CHELSEA, à paliers, évaluée à $160,000, demande $149,500. 1 acre. 27 Beauséjour. 827-3522.

● **CHELSEA,** charmante propriété, bois franc, foyer, p.c.l., s/sol aménagé, garage double avec atelier, très beau terrain, secteur tranquille, seulement $115,900. Doit être vue.
● **BELLE** maison récente, 3 chambres, planchers de chêne et céramique aux 2 étages, bain tourbillon, garage, 1 acre, très tranquille, beaucoup d'extra, seulement $89,000 très nég. (Transfert). **Eric Anfossi, Royal LePage, courtier immobilier agréé, 594-0909.**

CHELSEA, dans un boisé de rêve, impeccable, chaleureuse, intime, ensoleillée, superbe terrasse, piscine, foyer, parc, écoles, $169,000. Paul de Broeck, G.R. Lauzon & Associés. 566-1352.

→ **CHELSEA,** maison 1,800 pi car., 3 chambres, s/sol fini, 2 foyers, garage 3 portes, piscine creusée, gazebo, 1 acre, accès à la rivière Gatineau, $120,000.
→ **LA PÊCHE,** domaine de 111 acres avec maison construite en 1990, 3,800 pi car., pâturage et boisé, 30 min. de Hull, vendu pour balance d'hypothèque, $228,000.
→ **DANFORD LAKE,** magnifique maison de pierres, située sur 300 acres, vue spectaculaire, $140,000.
GAUVIN IMMOBILIER, 775-1515

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
Bungalow à palier disponible, 1,175 pi car., constr. 1996, 3 chambres, $114,000 T.P.S. et T.V.Q. compris, 23 rue Massé, Gatineau (près école Massé à Limbour). Palme d'or de la A.P.C.H.Q. 5 ans de garantie. **568-3466** après 17h.

CÔTE d'Azur. Faut vendre, $126,500. 1,950 pi car., 4 chambres, 4 s/bains, foyer, garage double. 561-7260.

GATINEAU, 3+2 chambres, duplex, grande cour, $92,000. 643-2838.

Bertrand Rousseau
agent immobilier agréé
778-3333

• **Aylmer Radisson:** 1 acre	69 500$
Beaumont: 2 étages, garage	120 000$
Bourgeau: garage	79 900$
31-12e avenue: garage	75 000$
282 Terrasse Eardley: semi	91 000$
• **LOW** - bung. garage	26 900$
• **SHAWVILLE** - duplex,	28 000$
• **MASHAM** - bungalow, 2 acres,	69 900$
• **ST-PIERRE** - Chalet, piscine	25 900$
• **ANGERS:** Semi	59 900$
• **PERKINS** - 13,5 acres + 2 garages	25 000$
• **CHELSEA:** 41 Mtée Juniper	124 500$
• **LUSKVILLE:** Bung./garage	52 000$
57 CH. DE LA FORÊT: Chalet	46 000$
HULL • **À louer St-Raymond:** (haut) 3 offices, salle à café	650$/mois
De la Galène: Semi	94 900$
206-B. Freeman: Condo	44 900$
53 De la Fondrière: 1336 p.c. Foyer	85 900$
• **QUYON** • **Bungalow:** 1 acre	39 900$
• **Hôtel Gavins:**	425 000$
• **OTTERLAKE** - Bung. 4 acres	19 900$
• **GATINEAU** • **Duplex:** 2X3 c.c.	65 000$
Nobert: condo	49 900$
Du Barry: Ascenseur	49 900$
• **CAMPBELL'S BAY** - M. mobile, abri.	19 900$
• **BRYSON** - 2 étage, aubaine	33 000$

Services Immobiliers B. Rousseau
Courtier immobilier agréé

EDELWEISS, 2 chambres, foyer, accès au lac, près pistes de ski, golf, Grand Splash, $67,500. 725-4432.

EN pleine nature, 15 min. de la ville, 5 chambres, plancher bois franc, solarium, 1,850 pi car., prix réduit, $139,900. Pierre Boissonneault, Gauvin Immobilier, 593-7295

FERME LIMBOUR, Le Loutre, impeccable **semi-dét.** 3+1 chambres, s/manger s/sol fini, piscine, $103,900. **243-8167**

GATINEAU, 2 maisons neuves à vendre au prix coûtant. Jour: 281-5344, soir et fin de sem.: 663-9474.

GATINEAU, 7 Parent, 4 chambres, s/manger, s/sol fini, foyer, 2e hyp. disponible, $83,500. **777-8689, 243-7843.**

GATINEAU, bungalow, 2 + 2 chambres, beaucoup d'extras, $89,000 négociable. 663-2058.

GATINEAU, bungalow, brique, terrain 75x100 clôturé, logis s/sol, revenu $425/mois, 3 chambres, bois franc, fenêtres et portes neuves, s/bains rénovée, air cli./aspirateur central, près école et services. 663-0386

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, air cli. central, chauffage au gaz naturel, piscine creusée, garage indépendant 14x26 chauffé. 643-2465.

GATINEAU, entre Promenades et hôpital, semi-dét. 1989, très privé, paisible, 3 chambres au 2e, porte patio, deck 12x12, $93,900. 568-3819.

GATINEAU, Ferme Limbour. Canadienne rénovée, située dans rond point, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., bois franc, grande remise, grand terrain (arbres matures), idéal pour la famille, $123,000 nég. **568-2469.**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU, joli semi-dét., 30 de Bonaventure, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine rénovée, marqueterie sous le tapis au salon, piscine creusée et patio, grande remise ext., paysager, $74,700. **Vente rapide. 243-1789.**

GATINEAU, maison luxueuse à paliers, près de la 50, 3 chambres, s/familiale, bain giratoire, entrée pavée, terrain aménagé. Possibilité d'achat sans comptant, $111,000. 669-7014.

GATINEAU (près St-René E.), maison modulaire 1987. 669-3233.

VISITE LIBRE

Samedi et dimanche 14 h à 16 h
Mardi - mercredi - jeudi 19 h à 21 h
209 du Bourgneuf, Masson-Angers
Construction neuve
Carole Clément 669-0011
Centre professionnel Immobilier

GATINEAU, quadrex, 3 chambres. Aubaine: $54,500. R.F. Leduc, 778-4322, agent immobilier agréé.

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow 3 + 1 chambres, s/sol fini, prix réduit à $92,000. 246-0563.

GATINEAU, secteur très recherché, 1 1/2 étage, plafond cathédrale, bois franc sous tapis, s/sol aménagé, possibilité d'un logis, 3 chambres, 2 s/bains complètes, réduit à $99,500 pour vente rapide. Rendez-vous, Patrick, entre 9h et 17h, 725-3704, de 19h à 22h, 663-2885

GATINEAU, superbe maison à revenu, complètement rénovée, $99,000.
ANGE-GARDIEN, superbe maison de 3 chambres, couvre-plancher, bois franc et céramique, $175,000.
HULL, semi-dét., 3 chambres, près des pistes cyclables et de skis de fond, $119,000.
Sylvain Gagnon, G.R. Lauzon et associés, courtier immobilier agréé, 684-0000 ou 778-4784.

GATINEAU, super bungalow, 3+1 chambres, bois franc, 2 entrées, p.c.l., $109,000. 246-2885

GATINEAU, terrain 100X100, brique et pierre, s/sol fini, 4 chambres, 2 s/bain, système d'alarme, air cli. **663-6257**

• GRANDE maison centenaire de 5 chambres, zonée commerciale, $59,000.
• Bungalow de 4 chambres, piscine hors terre, garage, $95,000.
• Domaine de 75 acres, zoné résidentiel, plus de 2,000 pi sur le lac, 1 maison + 2 chalets pour seulement $120,000.
Françoise, 459-2720, Gauvin Immobilier.

HAUTES-Plaines, maison en rangée, 3 chambres, près parc Gatineau, piste cyclable, $92,500. Jour: 776-1212, soir: 778-3550.

HAUTES-PLAINES, semi-dét. 1,320 pi car., 3 chambres, s/manger, grand terrain, aucun voisin arrière, près parc de la Gatineau, $99,900. 595-6996

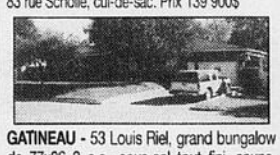
HULL, Château du Dôme, semi-dét., 1,560 pi car., 3 chambres, bois franc, air cli. central, garage. 778-6725.

HULL, Manoir des Trembles (près du pont Champlain). Semi-dét. avec garage, 1,340 pi. car, 3 chambres, planchers de bois franc. S/sol aménagé (1 chambre, s/familiale, garde-robe de cèdre). Terrain boisé, clôturé et paysager, patio 16x16', à proximité d'une piscine, terrain de tennis, parc et pistes de randonnées. **Prix demandé sous l'éval. mun., 44 des Pinsons. 595-3232.**

HULL, Val-Tétreau, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, garage, arrière Parc de la Gatineau. 771-4237.

IMMEUBLES BRISSON ASS. INC.
COURTIER AGRÉÉ 778-7500

AYLMER - Maison genre acienda, 3 c.c., foyer salon, garage, 25x22 terrain plus d'un acre 83 rue Scholle, cul-de-sac. Prix 139 900$



GATINEAU - 53 Louis Riel, grand bungalow de 77x26 3 c.c., sous-sol tout fini, sauna, bain giratoire, piscine creusée, patio en béton, alarme. Beaucoup d'autres extra. Informez vous!

AYLMER - 320, ch. Daly, grande maison avec garage attaché sous-sol fini. sur plus de 3 acres avec garage commercial de 2 portes et autre garage de 4 portes. Idéal pour contracteur.

Roger Prud'homme
Agent affilié
Albert ("Bert") Renaud
Agent agréé

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

HULL, Mont-Bleu, 42 Bernier, 1,750 pi ca, éval.: $161,500. Prix: $155,000. Echangerais condo, petite maison, en rangée ou semi. **770-7239, 953-8738.**

HULL, Plateau de la Capitale, joli petit semi, presque neuf, pas cher, doit vendre. Pas d'agents. $93,000. (613) 841-6805.

HULL, secteur Mont-Bleu, 1,200 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, chauffage au gaz, air cli., toit neuf, abri d'auto, $132,500. 771-2507.

HULL, semi-dét., salon, foyer, s/manger, cuisine, dînette, bois franc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s/sol fini, $122,900. 778-0367, 770-5237.

JOLI semi-dét., **Hull,** près des Cegep et écoles, **$84,000.** 771-1542.

LAC BARNES, Val-des-Monts, maison-chalet, meublée, Jacuzzi, plage sablonneuse. Aubaine: **$89,900. LAC ST-ANTOINE,** rustique, 2 étages, ruisseau, étang et plage sablonneuse, 25 min. de la ville, $139,000. Immeubles Héritage/Vallée, 819-827-3991.

LUSKVILLE, 4 chambres, 2 garages, terrain 1 acre, air clim. central, piscine hors-terre. 455-9260.

LUSKVILLE, $69,900 nég., 2 chambres, poêle à bois, plusieurs rénovations, près rivière. 455-9303.

MAISON à aire ouverte, 2 chambres, bain tourbillon, bois franc, foyer. Faut voir! $105,000 nég. 663-5270.

MAISON MODERNE (1994), lac privé, réduit à $99,900. Se loue à $900/mois. **J-C Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

MAISONNETTE ET MAISON MOBILE, sur 1 acre, à St-Pierre, $56,400. **J-C Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

MASHAM centre, 2 acres, près rivière, grande remise, 2 étages, 2 chambres, $28,000. 459-3535.

MASHAM, maison 1,800 pi car., avec garage double, 3.86 acres, $135,000. **GAUVIN IMMOBILIER, 775-1515.**

MASSON-Angers, 104 de l'aréna, duplex, 2 logis de 2 chambres, abri d'auto double. 986-2685.

NÉGOCIEZ vos contrats immobiliers et vos ententes d'affaires aux meilleures conditions. Investissements Laurentiens, Courtiers **négociateurs agréés.** (819) 663-8343, **fax:** (819) 663-8434.

$0 COMPTANT avec le R.A.P. Gatineau, superbe, à paliers, 3+1 chambres, avec garage (transfert), libre immédiatement, seulement $104,500. Faites une offre! **Muriel Durocher, La Capitale Outaouais, 243-1313.**

REAL J.D. BRUNET & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

MONT-BLEU - Semi-détaché, 4 chambres, s. à manger, s. familiale. Près écoles et églises. Réduit à 89 000$
ÎLE DE HULL RÉNOVÉ - Rue Notre-Dame. Joli maison de 3 chambres avec s. manger. À pieds du Centre-ville.
DUPLEX-HULL - Rue Maisonneuve. Rénové. Logis de 2 chambres stationnement. Faut visiter pour l'apprécier.
GATINEAU - Joli semi-détaché avec s. familiale et garage. Grande remise. Le moins cher de la rue. Faut le visiter.
CONDO - NEUFCHÂTEL - 2109 - Ch. du Château. 1540 p.c. luxueux 3 chambres rénové S. manger. Garage Sécurité. Accès château et piscine. 134 900$
CONDO - TOURELLE SUR LE PARC - Impeccable deux chambres. S. manger. Face à la piscine. Libre. Concierge Réduit 88 900$ Faites votre offre.
CONDO - Le Blackburn une chambre + studio. Coin vue Parlement. 2 stat. Piscine. Conciergerie. Moins cher que payé.
PRÈS DU CASINO - Entre les 2 centres d'achats. Édifice commercial avec vitrines. Bureaux au 2e étage. Presque tout loué. Gros potentiel. Prix pour vendre. Très bas comptant possible.
COIN MONTCLAIR-CONNAUGHT - Près St-Joseph. Petite maison sur grand terrain zoné commercial. Prix réduit pour vente rapide.
POUR PROFESSIONNEL - Boul. Montclair (Près St-Joseph) Gros revenu résidentiel. Local commercial à l'avant. Stationnement.
6 LOGIS - 139 900$ - Pte-Gatineau (près de l'église) Logis de 2 c.c. Grand stationnement. Très bon revenu. Locataire stable.
VOISIN PARC DE LA BAIE - Rue Champlain Pte-Gatineau Terrain: 80 pi. façade 38 626 p.c.

24 LOGIS HULL-1986

POUR professionnels amoureux de la nature, 10 min. ville, vaste choix de propriétés exclusives, 1 ou 2 étages, **possibilité de:** foyer, logis pour parents, garage, bord de l'eau, érablière 5 acres, taxes basses, $112,500 à $149,500 flexible. **M. Périard, 778-4408, Performax.**

POURQUOI louer? maison de ville, 3 chambres, s/sol fini, bien décoré, garage, belle cour avec piscine, près écoles et parcs, $83,900. 682-3871

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

REPRISES, $$$ sous l'évaluation mun. Réjeanne Labrecque, La Capitale Outaouais Inc. 776-0993.

SEMI-dét., très ensoleillé, rénové avec goût, secteur boisé et recherché, près des écoles et parcs. Vaut une visite. Faut vendre, $95,500. **771-9411**

★ SUPER ACHAT ★
Bungalow complètement rénové, 2 chambres, toiture neuve, fenestration, int. 1995. Prix demandé $65,000. Faites une offre. Possession rapide. Sylvain Gagnon, G.R. Lauzon et associés, courtier immobilier agréé, 684-0000 ou 778-4784.

SUPER AUBAINE, impeccable bungalow avec possibilité de logis au s/sol, 2+1 chambres, valeur $108,000 pour $89,000. Mario Chatelain, Progrès courtier, 561-2256. Voir au 196 Mont-Luc, Gatineau. Ouverte aux visiteurs.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

SUPERBE PRIX, $54,300, maison en rangée à Aylmer. Sylvie, (819)457-2885, pag.: (613)783-9911.

TEMPLETON, bungalow 3 chambres, plancher bois franc, près école, piscine hors-terre et grand deck, 2 logis au s/sol, **$600 de revenus,** $86,900. 663-2875

THURSO, 3 chambres, garage, secteur tranquille, près école primaire, vaut $54,000 pour $39,000. **985-2775.**

OUVERT AUX VISITEURS
1-3-5-7-9-11 des Bécassines - HULL

SAMEDI ET DIMANCHE
13 H 30 À 16 H 30
LUNDI AU VENDREDI
16 H 30 À 19 H 30
Super achat!
Maison de ville, prix réduit de 20 000 $.
Guy Bélanger 778-4500
G.R. Lauzon & ass. inc courtier imm. agréé. C.W.I.

TOURAINE, semi-dét., garage et piscine, $75,000. 827-6999.

TRANSFERT! Doit vendre. Bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, p.c.l., Gatineau, central, $83,900, impeccable, occupation rapide. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

UNIFAM. 1994, 3 chambres, s/sol fini, clôture, garage, gaz naturel, location avec option d'achat possible. Bon prix, cause transfert. 775-3843.

UNIFAM., 3 + 2 chambres, portes et fenêtres neuves, stores verticaux, aspirateur central et pavé tout neufs, lave-vaisselle, piscine hors-terre, plus deck double, remise 12X12 isolée, abri d'auto, s/sol aménagé. $89,900. René, 643-2253.

VOUS avez un emploi stable. Vous rêvez de devenir propriétaire sans débourser un cent. Nous avons la solution. Appelez-nous au 776-5155 ou 663-9535.

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

13 DE LA BERLINE, HULL, unifam. 3 chambres, bois franc. entre 14h et 16h, dimanche. **Bibiane Langlois, agent immobilier Royal LePage. 778-7392.**

36 EMARD, Gatineau (Limbour), 3 chambres, foyer, le 27 octobre de 13h à 16h. Lucien Brisson, Royal LePage, courtier immobilier agréé, 778-4458.

DIMANCHE, 13h à 16h, 109 rue Soulière, Breckenaridge, Aylmer. Immense bungalow, 3,000 pi car., 4 chambres, 3 s/bains, solarium, spa 8 personnes, piscine, 1 acre, bienvenue à tous. Lucille Biasolo, Century 21 Accord 1996, **684-1220, 759-0687.**

DIMANCHE entre 13h et 16h. Venez voir cette magnifique maison à paliers, près de tous les services, au 128 Gabrielle-Roy, Gatineau, décoration et terrassement de très bonne qualité, pour $125,000. Danny Giroux, Service imm. de la Blanche, 671-6939.

GATINEAU, 3 chambres, 49 des Bretons, dimanche de 14h à 17h. 243-4090.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

CONFORT, luxueux, $330,000, Gatineau, échange possible. 663-5033.

GATINEAU, au 1er étage: 4 1/2, s/sol: 3 1/2, prix à discuter. 643-1097.

GRANDE maison 2 1/2 étages, bord de l'eau, Lac Schryer, rue Boyer, 2 garages, 4 chambres, bois franc, 2 s/bains, cuisine moderne, solarium. (819) 428-2233.

LAC Rhéaume, Val-Des-Monts, chalet hivernisé rénové, 2 chambres, foyer, 100', quai, $84,900. 671-5245.

LAC TWIN, Perkins, 3 étages, 2,450 pi car., garage, serre, $154,900.
ANDRÉ MONDOU, 783-9907
Gauvin Immobilier Courtier

REPRISES, près ville, chalets-maisons, **$34,000 à $99,000. M. Périard, 778-4408, Performax.**

ST-JOVITE, Mont-Tremblant, chalet 4 saisons, Lac Duhamel, 2 chambres + 1 au s/sol, chauffage central à l'huile et foyer, $89,500. Re/Max St-Jovite 819-425-8648 (Pierre).

484 MAISONS À ÉCHANGER

DUPLEX à la campagne, à échanger pour ferme. 772-0719.

495 MAISONS DEMANDÉES

JE recherche pour mes clients 1ers acheteurs, maison entre $70,000 et $90,000. Joris Corthals affilié C.W.I., 566-1350.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

12 LOGIS, bien situé à Gatineau, très rentable; **6 logis** sur rivière des Outaouais près du quai Des Artistes, zonage commercial touristique, idéal pour entrepreneur imaginatif; **Duplex** sur rivière des Outaouais, $109,900. Paul Boisvenu, agent immobilier affilié, G.R. Lauzon & associés inc. **775-5555.**

12 LOGIS, secteur Mont-Bleu, excellent revenu. Faut vendre! Imm. Cossette, courtier, 568-0049.

29 MONT-BLEU, Hull, triplex, $168,000. 568-5575.

3 LOGIS 3 chambres, **$69,000,** à rénover. Doit vendre. Gatineau. **663-7080**

43 BOUL. Fournier, Hull, 6 logis, rénovés, $205,000. 243-1682.

6 LOGIS, Gatineau, très rentable, balance paiements. Pag. 560-3674.

6 MAISONS en rangée, adjacentes à l'UQAH et hôpital Pierre Janet. Revenu annuel: $40,000. Possibilité de convertir en condominium. $295,000. **AUSSI** dans le même secteur, **15 app.,** revenu brut annuel: $60,000, prix: $420,000. **11 app.,** revenu brut annuel: $76,500, prix: $525,000. **777-2123**

86 RUE Frontenac à Hull. (819) 671-4647, 663-6742.

ATTENTION, vous avez $100,000 d'équité? Achetez un 8 logis et récoltez $24,000 de profit par année et assurez votre avenir. 643-1014.

AUBAINE miracle, dépôt $2,000, **brut $19,920, net $16,570, rendement 281%,** 4 logis, 283 Laramée, Hull. 827-4445.

AUBAINE!
Plusieurs 6 logis à très bon prix. Comptant minimum, hyp. assumable. Joris Corthals affilié C.W.I. 566-1350.

AYLMER, 2 logis, 3+2 chambres, grand terrain, $128,500.
GATINEAU, bungalow avec logis au s/sol, $84,900.
GATINEAU, gîte du passant avec logis au s/sol, piscine creusée.
HULL, 6 logis, rentable, coin Leduc et St-Laurent, en bon état.
Thérèsa Tremblay, agent affilié, Le Permanent, 594-1536.

AYLMER, 5 grands logis de 2 chambres, tous loués, grande cour, revenu net: $23,000, retour de 20% et plus, demande $220,000. 682-3936.

BEAU 3 logis de 2 chambres, Gatineau, tout brique, excellent état, toit neuf, 2 garages + 2 remises, idéal pour proprio occupant. **Revenu**: $17,580. **Réduit cause départ $122,000.** Frais virés: **819-983-6285.**

DUPLEX, 134 Eddy, Hull, $55,000, besoin rénovations. Lucien Brisson, Royal LePage, courtier immobilier agréé, 778-4458.

DUPLEX rénové pour proprio occupant, grand, ensoleillé, rue Raoul, Gatineau. 568-8056.

EXCELLENT CHOIX DE
2 LOGIS, 3 LOGIS, 4 LOGIS
À TRÈS BONS PRIX.
REPRISES.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

GATINEAU, aubaine, 232 rue Hillview, impeccable, **luxueuse** 2,448 pi ca., garage double, **logis proprio + 2 revenus** (total $9,600), **entrées séparées.** Mensuel: **$467.02** taxes incluses. **663-3516**

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

HULL, 3 logis de 3 chambres, prix réduit pour vente rapide. 778-8862.

HULL, 5 logis et 8 logis, près musée, toujours loués, à vendre ensemble, net: $15,000 et $25,000, retour: 20% et plus, demande $140,000 et $220,000. 682-3936.

HULL, 6 logis, récent, secteur Hautes-Plaines, $299,000. **770-2222**

INVESTISSEURS: 14 logis + 8 stationnements au centre-ville de Hull, très bon revenu. Re/Max Outaouais Centre, M.R. Gascon, 595-0002.

INVESTISSEURS, 3 et 6 logis 1990. Super, à $147,500, tous loués, près école et autoroute, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

RÉDUIT, $272,000, 11-13 Acadie, Gatineau, 2 triplex, entrée privée, impeccable, revenus: $40,200. **561-4753**

REPRISE
6 logis - Gatineau, tout briques, éval. $250,000, prix demandé $210,000 nég., revenus bruts potentiels $37,260/an. 684-0769, 560-3523.

★★ URGENT ★★
Hull, duplex (côte à côte), int. rénové, revenu annuel: $11,500, réduit à $74,900. **Les Imm. Juanita Redondo, 684-SOLD (7653).**

560 CHALETS À VENDRE

BORD de rivière, Vendée, près St-Jovite, toutes saisons, meublé, garçonnière au s/sol, $55,000. **514-437-9754.**

CHALET hivernisé sur lac St-Pierre, et terrains. Paul, pag.: **778-9528**

LAC Epinette, accès 5 min. par eau, meublé, $29,000. 246-1941.

LAC Gagnon, bord de l'eau, 1 chambre, $21,500, finance. 225-7750.

LAC McGUIRE (Buckingham), 4 chambres, vue superbe, terrasse, 103 pi facade, $55,000 nég. 986-9361, 824-4884.

LUSKVILLE, 4 saisons, meublé, à déménager, $18,500. **751-0934 Après 18h**

RIVIÈRE des Outaouais à Aylmer, $40,000. 778-8555.

VAL-DES-MONTS, lac Létourneau, **bord de l'eau, 15 min. de Gatineau,** $57,000. 663-4288.

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, 4 saisons, chasse, arc, carabine, 10 min. N.-D.-du-Laus, **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2,3 OU 5 chambres, chasse, temps des Fêtes, ski, motoneige. 243-5101

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin sem. **243-6417.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BORD de rivière, Vendée, près St-Jovite, toutes saisons, meublé, s/sol fini, $450/mois (bail). **514-437-9754.**

CHALET avec terre pour excellente chasse aux chevreuils, région Maniwaki. (819) 449-3439.

CHALETS à louer, peuvent coucher plusieurs personnes. Notre-Dame du Laus. 986-3799 (819).

CHASSE, pêche, terre, foyer, bain, hivernisé. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

DOMAINE Hazelwood, 2 milles du lac 31 Milles, excellente chasse: chevreuil carabine. 819-463-2091.

LAC du Prêtre (Poltimore), 3 chambres, foyer, $40/jour pour 2 personnes, excellente chasse. 457-2098.

LAC O'Neil, foyer, privé, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC Schryer, bord de l'eau, hivernisé, foyer, (ou à vendre). 613-488-2702.

MONT-CASCADES, bord de la rivière, luxueux 1,300 pi car. avec foyer, à 2 pas du ski. 827-3437.

562 FERMES

200 ACRES, résidentiel, éval.: $69,000, réduit: $49,000. **671-1900, 663-5104.**

A LOUER: Gatineau, maison de ferme avec étable et terrain 3 à 4 acres. Après 18h: 663-8500.

FERME loisirs 60 acres, bornée par 2 rivières, maison centenaire. **986-1860**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

BUCKINGHAM, 4 acres boisées sur golf, **2 étages,** $155,000. Soir, **986-8759**

IDÉALE pour bricoleur, bungalow, Val des Monts, secteur St-Pierre, 2 chambres, s/bains complète, chauffage central, eau de source, terrain boisé, 77,400 pi car., évaluée à $55,000. Faites une offre. 243-5155.

• **WAKEFIELD,** 4 chambres, récemment rénovée, 2 min. des pentes de ski et du centre du village, endroit tranquille, $98,000.
• **VAL-DES-MONTS,** Lac St-Antoine, 5 min. de Edelweiss, 3 chambres, bien boisé, jardin de fleurs, privé, garage, accès notarié au lac St-Antoine. 35 min. d'Ottawa. Faut voir! $88,000.
• **CHELSEA** (Gleneagle), 4 chambres, endroit tranquille, 2,500 pi car., 10 min. d'Ottawa, $139,000.
Paul Richard, Immeubles Le Huard, 684-6451, 459-3285.

564 MAISONS MOBILES

219 HUBERT, Gatineau, 14' X 68', 1975, 2 chambres, repeinte, fenêtres et couvre-plancher neufs, à vendre $45,500 incluant terrain ou à louer $550. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

MAISONNETTE ET MAISON MOBILE, sur 1 acre, à St-Pierre, $56,400. **J-C Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

570 TERRES

TERRE boisée plus ou moins 110 acres, zoné touristique, résidentiel, commercial, ch. gravelé, facile d'accès à l'année, à moins de 10 min. de Gatineau sur route 366, 4 miles passé Val-des-Monts. Bois mature (plus de 100 ans: chêne rouge, érable, pin etc) et comprenant lac Dycie à 100%, très très privé, $69,900. Inf. Réal, 514-678-3410.

575 TERRAINS

112 ACRES avec petits lacs, ch. Val du Lac, Val-des-Monts, entre lac McArthur et lac McFée, bon chemin d'accès. 457-1624.

12 ACRES, arpentés, 620' de façade sur lac Mitchell communiquant avec lac 31 Miles, $50,000. 819-449-1630.

19 DE Duparquet, avec services pour unifam., 46'X 100', près nouvelle école primaire sur Gibeault. **561-4463**

Manoir Côte d'Azur
• secteur de prestige
• taxes abordable
• accès à la rivière Gatineau
• 24 500$ avec service
Info: 593-5407

1 ACRE, Limbour, ch. des Erables, vente d'automne, réduit à $14,900. **771-6266, 685-0424.**

3 ACRES, près du mont Ste-Marie, $10,000 nég. 772-0299.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

3 TERRAINS, projet Bellevue, $12,000 et $15,000. 782-9893.

45 ACRES, Perkins, magnifique terrain boisé avec plusieurs sentiers pédestres, zoné résidentiel, développement possible, $50,000. **(819)671-3325**

575 TERRAINS

AUBAINE
1 acre, route 366, près du terrain de golf et centre de ski Edelweiss, vue sur vallée, puits, champ d'épuration, fosse septique. Valeur $16,000 demande $12,000. 416-255-5494.

BORD de l'eau, lac Mer Bleue, 1 acre, plage, boisé, très privé. **(819)463-4446**

BORD de l'eau, Luskville, Québec, prix raisonnable. Pour détails: (613)851-0881, 445-3622.

DOMAINE DU CHEVAL BLANC
• terrains boisés
• pas de taxes d'amélioration locale
• parc déjà aménagé
• sortie 154, autoroute 50
• 25 000$ (avec services)
Info.: **593-5407**

BORD DE L'EAU, Notre-Dame-du-Laus, lac Poisson Blanc, superbes, boisés, 6 de 1 à 3 acres. 682-9259.

CANTLEY, 16,7 acres, 10 min. des Promenades. 833-2660.

DANS plusieurs régions, à partir de $3,000, financ.: $100/mois. **225-7750.**

DOMAINE Lavergne, terrains d'un acre et +, 6 km de Gatineau, secteur Cantley. 671-6489, pag. 772-5121.

GATINEAU, Côte d'Azur, phase 1, **8 Anjou,** 25,000 pi car., pas de taxes améliorations, $67,500. 663-4199.

GATINEAU, L'Orée des Bois, vente fin de projet, terrains boisés pour unifamiliales, services sous-terrain, $29,950 et plus. 246-0642

GATINEAU, secteur Labrosse, nouvelle école primaire, 5,000 pi ca et plus, à partir de $26,000. 663-7387.

GATINEAU: terrains pour unifam., services payés au complet, $25,000 AUSSI pour semi-dét., $25,000 chaque côté, bord de l'eau. Financ. disponible par proprio. **669-1898.**

GRAND choix de terrains boisés à moins de 30 min. de la ville, au bord du lac, à partir de $15,900; avec accès au lac à partir de $7,900. Idéal pour chalet ou résidence. Financement disponible. 671-3505, 762-7520.

LAC HENEY, près Mont Ste-Marie, bord de l'eau, belle plage, $35,000 et plus/acre. 819-463-4664.

LAC McGREGOR 2 pour 1. Terrains face au sud, $19,900 à $49,900.
ANDRÉ MONDOU, 783-9907
Gauvin Immobilier Courtier

LAC MCGREGOR bord de l'eau, 1.5 à 2 acres. Solde d'automne. 671-2449

LAC McGREGOR
1,100' sur lac - 29.4 acres! Vue spectaculaire, idéal pour subdivision, commerce touristique ou domaine privé. M. Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111

MASHAM, ch. Parent, **acre** boisé. **Wolf Lake, 2 acres** sur l'eau, chemin pavé. Bons prix, financerais. **(613) 446-6428.**

N.-D.-DU-LAUS, lac Poisson Blanc, 2 terrains. (819) 767-3352, 281-5624.

PEMICHANGAN
beau lac alimenté par sources, 12 milles de long, grands terrains riverains, pins matures, 1 1/4 h au nord d'Ottawa, à partir de $39,000. (613)563-7592.

PERKINS, 1 à 18 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio. (819)767-2182.

PLUSIEURS acres de terrain en bordure du magnifique lac de l'Escalier. 30 min. de Buckingham. 281-3080.

PLUSIEURS terrains à vendre, Versant Côte d'Azur, Gatineau. 246-2224, pag.: 778-9984.

TERRAIN riverain au lac Perreault, région lac Blue Sea, financ. sur place. (819)463-2444 après 17h.

TERRAIN riverain élevé et non boisé, 100 pi façade rivière Outaouais, 1 acre, Lefaivre, $45,000. **613-679-4329**

VAL-DES-MONTS, 3 km du village de Perkins, beau terrain boisé 1 acre et +, arpenté, cadastré, test de sol, frais de notaire inclus, $7,500 et +. Financ. possible par propriétaire. 671-0858

WYCHWOOD, 5,600 pi car., avec services. Super aubaine! 663-1387

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

CONDO **Vénézuela (Puerto LaCruz)** 3 1/2, piscine, près de la mer, 2 personnes, $350/sem. 243-6898 soir.

FORD Lauderdale, maison mobile équipée, centrale, pour la saison. Prix raisonnable. 819-777-8015.

HOLLYWOOD, Floride, condo luxueux sur plage, 2 chambres, meublé, disponible janv.-fév.-mars. 457-4893.

RECHERCHE condo, Hollywood, Floride, sur la plage, 2 ou 3 chambres, du 20 déc. au 4 janv. 1997. 669-6097

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, 550 à 1,100 pi car., stat., tout inclus, prix à partir de $550. 771-6266.

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY EST, édifice professionnel, **250 à 5,000 pi car** disponibles. A partir de $9/pi car.
Entreprises Michel Charette, 243-5260

580 BUREAUX À LOUER

BUREAU, 380 pi car., pour consultant. Equipements et fournitures inclus. 669-6886.

BUREAU À PARTAGER
Bureau spacieux et entièrement aménagé pour professionnel, dans un édifice de prestige à Gatineau, services en commun. Marie Courtemanche au (819) 246-1155.

BUREAU de psychothérapie, $350 chauffé, stat. inclus, près de Place du Portage et Musée. 235-4692

CENTRE PROFESSIONEL: 800 pi à 3,500 pi ca., 556 Maloney Est.
R. Lévesque, 568-5213.

CENTRE-ville, chauffé, éclairé, stat., libre, $500/mois. 777-3815 17h à 20h.

LIBRE IMMÉDIATEMENT
SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ
92 St-Raymond, Hull
1 espace de 800 p.c.
1 espace de 245 p.c.
1 espace de 711 p.c.
(libre le 1er janvier 1997)
Beaucoup d'espace de stationnement.
Aménager selon vos besoins.
Prix compétitifs
Concierge à temps plein.
664-0082

DISPONIBLE 1er déc., 1,800 pi car., $10/pi car., chauffé, éclairé, situé au 2e étage du **36 rue St-Louis Gatineau. Même immeuble que CJRC.** André, bureau: 643-3030, pag.: 772-5984.

GATINEAU, 912 PI CAR.
HULL, 1,039 PI CAR.
Professionnels, médecins, notaires, comptables, commerces. 595-6566.

HULL, bureau de professionnel, édifice abritant notaires et avocats, possible partage de différents services, équipements, salle de conférence, etc. Stat., téléphone, rangement, le tout à un excellent prix. Jour: 777-7788.

ROCKLAND, Ontario, bureau de professionnel meublé, secrétariat disponible, prix négociable. 2784 Laurier. Paula Assaly, 446-6411 (613).

ST-JOSEPH/St-Raymond, 400 pi car., 2 pièces, $400/mois. Spécial: pas de taxes jusqu'en août. 595-3048

585 COMMERCES

À MONT Tremblant, boutique cadeaux exclusifs. 1-800-681-4577.

ATTENTION! Pizzeria unique. $35,000! Renseignez-vous: **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

A VENDRE: bar-restaurant avec 2 logis. Avis aux intéressés seulement. Laverlochère (Témiscamingue). Laurier et Josée 1-819-765-3441.

À VENDRE, **centre de réparations électroniques,** parfait pour débutant. Acheteur sérieux seulement. **669-0256** entre 16h et 21h.

À VENDRE: commerce de vente d'autos usagées. Inventaire, équipement, meubles et ordinateurs incl. **833-2820**

BRASSERIE-s/manger à vendre à Maniwaki, très bon chiffre d'affaires. Robert, 819-449-4652.

CASSE-CROÛTE, près du Parc de la Gatineau, beaucoup d'achalandage. Re/Max Outaouais Centre, M.R. Gascon, 595-0002.

COMMERCE très rentable à Hull, $44,000. Prendrais échange. Joris Corthals affilié C.W.I., 566-1350.

DÉPANNEUR
établie depuis 20 ans.
Très bon chiffre d'affaires de 650,000 $ fonds de commerce, équipement inclus. Secteur Touraine
561-1720

DÉPANNEUR à vendre, secteur rural, logis à l'étage. Après 20h, 827-2200.

DÉPANNEUR à louer, Buckingham près de Masson. 243-9125, pag. 778-9984

DÉPANNEUR avec casse-croûte et 2 logis, 40 km nord de Hull, à vendre ou à louer. Raymond, 457-2234.

DÉPANNEUR bien équipé, épicerie, pâtisserie, boucherie, Gatineau, bien situé. 243-9224.

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires. 6/49, four. 663-9364.

DÉPANNEUR, Val-des-Monts. Bâtisse avec équipement.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

ENTREPRISE de nettoyage de tapis, à la vapeur, vente comprenant équipement, produits nettoyage, formation et clientèle, $8,000. Mario, 764-3075.

585 COMMERCES

ÉPICERIE, bon achalandage, à vendre ou à louer, tout équipé. 66, rue Main, Gatineau. 565-5005.

FONDS de commerce, bonne occasion, $50,000. 669-8218.

IMAGINEZ être votre propre patron, travaillez de 6h30 à 15h30, 5 jours/sem., pas de soirées pas de fins de sem., commerce établi depuis près de 20 ans, très rentable. **PRIX POUR VENDRE.** Marc Pageau, Countrywide G.R. Lauzon & Accociés courtier immobilier. 246-4636

LA PECHE, résidence/restaurant-bar, avec terrasse au bord de l'eau, $148,000.
MASHAM, pizzeria-pâtisserie Sernia à vendre, $28,000.
GAUVIN IMMOBILIER, 775-1515

MANIWAKI: **épicerie/dépanneur,** 6/49, Interac, permis bière/vin et revenu supplémentaire de **location de chambres** ($2,000/mois). **819-449-7641**

MINI centre d'achat dans quartier résidentiel à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

POURVOIRIE, 7 chalets, dans l'Outaouais. 819-454-2473.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

162 VARENNE, Gatineau, **4,500** pi car. (divisible/1,500), portes garage, plafond 20 pi., $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

1er DEC., Parc Gréber, Gatineau, local industriel. 561-1405.

DE 2,000 à 5,000 pi car., avec grande porte de garage, commercial ou industriel, disponible. Gaétan **771-8458.**

GATINEAU, 24 De Bécancour, 1,600 pi car., hauteur libre 14 pi, porte de garage 14x12. 568-3687.

595 LOCAUX

1244 des Laurentides, Angers, près 400 pi car., $350 chauffé. 827-4445.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, 650 pi car., tout inclus, $650/mois.
569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,000 à 3,000 pi car., r.-de-ch., $8.95/pi car., stat. **771-6266.**

2 MOIS gratuits, local de 700 pi car., centre d'achat au Carrefour de Templeton, idéal pour salon de coiffure, magasin de "hobby" ou club de vin et bière, 878 Maloney Est, Gatineau. 663-8505, André.

À LOUER, chauffé, éclairé, 600 pi car. 663-2035, 663-5008 (soir).

E. TASSÉ
Restaurant à louer tout équipé chance unique!
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

CENTRE d'achats Val-Tétreau
400 BOUL. TACHÉ, HULL
2,200 pi car., pour restaurant (avec ou sans équipement) ou pour tous autres commerces; autre local de **800 pi car.** et **petit bureau** (tout inclus). 778-1055

DE 2,000 à 5,000 pi car., avec grande porte de garage, commercial ou industriel, disponible. Gaétan **771-8458.**

GATINEAU, **1695 Atmec unité 3,** 1,000 pi car., $275. **669-1189 avant midi.**

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, bâtisse neuve, 1,000 pi car., $750/mois. AUSSI s/sol, 800 pi car., $500, chauffé, éclairé. 669-4722

GATINEAU, commercial, 1,800 pi car., $9.50 le pi, **site de prestige,** à côté de la 50. Gilles Tessier CIQ ca 246-3215.

GATINEAU, local commercial sous location, 460 Gréber, pour bureau ou commerce; 46 et 141 de la Savane, 827 boul. Maloney, $645, ainsi que plusieurs autres locaux disponibles. Prix avantageux. **Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

GATINEAU, parc Gréber, 22 Valcourt # 3, 1,000 pi car., grande porte de garage. **Jour: 777-3583, soir: 684-4301.**

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, à partir de $300/mois, minis bureaux rénovés avec plusieurs services compris, bien situés, accessibles en autobus ou voiture, stat. gratuits. Partagez les frais administratifs et épargnez! 827-5502.

HULL, centre-ville, 800 pi car., chauffé, éclairé, $450. 771-6121.

HULL, locaux comm. à louer, 44 St-Jacques et 58 Eddy. **568-6044/744-0357**

595 LOCAUX

HULL, bureau à frais partagés, espace de bureau meublé ou non, à quelques pas du Casino, loyer peut comprendre les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et autres. Bernard, 771-1466.

LOCAUX disponibles à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

Fonds de commerce performant dans un luxueux centre d'achat.
• Boutique produits pour corps
• Café + repas divers
• Restaurant chinois
Info: Charles Masse
(613) 769-1033

JUSQU'À 1,000 pi car. d'espace commercial (en constr.) pour bureau de professionnel, Chelsea. **Soir, 771-7437**

PARC industriel, Gatineau, local commercial, 2,100 pi car., zone de chargement, porte de garage, prix à discuter, libre 1er déc., durée de bail à discuter. Richard, 561-5421.

PETIT local à louer, chauffé, éclairé, réception. Coiffure Renaissance, 777-8138, demander pour Jocelyne.

POUR VOTRE COMMERCE, 8,300 pi car. à louer avec vitrine au 815 St-René Ouest + espace variable à l'étage à $3.50 du pi car. Possession immédiate. **Claude Gougeon agent agréé, Re/Max Outaouais Centre, 776-2018.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

A RISQUE PARTAGE, investissement commercial ou immobilier. 778-9227

CHERCHONS entrepreneurs ambitieux, bon salaire. Pag. 598-5416.

COMPAGNIE de recouvrement de planchers établie avec terrain et bâtiment, située rue Principale. 684-1600

DÉPANNEUR à louer à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

DEVENEZ AUTONOME ET PLANIFIEZ VOTRE AVENIR
Les distributrices à cafés d'Italie complètement automatiques et informatisées avec le choix de 8 breuvages, café ordinaire, Espresso, Cappuccino, chocolat et autres sont maintenant disponibles au Canada.
Prenez le marché de l'or noir avec nous.
Clientèle garantie, programmes gouvernementaux garantie. Possibilité de revenu annuel de $50,000 et + avec $15,000 de mise de fonds initiale. **Grand potentiel de développement.**
Entreprise clés en main. Soutien administratif. Importé en exclusivité par Escamantic International. 514-343-0112 ou appels de l'ext.: 1-800-216-1918.

DISTRIBUTRICES alimentaires en vrac, route établie et rentable. **1-800-814-6096.**

EQUIPEMENT complet pour pulvériser du polyuréthane: remorque fermée, 2 essieux neufs avec compresseur à gaz 15 forces intégré; machine à pulvériser le polyuréthane avec tous les accessoires. Demander Eric Desbiens, jour: 770-2300, soir: 595-3497.

EXPLOITEZ une cuisine dans un resto-bar, sans frais d'opérations, centre-ville de Hull. 778-4271.

FRANCHISE Nutri-ZOO, rentable, financ. disponible si qualifié. 772-2994

GATINEAU. Débutez votre entreprise à domicile. Faites de $300 à $3,000/mois +. Formation. **643-4365**

GATINEAU
• Parc Gréber, terrain, $1.50/pi car.
• St-René, condo comm., $43,000
• Achbar, triplex, $120,000
• Entrepôt, 7,250 pi car., $239,000
• Motel 9 unités, $190,000
• Parc Gréber, condo comm., $32,000
• Du Barry, 16 logis, $499,000
• 60 acres résidentiel, $299,000
HULL
• Restaurant 100 places, $35,000
• Serrurerie, $38,000
• Bâtisse de 23,000 pi car., $999,000
AYLMER
• Bâtisse 9,000 pi car., $335,000
Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Jacques Noël, 594-1509.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

PIZZERIA tout équipée à louer à Buckingham. 246-2224, pag.: 778-9984.

RECHERCHE entreprise d'informatique, matériel et logiciel, rentable, fournir états financiers. 568-5193.

VOUS recherchez des occasions d'affaires, communiquez avec Alliances Stratégiques D.P. Inc., 246-7980.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

2 PROPRIETES commerciales sur coin achalandé, bas prix. 738-1136.

CENTRE commercial, coin Gréber et Orléans, 6 locaux, bons baux, revenus: $72,000 bruts, $66,000 nets. 561-7458, pag.: 561-3222 # 798.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

INSTANT COMPTANT^MC

Franchises en pleine expansion disponibles au Québec et au Canada. Créneau unique dans l'achat et la vente de marchandises de valeurs d'occasion. Plus de 20 magasins. N° 1 au Québec. Formule "clé en main". Support complet. Rentabilité supérieure. Contactez Dir. Développement (514) 383-3525

605 AUTOS À VENDRE

$1,495 ET MOINS

1986 Dodge Aries, 4 portes, automat.
1988 Toyota Tercel, automat.
1986 Grand Am, 4 portes
1988 Suzuki Forsa, 5 vit.
1983 Chevrolet KingCab, 6 cyl.
1987 Mazda 323, 5 vit.
1988 Ford Escort, automat.
1984 Oldsmobile Ciera, 4 portes
DENIS AUTO, 643-5262

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1977 LINCOLN Mark V, 33,000 milles, $1,500 nég. 673 St-Joseph. **456-2556**

1979 LINCOLN Mark V, 179,000 km, $2,300. 281-9867.

1979 PARISIENNE, 120,000 km, $900; 1985 Honda Accord, $1,200 certifiée. 827-9493.

1979 PARISIENNE, 73,000 km, $1,500, A-1. 281-0806.

1981 THUNDERBIRD, $800. 671-1846 après 17h.

1982 BMW, 5 vit., parfait état, aucune rouille, récemment certifiée, 8 pneus, toit ouvrant, aubaine: $1,700. 776-5402.

1983 BUICK Century Limited, très bon état, 2.8 l., automat., $850 nég. Après 16h: 770-3620.

1983 MAZDA RX7, bas millage, mécanique A-1. Offres sérieuses seulement. $3,300. 776-2611.

1984 AUDI 4000, automat., 5 cyl., 4 portes, $700. 457-9627

605 AUTOS À VENDRE

1985 DODGE Lancer, manuelle, 153,000 km, bon état, $900. **772-0598**

1985 MONTE CARLO, v-6, très bon état. 778-8801.

1985 RELIANT 4 cyl., propre, $700. 663-8720, 663-0892

1985 TOYOTA Celica, 5 vit., parfait état: moteur, carosserie, freins, etc.; toit ouvrant, aubaine: $850. 776-5402.

1986 BUICK Century, automat., financ., $1,195. **Principale Auto 568-2591.**

1986 CHRYSLER New Yorker, automat., 4 portes. 822-1777.

1986 ESCORT GT, pièces/peinture neuves, $2,100 nég. Mario, 771-6477

1986 HONDA Accord, excellent état, $2,500 nég. 669-1594.

1986 HONDA Prelude rouge, 5 vit., bon état, 213,000 km, **$1,100 nég. 771-2974**

1986 MAZDA 323, manuelle, refaite à neuf, demande $1,550 nég. 243-6565

1986 NISSAN Multi-Van, tout équipée, peu de réparations. 1987 CAVALIER. $650 pour les 2. 456-2164.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 SUZUKI Forsat, 3 cyl., manuelle, A-1, $1,800. 459-3576.

1986 VOLKSWAGEN Jetta, arrivée de la Nouvelle-Ecosse, certifié, $2,500 ou meilleure offre. 243-8395.

1987 ACCORD S, très propre, certifié, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 ACCURA Integra, financement, $3,395. **Principale Auto 568-2591.**

1987 DELTA 88, V6, équipée, financ., $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 GOLF, 2 portes, automat., 155,000 km, pièces neuves, très bon état. Mélanie, 827-8540.

1987 HYUNDAI Poney CX, automat., bonne mécanique, $600. 772-6118.

1987 MONTE Carlo SS, financement, $4,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 NISSAN Sentra, "hatchback", sport, bijou, prix nég. 777-0119.

1987 PONTIAC Sunbird, automat., 4 portes, exceptionnellement propre, prêt pour hiver, certifiée. Prix demande: $1,950. 568-4724

1987 TERCEL, manuelle, bon état, 150,000 km, $1,400 nég. Julie ou Michel: 281-6246 ou 663-7960.

605 AUTOS À VENDRE

1988 EXCEL, automat., financ., $1,295. **Principale Auto 568-2591**

1988 EXCEL, automat., financement, $995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 FORD TEMPO, 4 portes, automat., bon état mécanique. 568-0636

1988 HONDA Civic LX, 4 portes, 5 vit., groupe électrique, 1 seul proprio, 167,000 km, $3,290. Marcel 986-6857.

1988 MERCURY Sable LS, familiale, pas de rouille, très bon état, $4,800. 643-3881.

Voitures d'occasion garanties mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 SAAB 900S, automat., excellent état, $6,900. Pag.: 772-5372

1988 TEMPO L, très propre, 5 vit., $1,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA Camry automat., certifié, $4,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 Z-24, manuelle, financement rapide, $4,395. **Principale Auto 568-2591**

1989 BUICK LeSabre, équipée, financ., $4,895. **Principale Auto 568-2591**

1989 BUICK Regal, 2 portes, noir, 116,000 km, tout équipé, excellent état (pas de rouille), $6,500. **663-7247**

1989 CAVALIER, 2 portes, 4 cyl., manuelle, 145,000 km, offre. 986-2002.

1989 COROLLA, 130,000 km, financ., $4,395. **Principale Auto 568-2591.**

1989 EAGLE Vista, 4 vit., excellent état, $1,950 nég. 778-7498.

1989 FIREBIRD, $3,900
vente rapide, aucune offre raisonnable ne sera refusée. 669-8086.

1989 FIREFLY, automat., radio cassette Kenwood, toit ouvrant, excellente condition, $2,500. 775-5182

1989 FORD Taurus, 4 portes, blanche, $3,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 JETTA, équipée, financement rapide, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 MX6, GT, 4 WS, financement $5,595. **Principale Auto 568-2591**

1989 NEW YORKER, équipée, financ., $5,395. **Principale Auto 568-2591.**

1989 NISSAN MAXIMA GXE
voiture luxueuse à bas prix, équipement complet, excellent état, 121,000 km, $7,950. Faut voir! 243-3429

1989 SPIRIT 4 portes, air cli., très propre, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUNBIRD LE, 2 portes, manuelle, $3,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 SUNBIRD, $2,700
vente rapide, aucune offre raisonnable ne sera refusée. 669-8086.

1989 SUNBIRD LE automat., 101,000 km, $4,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TEMPEST, bon état, automat., $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Tercel automat., 111,000 km, excellent état, $4,995. 643-1220

1990 ACCORD, automat., financement $7,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 CADILLAC S de ville, argent, $11,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 DODGE Colt, 5 vit., très propre, $2,650 nég. 685-0018.

1990 GRAND Am, blanche, automat., tout équipé, 140,000 km, $2,950. 568-7587, 728-2464.

1990 HONDA Accord EX, 86,000 km, tout équipée, excellent état. 595-9054

1990 HONDA Civic DX, 3 portes, blanche, manuelle, Kenwood rétractable, $6,000. (819) 449-3164.

1990 NISSAN Stenza XE, 117,000 km, $6,300 nég. Marc, 682-5780.

1990 SUNBIRD SE blanc, automat., $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 THUNDERBIRD tout équipée, très propre, $4,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 TOPAZ, 56,000 km, très propre, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 VOLKSWAGEN Golf, 140,000 km, 5 vit., 4 portes, rouge, am-fm/cassette, 1 proprio, $5,750. François, jour: 591-8786, soir: 243-2926.

1991 HONDA Accord EX, 91,000 km, tout équipée, air cli., très propre, garantie 3 ans, $11,500 nég. 684-3445.

1991 HONDA Civic CX, 2 portes, manuelle, $5,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1991 ISUZU Stylus, 112,000 km, $3,500. Michel Lafleur 778-1222.

1991 MAZDA 323 hatchback, 2 portes, 5 vit., $4,250. 568-5627.

1991 MAZDA, 929S, comme neuve, tout équipée, $11,900. 669-5061.

1991 MUSTANG, 2.3 L., manuelle, 95,000 km. 985-1600

1991 OLDSMOBILE Supreme, financ., $8,595. **Principale Auto 568-2591.**

1991 OU 1990 Shadow, $2,500 ch. ou échangerais. 663-1964, 246-3793.

1991 PASSAT, GL, 120,000 km, financ., $8,995. **Principale Auto 568-2591**

1991 PASSAT GL, manuelle, équipée, 4 portes, $8,995. 827-8060.

605 AUTOS À VENDRE

1991 REGAL, GS, bijou, financ., $9,595. **Principale Auto 568-2591**

1992 BUICK Riviera, excellent état, tout équipée, $13,900. 643-1220.

1992 GEO Storm, bleu, certifié, économique, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GOLF, 4 portes, financement, $6,595. **Principale Auto 568-2591.**

1992 GRAND PRIX STE, 4 portes, 6 cyl., 3.4 L., tout équipée, cuir, CD, 134,000 km, garantie 12 mois ou 20,000 km, $12,900. 427-5011

1992 HONDA Accord EXR, coupé, 5 vit., blanc, 64,178 km, #96458A. **Lallier Honda, 778-1444.**

1992 HONDA Accord EX, 5 vit., 4 portes, bleu, 89,400 km, #P742. **Lallier Honda, 778-1444.**

1992 HONDA Civic LX, 4 portes, automat., noir, 46,850 km, #97081A. **Lallier Honda, 778-1444.**

1992 HYUNDAI Sonata, 91,000 km, très bon état, $6,595 nég. 246-0528.

1992 MAZDA 3.23, automat., financ., $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1992 METRO, 77,000 km, financ., $4,995. **Principale Auto 568-2591.**

1992 TOYOTA Passeo rouge, certifié, $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 5TH AVENUE, bijou, financement, $13,995. **Principale Auto 568-2591**

1993 ACCLAIM, 65,000 km, V6, tout équipée, $10,800. 243-6393.

1993 ALTIMA GXE, automat., 76,000 km, garantie prolongée, $13,200. 827-6605 (message).

1993 CADILLAC Séville, 60,000 km, pas vu l'hiver, $31,000. 568-0050.

1993 DODGE Colt, automat., 2 portes, 79,000 km, $8,500 nég. **663-9145.**

1993 **EAGLE TALON ES,** vert, 5 vit., 75,000 km, garantie 7 ans ou 120,000 km, impeccable, $12,950. 776-3497.

1993 GEO Metro berline, marron, 5 vit., $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 HONDA Accord EX, 4 portes, automat., bleu, 78,000 km, #P775. **Lallier Honda, 778-1444.**

605 AUTOS À VENDRE

1995 BUICK Rivièra, blanche, 17,000 km, lecteur CD, décorations or, tout équipée, $34,500, échange accepté. 243-4952, 561-9853.

1995 HONDA Civic LX, SE, automat., rouge, 28,000, #P779. **Lallier Honda, 778-1444.**

1995 HONDA Civic LX, SE, automat., gris, 46,900, #P781. **Lallier Honda, 778-1444.**

1995 HONDA Civic CX, hatchback, automat., rouge, 27,422 km, #P772. **Lallier Honda, 778-1444.**

1995 HONDA Civic CX, hatchback, 5 vit., blanc, 57,167 km, #97088A. **Lallier Honda, 778-1444.**

1995 HYUNDAI Sonata, V-6, automat., plusieurs extra, $14,500. 456-4691

1995 PONTIAC Sunfire, 2 portes, air cli., 5 vit. et autres, 7,900 km, garantie 5 ans, $13,900 nég. 775-3702.

1995 VOYAGER, automat., 45,000 km, air cli., 7 places, $17,500. **850-3385.**

1996 ACCENT GT, tout équipée, toit ouvrant, bleu nuit, 14,000 km, $15,500 nég. 771-6592, 734-4369.

1996 DODGE Néon, 46,000 km, noire, $11,500 nég. 771-2374 soir.

1996 DODGE Stratus, 26,000 km, $17,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

ARGENT comptant, modèles 1987 à 1994. Appeler **J.C. Galipeau 669-4004.**

ARGENT comptant, modèle 1987 et +. Appelez Lauzon Auto, 669-0142.

AUTOMOBILES 100 LIMITES
1992 Eagle GTX, $3,500
1991 Ford Van F150, $4,900
1990 Aérostar, 7 passagers, $3,500
1989 Daytona, toit en T, $2,700
1989 Cavalier RS, $1,500
1989 Corola LE, familiale, $3,900
1989 Tempo, automat., $2,400
1989 Sonata GL, automat., $2,600
1985 Caravan, 7 passagers, $1,500
1988 Ranger, pickup, $2,500.
669-9907

CADILLAC, moteur défectueux, $1,600 ou meilleure offre. Prendrais fourgonnette en échange. 664-0819

605 AUTOS À VENDRE

VOUS RÊVEZ d'une voiture sport, voici votre chance: **2-1994 1/2 Subaru SVX,** automat., pneus 16 po, moteur 230 c.v., tractions intégrales (4x4).
1991 GMC, King cab, tout équipé, parfait état.
1992 Sidekick 2 portes, idéal pour nos hivers.
1995 SUZUKI Swift L, 2 portes, automat., essuie-glace arrière, dégivreur arrière, 4 en stock, à partir de $249/mois, taxes incl. selon le km.
2-1995 SUBARU Legacy, tractions intégrales, 4 portes Sedan, automat., tout équipés, 1 argent, 1 vert.
1995 Suzuki X90, bleu, 4X4, seulement 15,600 km, toit ouvrant.
Seulement 2 en stock: Esteem 1996, 1 manuelle, 1 automat. à très bas prix.
1994 Van Astro, toute équipé, air clim., 4 roues motrices, seulement 63,615 km, à très bon prix.
PRESCOTT SUZUKI SUBARU
267, NOTRE-DAME, GATINEAU
Demander Raymond, Luc ou Garry au 643-4341

611 AUTOS DE PRESTIGE

CADILLAC Fleetwood, tout équipée, cuir, toit ouvrant, jamais sorti l'hiver, $10,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

CORVETTE Stingray. Faut vendre. **Lauzon Auto, 669-0142.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654.**

$100 +, 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

ACHAT et remorquage de voitures usagées. 523-3397, soir: 775-1614.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payé comptant. Barry, 769-7940.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE Ram, moteur 318, très bon état, $1,500. 827-1989

1987 CARAVAN, automat., rég. de vitesses, démarreur à distance, bon état, $4,200. 663-7047.

1988 GRAND Voyager SE, air cli., excellent état, 169,000 km, **$5,700. 568-4174**

1989 GRAND Caravan SE, 7 places, $6,995. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 FORD Aerostar, 93,000 km, bon état, $6,800. 561-3007.

1990 GRAND Voyager SE, air cli., très bon état. 778-0075.

1990 PLYMOUTH Voyager SE, v-6, 3 L., air cli., 135,000 km, bon état. **827-3022**

1991 DODGE Caravan, très propre, $9,500 nég. Danielle, 986-3602.

1992 AEROSTAR XL noir, très propre, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 ASTRO, 56,000 km, tout équipée, garantie prolongée 2 ans, comme neuve, $16,400. 663-6965.

1992 EAGLE Summit, 56,000 km, excellent état, $9,800 nég. 663-8463

1992 ECONOLINE, blanche, très bon état, balance de paiement. 772-2994.

1992 TOYOTA Previa, 5 vit., air cli., radio AM-FM cassette, + 4 pneus d'hiver, 111,000 km, $12,700. 684-2021.

1993 DODGE Caravan, 7 places, 78,000 km, $12,900. 682-3820.

1993 LUMINA APV tout équipée, $10,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 NISSAN **QUEST XE,** 7 places, 78,000 km, aquamarine, freins ABS et pneus neufs, garantie 2 ans, impeccable, $18,950. 776-3497.

1994 LUMINA blanc, 7 passagers, $13,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 CARAVAN, 4 portes, 36,000 km, 7 passagers, siège d'enfant intégré, rég. de vit., $19,500. 986-1769

625 CAMIONS À VENDRE

1979 DODGE, très bon état avec boîte de déménagement et rampe, pneus neufs, $1,650 nég. 595-0271.

1983 FORD F-100, transmission défectueuse, $550. 1980 GMC avec plateforme. $650. 281-6123 après 18h.

1984 F-150, V-6, 4 vit., excellents: moteur (240,000 km), carrosserie, freins, etc. Aubaine $800. 776-5402.

1984 NISSAN, boîte allongée couverte, manuelle, 205,000 km, $600. 776-0350.

1986 CAMION S-10, bon état, seulement $1,500. 770-9357

1986 CHEVROLET S10, 180,000 km, 2.8 injection, automat., excellent état, $2,995 non nég. 986-6901.

1986 GMC S-15, avec cabine, propre, bon état, $1,500 ferme. 246-1175.

1987 FORD F-150, manuelle, mécanique A-1, boîte, $2,500. 772-6118.

1987 MAZDA B2000, King Cab, 201,000 km, un peu de rouille, bonne mécanique et pneus, cabine fibre de verre, $1,750 non nég. 561-3574.

1987 RANGER, 4 cyl., 5 vit., 180,000 km, bon état, $2,650. 684-0509.

1988 CHEVROLET pick-up, cabine allongée, boîte longue, V6, 90,000 km, excellente condition. 986-8738

1988 FORD F150, financement rapide, $4,395. **Principale Auto 568-2591**

1988 GMC, V6, tout équipé, $6,300. **Lauzon Auto, 669-0142.**

Spéciaux véhicules d'occasion

1993 TOYOTA COROLLA A224A **11 500$**	**1994 VOLKSWAGEN GOLF** 4797A **14 500$**
1995 GMC SONOMA 7941A **12 500$**	**1995 HONDA CIVIC DX** 4475A **15 500$**
1993 MAZDA 323 2 portes 7826A **7 900$**	**1993 EAGLE SUMMIT** mini foug. 4492A **11 500$**
1993 MAZDA 626 CRONOS ES A222A **15 500$**	**1994 PATHFINDER** climatiseur **20 500$**
1994 MAZDA PROTEGE SE 4 portes A226A **11 500$**	**1994 NISSAN ALTIMA** air 4757B **13 500$**

Plusieurs autres modèles au choix... Consultez un(e) de nos représentant(e)s

ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph Hull, 776-6700

CARREFOUR NISSAN
959, boul. St-Joseph Hull, 776-0100

1984 CHARGER, excellent état, pas rouille. 281-2012 si rép. laisser mess.

1984 GRAND PRIX, $1,195. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1984 MAZDA GLC, 5 vit., 1 pour pièces et 1 excellent état. 787-8928.

1984 MAZDA RX7, "rénovée", $2,300. Jean 246-7991.

1984 MUSTANG GT, 5.0 L., 4 "mags", $2,500 nég. 457-4921.

1984 TOYOTA Corolla, impeccable, 170,000 km, $2,150 nég. 243-6565

1984 VOLVO 240 GL, automat., pour pièces, $250. 568-0634.

1985 CHEVETTE, automat., 4 portes, $650 nég. 663-7624.

1985 CHRYSLER New Yorker, en très bon état, $1,500. 246-0020.

1987 TOYOTA Camry LE, groupe électrique, $1,800. 243-2930

1987 VOLKSWAGEN Fox, 163,000 km, très bon état, $1,850. 682-1707.

1988 CAVALIER, 5 vit., (155,000 km), excellent moteur carosserie, freins, etc., aubaine: $1,200. 776-5402.

1988 CHEVROLET Celebrity, bon état mécanique, $2,300. 776-1042.

1988 CHEVROLET Caprice Classic Brougham, 162,000 km, bon état, $3,000. 819-449-2558

1988 CHRYLSER New Yorker Landau, propre, $3,900. 778-8960.

1988 COLT Premier turbo, 5 vit., 4 portes, 130,000 km, $1,650. **777-9578**

1988 DODGE Aries, 185,000 km, $1,000 nég. 281-9885.

Kollbec AUTOMOBILE INC.
VÉHICULES D'OCCASION

PROPRIÉTAIRE P.D.G.

PRODUIT VEDETTE	EST
Dodge Gr. Caravan 1993 Blanc, 66 483 Kms # 6428-A	**17 995$**
Dodge Stratus 1995, Mauve, 25 029 kms, #3495	**16 995$**
GMC Sierra 1995, Rouge, 5 vit., 1500, boite 8 pieds, 75 847 kms, #66226-A	12 545$ soldé à **11 995$**
Cavalier 1993, 2 portes, 5 vitesses, 76 039 kms, #3515-A	**6 995$**
Pick-Up Nissan 1994, Extra Cab, 5 vitesses, 61 730 Kms. #66458-A	**11 995$**

Financement et location sur place
«Si c'est Kollbec, c'est correct !»
568-1414

1993 HONDA Civic DX, 5 vit., noir, 88,154 km, #97035A. **Lallier Honda, 778-1444.**

1993 HONDA Civic DX, 5 vit., vert, 46,219 km, #P769. **Lallier Honda, 778-1444.**

1993 HONDA Civic SI, 5 vit., vert, 38,110 km, #P784. **Lallier Honda, 778-1444.**

1993 PONTIAC GRAND AM, tout équipée, $9,000 nég. 561-6473.

1993 SATURNE, équipée, financ., $8,995. **Principale Auto 568-2591**

1994 ALTIMA Nissan, manuelle, 80,000 km, alarme, garantie prolongée, excellent état, $14,200. 986-8107

1994 CAVALIER Z22, 5 vit., 80,000 km, très propre, $8,500 nég. 685-0018.

1994 CAVALIER Z22, 2 portes, aileron, 4 cyl., 2.2 L., 5 vit., freins ABS, am-fm cassettes, 61,000 km. Etait $8,700. offre finale $7,995. 663-8632

1994 CROWN Victoria LX, équipé, 47,800 km, garantie, $17,700 nég. 745-1926.

1994 FIREBIRD Formula 350, 6 vit., tout équipée, 35,000 km, $16,200. 456-2003.

1994 FORD Topaz GS, 56,000 km, 2 portes, automat., air cli., démarreur à distance, garantie prolongée, excellente condition, $7,900. 778-3350

1994 HONDA Accord EXR, 4 portes, automat., vert, 96,026 km, #P758. **Lallier Honda, 778-1444.**

1994 HONDA Civic LX, 4 portes, 5 vit., gris, 56,579 km, #96471A. **Lallier Honda, 778-1444.**

1994 HYUNDAI Elantra, manuelle, excellent état, $8,000 nég. 669-2382.

1994 NEW Yorker, 51,000 km, garanti, $18,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 TOYOTA Paséo, 44,000 km, garantie 3 1/2 ans, $12,700. 777-9781

1995 GOLF, plusieurs extra, garantie complète, état neuf, $14,500 **777-5190**

BEAU, BON, PAS CHER

$3,995 ET MOINS
1989 Chrysler Dynasty, 4 portes
1990 Ford Tempo, 4 portes
1991 Pontiac Firefly, 5 vit.
1989 Toyota Tercel, 5 vit.
1989 Plymouth Acclaim, 4 portes
1992 Eagle Summit 4 portes, automat
DENIS AUTO, 643-5262

CHOIX de voitures pour l'hiver. Denis Auto, 414 Maloney Ouest, Gatineau.

GATINEAU
1994 GTI, 5 vit., toit ouvrant, #154241
1993 Golf CL, 4 portes, 5 vit., #154291
1995 Golf TD, tout équipée, #154811
1994 Geo Metro, 4 portes, #200066
1994 Sidekick 4x4, radio, #200091
1992 Mazda B2200 SE, 5 #200103
1993 Skylark, équipée, #200113
1990 Colt 200, comme neuve, #252961
1995 Neon, 5 vit., air cli., #254411
1992 Saturne SL2, équipée, #255561
1993 Jetta GL automat. air cli. #100102
1991 Ranger XLT, ExtraCab, #200108
1994 Jetta GL, 5 vit., #100016
1987 Sprint, automat., #200116
SI VOUS CHERCHEZ UNE VOITURE DE QUALITÉ, VENEZ NOUS VOIR CHEZ

● ST-LOUIS VOLKSWAGEN ●
1299 BOUL. LA VÉRENDRYE, 243-2733.

LE Courtier automobile, vente et achat, financement. 643-1220.

LES AUTOPAGES - Voitures d'occasion sur Internet.
WWW.AUTO.CA

LOCATION Cartier National Leasing, toutes marques de voitures. **643-9012.**

LOUEZ POUR ACHETER
Informez vous: Denis Auto 643-5262.

POURQUOI PAYER $20,000 ET PLUS?

$13,995 ET MOINS
1995 Saturn familiale, 36,000 km
1991 Explorer XLT, équipé
1993 Dakota KingCab, 4x4
1989 Cadillac Fleetwood, équipé
1993 Villager GS, 7 places, équipé
DENIS AUTO, 643-5262

625 CAMIONS À VENDRE

1988 S15, cabine allongée, V6, repeint, $5,099. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD F-150, 69,220 km, très bon état, $8,500. 669-4549

1990 FORD F-150, très bon état, demande $10,000 nég. 561-2049 soir.

1990 FORD RANGER, 107,000 km, très propre, $5,400. 643-3875

1991 GMC Sonama sport, 105,000 km, $7,995 nég. Francis, 643-2820

1991 SONOMA, 4 cyl., 5 vit., 121,000 km, certifié, prendrais échange, $4,700. 778-0233, pag. 560-3744.

1992 FORD Ranger avec boîte, bon état, $7,000. 827-4208.

1993 CHEYENNE Chevrolet, 69,000 km, $17,000 nég. 663-0127.

1993 FORD Ranger XLT KingCab, 60,000 km, $12,500. 772-2414.

1993 MAZDA B2200, financement, $6,495. **Principale Auto 568-2591.**

1995 JEEP YJ, 5 vit., bleu, toits dur et mou, 18,500 km, #P780. **Lallier Honda, 778-1444.**

628 CAMIONS 4x4

1981 FORD Pick-up, moteur 351, pour déneigement, $1,500. 778-3576

1983 FORD Ranger, propre, $1,500. Richard, 246-0803.

1984 F-150, excellents: moteur, carosserie, freins, etc. Aubaine, $1,550. 776-5402.

1984 FORD Bronco, 164,000 km, V6, 2.8 l., manuelle. 568-4890.

1985 FORD F150, manuelle, moteur refait à neuf, $2,500. 281-2914

1985 JEEP Cherokee Laredo, 5 vit., 2.5 L., $2,250. 776-3842.

1986 TOYOTA 4x4, doublure de caisse, pneus 33 po., très propre, $5,800. 986-5291, 281-2732.

1988 MULTI, pratique, financement rapide, $3,595. **Principale Auto 568-2591**

1988 SUZUKI Samurai, cabine allongée, très bon état, $3,500. 986-1713

1989 BLAZER, 4.3 L., équipé, financ., $7,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 SUZUKI Samurai JL 4 X 4, 4 cyl., 5 vit., 130,000 km, noir, $2,900 nég. 763-2939.

1990 F150, 302, air cli., bon état, certifiée, $11,000. 993-8055, 595-3355.

1990 F150 XLT, pneus 33", certifié, $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FORD F-150, King cab, automat., boîte courte, $6,800. 455-2666.

1990 JEEP Wagoneer, équipé, financ., $9,595. **Principale Auto 568-2591.**

1990 JEEP YJ, 2 toits, 156,000 km, très bon état, $7,900. (819)427-5508

1991 GMC Sonoma 4X4, 4.3 L., 110,000 km, aubaine $11,111.11 682-5894

1991 JEEP YJ, 60,000 km, manuelle, très propre, bien équipé, alarme, $9,300 nég., femme proprio. **685-0018.**

1992 FORD F250, diesel 7.3, très bon état, $15,000. **246-8490** Après 17h

1992 LADA Niva 1600, bon état. Bruno ou Jean-Marie, 827-3161.

1993 GMC, cabine double, 70,500 km, 1 seul proprio, air cli., automat., radio AM-FM, $17,500. Après 17h: 663-1052.

1994 SUZUKI Sidekick, décapotable, alarme, automat., 18,500 km, $12,800. 669-1539.

1994 SUZUKI Sidekick, 4 portes, 48,000 km, $13,300. 671-3371.

1995 CHEVROLET 2500, cabine allongée, 40,000 km, $22,500. **671-2449**

1996 NIVA neuf, $10,645. 1995 COSSACK, 23,000 km, $8,995. 671-6912.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

ENTREPOSEZ auto, moto, etc., garage isolé. 827-4350.

ENTREPÔT chauffé pour motocyclettes. 771-6121.

ESPACE de stationnement pour motorisés et motocyclettes. 241-4123.

GARAGE pour entreposage, 6,000 pi car. **771-7642, 456-4485**

GATINEAU, entreposage sécuritaire, auto, moto, moto-marine, bateau 18 pi et moins. 243-3426.

STAT. à louer au mois, espace pour 3 voitures, rue Laval, Hull. 771-1725

663 MACHINERIE

DÉBUSQUEUSE, John Deere 540B 1984, moteur neuf, 2,800 heures, treuil et système de direction refaits 1996, monté sur différentiel de 640 avec pneus 23.1x26. Soir, 983-6743 (819).

ELEVATEUR Koeh, modèle 7038, masse nette 8,500, $30,000. 684-3954.

GÉNÉRATRICE Honda modèle 3500X, $650. 663-9280.

665 MOTOCYCLETTES

HIVERNISATION de motocyclettes et véhicules tout terrain chez vous. Norbert, 457-1459.

670 MOTONEIGES

1978 POLARIS 340 cc, bon état, $300. 561-6885.

1990 ARTIC Cat Prowler, 440 cc liquide, très propre, $2,500. 669-5840.

670 MOTONEIGES

1991 ARTIC Cat Prowler, 440, très bonne conditon, comme neuve, $3,200 nég. 243-8193.

1991 MACH I moteur 617, parfait état, $4,200 nég. Entre 8h et 17h, Eric: 986-3750.

1992 SAFARI LCE, siège double, 6,000 km, $3,200. 819-428-7573

1992 SKI-DOO Mach-1, et remorque, excellent état, $4,600. 778-6541.

1993 WILDCAT 700 cc, très bonne condition, nég. 827-0411.

1994 ARTIC CAT, 580ZR, très bon état, $4,800. **669-8662, pag. 778-9593**

1994 FORMULA Z, excellent état, $4,700 nég. 243-5492

1994 FORMULA STX, prix négociable. 986-1174, 986-8111.

1994 GRAND Touring 580, chenille longue, mécanique A1, tout équipée, $5,900. Soir **773-3439,** jour **945-6788.**

1994 V MAX 600, excellent état, 6,000 km, $4,700. 835-2818.

1996 BOMBARDIER Grand Touring, 1,000 km, garantie transférable, tout équipée, $7,000 ferme. 669-8264.

FORMULA MX 1989, très bon état, $2,500. Remorque 6X9 galvanisée avec déflecteur, $800. **Soir, 778-0294**

GRAND Touring 1993, poignées chauffantes, marche arrière, 2,650 km, $4,800. **827-2733, pag.: 778-9169.**

KAWAZAKI 1980, 440 liquide, chenil cramponné, très bon état, $1,200 nég. 669-5689, 246-3171 après 17h

MOTEUR de motoneige (Spirit de Artic Cat), en bon état, $300. 643-1272.

MOTONEIGES usagées, vaste choix F. Constantineau & Fils Mont-Laurier. 819 623-1724

PROSTOCK V Max 4, moteur neuf 800 cc, 210 forces, tres belle peinture (air brush), moteur 750 comme pièces de rechange, $6,900. André, 457-4912

REMORQUE pour motoneige double, $700. 663-9280

YAMAHA V-Max 500 Dx, 1995, 239 km, toute équipée, $6,000. 663-5711

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1982 MAZDA 2000, pour pièces. (819)766-2512.

1985 BLAZER: transmission automat. et châssis (frame) à vendre. Faites une offre. 682-2311

1985 NISSAN 300 ZX à vendre pour pièces. 986-7228.

2 PNEUS d'hiver P-215-65R15, $80. 568-9588.

4 PNEUS d'hiver 185-70R14 (2 Toyo Observe neufs et 2 Michelin XMS 100) avec jantes et enjoliveurs, pour Honda Accord 1989-1992. Luc 243-1756.

4 PNEUS d'hiver 205-65-R15, 3 mois d'usage, le tout $250. 568-6568.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 215-70R15, comme neufs, valeur $500, aubaine: $275. 643-8674.

ACHÈTERAIS toit rigide pour Sidekick, aussi pelle ou treuil. 243-3236

ARCEAU de sécurité (roll bar), 3 lumières, noir, $150 nég. 663-2400.

CABINE fibre de verre **pour pickup boîte longue** S10/S15, $150. 457-4891

MOTEUR 2.5L, GMC, $300, arceau de sécurité (roll bar), $150. 663-1530.

MOTEUR de Toyota Tercel 1990, refait à neuf. 776-6679.

PELLES à neige FISHER pour camions 4X4, neuves ou usagées, de 6.5 pi à 10 pi. **Twin Equipement, (613)745-7095**

PNEUS usagés 13, 14, 15, excellent état. Aubaine. 776-5402.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. Mécanique générale. Spécial octobre avec cette annonce, antirouille à base de silicone, couvre tout le système d'échapement. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE 5X10 robuste, $550. 671-3841

REMORQUE pour 2 motoneiges, bonne condition, $300. 824-5143

677 ROULOTTES

1994 MALLARD, 30 pi., avec deck, remise, $16,000 nég. Pierre, **663-7223.**

CAMPEUR, 26 pi, couche 6 personnes, avec chambre complète à l'arrière, auvent, poêle avec four, réfrig., tout équipé, s/bains avec douche et bain, antenne pour télé, 2 portes, le tout en excellent état, $5,500. (613)235-9697 (Ottawa).

DOMAINE de la presqu'île, bord de l'eau, roulotte Terry, 30 pi., auvent neuf, 1990. 643-3569.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI 4 roues 230 Quad-Runner, avec pelle à neige, excellent état, $2,000. 456-4827.

1989 BLASTER, 200 cc, pour $1,250. 663-0748.

1991 SUZUKI Quadrunner 4x4, seulement 760 km, excellent état, $3,950. Michel, 663-6831.

4 ROUES Suzuki 230 Quad Sport, 1986 condition A-1, $1,500 ferme. **669-8636**

HONDA 350, 4 roues motrices, treuil, pelle à neige, bon état, $3,400 nég. 669-7906.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

MOTEUR hors-bord, 1989 Yamaha, 15 forces, très bon état, $1,200. Cause de décès. 663-2007.

VOILIER 21 pi avec remorque et moteur 9.8, $4,500. 827-3437.

Nécrologie

BÉLANGER - Robert, est décédé le 23 octobre 1996, à l'âge de 67 ans, à sa résidence. Robert laisse son épouse, Carmen Lalonde; ses enfants: Nicole Kosko (John), Diane Laplante (Rhéaume), Francine Bélanger (Denis Poirier), Michel Bélanger (Linda), Lorraine Bélanger (Richard Cardinal), ainsi que cinq petits-enfants: Josée, Isabelle, Bobby, Paul et Renée. Il laisse également une soeur, Lucille Beausoleil, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ontario, à compter de 10h samedi matin. Les funérailles auront lieu le même jour, samedi le 26 octobre, en l'église St-Mathieu de Hammond à 14h, inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation de l'emphysème pulmonaire seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.

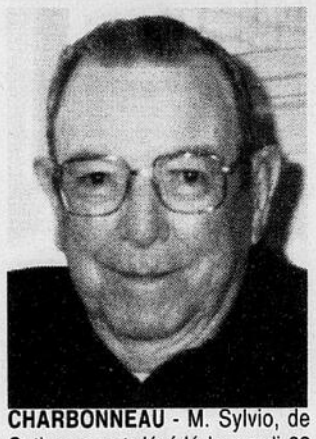
BOND - Mme Claire Flora (née Jobin)
d'Aylmer, est décédée le vendredi 25 octobre 1996, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Edouard Jobin et de feu Joséphine Charbonneau. Épouse de feu François Bond, elle laisse dans le deuil 1 beau-frère, Ubald Carrière, plusieurs neveux et nièces, spécialement Lucien Carrière (Yvette Perron) et Claire Gratton (Rosaire), ainsi que leurs familles. Elle laisse également celle qu'elle considérait comme sa fille, Louise Beaulieu, et sa famille. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le samedi 2 novembre, à 11h, en l'église St-Marks, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière St-Paul d'Aylmer. Pour de plus amples renseignements:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP 684-1155

CAYER - Bernard Gérald, après une longue maladie, est décédé à Montréal le 23 octobre 1996.

CHARBONNEAU - M. Léo D. d'Ottawa est décédé le 23 octobre 1996, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux d'Yvette Touchette. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Cécile Dubois, Claudette (Léo Paul Brunet), Royal (Laurette St-Jean), Jean-Paul (Debbie Oosterhuis), Jacques, Gérard (Dolores Barahona) et Roger. Prédécédé par deux filles: Murielle et Nicole et un fils Richard. Il laisse également deux frères, Charles et Théodore de Hammond, ainsi que 19 petits-enfants et 22 arrières-petits-enfants. Parents et amis sont invités à la chapelle St-Laurent de la MAISON FUNÉRAIRE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY, 1200, ch. Ogilvie, Gloucester, samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19 h à 22h et lundi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu lundi le 28 octobre à 11h en l'église Saint-Sébastien, rue Frances, Ottawa. Inhumation au cimetière St-Mathieu à Hammond, Ontario.

REMERCIEMENTS
MERCI Mon Dieu pour faveur obtenue.
C.E.

Nécrologie



CHARBONNEAU - M. Sylvio, de Gatineau, est décédé le mardi 22 octobre 1996, à l'âge de 79 ans. Époux de feu Yvette Lafontaine, fils de feu Anselme Charbonneau et de feu Adélina Prud'Homme. M. Charbonneau a été à l'emploi de la C.I.P. de Gatineau pendant au-delà de 32 ans. Père bien-aimé de Paul "employé de Radio-Canada" (Marguerite Lalonde) et Richard "employé à la Ville de Gatineau" (Linda Séguin), tous de Gatineau. Grand-père bien-aimé de 4 petits-enfants: Nicholas, Guillaume, Jonathan et Sara. Il laisse également 1 frère, André de Gatineau; 1 soeur, Marie de Gatineau. Prédécédé par plusieurs frères et soeurs. Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Un remerciement spécial au Dr Gilles Brousseau du C.H. Gatineau pour les bons soins apportés à M. Charbonneau. La famille invite parents et amis à se joindre à elle samedi le 26 octobre à 13h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, pour une messe en présence des cendres. Des dons à l'Association pulmonaire du Canada, 908-75 rue Albert, Ottawa, Ont., K1P 5E7, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

FORTIER - Roger, est décédé dans un hôpital local le jeudi 24 octobre 1996, à l'âge de 76 ans. Il laisse son épouse Germaine Laniel; ses enfants: Carole (Albert Zwicker), Gilbert (Gloria Bertolissi) et Benoît (Amber Hynes). Il laisse également 1 soeur, Blanche Leblond, ainsi que 8 petits-enfants. Prédécédé par 2 filles: Francine et Madeleine. Il n'y aura pas de visites. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Gabriel, 55 rue Appleford, le lundi 28 octobre à 10h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1,200 ch. Ogilvie, Gloucester.

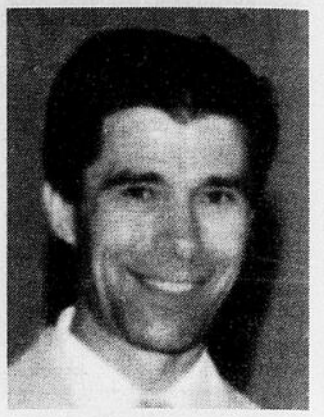
GLAZER - M. Ray J. est décédé sereinement en présence de sa famille, le 21 octobre 1996. Fils de feu Edgar J. Glazer et de feu Yvette (Scott) et frère de feu Claude. Il laisse un vide immense dans la vie de son épouse Micheline (Pelland) et sera aussi vivement regretté par ses frères Robert et Jean-Pierre, sa soeur Claudette (Charron), ses belles-soeurs et beaux-frères ainsi que ses neveux et nièces et beaucoup d'amis. Le service religieux aura lieu le samedi 9 novembre à 11h à la co-cathédrale St-Joseph de Hull, 245 St-Joseph, Hull, Québec. Des dons à l'Institut de cardiologie ou la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés.

HASTIE - John Wesley (Jack), major à la retraite de l'Aviation royale du Canada, est décédé soudainement à l'hôpital Général, le mercredi 23 octobre 1996. Epoux de Lysiane Hastie, fils de Marguerite Ryan, ami de Sandra McVeighe. Un service privé aura lieu à la chapelle centrale de HULSE, PLAYFAIR, ET McGARRY, 315 rue McLeod, samedi le 26 octobre 1996. Des dons à l'Armée du Salut, aux soins de l'hôpital Grace d'Ottawa seraient appréciés.

IPPERSIEL - M. Jean-Paul, de Saint-Lin, est décédé le 20 octobre 1996, à l'âge de 67 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Shirley Toomey; ses enfants: Raymond (Carol), Kathleen (Steve), Micheline (Al), Irène (Ben); ses petits-enfants: Karine, Jacqueline, Claudine, Jessica, Matthieu, Patrick, Adam-Ray; son frère, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et plusieurs amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. À la demande du défunt, la famille, les proches parents, ainsi que ses nombreux amis sont invités à une rencontre commémorative qui aura lieu le 3 novembre prochain à 11h, à la Légion Royale canadienne, détachement Chambly, située au 700 boul. Grand, Chambly (Qué.). Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Irène ou Benoit au 1-514-439-6643.

MORISSET - M. Henri, du Foyer du Bonheur à Hull, est décédé vendredi le 25 octobre 1996, à l'âge de 90 ans. Époux de feu Marguerite Alarie; père de Lise (André Bergeron) de Hull, Suzanne (Raymond Rochon) de Hull, Nicole (Denis Labelle) de Hammond et de feu André (Carmelle Cormier). Lui survivent 13 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Frère de Lucienne Le Cavalier et de Juliette Morisset. Parents et amis sont invités à assister à une messe en la mémoire du défunt, jeudi le 31 octobre en la Basilique d'Ottawa à 11h. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés par la famille. Pour plus de renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

PHILLIPPE - M. Dominique, est décédé à Ottawa le 25 octobre 1996, à l'âge de 62 ans. Fils de feu Napoléon Phillippe et de feu Marie-Anne Beauregard. Il laisse dans le deuil son épouse, Jeannine Bertrand de St-Sixte; ses enfants: Marie-Anne Derouin (Yvon) de St-Sixte, Michel (Linda Gravel) de Ripon, Carole (Benoit Boivin) de St-Sixte, Francine (Serge Paquette) de Thurso, Raymond (Line Caron) de Hull, Sylvie (Georges Robillard) de St-Sixte, Richard (Josée Hébert) de St-Sixte, Paul de St-André-Avellin, Gaston (Johanne Boivin) de St-Sixte, Guy (Vicky Cardinal), Julie (Stéphane Rochon) de St-Sixte et Alain de St-Sixte. Prédécédé par 1 fils, Mario. Il laisse aussi 13 petits-enfants, 2 frères: Salomon (Lucille) de Hull, Pierre (Madeleine) de Angers; 4 soeurs: Clarice (feu Toussaint Beauregard), Eva (feu Louis Brazeau), Irène (Paul-Émile Boucher) de Papineauville, Aurore (Guy Charron) de Touraine. Prédécédé par 1 soeur, Diane, il laisse aussi plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Québec, lundi le 28 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 8h. Service en l'église St-Sixte, mardi le 29 octobre à 11h, inhumation au cimetière paroissial.



PRUD'HOMME - Julien. Paisiblement dans un hôpital local, est décédé le mercredi 23 octobre 1996, Julien Prud'homme, à l'âge de 53 ans. Epoux bien-aimé de Gisèle (née Bourgon). Cher père de Christine, Lyne et Sophie. Il laisse également dans le deuil ses parents: Conrad Prud'homme et Hélène (née Desrosiers); ses frères et soeurs: Henri (Ginette), Robert, Pauline (Luigi), Michel (Ghislaine), Jacques (Francine), Réal (Denise), Jeannine (Michel), Monique, Luc (Rachel), Serge, Sylvain (Danielle); son beau-père Léon Bourgon (Julie); ses belles-soeurs et beaux-frères: Denise, Carole (Ronald), Monic (Tom), Diane (Yvon), Ginette (Gilles) ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, le vendredi 25 octobre de 14h à 17h et de 19h à 21h et samedi à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa, le samedi 26 octobre à 11h, suivie de l'incinération. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille.

RICHARD - M. Gérald est décédé le 24 octobre 1996 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de Lise Lefebvre et fils de feu Eugène Richard et de feu Marie Lacroix. Il laisse dans le deuil sa fille Claire (Jacques Bertrand); grand-papa bien-aimé de: Janie et Jessica Bertrand. Il laisse également ses frères et soeurs: Valéda (feu Euclide St-Amour), feu Hervé (Gabrielle Saumure), feu Jean-Louis, feu Fernand (feu Angèla), feu Gaston, Jacques (Anita Richard), Constance (Roland Pelletier), feu Géraldine (feu Serge Lefebvre), Lina (Bernard Gagnon), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Matthieu de Gatineau samedi le 26 octobre 1996 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**

ROUSSE - Jean-Noël, décédé le 23 octobre 1996. Il laisse dans le deuil ses 3 soeurs: Micheline Gascon, Soeur Nicole Rousse, Denise Scrase; sa compagne de vie Madeleine Carignan et toutes les personnes qui ont eu un contact avec lui. Que la Lumière Vivante l'accompagne.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
D.C.

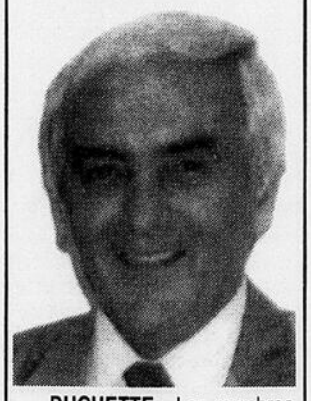
Nécrologie

VEZEAU - Mme Laurette, est décédée le 19 octobre 1996, à l'hôpital Général de North Bay, après une longue maladie, à l'âge de 77 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Fernand Vezeau et huit enfants: Hélène (Claude Boulay) de Sturgeon Falls, Jean de Smooth Rock Falls, Pauline (Gérard Comeau) d'Orléans, Lina (Robert Tousignant) de Kapuskasing, Donald d'Ottawa, Nicole (Kevin McKinnon) de Callander, Guy (Claudette) de North Bay et Francine (Don Griffiths) de Port Sydney. Elle laisse aussi 12 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Ses 3 frères: Albert et Emile de Cockrane et Georges de Welland, ainsi que ses 2 soeurs: Alice Lamothe de Cochrane et Simone Vezeau d'Amos, pleurent son départ. Elle a été exposée au SALON McGUINTY de North Bay et le service religieux a eu lieu à l'église St-Vincent-de-Paul, le lundi 21 octobre 1996, à 14h.

REMERCIEMENTS
ROBERT BARD

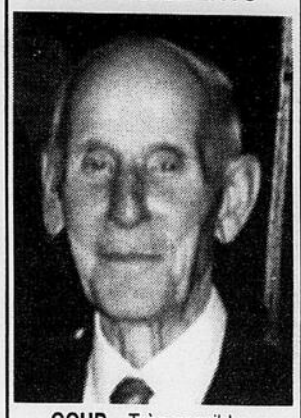
Les membres de la famille Bard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Robert, survenu le 14 octobre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons, messages de condoléances et assistance aux funérailles. Un merci spécial aux docteurs Raymond Hudon, Guy Moreau, André Girard, Virginia Hurdon, Rachel Duchesne et Richard Brochu, au personnel du 4e étage Est du C.H.R.O. et à Josée Lavoie, travailleuse sociale à l'hôpital Générale d'Ottawa pour leur professionnalisme et leur grande compassion. Le C.L.S.C. de Hull mérite un remerciement tout à fait spécial, particulièrement l'infirmière Louise Larouche et Nicole Lévesque, auxiliaire familiale, pour les soins constants qu'ils ont apportés à domicile. Nous vous prions d'accepter ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



DUQUETTE - Les membres de la famille Duquette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léonard Duquette, survenu le 25 septembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel du 5e étage de l'hôpital Général d'Ottawa, ainsi qu'aux infirmières du C.L.S.C. de Buckingham. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

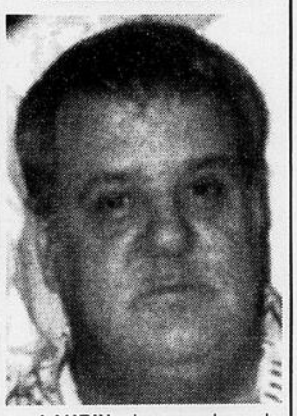


GOUR - Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Joseph Gour, survenu le dimanche 29 septembre 1996, son épouse Annette et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude à son égard et considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressées.

REMERCIEMENTS

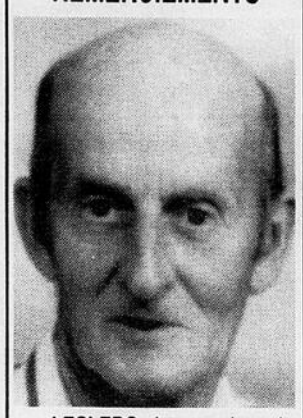
ST-PIERRE-CARRIÈRE -Les membres de la famille Carrière désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Claire, survenu le 23 août 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LAURIN - Les membres de la famille Laurin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Claude Laurin, survenu le mardi 8 octobre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LECLERC - Les membres de la famille Leclerc désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Robert Leclerc, survenu le 22 septembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Francine Lafontaine
(née St-Onge)
10 septembre 1996

Son époux, Michel Lafontaine, remercie sincèrement les parents, ami(e)s et collègues des Archives nationales pour l'encouragement. Les personnes qui ont assisté à la messe commémorative ou qui ont contribué par des dons, offrandes de messes ou bouquets spirituels, sont priées de considérer ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

MERCI MON DIEU

Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L. et B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

F.T.

REMERCIEMENTS

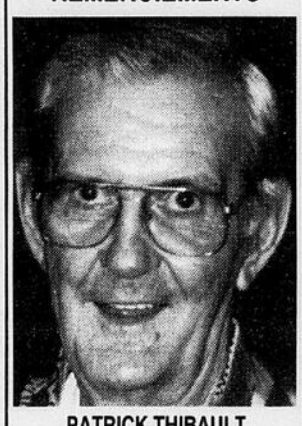
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

BOUCHER - Ses soeurs Florence et Germaine et la famille Graveline désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Anita Boucher (née Graveline), survenu le 1er octobre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



PATRICK THIBAULT

Nous remercions sincèrement les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de mon époux, notre père, survenu le 14 septembre 1996, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, bouquets spirituels ou assistance aux funérailles. Nous désirons adresser également un merci spécial au Dr O'Reilly, à M. Gérard Guy, ainsi qu'au personnel du C.L.S.C. de Maniwaki.

Son épouse Jacqueline et ses enfants Francine, Christine, Robert et Roger.

4e ANNIVERSAIRE
CHARLEMAGNE PILON

Quatre ans depuis que vous nous avez quittés, mais dans nos coeurs vous êtes toujours présent. Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 27 octobre à 11h, en l'église St. Mary Margaret de Cumberland.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

L.L.

REMERCIEMENTS

GALIPEAU - Son épouse Alma et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Louis Galipeau, survenu le 5 octobre 1996, leur ont témoigné des gestes de sympathie en partageant avec eux cette douloureuse épreuve, soit par offrandes de messes, dons pour la Fondation des maladies du coeur, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes que nous n'avons pas eu l'occasion de remercier sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel de la Maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred, Ontario pour leur dévouement et compréhension.

La famille Jean-Louis Galipeau

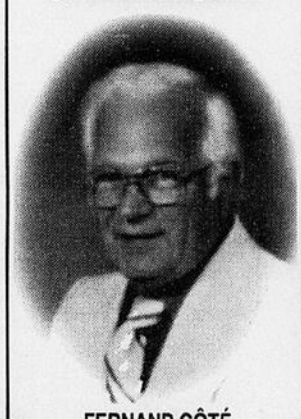
1er ANNIVERSAIRE

FORTIN-AUBIN - À la douce mémoire de Berthe Fortin-Aubin. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Tes enfants et tes petits-enfants

Une messe sera célébrée dimanche le 27 octobre à 17h, en l'église Jean XXIII.

5e ANNIVERSAIRE

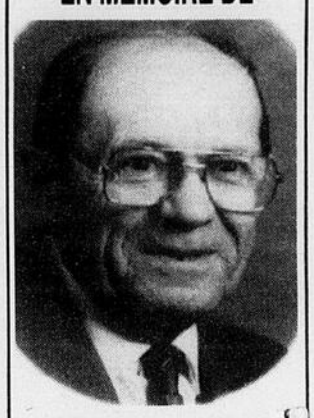


FERNAND CÔTÉ
25 octobre 1991

On ne t'oubliera jamais, tu resteras toujours dans nos coeurs.

Ta femme Jeannine, tes enfants et tes petits-enfants.

EN MÉMOIRE DE



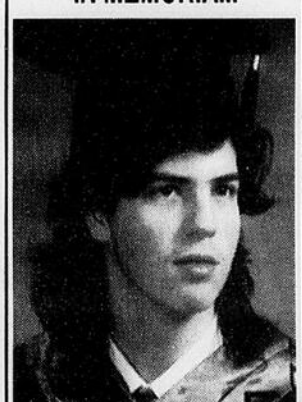
AURÈLE DAUTH

À notre père tant aimé
À un mari si aimant

En ce 5e anniversaire, reçois cette prière. Pour ta vie entière, reçois les honneurs du meilleur père!
Avec toute notre peine, comme le sang dans nos veines: merci papa d'avoir été là.
Une messe anniversaire sera célébrée le 26 octobre, à 16h30, à l'église Marie-Médiatrice.

Ton épouse Amanda,
tes enfants et petits-enfants
qui t'aiment

IN MEMORIAM



MICHEL COSTA
26 octobre 1992

Michel, quatre longues années se sont écoulées sans que nous revoyions ton visage tant aimé et ton sourire plein de confiance qui savait si bien répondre à toutes nos tendresses. Jamais nous ne pourrons t'oublier. On t'aime Michel. Sache que nous te transporterons dans notre coeur pour l'éternité.

Avec l'amour
de papa et maman, Joe,
Mathilde, Suzie, Joe,
Chantal, Audrée, Andrew,
Alexis et Michael

7e ANNIVERSAIRE

JOËLLE McMILLAN

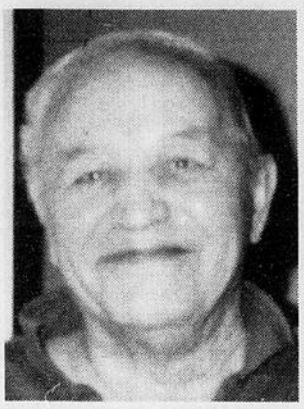
Ton souvenir est toujours là présent dans nos coeurs. Continue à veiller sur nous et à nous protéger chaque jour.

Ta famille

Une messe sera célébrée en ta mémoire dimanche le 27 octobre 1996 à 9h, en l'église St-Rock du Lac Cayamant.

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE
offre ses condoléances à la famille Marcil lors du décès de



MONSIEUR GILBERT MARCIL

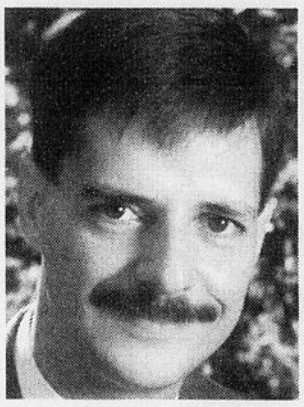
de St-Albert, est décédé à Ottawa jeudi le 24 octobre 1996, à l'âge de 72 ans. Époux de feu Aline Hébert, il laisse dans le deuil ses enfants: Guy de St-Isidore, François (Pierrette) de Casselm an, Pierre (Suzanne) de Plantagenet, Michelle (Michel Léger) de Bourget, Lise (Roger Cayen) de Casselman et Johanne (André Longchamps) de St-Isidore, ainsi que 1 frère et 4 soeurs: Vianney de Rockland, Alberta Lefebvre de Bourget, Rosalie Gagné, Lucie Dallaire et Rita Grandmaître, tous trois de Vanier. Il laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

SERVICE: Parents et amis sont invités à participer au service religieux qui aura lieu le 28 octobre en l'église de St-Isidore à 11h.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 709 Principale, Casselman, Ontario. Pour plus de renseignements, veuillez composer le (613) 443-3286.

REMERCIEMENTS



MONSIEUR SYLVAIN HÉBERT
décédé à Ottawa
le 6 juillet 1996

"Je suis heureux de mon passage sur la terre. Il a été bien rempli et comblé autant par mes amis(es), ma carrière et tous mes choix de vie. J'ai vécu intensément chaque instant, chaque occasion qu'il m'offrait."

"Je n'ai aucune amertume, aucun regret. Je vous dit simplement au revoir et de là-haut, je veille sur vous tous."

Nous remercions bien sincèrement toutes les personnes qui, par offrandes de messes, cartes de sympathie, fleurs ou assistance aux funérailles, nous ont témoigné de la sympathie. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ses parents: M. et Mme Robert Hébert
Ses frères et soeurs: Michel, Maurice, Francine, Marie-Louise, Yolande, Thérèse, Liliane, Camille, Janine et leurs conjoints.

IN MEMORIAM

Emile Paquin et **Claudia Paquin (née Bastien)**
26 oct. 1974 **5 nov. 1983**

Déjà plusieurs années ont passé depuis que vous nous avez quittés et chaque jour nous pensons à vous.
Veillez sur nous tous, nous vous aimons beaucoup.
Vos enfants Denise, André, Bernard, Louise et François,
petits-enfants et arrière-petits-enfants.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME HERMÉLINE DROUIN-BARBE

de Hull, décédée paisiblement à sa résidence le jeudi 24 octobre 1996, à l'âge de 79 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Jean-Baptiste Drouin (Dina Chaussé), son époux, Eddy Barbe; 2 frères, Pierre et Baptiste et 4 soeurs: Jeannine, Dorine, Rita et Hélène. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Marcel (Henriette Knight) du Lac Ste-Marie, François (Colette) de Gatineau et Louis-Georges (Thérèse) de Hull; 3 filles: Germaine (Fernand Dumas) de Hull, Huguette (Léo Léveillée) du Lac Ste-Marie et Gilberte (Claude) de Hull; 17 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-petite-fille; 2 frères: Isidore et Yvain Drouin; 2 soeurs: Louisa Boisvenue et Cléophée Grondin. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le samedi 26 octobre de 19h à 22h, le dimanche 27 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi 28 octobre de 8h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Nom-de-Marie du Lac Ste-Marie, le lundi 28 octobre à 11h. L'inhumation suivra au cimetière St-Nom-de-Marie.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

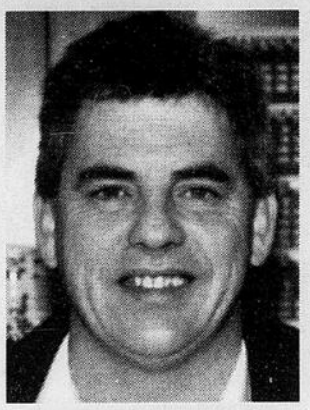
M.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.L.

AVIS DE DÉCÈS



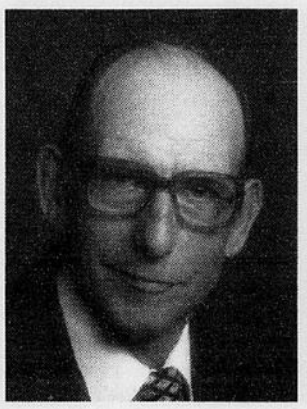
CLAUDE TREMBLAY

De Hull, est décédé le mercredi 23 octobre 1996, à l'âge de 42 ans. Il était le fils de feu Foch Tremblay et de feu Hélène Lebrun. Il laisse son épouse Suzanne Bélisle; 1 fils, Eric; 1 fille, Mélanie; 6 frères: Gilles, Jacques, Richard, Marcel, Pierre et Guy; 7 soeurs: Claire, Carmen, Carole, Nicole, Huguette, Murielle et Hélène. Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

Il repose au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Qué.
770-1300

Heures de visites: samedi à compter de 9h. **Les funérailles** auront lieu samedi le 26 octobre, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.

EN MÉMOIRE DE



LIONEL RÉTHIER ET THÉRÈSE BRODEUR (RÉTHIER)

À vous papa, que le Seigneur est venu chercher le 5 juillet 1988, et vous maman, le 23 octobre 1992. Plusieurs années se sont écoulées depuis que vous nous avez quittés. Nous savons que de là-haut, vous continuez de veiller sur nous.

Nous vous aimons,
Vos enfants et petits-enfants
Une messe sera célébrée en l'église Jean XXIII dimanche le 27 octobre à 12h30.

MERCI MON DIEU

Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

C.J.

TransformEspoir & Mieux-être, Im.
*Toi seul connais ta douleur. Toi seul peux décider comment vivre ton **Deuil**. Si ta route est difficile et que tu as besoin d'aide pour t'accompagner vers le **Mieux-être**, tu peux communiquer avec moi. Rendez-vous sans délai.*
...aussi soutien en fin de vie...
Carole LaBerge, B.A., B.S.S., Dip. M. Than.
Infirmière-Psychothérapeute.
Hull & Gatineau (819) 663-0488

André Robert
Vice-président
Directeur général
Directeur de funérailles

Brian McGarry
Président-directeur général
Propriétaire

Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire

Guy Gagné
Directeur de funérailles principal

Don Renaud
Directeur
Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles

Jack Woods
Relations de travail
Directeur de funérailles

Chapelle du Centre 315, rue McLeod 233-1143
Chapelle de l'Ouest 150, av. Woodroffe 728-1761
Maison funéraire Memorial 584, rue Somerset Ouest 233-4773
Chapelle St-Laurent 1200, ch. Ogilvie 748-1200
Centre de ressources familiales 328, rue McLeod

Notre Chapelle St-Laurent
... offre un service professionnel 24 heures sur 24 heures dans Gloucester, Orléans, Vanier et Rockcliffe. Notre personnel bilingue s'engage à vous offrir l'excellence en matière de service.
Pour plus de renseignements sur notre service de pré-arrangements funéraires, incluant des obsèques financées au moyen d'une police d'assurance, veuillez composer sans obligation le 748-1200.
HPMc Hulse, Playfair & McGarry
1200, chemin Ogilvie 748-1200

Nécrologie

IN MEMORIAM

Desneiges Monderie
(née Charette)

Chère maman, déjà sept ans depuis que vous êtes partie à la rencontre du Seigneur. Notre réconfort c'est de savoir que vous avez trouvé Dieu et que vous êtes pleinement heureuse avec Lui pour l'éternité. Pour nous, ici-bas, votre présence nous manque énormément. Nous nous accrochons au bel exemple de vie que vous nous avez donné, l'espérance, l'amour et la charité, mais la vie n'est pas faite que de joies mais de souffrances et de peines. Maman, nous savons que vous priez pour nous et notre cher papa que vous avez tant aimé. Demandez au Seigneur qu'il permette que nous ne perdions jamais la foi et que nous nous accrochions à l'essentiel en attendant de tous se retrouver pleinement heureux avec le Seigneur. Pour tous ceux qui l'ont aimée, une messe anniversaire sera célébrée le 26 octobre à 17h, à l'église St-René Goupil.

Ton mari et tes enfants
qui ne t'oublieront jamais

EN MÉMOIRE DE

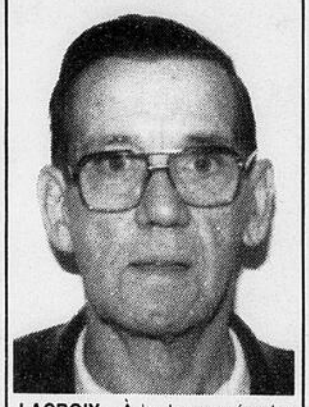
Jeanne Desjardins Maisonneuve

À la douce mémoire d'une mère, d'une grand-mère et d'une arrière-grand-mère bien-aimée, décédée le 27 octobre 1995. Toute une année s'est écoulée depuis votre départ. Le grand vide que vous avez laissé dans nos coeurs est aussi douloureux qu'au premier jour. De là-haut, continuez de veiller sur votre famille, comme vous le faisiez toujours si bien.

Vos enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants
qui ne vous oublient pas.

Une messe 1er anniversaire sera célébrée à Angers à 10h, dimanche le 27 octobre.

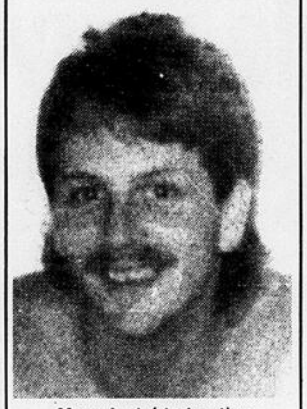
DÉJÀ 2 ANS



LACROIX - À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Réal (Paul) Lacroix, décédé le 21 septembre 1994. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et arrière-petits-
enfants qui t'aiment et
qui pensent toujours à toi.

2e ANNIVERSAIRE

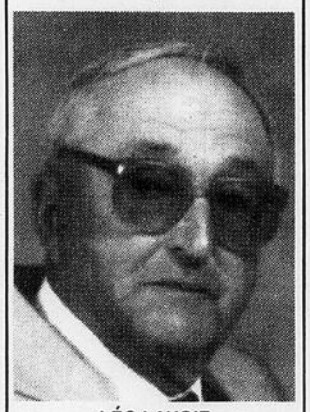


Marc-André Lafrenière

Il est difficile de comprendre que des êtres que nous chérissons puissent ainsi partir sans laisser d'adresse. Tu nous manques tellement. Nous t'aimons. Une messe sera célébrée le 26 octobre à 17h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau.

Ta mère Louise,
Ton oncle Maurice,
ta tante Maggie,
ta soeur Brenda
et Sébastien.

1er ANNIVERSAIRE



LÉO LAVOIE

Grâce à toi, nous avons regardé pousser les fleurs avec une attention particulière.
C'était un peu de toi...
Nous avons aussi vu les oiseaux bâtir leurs nids dans les petites maisons que tu leur as laissées.
Ils semblaient bien l'apprécier...
Nous avons parlé de toi, parfois en ayant le sourire et parfois avec le coeur gros.
Ce fut un début de vie sans toi...

Léo,
Papa,
Ton absence est bien présente dans nos vies...
Une messe anniversaire sera célébrée pour toi ce soir, en l'église St-Thomas de Lefaivre.

Ta femme, tes enfants
et petits-enfants.

Funérailles

LUNDI

CHARBONNEAU - M. Léo D.
Départ de la Maison funéraire Hulse, Playfair & McGarry, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, pour funérailles à 11h, en l'église Saint-Sébastien, rue Frances, Ottawa.

DROUIN-BARBE - Mme Herméline
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église St-Nom de Marie du Lac Ste-Marie.

FORTIER - M. Roger
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h, en l'église St-Gabriel, 55 rue Appleford.

MARCIL - M. Gilbert
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église de St-Isidore.

Naissances

LÉVESQUE MARENGÈRE

Julie et Daniel sont heureux d'annoncer la naissance de Jean-Michel, né le 18 octobre 1996. Un beau petit frère pour Maxime et Alexandre. Félicitations de la part des grands-parents, Henri et Sylvette Lévesque, Régis et Rolande Marengère. Son cousin Louis-Philippe et ses cousines, Claude et Catherine, lui souhaitent la bienvenue.

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SIGNES AVERTISSEURS DE L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL

TROUBLES VISUELS
Perte soudaine de la vision, particulièrement à l'oeil, ou vision double

MAUX DE TÊTE
Maux de tête soudains, intenses et inhabituels

FAIBLESSE
Apparition soudaine de faiblesse, d'engourdissement et/ou de picotements au visage, dans un bras ou dans une jambe

TROUBLE D'ÉLOCUTION
Difficulté temporaire soudaine à parler ou à comprendre ce qui est dit

ÉTOURDISSEMENT
Manque de stabilité ou chutes soudaines, surtout si accompagnés d'un des signes ci-dessus

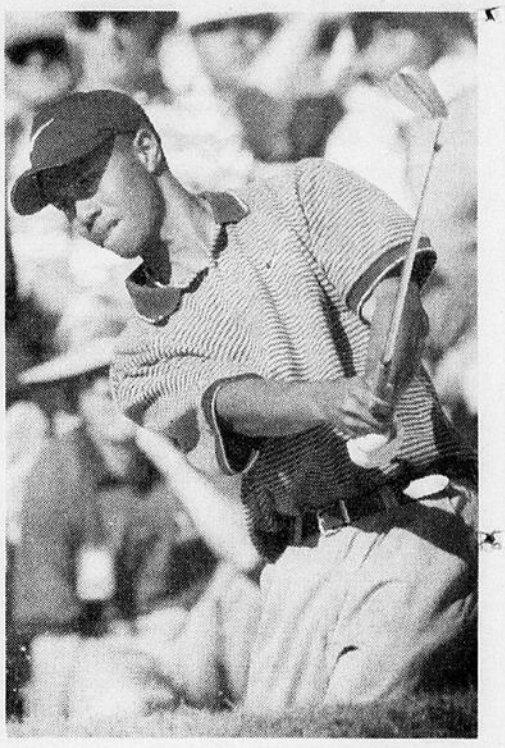
FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Si vous éprouvez l'un des symptômes ci-dessus, consultez immédiatement un médecin.

Championnat de la PGA, deuxième ronde

Lehman et Woods ont combattu comme des grands

Tom Lehman s'est battu avec le vent. Tiger Woods a maîtrisé ses émotions. Les deux ont offert une prestation digne de champions lors de la deuxième ronde du Championnat du circuit PGA.



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods a joué sa pire ronde depuis qu'il est professionnel.

AP – Tulsa, Oklahoma

Lehman a joué comme le vainqueur de l'omnium britannique qu'il est et il a ramené une carte de 67, en dépit de vents soufflant à 50 km/h, sur le parcours du club Southern Hills, pour un total après 33 trous de 133, sept coups sous la normale. Il dispose d'une avance de quatre coups devant Vijay Singh et cinq devant Steve Stricker.

Pendant ce temps, Woods, jouant quelques heures après l'hospitalisation de son père pour des douleurs à la poitrine liées problablement à une bronchite, a dû se contenter d'une ronde de 78, sa pire ronde depuis qu'il est devenu professionnel.

«Je ne voulais pas être ici aujourd'hui, a dit Woods, parce qu'il y a des choses plus importantes dans la vie que le golf. J'aime énormément mon père et je ne voudrais pas qu'il lui arrive quelque chose. Je veux seulement aller le voir.»

Visiblement frustré et parfois même furieux, Woods a néanmoins impressionné son partenaire de jeu, John Cook.

«Il m'a beaucoup montré aujourd'hui et cela n'avait rien à voir avec le golf, a dit Cook. Vous pouvez perdre la tête ici et il ne l'a pas fait.»

Lehman a pour sa part dû maîtriser la nature. «Vous pouvez commettre 18 bogeys ici lorsque le vent souffle si vous perdez la tête», a raconté Lehman après avoir inscrit la meilleure ronde de la journée.

«Ça peut devenir votre ami ou votre ennemi selon la façon dont vous composez avec la situation.

«Si je peux garder mon rythme, ça peut m'aider.»

Lehman, qui malgré son rôle de négligé pourrait battre Phil Mickelson et Mark Brooks au titre de joueur de l'année s'il triomphe, a confié qu'il tente de ne pas trop y penser.

«Vous risquez de crouler sous la pression si vous pensez trop à ça, a dit Lehman. Il faut chasser ça de mon esprit.»

Acquisition de Petr Klima

Les Penguins ne supportent pas les voyages...

Les Penguins n'ont pas encore savouré la victoire sur la patinoire de l'adversaire cette saison (0-6) et la défensive de l'équipe inquiète.

AP – Pittsburgh

Avec Mario Lemieux et Jaromir Jagr en bonne santé, on aurait pu s'attendre à des résultats meilleurs. Les Penguins présentent la pire fiche défensive du circuit avec une moyenne de 4,5 buts alloués par match.

Ils ont connu un seul match de plus de trois buts et c'est quand ils ont subi une défaite de 7-5, jeudi, face aux Flames de Calgary. «La confiance n'est pas là, a déclaré Jagr. Nous n'avons quand même pas l'habitude de perdre...»

Jagr s'est entraîné hier pendant que Lemieux et Ron Francis profitaient d'une journée de congé. Lemieux a inscrit 12 points en neuf parties depuis le début de la saison, mais il présente une fiche de moins-5; Jagr a un dossier de 5-1, mais un coefficient de moins-7.

Les Penguins en arrachent sur presque tous les plans et c'est pourquoi, hier, ils ont fait l'acquisition du vétéran Petr Klima, 31 ans, qu'ils ont acquis des Kings de Los Angeles en retour de considérations futures.

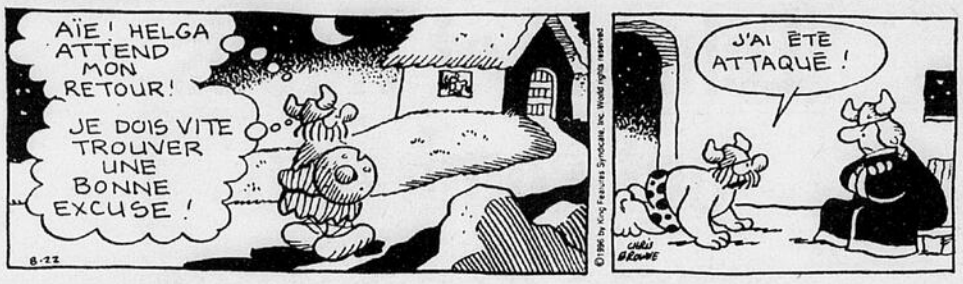
Pas la solution à tous les maux

Klima a déjà joué à Detroit, Edmonton et Tampa Bay. Il a connu six saisons de 30 buts ou plus. L'entraîneur des Penguins Eddie Johnston ne s'attend toutefois pas à ce que Klima soit la solution à tous les maux: «Nous arrivons mal à nous motiver, a dit l'entraîneur. Nous encaissons des pénalités stupides et nous accordons des mauvais buts. Mentalement, nous ne sommes pas à notre niveau.»

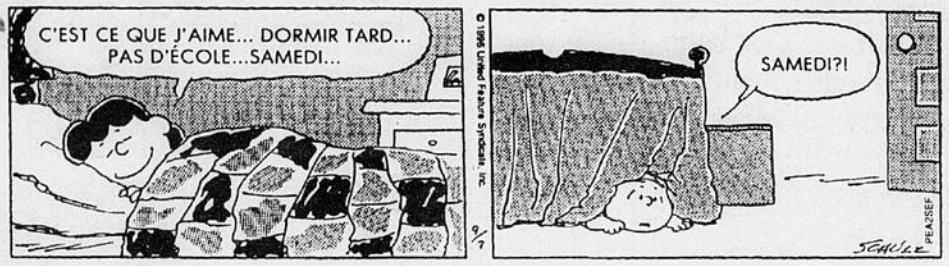
«Il faut se retrouver défensivement, a expliqué simplement Jean-Jacques Daigneault. Ce n'est pas compliqué, il faut s'engager à protéger notre zone et à ne pas courir de risques. C'est le coeur du problème.»

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



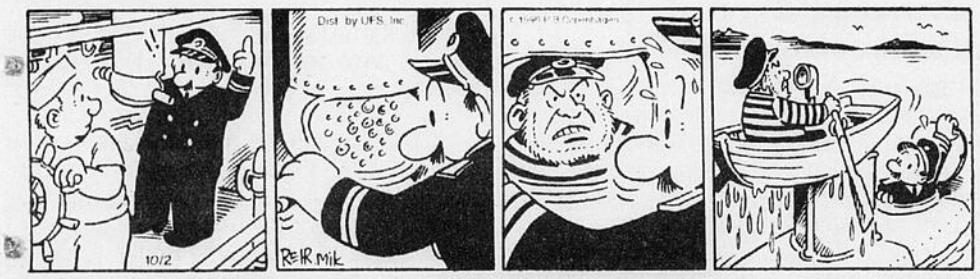
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

YVES SOUCY, collaboration spéciale

Cinq athlètes ont été intronisés au Panthéon des sports de l'Outaouais, soit l'ex-porte-couleurs du Canadien de Montréal, Léo Gravelle, le regretté Ernest Brunet, représenté sur la photo par son épouse Rollande Brunet, l'as-gardien de but de la Ligue américaine, Gilles Mayer, le regretté Bill Cameron, qui a remporté la Coupe Stanley en 1925, qui était représenté par sa fille Nan Cameron-Sicard, et finalement le redoutable lanceur du Lambert de Hull, Paul Désabrais.

Panthéon des sports de l'Outaouais

Que de souvenirs pour les 17 personnes intronisées

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham

C'est toute une époque de souvenirs que l'on a vu défiler hier soir au Complexe communautaire et culturel de Buckingham à l'occasion de la cérémonie d'intronisation de 17 nouvelles personnalités au Panthéon des sports de l'Outaouais.

Cinq athlètes, deux bâtisseurs, un journaliste et les membres de deux familles sportives ont été honorés lors de la deuxième édition de ce prestigieux événement.

Les membres du jury de sélection ont accordé une place de choix à trois hockeyeurs qui ont évolué au niveau professionnel, soit l'ancien porte-couleurs du Canadien de Montréal et des Red Wings de Détroit, Léo Gravelle, et l'as-gardien de but du Providence et de Pittsburgh dans la Ligue américaine, Gilles Mayer. Récipiendaire du trophée Gil-O-Julien, en 1955, ce dernier a également endossé les couleurs des Maple Leafs de Toronto.

De plus, à titre posthume, on a rendu hommage au Buckinois Bill Cameron, qui a fait carrière dans Ligue nationale avec le New York Americans et la Sainte-Fannelle, le Canadien de Montréal, avec qui il a remporté la Coupe Stanley en 1925.

Les talents de l'as-artilleur de l'équipe de fastball Lambert de Hull, Paul Désabrais, de même que l'ancien champion du monde de courses de chiens attelés, le regretté Ernest Brunet, n'ont pas été oubliés.

Deux grands bâtisseurs ont également fait leurs premiers pas dans le club sélect, il s'agit du regretté Joseph Laflamme, de Hull, un pionnier du ski et du curling dans l'Outaouais et du Gatinois Albert Brissette, qui a consacré 60 ans de sa vie comme bénévole au sein de nombreux organismes sportifs.

«Le bénévolat c'est ma vie. Mais ma plus grande fierté a été d'inculquer aux jeunes une certaine discipline et le désir de vouloir gagner et de travailler fort pour arriver à leur but malgré les difficultés de parcours», nous a confié M. Brissette qui, a 77 ans, continue toujours d'oeuvrer auprès de sa communauté.

Le Panthéon a également accueilli les membres de deux familles qui ont fait leur marque dans le grand livre du sport de la région. Les frères Phil, Gene, Paul, Henri et Julien Reinhart, qui ont évolué pour la réputée équipe de hockey du Hull-Volant, dont celle qui a été finaliste à la Coupe Allen, ainsi que les bouillants Irlandais, comme on se plaisait à les surnommer à Buckingham, Hilary, Peter, Michael et Bill Lawlis, qui se sont particulièrement signalés au hockey.

Enfin, certains l'ont connu comme promoteur de sports, d'autres comme réalisateur à Radio-Canada et bénévole par excellence, mais c'est à titre de journaliste sportif qu'il a été introduit au Panthéon. Il n'a d'ailleurs pas hésité à remercier son premier patron, le regretté Charles D'Aoust, qui lui a donné sa première chance en l'embauchant au quotidien *LeDroit* au salaire hebdomadaire de 8 $.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Que de souvenirs

YVES SOUCY, collaboration spéciale

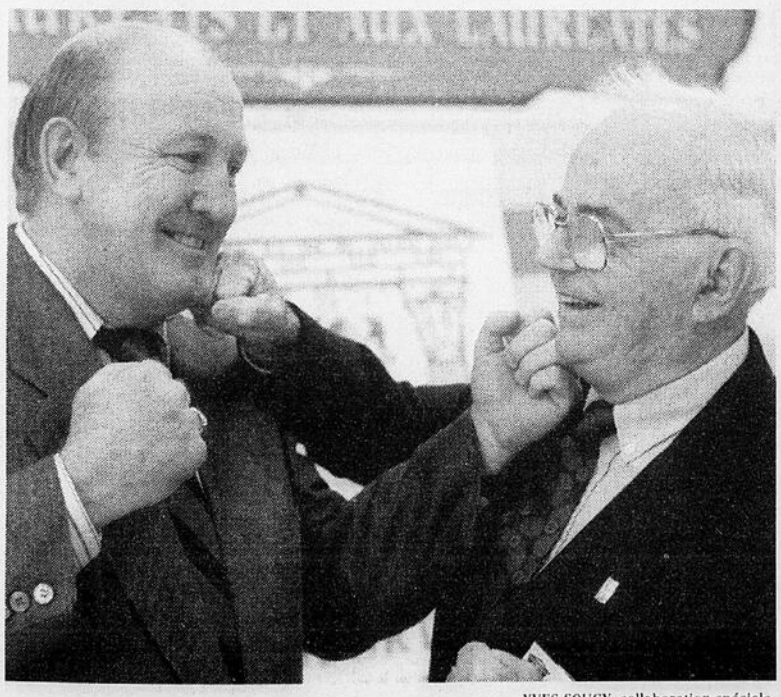
Les membres des familles Reinhardt, de Hull, et Lawlis, de Buckingham, photo de droite, ont également été honorés. Quelques-uns des membres étaient présents hier pour la cérémonie d'intronisation, soit les frères Henri, Paul et Julien Reinhardt (debout) et les quatre frères Lawlis, Bill, Hilary, Peter et Mike.

YVES SOUCY, collaboration spéciale

De vrais bâtisseurs, Jean Belleau et Albert Brissette, en compagnie de Paul Laflamme, qui a accepté l'honneur au nom de son regretté père Joseph Laflamme.

YVES SOUCY, collaboration spéciale

Enrico Valente, des Sénateurs d'Ottawa, en grande conversation avec deux des grands responsables de cet événement, le président du Panthéon des sports, le Dr. Guy Morrissette, et le président du comité organisateur de la soirée, Gilles Lacelle.



YVES SOUCY, collaboration spéciale

L'ex-boxeur Michel Ducette était heureux de renouer connaissance avec son bon ami Jean Belleau, qui a lui-même été promoteur de boxe.

D'EXCELLENTS SIÈGES!

Pour aussi peu que...

10,00$ TAXES EN SUS

MER 30 OCT - 19 H 30
MATCH FAMILIAL

MER 13 NOV - 19 H 30
MATCH POUR LES JEUNES

MAR 19 NOV - 19 H 30
MATCH FAMILIAL

OU

21,50$ TAXES EN SUS

VEN 1 NOV - 19 H 30

SAM 9 NOV - 19 H 30

VEN 15 NOV - 19 H 30

TicketMaster
755-1111

CENTRE COREL

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Hartford	6	5	1	0	21	13	10	4	0	0	1	1	0	G 3
Ottawa	**8**	**3**	**2**	**3**	**26**	**23**	**9**	**2**	**0**	**1**	**1**	**2**	**2**	**G 1**
Montréal	8	3	3	2	32	31	8	3	0	2	0	3	0	P 2
Buffalo	8	4	4	0	20	23	8	2	2	0	2	2	0	G 3
Boston	7	3	3	1	24	23	7	0	2	1	3	1	0	P 1
Pittsburgh	9	2	7	0	22	41	4	2	1	0	0	6	0	P 2

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	9	6	0	3	32	15	15	3	0	1	3	0	2	G 2
Tampa Bay	7	5	2	0	30	23	10	1	1	0	4	1	0	P 1
Philadelphie	9	5	4	0	22	21	10	3	2	0	2	2	0	G 3
Rangers N.Y.	11	3	6	2	33	37	8	3	3	0	0	3	2	P 3
New Jersey	7	3	3	1	16	19	7	3	1	1	0	2	0	G 1
Washington	7	2	5	0	20	23	4	1	3	0	1	2	0	G 1
Islanders N.Y.	7	1	4	2	16	20	4	1	2	0	0	2	2	P 3

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	9	7	2	0	27	21	14	4	1	0	3	1	0	P 1
Chicago	10	6	3	1	27	21	13	3	3	0	3	0	1	N 1
Détroit	10	5	4	1	25	16	11	4	1	1	1	3	0	N 1
St. Louis	10	5	5	0	26	24	10	2	2	0	3	3	0	P 1
Phoenix	8	3	4	1	19	18	7	2	3	1	1	1	0	P 1
Toronto	8	3	5	0	18	27	6	2	3	0	1	2	0	G 2

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	10	5	4	1	39	26	11	3	1	1	2	3	0	G 1
Calgary	10	6	4	0	32	25	12	4	1	0	2	3	0	G 3
Edmonton	10	6	4	0	35	30	12	3	1	0	3	3	0	G 2
Los Angeles	10	4	6	0	28	38	8	3	2	0	1	4	0	P 3
San Jose	10	3	5	2	27	36	8	0	1	2	3	4	0	P 2
Vancouver	8	3	5	0	22	27	6	2	3	0	1	2	0	P 2
Anaheim	10	1	7	2	23	40	4	0	3	0	1	4	2	P 6

Comparaisons avec 1995-96

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	8	5	3	0	26	26	8	2	1	0	3	2	0	G 3
Montréal	8	3	5	0	21	30	6	3	2	0	0	3	0	G 3

Classement général

Association est

	Mj	Pts
MS–1. Floride	9	15
MS–2. Hartford	6	10
3. Tampa Bay	7	10
4. Philadelphie	9	10
5. Ottawa	**8**	**9**
6. Montréal	8	8
7. Buffalo	8	8
8. Rangers N.Y.	11	8
9. Boston	7	7
10. New Jersey	7	7
11. Islanders N.Y	7	4
12. Washington	7	4
13. Pittsburgh	9	4

Association ouest

	Mj	Pts
MS–1. Dallas	9	14
MS–2. Calgary	10	12
3. Chicago	10	13
4. Edmonton	10	12
5. Colorado	10	11
6. Détroit	10	11
7. St. Louis	10	10
8. Los Angeles	10	8
9. San Jose	10	8
10. Phoenix	8	7
11. Vancouver	8	6
12. Toronto	8	6
13. Anaheim	10	4

MS–Meneurs de section classés 1re et 2e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Sakic, Col	4	14	18
Forsberg, Col	5	8	13
Khristich, L.A	3	10	13
Yashin, Ott	**8**	**4**	**12**
Arnott, Edm	6	6	12
Selanne, Ana	6	6	12
Lemieux, Pit	5	7	12
Alfredsson, Ott	**4**	**7**	**11**
Koivu, Mon	4	7	11
Nicholls, S.J	4	7	11
Gretzky, N.Y.R	3	8	11
Campbell, St.L	6	4	10
Amonte, Chi	5	5	10
Murray, Edm	5	5	10
Perreault, L.A	5	5	10
Nolan, S.J	2	8	10

Calendrier

Mercredi 23 octobre
Ottawa 2 Floride 5
Washington 3 Rangers N.Y. 2
Dallas 1 Détroit 4
Colorado 4 Vancouver 1

Jeudi 24 octobre
Anaheim 1 Hartford 4
Toronto 2 Boston 1
Montréal 3 Buffalo 6
San Jose 1 New Jersey 3
Ottawa 5 Tampa Bay 2
St. Louis 4 Chicago 6
Pittsburgh 5 Calgary 7
Edmonton 8 Los Angeles 2

Vendredi 25 octobre
Rangers N.Y. 4 Floride 6
Chicago 2 Détroit 2

Samedi 26 octobre
San Jose à Islanders N.Y., 13h
Détroit à Boston, 19h
Hartford à Buffalo, 19h30
Philadelphie à Montréal, 19h30
New Jersey à Tampa Bay, 19h30
Phoenix à Toronto, 19h30
Ottawa à Dallas, 20h
Colorado à Edmonton, 20h
Washington à St. Louis, 20h30
Pittsburgh à Vancouver, 22h30
Calgary à Los Angeles, 22h30

Dimanche 27 octobre
San Jose à Chicago, 15h
Buffalo à Rangers N.Y., 19h
Floride à Philadelphie, 19h
Calgary à Anaheim, 20h

Lundi 28 octobre
Phoenix à Montréal, 19h30
Washington au Colorado, 21h

Mardi 29 octobre
New Jersey à Boston, 19h30
Floride à Rangers N.Y., 19h30
Chicago à Tampa Bay, 19h30
Los Angeles à Toronto, 19h30

Mercredi 30 octobre
Islanders N.Y. à Hartford, 19h
Los Angeles à **Ottawa**, 19h30
Rangers N.Y. au New Jersey, 19h30
Philadelphie à Washington, 19h30
Chicago en Floride, 19h30
Montréal à Détroit, 19h30
Buffalo à Dallas, 19h30
St. Louis au Colorado, 21h
Phoenix à Edmonton, 21h30
Calgary à San Jose, 22h30
Vancouver à Anaheim, 22h30

Jeudi 31 octobre
Hartford à Boston, 19h30
Toronto à Islanders N.Y., 19h30
Philadelphie à Tampa Bay, 19h30

Vendredi 1er novembre
Detroit à **Ottawa**, 19h30.
Pittsburgh à Washington, 19h30.
Buffalo à St. Louis 20h30.
Chicago à Dallas 20h30.
Phoenix à Calgary, 21h30.
Vancouver à Edmonton, 21h30.
San Jose à Anaheim, 22h30.

Samedi 2 novembre
Tampa Bay au New Jersey, 13h.
NY Rangers à Boston, 19h.
Los Angeles à Hartford, 19h.
Ottawa à Pittsburgh, 19h30.
Washington à NY Islanders, 19h.
Philadelphie en Floride, 19h30.
Detroit à Toronto, 19h30.
Buffalo au Colorado, 21h.
Calgary à Vancouver, 22h30.
Montréal à San Jose, 22h30.

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord

Section canadienne

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
St John's	9	5	1	3	1	36	29	14
Frédericton	8	3	5	0	0	35	32	6
Saint Jean	6	2	3	1	0	24	23	5
Hamilton	6	2	4	0	0	12	23	4

Section Empire State

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Syracuse	8	7	1	0	0	27	18	14
Rochester	9	5	3	1	0	32	28	11
Albany	5	4	1	0	0	25	16	7
Binghamton	7	1	4	2	1	20	25	5
Adirondack	9	1	7	1	0	23	40	3

Association sud

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Worcester	8	6	2	0	1	27	16	13
Springfield	8	4	3	1	0	22	27	9
Portland	7	2	5	0	1	27	28	5
Providence	6	2	4	0	0	19	26	4

Section mid-atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Hershey	8	5	3	0	1	23	20	11
Philadelphie	9	3	4	1	2	24	27	9
Caroline	6	3	3	0	1	18	16	7
Kentucky	5	3	2	0	0	13	13	6
Baltimore	7	2	3	2	0	22	22	6

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 25 octobre
Adirondack 1 Frédericton 7
Albany à Baltimore
Hershey à Binghamton
Philadelphie en Caroline
Kentucky à Hamilton
Syracuse à Providence
Worcester à Springfield
Saint-Jean à St. John's

Samedi 26 octobre
Albany à Binghampton
Philadelphie en Caroline
Kentucky à Hamilton
Providence à Hershey
Saint-Jean à St. John's

Dimanche 27 octobre
Syracuse à Worcester
Providence à Baltimore
Adirondack à Frédericton
Rochester à Syracuse
Portland à Worcester

Ligue internationale

Association est

Section nord-est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Détroit	9	7	2	0	33	26	14
Cincinnati	6	6	0	0	18	9	12
Orlando	8	4	4	1	32	32	9
Grand Rapids	8	3	5	1	19	25	7
Québec	**7**	**2**	**5**	**1**	**20**	**22**	**5**

Section centrale

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Fort Wayne	6	4	2	1	24	21	9
Indianapolis	6	4	2	0	18	11	8
Michigan	6	2	4	1	16	15	5
Cleveland	6	1	5	2	15	23	4

Association ouest

Section mid-ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
San Antonio	9	7	2	0	39	28	14
Milwaukee	9	6	3	0	31	32	12
Chicago	8	5	3	1	32	26	11
Kansas City	8	2	6	3	25	26	7
Manitoba	10	2	8	2	24	37	6

Section ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Utah	9	8	1	1	37	22	17
Las Vegas	11	5	6	1	34	36	11
Long Beach	10	4	6	2	32	36	10
Houston	10	3	7	1	30	37	7
Phoenix	8	2	6	1	19	34	5

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 24 octobre
Manitoba 2 Indinapolis 4
Michigan 0 Grand Rapids 2

Vendredi 25 octobre
Phoenix à **Québec**
Cleveland à Kansas City
Détroit au Michigan
Indianapolis à Cincinnati
Long Beach à Las Vegas
Orlando à Forth Wayne

Samedi 26 octobre
Cleveland à Chicago
Détroit à Milwaukee
Grand Rapids au Michigan
Houston à San Antonio
Indianapolis à Forth Wayne
Kansas City au Manitoba
Orlando à Cincinnati
Utah à Las Vegas

Dimanche 27 octobre
Chicago au Manitoba
Phoenix à **Québec**

Ligue junior de l'Ouest

Section est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	14	10	4	0	68	42	20
Brandon	14	10	4	0	78	42	20
Moose Jaw	14	6	6	2	58	48	14
Prince Albert	15	6	7	2	54	64	14
Régina	15	6	9	0	69	61	12
Saskatoon	14	4	10	0	55	78	8

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Red Deer	14	12	2	0	69	51	24
Lethbridge	11	10	1	0	62	29	20
Medicine Hat	17	8	9	0	50	65	16
Edmonton	14	5	9	0	53	77	10
Calgary	16	3	13	0	43	89	6

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Prince George	17	9	8	0	67	64	18
Spokane	12	8	3	1	43	29	17
Portland	13	8	5	0	50	43	16
Kelowna	13	7	6	0	57	51	14
Seattle	15	6	8	1	52	55	13
Kamloops	14	4	9	1	39	58	9
Tri-Cities	12	1	10	1	24	45	3

Vendredi 25 octobre
Prince Albert à Brandon
Moose Jaw à Edmonton
Lethbridge à Red Deer
Prince George à Régina
Saskatoon à Seattle
Kelowna à Spokane
Calgary à Swift Current

Ligue midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Lac St-Louis	18	11	6	1	102	90	23
Gatineau	**16**	**10**	**6**	**0**	**55**	**54**	**20**
L.L.L.	16	9	5	2	80	66	20
M.-Bourassa	18	7	10	1	82	100	15
Amos	16	2	14	0	30	66	4

Section Tacks

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	16	10	4	2	70	55	22
C.-LeMoyne	17	9	7	1	69	61	19
C-Madeleine	17	9	8	0	79	73	18
Jonquière	16	8	7	1	63	66	17
Magog	16	8	8	0	69	70	16

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi, 25 octobre
Lac St-Louis 5 C.-LeMoyne 8
Cap-de-la-Mad. 1 Mon-Bourassa 6

Samedi 26 octobre
Ste-Foy à Régents LLL, 14h
Jonquière à Magog, 14h
Gatineau à Amos, 19h

Dimanche 27 octobre
Gatineau à Amos, 13h
Jonquière au Cap-de-da-Mad, 13h30
Lac St.Louis à Ste-Foy, 14h
Mon-Bourassa à C-Lemoyne, 19h
Magog à Régents LLL, 19h

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Pj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Gloucester	10	6	3	1	42	37	13
Ottawa	10	4	4	2	28	35	10
Cornwall	10	4	6	0	49	37	8
Cumberland	9	3	5	1	36	47	7
Hawkesbury	11	1	10	0	41	64	2

Section Yzerman

	Pj	G	P	Dp	Bc	Bc	P
Smiths Falls	11	8	2	1	53	37	17
Pembroke	12	8	3	1	38	41	17
Brockville	10	7	2	1	43	36	15
Nepean	9	5	3	1	41	32	11
Kanata	8	4	4	0	29	33	8

Dp–Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Vendredi 25 octobre
Ottawa 2 Hawkesbury 1
Kanata à Gloucester, 19h30
Pembroke à Brockville, 20h
Nepean à Smith Falls, 20h

Samedi 26 octobre
Cumberland à Smith Falls, 20h

Dimanche 27 octobre
Ottawa à Nepean, 19h
Gloucester à Pembroke, 19h
Brockville à Hawkesbury, 19h
Kanata à Cumberland, 19h30

Ligue junior B de l'est de l'Ontario

Section Métro

	Pj	G	P	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Sud	10	6	4	1	41	34	12
Metcalfe	7	5	2	1	26	13	10
Ottawa Ouest	7	4	3	0	44	32	8
Clarence	8	4	4	1	29	37	8
Papineau	10	2	8	1	33	51	5

Dp–Un point est accordé pour une défaite en prolongation.

Jeudi 24 octobre
Metcalfe 3 Ottawa Ouest 2

Vendredi 25 octobre
Ottawa Sud 2 Papineau 0
Clarence à Metcalfe, 20h15

Dimanche 26 octobre
Papineau à Metcalfe, 14h15

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	17	11	4	2	70	50	24
Drummondville	18	12	6	0	96	68	24
Hull	**16**	**11**	**5**	**0**	**68**	**43**	**22**
Sherbrooke	15	9	6	0	51	45	18
Val-d'Or	15	7	7	1	44	48	15
Laval	15	5	10	0	52	70	10
Rouyn-Noranda	15	3	11	1	26	70	7

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	16	10	4	2	66	45	22
Beauport	16	9	6	1	64	53	19
Chicoutimi	15	8	6	1	57	39	17
Rimouski	16	6	8	2	61	56	14
Victoriaville	15	5	9	1	55	64	11
Halifax	14	4	9	1	35	51	9
Moncton	17	4	13	0	57	100	8

Ligue de l'Ontario

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**14**	**11**	**2**	**1**	**72**	**39**	**23**
Oshawa	13	6	6	1	49	48	13
Peterborough	13	6	6	1	43	53	13
Kingston	14	5	7	2	51	63	12
Belleville	13	4	8	1	50	57	9
North Bay	14	2	11	1	42	78	5

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kitchener	14	9	5	0	62	48	18
Guelph	10	8	1	1	48	29	17
Sudbury	12	5	5	2	51	55	12
Owen Sound	9	5	3	1	45	37	11
Érié	14	5	9	0	53	60	10
Barrie	12	4	7	1	45	50	9

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Sault Ste. Marie	13	9	3	1	58	40	19
Sarnia	10	7	2	1	45	27	15
Détroit	11	4	6	1	31	35	9
Windsor	12	3	8	1	47	66	7
London	10	3	7	0	38	45	6

Calendrier LHJMQ

Vendredi 25 octobre
Halifax 1 **Hull 8**
Shawinigan 2 Beauport 4
Drummondville 7 Rimouski 6
Victoriaville 3 Granby 4
Laval 6 Rouyn-Noranda 2
Chicoutimi 6 Sherbrooke 3

Samedi 26 octobre
Halifax à Shawinigan, 16h
Moncton à Rouyn-Noranda, 19h
Laval à Val d'Or, 19h30

Dimanche 27 octobre
Moncton à Rouyn-Noranda, 14h
Shawinigan à Drummondville, 16h
Rimouski à Sherbrooke, 16h
Chicoutimi à Victoriaville, 16h
Hull à Beauport, 19h30
Halifax à Granby, 19h30

Meneurs LHJMQ

	Mj	B	P	P
Bartecko, Lubos Dru	18	14	28	42
Brière, Daniel Dru	15	18	20	38
Belanger, Eric Bea	16	7	25	32
Normandin, Eric Rim	16	12	19	31
Bartanus, Karol Dru	18	15	15	30
Chouinard, Martin Gra	17	8	22	30
Rosa, Pavel Hul	**16**	**12**	**17**	**29**
Tremblay, Philippe Bea	16	12	16	28
Loranger, Guy Sha	16	11	16	27
Corso, Daniel Vic	15	6	21	27
Dwyer, Gordie Dru	18	7	19	26
Saifullin, Ramil Bea	16	16	8	24
Suchy, Radoslav She	15	5	18	23
Brunelle, J-F. Gra	16	5	18	23
Daigle, Christian Mon	17	7	15	22

Calendrier LHO

Vendredi 25 octobre
Oshawa 3 **Ottawa 6**
North Bay à Barrie, 19h30
Peterborough à Kingston, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
Belleville à London, 19h30
Détroit à Sarnia, 19h30
Owen Sound à Sudbury, 19h30

Samedi 26 octobre
Belleville à Détroit, 19h30
Sault-Ste-Marie à Érié, 19h30
North Bay à Owen Sound, 19h30

Dimanche 27 octobre
Peterborough à Barrie, 18h30
Windsor à Détroit, 18h
Sarnia à Érié, 18h
London à Guelph, 18h30
Sault-Ste-Marie à Kitchener, 14h
Ottawa à North Bay, 19h
Kingston à Oshawa, 19h

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Jeudi soir

Penguins 5 Flames 7

Première période
1. Pittsburgh, Jagr 5 (Daignault, Mironov) 0:23
2. Calgary, Titov 4 (Fleury, Stillman) ..... 4:55 (an)
3. Pittsburgh, Francis 2 ..... 17:21
4. Calgary, Fleury 5 (Gagner, Reichel) ..... 19:01 (an)

Pénalités — Patterson Pgh 4:46, Muni Pgh 9:33, Fleury Cal 11:08, Mironov Pgh 18:11.

Deuxième période
5. Calgary, Iginla 4 ..... 1:39
6. Pittsburgh, Francis 3 (Lemieux, Mullen) 19:59

Pénalités — Daigneault Pgh 6:52, Mullen Cal 13:40, Chiasson Cal 15:35.

Troisième période
7. Pittsburgh, Roche 2 (Lemieux, Daigneault) 4:15
8. Pittsburgh, Nedved 3 (Lemieux, Hatcher) ..... 5:55 (an)
9. Calgary, Hoglund 4 (Gagner) 6:34
10. Calgary, Reichel 2 (Titov, Fleury) ..... 9:04 (an)
11. Calgary, Reichel 3 (tir de pénalité) 10:00
12. Calgary, Titov 5 ..... 19:12 (fd)

Pénalités — Mironov Pgh inconduite 0:00, Tamer Pgh, Kruse Cal majeures 1:15, Reichel Cal 4:55, Wright Pgh 7:49.

Tirs au but:
Pittsburgh ..... 9 14 13—36
Calgary ..... 9 12 17—38

Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P,0-3-0); Calgary: Kidd (G,5-2-0).

Avantages numériques — Pittsburgh: 1-4; Calgary: 3-6.

Arbitre — Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Andy McElman, Dan Schachte.

Assistance — 15 856.

Blues 4 Blackhawks 6

Première période
1. Chicago, Ciccone 2 (Moreau, Black) 6:20
2. St. Louis, Pronger 2 (Campbell) 6:32
3. Chicago, Black 3 (Amonte, Zhamnov) 7:13

Pénalités — MacTavish StL 2:39, Khmylev StL 3:55, Twist StL, Probert Chi majeures 7:59, Bergevin StL 18:30.

Deuxième période
4. Chicago, Moreau 3 (Miller) 2:03
5. St. Louis, Campbell 6 (Courtnall) 5:56

Pénalités — Cummins Chi 3:53, Leach StL 8:56, Moreau Chi 11:21, Chelios Chi 16:16, Belfour Chi (purgée par Savard) 18:43, Sutter Chi 18:58.

Troisième période
6. St. Louis, Hull 3 (MacInnis, Campbell) ..... 0:35 (an)
7. Chicago, Weinrich 2 ..... 3:55
8. Chicago, Sutter 2 (Probert) 7:26
9. St. Louis, Khmylev 1 (MacTavish) 13:31
10. Chicago, Amonte 5 (Chelios) 14:49

Pénalités — Ciccone Chi 4:34, Courtnall StL, Sutter Chi 14:05, Pronger StL, Moreau Chi 16:24, Pronger StL, Moreau Chi inconduite 18:29.

Tirs au but
St. Louis ..... 6 7 7—20
Chicago ..... 19 10 11—40

Gardiens — St. Louis: Fuhr (10-8), Casey (P,0-2-0) (9:48 1ère, 30-26); Chicago: Belfour (G,5-3-0).

Avantages numériques — St. Louis: 1-6; Chicago: 0-4.

Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Leon Stickle.

Assistance — 17 901.

Oilers 8 Kings 2

Première période
1. Los Angeles, Yachmenev 1 (Khristich) 14:10
2. Los Angeles, Tsyplakov 1 (Khristich, Yachmenev) 17:03

Pénalités — Smyth Edm 1:23, Laperrière LA 9:40, McGillis Edm 14:25, Buchberger Edm 19:59.

Deuxième période
3. Edmonton, Kovalenko 4 (Mironov) ..... 2:22 (an)
4. Edmonton, Murray 3 (Petit) 3:40
5. Edmonton, Czerkawski 1 (Smyth, Weight) 4:26
6. Edmonton, Murray 4 ..... 6:46

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	8	4	12	6
11. Daniel Alfredsson	4	7	11	4
91. Alexandre Daigle	5	2	7	6
15. Shawn McEachern	2	5	7	4
28. Steve Duchesne	1	5	6	6
27. Janne Laukkanen	1	4	5	10
5. Jason York	1	3	4	0
6. Wade Redden	1	3	4	5
37. Andreas Dackell	2	1	3	2
7. R. Cunneyworth	1	2	3	17
76. Radek Bonk	0	2	2	4
42. Denny Lambert	0	1	1	16
26. Shaun Van Allen	0	1	1	2
3. Frank Musil	0	1	1	6
17. Tom Chorske	0	1	1	0
14. Dave Hannan	0	1	1	4
20. Denis Chassé	0	0	0	5
25. Bruce Gardiner	0	0	0	4
4. Sean Hill	0	0	0	4
94. Stanislav Neckar	0	0	0	2
2. Lance Pitlick	0	0	0	17
21. Dennis Vial	0	0	0	7

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Ron Tugnutt	119	5	0	2,52
1. Damian Rhodes	374	18	0	2,89

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	4	7	11	4
49. Brian Savage	6	3	9	10
25. Vincent Damphousse	3	6	9	4
26. Martin Rucinsky	2	6	8	10
8. Mark Recchi	4	3	7	4
77. Pierre Turgeon	1	6	7	2
38. Vladimir Malakhov	1	6	7	2
44. Stéphane Richer	3	2	5	4
43. Patrice Brisebois	1	3	4	6
18. Valeri Bure	2	1	3	2
17. Benoît Brunet	2	2	4	2
28. Marc Bureau	1	1	2	6
24. Scott Thornton	2	0	2	16
34. Peter Popovic	0	2	2	2
27. David Wilkie	0	2	2	15
5. Stéphane Quintal	0	1	1	26
42. Darcy Tucker	0	0	0	7
53. Rory Fitzpatrick	0	1	1	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
30. Turner Stevenson	0	1	1	10
35. Donald Brashear	0	0	0	17
22. Chris Murray	0	0	0	0
39. Pat Jablonski	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Pat Jablonski	129	7	0	3,26
41. Jocelyn Thibault	361	24	0	3,99

Les statistiques

Sommaires de hockey

7. Edmonton, Kovalenko 5 (Weight, Arnott) ..... 9:06 (an)
8. Edmonton, Marchant 2 (Buchberger)..... 13:58 (dn)

Pénalités — Olczyk LA 1:59, Mironov Edm, M.Johnson LA 4:52, Tsyplakov LA 8:46, Finn LA 11:33, Arnott Edm 13:34, Arnott Edm, Finn LA majeures 16:48, C.Johnson LA majeure 18:26, Zmolek LA 19:02.

Troisième période

9. Edmonton, Satan 3 (Murray, De Vries) 6:00
10. Edmonton, Murray 5 (Satan, Richardson)..... 13:31

Pénalités — Petit Edm, Stevens LA 7:17, Laperrière LA mineure, inconduite 17:16, Ferraro LA 19:53.

Tirs au but

Edmonton ..... 6 19 11—36
Los Angeles .....16 4 10—30

Gardiens — Edmonton: Essensa (G,1-1-0); Los Angeles: Fiset (P,3-5-0) (17-13), Dafoe (8:36 2e, 19-15).

Avantages numériques — Edmonton: 2-7; Los Angeles: 0-4.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Jay Sharrers.

Assistance — 10 195.

LHJMQ

Moose 1 Olympiques 8

Première période

1. Hull, Jonathan Delisle (9) (Johnston M. MacLean D.)..... 2:58
2. Hull, Martin Ménard (7) (Worrell P. Low S.)..... 10:04 (an)
3. Hull, Martin Ménard (8) (Brochu K.)..... 18:36

Pénalités — Gilby A. Hal majeure et Prud'homme C. Hul majeure 0:46, Dusablon B. Hal majeure et Brochu K. Hul majeure 6:39, Lafleur P. Hal 8:48, Troïni J. Hal 12:14, Audet A. Hul 15:00, Brown J. Hal 16:17.

Deuxième période

4. Hull, Peter Worrell (5) (Rosa P.)..... 0:44
5. Halifax, Jason Troïni (1) (Gilby A. Shelley J.)..... 5:23
6. Hull, Martin Ménard (9) (Rosa P. Worrell P.)..... 9:37
7. Hull, Jonathan Delisle (10) (White C. Johnston M.). 14:29 (an)
8. Hull, Pavel Rosa (12) (Worrell P. Ménard M.)..... 19:30

Pénalités — Halverson C. Hal majeure et Worrell P. Hul majeure 1:05, Audet A. Hul 1:49, Shelley J. Hal 7:36, Shelley J. (min.) (maj.) (inc.) (inc. de partie) et Worrell P. Hul majeure 12:41, Lafleur P. Hal 15:38, Gilby A. Hal (maj.) (inc.) et Prud'homme C. Hul (maj.) (inc.) 16:12.

Troisième période

9. Hull, Ryan Lauzon (3) (Worrell P. Rosa P.)..... 10:31

Pénalités — Nault F. Hul 4:15, Banc du Halifax 11:01, Laplante E. Hal majeure, Delisle J. Hul (min.) et Brochu K. (min.) (maj.) (inc.) 18:54.

Gardiens - Halifax, Jean-Sébastien Giguère, Martin Bilodeau; Hull, Christian Bronsard.

Tirs au but

Halifax 5 11 6-22
Hull 15 12 11-38

Arbitre - Jean Hould.

Assistance - 2 391.

Golf

Tournoi de Tulsa

Disputé à Tulsa, Oklahoma, sur le parcours du Southern Hills Country Club. Le parcours de normale 70 fait 6 834 verges. La bourse globale est de 3 million US $.

Après deux rondes

Tom Lehman	66-67-133
Vijay Singh	66-71-137
Steve Stricker	70-68-138
Steve Jones	67-73-140
Tom Watson	70-70-140
Brad Faxon	68-72-140
Mark Calcavecchia	69-71-140
Kenny Perry	73-68-141
Fred Couples	68-73-141
Justin Leonard	73-68-141
David Duval	71-71-142
Phil Mickelson	67-75-142
John Cook	70-73-143
Jim Furyk	72-71-143
Davis Love III	72-71-143
Fred Funk	71-73-144
Michael Bradley	71-73-144
Corey Pavin	71-73-144
Jeff Sluman	71-74-145
Mark O'Meara	74-71-145
Greg Norman	73-72-145
Scott Hoch	73-73-146
Ernie Els	76-70-146
Nick Faldo	75-72-147
Mark Brooks	73-75-148
Tiger Woods	70-78-148
Duffy Waldorf	74-76-150
Tommy Tolles	73-77-150
Jeff Maggert	78-76-154

Tennis

Tournoi de Stuttgart

Disputé à Stuttgart, Allemagne, doté d'une bourse global de 2 200 000 US$.

Simples, quarts de finale

Pete Sampras (1), E.-U., bat Andre Agassi (9), E.-U., 6-4, 6-1.
Michael Chang (2), E.-U., bat Marcelo Rios (10), Chili, 6-4, 6-3.
Jan Siemerink, Pays-Bas, bat Goran Ivanisevic (5), Croatie, 6-3, 7-6 (7-4).
Boris Becker (6), Allemagne, bat Magnus Gustafsson, Suède, 6-2, 6-2.

Omnium du Luxembourg

Disputé au Luxembourg, doté d'une bourse globale de 164 250 US $.

Simples, quarts de finale

Barbara Paulus, Autriche, bat Sabine Appelmans, Belgique, 4-6 6-4 6-4
Karina Habsudova, Slovaquie, bat Henrieta Nagyova, Slovaquie, 6-0 6-1
Anke Huber, Allemagne, bat Natasha Zvereva, Biélorussie, 6-1 6-3
Anne-Gaelle Sidot, France, bat Katarina Studenikova, Slovénie 6-2 6-1.

Challenge Bell

Disputé à Québec, Canada, doté d'une bourse globale de 164 250 US $.

Simples, quart de finales

Tami Whitlinger Jones, E.-U., bat Kimberly Po (4), E.-U., 1-6, 6-4, 7-5.
Els Callens, Belgique, bat Florencia Labat (6), Argentine, 6-4, 6-4.
Lisa Raymond (5), E.-U., bat Brenda Schultz-McCarthy (1), Pays-Bas, 6-0 7-6 (7-2)
Elena Likhovtseva (2), Russie, bat Jolene Watanabe, E.-U., 7-6 (7-4) 7-6 (7-1)

Courses sous harnais

Inscrits à l'hippodrome d'Aylmer

Samedi

Premier départ à 13 h 10

Course 1. Amble. Bourse 1 200 $
5-2 4 Exotic Dreamer.....(Portelance)
3-1 2 Ten Bagger .....(Desjardins)
4-1 6 Masty Jeans .....(Beaudoin)
9-2 8 Nats Cam.....(Guindon)
5-1 1 Spatzs Miss Vicky .....(Day)
6-1 3 Worthy Balance.....(Lake)
8-1 7 Likem Betem.....(Brisson)
10-1 5 Buckeyes Superdave ..(Forgie)

Course 2. Amble. Bourse 1 200 $
5-2 6 Monsieur Des Acres .....(Pyke)
3-1 8 Charlie M T.....(Odwyer)
4-1 5 Three Star Gourmet.....(Toth)
9-2 1 Iron Roy .....(Coville)
5-1 2 Ten To Midknight .....(Weegar)
6-1 4 Bel Girsou .....(Baillargeon)
8-1 7 Funs Noble .....(Day)
10-1 3 Fancy Abbot .....(Carey)

Course 3. Amble. Bourse 1 000 $
5-2 8 Byeacrossbyrd .....(Baillargeon)
3-1 1 Kilman Express .....(Day)
4-1 2 Atas Paysak .....(Forgie)
9-2 3 Senor Sam R.....(Coville)
5-1 7 Hieland Star.....(Baillargeon)
6-1 6 Buccaneer Mystic .....(Coville)
8-1 5 Gazelle Mi Gas.....(Lake)
10-1 4 Jeans Only.....(Hay)

Course 4. Amble. Bourse 1 400 $
5-2 3 L P Montcalm.....(Plouffe)
3-1 7 Darling Ray No.....(Portelance)
4-1 1 Rogers Girl.....(Desjardins)
9-2 8 Mistral Despic.....(Forgie)
5-1 6 Raque Way.....(Coville)
6-1 5 Delaforce .....(Gagnon)
8-1 2 Canaco Dresser .....(Smith)
10-1 4 Ship Notcher.....(Kehoe)

Course 5. Amble. Bourse 1 200 $
5-2 1 Eclair Des Sources.....(Filion)
3-1 6 Comical Star .....(Baillargeon)
4-1 2 Spatzs Lightening .....(Day)
9-2 7 Blue Notch.....(Pyke)
5-1 5 Ardent Spirit.....(Kehoe)
6-1 3 Bo Plu Fin .....(Plouffe)
8-1 9 Sierra Classic.....(Coville)
9-1 4 Speeding Kelly .....(Plouffe)
10-1 8 Masty Design.....(Portelance)

Course 6. Amble. Bourse 1 400 $
5-2 1 Casimir Ouija.....(Mcfarland)
3-1 2 Powder My Nose .....(Coville)
4-1 5 Little Bobbie.....(Morris)
9-2 8 Skeeters Red Boy .....(Norris)
5-1 4 Dream Baby Dream ....(Duford)
6-1 9 Ad Frank.....(Cloutier)
8-1 7 Stir Stick.....(Pyke)
9-1 6 Tibby Two .....(Pyke)
10-1 3 Gift Line .....(Lake)

Course 7. Amble. Bourse 1 300 $
5-2 8 Yaba Doo .....(Odwyer)
3-1 4 St Pete Beach .....(Egan)
4-1 1 On A Binge.....(Lake)
9-2 5 Township Snobby.....(Hay)
5-1 2 B Bs Country Kash ....(Mcfarland)
6-1 7 Tylers Bravo .....(Gagnon)
8-1 3 Ashbecca Ringland(Portelance)
10-1 6 That Dog Will Hunt .....(Lake)

Course 8. Amble. Bourse 1 200 $
5-2 3 Johnston Streaker.....(Egan)
3-1 4 Phil Mi Gas .....(Gagnon)
4-1 6 Elisa Skip A Lace.....(Coville)
9-2 5 Canaco De Tilly .....(Toth)
5-1 1 Runnymede B L .....(Forgie)
6-1 8 Three Times Three ..(Baillargeon)
8-1 7 Super Missey .....(Duford)
10-1 2 Strangely.....(Guindon)

Course 9. Amble. Bourse 4 500 $
5-2 5 Forbidden Lover.....(Gagnon)
3-1 1 Shayda .....(Guindon)
4-1 6 Tymewisp Wilton ..(Portelance)
9-2 2 Falcon Alert.....(Baillargeon)
5-1 4 Heliodore .....(Groulx Jr)
6-1 3 Kawartha Will Pace.....(Pyke)

Course 10. Amble. Bourse 1 600 $
5-2 3 Almahurst Badger..(Baillargeon)
3-1 1 Brin De Folie .....(Filion)
4-1 5 Woodmere Hare .....(Reynolds)
9-2 6 Sandy Dodger.....(Toth)
5-1 8 Samisun N.....(Coville)
6-1 2 Stop Short.....(Forgie)
8-1 4 Pleasure In Profit.....(Pyke)
10-1 7 Gemeau Angus .....(Guindon)

Dimanche

Premier départ à 18 h 40

Course 1. Amble. Bourse 1 200 $
5-2 2 Fly Johnston Fly.....(Coville)
3-1 3 Prosperite J P.....(Portelance)
4-1 8 Aint Nothin Easy .....(Forgie)
9-2 1 Turbo Baker .....(Egan)
5-1 4 Ima Ladycat.....(Gagnon)
6-1 6 Claudia Bayama.....(Filion)
8-1 5 Thistle Hanover .....(Curran)
10-1 7 Pyrogeniks .....(Bernicky)

Course 2. Trot. Bourse 1 300 $
5-2 3 Jethro Lobell.....(Lachance)
3-1 6 Worthy Whit.....(Turenne)
4-1 4 Prince Eric Island .....(Zéron)
9-2 1 Monticello.....(Turenne)
5-1 5 Nimbus Morgan.....(Egan)
6-1 7 Over There .....(Portelance)
8-1 9 Easy Vision .....(Kehoe)
9-1 8 Defiant Star .....(Prégent)
10-1 2 Mademoiselle B .....(Filion)

Course 3. Amble. Bourse 1 400 $
5-2 1 Snake Island Road .....(Massé)
3-1 6 Ballistic Babe .....(Portelance)
4-1 9 Why Be Normal.....(Coville)
9-2 8 Geisha De Mars.....(Hébert)
5-1 3 Campanula .....(Gagnon)
6-1 2 Mariners Cross .....(Webster)
8-1 4 Bio Express.....(Pyke)
9-1 5 Bio Empress .....(Jansen)
10-1 7 Gift Line .....(Lake)
ae Curious Cathy .....(à confirmer)

Course 4. Amble. Bourse 1 100 $
5-2 3 Viking Thunder .....(Coville)
3-1 4 Skip The Nukes .....(Kehoe)
4-1 2 I Cant Creep .....(Portelance)
9-2 1 Ink Blot .....(Derue)
5-1 5 Do Little Express.....(Beaudoin)
6-1 6 Franzi Jana .....(Smith)
8-1 8 Dream Bayama.....(Desjardins)
10-1 7 Mallorytown .....(Filion)

Course 5. Trot. Bourse 1 600 $
5-2 1 River Road Fortune ..(Turenne)
3-1 9 Koccanut Kyle.....(Odwyer)
4-1 5 River Road Jupiter .....(Provost)
9-2 4 Absolute Proof.....(Lavallee)
5-1 3 B Cor Rap .....(Coville)
6-1 2 Jonathan Frazer .....(Robinson)
8-1 6 Angel Lyna .....(Leblanc)
9-1 7 Kawartha True .....(Cochrane)
10-1 8 Joyful Events.....(Beaudoin)

Course 6. Amble. Bourse 1 200 $
5-2 3 Eddie Can Do.....(Forgie)
3-1 1 Fantaisie Angus.....(Coville)
4-1 8 Niadon.....(Turenne)
9-2 4 Mathers Sunlight.....(Pyke)
5-1 2 Multi Franz A L.....(Lachance)
6-1 6 Fleetwood Wonder .....(Derue)
8-1 5 Radapaw Denyse .....(Prégent)
10-1 7 Courageous Onil .....(Gagnon)

Course 7. Amble. Bourse 1 400 $
5-2 2 C P Coals .....(Toth)
3-1 3 Anns Mike .....(Turenne)
9-2 4 Vera Hart E .....(Day)
5-1 5 Canoose.....(Coville)
6-1 1 J Rs Billy.....(Gagnon)
8-1 6 Miss Corleen.....(Turenne)
10-1 7 Kassandra Merit.....(Lake)

Course 8. Trot. Bourse 3 000 $
5-2 2 Agiles Star .....(Stewart)
3-1 3 Count Proud .....(Portelance)
4-1 6 Rosedale Gretel....(Macdonnell)
9-2 5 Nevis Freight.....(Curran)
5-1 8 Prime Sahbra .....(Zéron)
6-1 7 Prouds Best.....(Coville)
8-1 4 Rothko .....(Massé)
10-1 1 Free Zone .....(Odwyer)

Course 9. Amble. Bourse 1 800 $
5-2 5 Hucks Skipper.....(Portelance)
3-1 2 Casimir Jazz.....(Zéron)
4-1 8 Garantie A Vie.....(Coville)
9-2 4 T Rojen Towner ....(Desjardins)
5-1 7 Hawaiian Kala.....(Rivers)
6-1 6 Morris Katz.....(Gagnon)
8-1 3 Armbro Megahertz.....(Pyke)
10-1 1 Bonsai Suzette .....(Robinson)

Liste des blessés de la LNH

Mighty Ducks de Anaheim: Paul Kariya (AG), muscles abdominaux, au jour le jour; **Ajouter** Nikolai Tsulygin (D) de Fort Wayne (LIH), 21 oct.

Bruins de Boston: Dean Malkoc (D) poignet, indéfini; Dean Chynoweth (D) muscles abdominaux, indéfini; Sandy Moger (AD) pied, au jour le jour; Jon Rohloff (D) cheville, au jour le jour; **Ajouter** Tim Sweeney (AG) de Providence (LAH), 22 oct., 22; **Céder** David Emma (C) à Providence (LAH), 24 oct.

Sabres de Buffalo: Garry Galley (D) épaule, 23 oct., au jour le jour; Brad May (AG) épaule, 10 à 11 semaines **Céder** Wayne Primeau (C) à Rochester (LAH), 22 oct.; Doug Houda (D) à NY Islanders (LNH), 21 oct.

Flames de Calgary: Steve Chiasson (D) revenu le 22 oct, a raté huit matches; Sandy Mccarthy (AD) cheville, huit semaines; Zarley Zalapski (D) genou, sept à dix jours.

Blackhawks de Chicago: Jeff Hackett (G) revenu le 24 oct., a raté six matches; Eric Dazé (AG) revenu le 24 oct., a raté huit matches; Tuomas Gronman (D) coude, indéfini; Steve Smith (D) jambe, indéfini; 5); **Céder** Mike Prokopec (AD) à Indianapolis (LIH), 22 oct.

Avalanche du Colorado: Adam Deadmarsh (AD) revenu le 22 oct., a raté quatre matche; Curtis Leschyshyn (D) coccyx, au jour le jour; Claude Lemieux (AD) aine, une semaine. **Stars de Dallas**: Bill Huard (AG) épaule, une semaine; Joe Nieuwendyk (C) poitrine, au jour le jour; Bob Bassen (C) hernie discale, deux mois; **Ajouter** Marc Labelle (AG) de Michigan (LIH), 22 oct.; Sergei Makarov (AD) a signé à titre de joueur autonome, 21 oct.; **Céder** Patrick Côté (AG) au Michigan (LIH), 22 oct.

Red Wings de Detroit: Tim Taylor (C) épaule, indéfini; Igor Larionov (C) aine, au jour le jour.

Oilers d'Edmonton: Kevin Lowe (D), cou, au jour le jour; Jeff Norton (D) cheville, au jour le jour; **Ajouter** Michel Petit (D) a signé à titre de joueur auto nome, 24 oct.

Panthers de la Floride: Paul Laus (D) revenu le 20 oct., a raté un match.

Whalers d'Hartford: Nelson Emerson (AD) revenu le 24 oct., a raté cinq matches; Glen Featherstone (D) revenu le 17 oct., a raté trois matches; Alexander Godynuk (D) dos, au jour le jour; Jeff Brown (D) dos, six à huit mois; Paul Coffey (D) hanche, au jour le jour; Sean Burke (G) dos, au jour le jour; Kelly Chase (AD) pouce, au jour le jour; **Ajouter** Nolan Pratt (D) de Springfield (LAH), 24 oct.; 24; **Céder** Hnat Domenichelli (AG) à Springfield (LAH), 23 oct.

Kings de Los Angeles: Vladimir Tsyplakov (AG) revenu le 24 oct., a raté neuf matches; Vitali Yachmenev (AD) revenu le 24 oct., a raté huit matches; Craig Johnson (C/AG) revenu le 21 oct., a raté huit matches; Steven Finn (D) revenu le 20 oct., a raté sept matches, Jan Vopat (D) dos, trois mois; Barry Potomski (AG) hernie disquale; indéfini, Philippe Boucher (D) épaule, au jour le jour.

Canadien de Montréal: Turner Stevenson (AD) revenu le 24 oct., a raté sept matches; Valeri Bure (C) rein; indéfini; Martin Rucinsky (AG) main, indéfini; Chris Murray (AD) main, une à deux semaines.

Devils du New Jersey: Ken Daneyko (D) revenu le 18 oct., a raté un match; Steve Thomas (AG) grippe, au jour le jour; Reid Simpson (AG) aine, au jour le jour; Ajouter Denis Pederson (C) de Albany (LAH), 23 oct.; **Ajouter** Reid Simpson (AG) de Albany (LAH), 21 oct.; **Céder** Mike Dunham (G) à Albany (LAH),. 21 oct.

Islanders de New York: Eric Fichaud (G) revenu le 20 oct., a raté deux matches; Dennis Vaske (D) épaule, six à huit semaines; Rich Pilon (D) aine, indéfini; **Ajouter** Claude Lapointe (C) de Utah (LIH), 24 oct.; Doug Houda (D) de Utah (LIH), 24 oct.; Brent Hughes (AG) de Utah (LIH), 23 oct.; **Céder** Mike Donnelly (AG) au Utah (LIH), 24 oct.; Dave Archibald (C) au Utah (LIH), 24 oct.;Corey Foster (D) à Cleveland (LIH), 24 oct.

Rangers du New York: Shane Churla (AD) revenu le 23 oct., a raté neuf matches; Doug Lidster (D) dos, au jour le jour.

Sénateurs d'Ottawa: Dennis Vial main, deux mois; Sean Hill (D) genou, fini pour la saison; Stan Neckar (D) genou; au moins huit semaines.

Flyers de Philadelphie: Joel Otto (C) revenu le 18 oct., a raté quatre matches; Dale Hawerchuk (C) hanche, indéfini; Petr Svoboda (D) épaule, deux à trois semaines; Eric Lindros (C) aine, indéfini; **Céder** Paul Healey (C) à Philadelphie (LAH), 21 oct.

Coyotes de Phoenix: Shane Doan (AD) revenu le 22 oct., a raté deux matches; Cliff Ronning (C) main, indéfini.

Penguins de Pittsburgh: Dan Quinn (AD) jambe, au jour le jour; Tomas Sandstrom (AD) aine, au jour le jour; Neil Wilkinson (D) muscles abdominaux, jusqu'à huit semaines; **Céder** Stefan Bergkvist (D) à Cleveland (LIH), 21 oct.

Blues de St. Louis: Trent Yawney (D) aine, au jour le jour; **Ajouter** Gary Leeman (AD) de Worcester (LAH), 21 oct.; **Céder** Konstantin Shafranov (AG) à Worcester (LAH), 21 oct.

Sharks de San Jose: Ville Peltonen (AG) genou, trois à sept jours; Todd Ewen (AD) genou, trois à sept jours; Wade Flaherty (G) clavicule, une à trois semaines; Marty Mcsorley (D) hanche, 10 à 14 jours; **Ajouter** Darrin Madeley (G) a signé à titre de joueur autonome, 22 oct.

Lightning de Tampa Bay: David Shaw (D) revenu le 15 oct., a raté un match; Rudy Poeschek (D) genou, au jour le jour; Daren Puppa (G) aine, au jour le jour; Craig Wolanin (D) épaule, jusqu'au début de novembre; Paul Ysebaert (AD) aine, indéfini.

Maple Leafs de Toronto: Scott Pearson (AG) aine, au jour le jour; **Céder** Matt Martin (D) à St. John's (LAH), 21 oct.

Canucks de Vancouver: Bret Hedican (D) revenu le 23 oct., a raté six matches; Corey Hirsch (G) revenu le 21 oct., a raté cinq matches; Dana Murzyn (D) poignet, au jour le jour; Scott Walker (C) muscles abdominaux, au jour le jour. **Ajouter** Mark Wotton (D) de Syracuse (LAH), 24

Le week-end

Samedi

Baseball

Série mondiale
Atlanta à New York
20 h, RDS, FOX et CTV

Football

Ligue universitaire
Syracuse à Boston College
12 h, CBS
Alabama à Tennesee
15 h 30, CBS
Équipes à confirmer
15 h 30, ABC
Ligue canadienne
Winnipeg à Ottawa
14 h, RDS et TSN

Golf

Circuit de la PGA sénior
Classique Kaanapali
17 h, RDS et TSN

Hockey

Ligue nationale
Philadelphie à Montréal
19 h 30, SRC
Phoenix à Toronto
19 h 30, CBC
Pittsburgh à Vancouver
22 h 30, CBC

Courses de chevaux

13e Breeders Cup
De l'hippodrome Woodbine
12 h 30, CBC et NBC

Tennis

Challenge Bell
Demi-finales
12 h, TQS

Dimanche

Baseball

Série mondiale
Atlanta à New York
19 h 35, RDS, FOX et CTV

Basketball

Ligue nationale
Toronto vs Vancouver
15 h, CTV

Football

Ligue canadienne
Colombie-Britannique à Toronto
13 h, CBC
Calgary à Edmonton
15 h 30, TSN
16 h, RDS
Ligue nationale
Équipes à confirmer
13 h, NBC
San Francisco à Houston
13 h, FOX
Dallas à Miami
16 h, Global et FOX
Buffalo en Nouvelle-Angleterre
20 h, TSN

Soccer

Qualification Concacaf
Canada vs Panama
13 h, RDS et TSN

Tennis

Challenge Bell
Finale
13 h, TQS

à la télé

SÉRIE MONDIALE

Braves vs Yankees

(Série 4-de-7)

Samedi 19 octobre
Atlanta à New York (remis, pluie)
Dimanche 20 octobre
Atlanta 12 New York 1
Lundi 21 octobre
Atlanta 4 New York 0
Mardi 22 octobre
New York 5 Atlanta, 2
Mercredi 23 octobre
New York 8 Atlanta 6 (10 m)
Jeudi 24 octobre
New York 1 Atlanta 0
(New York mène la série 3-2)
Samedi 26 octobre
Atlanta à New York, 20h
(Maddux 15-11 vs Key 12-11)
Dimanche 27 octobre
SN–Atlanta à New York, 19h35
(Glavine 15-10 vs Cone 7-2)
SN- si nécessaire

Sommaire de baseball

Série mondiale

Jeudi soir

Yankees 1 Braves 0

	Ab	R	H	Bi	Bb	So	Moy
DJeter ss	4	0	0	0	0	2	0
Hayes 3b	4	1	0	0	0	0	0
BeWms cc	4	0	0	0	0	1	0
Fielder 1b	4	0	3	1	0	0	0
TMrtnz 1b	0	0	0	0	0	0	0
Strwbr cg	3	0	0	0	2	1	0
O'Neill cd	2	0	0	0	0	0	0
Duncan 2b	4	0	0	0	0	0	0
Sojo 2b	0	0	0	0	0	0	0
Leyritz r	2	0	1	0	0	0	0
Pettitte l	4	0	0	0	0	1	0
Wtlland l	0	0	0	0	0	0	0
Totaux	**31**	**1**	**4**	**1**	**0**	**5**	**0**

	Ab	R	H	Bi	Bb	So	Moy
Grssom cc	3	0	2	0	0	0	0
Lemke 2b	4	0	0	0	0	0	0
CpJnes 3b	4	0	1	0	0	0	0
McGriff 1b	3	0	0	0	0	0	0
JLopez r	4	0	0	0	0	0	0
AJones cg	2	0	1	0	0	0	0
Klesko fs	0	0	0	0	0	0	0
Dye cd	3	0	0	0	0	0	0
Polonia fs	1	0	0	0	0	0	0
Blauser ac	3	0	0	0	0	0	0
Smoltz l	2	0	1	0	0	0	0
Mrdcai fs	1	0	0	0	0	0	0
Whlers l	0	0	0	0	0	0	0
Totaux	**30**	**0**	**5**	**0**	**0**	**0**	**0**

New York 000 100 000–1
Atlanta 000 000 000–0

E-DJeter (2), Grissom (1). **DJ**-New York 2, Atlanta 1. **LSB**-New York 8, Atlanta 7. **2B**-Fielder (2), CpJones (2). **BV**-Duncan (1), Leyritz (1), Grissom (1), AJones (1). **RTV**-AJones (2).

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Pettitte (G, 1-1)	8,1	5	0	0	3	4
Wetteland (VP, 3)	0,2	0	0	0	1	0
Atlanta						
Smoltz (P, 1-1)	8	4	1	0	3	10
Wohlers	1	0	0	0	2	0

MI-Wohlers.

Arbitres-Marbre, Young; 1er but, Davis; 2e but, Evans; 3e but, Tata; Gauche, Welke; Droit, Rippley.

Durée-2 h 54. **Assistance**-51 881.

Football

Ligue canadienne

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
S-Toronto	16	13	3	0	484	324	26
A-Montréal	17	11	6	0	492	446	22
A-Hamilton	17	8	9	0	412	529	16
Ottawa	**16**	**3**	**13**	**0**	**300**	**459**	**6**

Section ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
S-Calgary	16	12	4	0	530	301	24
A-Edmonton	17	10	7	0	418	322	20
A-Winnipeg	16	8	8	0	367	425	16
Saskatchewn.	17	5	12	0	337	442	10
C.-B.	16	4	12	0	354	434	8

S–Champion de section
A–Assuré de participer aux séries

Vendredi 25 octobre
Hamilton 41 Montréal 45
Samedi 26 octobre
Winnipeg à **Ottawa**, 14h
Dimanche 27 octobre
C.-B. à Toronto, 13h
Calgary à Edmonton, 16h

Meneurs

(sans le match d'hier)

	T	T	PL	S	Pts
McLoughlin, Cal	0	48	47	3	192
Vanderjagt, Tor	0	50	36	15	173
Osbaldiston, Ham	0	32	38	12	158
Baker, Mon	0	45	34	11	158
Westwood, Wpg	0	30	34	9	141
Jagas, Sask	0	31	34	9	142
Passaglia, C.-B.	0	37	30	7	134
Fleming, Edm	0	28	30	3	121
Lammle, Ott	**0**	**28**	**17**	**17**	**96**
Anderson, Cal	12	0	0	0	72
Drummond, Tor	12	0	0	0	72
Cody, Ham	11	1	0	0	68
Millington, C.-B.	11	0	0	0	66
Trevathan, C.-B.	10	0	0	0	60
Do.Flutie, Tor	9	0	0	0	54
Pitts, Cal	9	0	0	0	54
Clemons, Tor	8	0	0	0	48
TD–Sapunjis, Cal	7	3	0	0	48
Williams, Tor	8	0	0	0	48
McCallum, Sask	0	6	11	4	43
Armstrong, Mon	7	0	0	0	42
Burse, Edm	7	0	0	0	42
Mimbs, Sask	7	0	0	0	42
Rogers, Ott	**7**	**0**	**0**	**0**	**42**
Soles, Mon	7	0	0	0	42
Baker, Edm	6	0	0	0	36
Bradford, Mon	6	0	0	0	36
Climie, Mon	6	0	0	0	36
Garcia, Cal	6	0	0	0	36
Masotti, Tor	6	0	0	0	36
Phillips, Ham	6	0	0	0	36
Pringle, Mon	6	0	0	0	36
Stegall, Wpg	6	0	0	0	36

TD–Transformation de deux points

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Buffalo	5	2	0	104	117	,714
Indianapolis	5	2	0	124	114	,714
Miami	4	3	0	168	121	,571
N.-Angleterre	4	3	0	174	140	,571
Jets N.Y.	0	8	0	114	212	,000

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Houston	5	2	0	174	143	,714
Pittsburgh	5	2	0	144	103	,714
Jacksonville	3	5	0	151	153	,375
Baltimore	2	5	0	159	201	,286
Cincinnati	2	6	0	128	160	,250

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Denver	6	1	0	189	127	,857
Kansas City	5	2	0	151	108	,714
San Diego	4	3	0	159	167	,571
Oakland	4	4	0	179	148	,500
Seattle	2	5	0	109	187	,286

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Washington	6	1	0	161	99	,857
Philadelphie	5	2	0	160	149	,714
Dallas	4	3	0	136	107	,571
Arizona	3	4	0	98	157	,428
Giants N.Y.	2	5	0	89	147	,286

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Green Bay	6	1	0	227	92	,857
Minnesota	5	2	0	127	116	,714
Détroit	4	3	0	162	124	,571
Chicago	2	5	0	104	152	,286
Tampa Bay	1	6	0	78	152	,143

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Caroline	5	2	0	164	91	,714
San Francisco	5	2	0	183	106	,714
St. Louis	2	5	0	105	185	,286
N.-Orléans	2	6	0	121	180	,250
Atlanta	0	7	0	123	207	,000

Dimanche 27 octobre
Caroline à Philadelphie, 13h.
Indianapolis à Washington, 13h.
Jacksonville à Cincinnati, 13h.
New York Giants à Detroit, 13h
Pittsburgh à Atlanta, 13h.
St. Louis à Baltimore, 13h.
San Francisco à Houston, 13h.
Tampa Bay à Green Bay, 13h.
Dallas à Miami, 16h.
Kansas City à Denver, 16h.
New York Jets à Arizona, 16h.
San Diego à Seattle, 16h.
Buffalo en Nouvelle-Angleterre, 20h.
Lundi 28 octobre
Chicago au Minnesota, 21h.

Cotes

Dimanche 27 octobre
Baltimore moins 6 vs St. Louis
San Francisco à Houston
Pittsburgh moins 5 à Atlanta
Detroit moins 10 vs N.Y. Giants
Green Bay moins 18 vs Tampa Bay
Washington moins 2 vs Indianapolis
Philadelphie moins 4 vs Caroline
Cincinnati moins 3 vs Jacksonville
Dallas moins 3 à Miami
Denver

Marc André Joanisse

Durrell est bien seul dans sa lutte

Il commence à se faire tard en pépère pour les Rough Riders d'Ottawa et Jim Durrell le sait mieux que quiconque.

Le président de l'équipe nage dans des eaux troubles.

Et au moment où il se débat tel un diable dans l'eau bénite, son homologue de la LCF, John Tory, lui sert une prise en quatre.

Au nom de la transparence, le monsieur a confié à un journaliste du *Globe and Mail* que la LCF «était sur le point de fermer».

Un boulet. Un énorme boulet au pied de Jim Durrell.

Le plus sérieusement du monde, le monsieur a ajouté qu'il envisagerait une saison en 1997, à la condition qu'il y ait de bonnes foules à l'occasion du match des Riders à domicile, samedi, contre les Bombers, et du 2 novembre, à Vancouver contre les Lions.

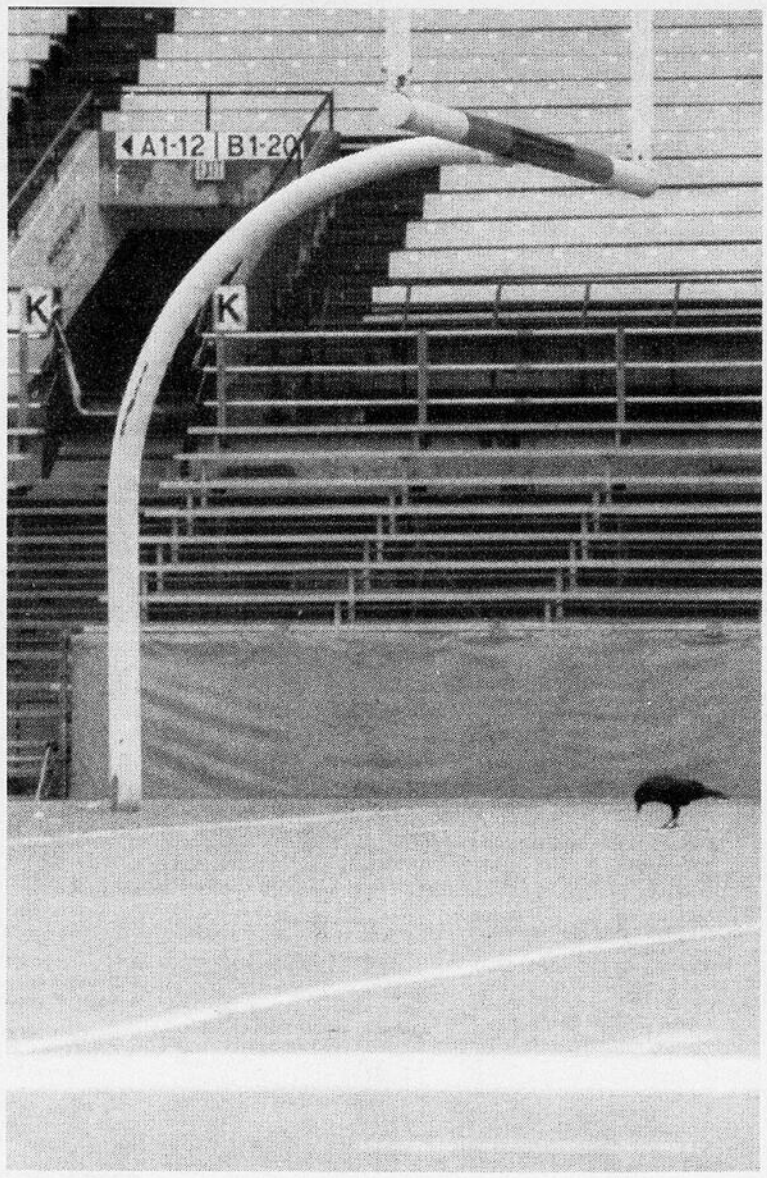
On a des petites nouvelles pour vous, monsieur le président de la LCF, il y avait à peine 11 000 billets d'achetés en pré-vente pour la rencontre de samedi, au Stade Frank-Clair.

Alors que dites-vous de 15 000 spectateurs. Peut-être 20 000. Est-ce une bonne foule?

Pour la rencontre du 2 novembre, à Vancouver, ce ne sera guère plus reluisant, a avoué un employé du département de relations publiques de l'équipe. On se contenterait de 15 000 personnes dans ce qui va ressembler à un éléphant blanc, l'impressionnant BC Place.

Tout simplement abasourdissant d'entendre de telles âneries venant d'un soi-disant leader.

Allez monsieur le président de la LCF, dites la vérité. Votre ligue est sur le bord du gouffre, un seul coup de pied au cul et c'en est fait.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Cette corneille pourrait bien être la seule chose qui foulera bientôt le terrain de football du parc Lansdowne.

Il y a davantage pour perturber l'existence de Jim Durrell, ces jours-ci. L'actuel propriétaire des Riders Horn Chen demande une somme astronomique pour se débarrasser de ce qu'on appelle les propriétés intellectuelles de l'équipe. Selon ce qui a été permis d'apprendre, l'homme d'affaires américain exigerait quelque chose comme 1 million $ pour dire adieu aux Riders. Rien pour encourager Durrell, ce sont des gens de la LCF qui négocient cette transaction.

Donc pas trop luisant le ciel des Riders et c'est suffisant pour dire que d'ici une dizaine de jours, on va probablement parler des Rough Riders d'Ottawa au passé. L'équipe n'aura visiblement d'autre choix que fermer les livres, car vendre 15 000 abonnements de saison en ces temps moroses tient pratiquement du miracle. Si c'est le cas, elle sera suivie quelques mois plus tard par la LCF.

Revu et corrigé

S'il y a du football, l'an prochain, au Canada, ce sera dans un circuit revu et corrigé. Elle apparaît révolue l'époque des quarts aux salaires gargantuesques, les Doug Flutie, David Archer et compagnie. On pourrait alors baptiser le circuit: *The New Canadian Football League*.

Les équipes n'ont plus les revenus pour s'offrir un tel luxe et le président de la ligue déclare que la LCF n'a plus d'argent pour dépanner ses équipes en détresse. L'Association des joueurs non plus.

Il y a aussi l'intérêt qui va en diminuant. Avez-vous vu le match de dimanche dernier entre les Argonauts de Toronto et les Eskimos d'Edmonton? Les gradins étaient vides au stade du Commonwealth. Pourtant, Flutie était en ville.

Alors où pointer du doigt pour ce fiasco?

Vers un seul endroit. Au 5e étage du 110, Eglinton, à Toronto, où la LCF a pignon sur rue.

Là où le summum du ridicule ne tue pas.

Là où on a donné suite aux idées farfelues d'expansion vers les États-Unis. Un flop monumental.

Là où on persiste à donner un point pour un jeu raté.

Là où on a décidé que le calendrier de la saison allait être de 18 parties et que des rencontres allaient être jouées en plein mois de juillet.

Là où on a décidé de présenter des matches peu importe les soirs de la semaine.

Une grave erreur puisque durant ses plus belles années, la LCF disputait ses rencontres en matinée, les samedis et dimanches. Et le calendrier comportait, au maximum, une douzaine de parties.

Parlez-en aux gens de la LNF qui n'ont jamais osé chambarder leur calendrier. Le football aux États, c'est le dimanche et le lundi soir que ça se passe. Avec quelques exceptions, les samedis durant les séries et sur semaine, à l'occasion de congés fériés.

Mais ne comparons pas les deux. Les puissantes machines à sous de la LNF roulent sur l'or alors que certaines voisines canadiennes attendent les recettes d'un match à domicile, pour émettre des chèques.

Le cas de la LCF et des Riders est pathétique. Même une série d'odes à Saint-Jude ne pourrait leur porter secours.

Dommage pour les athlètes qui se donnent joute après joute. Des athlètes pour la plupart brillants capables de répondre mieux que des imbécillités quand des journalistes les interrogent.

Dommage aussi pour un homme comme Jim Durrell qui aura dépensé du temps et passé des nuits blanches à tenter de sauver une barque longtemps vouée à un naufrage.

Le commissaire de la LCF, Larry Smith — on préfère ne pas trop en parler — a eu un éclair de génie quand il lui a tendu la main.

Il fut pourtant une époque où...

Je me souviens.

De la retransmission des matches des Rough Riders d'Ottawa à CJRC.

Bah, je n'aimais pas plus qu'il le faut l'équipe, mais je raffolais du football. À quatre et à trois essais.

Il y avait Guy Lecavalier à la description, Jean Cadieux aux commentaires, Maurice Racine quand il était blessé et Pierre Guindon à l'analyse.

Plus tard, c'est la voix de Pierre Rinfret et Marc André Théberge qu'on a entendue, Guy Lecavalier avait mis le cap sur Toronto et Radio-Canada.

Ah tiens, il y avait aussi Lally Lalonde qui ne faisait pas partie de l'équipe de diffusion, mais qui trouvait le moyen de faire rougir les protecteurs de la langue française. Avec un vocabulaire coloré et parfois inaudible, il trouvait toujours une façon de semer la controverse.

Je me souviens aussi de quelques soirées de gala où Lecavalier, Maurice Racine et Gilles Archambault s'amusaient comme des p'tits fous.

Je me souviens aussi d'une ou deux pratiques de ces colosses à Hull.

Ma mémoire s'arrête à la fin des années 70.

Raison: depuis, la présence des Rough Riders d'Ottawa en sol québécois est tout à fait inexistante.

L'équipe n'a même pas daigné s'approcher du centre commercial Les Promenades de l'Outaouais quand est venu le temps de sauver la barque, au mois d'août.

On s'est contenté du Centre Rideau. Pourtant, il y a plusieurs milliers de passants dans cet édifice du centre-ville de Gatineau.

Faut croire que quelqu'un quelque part a conclu que les Québécois n'aimaient pas le football. Ne voulaient rien savoir des Riders.

Foutaise.

Mais sachez une chose, c'est de l'histoire ancienne, cette drôle de relation entre les Riders et leurs fans de l'autre bord de la rivière.

«Même quand on diffusait leurs parties, à domicile et sur la route, il fallait se mettre à genoux devant eux pour obtenir quelque chose», a confié Guy Lecavalier.

L'ancien conseiller municipal à la ville de Hull a fait la description des matches des Riders de 1968 à 1974. Il s'en souvient comme si c'était hier.

«C'est Sam Berger qui avait exercé des pressions auprès du réseau à Montréal afin de créer une certaine rivalité. À l'époque, les Alouettes étaient à l'antenne de CJMS.»

Même s'ils étaient omniprésents à la radio des «bons gars» de CJRC, les Riders boudaient quand même l'amateur du Québec.

«Ils refusaient plus souvent qu'autrement de s'impliquer dans nos promotions, a rappelé Guy Lecavalier. Tu vois à quel point les choses n'ont pas changé.»

Non, elles n'ont pas changé d'un iota.

Le seul lien que le public francophone puisse avoir avec les Riders est via les médias.

On ne les voit pas. On ne les entend pas.

Pourtant, il y a deux gars dans cette équipe à qui on n'aurait pas besoin de tordre le bras pour les inciter à se rapprocher de l'autre solitude.

Parlez-en à André Bolduc et Ray Bernard.

Ils n'attendent que ça.

Histoire des Rough Riders d'Ottawa

Après le beau temps vient... la pluie

LeDroit

• 1876: le Club de football d'Ottawa (Ottawa FC) est fondé le 20 septembre à la Maison Russell. Il joue et gagne sa première partie contre Aylmer, au parc Jacques-Cartier, le 23 septembre. Les couleurs de l'équipe étaient alors le cerise, le gris français et le marine.

• 1898: Ottawa FC devient les Rough Riders le vendredi 9 septembre. Les couleurs de l'équipe seront dorénavant le rouge et le noir.

• 1925: les Riders deviennent les Senators.

• 1927: Ottawa revient au nom des Riders.

• 1940: Ottawa remporte la seule série de la coupe Grey au total des points de deux parties, 8-2 et 12-5, contre Balmy Beach de Toronto.

• 1936: les Rough Riders sont à propriété communautaire. Une sorte d'organisme à but non lucratif non ouvert au public cependant.

• 1951: les Riders remportent la coupe Grey.

• 1959: sept des administrateurs transforment les Riders en corporation.

• 1960: une autre coupe Grey pour les Riders.

• 1966: cinq hommes d'affaires, dont David Loeb, se joignent aux administrateurs et payent chacun 50 000 $.

• 1968: victoire des Riders à la coupe Grey.

• 1969: Loeb paye 700 000 $ pour devenir propriétaire unique. Les Riders remportent une deuxième coupe Grey consécutive. Le quart-arrière Russ Jackson prend sa retraite au terme de cette ultime victoire.

• 1973: les Riders mettent de nouveau la main sur la coupe Grey.

ARCHIVES

Mark Kosmos, à gauche, et Art Green portaient fièrement la Coupe Grey de 1976, la dernière remportée par les Rough Riders.

• 1976: les Riders remportent leur dernière coupe Grey.

• 1977: l'équipe est achetée par Allan Waters, qui y perdra 13 millions $ en 10 ans.

• 1987: les Riders sont vendus pour 1 $ à un groupe de 27 hommes d'affaires.

• 1988: les Riders connaissent leur pire saison dans la LCF avec une fiche de deux victoires et 16 défaites.

• 1991: la LCF assume la direction des Rough Riders à compter du 26 juin, deux jours après la démission des derniers administrateurs. L'équipe est vendue à Bernie et Lonnie Glieberman le 19 octobre.

• 1994: les Glieberman ne veulent plus opérer à Ottawa. La franchise sera déménagée à moins qu'un nouveau propriétaire s'en porte acquéreur. Ce nouveau propriétaire sera Bruce Firestone. Son règne va durer seulement un an.

• 1995: L'Américain Horn Chen vient à la rescousse de l'équipe. Il faudra attendre un bon bout de temps avant de le voir apparaître à Ottawa.

• 1996: L'équipe est à nouveau au bord du précipice et Horn Chen refuse d'y injecter de nouvelles sommes d'argent. Puis finalement, le commissaire de la ligue Larry Smith demande à l'ancien maire d'Ottawa Jim Durrell de mettre un peu d'ordre dans la franchise. À la mi-octobre, le président des Riders rencontre les médias et leur déclare que l'avenir de l'équipe se décidera le 15 décembre.

Tout dépend de la campagne de billets de saison. Jim Durrell tient mordicus à vendre 15 000 abonnements saisonniers d'ici le 9 décembre.

• 26 octobre 1996: Match Ottawa-Winnipeg au stade Frank-Clair. Est-ce le dernier à vie?

André Bolduc, le dévoué

Si vous pensez que les joueurs des Riders encaissent leur chèque de paye et se fichent éperdument des malheurs de l'équipe à l'extérieur du terrain, détrompez-vous.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Loin de là et certains vont même jusqu'à se culpabiliser.

André Bolduc est un de ceux-là.

À la veille de ce qui pourrait être la dernière rencontre de l'histoire des Riders, aujourd'hui, au stade Frank-Clair, il ne souhaite qu'une chose.

Une victoire.

«Sur le terrain, on oublie tout, a-t-il avoué. On veut gagner. Il faut gagner, qu'il y ait 10 ou 30 000 personnes dans les gradins. C'est la victoire qui compte.»

Une victoire, ajoute-t-il, que les joueurs devraient offrir en cadeau aux partisans qui les ont soutenus malgré une saison en dents de scie.

«Ils ont sauvé l'équipe et c'est à nous de les remercier.»

André Bolduc pousse ses propos d'un cran.

«On les a laissé tomber ces partisans-là. Tout ce qu'ils souhaitaient, c'était qu'on fasse les séries. Et on n'a pas réussi malgré toutes les chances au monde. On a perdu contre Hamilton et on aurait dû gagner. Même chose contre Calgary. Avec les joueurs et les entraîneurs qu'on retrouve ici, on devrait être des séries. C'est inexplicable.»

André Bolduc l'ignore, mais il a eu un impact important sur la clientèle francophone des Rough Riders d'Ottawa.

Quelques jours avant le match du 5 octobre dernier contre les Stampeders de Calgary, un partisan de Bolduc s'est enquéri auprès du service de marketing de l'équipe à savoir si l'ancien des Stingers de Concordia allait prendre part ou non de la rencontre.

André Bolduc a joué et après la joute, on lui a dit que le partisan en question avait réservé rien de moins que 80 billets à la billetterie des Riders. Rien de moins que deux autobus bondés qui se sont déplacés vers le stade Frank-Clair.

«Quand on m'a conté ça, je n'en croyais pas mes oreilles.»

Un seul souhait

Le chargé du marketing chez les Riders, Joe Anglehart, a vite corroboré les propos du receveur de passes. «Il a tout un impact sur notre clientèle francophone, ce Bolduc.»

ARCHIVES, LeDroit
André Bolduc

Le même phénomène s'est produit, samedi dernier, au Stade olympique alors que 15 membres de sa famille, — originaire du Lac Saint-Jean — avaient pris place dans les gradins.

Sans oublier les 35 amis et l'autobus rempli de Victoriaville où il a complété ses études collégiales.

«Je souhaite une chose, que l'équipe revienne la saison prochaine», a indiqué l'athlète qui ne quittera pas la région une fois la saison terminée.

«Ma blonde s'est trouvée un emploi et ça ne me tente pas d'aller vivre à Montréal. Je vais m'entraîner, ici, avec des gars comme Sammy Brennam et Carlo Disipio.»

Et il est prêt à donner un coup de pouce à la campagne d'abonnements de saison si jamais on lui fait signe.

«Je n'ai rien contre passer une journée aux Promenades de l'Outaouais et parler des Riders. Absolument rien. Au contraire, j'aimerais ça.»

La rencontre Riders-Blue Bombers débute à 14 h.

Tout indique que c'est David Archer qui commencera le match au poste de quart.

Il faut s'attendre à ce que Kent Austin en fasse autant de l'autre côté.

Yvon Pedneault

Différentes options

Le Canadien tire de l'arrière 4-3 quand je croise Réjean Houle sur la galerie de la presse entre la deuxième et la troisième période, jeudi soir, à Buffalo.

Un écart d'un but mais un Canadien chancelant, incohérent dans toutes les facettes du jeu.

Une équipe qui attrape rapidement un rhume sur les patinoires étrangères. «On va revenir en troisième période, on devra ouvrir la machine et nous avons du talent en attaque.»

Une première réaction qui appartient au vocabulaire d'un grand relationniste. Il cherche à acheter du temps pour camoufler ses vrais sentiments. Parce que Réjean Houle a toutes les raisons du monde de manifester une inquiétude face au caractère de son club.

Quand un club se fait battre solidement le long des clôtures par une formation aux talents très mitigés, il y a de quoi se poser des questions. Il y a de quoi remettre en question certaines options.

Notamment avec les jeunes défenseurs.

«C'est évident que nous regardons ailleurs. C'est certain que nous voulons améliorer notre équipe, souligne-t-il. Mais quel prix devons-nous payer? Doit-on sacrifier nos jeunes arrières ou encore doit-on faire preuve de patience?»

Dans le hockey d'aujourd'hui, les options ne sont pas nombreuses. Effectivement, on ne doit pas adopter une philosophie sur du long terme. On demande aux amateurs de payer le gros prix.

En retour, il faut leur donner des victoires.

En difficulté

Or, présentement, avec David Wilkie, Rory Fitzpatrick et Craig Rivet, le Canadien est en difficulté. Non pas que Vladimir Malakhov, Stéphane Quintal, Patrice Brisebois et Peter Popovic sont sans reproche. Loin de là. Mais ils sont des patineurs établis.

Le besoin de raffermir cette défensive est devenu urgent au cours des derniers jours. Dans leur évaluation en début de saison, le tandem Houle-Tremblay croyait que les prestations des jeunes arrières, l'an dernier, lors de la série contre les Rangers, étaient un gage de succès.

Ce n'est pas le cas.

Pourquoi?

Parce que Jocelyn Thibault et Pat Jablonski ne connaissent pas un bon début de saison. Dans le cas de Thibault, c'est encore plus inquiétant. Il est incapable de mener à bien la mission qu'on lui a confiée.

Avec un gardien qui n'est pas au sommet de son art, un gardien nerveux sans doute — parce que Thibault nous a fait voir d'excellentes prestations, l'an dernier — ce sont les jeunes défenseurs qui écopent.

Ils jouent sur les talons, ne pressent pas le porteur de la rondelle, au contraire, ils le laissent travailler librement.

Peut-être que Houle devra agir plus rapidement qu'il l'avait prévu. Évidemment, aucun directeur général ne veut prendre une décision sous le coup de l'émotion ou encore au moment où les choses se corsent.

Mais a-t-il vraiment le choix?

Houle fait actuellement du *shopping*.

Jeudi soir, quand j'ai effleuré le sujet sur le travail de Mark Tinordi, il a déballé son sac.

«Tinordi a joué un match colossal contre les Rangers, il a marqué un but et il a brassé Mark Messier pendant toute la soirée.»

Oups...

Dans le cas de Enrico Ciccone.

«Il a réussi deux buts à ses deux derniers matches. Il revient à peine au jeu ayant raté quelques matches à cause d'une blessure.»

Oups...

On voit bien qu'il est bien informé et qu'il suit le dossier de très près comme les Capitals et les Blackhawks épient toutes les rencontres du Tricolore.

Les Blackhawks ont cependant d'autres plans. Ciccone est grand, fort et il plait au public de Chicago. Le nom de Eric Weinrich s'est donc ajouté à la liste.

Un défenseur expérimenté, c'est évident que Weinrich pourrait faire mieux que Wilkie, Fitzpatrick et Rivet.

L'avenir d'une concession

Houle est donc confronté à une importante décision.

Il doit trouver une solution aux problèmes défensifs de son équipe, il doit envisager la perspective d'hypothéquer l'avenir de son équipe.

Mais quel directeur général de la Ligue nationale ne le fait pas?

Y a-t-il une équipe dans la Ligue nationale qui n'éprouve pas de problèmes au niveau de la défensive?»

Quelques-unes: New Jersey, Floride...

Mais, je comprends le sens de la question de Houle. Il soutient qu'il n'est pas le seul dans sa confrérie à surveiller, à chaque soir, une défense fragile, une défense qui s'écroule dès que le jeu devient animé le long de la rampe.

Et ce qui n'aide pas Houle présentement, c'est que Stéphane Richer, obtenu en retour du gros Lyle Odelein, ne connaît pas le succès escompté. Bien au contraire, il s'est fait discret, n'ayant obtenu que deux tirs au but au cours des quatre derniers matches.

Le rôle d'un directeur général est de prendre des risques, d'aller jusqu'à jouer à la roulette russe.

Est-il prêt à prendre une telle chance?

Il ne s'agit pas ici de faire preuve d'impatience envers les jeunes défenseurs, il s'agit plutôt de regarder la réalité et de faire des conclusions.

Pour le moment:

a) Thibault a des ennuis;

b) la défense est fragile;

c) et trop de gros noms demeurent silencieux.

Certes, il peut attendre et espérer un regain de vie de la part de Pierre Turgeon, de Richer, de Vincent Damphousse... et de Mark Recchi, qui n'a obtenu aucun point au cours des cinq derniers matches.

Et pourtant il évolue en compagnie de Saku Koïvu.

Mais, il apparaît de plus en plus évident que l'autre option est la plus valable.

Vite, il doit accentuer son *shopping*...

Ça presse!

ARCHIVES

Réjean Houle n'a pas d'autre choix que de bouger s'il veut ajouter du caractère à son équipe.

Qui sautera le premier?

Les surprises sont tellement nombreuses dans la Ligue nationale que déjà on doit poser la question.

Qui sera le premier à lever les pieds?

Eddie Johnston? Colin Campbell? Terry Murray?

Ou encore, on dit à New York que Jacques Lemaire est très contesté dans la presse locale.

À Vancouver, on soutient que Tom Renney n'a pas été tellement bien accepté par les patineurs des Canucks.

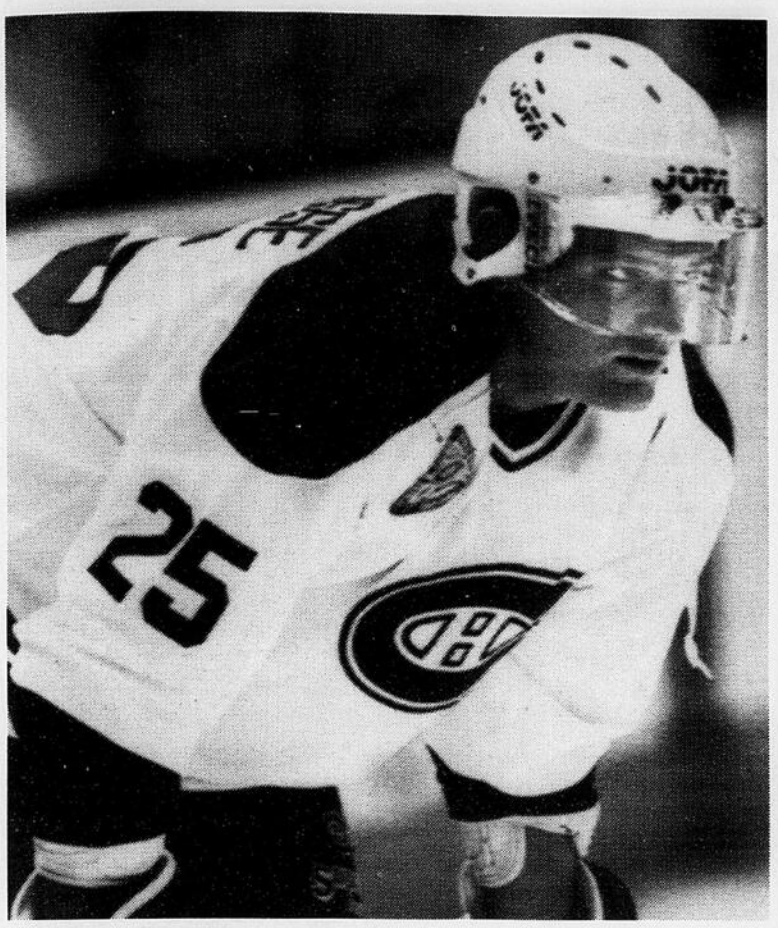
À Anaheim, la perte de Paul Kariya, c'est évident, fait mal aux Mighty Ducks. Mais peut-on expliquer que cette équipe n'ait remporté qu'une seule victoire à l'étranger?

Les Penguins sont les plus décevants avec un dossier de 2-7-0.

Sauf que Eddie Johnston a signé un nouveau contrat pendant l'entre-saison et qu'il est près de Mario Lemieux.

Terry Murray a un alibi de taille, Eric Lindros est sur la touche depuis le début de la saison.

Colin Campbell: c'est dangereux. En tout cas, le plancher bouge sous ses pieds.



ARCHIVES

Vincent Damphousse est un de ceux qui doivent hausser leur jeu d'une coche... ou deux.

La visite des Flyers

Rien de rassurant

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Les Flyers de Philadelphie sont en ville. Voilà qui n'a rien de rassurant pour la troupe de Mario Tremblay.

Le Canadien vient de subir deux revers de 6-3 à Ottawa et Buffalo alors que les Flyers sont sur une lancée, eux qui ont remporté leurs trois derniers matches. De plus, la dernière victoire du Tricolore face aux Flyers remonte au 30 janvier 1994. Il y aura bientôt trois ans.

«Je pense que notre victoire contre les Flyers lors des matches hors-concours est de nature à nous donner confiance», a rappelé Tremblay, qui cherchait un élément positif à la veille de l'affrontement.

«On a les battus même s'ils avaient une formation presque complète.»

En fait, les Flyers étaient privés d'Eric Lindros. Le capitaine du Philadelphie sera encore une fois absent, lui qui soigne une blessure à l'aine qui le tient sur la touche depuis la conclusion de la Coupe du monde. On ignore toujours quand il sera en mesure de renouer avec la compétition. On parle encore d'une à cinq semaines d'inactivité.

Un appel aux meneurs

Même sans Lindros, les Flyers demeurent une équipe imposante. C'est pourquoi les meneurs du Canadien devront élever leur jeu d'un cran, Vincent Damphousse en tête. Hier, Tremblay a indiqué avoir eu un entretien avec son joueur de centre.

«Nos leaders devront se lever», a-t-il soutenu en faisant allusion à Damphousse, Pierre Turgeon, Stéphane Richer et Mark Recchi.

«J'ai parlé à Vincent ce matin, a dit Tremblay. Il est assez intelligent pour se rendre compte qu'il ne joue pas son meilleur hockey. Il n'a pas encore son air d'aller, tout lui semble plus difficile. Mais je ne suis pas inquiet.»

En huit matches, Damphousse a amassé neuf points dont trois buts. Il ne s'agit pas d'un mauvais départ compte tenu de sa réputation de vivre de mauvais débuts de saison.

Mais après sa dernière campagne et son jeu lors de la Coupe du monde, on s'attend à ce que le patineur de Ville d'Anjou soit le grand leader du Canadien. Jusqu'ici, ce rôle est plutôt tenu par Saku Koïvu qui, encore une fois, a été le meilleur joueur du Canadien à Buffalo.

«Je peux faire plus, admet Damphousse, qui a la grande qualité de ne jamais fuir les médias lorsque les choses ne vont pas à son goût. Mon début de saison n'est pas désastreux mais il n'est pas satisfaisant non plus.

«Je ne suis pas inquiet, assure-t-il. Il me manque seulement un petit quelque chose. Je n'ai pas le 'drive' que j'avais la saison dernière. C'est pour ça que je ne suis pas satisfait de mon jeu.»

En fait, Damphousse joue comme l'ensemble de l'équipe. Il n'est pas le seul à devoir se regarder dans le miroir.

«Nos bons joueurs devront répondre, dit-il. L'équipe devra également mieux jouer. Il manque actuellement de cohésion entre les joueurs. On travaille trop de façon individuelle. On joue trop du bâton. Et puis il faudra cesser d'accorder autant de surnombres. Dernièrement, il y a trop de deux contre un et de trois contre deux.»

Le Canadien n'a pas encore subi la défaite au Centre Molson où il présente un dossier de 3-0-2.

«J'attends le match contre les Flyers avec beaucoup d'impatience», a déclaré Tremblay, qui prévoit un meilleur rendement de ses hommes devant leurs partisans.

Les pires craintes sont confirmées

La défensive du Canadien en arrache beaucoup

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Les pires craintes au sujet de la défensive du Canadien se sont vérifiées au cours des derniers matches. Le Tricolore détient le troisième pire dossier défensif de tout le circuit derrière les Mighty Ducks d'Anaheim et les Penguins de Pittsburgh.

Jusqu'ici, l'équipe a accusé un total de 31 buts, soit une moyenne de 3,87 buts par rencontre. Les gardiens Jocelyn Thibault et Pat Jablonski présentent des moyennes de 4,00 et 3,26 respectivement. Thibault affiche même un pourcentage d'arrêts de ,875 alors qu'il recherche un rendement supérieur à ,900.

Il serait injuste de blâmer les gardiens pour les problèmes de l'équipe en défensive. Thibault et Jablonski ne sont pas sans reproche comme l'a d'ailleurs admis Mario Tremblay, hier. Mais ils ne sont pas les seuls responsables des déboires du Tricolore. Les défenseurs et les attaquants sont autant coupables, sinon plus.

«On commet les mêmes erreurs match après match», constate Peter Popovic, qui ne joue pas lui-même avec le même aplomb qu'il y a un an.

«On surveille notre homme puis on a tendance à le laisser aller. On oublie aussi trop souvent de nettoyer le devant du filet.»

La zone neutre

Selon Popovic, les difficultés du Canadien peuvent être identifiées dès la zone neutre. Trop souvent, l'adversaire parvient à récupérer des rondelles. Les défenseurs sont alors pris de court.

«Il y a un prix à payer pour gagner, dit le Suédois, un joueur à qui on reproche justement un manque de robustesse. On ne travaille pas assez fort ou pas de la bonne façon.»

Popovic rappelle que le Canadien a plus de mordant à l'attaque que lors de son arrivée avec l'équipe. Mais il y a un revers à la médaille.

«Depuis que je suis ici, on me répète que la défensive doit avoir priorité. La défensive doit toujours être notre priorité même si nous possédons une meilleure force de frappe.»

Trois recrues

Popovic ne croit pas qu'un changement de personnel pourra améliorer le jeu de l'équipe en défensive. Il estime que le Canadien a les éléments pour présenter un jeu plus hermétique.

«Nous avons le même groupe de joueurs à l'exception de Lyle Odelein», rappelle-t-il.

«Odelein joue dur et il travaille fort. Mais je pense que nos jeunes se débrouillent bien. Dans deux ans, ils vont être les meneurs de cette équipe», ajoute-t-il en pensant à David Wilkie, Rory Fitzpatrick et Craig Rivet.

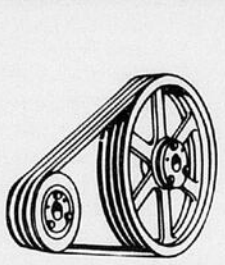
Vincent Damphousse partage l'opinion de Popovic au sujet des jeunes.

«Il faut leur donner la chance, dit-il. On ne peut se faire une idée après seulement cinq matches. On verra dans un mois. Si les choses ne s'améliorent pas, il faudra alors évaluer les choses sous un autre angle.»

De son côté, Mario Tremblay répète les mêmes directives et invite ses joueurs à des séances de vidéo. «Il faut arrêter de passer le balai, dit-il dans son langage bien imagé. Il faut afficher plus de robustesse sans pour autant chercher à envoyer l'adversaire dans la quatrième rangée.»

Selon Tremblay, les équipes qui en arrachent sont souvent victimes de petites erreurs qui coûtent très cher. C'est ce qu'il a été à même de constater à Ottawa et Buffalo.

COURROIES ET POULIES



1946 1996
GENERAL BEARING SERVICE
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

CHAMPIONNATS DE COURSE DE MOTOCYCLETTES SUR GLACE
SANS FREINS!
PNEUS À CLOUS D'ACIER!
CARBURANT À BASE DE MÉTHANE!
CE SOIR 19 h 30
Le samedi 26 octobre
Billets seulement 15 $ et 20 $
ENFANTS rabais de 5 $ sur billets à 20 $
Billets en vente à la billetterie du Centre Corel, dans tous les comptoirs TicketMaster ou composez le (613) 755-1111. Groupes de 15 ou plus composez le (613) 599-0116.

CENTRE COREL
CHRO-TV
ICE
World Speedway Racing Assc.

SKINOUK

ENTRAÎNEURES ET ENTRAÎNEURS DEMANDÉS

Le club SKINOUK est à la recherche d'entraîneures et d'entraîneurs de ski de fond de tous les niveaux de certification pour ses programmes compétitifs ESPOIRS (9 à 13 ans) et ESPOIRS-ÉLITES (14 ans et plus). Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 4 novembre à :
Coordonnatrice des entraîneures et entraîneur,
Club Skinouk, C.P. 261, Succ. A,
Hull, QC, J8Y 6M8

Reunion Arena de Dallas - 20 h
Radio : CJRC 1150 et CFRA 580

Télévision: aucune

Bilan de l'éclaireur

Alexeï Yashine

■ Les Stars de Dallas, avec une fiche de sept victoires et deux défaites, connaissent le meilleur début de saison de l'histoire de l'organisation. Les 14 points récoltés jusqu'ici assuraient les Stars (avant les matches d'hier) du premier rang au classement général de la LNH, un point devant les Panthers de la Floride. Mais après avoir remporté six gains consécutifs, les Stars traversent un passage à vide alors qu'ils n'ont marqué que quatre buts à leurs trois dernières rencontres. Mercredi, les Stars ont encaissé un revers de 4-1 à Détroit. Depuis, ils s'entraînent en vue du match de ce soir contre les Sénateurs. A Domicile, les Stars ont été battus une seule fois, face aux Canucks de Vancouver. Ils ont vaincu Colorado, Washington, Détroit et Toronto...

■ Alexeï Yashine poursuit sa récolte abondante de points cette saison. Ses deux buts marqués en fin de match à Tampa lui ont permis de se hisser au premier rang des francs-tireurs de la LNH avec huit buts. Sa passe récoltée sur le but de Daniel Alfredsson, à Tampa, était sa 100e en carrière...

■ Même si Ron Tugnutt a été excellent face au Lightning, Jacques Martin reviendra avec son gardien numéro un, Damian Rhodes, ce soir, à Dallas. Rhodes est à un gain d'égaler Don Beaupre pour le plus grand nombre de victoires (14) récoltées par un gardien des Sénateurs...

■ Aturs Irbe, qui a encaissé la dernière défaite des Stars, devrait être remplacé ce soir par Andy Moog. Le vétéran qui entreprend sa 17e saison dans la LNH a cinq gains à sa fiche et sa moyenne de buts alloués par match est de 1,86...

■ En plus de connaître des succès en offensive, Steve Duchesne, que Jacques Martin emploie tant en avantage qu'en désavantage numérique, est efficace en défensive. Le vétéran défenseur a récolté un but et quatre passes à ses trois derniers matches, et il affiche un différentiel de plus-5...

■ Alexeï Yashine et Daniel Alfredsson accompagnent Steve Duchesne avec un différentiel de plus-5, un sommet dans le camp des Sénateurs. Fait à souligner, seulement trois joueurs, Jason York, Andreas Dackell et Shaun Van Allen présentent des fiches négatives avec des différentiels de moins-1...

■ Guy Carbonneau, qui a disputé sept des neuf rencontres des Stars, a récolté deux buts et deux passes. L'un de ces buts a été marqué en désavantage numérique...

■ Wade Redden, qui continue de bien jouer sans toutefois attirer l'attention, sera en quête d'une passe pour un troisième match de suite contre les Stars...

■ Les Stars présentent l'équipe la plus punie de la LNH avec une moyenne de 28,3 minutes de pénalité par rencontre...

Historique des duels Sénateurs-Stars

■ Sénateurs et Stars ont remporté chacun une victoire la saison dernière. Ottawa a encaissé une défaite de 3-2 à Dallas le 22 février. Cette défaite avait été la toute première d'une série de sept revers consécutifs qui avait pris fin par une victoire de 4-1 des Sénateurs contre les Stars à Ottawa...

■ Depuis leur entrée dans la LNH, les Sénateurs ont remporté deux gains et subi cinq revers face aux Stars...

Blessures, entorses et mal à l'âme

■ Sean Hill (genou) perdu pour la saison, Stanislav Neckar (genou) perdu au moins jusqu'aux Fêtes et Dennis Vial (os de la main fracturé) perdu pour six semaines, manquent à l'appel dans le camp des Sénateurs...

■ Joe Nieuwendyk, victime d'une contusion au thorax lors du match contre Détroit, est un cas douteux en vue de l'affrontement de ce soir...

■ Bob Basin, qui a raté la majeure partie de la saison dernière en raison d'une blessure au genou, est encore au rancart cette saison. Cette fois, c'est une blessure à la nuque qui l'a mis hors de combat.La blessure a nécessité une intervention chirurgicale en septembre dernier. Il sera de retour au jeu en janvier...

■ Bill Huard ratera le duel contre ses anciens coéquipiers des Sénateurs et les matches des deux prochaines semaines en raison d'une séparation partielle d'une épaule...

Les Stars en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
M. Modano	9	2	7	9	8	2	1	0	1	0
J. Lethinen	9	2	6	8	8	0	0	0	0	0
P. Verbeek	9	2	5	7	1	16	0	0	2	0
G. Adams	9	5	1	6	6	0	1	0	0	0
J. Lagenbrunner	9	3	1	4	1	8	0	0	0	0
G. Carbonneau	7	2	2	4	0	2	0	1	0	0
B. Hogue	9	2	2	4	0	19	0	0	0	0
B. Gilchrist	9	2	2	4	-3	2	0	0	1	0
D. Reid	9	2	2	4	-3	2	0	1	2	0
S. Zubov	9	1	2	3	3	2	0	0	1	0
G. Marshall	8	2	0	2	0	32	0	0	0	0
C. Ludwig	9	1	1	2	2	12	0	0	0	0
D. Sydor	9	1	1	2	7	5	0	0	0	0
J. Nieuwendyk	1	0	2	2	2	2	0	0	0	0
D. Hatcher	9	0	2	2	0	34	0	0	0	0
T. Harvey	9	0	2	2	3	38	0	0	0	0
B. Huard	3	0	1	1	7	0	0	0	0	0
G. Ledyard	7	0	1	1	6	0	0	0	0	0
R. Matvichuk	9	0	1	3	26	0	0	0	0	0
M. Labelle	1	0	0	0	0	7	0	0	0	0
M. Lalor	2	0	0	0	1	5	0	0	0	0
P. Côté	3	0	0	0	0	27	0	0	0	0
M. Kennedy	4	0	0	0	1	9	0	0	0	0
A. Irbe	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Moog	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

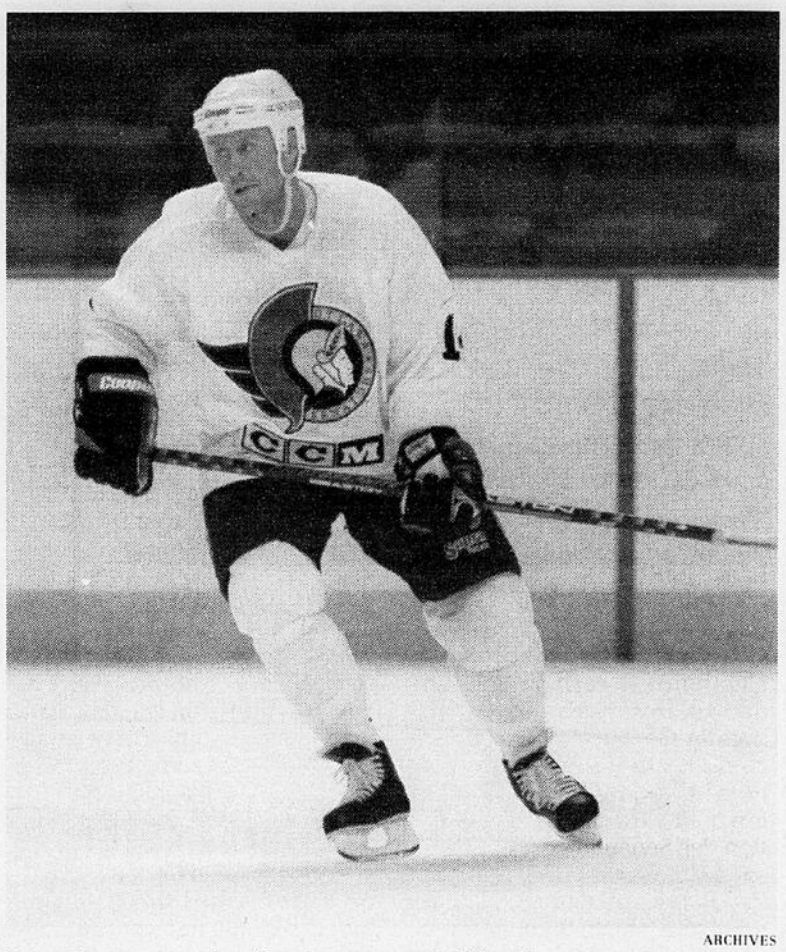
	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
A. Yashine	8	8	4	12	5	6	3	0	1	1
D. Alfredsson	8	4	7	11	5	4	1	0	0	0
A. Daigle	8	5	2	7	0	6	2	0	1	1
S. MacEachern	8	2	5	7	4	4	0	0	0	0
S. Duchesne	6	1	5	6	5	6	0	1	1	0
J. Laukkanen	6	1	4	5	2	10	0	0	0	0
J. York	8	1	3	4	-1	0	0	0	0	0
W. Redden	8	1	3	4	0	5	1	0	0	0
A. Dackell	8	2	1	3	-1	3	0	0	0	0
R. Cunneyworth	8	1	2	3	3	17	0	0	0	0
R. Bonk	8	0	2	2	2	4	0	0	0	0
T. Chorske	4	0	1	1	1	0	0	0	0	0
F. Musil	5	0	1	1	1	6	0	0	0	0
D. Lambert	7	0	1	1	0	16	0	0	0	0
D. Hannan	8	0	1	1	0	4	0	0	0	0
S. Van Allen	8	0	1	1	-1	2	0	0	0	0
R. Tugnutt	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Vial	3	0	0	0	0	7	0	0	0	0
D. Chassé	3	0	0	0	0	5	0	0	0	0
L. Pitlick	3	0	0	0	2	17	0	0	0	0
S. Hill	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0
S. Neckar	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
D. Rhodes	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B. Gardiner	7	0	0	0	0	4	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

Spécialiste des désavantages numériques

Dave Hannan veut sortir les Sénateurs de la médiocrité

Dave Hannan est débarqué à Ottawa, l'été dernier, précédé de la réputation d'être l'un des meilleurs joueurs de la LNH pour écouler les désavantages numériques.



ARCHIVES

Dave Hannan veut être fier de son travail défensif.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Tampa Bay

Avant le match de jeudi, les Sénateurs n'avaient qu'un taux de réussite de 60 % à quatre contre cinq et Hannan commençait à être pointé du doigt.

«La dernière fois que j'ai dû me contenter d'une note de 60 % c'était à l'école secondaire» a lancé le vétéran joueur de centre âgé de 34 ans qui prend à coeur ce rôle ingrat de contrer les efforts des francs-tireurs adverses.

«On a frappé le fond du baril, à Miami, avec trois buts accordés, mais la performance d'hier à Tampa Bay — une note parfaite avec aucun but accordé en six désavantages dont l'un de deux homme pendant 1:13 — va nous aider à nous replacer. Il faut simplement partir de là pour atteindre le seuil de la respectabilité qui se situe entre 80 % et 85 % de réussite. On part de loin et il nous faudra connaître d'autres soirées parfaites pour remonter notre cote, mais il faut sortir de la médiocrité» a admis Hannan.

Chambardement heureux

Spécialiste en défensive, Dave Hannan est très heureux de la décision prise par Jacques Martin de constituer des unités régulières pour écouler les pénalités.

«J'étais habitué à ne jamais me poser de question. Chaque fois que je voyais un coéquipier se diriger au banc des pénalités je sautais sur la glace. C'était automatique. Cette façon de faire permet aux gars qui se retrouvent ensemble pour écouler les désavantages numériques de devenir complices et de prendre goût à ce travail. Car la grande partie du succès vient de la fierté que tu retires d'avoir accompli ce travail. C'est ça qui te pousse à te jeter devant des tirs frappés et à encaisser des coups de bâton. Mais surtout, ça va donner la chance aux plus jeunes, qui sont nos canons offensifs, de bien se reposer lors de nos pénalités de manière à être fins prêts lorsqu'ils joueront à cinq contre cinq ou encore lorsque nous profiterons d'un avantage. Je suis vraiment content de cette décision.»

Dave Hannan a été jumelé à Tom Chorske au sein de la première unité. Radek Bonk et Shawn McEachern les remplaceront lorsqu'ils s'offriront quelques secondes de répit.

Lent départ

Quant à son début de saison qui laisse à désirer, Dave Hannan reconnaît volontiers qu'il doit en faire plus.

Depuis le début de la saison, il n'a récolté qu'une seule passe.

«Je ne sais pas pourquoi, mais j'ai toujours été lent à sortir des blocs de départ en début de saison. Je ne sais pas vraiment pourquoi, mais je dois en faire plus et contribuer, pas seulement lors des désavantages numériques, mais aussi lors des mes présences régulières. C'est sûr qu'on a un rôle défensif — à Tampa, il jouait en compagnie de Denis Chassé et Denny Lambert — mais nous devons aller marquer une fois de temps à autres.»

L'entraîneur-chef Jacques Martin s'est porté à la défense de Hannan devant les journalistes qui questionnait la qualité de son jeu.

«N'oubliez pas qu'il a remporté la coupe Stanley le printemps dernier. Il a disputé une longue saison, son été a été raccourci d'autant. Il peut en faire davantage, c'est vrai, mais c'est aussi injuste d'analyser ses performances seulement en fonction des statistiques. Sa présence sur la banc et dans le vestiaire est importante. Il aide Cunneyworth dans son rôle de capitaine et peut prendre la parole en sachant que ses mots auront un impact sur les jeunes qui respectent ce genre de gars pour le travail qu'il accomplit et les succès qu'il a récoltés.

À Nepean

Yzerman aura son aréna

Le Droit

L'aréna de Nepean sera baptisée du nom de Steve Yzerman, capitaine des Red Wings de Détroit, au cours d'une cérémonie spéciale le 1er novembre au centre Corel. Yzerman a commencé sa carrière comme joueur pour les Raiders, équipe Junior A de Nepean.

Le maire de Nepean, Ben Franklin, a souligné la contribution du joueur de hockey au sein de l'équipe Canada à l'occasion de quatre Championnats du monde et pour les Petes de Peterborough.

Steve Yzerman a également été choisi pour donner son nom à l'aréna en raison de son engagement communautaire, qui fait de lui un modèle pour les jeunes.

Une cérémonie spéciale aura lieu le 1er novembre au centre Corel, à l'occasion d'une rencontre entre les Sénateurs d'Ottawa et les Red Wings de Détroit.

François Gagnon

Lance Pitlick

L'antithèse des vedettes

Dans l'aire de stationnement du centre Corel où les joueurs des Sénateurs d'Ottawa garent leur voiture, la grosse Ford Taurus brune que conduit le défenseur Lance Pitlick semble égarée au milieu des camionnettes luxueuses et des voitures sports de ses coéquipiers des Sénateurs d'Ottawa.

Mais cette voiture caractérise à merveille l'antithèse des vedettes du sport professionnel qu'est Lance Pitlick.

Joueur au talent limité, Pitlick, un Américain né au Minnesota, il y a 29 ans, trime dur depuis qu'il a entrepris sa carrière. Au cours des six dernières années, il a bourlingué dans la Ligue américaine avant de faire la navette entre Charlottetown et Ottawa lorsqu'il s'est joint à l'organisation des Sénateurs.

S'il s'imposait en tant que leader dans les mineures, Pitlick sait qu'il sera toujours confiné à un rôle de réserviste dans la LNH et que les millions $, c'est sur les chèques de paie de ses coéquipiers qu'ils défileront. Pas sur les siens.

Mais à sa manière, Pitlick a frappé le gros lot l'été dernier lorsque les Sénateurs lui ont permis de réaliser son rêve: parapher un contrat garanti dans la LNH. Un *One Way* en jargon de hockey.

Croire en soi

Diplômé universitaire en relations humaines et grand amateur de publications sur les vertus de la motivation personnelle, Pitlick avait lu quelque part que lorsqu'une personne veut vraiment quelque chose, elle doit rédiger sa demande.

Au milieu de l'été, c'est ce qu'il a fait.

«Je me suis assis en compagnie de mon épouse Lisa autour de la table de la cuisine et j'ai écrit: Je veux un contrat dans la LNH. Lisa n'était pas satisfaite et m'a ordonné d'être plus spécifique. Je me suis ravisé et j'ai écrit: Je veux un contrat garanti dans la LNH jusqu'en 1998. On a placé la note sur le frigo pour être certains de la lire tous les deux plusieurs fois par jour. Quelques semaines plus tard, le directeur général Ray Shero – ils ont grandi tous deux à Minneapolis et ont développé des liens d'amitié – m'appelait pour me dire qu'il m'offrait un contrat de deux ans qui me rapportera 325 000 $ (en dollars canadiens) par année.»

Un cadeau tombé du ciel!

Lorsqu'il s'est présenté au tournoi de golf que les Sénateurs d'Ottawa tenaient à la veille de l'ouverture du camp d'entraînement, Lance Pitlick s'est dirigé tout droit vers Pierre Gauthier qui s'entretenait avec *LeDroit*.

Il a attendu quelques secondes puis s'est interposé. Il a serré la main à son patron et lui a lancé: «Merci, merci beaucoup!»

Surpris, Pierre Gauthier s'était retourné vers *LeDroit:* «Tu vois pas ça souvent, un gars qui vient te remercier comme ça. Ça en dit long sur la personne derrière le joueur. Ce gars-là a le coeur à la bonne place et il donne toujours tout ce qu'il a.»

Rencontré plus tôt cette semaine autour de l'hôtel où les joueurs séjournaient à Miami, Pitlick a expliqué son geste.

«Je fais 325 000 $ par année. Je l'ai, mon million. Pour un gars comme moi qui n'en gagnait que 35 000 l'an dernier, à l'Île-du-Prince-Édouard, ce contrat représente la sécurité tant recherchée, et surtout la stabilité après d'innombrables rappels et rétrogradations qui sont difficiles à traverser tant pour le joueur que pour sa compagne.

Préparer l'avenir

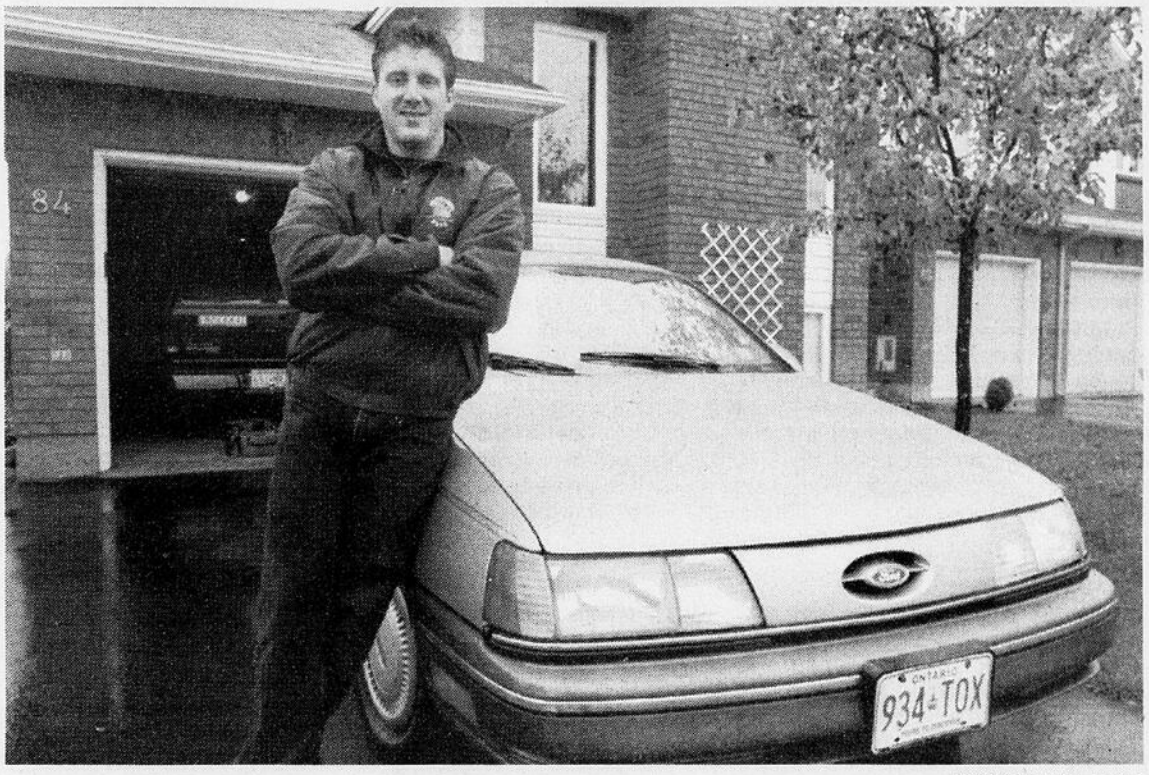
Si Lance Pitlick se trimbale en Ford Taurus, c'est parce qu'il suit un plan de match bien précis que lui et son épouse ont structuré.

«Lisa a mis de côté ses études universitaires en médecine pour me suivre durant ma carrière. Je sais que mon corps ne pourra pas endurer pareil traitement plus que trois ou quatre ans encore. Alors, on ne gaspille rien. On a acquis une maison au Minnesota où nous retournerons une fois le hockey terminé. Avec mon diplôme en relations humaines, je pourrai ensuite travailler comme conseiller avec des jeunes contrevenants, des alcooliques ou des toxicomanes. Je ne sais pas encore. Et avec l'argent accumulé au hockey, je pourrai payer les frais de scolarité imposants reliées aux études en médecine que Lisa veut compléter. Mais pour l'instant, l'important pour nous est de nous établir d'une façon stable pour accueillir notre premier enfant en mars prochain.»

Lundi, Pitlick et son épouse iront jeter un coup d'oeil sur le foetus, mais ils souhaitent tous les deux que l'échographie ne dévoilera pas le sexe du bébé.

«Tu vois, l'an dernier, Lisa et moi aurions été très tourmentés dans l'attente du petit car on ne savait jamais à quoi nous attendre. Là, Lisa peut vivre une belle grossesse et on sait que pour les deux prochaines années on pourra vivre dans une certaine sécurité.»

Et pour le bébé, une Ford Taurus c'est sans doute mieux qu'un coupé sport deux places.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Lance Pitlick a enfin obtenu ce qu'il souhaitait depuis longtemps, un simple contrat garanti, car il sait que les millions $, ce n'est pas pour lui.

Réserviste, et puis après!

«Je n'ai pas le droit de me plaindre»

— Lance Pitlick

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Lance Pitlick sait qu'il ne jouera pas beaucoup.

Sans les graves blessures qui ont balayé Sean Hill et Stanislav Neckar de l'alignement, Pitlick n'aurait peut-être pas encore disputé un seul match.

Malgré tout, il remercie le ciel tous les matins d'être dans la LNH.

«J'ai atteint mon objectif qui était de me tailler un poste avec un club de la LNH. Je suis réserviste, puis après! Je n'ai aucune difficulté à assumer ce rôle. Cela change seulement ma façon d'aborder les entraînements. Pendant que les autres s'entraînent, moi je dispute mes matches. Alors quand Daigle, Yashine, Alfredsson foncent vers moi à un contre un ou que je dois me bataille avec Bonk ou Cunneyworth devant le but, je suis en situation de rencontre. Les jours de matches, on s'entraîne plus longtemps que les autres. L'important est de comprendre et d'accepter ton rôle.»

Et Pitlick n'entend pas tenter des choses farfelues pour impressionner son coach.

Pas plus bagarreur

L'an dernier, son épouse, en consultant les statistiques dans un journal de Charlottetown, avait remarqué qu'il ne restait que 19 matches à disputer aux Sénateurs. Pour améliorer ses chances d'être rappelé, Lisa recommande à son Lance de mari de se battre un peu plus même s'il est loin d'être un menaçant pugiliste.

«Je me souviens que je lui avais répondu que non. Que si je retournais à Ottawa ce serait pour offrir le jeu dont je suis capable. Deux heures plus tard, le téléphone sonnait et j'ai terminé la saison à Ottawa. Je ne refuserai jamais de me battre — il a jeté les gants à ses trois derniers matches – mais ce n'est pas mon fort.»

Pitlick apprécie les relations que les entraîneurs entretiennent avec lui et les autres réservistes.

«Ils ne nous traitent pas seulement comme ceux qui ne jouent sans égard à nos rôles. Souvent, ils embarquent avec nous sur la glace pendant les joueurs réguliers rentrent à l'hôtel ou à la maison. Ces gestes permettent de ne pas se sentir exclu du club et garder le moral. Mais je fais un travail que j'adore, qui me permet maintenant de bien vivre et de me promener autour de l'Amérique. C'est mieux que n'importe quel rôle dans la Ligue américaine et je le sais car je suis passé par là bien souvent. Alors, je n'ai pas le droit de me plaindre.»

Durant le match

Un honneur pour Lafleur

François Foisy — LeDroit

Guy Lafleur sera le président d'honneur du prochain tournoi de la coupe Memorial, qui se déroulera à Hull, en mai prochain.

C'est le comité organisateur du tournoi qui en a fait l'annonce lors d'une conférence de presse, avant la rencontre contre les Mooseheads.

«C'est tout un honneur pour moi, a simplement déclaré l'ancienne étoile du Canadien et des Rangers. Ça me rappelle plusieurs souvenirs, du temps où je jouais avec les Ramparts de Québec en 1970-71, quand on a remporté la coupe.»

«Je me souviens des matches contre Charlottetown et Saint-Catherine's. C'était quelque chose d'important pour nous. Et ç'a été tout un honneur de pouvoir la remporter, cette coupe.»

Le président et directeur général du comité organisateur du tournoi, Yvon Sabourin, a expliqué que Lafleur participera à tous les événements qui se succéderont tout au long de cette semaine de festivités à Hull et dans la région. «Selon ses disponibilités, il pourra aussi venir faire un saut de temps en temps, question de motiver les troupes», a-t-il ajouté, faisant référence aux nombreux comités qui travailleront à l'organisation.

Guy Lafleur a déclaré ne pas avoir hésité un seul instant avant d'accepter la proposition du comité organisateur. «Je pense que si on peut encourager les jeunes à poursuivre leurs rêves, peut-être qu'un jour, ils pourront effectivement se rendre à la Ligue nationale, a-t-il affirmé. Souvent, les jeunes manquent de motivation. Si on peut stimuler de l'intérêt chez les jeunes, et de l'intérêt économique aussi, parce qu'on en a bien besoin ces temps-ci, je pense que l'impact sera déjà important.»

Interrogé à ce sujet, Lafleur a déclaré que ses plus beaux souvenirs de la conquête de la coupe Memorial 1971 concernaient surtout... les activités hors-glace des joueurs.

«Je me souviens surtout de la série contre Charlottetown, a-t-il répondu. On a vraiment eu beucoup de difficulté, tellement qu'au dernier match, on a eu besoin de l'aide de la Gendarmerie royale du Canada pour sortir de l'amphithéâtre. André Savard a passé une nuit en prison. C'était quelque chose.»

1 — 8

Encore Bronsard

Encore une fois hier, Claude Julien a fait confiance à Christian Bronsard pour défendre le filet des siens, reléguant Matthew Carmichael au banc pour un septième match de suite. Bronsard tentait hier de récolter sa septème victoire de la saison et son deuxième blanchissage.

Les meilleurs à court d'un homme

Le premier but de Martin Ménard hier soir était le 17e en 88 avantages numériques pour la troupe de Claude Julien, qui occupait le 6e rang du circuit Courteau à ce chapitre avant la rencontre face aux Mooseheads.

C'est à court d'un homme que les Olympiques se signalent le plus, alors qu'ils sont les meilleurs de la LHJMQ avec un taux de succès de 89,9 % (98 en 109).

Prud'homme n'attend pas

Carl Prud'homme, qui montre beaucoup d'agressivité depuis son retour au jeu, il y a une semaine, n'a pas hésité bien longtemps avant de jeter les gants hier soir. Andrew Gilby a été son adversaire après seulement 46 secondes de jeu, et l'ailier hullois lui a asséné une gauche digne de mention.

Kevin Brochu a aussi jeté les gants en première période hier soir, contre Benoît Dusablon. Après une sortie de zone des Olympiques, les deux joueurs se sont regardés durant de longues secondes avant d'entamer le combat, qui n'a pas donné lieu à un véritable échange de coups.

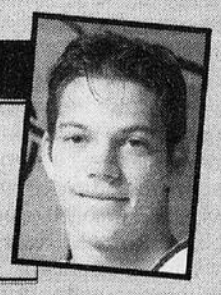
Les absents

Les recrues Francis Bélanger et Alexandre Tomaras ont été laissés de côté par Claude Julien hier soir. Toujours tenu à l'écart du jeu par une luxation de l'épaule gauche subie il y a deux semaines à Granby, le défenseur Russell Smith était l'autre absent des Olympiques.

Chez les Mooseheads, Marc Chouinard, Elias Abrahamsson, Clark Udle et Alex Johnstone ont raté le match.

Nos trois étoiles

1. Martin Ménard
2. Peter Worrell
3. Jonathan Delisle



Avec son deuxième tour du chapeau en trois parties, Ménard mérite amplement la première étoile.

PROCHAIN MATCH: HULL À BEAUPORT DEMAIN À 19 H 30

Gain facile des Olympiques 8-1

Une bonne pratique aux dépens des Mooseheads

Quoi de mieux qu'un match contre les Mooseheads de Halifax pour se faire la main.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Les Olympiques n'ont fait qu'une bouchée des pauvres Mooseheads, hier soir à l'aréna Guertin, forçant même Clément Jodoin à retirer son gardien étoile Jean-Sébastien Giguère après deux périodes, dans une victoire de 8-1 des Hullois, leur deuxième de suite à domicile.

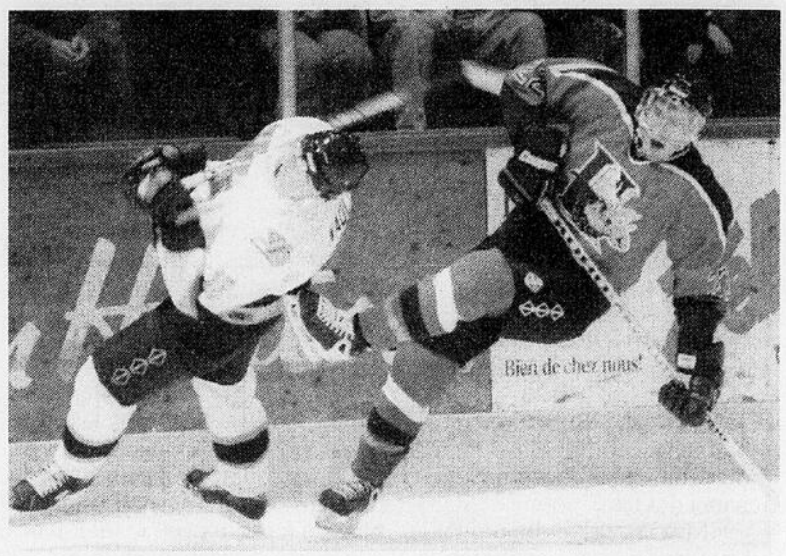
Après un match ordinaire mercredi face aux Voltigeurs, le premier trio des Olympiques a ri de ses adversaires en récoltant pas moins de 13 points, dont un deuxième tour du chapeau en trois matches de Martin Ménard (3 buts, 2 passes). Peter Worrell (1 but, 4 passes) et Pavel Rosa (1 but, 2 passes) se sont aussi signalés offensivement.

De retour au jeu après sa suspension d'un match, Jonathan Delisle a quant à lui réussi un doublé.

Halifax n'a tout simplement jamais été dans le match et n'eut été de quelques jeux ratés, notamment deux descentes à deux contre un de Ryan Lauzon et Alexandre Couture, les Olympiques auraient réalisé un pointage plus élevé encore.

«Je voulais être certain que les gars étaient prêts pour ce match-là, a expliqué Claude Julien après le match. Halifax nous cause toujours des ennuis. Nous avons exercé un bon échec-avant ce soir et je pense que dans cette ligue, c'est la clé.»

Julien était notamment fier du travail de son premier trio. «Je pense que c'était beaucoup mieux ce soir, a-t-il déclaré. Ils ont réalisé ce qu'il faut faire pour que ça aille mieux, mais je suis sûr que si tu vas les voir, ils vont te dire que cce n'est pas encore parfait.»



MARTIN ROY, LeDroit

Francis Nault, à gauche, des Olympiques, et Patrick Lafleur, des Mooseheads et originaire de Buckingham, ont chûté après s'être mutuellement mis en échec.

En fin de deuxième, tirant déjà de l'arrière par quatre buts, les hommes de Clément Jodoin ont tenté de brasser la cage des Olympiques, un choix qui n'a pas tourné en leur faveur non plus. Carl Prud'homme et Peter Worrell ont entre autres livré chacun deux combats avant même le début du dernier engagement.

Geste surprise

Jody Shelley a sûrement posé le geste le plus surprenant dela soirée quand, escorté par un juge de ligne vers le banc des siens, a décidé de contourner l'officiel pour sauter sur Worrell.

Mmmm. Mauvaise décision.

Le capitaine des Mooseheads a encaissé toute une raclée avant d'être expulsé du match.

Les Olympiques ont ouvert la marque dès la troisième minute du match quand Delisle a montré un bel effort en bataillant contre un défenseur pour revenir devant le filet et déjouer Giguère. 1-0.

À la mi-période, Ménard marquait son premier de la soirée en profitant d'une rondelle libre aux pieds de Giguère. 2-0.

Avant la fin de l'engagement, le Gatinois y allait de son deuxième but de la rencontre en prenant bien son temps pour décocher un boulet de l'enclave. 3-0.

Worrell déjouait Giguère à son tour en tout début de deuxième avant que Christian Bronsard ne perde son blanchissage, résultat d'un lancer balayé de Jason Troini.

Ménard, sur une passe superbe de Pavel Rosa, Delisle, puis Rosa officialisaient ensuite le retrait de Giguère, qui n'a pourtant pas grand chose à se reprocher, lui qui a dû assurer seul la défense du but des Mooseheads durant les deux périodes durant lesquelles il a joué.

Ryan Lauzon a enfin marqué son troisième filet de la saison en milieu de troisième. Mais au point où les Mooseheads étaient rendus, un de plus ou un de moins...

Après les Petes, les Generals

Les 67's poursuivent leur poussée victorieuse

LeDroit

Les 67's d'Ottawa ont soutiré une onzième victoire cette saison en doublant les Generals d'Oshawa 6-3 au centre Municipal, hier soir. L'équipe classée au troisième rang au pays a donc battu ses deux adversaires principaux lors des deux dernier matches (Oshawa et Peterborough qui les suivent au classement de la section est).

Rien ne semble vouloir arrêter la troupe de Brian Kilrea cette saison et, hier, le vétéran Alyn McCauley et l'imposante recrue Matt Zultek ont dirigé l'offensive en marquant deux fois chacun. Zultek continue d'impressionner et plusieurs dépisteurs de la LNH sont d'avis qu'il sera un choix de première ronde lors du prochain repêchage amateur.

Joel Trottier et Steve Zoryk ont été les deux autres marqueurs des 67's qui chausseront à nouveau les patins dimanche soir à North Bay. Trottier, avec ses 14 buts, domine le circuit Branch à ce chapitre.

Les 67's ont profité de l'enthousiasme généré par la meilleure foule de la saison, alors que 2 616 spectateurs étaient présents dans les estrades.

Avec leurs trois victoires à Atlanta

Les Yankees ont renversé la vapeur

Ils ont quitté le Bronx le coeur meurtri sans même une journée pour s'en remettre.

Associated Press — New York

Leurs frappeurs avaient été réduits au silence, les lanceurs avaient été malmenés et leurs partisans ont exprimé leur frustration.

Après une saison aussi satisfaisante, ce n'était sûrement pas la façon dont les Yankees de New York voulaient qu'elle se termine.

Ce soir, à la faveur de l'une des remontées les plus incroyables de l'histoire du baseball, les Yankees sont de retour à domicile, où ils tenteront de remporter la Série mondiale dans le sixième match contre les tenants du titre, les Braves d'Atlanta.

«Nous sommes gênés de notre tenue lors des deux premiers matches à New York, a convenu le receveur Joe Girardi. Tout ce qui a été écrit à notre sujet, nous le méritions car nous avons été affreux.

«Maintenant, regardez-nous. Je ne dirais pas que c'est le destin parce que je n'y crois pas. Mais nous sommes ici dans un but précis.»

Retour à New York

Après trois victoires consécutives à Atlanta, les Yankees reviennent à New York avec une priorité de 3-2 et ils tenteront ce soir de décrocher leur premier championnat depuis 1978 lorsque Jimmy Key fera face à Greg Maddux des Braves.

Si la série se rend à la limite d'un septième match, une première au Yankee Stadium depuis 1957, la formation new-yorkaise enverra au monticule David Cone contre Tom Glavine.

Les Braves ont surmonté un déficit de 3-1 contre les Cardinals de St. Louis en série de championnat lorsque John Smoltz, Maddux et Glavine ont limité les Cards à un seul point lors des trois dernières rencontres de la série.

Mais les Braves, qui ont vaincu les Indians de Cleveland en octobre dernier et qui espèrent maintenant devenir la première équipe de la Ligue nationale à remporter des titres consécutifs depuis les Reds de Cincinnati en 1975-76, réalisent que les Yankees forment une équipe coriace.

«Chez les Yankees, on observe plusieurs aspects positifs que l'on ne voyait pas l'année dernière avec les Indians», a soulevé l'instructeur des lanceurs des Braves, Leo Mazzone.

Peut-être est-ce les coups sûrs opportuns. Le héros de la série de championnat Bernie Williams a réussi seulement deux coups sûrs en 20 présences au bâton contre Atlanta, mais il a produit un point important à l'aide d'un simple dès la première manche dans le troisième match. Du coup, les Yankees ont pris l'avance pour la première fois de la série et ils ont pu relaxer un peu.

Peut-être est-ce au monticule. Andy Pettitte et John Wetteland ont réussi à se sortir d'impasse après que les Braves eurent obtenu un double pour amorcer la deuxième moitié de la neuvième manche jeudi, préservant la mince avance de 1-0.

Possiblement est-ce le jeu en défensive. Darryl Strawberry, qui joue en dépit d'une fracture à un orteil, a reculé jusqu'au mur pour capter une flèche de Jeff Blauser en huitième manche du cinquième match. Paul O'Neill, handicapé par un malaise à la jambe, a lui aussi dû courir loin à sa droite pour gober le coup en flèche du frappeur suppléant Luis Polonia pour réaliser le dernier retrait. Il y avait alors des coureurs aux premier et troisième coussins.

Ou peut-être est-ce le travail du gérant Joe Torre, qui a su regrouper son équipe malgré la situation désespérée.

Bien placés

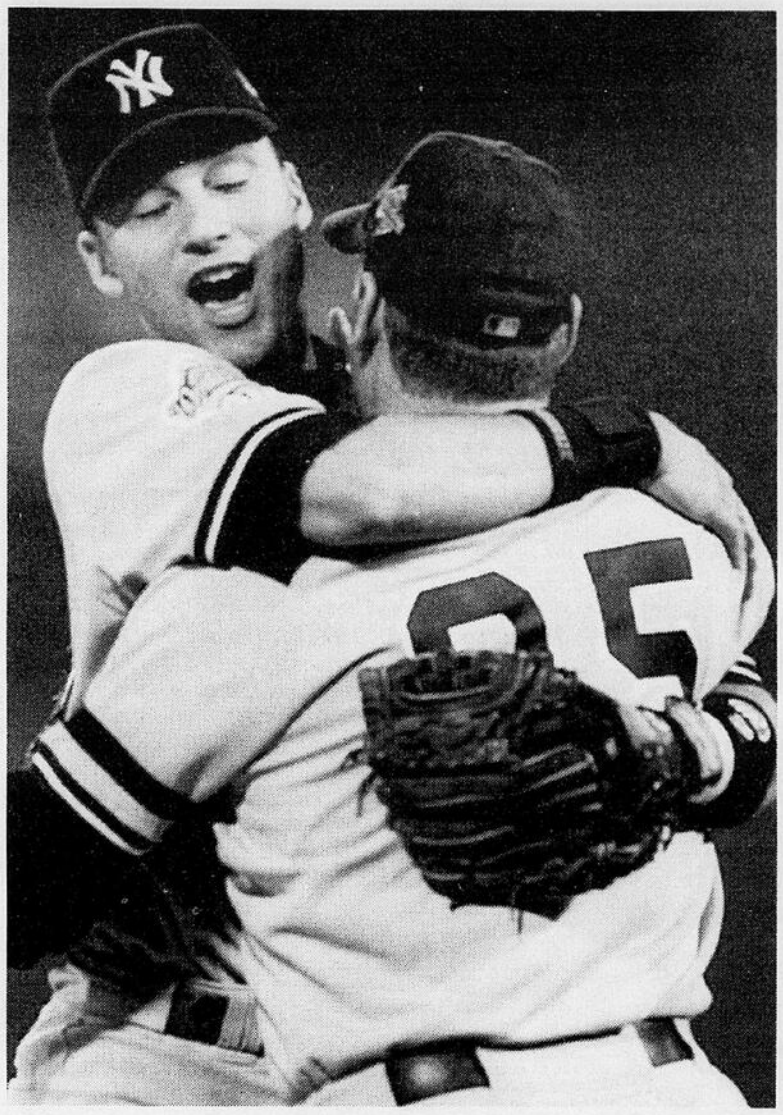
Quelle que soit la combinaison des facteurs, les Yankees sont maintenant en mesure de devenir la troisième équipe seulement à remporter la Série mondiale après avoir perdu les deux premiers matches à domicile. Les Royals de Kansas City en 1985 et les Mets de New York en 1986 y sont auparavant parvenus.

«Voilà pourquoi c'est mon sport préféré, a indiqué Jeff Blauser des Braves. Si les amateurs n'apprécient pas, il y a quelque chose qui cloche.

«Notre mission est difficile. Mais nous savons à quoi nous en tenir.»

Aucune équipe depuis les Pirates de Pittsburgh en 1979 n'a été capable de remporter les sixième et septième matches à l'étranger en Série mondiale.

Les Braves tenteront d'y parvenir contre une équipe qui a eu beaucoup plus de succès en séries éliminatoires sur le terrain de l'adversaire. Les Yankees ont une fiche parfaite de 8-0 à l'extérieur, mais ils sont seulement 2-4 à domicile.



ASSOCIATED PRESS

Derek Jeter s'est jeté dans les bras du lanceur John Wetteland, à droite, après la victoire des Yankees dans le cinquième match de la Série mondiale jeudi soir.

Éprouvant déjà des problèmes en défensive

Le Canadien perd Jocelyn Thibault

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

Au moment où il éprouve de sérieux problèmes en défensive, le Canadien a appris qu'il sera privé de son gardien numéro un au cours des deux ou trois prochaines semaines. Hier, à l'entraînement, Jocelyn Thibault a subi une fracture de l'annulaire de la main gauche en tentant de bloquer un tir de Marc Bureau.

«L'entraînement était terminé et je faisais du temps supplémentaire avec Pat Jablonski et Benoît Allaire», a expliqué Thibault lors d'un appel conférence en début de soirée.

«Vincent Damphousse et Bureau étaient encore sur la glace pour effectuer des lancers. J'ai essayé d'arrêter un tir de Bureau mais la rondelle a frappé le bas de ma mitaine. J'ai aussitôt retiré mon gant et j'ai constaté que mon doigt était en sang. À l'hôpital, on a décelé une fracture sur le bout du doigt. En ce moment, la douleur est très vive. On parle d'une absence de trois semaines. En fait, je vais revenir quand je ne vais plus ressentir de douleur», a indiqué Thibault, qui a tenu à exonérer Bureau de tout blâme en précisant qu'il s'agit d'un accident bête.

Pat Jablonski sera donc opposé aux Flyers de Philadelphie, ce soir, au Centre Molson, alors qu'un gardien des Canadiens de Fredericton sera rappelé au cours de la journée. Hier, le club-école du Tricolore accueillait les Red Wings d'Adirondack. On peut penser que le jeune José Théodore sera l'heureux élu. Tomas Vokoun est l'autre gardien à Fredericton.

«José à eu un très bon camp. Pat et lui devraient faire du bon travail. J'ai bien confiance en José», a dit Thibault.

Cette blessure à Thibault ne pouvait survenir à un plus mauvais moment. Non seulement le Canadien éprouve-t-il des problèmes en défensive, mais il est également sur le point d'entreprendre un long voyage de six matches à l'étranger. Ce périple mènera successivement le Tricolore à Detroit, San José, Phoenix, Anaheim, Los Angeles et Denver.

Thibault a pris part à sept des huit matches du Canadien. Il présente un dossier de 2-2-1 et une moyenne de 4,00 buts par rencontre. Son pourcentage d'arrêts se situe à ,875.

«Le début de saison est difficile pour tout le monde, a-t-il noté en analysant son rendement. On a tous eu de bons et de mauvais matches. Actuellement, le club se cherche. Pat et moi, on trouve ça dur. C'est certain que l'équipe ne va pas aussi bien qu'on l'aurait souhaité.

«Pour ma part, je n'ai pas un grand départ. Ce n'est pas non plus un début castastrophique. C'est seulement moyen», a admis Thibault, qui compte bien repartir à zéro lors de son retour.

Aujourd'hui

Président d'honneur

Guy Lafleur a été nommé président d'honneur de la Coupe Memorial 1997 à Hull.

Page 74

Les Sénateurs

Hannan est fier de son jeu défensif

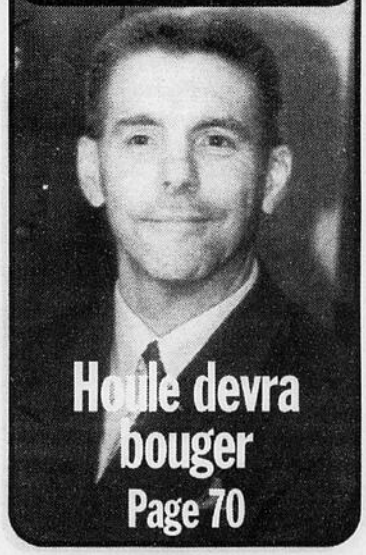
Page 72

Canadien

Des problèmes en défensive

Page 71

Pedneault



Houle devra bouger

Page 70

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7565

"Si on ne voit pas la différence, pourquoi payer la différence?"

LE PRIX PLUS LES TAXES ET C'EST TOUT... LÉGÈREMENT UTILISÉS

14 995$* "+ taxes et c'est tout"

1996 ESCORT LX 5 PORTES
Automatique, climatiseur, am/fm stéréo, cassette, et plus
#P2472

OU **244,64$**** /60 mois

16 595$* "+ taxes et c'est tout"

1996 CONTOUR GL 4 PORTES
Automatique, climatiseur, am/fm stéréo, c.d., vitres élec./verrouillage, rég. vitesse. P2464

OU **252,81$**** /60 mois

14 994$* "+ taxes et c'est tout"

1995 MERCURY MYSTIQUE GS
2.0 L, aut., climatiseur, am/fm, cassette, A.B.S., vitres élec., rég. de vitesse et plus... P2167

OU **268,91$**** /48 mois

18 779$* "+ taxes et c'est tout"

1996 MERCURY SABLE G.S.
6 cyl., auto., climatiseur, am/fm, cassette, vitres élec., rég. de vitesse, volant réglable. P2458

OU **284,04$**** /60 mois

18 594$* "+ taxes et c'est tout"

1996 TAURUS G.L.
6 cyl, auto., climatiseur, am/fm, cass., vitre élec., rég. de vitesse, volant rég. P2478

OU **283,29$**** /60 mois

24 775$* "+ taxes et c'est tout"

1996 CROWN VICTORIA
4,6 L, V8, auto., climatiseur, am/fm, cassette, vitres élec., rég. de vitesse, volant. P2411

OU **397,47$**** /60 mois

29 994$* "+ taxes et c'est tout"

1995 LINCOLN CONTINENTAL
V8, cuir, système élec.
"LE GRAND LUXE"

OU **519,39$**** /60 mois

28 896$* "+ taxes et c'est tout"

1996 FORD EXPLORER XL 4X4
4 portes, 4,0 L, auto., clim., am/fm, cassette et plus.
P2468

OU **399,89$**** /60 mois

23 997$* "+ taxes et c'est tout"

1996 FORD WINDSTAR LX
V6, auto, clim., am/fm, cassette, vitre élec., chauffage aux 4 sièges capitaines et plus
P2473

OU **356,23$**** /60 mois

16 994$* "+ taxes et c'est tout"

1995 FORD WINDSTAR G.L.
V6, 3,8 L, auto., climatiseur avant/arrière, fenêtres et verrouillage élec., rég. vitesse, volant réglable et plus. P2427

Photos peuvent différer. * Taxes + frais doc. en sus.
** Plan exclusif Mont-Bleu/Banque Royale achat-rachat 48 mois max. inclusif 96 000 km, 60 mois 120 000 km. Valeur résiduelle à la fin. Taxes/doc. en sus.

MAINTENANT DEUX EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Ford Mont-Bleu

GATINEAU
375, boul.
Maloney Ouest
(ancien Canadian Tire)
669-0111

HULL
22, boul.
Mont-Bleu
776-1571